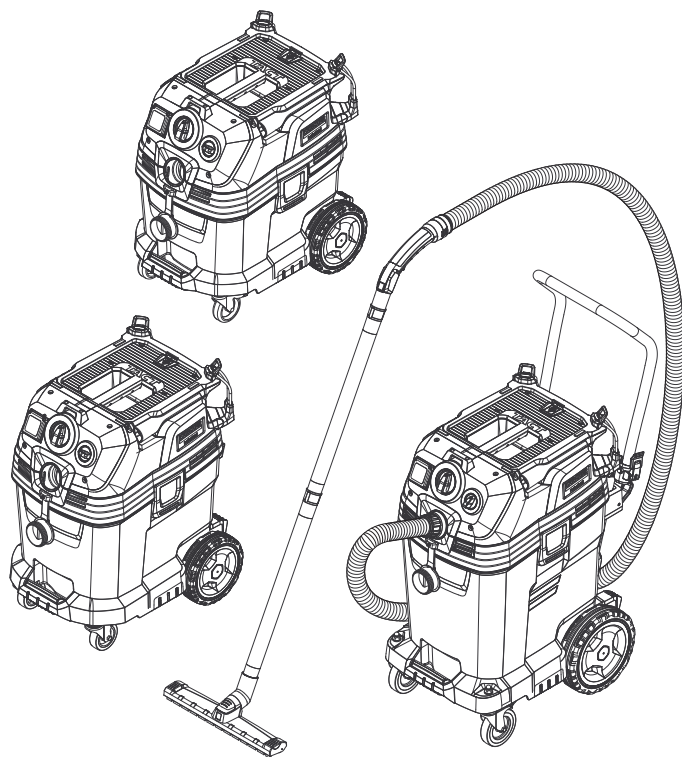


NT 30/1 Tact Te H ACD
NT 40/1 Tact Te H ACD
NT 50/1 Tact Te H ACD



Deutsch	8
English	16
Français	24
Italiano	32
Español	40
Português	48
Nederlands	56
Türkçe	64
Svenska	72
Suomi	79
Norsk	86
Dansk	93
Eesti	100
Latviešu	107
Lietuviškai	115
Polski	123
Magyar	131
Čeština	139
Slovenčina	147
Slovenščina	155
Românește	163
Hrvatski	171
Srpski	179
Ελληνικά	187
Русский	196
Українська	205
Български	213
Қазақша	222
中文	230
العربية	236

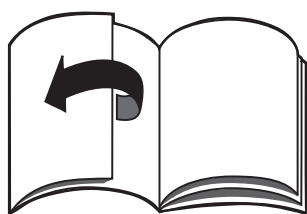


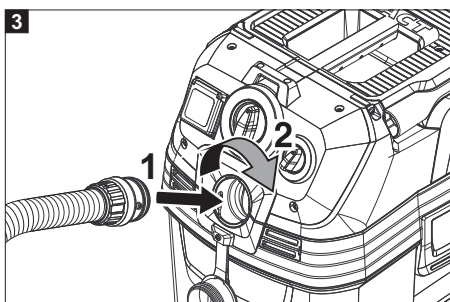
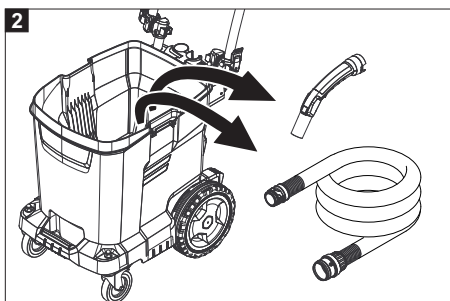
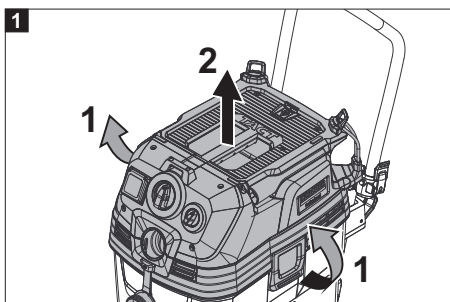
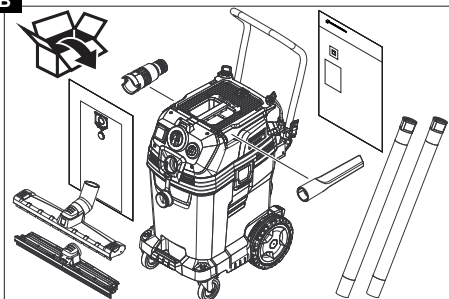
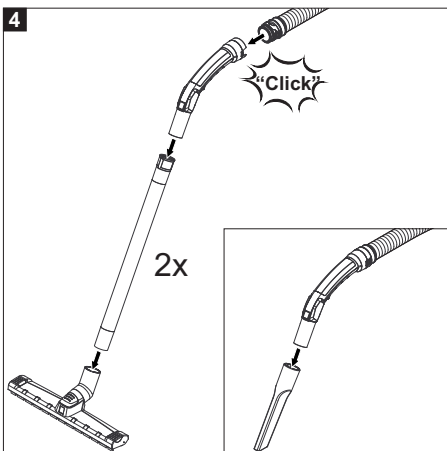
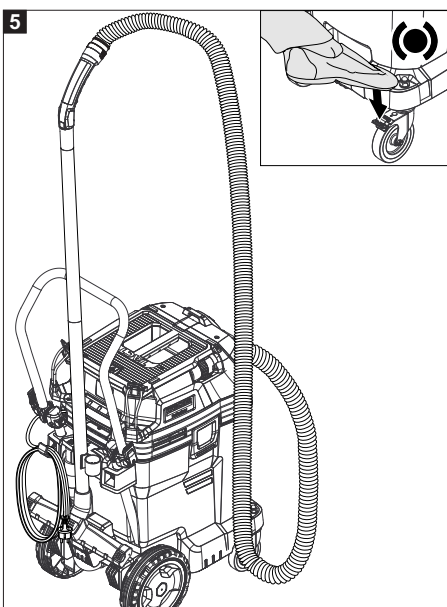
**Register
your product**
www.kaercher.com/welcome

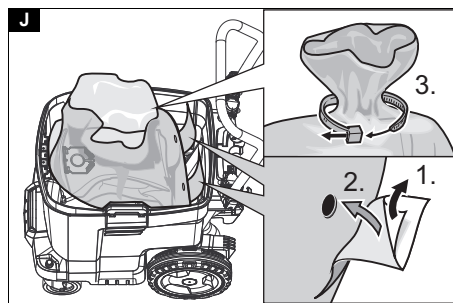
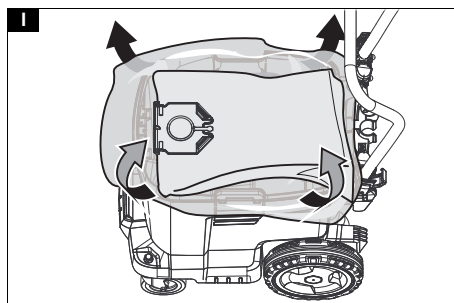
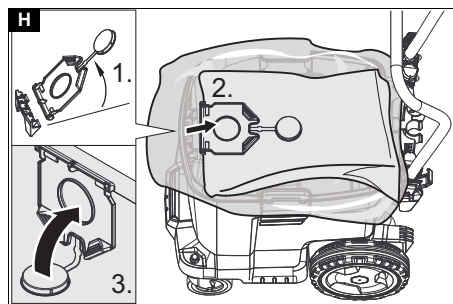
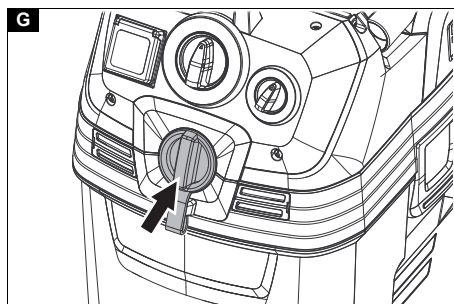
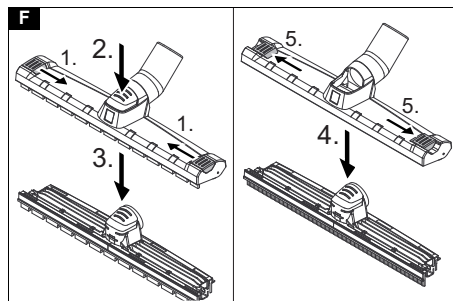
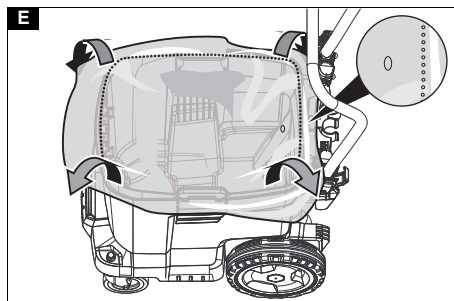
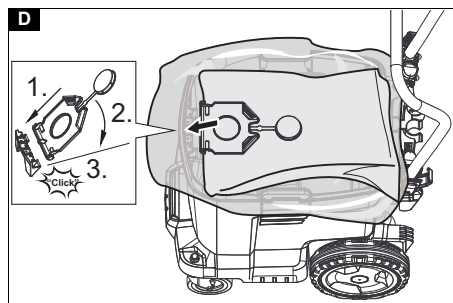
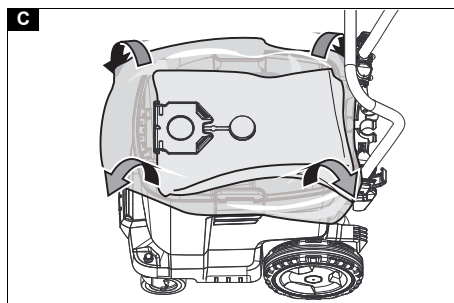


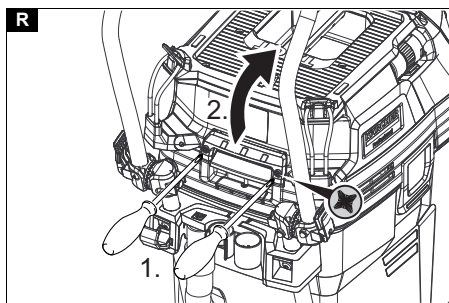
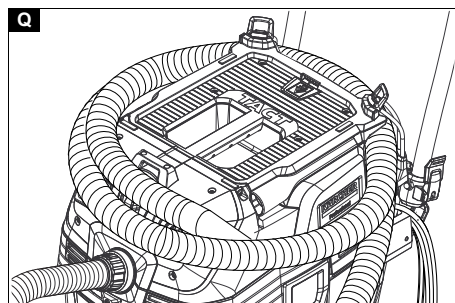
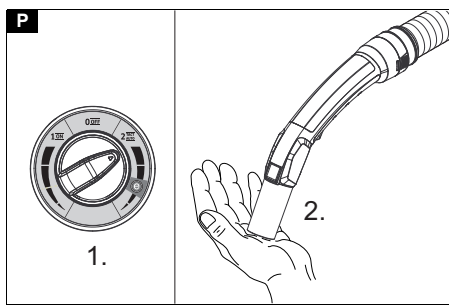
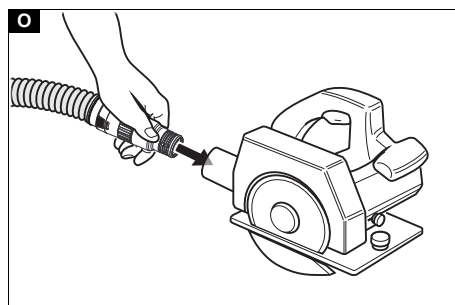
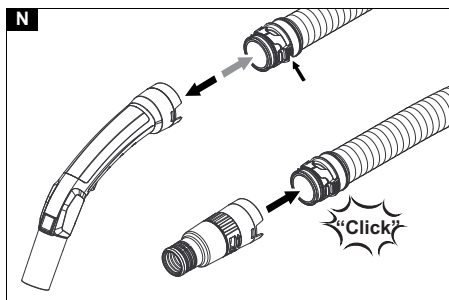
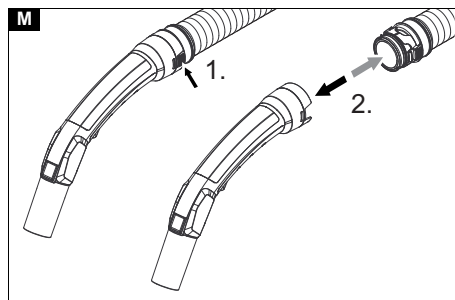
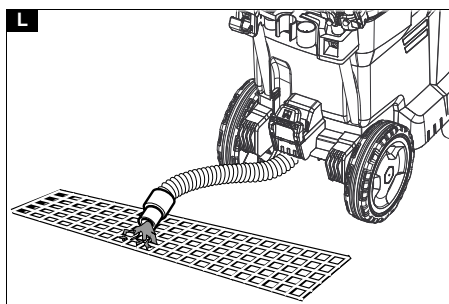
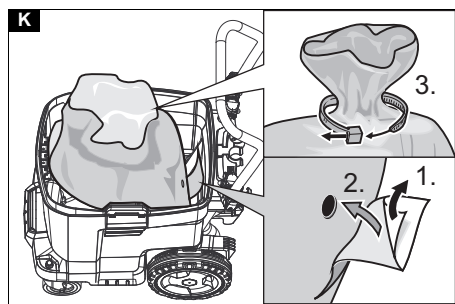
EAC

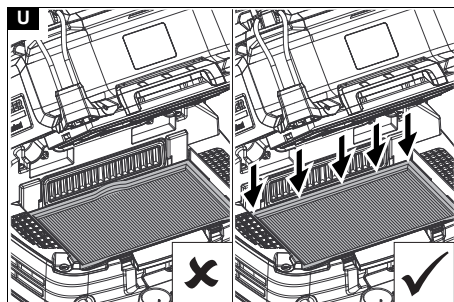
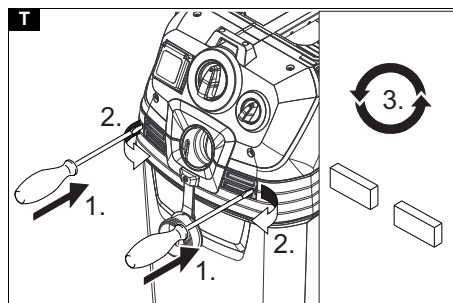
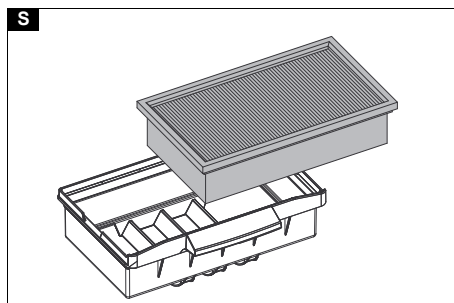




B**4****5**







Inhalt

Allgemeine Hinweise	8
Umweltschutz	8
Bestimmungsgemäße Verwendung	8
Gerätebeschreibung	9
Symbole auf dem Gerät	9
Sicherheitseinrichtungen	9
Sicherheitshinweise	9
Vorbereitung	9
Inbetriebnahme	10
Bedienung	11
Transport	12
Lagerung	12
Pflege und Wartung	12
Hilfe bei Störungen	13
Entsorgung	14
Garantie	14
Zubehör und Ersatzteile	14
EU-Konformitätserklärung	14
Technische Daten	15

Allgemeine Hinweise



Lesen Sie vor der ersten Benutzung des Geräts diese Originalbetriebsanleitung und die beiliegenden Sicherheitshinweise Nr. 59562490. Handeln Sie danach. Bewahren Sie beide Hefte für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

- Bei Nichtbeachtung der Betriebsanleitung und der Sicherheitshinweise können Schäden am Gerät und Gefahren für den Bediener und andere Personen entstehen.
- Bei Transportschaden sofort Händler informieren.
- Prüfen Sie beim Auspacken den Packungsinhalt auf fehlendes Zubehör oder Beschädigungen.

Umweltschutz



Die Verpackungsmaterialien sind recyclebar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.



Elektrische und elektronische Geräte enthalten wertvolle recyclebare Materialien und oft Bestandteile wie Batterien, Akkus oder Öl, die bei falschem Umgang oder falscher Entsorgung eine potenzielle Gefahr für die menschliche Gesundheit und die Umwelt darstellen können. Für den ordnungsgemäßen Betrieb des Geräts sind diese Bestandteile jedoch notwendig. Mit diesem Symbol gekennzeichnete Geräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.

Hinweise zu Inhaltsstoffen (REACH)

Aktuelle Informationen zu Inhaltsstoffen finden Sie unter: www.kaercher.de/REACH

Bestimmungsgemäße Verwendung

- Dieser Nass-/Trockensauger ist zur Entfernung von trockenem Schmutz und Flüssigkeiten bestimmt.
- Das Gerät ist zur Absaugung trockener, brennbarer, gesundheitsschädlicher Stäube; Staubklasse H nach EN/IEC 60335-2-69 geeignet.

- Industriestaubsauger und ortsveränderliche Entstauber gemäß TRGS 519 Anlage 7.1 dürfen für folgende Anwendungen eingesetzt werden:
 1. Tätigkeiten mit geringer Exposition gemäß TRGS 519 Nummer 2.8 in geschlossenen Räumen oder Arbeiten geringen Umfangs nach TRGS 519 Nummer 2.10.
 2. Reinigungsarbeiten. Für Asbestsauger gelten in der Bundesrepublik Deutschland die Regelungen der TRGS 519 (Technische Regeln für Gefahrstoffe).
- Nach dem Einsatz des Asbestsaugers im abgeschotteten Bereich im Sinne der TRGS 519 darf der Asbestsauger nicht mehr im sogenannten Weißbereich eingesetzt werden. Ausnahmen sind nur zulässig, wenn der Asbestsauger zuvor von einem Sachkundigen gemäß TRGS 519 Nr. 2.7 vollständig (d. h. nicht nur die Außenhülle, sondern auch z. B. der Kühlraum, Einbauräume für elektrische Betriebsmittel, die Betriebsmittel selbst etc.) dekontaminiert worden ist. Dies ist vom Sachkundigen schriftlich festzuhalten und abzuzeichnen.
- Der Flachfilter (GF) 6.904-242.0 (Materialkennzeichnung B) darf nur in Kombination mit dem Sicherheitsfiltersack 2.889-183.0 bzw. 2.889-184.0 verwendet werden.
- Beim Aufsaugen von brennbaren Stäuben besteht Brand- und Explosionsgefahr. Einsatz nur durch qualifizierte Benutzer.
- **WARNUNG** - Dieses Gerät darf nur zum Aufnehmen der vom Hersteller angegebenen brennbaren Stäube verwendet werden. Kombinationen von verschiedenen Metallen oder Stäuben können zu Bränden oder Explosionen (exotherme Reaktionen) führen.
- Dieses Gerät ist für das Aufsaugen von brennbaren Stäuben, mit Ausnahme von Aluminiumstaub oder -pulver und Magnesiumstaub oder -pulver, in nicht klassifizierten (normalen) Bereichen geeignet.
- Das Aufnehmen von heißen Partikeln oder glühenden Stoffen ist nicht zulässig, da sie einen Brand und eine Explosion im Schlauch oder im Behälter auslösen können.
- Dieses Gerät ist nicht zum Aufsaugen von Flüssigkeiten mit einem Flammpunkt unter 55 °C geeignet.
- Dieses Gerät ist nicht zum Aufsaugen von Stäuben mit einer Zündenergie von weniger als 1 mJ geeignet.
- Das Gerät ist für die Direktabsaugung von staubzeugenden Elektrowerkzeugen geeignet (Nutzung als Entstauber), jedoch nicht für Geräte, bei denen Zündquellen entstehen.
- Es muss sichergestellt werden, dass keine Zündquellen aufgenommen werden.
- Dieses Gerät ist nicht geeignet für die Verwendung in klassifizierten, gefährlichen Bereichen (ATEX-Zonen), zum Aufsaugen von Stäuben oder Flüssigkeiten mit hohem Explosionsrisiko oder von Gemischen aus brennbarem Staub und Flüssigkeiten.
- Dieses Gerät ist für den gewerblichen Gebrauch geeignet, z. B. in Hotels, Schulen, Krankenhäusern, Fabriken, Läden, Büros und Vermietergeschäften.
- Gilt nur für die Schweiz: Die Steckdose darf nur während des Betriebs in trockener Umgebung verwendet werden.

Gerätebeschreibung

Abbildung A

- ① Elektroden
- ② Saugstutzen
- ③ Saugschlauch
- ④ Schlauchhaken
- ⑤ Verriegelung des Schubbügels (nur NT 50/1)
- ⑥ Fugendüse
- ⑦ Luftaustritt, Arbeitsluft
- ⑧ Saugkopf
- ⑨ Verriegelung des Saugkopfs
- ⑩ Griffmulde
- ⑪ Schmutzbehälter
- ⑫ Lenkrolle
- ⑬ Handgriff
- ⑭ Lufteintritt, Motor-Kühlluft
- ⑮ Verschlussstopfen
- ⑯ Bodendüse
- ⑰ Saugrohr
- ⑱ Anschlag für Werkzeugkoffer
- ⑲ Gummimuffe, schraubbar
- ⑳ Befestigungsöse
- ㉑ Filterabdeckung
- ㉒ Tragegriff
- ㉓ Saugkraftregler (stufenlos)
- ㉔ Werkzeugadapter
- ㉕ Schubbügel (nur NT 50/1)
- ㉖ Drehschalter für Saugschlauchquerschnitt
- ㉗ Skala des Saugschlauchquerschnitts
- ㉘ Drehschalter mit Saugleistungsregulierung
- ㉙ Steckdose
- ㉚ Halter für Bodendüse
- ㉛ Ablassschlauch (nur NT 50/1)
- ㉜ Halter für Saugrohr
- ㉝ Kabelhaken (nur NT 50/1)
- ㉞ Verschlusszapfen der Filterabdeckung
- ㉟ Krümmer
- ㊱ Netzkabel
- ㊲ Halter für Krümmer (nur NT 30/1, NT 40/1)
- ㊳ Filterrahmen
- ㊴ Flachfaltenfilter (PTFE H)
- ㊵ Filterabreinigung
- ㊶ Typenschild

Symbole auf dem Gerät

Asbestkennzeichnung



ACHTUNG ENTHÄLT ASBEST. Gesundheitsgefährdung bei Einatmen von Asbestfeinstaub. Sicherheitsvorschriften beachten.

Staubklasse



WARNUNG: Diese Maschine enthält gesundheits-schädlichen Staub. Leerungs- und Wartungsvorgänge, einschließlich der Beseitigung der Staubsammelbehälter, dürfen nur von Fachleuten durchgeführt werden, die entsprechende Schutzausrüstung tragen. Nicht ohne das vollständige Filtrationssystem betreiben.

ACD Entstauber



Das Gerät ist zum Saugen von brennbaren Stäuben geeignet.

Sicherheitseinrichtungen

Überwachung des Flachfaltenfilters

Bei Betrieb des Geräts ohne Flachfaltenfilter, schaltet dieses automatisch ab.

Sicherheitshinweise

⚠ GEFAHR

Gesundheits-, Explosions- und Beschädigungsgefahr

Beachten Sie beim Umgang mit diesem Gerät die folgenden Sicherheitshinweise.

- Das mitgelieferte Zubehör ist elektrisch leitend. Das Gerät darf nur mit elektrisch leitendem Zubehör, das von KÄRCHER freigegeben wurde, verwendet werden. Bei Verwendung von anderem Zubehör besteht Explosionsgefahr.
- Der Benutzer muss sich über alle relevanten Eigenschaften der brennbaren Stäube, die das Gerät aufsaugt, im Klaren sein und die damit verbundenen Sicherheitsaspekte bestimmen.

Vorbereitung

1. Gerät auspacken und Zubehör montieren.

Abbildung B

Inbetriebnahme

Das Gerät erlaubt 2 Betriebsarten:

- 1 Industriestaubsaugerbetrieb (Steckdose nicht belegt)
- 2 Entstauberbetrieb (Steckdose belegt)

⚠️ WARNUNG

Gefahr durch gesundheitsschädlichen Staub

Atemwegserkrankungen durch Einatmen von Staub. Saugen Sie nicht ohne Filterelement, da sonst eine Gesundheitsgefahr durch erhöhten Feinstaubausstoß auftritt.

ACHTUNG

Gefahr durch Feinstaubeintritt

Beschädigungsgefahr des Saugmotors.

Entfernen Sie beim Saugen niemals den Flachfaltenfilter.

1. Saugschlauch anschließen und je nach Betriebsart mit Aufsaugdüse versehen oder an das stauberzeugende Gerät anschließen.

Hupe

Intervallton

Die Hupe ertönt (Intervallton), wenn die Luftgeschwindigkeit unter 20 m/s absinkt.

Hinweis

Die Hupe reagiert auf Unterdruck.

1. Drehschalter auf richtigen Saugschlauchquerschnitt stellen.

Dauerton

Die Hupe ertönt (Dauerton), wenn der Kühltluftfilter verstopft ist.

1. Gerät abkühlen lassen. Kühltluftfilter reinigen/wechseln.

Anti-Statik-System

Durch den geerdeten Anschlussstutzen werden statische Aufladungen abgeleitet. Dadurch werden Funkenbildung und Stromstöße mit elektrisch leitendem Zubehör (im Lieferumfang) verhindert.

Trockensaugen

- NT 30/1: Das Gerät ist mit einem Sicherheitsfiltersack mit Verschlussdeckel ausgerüstet, Bestellnummer 2.889-183.0 (5 Stück).
- NT 40/1, NT 50/1: Das Gerät ist mit einem Sicherheitsfiltersack mit Verschlussdeckel ausgerüstet, Bestellnummer 2.889-184.0 (5 Stück).
- Das Gerät ist mit einem Entsorgungsbeutel mit Kabelbinder ausgerüstet, Bestellnummer 2.889-231.0 (10 Stück).

Hinweis

Mit diesem Gerät können alle Arten von Stäuben bis Staubklasse H aufgesaugt werden. Die Verwendung eines Staubsammelbeutels (Bestellnummer siehe Filtersysteme) ist gesetzlich vorgeschrieben.

Hinweis

Das Gerät ist als Industriestaubsauger zum Aufsaugen und als Entstauber für ortsveränderlichen Betrieb zum Absaugen von trockenen, brennbaren Stäuben mit Arbeitsplatzgrenzwerten (AGW) geeignet.

- Ungebrauchte Flachfaltenfilter dürfen nur in der Verpackung (Karton) gelagert und transportiert werden.

⚠️ WARNUNG

Gefahr durch gesundheitsschädlichen Staub

Atemwegserkrankungen durch Einatmen von Staub. Saugen Sie nicht ohne Sicherheitsfiltersack/Entsorgungsbeutel, da sonst eine Gesundheitsgefährdung durch erhöhten Feinstaubausstoß auftritt.

Sicherheitsfiltersack einbauen

1. Saugkopf entriegeln und abnehmen.
2. Sicherheitsfiltersack über Behälter stülpen.

Abbildung C

3. Sicherheitsfiltersack aufstecken.

Abbildung D

4. Saugkopf aufsetzen und verriegeln.

Entsorgungsbeutel einbauen

1. Saugkopf entriegeln und abnehmen.
2. Entsorgungsbeutel einsetzen.

Abbildung E

3. Entsorgungsbeutel über Behälter stülpen. Darauf achten, dass die Markierungslinie innerhalb des Behälters liegt und das Entlüftungsloch an der Behälterrückwand positioniert ist.
4. Saugkopf aufsetzen und verriegeln.

Nasssaugen

⚠️ GEFAHR

Gefahr durch gesundheitsschädlichen Staub

Atemwegserkrankungen durch Einatmen von Staub. Beim Nasssaugen dürfen keine gesundheitsschädlichen Stäube aufgenommen werden.

Gummilippen einbauen

1. Bürstenstreifen ausbauen.

Abbildung F

2. Gummilippen einbauen.

Sauganschluss verschließen

1. Verschlussstopfen passgenau in Sauganschluss einsetzen.

Abbildung G

2. Verschlussstopfen bis zum Anschlag einschieben.

Sicherheitsfiltersack entfernen

- Beim Aufsaugen von Nassschmutz muss immer der Sicherheitsfiltersack entfernt werden.

1. Saugkopf entriegeln und abnehmen.
2. Sicherheitsfiltersack am Flansch nach oben herausziehen.

Abbildung H

3. Sauganschlussöffnung des Sicherheitsfiltersacks mit Verschlussdeckel dicht verschließen.

4. Sicherheitsfiltersack hochstülpen.

Abbildung I

5. Schutzfolie abziehen und Entlüftungsloch (1x NT 30/1 - 2x NT 40/1, NT 50/1) mit selbstklebender Lasche verschließen.

Abbildung J

6. Sicherheitsfiltersack mit angebrachtem Kabelbinder fest verschließen.
7. Sicherheitsfiltersack herausnehmen.
8. Behälter innen mit einem feuchten Tuch reinigen.
9. Sicherheitsfiltersack im staubdicht verschlossenen Beutel, gemäß den gesetzlichen Bestimmungen entsorgen.
10. Saugkopf aufsetzen und verriegeln.

Entsorgungsbeutel entfernen

- Beim Aufsaugen von Nassschmutz muss immer der Entsorgungsbeutel entfernt werden.
 - 1. Saugkopf entriegeln und abnehmen.
 - 2. Entsorgungsbeutel hochstülpen.
- Abbildung K**
- 3. Schutzfolie abziehen und Entlüftungsloch mit selbstklebender Lasche verschließen.
 - 4. Entsorgungsbeutel mit Kabelbinder unterhalb der Öffnung dicht verschließen.
 - 5. Entsorgungsbeutel herausnehmen.
 - 6. Behälter innen mit einem feuchten Tuch reinigen.
 - 7. Entsorgungsbeutel gemäß den gesetzlichen Bestimmungen entsorgen.
 - 8. Saugkopf aufsetzen und verriegeln.

Schmutzwasser ablassen

Nur NT 50/1:

- 1. Schmutzwasser über Ablassschlauch ablassen.
- Abbildung L**

Allgemein

- Beim Aufsaugen von Nassschmutz mit der Fugendüse oder Polsterdüse (Option), beziehungsweise wenn überwiegend Wasser aus einem Behälter aufgesaugt wird, empfiehlt es sich, die Funktion "Automatische Filterabreinigung" abzuschalten.
- Bei Erreichen des max. Flüssigkeitsstands schaltet das Gerät automatisch ab.
- Bei nicht leitenden Flüssigkeiten (zum Beispiel Bohremulsion, Öle und Fette) wird das Gerät bei vollem Behälter nicht abgeschaltet. Der Füllstand muss ständig überprüft und der Behälter rechtzeitig entleert werden.
- Nach Beendigung des Nasssaugens: Flachfaltenfilter mit der Filterabreinigung abreinigen und trocknen lassen. Elektroden mit einer Bürste reinigen. Behälter mit einem feuchten Tuch reinigen und trocknen.

Clipverbindung

Der Saugschlauch ist mit einem Clip-System ausgestattet. Alle Zubehöerteile mit Nennweite 35 mm können angeschlossen werden.

Abbildung M

Bedienung

Hinweis

Der Saugschlauch ist während des Betriebs sorgfältig zu handhaben, um Knickstellen zu vermeiden.

Vor jedem Betrieb

- 1. Alle Filter auf richtige Position und Beschädigung prüfen.

Dreheschalter

0 OFF	Gerät AUS
1 ON	• Gerät EIN • Automatische Filterabreinigung: AUS • Saugleistung (min-max) einstellen
2 TACT AUTO	• Gerät EIN • Automatische Filterabreinigung: EIN • Saugleistung (min-max) einstellen (eco = Energiesparmodus)

Gerät einschalten

- 1. Netzstecker einstecken.
- 2. Drehschalter auf gewünschtes Programm stellen.

Arbeiten mit Elektrowerkzeugen

⚠ GEFAHR

Gefahr eines Stromschlags

Verletzungs- und Beschädigungsgefahr.

Die Steckdose ist nur zum direkten Anschluss von Elektrowerkzeugen an den Sauger bestimmt. Jeder andere Gebrauch der Steckdose ist nicht zulässig.

- 1. Netzstecker des Elektrowerkzeugs am Sauger einstecken. Sauger befindet sich im Standby-Modus.
- 2. Gerät am Drehschalter einschalten.

Hinweis

Der Sauger wird automatisch mit dem Elektrowerkzeug ein- und ausgeschaltet.

Hinweis

Der Sauger hat eine Anlaufverzögerung bis zu 0,5 Sekunden und eine Nachlaufzeit von bis zu 15 Sekunden.

Hinweis

Leistungsanschlusswert der Elektrowerkzeuge, siehe Technische Daten.

- 3. Krümmer am Saugschlauch entfernen.

Abbildung N

- 4. Werkzeugadapter an Saugschlauch montieren.
- 5. Werkzeugadapter an Elektrowerkzeug anschließen.

Abbildung O

- 6. Mindestvolumenstrom am Drehschalter für Saugschlauchquerschnitt einstellen. Die Skala zeigt den Saugschlauchquerschnitt an.

Hinweis

Die verschiedenen Saugschlauchquerschnitte sind notwendig, um eine Anpassung an die Anschlussquerschnitte der Bearbeitungsgeräte zu ermöglichen.

Hinweis

Für den Betrieb als Entstauber für ortsveränderlichen Betrieb (Bearbeitungsgerät am Sauger eingesteckt) muss die eingebaute Überwachung auf das angeschlossene Bearbeitungsgerät (Stauberzeuger) abgestimmt werden. Das heißt, dass bei einer Unterschreitung des zur Absaugung notwendigen Mindestvolumenstroms von 20 m/s der Benutzer gewarnt werden muss.

Hinweis

Die Angaben zum Mindestvolumenstrom in Abhängigkeit zum Unterdruck befinden sich auf dem Typenschild.

Automatische Filterabreinigung

Das Gerät verfügt über eine spezielle Filterabreinigung, besonders wirksam bei feinem Staub. Dabei wird der Flachfaltenfilter alle 7,5/15/60 Sekunden (je nach Anwendung) durch einen Luftstoß automatisch gereinigt (pulsierendes Geräusch).

- 1. Drehschalter auf Programm 2 (TACT AUTO) stellen.
- 2. Powerabreinigung (bei besonders starker Verschmutzung des Flachfaltenfilters): Drehschalter auf Programm 2 stellen, Saugrohr bzw. Krümmer mit der Hand verschließen und automatische Filterabreinigung abwarten (alle 15 Sekunden).

Abbildung P

Gerät ausschalten

- 1. Gerät am Drehschalter ausschalten.
- 2. Netzstecker ziehen.

Nach jedem Betrieb

1. Behälter entleeren.
2. Gerät innen und außen durch Absaugen und Abwischen mit einem feuchten Tuch reinigen.

Schubbügel ein-/ausklappen

Nur NT 50/1:

1. Verriegelung des Schubbügels lösen und Schubbügel verstellen.

Gerät aufbewahren

1. Saugschlauch und Netzkabel entsprechend Abbildung aufbewahren.
Abbildung Q
2. Gerät in einem trockenen Raum abstellen und vor unbefugter Benutzung sichern.

Transport

⚠ VORSICHT

Nichtbeachtung des Gewichts

Verletzungs- und Beschädigungsgefahr

Beachten Sie beim Transport das Gewicht des Geräts. Beim Transport des Geräts ist für eine sichere Befestigung zu sorgen.

Folgende Maßnahmen müssen für den staubfreien Transport des Geräts getroffen werden:

1. Saugschlauch mit Zubehör in einen geeigneten Transportsack legen. Transportsack verschließen.
2. Behälter entleeren.
3. Sauganschluss verschließen, siehe Nasssaugen.
4. Saugrohr mit Bodendüse aus der Halterung nehmen. Gerät zum Tragen am Tragegriff und am Saugrohr fassen, nicht am Schubbügel.
5. Gerät beim Transport in Fahrzeugen nach den jeweils geltenden Richtlinien gegen Rutschen und Kippen sichern.

Lagerung

⚠ VORSICHT

Nichtbeachtung des Gewichts

Verletzungs- und Beschädigungsgefahr

Beachten Sie bei der Lagerung das Gewicht des Geräts.

Das Gerät darf nur in Innenräumen gelagert werden.

Pflege und Wartung

⚠ GEFAHR

Gefahr eines Stromschlags

Verletzungen durch Berühren von stromführenden Teilen

Schalten Sie das Gerät aus.

Ziehen Sie den Netzstecker.

Staubbeseitigende Maschinen sind Sicherheitseinrichtungen zur Verhütung oder Beseitigung von Gefahren im Sinne von DGUV Vorschrift 1 (Deutsche Unfallverhütungsvorschrift, Grundsätze der Prävention).

Hinweis

Industriestaubsauger/Entstauber sind nach Bedarf, mindestens aber einmal jährlich zu warten, gegebenenfalls instandzusetzen und durch einen Sachkundigen (Qualifikation gemäß TRGS 519 Nr. 5.3, Abs. 2) zu prüfen. Das Prüfergebnis ist auf Verlangen vorzulegen.

ACHTUNG

Silikonhaltige Pflegemittel

Kunststoffteile können angegriffen werden.

Verwenden Sie keine silikonhaltigen Pflegemittel zum Reinigen.

- Einfache Wartungs- und Pflegearbeiten können Sie selbst durchführen.
- Die Behälterinnenseite und den Saugschlauch regelmäßig mit einem feuchten Tuch reinigen und auf Staubansammlungen prüfen.
- Die Geräteoberfläche regelmäßig mit einem feuchten Tuch reinigen, da eine mögliche Ansammlung von Staub auf dem Gerät eine potenzielle Zündquelle darstellen kann.
- Regelmäßige Durchgangsprüfungen der Erdung gemäß den Gesetzen und Vorschriften des Bundes, der Länder, der Provinzen und der Gemeinden durchführen.

Flachfilter wechseln

⚠ GEFAHR

Gefahr durch gesundheitsschädlichen Staub

Atemwegserkrankungen durch Einatmen von Staub.

Anfallender Staub ist in staubdichten Behältern zu transportieren. Ein Umfüllen ist nicht zulässig. Die Entsorgung der asbesthaltigen Abfälle ist entsprechend der Vorschriften und Regeln für die Abfallentsorgung vorzunehmen. Die Entsorgung des Staubsammelbehälters darf nur von unterwiesenen Personen erfolgen.

⚠ WARNUNG

Gefahr durch gesundheitsschädlichen Staub

Atemwegserkrankungen durch Einatmen von Staub.

Hauptfilterelement nach der Entnahme aus dem Gerät nicht mehr benutzen.

Fest eingebaute Filter dürfen nur in geeigneten Bereichen (z. B. sogenannten Dekontaminationsstationen) von einem Sachkundigen ausgetauscht werden.
Bestellnummer Flachfilter: 6.907-671.0 oder 6.904-242.0 (Materialkennzeichnung B)

1. Beide Verschlusszapfen der Filterabdeckung mit Schraubendreher gegen den Uhrzeigersinn drehen. Verschlusszapfen werden herausgedrückt.

Abbildung R

2. Filterabdeckung öffnen.
3. Filterrahmen herausnehmen.

Abbildung S

4. Flachfilter herausnehmen.
5. Beim Herausnehmen des Flachfilters diesen sofort mit einem geeigneten Beutel umhüllen. Beutel verschließen.
6. Gebrauchten Flachfilter im staubdicht verschlossenen Beutel, gemäß den gesetzlichen Bestimmungen entsorgen.
7. Angefallenen Schmutz auf der Reinluftseite entfernen.
8. Filterrahmen sowie Auflagefläche des Filterrahmens mit einem feuchten Tuch reinigen.
9. Neuen Flachfilter einsetzen. Beim Einsetzen darauf achten, dass der Flachfilter allseitig bündig anliegt.
10. Filterrahmen einsetzen.
11. Filterabdeckung schließen, muss hörbar einrasten.
12. Beide Verschlusszapfen der Filterabdeckung mit Schraubendreher hineindrücken und im Uhrzeigersinn befestigen.

Sicherheitsfiltersack wechseln

⚠ GEFAHR

Gefahr durch gesundheitsschädlichen Staub
Atemwegserkrankungen durch Einatmen von Staub.
Anfallender Staub ist in staubdichten Behältern zu transportieren. Ein Umfüllen ist nicht zulässig. Die Entsorgung der asbesthaltigen Abfälle ist entsprechend der Vorschriften und Regeln für die Abfallentsorgung vorzunehmen. Die Entsorgung des Staubsammelbehälters darf nur von unterwiesenen Personen erfolgen.

1. Sauganschluss verschließen, siehe Nasssaugen.

Abbildung G

2. Saugkopf entriegeln und abnehmen.
3. Sicherheitsfiltersack am Flansch nach oben herausziehen.

Abbildung H

4. Sauganschlussoffnung des Sicherheitsfiltersacks mit Verschlussdeckel dicht verschließen.
5. Sicherheitsfiltersack hochstülpen.

Abbildung I

6. Schutzfolie abziehen und Entlüftungsloch (1x NT 30/1 - 2x NT 40/1, NT 50/1) mit selbstklebender Lasche verschließen.

Abbildung J

7. Sicherheitsfiltersack mit angebrachtem Kabelbinder fest verschließen.
8. Sicherheitsfiltersack herausnehmen.
9. Behälter innen mit einem feuchten Tuch reinigen.
10. Sicherheitsfiltersack im staubdicht verschlossenen Beutel, gemäß den gesetzlichen Bestimmungen entsorgen.
11. Neuen Sicherheitsfiltersack über Behälter stülpen.

Abbildung C

12. Sicherheitsfiltersack aufstecken.

Abbildung D

13. Saugkopf aufsetzen und verriegeln.

Entsorgungsbeutel wechseln

1. Sauganschluss verschließen, siehe Nasssaugen.

Abbildung G

2. Saugkopf entriegeln und abnehmen.
3. Entsorgungsbeutel hochstülpen.

Abbildung K

4. Schutzfolie abziehen und Entlüftungsloch mit selbstklebender Lasche verschließen.
5. Entsorgungsbeutel mit Kabelbinder unterhalb der Öffnung dicht verschließen.
6. Entsorgungsbeutel herausnehmen.
7. Behälter innen mit einem feuchten Tuch reinigen.
8. Entsorgungsbeutel gemäß den gesetzlichen Bestimmungen entsorgen.
9. Neuen Entsorgungsbeutel einsetzen.

Abbildung E

10. Entsorgungsbeutel über Behälter stülpen. Darauf achten, dass die Markierungslinie innerhalb des Behälters liegt und das Entlüftungsloch an der Behälterrückwand positioniert ist.
11. Saugkopf aufsetzen und verriegeln.

Kühlluftfilter reinigen/wechseln

1. Gerät abkühlen lassen.
 2. Kühlluftklappen mit Schraubendreher entriegeln und herausschwenken.
- Abbildung T**
3. Kühlluftfilter reinigen (absaugen, auswaschen) oder wechseln.
 4. Kühlluftklappen einklappen und einrasten.

Elektroden reinigen

1. Saugkopf entriegeln und abnehmen.
2. Elektroden mit einer Bürste reinigen.
3. Saugkopf aufsetzen und verriegeln.

Hilfe bei Störungen

⚠ GEFAHR

Gefahr eines Stromschlags

Verletzungen durch Berühren von stromführenden Teilen

Schalten Sie das Gerät aus.

Ziehen Sie den Netzstecker.

Hinweis

Tritt eine Störung (z. B. Filterbruch) auf, muss das Gerät sofort abgeschaltet werden. Vor erneuter Inbetriebnahme muss die Störung beseitigt werden.

Saugturbine läuft nicht

1. Steckdose und Sicherung der Stromversorgung prüfen.
2. Netzkabel, Netzstecker, Elektroden und Steckdose des Geräts prüfen.
3. Gerät einschalten.

Saugturbine schaltet ab

1. Behälter entleeren.
2. Flachfallenfilter einsetzen.

Saugturbine läuft nach Behälterentleerung nicht wieder an

1. Gerät ausschalten und 5 Sekunden warten. Gerät wieder einschalten.
2. Elektroden mit einer Bürste reinigen.

Saugkraft lässt nach

1. Verstopfungen aus Saugdüse, Saugrohr, Saugschlauch oder Flachfallenfilter entfernen.
2. Gefüllten Sicherheitsfiltersack wechseln.
3. Gefüllten Entsorgungsbeutel wechseln.
4. Filterabdeckung richtig einrasten.
5. Flachfallenfilter wechseln.
6. Nur NT 50/1: Ablassschlauch auf Dichtheit prüfen.

Staubaustritt beim Saugen

1. Korrekte Einbaulage des Flachfallenfilters prüfen/korrigieren.

Abbildung U

2. Flachfallenfilter wechseln.

Abschaltautomatik (Nasssaugen) spricht nicht an

1. Elektroden mit einer Bürste reinigen.
2. Füllstand bei elektrisch nicht leitender Flüssigkeit ständig kontrollieren.

Hupe ertönt - Intervallton

1. Drehschalter auf richtigen Saugschlauchquerschnitt stellen.
2. Bei gefülltem Sicherheitsfiltersack und Unterschreitung des Mindestvolumenstroms muss dieser gewechselt werden.
3. Bei gefülltem Entsorgungsbeutel und Unterschreitung des Mindestvolumenstroms muss dieser gewechselt werden.
4. Flachfallenfilter wechseln.

Hupe ertönt - Dauerton

1. Gerät abkühlen lassen. Kühlluftfilter reinigen/wechseln.

Automatische Filterabreinigung arbeitet nicht

1. Saugschlauch nicht angeschlossen.

Automatische Filterabreinigung lässt sich nicht abschalten

1. Kundendienst benachrichtigen.

Automatische Filterabreinigung lässt sich nicht einschalten

1. Kundendienst benachrichtigen.

Kundendienst

Kann die Störung nicht behoben werden, muss das Gerät vom Kundendienst überprüft werden.

Entsorgung

Das Gerät ist gemäß den gesetzlichen Bestimmungen am Ende der Lebensdauer zu entsorgen.

Garantie

In jedem Land gelten die von unserer zuständigen Vertriebsgesellschaft herausgegebenen Garantiebedingungen. Etwaige Störungen an Ihrem Gerät beseitigen wir innerhalb der Garantiefrist kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte mit Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle.

(Adresse siehe Rückseite)

Weitere Garantieinformationen (falls vorhanden) finden Sie im Service-Bereich Ihrer lokalen Kärcher-Webseite unter "Downloads".

Zubehör und Ersatzteile

⚠ GEFAHR

Gefahr durch nicht zugelassenes Zubehör

Explosionsgefahr

Verwenden Sie nur vom Hersteller zugelassenes Zubehör. Die Verwendung anderer Zubehörteile kann eine Explosionsgefahr verursachen.

Nur Original-Zubehör und Original-Ersatzteile verwenden, sie bieten die Gewähr für einen sicheren und störungsfreien Betrieb des Geräts.

Informationen über Zubehör und Ersatzteile finden Sie unter www.kaercher.com.

EU-Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir, dass das im Folgenden genannte Produkt den einschlägigen Bestimmungen der aufgeführten Richtlinien und Verordnungen entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des Produkts verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Produkt: Nass- und Trockensauger (ACD)

Typ: 1.148-xxx

Richtlinien und Verordnungen

2006/42/EG (+2009/127/EG)

2011/65/EU

2014/30/EU

Angewandte harmonisierte Normen

EN IEC 63000: 2018

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

Nicht harmonisierte Normen

IEC 60335-1: 2020

IEC 60335-2-69: 2021

Angewandte nationale Normen

TRGS 519

Die Unterzeichnenden handeln im Auftrag und mit Vollmacht des Vorstands.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Dokumentationsbevollmächtigter:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2023/10/18

Technische Daten

		NT 30/1 Tact Te H ACD	NT 40/1 Tact Te H ACD	NT 50/1 Tact Te H ACD
Elektrischer Anschluss				
Netzspannung	V	220-240	220-240	220-240
Phase	~	1	1	1
Netzfrequenz	Hz	50-60	50-60	50-60
Schutzart		IPX4	IPX4	IPX4
Schutzklasse		I	I	I
Nennleistung	W	1200	1200	1200
Maximale Leistung	W	1380	1380	1380
Leistungsanschlusswert Gerätesteckdose (EU)	W	25-2200	25-2200	25-2200
Leistungsanschlusswert Gerätesteckdose (GB)	W	25-1800	25-1800	25-1800
Leistungsanschlusswert Gerätesteckdose (CH)	W	25-1100	25-1100	25-1100
Leistungsanschlusswert Gerätesteckdose (AU)	W	25-1200	25-1200	25-1200
Leistungsdaten Gerät				
Behälterinhalt	l	31	39	51
Füllmenge Flüssigkeit	l	17	24	35
Luftmenge (max.) bei Saugschlauchdurchmesser 35 mm und -länge 5,0 m	m ³ /h (l/s)	137,7 (38,3)	137,7 (38,3)	137,7 (38,3)
Luftmenge (max., Saugmotor)	m ³ /h	266	266	266
Unterdruck (max.) bei Saugschlauchdurchmesser 35 mm und -länge 5,0 m	kPa (mbar)	21,6 (216,5)	21,6 (216,5)	21,6 (216,5)
Unterdruck (max., Saugmotor)	kPa (mbar)	27,3 (273)	27,3 (273)	27,3 (273)
Maße und Gewichte				
Typisches Betriebsgewicht	kg	14,4	15,1	19,6
Länge x Breite x Höhe	mm	560 x 370 x 580	560 x 370 x 655	640 x 370 x 1045
Filterfläche Flachfilter (PTFE H)	m ²	0,5	0,5	0,5
Filterfläche Flachfilter (GF)	m ²	0,74	0,74	0,74
Durchmesser Saugschlauch	mm	21 / 27 / 32 / 35 / 40	21 / 27 / 32 / 35 / 40	21 / 27 / 32 / 35 / 40
Länge Saugschlauch	m	4,0 / 5,0	4,0 / 5,0	4,0 / 5,0
Ermittelte Werte gemäß EN/IEC 60335-2-69				
Schalldruckpegel L _{pA}	dB(A)	69	68	68
Unsicherheit K _{pA}	dB(A)	2	2	2
Hand-Arm-Vibrationswert	m/s ²	<2,5	<2,5	<2,5
Unsicherheit K	m/s ²	0,2	0,2	0,2
Netzkabel				
Typ Netzkabel	mm ²	H07RN-F 3x1,5	H07RN-F 3x1,5	H07RN-F 3x1,5
Teilenummer (EU)		6.650-665.0	6.650-665.0	6.650-665.0
Teilenummer (GB)		6.650-728.0	6.650-728.0	6.650-728.0
Teilenummer (CH)		6.650-726.0	6.650-726.0	6.650-726.0
Teilenummer (AU)		6.650-727.0	6.650-727.0	6.650-727.0
Kabellänge	m	7,5	7,5	7,5

Technische Änderungen vorbehalten.

Contents

General notes	16
Environmental protection	16
Intended use	16
Description of the device	16
Symbols on the device	17
Safety devices	17
Safety instructions	17
Preparation	17
Initial startup	17
Operation	19
Transport	19
Storage	20
Care and maintenance	20
Troubleshooting guide	21
Disposal	21
Warranty	21
Accessories and spare parts	21
Declaration of Conformity	22
Technical data	23

General notes



these original instructions and the enclosed safety notes no. 59562490 before using the device for the first time.

Proceed accordingly.

Keep both books for future reference or for future owners.

- If the operating instructions and safety instructions are not observed, the device can be damaged and dangers could arise for users and other persons.
- Notify the dealer immediately in the case of shipping damage.
- When unpacking, check the package contents for missing accessories or signs of damage.

Environmental protection



The packing materials can be recycled. Please dispose of packaging in accordance with the environmental regulations.



Electrical and electronic devices contain valuable, recyclable materials and often components such as batteries, rechargeable batteries or oil, which - if handled or disposed of incorrectly - can pose a potential danger to human health and the environment. However, these components are required for the correct operation of the device. Devices marked by this symbol are not allowed to be disposed of together with the household rubbish.

Notes on the content materials (REACH)

Current information on content materials can be found at: www.kaercher.de/REACH

Intended use

- This wet/dry vacuum cleaner is designed to remove dry dirt and liquids.
- This device is suitable for vacuuming dry, flammable dusts that are harmful to health; dust class H as per EN/IEC 60335-2-69

- Industrial vacuums and portable dust removal devices in accordance with Technical Rule 519 (TRGS 519) Appendix 7.1 may be used for the following applications:
 1. Activities in enclosed spaces with low exposure in accordance with TRGS 519 number 2.8 or small-scale work in accordance with TRGS 519 number 2.10.
 2. Cleaning work. In the Federal Republic of Germany, the regulations in TRGS 519 (Technical Rules for Hazardous Substances) apply to asbestos vacuum cleaners.
- After using the asbestos vacuum cleaner in the sealed-off area as per TRGS 519, the asbestos vacuum cleaner may no longer be used in the "white area". Exceptions are only permitted if the asbestos vacuum cleaner has been fully decontaminated by a certified expert according to TRGS 519 No. 2.7 (i.e., not just the outer casing, but also e.g. the cooling chamber, installation spaces for electrical equipment, the equipment itself, etc.). This is to be recorded in writing and signed by the technical expert.
- The flat fold filter (GF) 6.904-242.0 (material marking B) may only be used in combination with the safety filter bag 2.889-183.0 or 2.889-184.0.
- There is a risk of fire and explosion when vacuuming combustible dusts. Use only by qualified users.
- **WARNING** - This device may only be used to collect the combustible dusts specified by the manufacturer. Combinations of different metals or dusts can lead to fires or explosions (exothermic reactions).
- This device is suitable for vacuuming combustible dusts, with the exception of aluminium dust or powder and magnesium dust or powder, in non-classified (normal) areas.
- It is not permitted to pick up hot particles or glowing substances, as they can cause a fire and explosion in the hose or container.
- This device is not suitable for vacuuming liquids with a flash point below 55 °C.
- This device is not suitable for vacuuming dusts with an ignition energy of less than 1 mJ.
- The device is suitable for the direct extraction of dust-generating power tools (use as a dust remover), but not for devices that generate ignition sources.
- It must be ensured that no ignition sources are picked up.
- This device is not suitable for use in classified, hazardous areas ATEX zones), for vacuuming dusts or liquids with a high risk of explosion or mixtures of combustible dust and liquids.
- This device is suitable for commercial use, e.g. in hotels, schools, hospitals, factories, shops, offices, and rental companies.
- For Switzerland only: The socket outlet shall only be used during operation in dry condition.

Description of the device

Illustration A

- ① Electrodes
- ② Suction hose port
- ③ Suction hose
- ④ Hose hook
- ⑤ Push handle lock (NT 50/1 only)

- ⑥ Crevice nozzle
- ⑦ Air exit, working air
- ⑧ Suction head
- ⑨ Suction head lock
- ⑩ Recessed grip
- ⑪ Dirt receptacle
- ⑫ Steering roller
- ⑬ Handle
- ⑭ Air inlet, motor cooling air
- ⑮ Plug
- ⑯ Floor nozzle
- ⑰ Suction pipe
- ⑱ Tool box end stop
- ⑲ Rubber sleeve, screwable
- ⑳ Fastening eyelet
- ㉑ Filter cover
- ㉒ Carrying handle
- ㉓ Suction control (variable)
- ㉔ Tool adapter
- ㉕ Push handle (NT 50/1 only)
- ㉖ Hose cross section turn switch
- ㉗ Hose cross-section scale
- ㉘ Turn switch with suction output regulation
- ㉙ Socket
- ㉚ Floor nozzle holder
- ㉛ Drain hose (NT 50/1 only)
- ㉜ Suction pipe holder
- ㉝ Cable hook (NT 50/1 only)
- ㉞ Lock latch of the filter cover
- ㉟ Angle piece
- ㊱ Mains cable
- ㊲ Angle piece holder (NT 30/1, NT 40/1 only)
- ㊳ Filter frame
- ㊴ Flat fold filter (PTFE H)
- ㊵ Filter dedusting
- ㊶ Type plate

Symbols on the device

Asbestos marking



CAUTION CONTAINS ASBESTOS.
Health risk posed by inhalation of fine asbestos dust. Observe safety regulations.

Dust class



WARNING: This machine contains dust that is harmful to your health. Emptying and maintenance, including removal of the dust bag, may only be performed by technical specialists wearing suitable personal protective equipment. Do not operate the device without the complete filtration system.

ACD dust remover



The device is suitable for vacuuming flammable dusts.

Safety devices

Monitoring of the flat fold filter

The device automatically switches off when operated without a flat fold filter.

Safety instructions

⚠ DANGER

Risk of injury, explosion and damage

Observe the following safety instructions when handling the device.

- The included accessories are electrically conductive. The device may only be used with electrically conductive accessories that have been approved by KÄRCHER. There is a risk of explosion if other accessories are used.
- The user must be aware of all relevant properties of the combustible dusts that the device sucks up and determine the associated safety aspects.

Preparation

1. Unpack the device and install the accessories.

Illustration B

Initial startup

The device has 2 operating modes:

- 1 Industrial vacuum cleaner operation (power socket not used)
- 2 Dust removal operation (power socket used)

⚠ WARNING

Danger from dust that is harmful to your health

Respiratory sicknesses through inhalation of dust. Do not vacuum without correctly installed filter elements, otherwise a danger to health from increased fine dust emission is present.

ATTENTION

Danger due to fine dust entering

Risk of damage to the suction motor.

Never remove the flat fold filter when vacuuming.

1. Connect the suction hose and attach a suction nozzle or connect to the dust generating device, depending on the operating mode.

Horn

Intermittent tone

The horn sounds (intermittent tone) when the air speed drops below 20 m/s.

Note

The horn reacts to a vacuum.

1. Set the turn switch to the correct hose cross-section.

Continuous tone

The horn sounds (continuous tone) when the cooling air filter is clogged.

1. Allow the device to cool down. Clean/replace the cooling air filter.

Anti-static system

Static charges are discharged through the earthed connection nozzles. This prevents sparking and electric shocks with electrically conducting accessories (included in the scope of delivery).

Dry vacuuming

- NT 30/1: The device is equipped with a safety filter bag with sealing cap, order no. 2.889-183.0 (5 pieces).
- NT 40/1, NT 50/1: The device is equipped with a safety filter bag with sealing cap, order no. 2.889-184.0 (5 pieces).
- The device is equipped with a dust bag with cable ties, order no. 2.889-231.0 (10 pieces).

Note

All types of dust up to dust class H can be vacuumed with this device. The use of a dust collection bag (for order no. see filter systems) is required by law.

Note

The device is suitable for industrial extraction and a dust removal device for mobile operation for vacuuming dry, flammable dusts with workplace limit values (AGW).

- Unused flat fold filters may only be stored and transported in their packaging (cardboard box).

⚠ WARNING

Danger from dust that is harmful to your health

Respiratory sicknesses through inhalation of dust.

Do not vacuum without a correctly installed safety filter bag/dust bag, otherwise a danger to health from increased fine dust emission is present.

Installing the safety filter bag

1. Unlock and remove the suction head.
2. Pull the safety filter bag over the container.

Illustration C

3. Attach the safety filter bag.

Illustration D

4. Fit and lock the suction head.

Installing the dust bag

1. Unlock and remove the suction head.
2. Insert the dust bag.

Illustration E

3. Pull the dust bag over the container. Ensure that the marking line is within the container and the ventilation hole is positioned on the back wall of the container.
4. Fit and lock the suction head.

Wet vacuum cleaning

⚠ DANGER

Danger from dust that is harmful to your health

Respiratory sicknesses through inhalation of dust.

No dusts harmful to health may be vacuumed when performing wet vacuum cleaning.

Installing the squeegees

1. Remove the brush strip.

Illustration F

2. Install the squeegees.

Closing the suction connection

1. Fit a plug exactly into the suction connection.

Illustration G

2. Push the plugs in until they engage.

Removing the safety filter bag

- The safety filter bag must always be removed when vacuuming wet substances.

1. Unlock and remove the suction head.

2. Pull safety filter bag on the flange up and out.

Illustration H

3. Seal the suction connection opening of the safety filter bag tightly with a sealing cap.

4. Fold up the safety filter bag.

Illustration I

5. Take off the protective film and close the ventilation hole (1x NT 30/1 - 2x NT 40/1, NT 50/1) with a self-adhesive tab.

Illustration J

6. Close the safety filter bag tightly with the attached cable tie.

7. Remove the safety filter bag.

8. Clean the container inside with a moist cloth.

9. Dispose of used safety filter bag in dust-tight bag in accordance with statutory regulations.

10. Fit and lock the suction head.

Removing the dust bag

- The dust bag must always be removed when vacuuming wet substances.

1. Unlock and remove the suction head.

2. Fold up the dust bag.

Illustration K

3. Take off the protective film and close the ventilation hole with a self-adhesive tab.

4. Seal the dust bag tightly underneath the opening using cable ties.

5. Remove the dust bag.

6. Clean the container inside with a moist cloth.

7. Dispose of the dust bag in accordance with statutory regulations.

8. Fit and lock the suction head.

Draining the waste water

NT 50/1 only:

1. Drain the waste water via the drain hose.

Illustration L

General

- We recommend switching off the "Automatic filter dedusting" function when vacuuming wet dirt with the crevice nozzle or the upholstery nozzle (optional), or when sucking mainly water out of a container.
- The device switches off automatically when the maximum fluid level is reached.

- When vacuuming non-conductive liquids (e.g. drill emulsion, oils and grease) the device does not automatically switch off when the container is full. The filling level must be continuously monitored and the container emptied on a timely basis.
- On completion of wet vacuum cleaning: Clean the flat fold filter using the dedusting function and let it dry. Clean the electrodes with a brush. Clean the container with a moist cloth and dry it off.

Clip connection

The suction hose is equipped with a clip system. All accessory parts with a nominal width of 35 mm can be connected.

Illustration M

Operation

Note

The suction hose must be handled carefully during operation to avoid kinks.

Each time before use

1. Check all filters for correct position and damage.

Turn switch

0 OFF	Device OFF
1 ON	• Device ON • Automatic filter dedusting: OFF • Adjust the suction performance (min-max)
2 TACT AUTO	• Device ON • Automatic filter dedusting: ON • Adjust the suction performance (min-max) (eco = energy-saving mode)

Switching on the device

1. Connect the mains plug.
2. Set the turn switch to the desired program.

Working with power tools

⚠ DANGER

Danger of electric shock

Risk of injury and damage.

The socket is only intended for direct connection of power tools to the vacuum cleaner. Any other use of the socket is prohibited.

1. Plug the mains plug of the power tool into the power socket on the vacuum cleaner. The vacuum cleaner is in Standby mode.
2. Switch on the device at the turn switch.

Note

The vacuum cleaner is automatically switched on and off with the power tool.

Note

The vacuum cleaner has a startup delay of up to 0.5 seconds and an after-running time of up to 15 seconds.

Note

See the Technical data for the permissible power rating of the power tool.

3. Remove the angle piece from the suction hose.

Illustration N

4. Install the tool adapter on the suction hose.
5. Connect the tool adapter to the power tool.

Illustration O

6. Set the minimum volume flow on the turn switch for suction hose cross section. The scale shows the suction hose suction hose cross section.

Note

The different suction hose cross sections are necessary in order to adapt to the different connection cross sections of the processing machines.

Note

For operation as a dust removal device for mobile operation (processing machine plugged into the vacuum cleaner) the integrated monitoring system must be adjusted to suit the connected processing machine (dust generator). This means that the user must be warned when the flow rate drops below the minimum value 20 m/s needed for correct vacuuming.

Note

Information on the minimum flow rate depending on the vacuum can be found on the type plate.

Automatic filter dedusting

The device is equipped with a special filter dedusting function, which is particularly effective against fine dust. The flat fold filter is automatically cleaned every 7.5/15/60 seconds (depending on use) using an airflow (pulsing sound).

1. Set the turn switch to program 2 (TACT AUTO).
2. Power dedusting (for particularly severe contamination of the flat fold filter): Set the turn switch to program 2, seal the suction pipe or bender with your hand and wait for the automatic filter cleaning to finish (lasts 15 seconds).

Illustration P

Switching off the device

1. Switch off the device at the turn switch.
2. Pull out the mains plug.

Each time after use

1. Empty the container.
2. Vacuum off the inside and outside of the device and clean with a moist cloth.

Folding the push handle in/out

NT 50/1 only:

1. Release the push handle lock and adjust the push handle.

Storing the device

1. Store the suction hose and mains cable as shown in the illustration.

Illustration Q

2. Store the device in a dry room and secure it against unauthorised use.

Transport

⚠ CAUTION

Failure to observe the weight

Risk of injury and damage

Be aware of the weight of the device during transportation.

When transporting the device, ensure that it is securely fastened.

The following measures must be taken for the dust-free transport of the device:

1. Place the suction hose with accessories in a suitable transport bag. Close the transport bag.
2. Empty the container.
3. Close the suction connection, see wet vacuum cleaning.

4. Remove the suction hose with floor nozzle from the support. Carry the device by the carrying handle and the suction pipe, not by the push handle.
5. When transporting the device in vehicles, secure it to prevent it from slipping or overturning in accordance with the respective valid guidelines.

Storage

⚠ **CAUTION**

Failure to observe the weight

Risk of injury and damage

Be aware of the weight of the device during storage.

The device may only be operated indoors.

Care and maintenance

⚠ **DANGER**

Danger of electric shock

Injuries due to touching live parts

Switch off the device.

Remove the mains plug.

Dust extraction machines are safety devices for the prevention or elimination of hazards according to the German DGUV regulation 1 (German accident prevention regulation, principles of prevention).

Note

Industrial vacuums/dust removal devices must be serviced as required, but at least once a year, repaired if necessary and checked by an expert (qualified in accordance with TRGS 519 No. 5.3, Paragraph 2). The test result must be presented on request.

ATTENTION

Care agents containing silicone

These can attach plastic components.

Do not use care agents containing silicone for cleaning.

- You can perform basic maintenance and care work yourself.
- Clean the inside of the container and the suction hose regularly with a damp cloth and check for dust accumulation.
- Clean the surface of the device regularly with a damp cloth, as a possible accumulation of dust on the device can be a potential source of ignition.
- Perform regular ground continuity checks in accordance with federal, state, provincial and local laws and regulations.

Replacing the flat fold filter

⚠ **DANGER**

Danger from dust that is harmful to your health

Respiratory sicknesses through inhalation of dust.

Accumulated dust must be transported in dust-proof containers. Do not transfer the contents. Waste that contains asbestos must be disposed of in accordance with the instructions and rules for waste disposal. The dust bag may only be disposed of by qualified staff.

⚠ **WARNING**

Danger from dust that is harmful to your health

Respiratory sicknesses through inhalation of dust.

Do not use the main filter element after removing it from the device.

Permanently installed filters may only be replaced in suitable areas (e.g. decontamination stations) by a technical expert.

Order number of flat fold filter: 6.907-671.0 or 6.904-242.0 (material marking B)

1. Turn both fastening pins of the filter cover counter-clockwise with a screwdriver. Fastening pins are pushed out.
- Illustration R**
2. Open the filter cover.
3. Remove the filter frame.
- Illustration S**
4. Remove the flat fold filter.
5. When removing the flat fold filter, wrap it immediately with a suitable bag. Seal the bag.
6. Dispose of used flat fold filter in dust-tight bag in accordance with statutory regulations.
7. Remove any dirt deposits from the clean air side.
8. Clean the filter frame and the supporting surface of the filter frame with a damp cloth.
9. Fit the new flat fold filter. During insertion, ensure that the flat fold filter is flush on all sides.
10. Insert the filter frame.
11. Close the filter cover until it audibly latches into place.
12. Press in both fastening pins of the filter cover with a screwdriver and tighten clockwise.

Changing the safety filter bag

⚠ **DANGER**

Danger from dust that is harmful to your health

Respiratory sicknesses through inhalation of dust.

Accumulated dust must be transported in dust-proof containers. Do not transfer the contents. Waste that contains asbestos must be disposed of in accordance with the instructions and rules for waste disposal. The dust bag may only be disposed of by qualified staff.

1. Close the suction connection, see wet vacuum cleaning.
- Illustration G**
2. Unlock and remove the suction head.
3. Pull safety filter bag on the flange up and out.
- Illustration H**
4. Seal the suction connection opening of the safety filter bag tightly with a sealing cap.
5. Fold up the safety filter bag.
- Illustration I**
6. Take off the protective film and close the ventilation hole (1x NT 30/1 - 2x NT 40/1, NT 50/1) with a self-adhesive tab.
- Illustration J**
7. Close the safety filter bag tightly with the attached cable tie.
8. Remove the safety filter bag.
9. Clean the container inside with a moist cloth.
10. Dispose of used safety filter bag in dust-tight bag in accordance with statutory regulations.
11. Pull the new safety filter bag over the container.
- Illustration C**
12. Attach the safety filter bag.
- Illustration D**
13. Fit and lock the suction head.

Changing the dust bag

1. Close the suction connection, see wet vacuum cleaning.
- Illustration G**
2. Unlock and remove the suction head.
3. Fold up the dust bag.
- Illustration K**
4. Take off the protective film and close the ventilation hole with a self-adhesive tab.

5. Seal the dust bag tightly underneath the opening using cable ties.
 6. Remove the dust bag.
 7. Clean the container inside with a moist cloth.
 8. Dispose of the dust bag in accordance with statutory regulations.
 9. Fit the new dust bag.
- Illustration E**
10. Pull the dust bag over the container. Ensure that the marking line is within the container and the ventilation hole is positioned on the back wall of the container.
 11. Fit and lock the suction head.

Cleaning/replacing the cooling air filter

1. Allow the appliance to cool down.
 2. Unlock the cooling air flaps with a screwdriver and fold them out.
- Illustration T**
3. Clean (vacuum, wash) or replace the cooling air filter.
 4. Fold the cooling air flaps in and latch it into place.

Cleaning the electrodes

1. Unlock and remove the suction head.
2. Clean the electrodes with a brush.
3. Fit and lock the suction head.

Troubleshooting guide

⚠ DANGER

Danger of electric shock

Injuries due to touching live parts

Switch off the device.

Remove the mains plug.

Note

The device must be switched off immediately if a malfunction occurs (e.g. filter breakage). The malfunction must be eliminated before switching the device on again.

Suction turbine does not start up

1. Check the socket and the power supply fuse.
2. Check the mains cable, mains plug, electrodes and power socket on the device.
3. Switch on the device.

Suction turbine switches off

1. Empty the container.
2. Fit the new flat fold filter.

Suction turbine does not switch on again after emptying the container

1. Switch off the device and wait for 5 seconds. Switch on the device.

2. Clean the electrodes with a brush.

Suction power decreases

1. Remove any blockages from the suction nozzle, suction pipe, suction hose or flat fold filter.
2. Dispose of the filled safety filter bag.
3. Dispose of the filled dust bag.
4. Correctly engage the filter cover.
5. Replace the flat fold filter.
6. NT 50/1 only: Check the drain hose for leaks.

Escaping dust when vacuuming

1. Check that the flat fold filter is correctly fitted and correct if necessary.

Illustration U

2. Replace the flat fold filter.

The automatic switch-off mechanism (wet vacuum cleaning) does not trigger

1. Clean the electrodes with a brush.
2. Continuously monitor the filling level when vacuuming non-conductive liquids.

Horn sounds - intermittent tone

1. Set the turn switch to the correct hose cross-section.
2. The safety filter bag must be replaced when it is full and the air flow drops below the specified minimum flow rate.
3. The dust bag must be replaced when it is full and the air flow drops below the specified minimum flow rate.

4. Replace the flat fold filter.

Horn sounds - continuous tone

1. Allow the device to cool down. Clean/replace the cooling air filter.

Automatic filter dedusting not working

1. Suction hose not connected.

The automatic filter dedusting function cannot be switched off

1. Contact Customer Service.

The automatic filter dedusting function cannot be switched on

1. Contact Customer Service.

Customer Service department

If the malfunction cannot be corrected, the device must be checked by the Customer Service department.

Disposal

At the end of its service life, the device is to be disposed of in accordance with statutory regulations.

Warranty

The warranty conditions issued by our relevant sales company apply in all countries. We shall remedy possible malfunctions on your appliance within the warranty period free of cost, provided that a material or manufacturing flaw is the cause. In a warranty case, please contact your dealer (with the purchase receipt) or the next authorised customer service site.

(See overleaf for the address)

Further warranty information (if available) can be found in the service area of your local Kärcher website under "Downloads".

Accessories and spare parts

⚠ DANGER

Risk when used with non-permitted accessories

Risk of explosion

Only use the accessories approved by the manufacturer. The use of other accessories can cause a risk of explosion.

Only use original accessories and original spare parts. They ensure that the appliance will run fault-free and safely.

Information on accessories and spare parts can be found at www.kaercher.com.

Declaration of Conformity

EU Declaration of Conformity

We hereby declare that the product named below complies with the relevant provisions of the directives and regulations listed. This declaration is invalidated by any changes made to the product that are not approved by us.

Product: Wet/dry vacuum cleaner (ACD)

Type: 1.148-xxx

Directives and Regulations

2006/42/EC (+2009/127/EC)

2011/65/EU

2014/30/EU

Harmonised standards used

EN IEC 63000: 2018

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

Non-harmonised standards

IEC 60335-1: 2020

IEC 60335-2-69: 2021

National standards used

TRGS 519

The signatories act on behalf of and with the authority of the company management.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Documentation supervisor:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Ph.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2023/10/18

Declaration of Conformity (UK)

We hereby declare that the product named below complies with the relevant provisions of the directives and regulations listed. This declaration is invalidated by any changes made to the product that are not approved by us.

Product: Wet/dry vacuum cleaner (ACD)

Type: 1.148-xxx

Directives and Regulations

S.I. 2008/1597 (as amended)

S.I. 2012/3032 (as amended)

S.I. 2016/1091 (as amended)

Designated standards used

EN IEC 63000: 2018

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

Non-harmonised standards

IEC 60335-1: 2020

IEC 60335-2-69: 2021

National standards used

TRGS 519

The signatories act on behalf of and with the authority of the company management.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Documentation supervisor:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Ph.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2023/10/18

Technical data

		NT 30/1 Tact Te H ACD	NT 40/1 Tact Te H ACD	NT 50/1 Tact Te H ACD
Electrical connection				
Mains voltage	V	220-240	220-240	220-240
Phase	~	1	1	1
Power frequency	Hz	50-60	50-60	50-60
Degree of protection		IPX4	IPX4	IPX4
Protection class		I	I	I
Nominal power	W	1200	1200	1200
Maximum power	W	1380	1380	1380
Power rating of the device socket (EU)	W	25-2200	25-2200	25-2200
Power rating of the device socket (GB)	W	25-1800	25-1800	25-1800
Power rating of the device socket (CH)	W	25-1100	25-1100	25-1100
Power rating of the device socket (AU)	W	25-1200	25-1200	25-1200
Device performance data				
Tank content	l	31	39	51
Fluid filling quantity	l	17	24	35
Air quantity (max.) with suction hose diameter 35 mm and length 5.0 m	m ³ /h (l/s)	137,7 (38,3)	137,7 (38,3)	137,7 (38,3)
Air quantity (max., suction motor)	m ³ /h	266	266	266
Depression (max.) with suction hose diameter 35 mm and length 5.0 m	kPa (mbar)	21,6 (216,5)	21,6 (216,5)	21,6 (216,5)
Vacuum (max., suction motor)	kPa (mbar)	27,3 (273)	27,3 (273)	27,3 (273)
Dimensions and weights				
Typical operating weight	kg	14,4	15,1	19,6
Length x width x height	mm	560 x 370 x 580	560 x 370 x 655	640 x 370 x 1045
Filter area of flat fold filter (PTFE H)	m ²	0,5	0,5	0,5
Filter area of flat fold filter (GF)	m ²	0,74	0,74	0,74
Diameter of the suction hose	mm	21 / 27 / 32 / 35 / 40	21 / 27 / 32 / 35 / 40	21 / 27 / 32 / 35 / 40
Length of the suction hose	m	4,0 / 5,0	4,0 / 5,0	4,0 / 5,0
Determined values in acc. with EN/IEC 60335-2-69				
Sound pressure level L _{pA}	dB(A)	69	68	68
Uncertainty K _{pA}	dB(A)	2	2	2
Hand-arm vibration value	m/s ²	<2,5	<2,5	<2,5
Uncertainty K	m/s ²	0,2	0,2	0,2
Mains cable				
Power cord type	mm ²	H07RN-F 3x1,5	H07RN-F 3x1,5	H07RN-F 3x1,5
Part number (EU)		6.650-665.0	6.650-665.0	6.650-665.0
Part number (GB)		6.650-728.0	6.650-728.0	6.650-728.0
Part number (CH)		6.650-726.0	6.650-726.0	6.650-726.0
Part number (AU)		6.650-727.0	6.650-727.0	6.650-727.0
Cable length	m	7,5	7,5	7,5

Subject to technical modifications.

Contenu

Remarques générales	24
Protection de l'environnement	24
Utilisation conforme	24
Description de l'appareil	25
Symboles sur l'appareil	25
Dispositifs de sécurité	25
Consignes de sécurité	25
Préparation	25
Mise en service	26
Commande	27
Transport	28
Stockage	28
Entretien et maintenance	28
Dépannage en cas de défaut	29
Élimination	30
Garantie	30
Accessoires et pièces de rechange	30
Déclaration de conformité UE	30
Caractéristiques techniques	31

Remarques générales



Veillez lire la notice originale et les consignes de sécurité n° 59562490 jointes avant la première utilisation de votre appareil. Suivez ses instructions. Conservez les deux manuels pour une utilisation ultérieure ou pour le propriétaire suivant.

- Le non-respect du manuel d'utilisation et des consignes de sécurité peut entraîner des dommages sur l'appareil et des dangers pour l'opérateur et d'autres personnes.
- Informer immédiatement le vendeur en cas de dommage dû au transport.
- Vérifiez le contenu de l'emballage lors du déballage, qu'il ne manque pas d'accessoires et qu'il n'y a pas de dommage.

Protection de l'environnement



Les matériaux d'emballage sont recyclables. Veillez éliminer les emballages dans le respect de l'environnement.



Les appareils électriques et électroniques contiennent des matériaux précieux recyclables et souvent des composants tels que des piles, batteries ou de l'huile représentant un danger potentiel pour la santé humaine et l'environnement, s'ils ne sont pas manipulés ou éliminés correctement. Ces composants sont cependant nécessaires pour le fonctionnement correct de l'appareil. Les appareils marqués par ce symbole ne doivent pas être jetés dans les ordures ménagères.

Remarques concernant les matières composantes (REACH)

Les informations actuelles concernant les matières composantes sont disponibles sous : www.kaercher.de/REACH

Utilisation conforme

- Cet aspirateur eau/poussière est destiné à l'élimination de la saleté sèche et des liquides.
- L'appareil est destiné à l'aspiration de poussières sèches, inflammables, nocives ; adapté à la classe de poussières H selon EN/IEC 60335-2-69.

- Les aspirateurs industriels et les dépoussiéreurs mobiles conformes à l'annexe 7,1 de la TRGS 519 peuvent être utilisés pour les applications suivantes :
 1. Activités à faible exposition dans des locaux fermés selon la TRGS 519, point 2.8, ou travaux d'ampleur limitée selon la TRGS 519, point 2.10.
 2. Travaux de nettoyage. En Allemagne, les dispositions de la TRGS 519 s'appliquent aux aspirateurs à amiante (règles techniques pour les matières dangereuses).
- Après une utilisation dans un espace confiné au sens de la TRGS 519, l'aspirateur à amiante ne peut plus être utilisé dans la zone blanche. Des exceptions ne sont autorisées que si l'aspirateur à amiante a été au préalable entièrement décontaminé par un spécialiste conformément à la TRGS 519, point 2.7 (c'est-à-dire non seulement l'enveloppe extérieure, mais aussi p. ex. la chambre de refroidissement, les logements des moyens d'exploitation électriques, les moyens d'exploitation eux-mêmes, etc.). Le spécialiste doit le consigner par écrit et le signer.
- Le filtre plat plissé (GF) 6.904-242.0 (marquage du matériau B) ne peut être utilisé qu'en combinaison avec le sac filtrant de sécurité 2.889-183.0 ou 2.889-184.0.
- L'aspiration de poussières inflammables présente un risque d'incendie et d'explosion. Utilisation uniquement par des utilisateurs qualifiés.
- **AVERTISSEMENT** - Cet appareil ne doit être utilisé que pour ramasser les poussières combustibles spécifiées par le fabricant. Les combinaisons de différents métaux ou poussières peuvent provoquer des incendies ou des explosions (réactions exothermiques).
- Cet appareil est conçu pour aspirer des poussières combustibles, à l'exception de la poussière ou de la poudre d'aluminium et de la poussière ou de la poudre de magnésium, dans des zones non classées (normales).
- Il est interdit de ramasser des particules chaudes ou des substances incandescentes, car elles peuvent déclencher un incendie et une explosion dans le tuyau ou le récipient.
- Cet appareil ne convient pas à l'aspiration de liquides dont le point d'éclair est inférieur à 55 °C.
- Cet appareil ne convient pas à l'aspiration de poussières dont l'énergie d'inflammation est inférieure à 1 mJ.
- L'appareil convient pour l'aspiration directe d'outils électriques produisant de la poussière (utilisation comme dépoussiéreur), mais pas pour les appareils qui génèrent des sources d'inflammation.
- Il faut s'assurer qu'aucune source d'allumage n'est absorbée.
- Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé dans des zones classées dangereuses (zones ATEX), pour aspirer des poussières ou des liquides à haut risque d'explosion ou des mélanges de poussières et de liquides inflammables.
- Cet appareil est adapté à une utilisation professionnelle, p.ex., dans les hôtels, écoles, hôpitaux, usines, magasins, bureaux et loueurs.
- S'applique uniquement à la Suisse : La prise de courant ne peut être utilisée que lors du fonctionnement dans un environnement sec.

Description de l'appareil

Illustration A

- ① Electrodes
- ② Tubulure d'aspiration
- ③ Tuyau d'aspiration
- ④ Crochet de fixation du tuyau
- ⑤ Verrouillage du guidon (uniquement NT 50/1)
- ⑥ Suceur fentes
- ⑦ Évacuation, air de travail
- ⑧ Tête d'aspiration
- ⑨ Verrouillage de la tête d'aspiration
- ⑩ Poignée encastrée
- ⑪ Collecteur d'impuretés
- ⑫ Roue directionnelle
- ⑬ Poignée
- ⑭ Entrée d'air, air de refroidissement du moteur
- ⑮ Bouchon de fermeture
- ⑯ Buse pour sol
- ⑰ Tube d'aspiration
- ⑱ Butée pour la caisse à outils
- ⑲ Manchon en caoutchouc, vissable
- ⑳ Œillet de fixation
- ㉑ Cache de filtre
- ㉒ Poignée de transport
- ㉓ Régulateur d'aspiration (stepless)
- ㉔ Adaptateur d'outil
- ㉕ Guidon (uniquement NT 50/1)
- ㉖ Commutateur rotatif de la section du tube d'aspiration
- ㉗ Échelle graduée de la section du tube d'aspiration
- ㉘ Bouton rotatif à régulateur de puissance d'aspiration
- ㉙ Prise de courant
- ㉚ Support pour buse de sol
- ㉛ Flexible de vidange (uniquement NT 50/1)
- ㉜ Support pour tube d'aspiration
- ㉝ Crochet de câbles (uniquement NT 50/1)
- ㉞ Obturateurs du cache de filtre
- ㉟ Coude
- ㊱ Câble secteur
- ㊲ Manche pour le coude (uniquement NT 30/1, NT 40/1)
- ㊳ Cadre de filtre
- ㊴ Filtre plissé plat (PTFE H)

- ④① Nettoyage de filtre
- ④① Plaque signalétique

Symboles sur l'appareil

Marquage amiante



ATTENTION CONTIENT DE L'AMIANTE. Risque pour la santé en cas d'inhalation de poussières fines d'amiante. Respecter les consignes de sécurité.

Classe de poussières



AVERTISSEMENT : Cette machine contient de la poussière nocive pour la santé. Le vidage et la maintenance, y compris l'élimination du réservoir de récupération de la poussière, sont du ressort exclusif de personnes compétentes, portant un équipement de protection approprié. Ne pas utiliser l'appareil sans le système de filtration complet.

Dépoussiéreur ACD



L'appareil convient pour l'aspiration de poussières inflammables.

Dispositifs de sécurité

Surveillance du filtre plat plissé

Lorsque l'appareil fonctionne sans filtre plat plissé, il s'arrête automatiquement.

Consignes de sécurité

⚠ DANGER

Risque sanitaire, d'explosion et d'endommagement
Respecter les consignes de sécurité suivantes lors de la manipulation de cet appareil.

- Les accessoires fournis sont conducteurs. L'appareil ne doit être utilisé qu'avec des accessoires conducteurs d'électricité autorisés par KÄRCHER. L'utilisation d'autres accessoires présente un risque d'explosion.
- L'utilisateur doit être conscient de toutes les propriétés pertinentes des poussières combustibles aspirées par l'appareil et déterminer les aspects de sécurité qui y sont liés.

Préparation

1. Déballer l'appareil et assemblez les accessoires.

Illustration B

Mise en service

L'appareil permet 2 modes de fonctionnement :

- 1 Mode de fonctionnement Aspirateur industriel (prise de courant non occupée)
- 2 Mode de fonctionnement dépoussiéreur (prise de courant occupée)

⚠ AVERTISSEMENT

Danger dû à de la poussière nocive pour la santé
Maladies respiratoires dues à l'inhalation de poussière. Ne pas aspirer sans élément filtre pour éviter un risque pour la santé dû à une émission de poussières fines.

ATTENTION

Danger dû à la pénétration de poussière fine
Risque d'endommagement du moteur thermique. Ne jamais enlever le filtre plat plissé lors de l'aspiration.

1. Raccorder le tuyau d'aspiration et le doter, selon le mode de fonctionnement, de la buse d'aspiration ou le raccorder à l'appareil générant de la poussière.

Klaxon

Son intermittent

Le klaxon retentit (son intermittent) lorsque la vitesse de l'air descend en-dessous de 20 m/s.

Remarque

Le klaxon réagit à la dépression.

1. Placer le bouton rotatif sur la section de tuyau d'aspiration correcte.

Son permanent

Le klaxon retentit (son permanent) lorsque le filtre de l'air de refroidissement est colmaté.

1. Laisser refroidir l'appareil. Nettoyer/remplacer le filtre de l'air de refroidissement.

Système anti-statique

Les tubulures de raccordement mises à la terre permettent d'évacuer les charges statiques. Ainsi, la formation d'étincelles et les surtensions sur les accessoires conductibles électriquement (dans l'étendue de livraison) sont évitées.

Aspiration de poussières

- NT 30/1 : L'appareil est équipé d'un sac filtrant de sécurité avec couvercle, référence 2.889-183.0 (5 pièces).
- NT 40/1, NT 50/1 : L'appareil est équipé d'un sac filtrant de sécurité avec couvercle, référence 2.889-184.0 (5 pièces).
- L'appareil est équipé d'un sachet pour le recyclage avec serre-câble, n° de commande 2.889-231.0 (10 pièces).

Remarque

Cet appareil permet d'aspirer toutes sortes de poussières jusqu'à la classe de poussières H. L'utilisation d'un sachet de récupération de la poussière (n° de commande indiqué sur le système filtrant) est prescrite par la loi.

Remarque

Comme aspirateur industriel, l'appareil est adapté pour aspirer, et comme dépoussiéreur pour travailler de manière mobile afin d'aspirer des poussières sèches inflammables soumises à des valeurs limites d'exposition professionnelles (VLEP).

- Les filtres plats plissés inutilisés ne peuvent être stockés et transportés que dans leur emballage (carton).

⚠ AVERTISSEMENT

Danger dû à de la poussière nocive pour la santé
Maladies respiratoires dues à l'inhalation de poussière. N'aspirez pas sans sac filtrant de sécurité/sachet pour le recyclage afin d'éviter tout risque pour la santé dû à une émission accrue de poussières fines.

Montage du sac filtrant de sécurité

1. Déverrouiller et retirer la tête d'aspiration.
2. Enfiler le sac filtrant de sécurité sur le réservoir.

Illustration D

4. Monter et verrouiller la tête d'aspiration.

Montage du sachet de recyclage

1. Déverrouiller et retirer la tête d'aspiration.
2. Insérer un sachet pour le recyclage.

Illustration E

3. Passer le sachet de recyclage sur le réservoir. Veiller à ce que le marquage se trouve dans le réservoir et à ce que le trou d'aération soit placé sur la paroi arrière du réservoir.
4. Monter et verrouiller la tête d'aspiration.

Aspiration de l'eau

⚠ DANGER

Danger dû à de la poussière nocive pour la santé
Maladies respiratoires dues à l'inhalation de poussière. Lors de l'aspiration d'eau, ne pas aspirer de poussières nocives pour la santé.

Montage des lèvres en caoutchouc

1. Démonter les brosses.
- #### Illustration F
2. Monter les lèvres en caoutchouc.

Obturation du connecteur de flexible d'aspiration

1. Mettre le bouchon en place dans le connecteur pour flexible d'aspiration en l'ajustant avec précision.
- #### Illustration G
2. Insérer le bouchon jusqu'en butée.

Retrait du sac filtrant de sécurité

- Le sac filtrant de sécurité doit toujours être retiré lors de l'aspiration de salissures mouillées.

1. Déverrouiller et retirer la tête d'aspiration.
2. Sortir le sac filtrant de sécurité par le haut sur la bride.

Illustration H

3. Fermer hermétiquement l'ouverture du connecteur pour flexible d'aspiration du sac filtrant de sécurité à l'aide du couvercle.
4. Relever le sac filtrant de sécurité.

Illustration I

5. Retirer le film de protection et obturer le trou d'aération (1x NT 30/1 - 2x NT 40/1, NT 50/1) avec la languette autoadhésive.

Illustration J

6. Fermer solidement le sac filtrant de sécurité avec le serre-câble fixé.
7. Enlever le sac filtrant de sécurité.
8. Nettoyer le réservoir avec un chiffon humide.
9. Éliminer le sac filtrant de sécurité dans le sachet fermé de manière étanche à la poussière conformément aux directives légales.
10. Monter et verrouiller la tête d'aspiration.

Retrait du sachet de recyclage

- Retirer toujours le sachet de recyclage pour aspirer des salissures mouillées.
- Déverrouiller et retirer la tête d'aspiration.
- Lever le sachet de recyclage.

Illustration K

- Retirer le film de protection et obturer le trou d'aération avec la languette autoadhésive.
- Fermer hermétiquement le sachet de recyclage avec un serre-câble sous l'ouverture.
- Sortir le sachet de recyclage.
- Nettoyer le réservoir avec un chiffon humide.
- Éliminer le sachet de recyclage usagé conformément aux dispositions légales.
- Monter et verrouiller la tête d'aspiration.

Vidange de l'eau sale

Uniquement NT 50/1 :

- Vider l'eau sale par le flexible de vidange.

Illustration L

Généralités

- Lors de l'aspiration de salissures mouillées avec le suceur fentes ou le suceur pour canapés (option), ou lorsque de l'eau est principalement aspirée en dehors d'un réservoir, il est conseillé de désactiver la fonction « Nettoyage automatique du filtre ».
- L'appareil se désactive automatiquement lorsque le niveau du liquide max. est atteint.
- Dans le cas de liquides non conducteurs (p. ex. émulsion de bore, huile et graisses), l'appareil n'est pas désactivé lorsque le réservoir est plein. Le niveau de remplissage doit être contrôlé en continu et le réservoir vidé à temps.
- Lorsque l'aspiration humide est terminée : Nettoyer le filtre plat plissé avec le nettoyage du filtre et le laisser sécher. Nettoyer les électrodes avec une brosse. Nettoyer le réservoir avec un chiffon humide et sécher.

Jonction clipsée

Le tuyau d'aspiration est équipé d'un système de clip. Toutes les pièces d'accessoires d'un diamètre nominal de 35 mm peuvent être raccordées.

Illustration M

Commande

Remarque

Le tuyau d'aspiration doit être manipulé avec soin pendant l'utilisation afin d'éviter qu'il ne se plie.

Avant chaque fonctionnement

- Vérifier que tous les filtres sont correctement positionnés et qu'ils ne sont pas endommagés.

Commutateur rotatif

0 OFF	Appareil à l'arrêt
1 ON	- Appareil en marche - Nettoyage du filtre automatique : ARRET - Réglage de la puissance d'aspiration (min-max)
2 TACT AUTO	- Appareil en marche - Nettoyage du filtre automatique : MARCHÉ - Réglage de la puissance d'aspiration (min-max) (eco = mode économie d'énergie)

Démarrer l'appareil

- Brancher la fiche secteur.
- Placer le bouton rotatif sur le programme souhaité.

Travaux avec des outils électriques

⚠ DANGER

Risque d'électrocution

Risque de blessures et d'endommagement.

La prise de courant est prévue pour raccorder des outils électriques directement à l'aspirateur. Toute autre utilisation de la prise électrique n'est pas autorisée.

- Brancher la fiche secteur de l'outil électrique sur l'aspirateur. L'aspirateur est en mode Stand-by.
- Mettre l'appareil sous tension avec le bouton rotatif.

Remarque

L'aspirateur est mis automatiquement sous et hors tension avec l'outil électrique.

Remarque

L'aspirateur a une temporisation de démarrage de 0,5 s et un temps d'inertie de 15 s.

Remarque

La valeur de raccordement des outils électriques est indiquée dans les caractéristiques techniques.

- Retirer le coude sur le tuyau d'aspiration.

Illustration N

- Monter l'adaptateur d'outil sur le tuyau d'aspiration.
- Raccorder l'adaptateur d'outil à l'outil électrique.

Illustration O

- Régler le débit volumique minimal sur le bouton rotatif en fonction de la section du tuyau d'aspiration. L'échelle graduée indique la section du tube d'aspiration.

Remarque

Les différentes sections de tuyau sont nécessaires afin de permettre une adaptation aux sections de raccordement des appareils de traitement.

Remarque

Lorsque l'appareil est utilisé comme dépoussiéreur pour travailler de manière mobile (appareil de traitement raccordé à l'aspirateur), le dispositif de surveillance intégré doit être adapté à l'appareil de traitement raccordé (générateur de poussière). Ceci signifie que l'utilisateur doit être averti si le débit minimum de 20 m/s nécessaire pour l'aspiration n'est pas atteint.

Remarque

Les informations relatives au débit volumique minimal en fonction de la dépression figurent sur la plaque signalétique.

Nettoyage automatique du filtre

L'appareil dispose d'un nettoyage du filtre spécial, particulièrement efficace pour la poussière fine. Le filtre plat plissé est nettoyé automatiquement toutes les 7,5/15/60 secondes (selon l'utilisation) par un flux d'air (bruit de pulsation).

1. Régler le bouton rotatif sur le programme 2 (TACT AUTO).
2. Nettoyer puissamment (en cas de fort encrassement du filtre plat plissé) : Placer le bouton rotatif sur le programme 2, fermer le tube d'aspiration et/ou le coude à la main et attendre le nettoyage du filtre automatique (toutes les 15 secondes).

Illustration P

Mise hors tension de l'appareil

1. Mettre l'appareil hors tension avec le bouton rotatif.
2. Débrancher la fiche secteur.

Après chaque fonctionnement

1. Vider le réservoir.
2. Aspirer l'appareil, à l'intérieur et à l'extérieur, et le nettoyer à l'aide d'un chiffon humide.

Rentrée/rabattement du guidon

Uniquement NT 50/1 :

1. Desserrer le verrouillage du guidon et régler le guidon.

Rangement de l'appareil

1. Ranger le tuyau d'aspiration et le câble secteur conformément à la figure.

Illustration Q

2. Placer l'appareil dans un endroit sec et le sécuriser contre une utilisation intempestive.

Transport

⚠ PRÉCAUTION

Non-observation du poids

Risque de blessure et d'endommagement

Observer le poids de l'appareil pour le transport.

Lors du transport de l'appareil, il convient de veiller à une fixation sûre.

Les mesures suivantes doivent être prises pour le transport sans poussière de l'appareil :

1. Placer le tuyau d'aspiration et ses accessoires dans le sac de transport approprié. Fermer le sac de transport.
2. Vider le réservoir.
3. Fermer le connecteur pour flexible d'aspiration, voir Aspiration de l'eau.
4. Retirer le tube d'aspiration avec la buse pour sol du support. Pour porter l'appareil, le saisir par la poignée de transport et le tube d'aspiration, pas par le guidon.
5. En cas de transport de l'appareil dans des véhicules, le bloquer contre le glissement et le basculement suivant les normes en vigueur.

Stockage

⚠ PRÉCAUTION

Non-observation du poids

Risque de blessure et d'endommagement

Tenir compte du poids de l'appareil pour le stockage.

L'appareil ne peut être exploité qu'en espace intérieur.

Entretien et maintenance

⚠ DANGER

Risque d'électrocution

Blessures dues au contact avec des pièces sous tension

Mettre l'appareil hors tension.

Débrancher la fiche secteur.

Les machines d'élimination des poussières sont des dispositifs de sécurité en vue de prévenir ou d'éliminer les risques au sens de la directive DGUV 1 (directive allemande pour la prévention des accidents, principes de prévention).

Remarque

Les aspirateurs industriels/dépoussiéreurs doivent être entretenus en fonction des besoins, mais au moins une fois par an, éventuellement réparés et vérifiés par un spécialiste (qualification conformément à la TRGS 519, point 5.3, paragraphe 2). Le résultat du test doit être présenté à la demande.

ATTENTION

Produits d'entretien siliconés

Les pièces en plastique peuvent être attaquées.

Ne pas utiliser de produits d'entretien siliconés pour effectuer le nettoyage.

- Il est possible de réaliser soi-même des travaux de maintenance et d'entretien simples.
- Nettoyer régulièrement l'intérieur de la cuve et le tuyau d'aspiration avec un chiffon humide et vérifier qu'il n'y a pas d'accumulation de poussière.
- Nettoyer régulièrement la surface de l'appareil avec un chiffon humide, car une éventuelle accumulation de poussière sur l'appareil peut constituer une source d'inflammation potentielle.
- Effectuer régulièrement des tests de continuité de la mise à la terre conformément aux lois et réglementations fédérales, nationales, provinciales et locales.

Remplacement du filtre plat plissé

⚠ DANGER

Danger dû à de la poussière nocive pour la santé

Maladies respiratoires dues à l'inhalation de poussière. La poussière accumulée doit être transportée dans des conteneurs étanches à la poussière. Tout transvasement est interdit. Les déchets contenant de l'amiante doivent être éliminés conformément aux directives et aux règles relatives à l'élimination des déchets. L'élimination du bac collecteur de poussière ne peut être réalisée que par des personnes formées.

⚠ AVERTISSEMENT

Danger dû à de la poussière nocive pour la santé

Maladies respiratoires dues à l'inhalation de poussière. Ne plus utiliser l'élément filtrant principal après l'avoir retiré de l'appareil.

Les filtres fixes ne doivent être remplacés que dans des zones appropriées, par un spécialiste (p. ex. stations de décontamination).

Filtre plat plissé 6.907-671.0 ou 6.904-242.0 (marquage du matériau B)

1. Tourner les deux obturateurs du cache de filtre dans le sens antihoraire avec un tournevis. Les obturateurs ressortent.

Illustration R

2. Ouvrir le cache de filtre.

3. Sortir le châssis du filtre.

Illustration S

4. Retirer le filtre plat plissé.

5. Envelopper immédiatement le filtre plat plissé sorti dans un sachet approprié et le fermer. Fermer le sachet.
6. Éliminer le filtre plat plissé usagé dans le sachet fermé de manière étanche à la poussière conformément aux directives légales.
7. Retirer les salissures sur le côté de l'air frais.
8. Nettoyer le cadre du filtre ainsi que la surface d'appui de ce dernier avec un chiffon humide.
9. Mettre un filtre plat plissé neuf en place. Veiller, lors de l'insertion, à ce que le filtre plat plissé soit posé à fleur de tous les côtés.
10. Insérer le châssis du filtre.
11. Fermer le cache de filtre, il doit s'enclencher de manière audible.
12. Enfoncer les deux obturateurs du cache de filtre avec un tournevis et les serrer dans le sens horaire.

Remplacement du sac filtrant de sécurité

⚠ DANGER

Danger dû à de la poussière nocive pour la santé
Maladies respiratoires dues à l'inhalation de poussière. La poussière accumulée doit être transportée dans des conteneurs étanches à la poussière. Tout transvasement est interdit. Les déchets contenant de l'amiante doivent être éliminés conformément aux directives et aux règles relatives à l'élimination des déchets. L'élimination du bac collecteur de poussière ne peut être réalisée que par des personnes formées.

1. Fermer le connecteur pour flexible d'aspiration, voir Aspiration de l'eau.

Illustration G

2. Déverrouiller et retirer la tête d'aspiration.
3. Sortir le sac filtrant de sécurité par le haut sur la bride.

Illustration H

4. Fermer hermétiquement l'ouverture du connecteur pour flexible d'aspiration du sac filtrant de sécurité à l'aide du couvercle.

5. Relever le sac filtrant de sécurité.

Illustration I

6. Retirer le film de protection et obturer le trou d'aération (1x NT 30/1 - 2x NT 40/1, NT 50/1) avec la languette autoadhésive.

Illustration J

7. Fermer solidement le sac filtrant de sécurité avec le serre-câble fixé.
8. Enlever le sac filtrant de sécurité.
9. Nettoyer le réservoir avec un chiffon humide.
10. Éliminer le sac filtrant de sécurité dans le sachet fermé de manière étanche à la poussière conformément aux directives légales.
11. Passer le sac filtrant de sécurité neuf sur le réservoir.

Illustration C

12. Insérer le sac filtrant de sécurité.

Illustration D

13. Monter et verrouiller la tête d'aspiration.

Remplacement du sachet de recyclage

1. Fermer le connecteur pour flexible d'aspiration, voir Aspiration de l'eau.

Illustration G

2. Déverrouiller et retirer la tête d'aspiration.
3. Lever le sachet de recyclage.

Illustration K

4. Retirer le film de protection et obturer le trou d'aération avec la languette autoadhésive.

5. Fermer hermétiquement le sachet de recyclage avec un serre-câble sous l'ouverture.
6. Sortir le sachet de recyclage.
7. Nettoyer le réservoir avec un chiffon humide.
8. Éliminer le sachet de recyclage usagé conformément aux dispositions légales.
9. Mettre en place un nouveau sachet pour le recyclage.

Illustration E

10. Passer le sachet de recyclage sur le réservoir. Veiller à ce que le marquage se trouve dans le réservoir et à ce que le trou d'aération soit placé sur la paroi arrière du réservoir.
11. Monter et verrouiller la tête d'aspiration.

Nettoyage/remplacement du filtre de l'air de refroidissement

1. Laisser refroidir l'appareil.
2. Déverrouiller les volets d'air de refroidissement à l'aide d'un tournevis et les faire sortir en les basculant.

Illustration T

3. Nettoyer le filtre de l'air de refroidissement (aspiration, lavage) ou le remplacer.
4. Rentrer les volets d'air de refroidissement et les enclencher.

Nettoyage des électrodes

1. Déverrouiller et retirer la tête d'aspiration.
2. Nettoyer les électrodes avec une brosse.
3. Monter et verrouiller la tête d'aspiration.

Dépannage en cas de défaut

⚠ DANGER

Risque d'électrocution

Blessures dues au contact avec des pièces sous tension

Mettre l'appareil hors tension.

Débrancher la fiche secteur.

Remarque

Si un dérangement se produit (p. ex. une cassure du filtre), mettre l'appareil immédiatement hors tension. Le dérangement doit être réparé avant de remettre l'appareil sous tension.

La turbine d'aspiration ne fonctionne pas

1. Contrôler la prise de courant et le fusible de l'alimentation électrique.
2. Contrôler le câble secteur, la fiche secteur, les électrodes et la prise de courant de l'appareil.
3. Mettre l'appareil sous tension.

La turbine d'aspiration se coupe

1. Vider le réservoir.
2. Mettre un filtre plat plissé en place.

La turbine d'aspiration ne redémarre pas après la vidange du réservoir

1. Eteindre l'appareil et attendre 5 secondes. Remettre l'appareil sous tension.
2. Nettoyer les électrodes avec une brosse.

La puissance d'aspiration diminue

1. Enlever les obstructions de la buse d'aspiration, du tube d'aspiration, du tuyau d'aspiration ou du filtre plat plissé.
2. Remplacer le sac filtrant de sécurité lorsqu'il est plein.
3. Remplacer le sachet pour le recyclage quand il est plein.
4. Enclencher correctement le cache de filtre.
5. Remplacer le filtre plat plissé.
6. Uniquement NT 50/1 : vérifier l'étanchéité du flexible de vidange.

Sortie de poussière lors de l'aspiration

1. Corriger la position de montage correcte du filtre plat plissé.

Illustration U

2. Remplacer le filtre plat plissé.

Le dispositif de coupure automatique (aspiration de l'eau) ne répond pas

1. Nettoyer les électrodes avec une brosse.
2. Contrôler en continu le niveau de remplissage dans le cas de liquides non conducteurs d'électricité.

Le klaxon retentit - son intermittent

1. Placer le bouton rotatif sur la section de tuyau d'aspiration correcte.
2. Le sac filtrant de sécurité doit être remplacé lorsqu'il est plein et lorsque le débit volumique minimal n'est pas atteint.
3. Le sachet de recyclage doit être remplacé lorsqu'il est plein et quand le débit minimum n'est pas atteint.
4. Remplacer le filtre plat plissé.

Le klaxon retentit - son permanent

1. Laisser refroidir l'appareil. Nettoyer/remplacer le filtre de l'air de refroidissement.

Le nettoyage automatique du filtre ne fonctionne pas

1. Le tuyau d'aspiration n'est pas raccordé.

Il est impossible de couper le nettoyage du filtre automatique

1. Contacter le service après-vente.

Il est impossible d'activer le nettoyage du filtre automatique

1. Contacter le service après-vente.

Service après-vente

Si le défaut ne peut pas être éliminé, l'appareil doit être contrôlé par le service après-vente.

Élimination

Éliminer l'appareil conformément aux dispositions légales à la fin de sa durée de vie.

Garantie

Les conditions de garantie publiées par notre société commerciale compétente s'appliquent dans chaque pays. Nous remédions gratuitement aux défauts possibles sur votre appareil dans la durée de garantie dans la mesure où la cause du défaut est un vice de matériau ou de fabrication. En cas de garantie, veuillez vous adresser à votre distributeur ou au point de service après-vente autorisé le plus proche avec la facture d'achat.

(Voir l'adresse au dos)

Vous trouverez d'autres informations de garantie (le cas échéant) dans la zone de service de votre site Internet Kärcher local sous « Téléchargements ».

Accessoires et pièces de rechange

⚠ DANGER

Danger dû à des accessoires non autorisés

Risque d'explosion

N'utilisez que les accessoires autorisés par le fabricant.

L'utilisation d'autres accessoires peut entraîner un risque d'explosion.

Utilisez exclusivement des accessoires et pièces de rechange d'origine. Ceux-ci garantissent le fonctionnement sûr et sans défaut de votre appareil.

Des informations sur les accessoires et pièces de rechange sont disponibles sur le site www.kaercher.com.

Déclaration de conformité UE

Nous déclarons par la présente que le produit mentionné ci-dessous est conforme aux directives pertinentes des normes et ordonnances mentionnées. En cas de modification du produit sans notre accord, la présente déclaration n'est plus valable.

Produit : Aspirateur humide et aspirateur de poussières (ACD)

Type : 1.148-xxx

Normes et ordonnances

2006/42/CE (+2009/127/CE)

2011/65/UE

2014/30/UE

Normes harmonisées appliquées

EN IEC 63000: 2018

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

Normes non harmonisées

IEC 60335-1: 2020

IEC 60335-2-69: 2021

Normes nationales appliquées

TRGS 519

Les signataires agissent sous ordre et avec le pouvoir de la direction.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Responsable de la documentation :

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tél. : +49 7195 14-0

Télécopie : +49 7195 14-2212

Winnenden, 2023/10/18

Caractéristiques techniques

		NT 30/1 Tact Te H ACD	NT 40/1 Tact Te H ACD	NT 50/1 Tact Te H ACD
Raccordement électrique				
Tension du secteur	V	220-240	220-240	220-240
Phase	~	1	1	1
Fréquence du secteur	Hz	50-60	50-60	50-60
Type de protection		IPX4	IPX4	IPX4
Classe de protection		I	I	I
Puissance nominale	W	1200	1200	1200
Puissance maximale	W	1380	1380	1380
Valeur de raccordement en puissance prise de l'appareil (EU)	W	25-2200	25-2200	25-2200
Valeur de raccordement en puissance prise de l'appareil (GB)	W	25-1800	25-1800	25-1800
Valeur de raccordement en puissance prise de l'appareil (CH)	W	25-1100	25-1100	25-1100
Valeur de raccordement en puissance prise de l'appareil (AU)	W	25-1200	25-1200	25-1200
Caractéristiques de puissance de l'appareil				
Contenu du réservoir	l	31	39	51
Volume de remplissage Liquide	l	17	24	35
Débit d'air (max.) avec un tuyau d'aspiration de 35 mm de diamètre et de 5,0 m de long	m ³ /h (l/s)	137,7 (38,3)	137,7 (38,3)	137,7 (38,3)
Débit d'air (max., moteur thermique)	m ³ /h	266	266	266
Dépression (max.) avec un tuyau d'aspiration de 35 mm de diamètre et de 5,0 m de long	kPa (mbar)	21,6 (216,5)	21,6 (216,5)	21,6 (216,5)
Dépression (max., moteur thermique)	kPa (mbar)	27,3 (273)	27,3 (273)	27,3 (273)
Dimensions et poids				
Poids opérationnel typique	kg	14,4	15,1	19,6
Longueur x largeur x hauteur	mm	560 x 370 x 580	560 x 370 x 655	640 x 370 x 1045
Surface de filtration du filtre plat plissé (PTFE H)	m ²	0,5	0,5	0,5
Surface de filtration du filtre plat plissé (GF)	m ²	0,74	0,74	0,74
Diamètre du tuyau d'aspiration	mm	21 / 27 / 32 / 35 / 40	21 / 27 / 32 / 35 / 40	21 / 27 / 32 / 35 / 40
Longueur du tuyau d'aspiration	m	4,0 / 5,0	4,0 / 5,0	4,0 / 5,0
Valeurs déterminées selon EN/IEC 60335-2-69				
Niveau de pression acoustique L _{pA}	dB(A)	69	68	68
Incertitude K _{pA}	dB(A)	2	2	2
Valeur de vibrations main-bras	m/s ²	<2,5	<2,5	<2,5
Incertitude K	m/s ²	0,2	0,2	0,2
Câble d'alimentation				
Type de câble secteur	mm ²	H07RN-F 3x1,5	H07RN-F 3x1,5	H07RN-F 3x1,5
Référence de pièce (EU)		6.650-665.0	6.650-665.0	6.650-665.0
Référence de pièce (GB)		6.650-728.0	6.650-728.0	6.650-728.0
Référence de pièce (CH)		6.650-726.0	6.650-726.0	6.650-726.0
Référence de pièce (AU)		6.650-727.0	6.650-727.0	6.650-727.0
Longueur de câble	m	7,5	7,5	7,5

Sous réserve de modifications techniques.

Indice

Avvertenze generali.....	32
Tutela dell'ambiente.....	32
Impiego conforme alla destinazione.....	32
Descrizione dell'apparecchio.....	33
Simboli riportati sull'apparecchio.....	33
Dispositivi di sicurezza.....	33
Avvertenze di sicurezza.....	33
Preparazione.....	34
Messa in funzione.....	34
Funzionamento.....	35
Trasporto.....	36
Stoccaggio.....	36
Cura e manutenzione.....	36
Guida alla risoluzione dei guasti.....	37
Smaltimento.....	38
Garanzia.....	38
Accessori e ricambi.....	38
Dichiarazione di conformità UE.....	38
Dati tecnici.....	39

Avvertenze generali



Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere le presenti istruzioni originali e le avvertenze di sicurezza n. 59562490 in allegato. Agire secondo quanto indicato nelle istruzioni.

conservare entrambi i libretti per un uso futuro o per un successivo proprietario.

- In caso di mancata osservanza del manuale d'uso e delle avvertenze di sicurezza possono derivare danni all'apparecchio e pericoli per l'operatore e per altre persone.
- Eventuali danni da trasporto vanno comunicati immediatamente al rivenditore.
- Disimballare il contenuto della confezione e controllare l'eventuale mancanza di accessori o danni.

Tutela dell'ambiente



I materiali di imballaggio sono riciclabili. Smaltire gli imballaggi nel rispetto dell'ambiente.



Gli apparecchi elettrici ed elettronici contengono materiali riciclabili preziosi e, spesso, componenti come batterie, accumulatori oppure olio che, se usati o smaltiti non correttamente, possono costituire un potenziale pericolo per la salute umana e per l'ambiente. Questi componenti sono tuttavia necessari per un corretto funzionamento dell'apparecchio. Gli apparecchi contrassegnati con questo simbolo non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.

Avvertenze sulle sostanze componenti (REACH)

Per informazioni aggiornate sulle sostanze componenti si veda: www.kaercher.de/REACH

Impiego conforme alla destinazione

- Questo aspiraliquidi/aspiratore a secco è progettato per rimuovere lo sporco secco e i liquidi.
- L'apparecchio è adatto all'aspirazione di polveri secche, infiammabili e pericolose per la salute; classe H secondo EN/IEC 60335-2-69.

- Gli aspiratori per polveri industriali e gli aspiratori per polveri portatili in conformità con TRGS 519 Appendice 7, 1 possono essere utilizzati per le seguenti applicazioni:
 1. Attività a bassa esposizione secondo TRGS 519 numero 2.8 in locali chiusi o lavori di piccola entità secondo TRGS 519 numero 2.10.
 2. Lavori di pulizia. Nella Repubblica Federale Tedesca, agli aspiratori per amianto si applicano le norme TRGS 519 (regole tecniche per sostanze pericolose).
- Dopo aver utilizzato l'aspiratore per amianto nell'area sigillata secondo TRGS 519, l'aspiratore per amianto non può più essere utilizzato nella cosiddetta zona bianca. Sono consentite eccezioni solo se l'aspiratore per amianto è stato completamente e preventivamente decontaminato da un esperto in conformità con TRGS 519 n. 2.7 (ovvero non solo l'involucro esterno, ma anche, ad esempio, la cella frigorifera, i locali di installazione delle apparecchiature elettriche, le apparecchiature stesse, ecc.). Questa operazione deve essere registrata per iscritto e firmata dallo specialista.
- Il filtro plissettato piatto (GF) 6.904-242.0 (contrassegno del materiale B) può essere utilizzato solo in combinazione con il sacco filtrante di sicurezza 2.889-183.0 o 2.889-184.0.
- L'aspirazione di polveri combustibili comporta un rischio di incendio e di esplosione. Utilizzo solo da parte di utenti qualificati.
- **AVVERTENZA** - Questo apparecchio può essere utilizzato solo per raccogliere le polveri combustibili specificate dal produttore. La combinazione di metalli o polveri diversi può provocare incendi o esplosioni (reazioni esotermiche).
- Questo apparecchio è adatto ad aspirare polveri combustibili, ad eccezione di polvere di alluminio e polvere di magnesio, in aree non classificate (normali).
- Non è consentito raccogliere particelle calde o sostanze incandescenti, poiché possono causare incendi ed esplosioni nel tubo flessibile o nel serbatoio.
- Questo apparecchio non è adatto all'aspirazione di liquidi con punto di infiammabilità inferiore a 55 °C.
- Questo apparecchio non è adatto ad aspirare polveri con un'energia di innesco inferiore a 1 mJ.
- L'apparecchio è adatto per l'aspirazione diretta di utensili elettrici che generano polvere (utilizzo come spolveratori), ma non per apparecchi che generano fonti di accensione.
- È necessario assicurarsi che non vengano aspirate fonti di accensione.
- Questo apparecchio non è adatto all'uso in aree classificate pericolose (zone ATEX), per aspirare polveri o liquidi ad alto rischio di esplosione o miscele di polveri e liquidi combustibili.
- Questo apparecchio è destinato all'uso professionale, ades. in hotel, scuole, ospedali, fabbriche, negozi, uffici e nel settore della locazione.
- Valido solo per la Svizzera: La presa deve essere usata solo durante il funzionamento in un ambiente asciutto.

Descrizione dell'apparecchio

Figura A

- ① Elettrodi
- ② Raccordo di aspirazione
- ③ Tubo flessibile di aspirazione
- ④ Gancio per tubo flessibile
- ⑤ Bloccaggio dell'archetto di spinta (solo NT 50/1)
- ⑥ Bocchetta fessure
- ⑦ Uscita aria, aria di lavoro
- ⑧ Testina aspirante
- ⑨ Bloccaggio della testina aspirante
- ⑩ Portamaniglia
- ⑪ Vano raccolta sporco
- ⑫ Ruota pivotante
- ⑬ Impugnatura
- ⑭ Ingresso aria, aria di raffreddamento motore
- ⑮ Tappi di tenuta
- ⑯ Bocchetta per pavimenti
- ⑰ Tubo di aspirazione
- ⑱ Battuta per cassetta degli attrezzi
- ⑲ Manicotto in gomma, avvitabile
- ⑳ Occhiello di fissaggio
- ㉑ Copertura filtro
- ㉒ Maniglia di trasporto
- ㉓ Regolatore di potenza aspirazione (continuo)
- ㉔ Adattatore attrezzo
- ㉕ Archetto di spinta (solo NT 50/1)
- ㉖ Interruttore girevole per la sezione trasversale del tubo di aspirazione
- ㉗ Scala della sezione trasversale del tubo di aspirazione
- ㉘ Interruttore girevole con regolazione della potenza di aspirazione
- ㉙ Presa di corrente
- ㉚ Sostegno bocchetta per pavimenti
- ㉛ Tubo flessibile di scarico (solo NT 50/1)
- ㉜ Sostegno tubo di aspirazione
- ㉝ Gancio del cavo (solo NT 50/1)
- ㉞ Spina di chiusura del coperchio del filtro
- ㉟ Tubo curvo
- ㊱ Cavo di alimentazione
- ㊲ Supporto per tubo curvo (solo NT 30/1, NT 40/1)
- ㊳ Telaio del filtro
- ㊴ Filtro plissettato piatto (PTFE H)

④ Pulizia filtro

④ Targhetta

Simboli riportati sull'apparecchio

Marcatura dell'amianto



ATTENZIONE CONTIENE AMIANTO.
Pericolo per la salute dovuto all'inalazione di polveri sottili di amianto. Osservare le norme di sicurezza.

Categoria di polvere



ATTENZIONE: Questa macchina contiene polvere dannosa per la salute. Le operazioni di svuotamento e di manutenzione, compresa la rimozione dei serbatoi di raccolta delle polveri, possono essere eseguite solo da specialisti che indossano gli appositi dispositivi di protezione. Non mettere in funzione l'apparecchio senza il sistema di filtraggio completo.

Spolveratore ACD



L'apparecchio è adatto all'aspirazione di polveri combustibili.

Dispositivi di sicurezza

Controllo del filtro plissettato piatto

In caso di funzionamento senza filtro plissettato piatto, l'apparecchio si spegne automaticamente.

Avvertenze di sicurezza

⚠ PERICOLO

Pericolo per la salute, rischio di esplosione e di danneggiamento

Osservare le seguenti avvertenze di sicurezza durante la manipolazione di questo apparecchio.

- Gli accessori forniti sono elettricamente conduttivi. L'apparecchio può essere utilizzato solo con accessori a conduzione elettrica approvati da KÄRCHER. Se si utilizzano altri accessori, sussiste il rischio di esplosione.
- L'utente deve essere a conoscenza di tutte le proprietà rilevanti delle polveri combustibili che l'apparecchio aspira e determinare gli aspetti di sicurezza associati.

Preparazione

1. Disimballare l'apparecchio e montare gli accessori.
Figura B

Messa in funzione

L'apparecchio consente 2 modalità operative:

1. Funzionamento dell'aspirapolvere industriale (presa non utilizzata)
2. Impianto di depolverazione (presa non utilizzata)

⚠ **AVVERTIMENTO**

Pericolo dovuto a polveri pericolose per la salute

Malattie respiratorie dovute all'inalazione di polveri.

Non aspirare senza elemento filtrante, altrimenti sussiste un pericolo per la salute a causa della maggiore emissione di polveri sottili.

ATTENZIONE

Pericolo dovuto all'ingresso di polvere fine

Pericolo di danneggiamento del motore di aspirazione.

Non rimuovere mai il filtro piatto durante l'aspirazione.

1. Collegare il tubo flessibile di aspirazione e, a seconda del modo operativo, fornirlo di ugello di aspirazione o collegarlo all'apparecchio generatore di polvere.

Ciacson

Suono intermittente

Viene attivata una segnalazione acustica (suono intermittente) se la velocità dell'aria scende sotto i 20 m/s.

Nota

La segnalazione acustica reagisce alla pressione negativa.

1. Impostare l'interruttore girevole sulla sezione trasversale del tubo di aspirazione corretta.

Suono continuo

Viene attivata una segnalazione acustica (suono continuo) se il filtro dell'aria di raffreddamento è ostruito.

1. Lasciare raffreddare l'apparecchio. Pulire/sostituire il filtro dell'aria di raffreddamento.

Sistema antistatico

Le cariche statiche vengono scaricate attraverso il raccordo con messa a terra. In questo modo si evitano scintille e picchi di corrente con accessori elettricamente conduttivi (inclusi nella fornitura).

Aspirazione a secco

- NT 30/1: L'apparecchio è dotato di sacco filtrante di sicurezza con aletta di chiusura, numero d'ordinazione 2.889-183.0 (5 pezzi).
- NT 40/1, NT 50/1: L'apparecchio è dotato di sacco filtrante di sicurezza con aletta di chiusura, numero d'ordinazione 2.889-184.0 (5 pezzi).
- L'apparecchio è dotato di sacchetto di smaltimento con fascetta stringicavo, numero di ordinazione 2.889-231.0 (10 pezzi).

Nota

Questo apparecchio consente di aspirare tutti i tipi di polvere fino alla classe di polvere H. L'impiego di un sacchetto di raccolta della polvere (per il numero di ordinazione vedere i sistemi filtranti) è prescritto per legge.

Nota

L'apparecchio è adatto come aspirapolvere industriale per l'aspirazione e come spolveratore per il funzionamento mobile per l'aspirazione di polveri secche infiammabili con valori limite di esposizione professionale (VLEP).

- I filtri plissettati piatti non utilizzati possono essere immagazzinati e trasportati solo nella loro confezione (scatola di cartone).

⚠ **AVVERTIMENTO**

Pericolo dovuto a polveri pericolose per la salute

Malattie respiratorie dovute all'inalazione di polveri.

Non aspirare senza sacco filtrante di sicurezza/sacchetto di smaltimento, in caso contrario sussiste un pericolo per la salute a causa della maggiore emissione di polveri sottili.

Installazione del sacco filtrante di sicurezza

1. Sbloccare e rimuovere la testina aspirante.
2. Mettere il sacco filtrante di sicurezza sopra il serbatoio.

Figura C

3. Inserire il sacco filtrante di sicurezza.

Figura D

4. Applicare la testina aspirante e bloccare.

Montare il sacchetto di smaltimento

1. Sbloccare e rimuovere la testina aspirante.
2. Inserire il sacchetto di smaltimento.

Figura E

3. Mettere il sacchetto di smaltimento sopra il serbatoio. Assicurarsi che la tacca si trovi all'interno del serbatoio e che il foro di sfogo sia posizionato nella parete posteriore del serbatoio.
4. Applicare la testina aspirante e bloccare.

Aspiraliquidi

⚠ **PERICOLO**

Pericolo dovuto a polveri pericolose per la salute

Malattie respiratorie dovute all'inalazione di polveri.

Durante l'aspirazione liquidi, non possono essere assorbiti polveri nocive per la salute.

Montare le labbra in gomma

1. Smontare le spazzole a striscia.

Figura F

2. Montare le labbra in gomma.

Chiudere il raccordo di aspirazione

1. Inserire il tappo di tenuta esattamente nel raccordo di aspirazione.

Figura G

2. Inserire il tappo di chiusura fino all'arresto.

Rimozione del sacco filtrante di sicurezza

- Quando si aspira dello sporco umido, occorre rimuovere sempre il sacco filtrante di sicurezza.
- 1. Sbloccare e rimuovere la testina aspirante.
- 2. Estrarre verso l'alto il sacco filtrante di sicurezza sulla flangia.

Figura H

3. Chiudere accuratamente l'apertura raccordo di aspirazione del sacco filtrante di sicurezza con il tappo di chiusura.
4. Ripiegare il sacco filtrante di sicurezza.

Figura I

5. Rimuovere la pellicola protettiva e chiudere il foro di sfogo (1x NT 30/1 - 2x NT 40/1, NT 50/1) con la linguetta autoadesiva.

Figura J

6. Chiudere bene il sacco filtrante di sicurezza con la fascetta stringicavo applicata.
7. Estrarre il sacco filtrante di sicurezza.
8. Pulire il serbatoio internamente con un panno umido.
9. Smaltire il sacco filtrante di sicurezza nel sacchetto sigillato a prova di polvere secondo le disposizioni di legge.
10. Applicare la testina aspirante e bloccare.

Togliere il sacchetto di smaltimento

- Quando si assorbe lo sporco umido, il sacchetto per lo smaltimento deve essere sempre rimosso.
1. Sbloccare e rimuovere la testina aspirante.
 2. Rimboccare il sacchetto di smaltimento.

Figura K

3. Rimuovere la pellicola protettiva e chiudere il foro di sfiato con la linguetta autoadesiva.
4. Chiudere accuratamente il sacchetto di smaltimento con la fascetta stringicavo sotto l'apertura.
5. Estrarre il sacchetto di smaltimento.
6. Pulire il serbatoio internamente con un panno umido.
7. Smaltire il sacchetto di smaltimento secondo le disposizioni di legge.
8. Applicare la testina aspirante e bloccare.

Scarico dell'acqua sporca

Solo NT 50/1:

1. Drenaggio dell'acqua sporca tramite il tubo flessibile di scarico.

Figura L

Generale

- Quando si aspira lo sporco umido con la bocchetta fessure o con la bocchetta poltrone (opzionale), o se l'acqua viene aspirata principalmente da un serbatoio, si raccomanda di disattivare la funzione "Pulizia automatica del filtro".
- Al raggiungimento del livello massimo del liquido, l'apparecchio si spegne automaticamente.
- Nel caso di liquidi non conduttivi (ad es. emulsione di perforazione, oli e grassi), l'apparecchio non viene spento quando il serbatoio è pieno. Il livello di riempimento deve essere costantemente controllato e il serbatoio deve essere svuotato in tempo utile.
- Al termine dell'aspirazione liquidi: Pulire il filtro plissettato piatto con la pulizia filtro e lasciar asciugare. Pulire gli elettrodi con una spazzola. Pulire il serbatoio con un panno umido e asciugare.

Collegamento a clip

Il tubo flessibile di aspirazione è dotato di un sistema a clip. Possono essere collegati tutti gli accessori con un diametro nominale di 35 mm.

Figura M

Funzionamento

Nota

Il tubo di aspirazione deve essere maneggiato con cura durante il funzionamento per evitare punti di piegatura.

Prima di ogni utilizzo

1. Controllare che tutti i filtri siano posizionati correttamente e che non siano danneggiati.

Interruttore girevole

0 OFF	L'apparecchio SPENTO
1 ON	• Apparecchio ACCESO • Pulizia filtro automatica: OFF • Impostazione della potenza di aspirazione (min-max)
2 TACT AUTO	• Apparecchio ACCESO • Pulizia filtro automatica: ON • Impostazione della potenza di aspirazione (min-max) (eco = modalità di risparmio energetico)

Accensione dell'apparecchio

1. Inserire la spina.
2. Posizionare l'interruttore girevole sul programma desiderato.

Lavoro con utensili elettrici

⚠ PERICOLO

Pericolo di scossa elettrica

Pericolo di lesioni e di danneggiamento.

La presa è prevista solo per il collegamento diretto degli utensili elettrici alla ventosa. Qualsiasi altro utilizzo della presa non è consentito.

1. Inserire la spina dell'utensile elettrico nella ventosa. L'aspirapolvere si trova in stand-by.
2. Accendere l'apparecchio sull'interruttore girevole.

Nota

L'aspirapolvere si accende e spegne automaticamente con l'utensile elettrico.

Nota

L'aspiratore ha un ritardo di avviamento fino a 0,5 secondi e un tempo di coda fino a un massimo di 15 secondi.

Nota

Per il valore di alimentazione dell'utensile elettrico, vedere i dati tecnici.

3. Rimuovere il tubo curvo sul tubo flessibile.

Figura N

4. Montare l'adattatore attrezzo sul tubo flessibile.
5. Collegare l'adattatore attrezzo all'utensile elettrico.

Figura O

6. Impostare la portata volumetrica minima sull'interruttore rotante per la sezione del tubo di aspirazione. La scala indica la sezione trasversale del tubo di aspirazione.

Nota

Le diverse sezioni dei tubi di aspirazione sono necessarie per consentire l'adattamento alle sezioni di collegamento degli impianti di lavorazione.

Nota

Per il funzionamento come aspiratore per polveri per il funzionamento mobile (accessorio di lavorazione inserito nell'aspiratore), il monitoraggio integrato deve essere adattato all'accessorio di lavorazione collegato (generatore di polveri). Ciò significa che l'utente deve essere avvertito se non viene raggiunta la portata volumetrica minima di 20 m/s richiesta per l'estrazione.

Nota

L'indicazione della portata volumetrica minima in funzione della depressione si trova sulla targhetta.

Pulizia automatica dei filtri

L'apparecchio dispone di una speciale pulizia filtro, particolarmente efficace per la polvere fine. Il filtro plissettato piatto viene pulito automaticamente ogni 7,5/15/60 secondi (a seconda dell'utilizzo) da un getto d'aria (rumore pulsante).

1. Posizionare l'interruttore girevole sul programma 2 (TACT AUTO).
2. Pulizia power (in caso di filtro plissettato piatto particolarmente sporco): Posizionare l'interruttore girevole sul programma 2, chiudere il tubo di aspirazione o il tubo curvo con la mano e attendere la pulizia filtro automatica (ogni 15 secondi).

Figura P

Spegnimento dell'apparecchio

1. Spegnimento dell'apparecchio sull'interruttore girevole.
2. Togliere la spina.

Dopo ogni utilizzo

1. Svuotare il serbatoio.
2. Pulire l'apparecchio all'interno e all'esterno attraverso l'aspirazione e con un panno umido.

Aprire/chiudere l'archetto di spinta

Solo NT 50/1:

1. Allentare il bloccaggio dell'archetto di spinta e regolare l'archetto di spinta.

Conservazione dell'apparecchio

1. Conservare il tubo di aspirazione e il cavo di alimentazione come mostrato nell'illustrazione.

Figura Q

2. Posizionare l'apparecchio in un locale asciutto e proteggerlo dall'uso non autorizzato.

Trasporto

⚠ PRUDENZA

Mancata osservanza del peso

Pericolo di lesioni e di danneggiamento

Nel trasporto osservare il peso dell'apparecchio.

Durante il trasporto dell'apparecchio, assicurarsi che sia fissato saldamente.

Per il trasporto senza polvere dell'apparecchio è necessario adottare le seguenti misure:

1. Posizionare il tubo di aspirazione con gli accessori in una borsa di trasporto adatta. Chiudere la borsa per il trasporto.
2. Svuotare il serbatoio.
3. Chiudere l'attacco di aspirazione, vedere aspirazione liquidi.
4. Prelevare il tubo di aspirazione con la bocchetta per pavimenti dal supporto. Tenere l'apparecchio dalla maniglia di trasporto e dal tubo di aspirazione, non dall'archetto di spinta.
5. Per il trasporto in veicoli, assicurare l'apparecchio secondo le direttive in vigore affinché non possa scivolare e ribaltarsi.

Stoccaggio

⚠ PRUDENZA

Mancata osservanza del peso

Pericolo di lesioni e di danneggiamento.

Nello stoccaggio, osservare il peso dell'apparecchio.

Utilizzare l'apparecchio solo all'interno.

Cura e manutenzione

⚠ PERICOLO

Pericolo di scossa elettrica

Pericolo di lesioni in caso di contatto con parti sotto tensione

Spegnere l'apparecchio.

Staccare la spina.

Le macchine che aspirano polvere sono dispositivi di sicurezza per la prevenzione o la risoluzione di pericoli ai sensi del regolamento DGUV 1 (regolamento tedesco sulle norme antinfortunistiche, principi di prevenzione).

Nota

Gli aspiratori industriali / aspiratori di polveri devono essere sottoposti a manutenzione all'occorrenza, ma almeno una volta all'anno, e se necessario riparati e controllati da un esperto (qualifica secondo TRGS 519 n. 5.3, paragrafo 2). Su richiesta, deve essere presentato il risultato del test.

ATTENZIONE

Prodotti per la manutenzione al silicone

Le parti in plastica possono essere attaccate.

Per la pulizia, non utilizzare alcun prodotto per la manutenzione al silicone.

- È possibile eseguire da soli semplici lavori di manutenzione e di cura.
- Pulire regolarmente l'interno del serbatoio e il tubo flessibile di aspirazione con un panno umido e controllare che non vi siano accumuli di polvere.
- Pulire regolarmente la superficie dell'apparecchio con un panno umido, poiché un eventuale accumulo di polvere sull'apparecchio può rappresentare una potenziale fonte di accensione.
- Eseguire controlli regolari della continuità di terra in conformità alle leggi e alle normative federali, statali, provinciali e comunali.

Sostituzione del filtro plissettato piatto

⚠ PERICOLO

Pericolo dovuto a polveri pericolose per la salute

Malattie respiratorie dovute all'inalazione di polveri.

La polvere accumulata deve essere trasportata in contenitori sigillati. Il trasferimento non è consentito. I rifiuti contenenti amianto devono essere smaltiti secondo le norme e le regole per lo smaltimento dei rifiuti. Lo smaltimento del serbatoio di raccolta delle polveri può essere effettuato solo da personale addestrato.

⚠ AVVERTIMENTO

Pericolo dovuto a polveri pericolose per la salute

Malattie respiratorie dovute all'inalazione di polveri.

Non riutilizzare l'elemento filtrante principale dopo averlo rimosso dall'apparecchio.

I filtri installati in modo permanente possono essere sostituiti da un esperto solo in aree idonee (ad es. le cosiddette stazioni di decontaminazione).

Numero d'ordinazione filtro plissettato piatto: 6.907-671.0 o 6.904-242.0 (contrassegno del materiale B)

1. Ruotare entrambe le spine di chiusura del coperchio del filtro in senso antiorario con un cacciavite. Le spine di chiusura vengono spinte fuori.

Figura R

2. Aprire la copertura filtro.

3. Estrarre il telaio del filtro.

Figura S

4. Estrarre il filtro plissettato piatto.

5. Durante l'estrazione del filtro plissettato piatto, rivestirlo immediatamente con un sacchetto adatto. Sigillare il sacchetto.
6. Smaltire il filtro piatto usato nel sacchetto sigillato a prova di polvere secondo le disposizioni di legge.
7. Rimuovere lo sporco accumulato sul lato aria pulita.
8. Pulire il telaio del filtro e la superficie d'appoggio del telaio con un panno umido.
9. Inserire i nuovi filtri plissettati piatti. Al montaggio, accertarsi che il filtro plissettato piatto sia posizionato a filo su tutti i lati.
10. Inserire il telaio del filtro.
11. Chiudere il coperchio del filtro, deve scattare in posizione in modo udibile.
12. Premere entrambe le spine di chiusura del coperchio del filtro con un cacciavite e serrare in senso orario.

Sostituzione del sacco filtrante di sicurezza

⚠ PERICOLO

Pericolo dovuto a polveri pericolose per la salute

Malattie respiratorie dovute all'inalazione di polveri.

La polvere accumulata deve essere trasportata in contenitori sigillati. Il trasferimento non è consentito. I rifiuti contenenti amianto devono essere smaltiti secondo le norme e le regole per lo smaltimento dei rifiuti. Lo smaltimento del serbatoio di raccolta delle polveri può essere effettuato solo da personale addestrato.

1. Chiudere l'attacco di aspirazione, vedere aspirazione liquidi.

Figura G

2. Sbloccare e rimuovere la testina aspirante.
3. Estrarre verso l'alto il sacco filtrante di sicurezza sulla flangia.

Figura H

4. Chiudere accuratamente l'apertura raccordo di aspirazione del sacco filtrante di sicurezza con il tappo di chiusura.

5. Ripiegare il sacco filtrante di sicurezza.

Figura I

6. Rimuovere la pellicola protettiva e chiudere il foro di sfiato (1x NT 30/1 - 2x NT 40/1, NT 50/1) con la linguetta autoadesiva.

Figura J

7. Chiudere bene il sacco filtrante di sicurezza con la fascetta stringicavo applicata.
8. Estrarre il sacco filtrante di sicurezza.
9. Pulire il serbatoio internamente con un panno umido.
10. Smaltire il sacco filtrante di sicurezza nel sacchetto sigillato a prova di polvere secondo le disposizioni di legge.

11. Mettere il nuovo sacco filtrante di sicurezza sopra il serbatoio.

Figura C

12. Inserire il sacco filtrante di sicurezza.

Figura D

13. Applicare la testina aspirante e bloccare.

Sostituzione del sacchetto di smaltimento

1. Chiudere l'attacco di aspirazione, vedere aspirazione liquidi.

Figura G

2. Sbloccare e rimuovere la testina aspirante.
3. Rimboccare il sacchetto di smaltimento.

Figura K

4. Rimuovere la pellicola protettiva e chiudere il foro di sfiato con la linguetta autoadesiva.

5. Chiudere accuratamente il sacchetto di smaltimento con la fascetta stringicavo sotto l'apertura.
6. Estrarre il sacchetto di smaltimento.
7. Pulire il serbatoio internamente con un panno umido.
8. Smaltire il sacchetto di smaltimento secondo le disposizioni di legge.
9. Inserire il nuovo sacchetto di smaltimento.
10. Mettere il sacchetto di smaltimento sopra il serbatoio. Assicurarsi che la tacca si trovi all'interno del serbatoio e che il foro di sfiato sia posizionato nella parete posteriore del serbatoio.
11. Applicare la testina aspirante e bloccare.

Pulizia/sostituzione del filtro dell'aria di raffreddamento

1. Lasciare raffreddare l'apparecchio.
2. Sbloccare gli sportelli dell'aria di raffreddamento con un cacciavite e sviarli.

Figura T

3. Pulire (aspirare, lavare) il filtro dell'aria di raffreddamento o sostituirlo.
4. Chiudere gli sportelli dell'aria di raffreddamento e agganciarli.

Pulizia degli elettrodi

1. Sbloccare e rimuovere la testina aspirante.
2. Pulire gli elettrodi con una spazzola.
3. Applicare la testina aspirante e bloccare.

Guida alla risoluzione dei guasti

⚠ PERICOLO

Pericolo di scossa elettrica

Pericolo di lesioni in caso di contatto con parti sotto tensione

Spegnere l'apparecchio.

Staccare la spina.

Nota

Se si verifica un guasto (ad es. rottura del filtro), l'apparecchio deve essere immediatamente spento. Il guasto deve essere eliminato prima di rimettere in funzione l'apparecchio.

La turbina di aspirazione non funziona

1. Controllare la presa e il fusibile dell'alimentazione di corrente.
2. Controllare il cavo di rete, la spina, gli elettrodi e la presa di corrente dell'apparecchio.
3. Accendere l'apparecchio.

La turbina di aspirazione si spegne

1. Svuotare il serbatoio.
2. Inserire i filtri plissettati piatti.

La turbina di aspirazione non si riavvia dopo lo svuotamento del serbatoio

1. Spegnere l'apparecchio e attendere 5 secondi. Accendere di nuovo l'apparecchio.
2. Pulire gli elettrodi con una spazzola.

Riduzione capacità di aspirazione

1. Rimuovere le ostruzioni dall'ugello di aspirazione, dal tubo di aspirazione, dal flessibile di aspirazione o dal filtro plissettato piatto.
2. Sostituire il sacco filtrante di sicurezza pieno.
3. Sostituire il sacchetto di smaltimento pieno.
4. Incastrare correttamente la copertura filtro.
5. Sostituire il filtro plissettato piatto.
6. Solo NT 50/1: Controllare l'ermeticità del tubo flessibile di scarico.

Emissione di polvere all'aspirazione

1. Controllare/correggere la corretta posizione di montaggio del filtro plissettato piatto.

Figura U

2. Sostituire il filtro plissettato piatto.

Lo spegnimento automatico (aspirazione liquidi) non risponde

1. Pulire gli elettrodi con una spazzola.
2. Controllare continuamente il livello del liquido elettricamente non conduttivo.

Segnalazione acustica attivata - suono intermittente

1. Impostare l'interruttore girevole sulla sezione trasversale del tubo di aspirazione corretta.
2. Il sacco filtrante di sicurezza deve essere sostituito se è pieno e se la portata volumetrica scende al di sotto della portata minima.
3. Il sacchetto di smaltimento deve essere sostituito se è pieno e se la portata volumetrica scende al di sotto della portata minima.
4. Sostituire il filtro plissettato piatto.

Segnalazione acustica attivata - suono continuo

1. Lasciare raffreddare l'apparecchio. Pulire/sostituire il filtro dell'aria di raffreddamento.

La pulizia filtro automatica non funziona

1. Flessibile non collegato.

Non è possibile spegnere la pulizia filtro automatica

1. Informare il servizio clienti.

Non è possibile accendere la pulizia filtro automatica

1. Informare il servizio clienti.

Servizio clienti

Se non è possibile riparare il guasto occorre far controllare l'apparecchio dal servizio clienti.

Smaltimento

L'apparecchio deve essere smaltito al termine della sua vita utile in conformità alle disposizioni di legge.

Garanzia

In ogni Paese, valgono le condizioni di garanzia rilasciate dalla nostra società di vendita competente. Entro il termine di garanzia eliminiamo gratuitamente eventuali guasti all'apparecchio, se causati da difetto del materiale o di produzione. Nei casi previsti dalla garanzia si prega di rivolgersi al proprio rivenditore, oppure al più vicino centro di assistenza autorizzato, esibendo lo scontrino di acquisto.

(Indirizzo vedi retro)

Potete trovare ulteriori informazioni sulla garanzia (se disponibili) nell'area di assistenza del sito web Kärcher locale alla voce "Download".

Accessori e ricambi

⚠ PERICOLO

Rischio a causa di accessori non approvati

Pericolo di esplosione

Utilizzare solo accessori autorizzati dal produttore.

L'uso di altri accessori può causare un rischio di esplosione.

Utilizzando solamente accessori e ricambi originali, si garantisce un funzionamento sicuro e privo di disturbi dell'apparecchio.

Si possono trovare informazioni riguardo ad accessori e ricambi su www.kaercher.com.

Dichiarazione di conformità UE

Con la presente dichiariamo che il prodotto sotto indicato è conforme alle disposizioni pertinenti delle direttive e dei regolamenti elencati. In caso di modifiche apportate al prodotto senza il nostro consenso, la presente dichiarazione perde ogni validità.

Prodotto: Aspiratore a secco e aspiraliquidi (ACD)

Tipo: 1.148-xxx

Direttive e regolamenti

2006/42/CE (+2009/127/EG)

2011/65/UE

2014/30/UE

Norme armonizzate applicate

EN IEC 63000: 2018

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

Norme non armonizzate

IEC 60335-1: 2020

IEC 60335-2-69: 2021

Norme nazionali applicate

TRGS 519

I firmatari agiscono per incarico e con delega della direzione.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Responsabile della documentazione:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2023/10/18

Dati tecnici

		NT 30/1 Tact Te H ACD	NT 40/1 Tact Te H ACD	NT 50/1 Tact Te H ACD
Collegamento elettrico				
Tensione di rete	V	220-240	220-240	220-240
Fase	~	1	1	1
Frequenza di rete	Hz	50-60	50-60	50-60
Grado di protezione		IPX4	IPX4	IPX4
Classe di protezione		I	I	I
Potenza nominale	W	1200	1200	1200
Potenza massima	W	1380	1380	1380
Valore di alimentazione presa dell'apparecchio (EU)	W	25-2200	25-2200	25-2200
Valore di alimentazione presa dell'apparecchio (GB)	W	25-1800	25-1800	25-1800
Valore di alimentazione presa dell'apparecchio (CH)	W	25-1100	25-1100	25-1100
Valore di alimentazione presa dell'apparecchio (AU)	W	25-1200	25-1200	25-1200
Dati sulle prestazioni dell'apparecchio				
Contenuto del serbatoio	l	31	39	51
Quantità di riempimento liquido	l	17	24	35
Portata d'aria (max) con diametro del tubo flessibile di aspirazione 35 mm e lunghezza 5,0 m	m ³ /h (l/s)	137,7 (38,3)	137,7 (38,3)	137,7 (38,3)
Portata d'aria (max., motore di aspirazione)	m ³ /h	266	266	266
Depressione (max) con diametro del tubo flessibile di aspirazione 35 mm e lunghezza 5,0 m	kPa (mbar)	21,6 (216,5)	21,6 (216,5)	21,6 (216,5)
Depressione (max., motore di aspirazione)	kPa (mbar)	27,3 (273)	27,3 (273)	27,3 (273)
Dimensioni e pesi				
Tipico peso d'esercizio	kg	14,4	15,1	19,6
Lunghezza x larghezza x altezza	mm	560 x 370 x 580	560 x 370 x 655	640 x 370 x 1045
Superficie attiva del filtro plissettato piatto (PTFE H)	m ²	0,5	0,5	0,5
Superficie attiva del filtro plissettato piatto (GF)	m ²	0,74	0,74	0,74
Diametro tubo flessibile di aspirazione	mm	21 / 27 / 32 / 35 / 40	21 / 27 / 32 / 35 / 40	21 / 27 / 32 / 35 / 40
Lunghezza tubo flessibile di aspirazione	m	4,0 / 5,0	4,0 / 5,0	4,0 / 5,0
Valori rilevati secondo EN/IEC 60335-2-69				
Livello di pressione acustica L _{pA}	dB(A)	69	68	68
Incertezza K _{pA}	dB(A)	2	2	2
Valore di vibrazione mano-braccio	m/s ²	<2,5	<2,5	<2,5
Incertezza K	m/s ²	0,2	0,2	0,2
Cavo di rete				
Modello cavo di rete	mm ²	H07RN-F 3x1,5	H07RN-F 3x1,5	H07RN-F 3x1,5
Numero componenti (EU)		6.650-665.0	6.650-665.0	6.650-665.0
Numero componenti (GB)		6.650-728.0	6.650-728.0	6.650-728.0
Numero componenti (CH)		6.650-726.0	6.650-726.0	6.650-726.0
Numero componenti (AU)		6.650-727.0	6.650-727.0	6.650-727.0
Lunghezza cavo	m	7,5	7,5	7,5

Con riserva di modifiche tecniche.

Índice de contenidos

Avisos generales	40
Protección del medioambiente	40
Uso previsto	40
Descripción del equipo	41
Símbolos en el equipo	41
Dispositivos de seguridad	41
Instrucciones de seguridad	41
Preparación	41
Puesta en funcionamiento	42
Manejo	43
Transporte	44
Almacenamiento	44
Conservación y mantenimiento	44
Ayuda en caso de fallos	45
Eliminación de residuos	46
Garantía	46
Accesorios y recambios	46
Declaración de conformidad UE	46
Datos técnicos	47

Avisos generales



Antes de usar por primera vez el equipo, lea este manual original y las correspondientes instrucciones de seguridad con el n.º 59562490. Actúe conforme a estos documentos. Conserve estos dos manuales para su uso posterior o para propietarios ulteriores.

- En caso de no respetar el manual de instrucciones o las instrucciones de seguridad, se pueden causar daños al equipo y crear peligros para el operario y otras personas.
- Informe inmediatamente a su distribuidor si se han producido daños de transporte.
- Compruebe si faltan accesorios en el contenido del paquete o si existen daños.

Protección del medioambiente



Los materiales de embalaje son reciclables. Eliminar los embalajes de forma respetuosa con el medioambiente.



Los equipos eléctricos y electrónicos contienen materiales reciclables y, a menudo, componentes, como baterías, acumuladores o aceite, que suponen un peligro potencial para la salud de las personas o el medio ambiente en caso de manipularse o eliminarse de forma inadecuada. Sin embargo, dichos componentes son necesarios para un funcionamiento adecuado del equipo. Los equipos identificados con este símbolo no pueden eliminarse con la basura doméstica.

Avisos sobre sustancias contenidas (REACH)

Encontrará información actualizada sobre las sustancias contenidas en: www.kaercher.de/REACH

Uso previsto

- Este aspirador en húmedo/seco está diseñado para eliminar la suciedad seca y los líquidos.
- El equipo es apto para aspirar polvos secos, inflamables y nocivos para la salud; tipo de polvo H establecido por la norma EN/IEC 60335-2-69.

- Los aspiradores para uso industrial y los despolvoadores portátiles pueden usarse para las siguientes aplicaciones de acuerdo con la norma TRGS 519, anexo 7,1:
 1. Actividades con baja exposición en locales cerrados según la norma TRGS 519, punto n.º 2.8, o trabajos a pequeña escala según la norma TRGS 519, punto n.º 2.10.
 2. Trabajos de limpieza. En la República Federal de Alemania, las regulaciones de la norma TRGS 519 se aplican a las aspiradoras de amianto (reglas técnicas para sustancias peligrosas).
- Después de utilizar la aspiradora de amianto en la zona aislada de conformidad con la norma TRGS 519, la aspiradora ya no se puede utilizar en la denominada «zona blanca». Solo se admiten excepciones si la aspiradora de amianto ha sido descontaminada por completo previamente por un especialista conforme a la norma TRGS 519, punto n.º 2.7 (es decir, no solo los manguitos exteriores, sino también la cámara de refrigeración, las zonas de montaje de artículos eléctricos de consumo, los artículos de consumo en sí mismos, etc.). Dicho experto debe dejar constancia de esto por escrito y firmado.
- El filtro plegado plano (GF) 6.904-242.0 (marca de material B) solo puede usarse en combinación con la bolsa filtrante de seguridad 2.889-183.0 o 2.889-184.0.
- Existe riesgo de incendio y explosión al aspirar polvos inflamables. Utilizar solo por usuarios cualificados.
- **ADVERTENCIA** - Este equipo solo debe utilizarse para recoger los polvos inflamables especificados por el fabricante. La combinación de diferentes metales o polvos puede provocar incendios o explosiones (reacciones exotérmicas).
- Este equipo es adecuado para aspirar polvos inflamables, con excepción de polvo de aluminio y polvo de magnesio, en zonas no clasificadas (normales).
- No está permitido recoger partículas calientes o sustancias incandescentes, ya que pueden provocar un incendio y una explosión en la manguera o el recipiente.
- Este equipo no es adecuado para aspirar líquidos con un punto de inflamación inferior a 55 °C.
- Este equipo no es adecuado para aspirar polvos con una energía de ignición inferior a 1 mJ.
- El equipo es adecuado para la aspiración directa de herramientas eléctricas generadoras de polvo (uso como despolvoador), pero no para equipos que generen fuentes de encendido.
- Debe garantizarse que no se capten fuentes de encendido.
- Este equipo no es adecuado para su uso en zonas clasificadas como peligrosas (zonas ATEX), para aspirar polvos o líquidos con un alto riesgo de explosión o mezclas de polvos y líquidos inflamables.
- Este equipo es apto para el uso comercial, p. ej., en hoteles, escuelas, hospitales, fábricas, tiendas, oficinas y negocios de alquiler.
- Solo válido para Suiza: durante el servicio, la toma de corriente solo debe usarse en un entorno seco.

Descripción del equipo

Figura A

- ① Electrodos
- ② Tubuladura de aspiración
- ③ Manguera de aspiración
- ④ Gancho para manguera
- ⑤ Cierre del asa de empuje (solo NT 50/1)
- ⑥ Boquilla para ranuras
- ⑦ Salida del aire de trabajo
- ⑧ Cabezal de aspiración
- ⑨ Cierre del cabezal de aspiración
- ⑩ Retráctil
- ⑪ Recipiente de suciedad
- ⑫ Rodillo de dirección
- ⑬ Asa
- ⑭ Entrada de aire de refrigeración del motor
- ⑮ Tapón de cierre
- ⑯ Boquilla para suelos
- ⑰ Tubo de aspiración
- ⑱ Tope para maletín de herramientas
- ⑲ Manguito de goma, atornillable
- ⑳ Orejeta de fijación
- ㉑ Tapa del filtro
- ㉒ Asa de transporte
- ㉓ Control de aspiración (gradual)
- ㉔ Adaptador de herramienta
- ㉕ Asa de empuje (solo NT 50/1)
- ㉖ Selector giratorio para sección transversal de la manguera de aspiración
- ㉗ Escala de la sección transversal de la manguera de aspiración
- ㉘ Selector giratorio con regulador de la potencia de aspiración
- ㉙ Enchufe
- ㉚ Soporte de la boquilla para suelos
- ㉛ Manguera de desagüe (solo NT 50/1)
- ㉜ Soporte para el tubo de aspiración
- ㉝ Portacables (solo NT 50/1)
- ㉞ Obturadores de la tapa del filtro
- ㉟ Codo
- ㊱ Cable de red
- ㊲ Soporte para codo (solo NT 30/1, NT 40/1)
- ㊳ Bastidor del filtro
- ㊴ Filtro plegado plano (PTFE H)

- ㊵ Limpieza del filtro
- ㊶ Placa de características

Símbolos en el equipo

Marcado de amianto



ATENCIÓN CONTIENE AMIANTO. Riesgo para la salud por inhalación de polvo fino de amianto. Respetar las reglamentaciones de seguridad.

Tipo de polvo



ADVERTENCIA: Esta máquina contiene polvo perjudicial para la salud. Solo personas formadas y con un equipo de protección adecuado deben llevar a cabo tareas de vaciado y mantenimiento, incluida la eliminación de los recipientes colectores de polvo. No utilizar sin el sistema de filtrado completo.

Desempolvador ACD



El equipo es apto para aspirar polvos combustibles.

Dispositivos de seguridad

Control del filtro plegado plano

Durante el servicio del equipo sin filtro plegado plano, este se apaga automáticamente.

Instrucciones de seguridad

⚠ PELIGRO

Peligro de daños, explosión y para la salud

A la hora de manipular este equipo se deben tener en cuenta las siguientes instrucciones de seguridad.

- Los accesorios suministrados son electroconductivos. El equipo solo debe utilizarse con accesorios conductores de electricidad autorizados por KÄRCHER. Existe riesgo de explosión si se utilizan otros accesorios.
- El usuario debe conocer todas las propiedades relevantes de los polvos inflamables que aspira el equipo y determinar los aspectos de seguridad asociados.

Preparación

1. Desembale el equipo y monte los accesorios.

Figura B

Puesta en funcionamiento

El equipo permite dos modos de funcionamiento:

- 1 Modo de servicio de aspiradora industrial (enchufe no ocupado)
- 2 Modo de servicio de desempolvador (enchufe ocupado)

⚠ ADVERTENCIA

Peligro por polvo dañino para la salud

Enfermedades de las vías respiratorias por la inhalación de polvo.

Nunca aspire sin elemento filtrante, ya que en caso contrario sube el riesgo para la salud por la mayor salida de polvo fino.

CUIDADO

Peligro por la entrada de polvo fino

Peligro de daños en el motor de aspiración.

No elimine nunca el filtro plegado plano durante la aspiración.

1. Conecte la manguera de aspiración y, según el modo de funcionamiento, equípela con una boquilla de aspiración o conéctela al equipo que genera polvo.

Bocina

Sonido discontinuo

La bocina suena (sonido discontinuo) cuando la velocidad de aire desciende por debajo de 20 m/s.

Nota

La bocina reacciona a la baja presión.

1. Ajuste el selector giratorio a la sección transversal de manguera de aspiración deseada.

Sonido continuo

La bocina suena (sonido continuo) cuando el filtro de aire de refrigeración está obstruido.

1. Deje enfriar el equipo. Limpie/cambie el filtro de aire de refrigeración.

Sistema antiestático

Gracias al empalme de conexión puesto a tierra se desvían las cargas estáticas. De esta forma se evita la formación de chispas y los choques eléctricos con los accesorios conductores (incluidos en el alcance del suministro).

Aspiración en seco

- NT 30/1: El equipo dispone de una bolsa filtrante de seguridad con tapa de cierre, referencia de pedido 2.889-183.0 (5 unidades).
- NT 40/1, NT 50/1: El equipo dispone de una bolsa filtrante de seguridad con tapa de cierre, referencia de pedido 2.889-184.0 (5 unidades).
- El equipo dispone de una bolsa para eliminación de residuos con abrazadera de cables, referencia de pedido 2.889-231.0 (10 unidades).

Nota

con este equipo se puede aspirar todo tipo de polvo hasta el tipo de polvo H. El uso de una bolsa para polvo (para la referencia de pedido véanse los sistemas de filtros) está prescrito por ley.

Nota

El equipo es adecuado como aspirador para uso industrial y como desempolvador con funcionamiento según la ubicación para aspirar polvo seco inflamable con valores límite de puesto de trabajo.

- Los filtros plegados planos sin usar solo pueden almacenarse y transportarse en su embalaje (caja de cartón).

⚠ ADVERTENCIA

Peligro por polvo dañino para la salud

Enfermedades de las vías respiratorias por la inhalación de polvo.

Nunca aspire sin bolsa filtrante de seguridad/bolsa para eliminación de residuos, ya que de lo contrario aumenta el riesgo para la salud por la mayor salida de polvo fino.

Colocación de la bolsa filtrante de seguridad

1. Desbloquee y retire el cabezal de aspiración.
 2. Cubra el recipiente con la bolsa filtrante de seguridad.
- Figura C**
3. Coloque la bolsa filtrante de seguridad.
- Figura D**
4. Coloque y cierre el cabezal de aspiración.

Montaje de la bolsa para eliminación de residuos

1. Desbloquee y retire el cabezal de aspiración.
 2. Inserte la bolsa para eliminación de residuos.
- Figura E**
3. Cubra el recipiente con la bolsa para eliminación de residuos. Asegurarse de que la línea de marcado se encuentra dentro del recipiente y que el orificio de ventilación se sitúa en la pared trasera del recipiente.
 4. Coloque y bloquee el cabezal de aspiración.

Aspiración de suciedad líquida

⚠ PELIGRO

Peligro por polvo dañino para la salud

Enfermedades de las vías respiratorias por la inhalación de polvo.

Durante la aspiración de suciedad líquida no se deben recoger polvos dañinos para la salud.

Montaje de los labios de goma

1. Desmonte las tiras del cepillo.
- Figura F**
2. Monte los labios de goma.

Cierre de la conexión de aspiración

1. Inserte el tapón de cierre correctamente en la conexión de aspiración.

Figura G

2. Inserte el tapón de cierre hasta el tope.

Extracción de la bolsa filtrante de seguridad

- Para la aspiración de suciedad líquida siempre debe retirar la bolsa filtrante de seguridad.

1. Desbloquee y retire el cabezal de aspiración.
2. Extraer hacia arriba la bolsa filtrante de seguridad en la brida.

Figura H

3. Cerrar herméticamente la abertura de la conexión de aspiración de la bolsa filtrante de seguridad con tapa de cierre.

4. Tire hacia arriba de la bolsa filtrante de seguridad.

Figura I

5. Extraer la lámina protectora y cerrar el orificio de ventilación (1x NT 30/1 - 2x NT 40/1, NT 50/1) con bridas autoadhesivas.

Figura J

6. Cierre bien la bolsa filtrante de seguridad con la abrazadera de cables adjunta.
7. Retire la bolsa filtrante de seguridad.
8. Limpie el interior del recipiente con un paño húmedo.

- Elimine la bolsa filtrante de seguridad en una bolsa cerrada y hermética al polvo de conformidad con las normativas legales.
- Coloque y cierre el cabezal de aspiración.

Retirada de la bolsa para eliminación de residuos

- Para la aspiración de suciedad líquida siempre debe retirar la bolsa para eliminación de residuos.
- Desbloquee y retire el cabezal de aspiración.
 - Tire hacia arriba de la bolsa para eliminación de residuos.

Figura K

- Extraer la lámina protectora y cerrar el orificio de ventilación con bridas autoadhesivas.
- Cierre herméticamente la bolsa para eliminación de residuos con abrazadera de cables por debajo de la abertura.
- Extraiga la bolsa para eliminación de residuos.
- Limpie el interior del recipiente con un paño húmedo.
- Elimine la bolsa para eliminación de residuos conforme a las normativas legales.
- Coloque y bloquee el cabezal de aspiración.

Purga de agua sucia

Solo NT 50/1:

- Vacíe el agua sucia mediante la manguera de desagüe.

Figura L

Generalidades

- Al aspirar suciedad líquida con la boquilla para ranuras o con la boquilla para acolchado (opción) si se va a aspirar sobre todo agua de un recipiente, es recomendable desconectar la función «Limpieza del filtro automática».
- Al alcanzar el nivel de llenado de líquido máx., el equipo se desconecta automáticamente.
- En caso de líquidos no conductores (p. ej., aceites, grasas y taldrinas) el equipo no se desconecta cuando se llena el recipiente. Se debe revisar el nivel de llenado de forma continua y vaciar el recipiente a tiempo.
- Al finalizar la aspiración de suciedad líquida: Limpiar el filtro de plegado plano con la limpieza del filtro y dejar que se seque. Limpiar los electrodos con un cepillo. Limpiar y secar el recipiente con un paño húmedo.

Conexión de clip

La manguera de aspiración está equipada con un sistema de clips. Se pueden conectar todos los accesorios con un ancho nominal de 35 mm.

Figura M

Manejo

Nota

La manguera de aspiración debe manipularse con cuidado durante el funcionamiento para evitar puntos de flexión.

Antes de cada servicio

- Comprobar que todos los filtros están en la posición correcta y no presentan daños.

Selector giratorio

0 OFF	Equipo OFF
1 ON	- Equipo ON - Limpieza automática de filtros: APAGADA - Ajustar la potencia de aspiración (mín-máx)
2 TACT AUTO	- Equipo ON - Limpieza automática de filtros: ENCENDIDO - Ajustar la potencia de aspiración (mín-máx) (eco = modo de ahorro de energía)

Conexión del equipo

- Enchufe el conector de red.
- Ajuste el selector giratorio al programa deseado.

Trabajos con herramienta eléctrica

⚠ PELIGRO

Peligro de choques eléctricos

Peligro de lesiones y daños.

El enchufe solo es para la conexión directa de herramientas eléctricas a la aspiradora. Cualquier otro uso del enchufe es inadecuado.

- Enchufe el conector de red de la herramienta eléctrica en la aspiradora. La aspiradora se encuentra en el modo stand-by.
- Conecte el equipo mediante el selector giratorio.

Nota

La aspiradora se conecta y desconecta automáticamente con la herramienta eléctrica.

Nota

La aspiradora tiene un retraso de arranque de hasta 0,5 segundos y un tiempo de marcha en inercia de hasta 15 segundos.

Nota

Para el valor de conexión de potencia de las herramientas eléctricas, consulte los datos técnicos.

- Retire el codo de la manguera de aspiración.

Figura N

- Monte el adaptador de herramientas en la manguera de aspiración.
- Conecte el adaptador de herramientas a la herramienta eléctrica.

Figura O

- Ajuste el caudal mínimo para la sección transversal de la manguera de aspiración mediante el selector giratorio. La escala muestra la sección transversal de la manguera de aspiración.

Nota

Las distintas secciones transversales de la manguera de aspiración hacen falta para permitir la adaptación a las secciones transversales de las conexiones de los equipos de procesamiento.

Nota

Para el funcionamiento como despolvador con funcionamiento según la ubicación (equipo de procesamiento conectado a la aspiradora) hay que adaptar la supervisión montada al equipo de procesamiento conectado (generador de polvo). Esto significa que en caso de que no se alcance el valor de caudal mínimo requerido para la aspiración de 20 m/s, el usuario debe ser avisado.

Nota

La información sobre el caudal volumétrico mínimo en función de la baja presión se puede encontrar en la placa de características.

Limpieza automática del filtro

El equipo proporciona una limpieza del filtro especial, muy efectiva con el polvo fino. Para ello, el filtro plegado plano se limpia automáticamente cada 7,5/15/60 segundos (según el uso) mediante una descarga de aire (ruido pulsante).

1. Ajustar el selector giratorio al programa 2 (TACT AUTO).
2. Limpieza power (cuando el filtro plegado plano esté especialmente contaminado): Ajuste el selector giratorio al programa 2, cierre el tubo de aspiración o el codo con la mano y espere a la limpieza automática del filtro (cada 15 segundos).

Figura P

Desconexión del equipo

1. Desconecte el equipo mediante el selector giratorio.
2. Desenchufe el conector de red.

Tras cada servicio

1. Vacíe el recipiente.
2. Limpie el interior y el exterior del equipo mediante aspiración y lavado con un paño húmedo.

Plegado/desplegado del estribo de empuje

Solo NT 50/1:

1. Suelte el bloqueo del estribo de empuje y ajústelo.

Almacenaje del equipo

1. Almacene la manguera de aspiración y el cable de red según la figura.

Figura Q

2. Coloque el equipo en un espacio seco y protéjalo contra cualquier uso no autorizado.

Transporte

⚠ PRECAUCIÓN

Inobservancia del peso

Peligro de lesiones y daños

Tenga en cuenta el peso del equipo durante el transporte.

Al transportar el equipo, asegurarse de que esté bien sujeto.

Se deben tomar las siguientes medidas para transportar el equipo sin generar polvo:

1. Colocar la manguera de aspiración con los accesorios en una bolsa de transporte adecuada. Cerrar la bolsa de transporte.
2. Vaciar el recipiente.
3. Cerrar la conexión de aspiración, consultar el apartado sobre la aspiración de suciedad líquida.
4. Retirar el tubo de aspiración con la boquilla para suelos del soporte. Coja el equipo por el asa de transporte y el tubo de aspiración para transportarlo, no por el asa de empuje.
5. Al transportar el equipo en vehículos, asegurarlo para evitar que resbale y vuelque conforme a las directivas vigentes.

Almacenamiento

⚠ PRECAUCIÓN

Inobservancia del peso

Peligro de lesiones y daños

Tenga en cuenta el peso del equipo para su almacenamiento.

El equipo solo se puede almacenar en interiores.

Conservación y mantenimiento

⚠ PELIGRO

Peligro de choques eléctricos

Lesiones al tocar piezas que conducen corriente

Desconecte el equipo.

Desconecte el conector de red.

Las máquinas que generan polvo cuentan con dispositivos de seguridad para evitar o solucionar peligros conforme a la normativa 1 de la DGUV (normativa alemana para la prevención de accidentes, principios de prevención).

Nota

El mantenimiento de los desempolvadores/aspiradores para uso industrial debe realizarse según se necesite (pero al menos una vez al año). De ser necesario, también deberán ser reparados e inspeccionados por un experto (calificación de acuerdo con la norma TRGS 519 n.º 5.3, párrafo 2). El resultado de la prueba debe presentarse a petición.

CUIDADO

Detergentes con silicona

Las piezas de plástico pueden sufrir daños.

No use detergentes con silicona para la limpieza.

- Los trabajos de limpieza y mantenimiento sencillos los puede realizar usted mismo.
- Limpiar regularmente el interior del recipiente y la manguera de aspiración con un paño húmedo y comprobar que no haya acumulaciones de polvo.
- Limpiar regularmente la superficie del equipo con un paño húmedo, ya que una posible acumulación de polvo en el equipo puede ser una fuente potencial de ignición.
- Realizar comprobaciones periódicas de la continuidad de la conexión a tierra de acuerdo con las leyes y normativas federales, estatales, provinciales y locales.

Cambio del filtro plegado plano

⚠ PELIGRO

Peligro por polvo dañino para la salud

Enfermedades de las vías respiratorias por la inhalación de polvo.

El polvo acumulado debe transportarse en recipientes herméticos al polvo. Los trasvases no están permitidos. Los desechos que contienen amianto deben eliminarse de acuerdo con las reglas y normativas sobre la eliminación de desechos. La eliminación del recipiente colector de polvo solo puede correr a cargo de personas capacitadas para ello.

⚠ ADVERTENCIA

Peligro por polvo dañino para la salud

Enfermedades de las vías respiratorias por la inhalación de polvo.

No utilice el elemento filtrante principal después de retirarlo del equipo.

Los filtros instalados de forma permanente solo pueden ser reemplazados por un experto en zonas adecuadas para ello (p.ej., en las llamadas estaciones de descontaminación).

Referencia de pedido del filtro plegado plano: 6.907-671.0 o 6.904-242.0 (identificación del material B)

1. Girar ambos obturadores de la tapa del filtro en sentido antihorario con un atornillador. Retirar los obturadores.

Figura R

2. Abrir la tapa del filtro.
3. Extraer el bastidor del filtro.

Figura S

4. Extraer el filtro plegado plano.
5. Al sacar el filtro plegado plano, cubrirlo inmediatamente con una bolsa adecuada. Cerrar la bolsa.
6. Eliminar el filtro plegado plano usado en una bolsa cerrada y hermética al polvo de conformidad con las normativas legales.
7. Limpiar la suciedad generada en el lado del aire limpio.
8. Limpiar el bastidor del filtro y su superficie de apoyo con un paño húmedo.
9. Colocar un nuevo filtro plegado plano. A la hora del montaje, procurar que el filtro plegado plano encaje correctamente en todos los lados.
10. Colocar el bastidor del filtro.
11. Cerrar la tapa del filtro, debe escucharse cómo encaja.
12. Presionar ambos obturadores de la tapa del filtro con un atornillador y apretarlos en sentido horario.

Cambio de la bolsa filtrante de seguridad

⚠ PELIGRO

Peligro por polvo dañino para la salud

Enfermedades de las vías respiratorias por la inhalación de polvo.

El polvo acumulado debe transportarse en recipientes herméticos al polvo. Los trasvases no están permitidos. Los desechos que contienen amianto deben eliminarse de acuerdo con las reglas y normativas sobre la eliminación de desechos. La eliminación del recipiente colector de polvo solo puede correr a cargo de personas capacitadas para ello.

1. Cierre de la conexión de aspiración, consulte el apartado sobre la aspiración de suciedad líquida.

Figura G

2. Desbloquee y retire el cabezal de aspiración.
3. Extraer hacia arriba la bolsa filtrante de seguridad en la brida.

Figura H

4. Cerrar herméticamente la abertura de la conexión de aspiración de la bolsa filtrante de seguridad con tapa de cierre.
5. Tire hacia arriba de la bolsa filtrante de seguridad.

Figura I

6. Extraer la lámina protectora y cerrar el orificio de ventilación (1x NT 30/1 - 2x NT 40/1, NT 50/1) con bridas autoadhesivas.

Figura J

7. Cierre bien la bolsa filtrante de seguridad con la abrazadera de cables adjunta.
8. Retire la bolsa filtrante de seguridad.
9. Limpie el interior del recipiente con un paño húmedo.
10. Elimine la bolsa filtrante de seguridad en una bolsa cerrada y hermética al polvo de conformidad con las normativas legales.

11. Cubrir el recipiente con la bolsa filtrante de seguridad.

Figura C

12. Coloque la bolsa filtrante de seguridad.

Figura D

13. Coloque y cierre el cabezal de aspiración.

Cambio de la bolsa para eliminación de residuos

1. Cierre de la conexión de aspiración, consulte el apartado sobre la aspiración de suciedad líquida.

Figura G

2. Desbloquee y retire el cabezal de aspiración.
3. Tire hacia arriba de la bolsa para eliminación de residuos.

Figura K

4. Extraer la lámina protectora y cerrar el orificio de ventilación con bridas autoadhesivas.
5. Cierre herméticamente la bolsa para eliminación de residuos con abrazadera de cables por debajo de la abertura.
6. Extraiga la bolsa para eliminación de residuos.
7. Limpie el interior del recipiente con un paño húmedo.
8. Elimine la bolsa para eliminación de residuos conforme a las normativas legales.
9. Coloque una nueva bolsa para eliminación de residuos.

Figura E

10. Cubra el recipiente con la bolsa para eliminación de residuos. Asegurarse de que la línea de marcado se encuentra dentro del recipiente y que el orificio de ventilación se sitúa en la pared trasera del recipiente.
11. Coloque y bloquee el cabezal de aspiración.

Limpie/cambie el filtro de aire de refrigeración

1. Dejar enfriar el equipo.
2. Desbloquee y desatornille las chapaletas de aire de refrigeración con atornillador.

Figura T

3. Limpie el filtro de aire de refrigeración (aspirar, lavar) o cambiar.
4. Pliegue y encaje las chapaletas de aire de refrigeración.

Limpieza de los electrodos

1. Desbloquee y retire el cabezal de aspiración.
2. Limpie los electrodos con un cepillo.
3. Coloque y bloquee el cabezal de aspiración.

Ayuda en caso de fallos

⚠ PELIGRO

Peligro de choques eléctricos

Lesiones al tocar piezas que conducen corriente

Desconecte el equipo.

Desconecte el conector de red.

Nota

Si surge un fallo (p. ej. rotura de filtro), hay que desconectar el equipo inmediatamente. Antes de la nueva puesta en funcionamiento hay que eliminar el fallo.

La turbina de aspiración no funciona

1. Compruebe el enchufe y el fusible de la alimentación de corriente.
2. Compruebe el cable de red, el conector de red, los electrodos y el enchufe del equipo.
3. Conecte el equipo.

La turbina de aspiración se desconecta

1. Vacíe el recipiente.
2. Coloque el filtro plegado plano.

La turbina de aspiración no vuelve a arrancar tras el vaciado del recipiente

1. Desconecte el equipo y espere 5 segundos. Vuelva a conectar el equipo.

La potencia de aspiración se reduce

1. Elimine el atasco de la boquilla aspiradora, del tubo de aspiración, de la manguera de aspiración o del filtro plegado plano.
2. Cambie la bolsa filtrante de seguridad cuando esté llena.
3. Cambie la bolsa para eliminación de residuos llena.
4. Encaje la tapa del filtro correctamente.
5. Cambie el filtro plegado plano.
6. Solo NT 50/1: Revise la estanqueidad de la manguera de desagüe.

Salida de polvo durante la aspiración

1. Comprobar/corregir la posición correcta del filtro plegado plano.

Figura U

2. Cambie el filtro plegado plano.

La desconexión automática (aspiración de suciedad líquida) no funciona

1. Limpie los electrodos con un cepillo.
2. Controle el nivel de llenado del líquido no conductor de forma continua.

Sonido de la bocina: sonido discontinuo

1. Ajuste el selector giratorio a la sección transversal de manguera de aspiración deseada.
2. Si la bolsa filtrante de seguridad está llena y no se alcanza el caudal mínimo, hay que sustituir la bolsa.
3. Si la bolsa para eliminación de residuos está llena y no se alcanza el caudal mínimo, hay que sustituir la bolsa.
4. Cambie el filtro plegado plano.

Sonido de la bocina: sonido continuo

1. Deje enfriar el equipo. Limpie/cambie el filtro de aire de refrigeración.

La limpieza automática de filtros no funciona

1. Manguera de aspiración no conectada.

La limpieza del filtro automática no se puede desconectar

1. Póngase en contacto con el servicio de posventa.

La limpieza del filtro automática no se puede conectar

1. Póngase en contacto con el servicio de posventa.

Servicio de posventa

Si no se puede solventar el fallo, el Servicio de posventa debe comprobar el equipo.

Eliminación de residuos

El equipo debe eliminarse al final de su vida útil de acuerdo con las prescripciones legales.

Garantía

En cada país se aplican las condiciones de garantía indicadas por nuestra compañía distribuidora autorizada. Subsanamos cualquier fallo en su equipo de forma gratuita dentro del plazo de garantía siempre que la causa se deba a un fallo de fabricación o material. En caso de garantía, póngase en contacto con su distribuidor o con el servicio de posventa autorizado más próximo presentando la factura de compra. (Dirección en el reverso)

Encontrará más información sobre la garantía (si está disponible) en el área de servicio de su página web local de Kärcher en "Downloads".

Accesorios y recambios

⚠ PELIGRO

Peligro por accesorios no autorizados

Peligro de explosión

Utilice únicamente los accesorios recomendados por el fabricante. El uso de otros accesorios puede provocar un peligro de explosión.

Utilizar únicamente accesorios y recambios originales, estos garantizan un servicio seguro y fiable del equipo. Más información sobre los accesorios y los recambios en www.kaercher.com.

Declaración de conformidad UE

Por la presente declaramos que el producto mencionado a continuación cumple las disposiciones pertinentes de las directivas y reglamentos enumerados. Si se producen modificaciones no acordadas en el producto, esta conformidad pierde su validez.

Producto: Aspirador en seco y húmedo (ACD)

Tipo: 1.148-xxx

Directivas y reglamentos

2006/42/CE (+2009/127/CE)

2011/65/UE

2014/30/UE

Normas armonizadas aplicadas

EN IEC 63000: 2018

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

Normas no armonizadas

IEC 60335-1: 2020

IEC 60335-2-69: 2021

Normas nacionales aplicadas

TRGS 519

Los abajo firmantes actúan en nombre y con la autorización de la junta directiva.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Responsable de documentación:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2023/10/18

Datos técnicos

		NT 30/1 Tact Te H ACD	NT 40/1 Tact Te H ACD	NT 50/1 Tact Te H ACD
Conexión eléctrica				
Tensión de red	V	220-240	220-240	220-240
Fase	~	1	1	1
Frecuencia de red	Hz	50-60	50-60	50-60
Tipo de protección		IPX4	IPX4	IPX4
Clase de protección		I	I	I
Potencia nominal	W	1200	1200	1200
Potencia máxima	W	1380	1380	1380
Valor de conexión de potencia del enchufe del equipo (EU)	W	25-2200	25-2200	25-2200
Valor de conexión de potencia del enchufe del equipo (GB)	W	25-1800	25-1800	25-1800
Valor de conexión de potencia del enchufe del equipo (CH)	W	25-1100	25-1100	25-1100
Valor de conexión de potencia del enchufe del equipo (AU)	W	25-1200	25-1200	25-1200
Datos de potencia del equipo				
Contenido del Contenedor	l	31	39	51
Volumen de llenado de líquido	l	17	24	35
Volumen de aire (máx.) con manguera de aspiración de 35 mm de diámetro y 5,0 m de longitud	m ³ /h (l/s)	137,7 (38,3)	137,7 (38,3)	137,7 (38,3)
Volumen de aire (máx., motor de aspiración)	m ³ /h	266	266	266
Baja presión (máx.) con manguera de aspiración de 35 mm de diámetro y 5,0 m de longitud	kPa (mbar)	21,6 (216,5)	21,6 (216,5)	21,6 (216,5)
Baja presión (máx., motor de aspiración)	kPa (mbar)	27,3 (273)	27,3 (273)	27,3 (273)
Peso y dimensiones				
Peso de servicio típico	kg	14,4	15,1	19,6
Longitud x anchura x altura	mm	560 x 370 x 580	560 x 370 x 655	640 x 370 x 1045
Superficie de filtrado del filtro plegado plano (PTFE H)	m ²	0,5	0,5	0,5
Superficie de filtrado del filtro plegado plano (GF)	m ²	0,74	0,74	0,74
Diámetro de la manguera de aspiración	mm	21 / 27 / 32 / 35 / 40	21 / 27 / 32 / 35 / 40	21 / 27 / 32 / 35 / 40
Longitud de la manguera de aspiración	m	4,0 / 5,0	4,0 / 5,0	4,0 / 5,0
Valores calculados conforme a EN/IEC 60335-2-69				
Nivel de presión acústica L _{pA}	dB(A)	69	68	68
Inseguridad K _{pA}	dB(A)	2	2	2
Nivel de vibraciones mano-brazo	m/s ²	<2,5	<2,5	<2,5
Inseguridad K	m/s ²	0,2	0,2	0,2
Cable de red				
N.º del cable de red	mm ²	H07RN-F 3x1,5	H07RN-F 3x1,5	H07RN-F 3x1,5
Referencia (EU)		6.650-665.0	6.650-665.0	6.650-665.0
Referencia (GB)		6.650-728.0	6.650-728.0	6.650-728.0
Referencia (CH)		6.650-726.0	6.650-726.0	6.650-726.0
Referencia (AU)		6.650-727.0	6.650-727.0	6.650-727.0
Longitud del cable	m	7,5	7,5	7,5

Reservado el derecho de realizar modificaciones técnicas.

Índice

Indicações gerais	48
Proteção do meio ambiente	48
Utilização prevista	48
Descrição do aparelho	49
Símbolos no aparelho	49
Dispositivos de segurança	49
Avisos de segurança	49
Preparação	50
Arranque	50
Operação	51
Transporte	52
Armazenamento	52
Conservação e manutenção	52
Ajuda em caso de avarias	53
Recolha	54
Garantia	54
Acessórios e peças sobressalentes	54
Declaração de conformidade UE	54
Dados técnicos	55

Indicações gerais



Antes da primeira utilização do aparelho, leia este manual original e os avisos de segurança n.º 59562490 que o acompanham. Proceda em conformidade. Conserve as duas folhas para referência ou utilização futura.

- A não observância do manual de instruções e dos avisos de segurança pode originar danos no aparelho e perigo para o operador e terceiros.
- Em caso de danos de transporte, informar imediatamente o distribuidor.
- Ao desembalar, verifique o conteúdo da embalagem e se existem acessórios em falta ou danos.

Proteção do meio ambiente



Os materiais de empacotamento são recicláveis. Elimine as embalagens de acordo com os regulamentos ambientais.



Os aparelhos elétricos e eletrónicos contêm materiais recicláveis de valor e, com frequência, componentes como baterias, acumuladores ou óleo que, em caso de manipulação ou recolha errada, podem representar um potencial perigo para a saúde humana e para o ambiente. Estes componentes são necessários para o bom funcionamento do aparelho. Os aparelhos que apresentam este símbolo não devem ser recolhidos no lixo doméstico.

Avisos relativos a ingredientes (REACH)

Pode encontrar informações atualizadas acerca dos ingredientes em: www.kaercher.de/REACH

Utilização prevista

- Este aspirador de líquidos/sólidos destina-se à remoção de sujidade seca e líquidos.
- O aparelho é adequado para aspiração de poeiras secas, inflamáveis, prejudiciais à saúde; classe de pó H de acordo com a EN/IEC 60335-2-69.

- Os aspiradores industriais e removedores de pó portáteis de acordo com a TRGS 519, Anexo 7, 1, podem ser usados para as seguintes aplicações:
 1. Atividades com baixa exposição, de acordo com as TRGS 519, ponto 2.8, em espaços fechados, ou trabalhos de pequena escala, de acordo com as TRGS 519, ponto 2.10.
 2. Trabalhos de limpeza. Na República Federal da Alemanha, os aspiradores de amianto estão sujeitos aos regulamentos das TRGS 519 (regras técnicas aplicáveis a substâncias perigosas).
- Depois de utilizar o aspirador de amianto na área vedada de acordo com TRGS 519, o aspirador de amianto não pode mais ser usado na chamada área branca. Só são permitidas exceções se o aspirador de amianto tiver sido completamente descontaminado previamente por um especialista, em conformidade com a TRGS 519 n.º 2.7 (ou seja, não só o revestimento exterior, mas também, por exemplo, a câmara frigorífica, as salas de instalação do material elétrico, o próprio material, etc.) foi descontaminado. Isso deve ser registrado por escrito e assinado pelo especialista.
- O filtro de pregas (GF) 6.904-242.0 (identificação do material B) só pode ser utilizado em conjunto com o saco do filtro de segurança 2.889-183.0 ou 2.889-184.0.
- Existe risco de incêndio e explosão quando aspira poeiras combustíveis. Utilização apenas por utilizadores qualificados.
- AVISO - Este aparelho só pode ser utilizado para recolher as poeiras combustíveis especificadas pelo fabricante. As combinações de diferentes metais ou poeiras podem provocar incêndios ou explosões (reações exotérmicas).
- Este aparelho é adequado para aspirar poeiras combustíveis, com exceção da poeira ou pó de alumínio e da poeira ou pó de magnésio, em áreas não classificadas (normais).
- Não é permitido aspirar partículas quentes ou substâncias incandescentes, uma vez que podem causar um incêndio e uma explosão na mangueira ou no depósito.
- Este aparelho não é adequado para aspirar líquidos com um ponto de inflamação inferior a 55 °C.
- Este aparelho não é adequado para aspirar poeiras com uma energia de ignição inferior a 1 mJ.
- O aparelho é adequado para a extração direta de ferramentas elétricas geradoras de pó (utilização como removedor de pó), mas não para aparelhos que geram fontes de ignição.
- Deve garantir-se que não são aspiradas fontes de ignição.
- Este aparelho não é adequado para utilização em áreas classificadas como perigosas (zonas ATEX), para aspirar poeiras ou líquidos com elevado risco de explosão ou misturas de poeiras e líquidos combustíveis.
- Este aparelho é adequado para a utilização industrial, por exemplo, em hotéis, escolas, hospitais, fábricas, lojas, escritórios e agências imobiliárias.
- Válido apenas para a Suíça: A tomada só pode ser utilizada durante a operação em ambiente seco.

Descrição do aparelho

Figura A

- ① Eléctrodos
- ② Suporte de aspiração
- ③ Mangueira de aspiração
- ④ Gancho para mangueiras
- ⑤ Bloqueio da alavanca de avanço (apenas para NT 50/1)
- ⑥ Bocal para juntas
- ⑦ Ar de saída, ar de trabalho
- ⑧ Cabeça de aspiração
- ⑨ Bloqueio da cabeça de aspiração
- ⑩ Punho
- ⑪ Recipiente de sujidade
- ⑫ Roleta de direcção
- ⑬ Punho
- ⑭ Entrada de ar, ar de arrefecimento do motor
- ⑮ Tampão de fecho
- ⑯ Bocal para pavimentos
- ⑰ Tubo de aspiração
- ⑱ Batente para caixa de ferramentas
- ⑲ Casquilho de borracha para aparafusar
- ⑳ Ilhó de fixação
- ㉑ Tampa do filtro
- ㉒ Pega de transporte
- ㉓ Regulador da potência de aspiração (contínuo)
- ㉔ Adaptador de ferramentas
- ㉕ Alavanca de avanço (apenas para NT 50/1)
- ㉖ Interruptor rotativo para secção transversal da mangueira de aspiração
- ㉗ Escala da secção transversal da mangueira de aspiração
- ㉘ Interruptor rotativo com regulador da potência de aspiração
- ㉙ Tomada
- ㉚ Suporte do bocal para pavimentos
- ㉛ Mangueira de descarga (apenas para NT 50/1)
- ㉜ Suporte do tubo de aspiração
- ㉝ Ganchos de cabo (apenas para NT 50/1)
- ㉞ Pino de bloqueio da tampa do filtro
- ㉟ Tubo curvo
- ㊱ Cabo de rede
- ㊲ Suporte para tubo curvo (apenas para NT 30/1, NT 40/1)
- ㊳ Estrutura do filtro

- ㊴ Filtro de pregas (PTFE H)
- ㊵ Limpeza do filtro
- ㊶ Placa de características

Símbolos no aparelho

Identificação de amianto



CUIDADO, CONTÉM AMIANTO. Perigo para a saúde em caso de inalação de pó fino de amianto. Respeitar as prescrições de segurança.

Classe de pó



ADVERTÊNCIA: Esta máquina contém pó perigoso para a saúde. Os processos de esvaziamento e manutenção, incluindo a remoção do recipiente colector de pó, só podem ser efectuados por profissionais experientes envergando equipamento de protecção adequado. Não utilizar sem o sistema de filtração completo.

Removedor de pó ACD



O aparelho é adequado para aspiração de poeiras inflamáveis.

Dispositivos de segurança

Monitorização do filtro de pregas

Se o aparelho operar sem filtro de pregas, este liga-se automaticamente.

Avisos de segurança

⚠ PERIGO

Perigo para a saúde, de explosão e de danos

Ao manusear este aparelho, respeite os seguintes avisos de segurança.

- Os acessórios fornecidos com o aparelho conduzem corrente elétrica. O aparelho só pode ser utilizado com acessórios condutores de eletricidade que tenham sido aprovados pela KÄRCHER. Existe um risco de explosão se forem utilizados outros acessórios.
- O utilizador deve conhecer todas as propriedades relevantes das poeiras combustíveis que o aparelho aspira e determinar os aspectos de segurança associados.

Preparação

1. Desembalar aparelho e montar acessórios.

Figura B

Arranque

O aparelho permite 2 modos operativos:

- 1 Modo de aspiração industrial (tomada não ocupada)
- 2 Modo de desempoeiramento (tomada ocupada)

⚠ ATENÇÃO

Perigo devido a pó nocivo para a saúde

Doenças das vias respiratórias devido a inalação de pó. Não aspire sem o elemento filtrante, pois a elevada emissão de pó fino constitui um perigo para a saúde.

ADVERTÊNCIA

Perigo devido à entrada de pó fino

Perigo de danos na turbina de aspiração.

Ao aspirar, nunca retire o filtro de pregas.

1. Conectar a mangueira de aspiração e, dependendo do modo operativo, usar um bico de sucção ou conectar ao aparelho que gera poeira.

Buzina

Som intermitente

É emitido um sinal sonoro (som intermitente) se a velocidade do ar baixar dos 20 m/s.

Aviso

A buzina reage quando sujeita a subpressão.

1. Posicionar o interruptor rotativo na secção transversal da mangueira de aspiração correcta.

Som contínuo

É emitido um sinal sonoro (som contínuo) se o filtro de ar fresco estiver obstruído.

1. Deixar arrefecer o aparelho. Limpar/substituir o filtro de ar fresco.

Sistema anti-estático

O bocal de ligação com terra permite dissipar as cargas estáticas. Evita-se assim a formação de faíscas e os choques eléctricos com acessórios condutores de electricidade (no volume de fornecimento).

Aspiração de sólidos

- NT 30/1: O aparelho está equipado com um saco do filtro de segurança com tampa de fecho, ref.ª 2.889-183.0 (5 unidades).
- NT 40/1, NT 50/1: O aparelho está equipado com um saco do filtro de segurança com tampa de fecho, ref.ª 2.889-184.0 (5 unidades).
- O aparelho está equipado com um saco de recolha com braçadeira para cabo, ref.ª 2.889-231.0 (10 unidades).

Aviso

Este aparelho permite aspirar todos os tipos de poeiras até à classe de pó H. A utilização de um saco colector de pó (ref.ª, consultar sistemas filtrantes) está prevista na lei.

Aviso

O aparelho é adequado como aspirador industrial para aspiração e como removedor de pó para aspiração de poeiras secas inflamáveis com valores AGW (valores-limite de exposição profissional).

- Os filtros de pregas não utilizados só podem ser armazenados e transportados na respetiva embalagem (caixa de papelão).

⚠ ATENÇÃO

Perigo devido a pó nocivo para a saúde

Doenças das vias respiratórias devido a inalação de pó. Não aspire sem o saco do filtro de segurança/saco de recolha, pois a elevada emissão de pó fino constitui um perigo para a saúde.

Montar o saco do filtro de segurança

1. Desbloquear e retirar a cabeça de aspiração.
2. Puxar o saco do filtro de segurança sobre o depósito.

Figura C

3. Colocar o saco do filtro de segurança.

Figura D

4. Colocar e bloquear a cabeça de aspiração.

Instalar saco de recolha

1. Desbloquear e retirar a cabeça de aspiração.

2. Colocar o saco de recolha.

Figura E

3. Puxar o saco de recolha sobre o depósito. Garantir que a linha de marcação se encontra dentro do depósito e que o orifício de purga está posicionado no painel traseiro do depósito.

4. Colocar e bloquear a cabeça de aspiração.

Aspiração de líquidos

⚠ PERIGO

Perigo devido a pó nocivo para a saúde

Doenças das vias respiratórias devido a inalação de pó. Na aspiração de líquidos, não podem ser aspirados pós prejudiciais à saúde.

Instalar lábios de borracha

1. Desmontar as tiras de escovas.

Figura F

2. Instalar lábios de borracha.

Fechar a conexão de aspiração

1. Inserir o tampão de fecho com precisão na conexão de aspiração.

Figura G

2. Introduzir o tampão de fecho até ao batente.

Remover o saco do filtro de segurança

- Para a aspiração de sujidade húmida, tem de ser sempre retirado o saco do filtro de segurança.

1. Desbloquear e retirar a cabeça de aspiração.
2. Retirar o saco do filtro de segurança no flange, para cima.

Figura H

3. Fechar de forma estanque a abertura da conexão de aspiração do saco do filtro de segurança com tampa de fecho.

4. Enrolar o saco do filtro de segurança.

Figura I

5. Remover a película de protecção e fechar o orifício de purga (1x NT 30/1 - 2x NT 40/1, NT 50/1) com a patilha autocolante.

Figura J

6. Fechar o saco do filtro de segurança firmemente com a braçadeira para cabo em anexo.
7. Remover o saco do filtro de segurança.
8. Limpar o depósito dentro com um pano húmido.
9. Eliminar o saco do filtro de segurança num saco fechado resistente ao pó, em conformidade com as normas legais.
10. Colocar e bloquear a cabeça de aspiração.

Remover o saco de recolha

- Para a aspiração de sujidade húmida, tem de ser sempre retirado o saco de recolha.
1. Desbloquear e retirar a cabeça de aspiração.
 2. Enrolar o saco de recolha.
- Figura K**
3. Remover a película de protecção e fechar o orifício de purga com a patilha autocolante.
 4. Fechar o saco de recolha de forma estanque com a braçadeira para cabo abaixo da abertura.
 5. Retirar o saco de recolha.
 6. Limpar o depósito pode dentro com um pano húmido.
 7. Eliminar o saco de recolha em conformidade com as normas legais.
 8. Colocar e bloquear a cabeça de aspiração.

Escoar a água suja

Apenas NT 50/1:

1. Escoar a água suja através da mangueira de descarga.

Figura L

Informações gerais

- Ao aspirar sujidade húmida com o bocal para juntas ou bocal para estofados (opção), ou quando se aspira sobretudo água de um depósito, é recomendável desligar a função "Limpeza automática do filtro".
- Ao ser atingido o nível máximo do líquido, o aparelho desliga-se automaticamente.
- No caso de líquidos não condutores (por exemplo, lubrificante de brocas, óleos e massas lubrificantes), o aparelho não é desligado quando o depósito está cheio. O nível de enchimento tem de ser continuamente verificado e o depósito esvaziado atempadamente.
- Após a conclusão da aspiração de líquidos: Limpar o filtro de pregas com a limpeza do filtro e deixá-lo secar. Limpar os eléctrodos com uma escova. Limpar o depósito com um pano húmido e secá-lo.

Ligação tipo "clipe"

A mangueira de aspiração está equipada com um sistema de clipe. Podem ser ligadas todas as peças de acessório com um diâmetro nominal de 35 mm.

Figura M

Operação

Aviso

A mangueira de aspiração deve ser manuseada cuidadosamente durante o funcionamento para evitar dobras.

Antes de cada operação

1. Verificar todos os filtros quanto à sua posição correcta e a danos.

Interruptor rotativo

0 OFF	Aparelho desligado
1 ON	• Aparelho ligado • Limpeza automática do filtro: DESLIGADA • Ajustar a potência de aspiração (mín.-máx.)
2 TACT AUTO	• Aparelho ligado • Limpeza automática do filtro: LIGADO • Ajustar a potência de aspiração (mín.-máx.) (eco = modo de poupança de energia)

Ligar o aparelho

1. Ligar a ficha de rede.
2. Posicionar o interruptor rotativo no programa pretendido.

Trabalhar com ferramentas eléctricas

⚠ PERIGO

Perigo de choque eléctrico

Perigo de ferimentos e danos.

A tomada destina-se apenas à ligação directa de ferramentas eléctricas ao aspirador. Não é permitida qualquer outra utilização da tomada.

1. Inserir a ficha de rede da ferramenta eléctrica no aspirador. O aspirador encontra-se em modo Standby.
2. Ligar o aparelho no interruptor rotativo.

Aviso

O aspirador é ligado e desligado automaticamente com a ferramenta eléctrica.

Aviso

O aspirador tem um atraso no arranque de, no máximo, 0,5 segundos e um tempo de funcionamento por inércia de, no máximo, 15 segundos.

Aviso

Ver valor de ligação de potência nos Dados técnicos

3. Retirar o tubo curvo da mangueira de aspiração.

Figura N

4. Montar o adaptador da ferramenta à mangueira de aspiração.
5. Ligar o adaptador da ferramenta à ferramenta eléctrica.

Figura O

6. Ajustar o caudal volúmico mínimo no interruptor rotativo para a secção transversal da mangueira de aspiração. A escala indica a secção transversal da mangueira de aspiração.

Aviso

As diversas secções transversais da mangueira de aspiração são necessárias para permitir o ajuste às secções transversais da ligação dos aparelhos de processamento.

Aviso

Para operação como removedor de pó (aparelho de processamento ligado ao aspirador), a monitorização incorporada tem de ser adaptada ao aparelho de processamento (gerador de pó) conectado. Isso significa que, caso não seja atingido o caudal volúmico mínimo de 20 m/s necessário para a aspiração, o utilizador tem de ser avisado.

Aviso

As informações sobre o fluxo de volume mínimo em função da subpressão podem ser consultadas na placa de características.

Limpeza automática do filtro

O aparelho dispõe de uma limpeza especial do filtro, particularmente eficaz para pó fino. Com esta limpeza, o filtro de pregas é limpo automaticamente através de sopro de ar, a cada 7,5/15/60 segundos (consoante a utilização (som pulsante)).

1. Colocar o interruptor rotativo no programa 2 (TACT AUTO).
2. Limpeza Power (para elevados níveis de sujidade no filtro de pregas): Posicionar o interruptor rotativo no programa 2, fechar manualmente o tubo de aspiração ou tubo curvo e aguardar a limpeza automática do filtro (a cada 15 segundos).

Figura P

Desligar o aparelho

1. Desligar o aparelho no interruptor rotativo.
2. Retirar a ficha de rede.

Após cada operação

1. Esvaziar o depósito.
2. Aspirar o interior e o exterior do aparelho e limpar com um pano húmido.

Recolher e estender a alavanca de avanço

Apenas NT 50/1:

1. Soltar bloqueio da alavanca de avanço e ajustar a mesma.

Armazenar o aparelho

1. Armazenar a mangueira de aspiração e o cabo de rede conforme ilustrado na figura.

Figura Q

2. Guardar o aparelho num lugar seco e proteger contra utilização não autorizada.

Transporte

⚠ CUIDADO

Não observância do peso

Perigo de ferimentos e danos

Considere o peso do aparelho ao transportá-lo.

Ao transportar o aparelho, assegurar que este está bem preso.

As seguintes medidas devem ser tomadas para o transporte isento de pó do dispositivo:

1. Colocar a mangueira de aspiração com os acessórios num saco de transporte adequado. Fechar o saco de transporte.
2. Esvaziar o depósito.
3. Fechar a conexão de aspiração, ver aspiração de líquidos.
4. Retirar do suporte o tubo de aspiração com bocal para pavimentos. Para transportar o aparelho, agarrar pela pega de transporte e pelo tubo de aspiração, e não pela alavanca de avanço.
5. Ao transportar o aparelho em veículos, protegê-lo contra deslizamento e tombo, de acordo com as directivas em vigor.

Armazenamento

⚠ CUIDADO

Não observância do peso

Perigo de ferimentos e danos

Considere o peso do aparelho para o respectivo armazenamento.

O aparelho só pode ser armazenado no interior.

Conservação e manutenção

⚠ PERIGO

Perigo de choque eléctrico

Ferimentos devido ao contacto com peças sob tensão

Desligue o aparelho.

Retire a ficha de rede.

As máquinas de remoção de pó são unidades de segurança cujo objectivo é prevenir ou eliminar perigos, na aceção da prescrição 1 da DGUV (Prescrição alemã para a prevenção de acidentes, Princípios da prevenção).

Aviso

Se necessário, proceder à manutenção dos aspiradores industriais/removedores de pó pelo menos uma vez por ano, se necessário, providenciar reparação por um especialista (qualificação de acordo com a TRGS 519, n.º 5.3, parágrafo 2). O resultado do teste deve ser apresentado a pedido.

ADVERTÊNCIA

Produtos de conservação com silicone

Podem atacar as peças de plástico.

Não utilize na limpeza produtos de conservação contendo silicone.

- Os trabalhos simples de manutenção e conservação podem ser executados por si.
- Limpar regularmente o interior do recipiente e o tubo de aspiração com um pano húmido e verificar a acumulação de pó.
- Limpar regularmente a superfície do aparelho com um pano húmido, pois uma eventual acumulação de pó no aparelho pode ser uma fonte potencial de ignição.
- Efetuar verificações regulares da continuidade da ligação à terra em conformidade com as leis e regulamentos federais, estaduais, regionais e municipais.

Substituir filtro de pregas

⚠ PERIGO

Perigo devido a pó nocivo para a saúde

Doenças das vias respiratórias devido a inalação de pó. A poeira acumulada deve ser transportada em depósitos à prova de poeira. Não é permitido transferir. Os resíduos que contêm amianto devem ser recolhidos de acordo com as prescrições e regulamentos de eliminação de resíduos. A recolha do colector de pó só pode ser feita por pessoas qualificadas.

⚠ ATENÇÃO

Perigo devido a pó nocivo para a saúde

Doenças das vias respiratórias devido a inalação de pó. Não voltar a utilizar o elemento do filtro principal após removê-lo do aparelho.

Os filtros instalados permanentemente só podem ser substituídos por um especialista em áreas adequadas (por exemplo, as chamadas estações de descontaminação).

Ref^a do filtro de pregas: 6.907-671.0 ou 6.904-242.0 (identificação do material B)

1. Girar os dois pinos de bloqueio da tampa do filtro no sentido anti-horário com uma chave de parafusos. Os pinos de bloqueio são empurrados para fora.

Figura R

2. Abrir a tampa do filtro.
3. Remover a estrutura do filtro.

Figura S

4. Remover o filtro de pregas.
5. Ao remover o respetivo filtro de pregas, embrulhá-lo imediatamente num saco adequado. Fechar o saco.
6. Eliminar o filtro de pregas usado num saco fechado resistente ao pó, em conformidade com as normas legais.
7. Remover a sujidade no lado do ar limpo.
8. Limpar a estrutura do filtro e a superfície de apoio da estrutura do filtro com um pano húmido.
9. Colocar filtros de pregas novos. Ao colocar o filtro de pregas, ter em atenção que este deve ser aplicado de forma a ficar totalmente nivelado.
10. Colocar a estrutura do filtro.
11. Fechar a tampa do filtro, que tem de encaixar de forma audível.
12. Pressionar os dois pinos de bloqueio da tampa do filtro com uma chave de parafusos e apertar no sentido horário.

Substituir o saco do filtro de segurança

⚠ PERIGO

Perigo devido a pó nocivo para a saúde

Doenças das vias respiratórias devido a inalação de pó. A poeira acumulada deve ser transportada em depósitos à prova de poeira. Não é permitido transferir. Os resíduos que contêm amianto devem ser recolhidos de acordo com as prescrições e regulamentos de eliminação de resíduos. A recolha do colector de pó só pode ser feita por pessoas qualificadas.

1. Fechar a conexão de aspiração, ver aspiração de líquidos.

Figura G

2. Desbloquear e retirar a cabeça de aspiração.
3. Retirar o saco do filtro de segurança no flange, para cima.

Figura H

4. Fechar de forma estanque a abertura da conexão de aspiração do saco do filtro de segurança com tampa de fecho.
5. Enrolar o saco do filtro de segurança.

Figura I

6. Remover a película de protecção e fechar o orifício de purga (1x NT 30/1 - 2x NT 40/1, NT 50/1) com a patilha autocolante.

Figura J

7. Fechar o saco do filtro de segurança firmemente com a braçadeira para cabo em anexo.
8. Remover o saco do filtro de segurança.
9. Limpar o depósito pode dentro com um pano húmido.
10. Eliminar o saco do filtro de segurança num saco fechado resistente ao pó, em conformidade com as normas legais.
11. Puxar o novo saco do filtro de segurança sobre o depósito.

Figura C

12. Colocar o saco do filtro de segurança.

Figura D

13. Colocar e bloquear a cabeça de aspiração.

Substituir o saco de recolha

1. Fechar a conexão de aspiração, ver aspiração de líquidos.

Figura G

2. Desbloquear e retirar a cabeça de aspiração.
3. Enrolar o saco de recolha.

Figura K

4. Remover a película de protecção e fechar o orifício de purga com a patilha autocolante.
5. Fechar o saco de recolha de forma estanque com a braçadeira para cabo abaixo da abertura.
6. Retirar o saco de recolha.
7. Limpar o depósito pode dentro com um pano húmido.
8. Eliminar o saco de recolha em conformidade com as normas legais.
9. Colocar o novo saco de recolha.

Figura E

10. Puxar o saco de recolha sobre o depósito. Garantir que a linha de marcação se encontra dentro do depósito e que o orifício de purga está posicionado no painel traseiro do depósito.
11. Colocar e bloquear a cabeça de aspiração.

Limpar/substituir o filtro de ar fresco.

1. Deixar arrefecer o aparelho.
2. Desbloquear e desapertar as tampas de ar fresco com chave de parafusos.

Figura T

3. Limpar o filtro de ar fresco (aspirar, lavar) ou trocar.
4. Empurrar e engatar as tampas de ar fresco.

Limpar os eléctrodos

1. Desbloquear e retirar a cabeça de aspiração.
2. Limpar os eléctrodos com uma escova.
3. Colocar e bloquear a cabeça de aspiração.

Ajuda em caso de avarias

⚠ PERIGO

Perigo de choque eléctrico

Ferimentos devido ao contacto com peças sob tensão. Desligue o aparelho.

Retire a ficha de rede.

Aviso

Se ocorrer uma avaria (p. ex. ruptura do filtro), o aparelho tem de ser desligado de imediato. A avaria tem de ser reparada antes de um novo arranque.

A turbina de aspiração não funciona

1. Verificar a tomada e o fusível da alimentação eléctrica.
2. Verificar o cabo de rede, os eléctrodos e a tomada do aparelho.
3. Ligar o aparelho.

A turbina de aspiração desliga

1. Esvaziar o depósito.
2. Inserir o filtro de pregas.

A turbina de aspiração não volta a funcionar após a drenagem do depósito

1. Desligar o aparelho e aguardar 5 segundos. Voltar a ligar o aparelho.
2. Limpar os eléctrodos com uma escova.

A potência de aspiração diminui

1. Remover obstruções do bocal de aspiração, tubo de aspiração, mangueira de aspiração ou filtro de pregas.
2. Substituir o saco do filtro de segurança cheio.
3. Substituir o saco de recolha cheio.
4. Encaixar a tampa do filtro correctamente.
5. Substituir o filtro de pregas.
6. Apenas NT 50/1: Verificar a estanqueidade da mangueira de descarga.

Saída de pó ao aspirar

1. Verificar/corrigir a posição de montagem do filtro de pregas.

Figura U

2. Substituir o filtro de pregas.

O sistema de corte automático (aspiração de líquidos) não actua

1. Limpar os eléctrodos com uma escova.
2. Verificar continuamente o nível de enchimento em caso de líquido não condutor de electricidade.

Emissão de sinal sonoro - som intermitente

1. Posicionar o interruptor rotativo na secção transversal da mangueira de aspiração correcta.
2. Se o saco do filtro de segurança estiver cheio e não for atingido o caudal volumétrico mínimo, será necessário substituir este saco.
3. Se o saco de recolha estiver cheio e não for atingido o caudal volumétrico mínimo, será necessário substituir este saco.
4. Substituir o filtro de pregas.

Emissão de sinal sonoro - som contínuo

1. Deixar arrefecer o aparelho. Limpar/substituir o filtro de ar fresco.

Limpeza automática do filtro não funciona

1. Mangueira de aspiração não ligada.

Não é possível desligar a limpeza automática do filtro

1. Informar o Serviço de Assistência Técnica.

Não é possível ligar a limpeza automática do filtro

1. Informar o Serviço de Assistência Técnica.

Serviço de assistência técnica

Caso a avaria não possa ser resolvida, então, o aparelho terá de ser verificado pelo serviço de assistência técnica.

Recolha

O aparelho deverá ser eliminado no final da sua vida útil em conformidade com as normas legais.

Garantia

Em cada país são válidas as condições de garantia transmitidas pela nossa sociedade distribuidora responsável. Trataremos de possíveis avarias no seu aparelho no âmbito do prazo da garantia, sem custos, desde que estas tenham origem num erro de material ou de fabrico. Em caso de garantia, contacte o seu revendedor ou a assistência técnica autorizada mais próxima, apresentando o talão de compra. (endereço consultar o verso)

Para mais informações sobre a garantia (se disponíveis), consultar "Transferências" na área de serviço do website local da Kärcher.

Acessórios e peças sobressalentes

⚠ PERIGO

Perigo de explosão devido a acessórios não aprovados

Perigo de explosão

Utilize apenas acessórios autorizados pelo fabricante. A utilização de outros acessórios pode provocar um risco de explosão.

Ao utilizar apenas acessórios originais e peças sobressalentes originais, garante uma utilização segura e o bom funcionamento do aparelho.

Informações acerca de acessórios e peças sobressalentes disponíveis em www.kaercher.com.

Declaração de conformidade UE

Declaramos, pelo presente, que o produto abaixo indicado está em conformidade com as disposições pertinentes das diretivas e regulamentos mencionados. Em caso de realização de alterações no produto sem o nosso consentimento prévio, a presente declaração fica sem efeito.

Produto: Aspirador de líquidos e sólidos (ACD)

Tipo: 1.148-xxx

Diretivas e regulamentos

2006/42/CE (+2009/127/CE)

2011/65/UE

2014/30/UE

Normas harmonizadas aplicadas

EN IEC 63000: 2018

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

Normas não harmonizadas

IEC 60335-1: 2020

IEC 60335-2-69: 2021

Normas nacionais aplicadas

TRGS 519

Os signatários actuam em nome e em procuração do Conselho de Administração.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Mandatário da documentação:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Alemanha)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2023/10/18

Dados técnicos

		NT 30/1 Tact Te H ACD	NT 40/1 Tact Te H ACD	NT 50/1 Tact Te H ACD
Ligação eléctrica				
Tensão da rede	V	220-240	220-240	220-240
Fase	~	1	1	1
Frequência de rede	Hz	50-60	50-60	50-60
Tipo de protecção		IPX4	IPX4	IPX4
Classe de protecção		I	I	I
Potência nominal	W	1200	1200	1200
Potência máxima	W	1380	1380	1380
Valor de ligação de potência da tomada do aparelho (EU)	W	25-2200	25-2200	25-2200
Valor de ligação de potência da tomada do aparelho (GB)	W	25-1800	25-1800	25-1800
Valor de ligação de potência da tomada do aparelho (CH)	W	25-1100	25-1100	25-1100
Valor de ligação de potência da tomada do aparelho (AU)	W	25-1200	25-1200	25-1200
Características do aparelho				
Conteúdo do depósito	l	31	39	51
Quantidade de enchimento do líquido	l	17	24	35
Volume de ar (máx.) com mangueira de sucção com diâmetro de 35 mm e comprimento 5,0 m	m ³ /h (l/s)	137,7 (38,3)	137,7 (38,3)	137,7 (38,3)
Volume de ar (máx., turbina de aspiração)	m ³ /h	266	266	266
Subpressão (máx.) com mangueira de sucção com diâmetro de 35 mm e comprimento 5,0 m	kPa (mbar)	21,6 (216,5)	21,6 (216,5)	21,6 (216,5)
Subpressão (máx., turbina de aspiração)	kPa (mbar)	27,3 (273)	27,3 (273)	27,3 (273)
Medidas e pesos				
Peso de operação típico	kg	14,4	15,1	19,6
Comprimento x Largura x Altura	mm	560 x 370 x 580	560 x 370 x 655	640 x 370 x 1045
Superfície filtrante do filtro de pregas (PTFE H)	m ²	0,5	0,5	0,5
Superfície filtrante do filtro de pregas (GF)	m ²	0,74	0,74	0,74
Diâmetro da mangueira de aspiração	mm	21 / 27 / 32 / 35 / 40	21 / 27 / 32 / 35 / 40	21 / 27 / 32 / 35 / 40
Comprimento da mangueira de aspiração	m	4,0 / 5,0	4,0 / 5,0	4,0 / 5,0
Valores determinados de acordo com a EN/IEC 60335-2-69				
Nível acústico L _{pA}	dB(A)	69	68	68
Insegurança K _{pA}	dB(A)	2	2	2
Valor de vibração mão/braço	m/s ²	<2,5	<2,5	<2,5
Insegurança K	m/s ²	0,2	0,2	0,2
Cabo de rede				
Modelo do cabo de rede	mm ²	H07RN-F 3x1,5	H07RN-F 3x1,5	H07RN-F 3x1,5
Referência (EU)		6.650-665.0	6.650-665.0	6.650-665.0
Referência (GB)		6.650-728.0	6.650-728.0	6.650-728.0
Referência (CH)		6.650-726.0	6.650-726.0	6.650-726.0
Referência (AU)		6.650-727.0	6.650-727.0	6.650-727.0
Comprimento do cabo	m	7,5	7,5	7,5

Reservados os direitos a alterações técnicas.

Inhoud

Algemene instructies	56
Milieubescherming	56
Reglementair gebruik	56
Beschrijving apparaat	57
Symbolen op het apparaat	57
Veiligheidsinrichtingen	57
Veiligheidsinstructies	57
Voorbereiding	57
Inbedrijfstelling	58
Bediening	59
Vervoer	60
Opslag	60
Verzorging en onderhoud	60
Hulp bij storingen	61
Afvalverwijdering	62
Garantie	62
Toebehoren en reserveonderdelen	62
EU-conformiteitsverklaring	62
Technische gegevens	63

Algemene instructies



Voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt, dient u deze oorspronkelijke gebruiksaanwijzing en de meegeleverde veiligheidsinstructies nr. 59562490. Handel dienovereenkomstig.

Bewaar beide documenten voor later gebruik of volgen de eigenaars.

- Wanneer de gebruiksaanwijzing en de veiligheidsinstructies niet worden opgevolgd, kan dit schade aan het toestel en gevaar voor de bediener en andere personen tot gevolg hebben.
- Bij transportschade de dealer onmiddellijk op de hoogte brengen.
- Controleer bij het uitpakken of de verpakkingen compleet is en niet beschadigd is.

Milieubescherming



De verpakkingsmaterialen zijn herbruikbaar. Verwijder verpakkingen op een milieuvriendelijke manier.



Elektrische en elektronische apparaten bevatten waardevolle recyclebare materialen en vaak bestanddelen zoals batterijen, accu's of olie, die bij onjuiste omgang of verkeerd afvalverwijdering een potentieel gevaar voor de gezondheid van de mens en voor het milieu kunnen vormen. Voor een correcte werking van het apparaat zijn deze bestanddelen echter noodzakelijk. Voer apparaten met dit symbool niet samen met het huisvuil af.

Instructies betreffende ingrediënten (REACH)

Actuele informatie over ingrediënten vindt u op: www.kaercher.de/REACH

Reglementair gebruik

- Deze stofzuiger voor natte en droge bestanddelen is bedoeld om droog vuil en vloeistoffen te verwijderen.
- Dit apparaat is geschikt voor het afzuigen van droge, brandbare, schadelijke soorten stof, stofklasse H volgens EN/IEC 60335-2-69.
- Industriële zuigers en draagbare ontstoffers conform TRGS 519 Bijlage 7, 1 kunnen worden gebruikt voor de volgende toepassingen:
 1. Werkzaamheden met lage blootstelling volgens TRGS 519 nummer 2.8 in gesloten ruimtes of kleinschalige werkzaamheden conform TRGS 519 nummer 2.10.
 2. Reinigingswerkzaamheden. In de Bondsrepubliek Duitsland zijn de voorschriften van TRGS 519 van toepassing op asbestzuigers.
- Na gebruik van de asbestzuiger in de afgesloten ruimte conform TRGS 519 mag de asbestzuiger niet meer in de zogenaamde "witte ruimte" worden gebruikt. Uitzonderingen zijn alleen toegestaan als de asbestzuiger vooraf volledig is ontsmet door een specialist conform TRGS 519 nr. 2.7 (dus niet alleen de buitenkant, maar bijv. ook de koelruimte, installatieruimten voor elektrische bedrijfsmiddelen, de bedrijfsmiddelen zelf etc.). Dit moet schriftelijk worden vastgelegd en ondertekend door de specialist.
- De vlakke harmonicafilter (GF) 6.904-242.0 (materiaalaanduiding B) mag alleen worden gebruikt in combinatie met de veiligheidsfilterzak 2.889-183.0 of 2.889-184.0.
- Er bestaat brand- en explosiegevaar bij het opzuigen van brandbaar stof. Alleen gebruiken door geclassificeerde gebruikers.
- **WAARSCHUWING** - Dit apparaat mag alleen worden gebruikt voor het opnemen van brandbaar stof zoals gespecificeerd door de fabrikant. Combinaties van verschillende metalen of soorten stof kunnen leiden tot brand of explosies (exotherme reacties).
- Dit apparaat is geschikt voor het opzuigen van brandbaar stof, met uitzondering van aluminiumstof of -poeder en magnesiumstof of -poeder, in niet-geclassificeerde (normale) ruimtes.
- Het is niet toegestaan om hete deeltjes of gloeiende stoffen op te nemen, omdat deze brand en explosie in de slang of het reservoir kunnen veroorzaken.
- Dit apparaat is niet geschikt voor het opzuigen van vloeistoffen met een vlampunt lager dan 55 °C.
- Dit apparaat is niet geschikt voor het opzuigen van stof met een ontstekingsenergie van minder dan 1 mJ.
- Het apparaat is geschikt voor de directe afzuiging van stofproducerende elektrische gereedschappen (gebruik als ontstoffer), maar niet voor apparaten die ontstekingsbronnen genereren.
- Er moet voor worden gezorgd dat er geen ontstekingsbronnen worden opgenomen.
- Dit apparaat is niet geschikt voor gebruik in geclassificeerde gevaarlijke gebieden (ATEX-zones), voor het opzuigen van stof of vloeistoffen met een hoog explosiegevaar of mengsels van brandbaar stof en vloeistoffen.
- Dit apparaat is alleen geschikt voor commercieel gebruik, bijv. in hotels, scholen, ziekenhuizen, fabrieken, winkels, kantoren en verhuurbedrijven.
- Geldt alleen voor Zwitserland: De contactdoos mag alleen worden gebruikt in een droge omgeving.

Beschrijving apparaat

Afbeelding A

- ① Elektroden
- ② Zuigopening
- ③ Zuigslang
- ④ Klembeugel slang
- ⑤ Vergrendeling van de duwbeugel (alleen NT 50/1)
- ⑥ Voegensproeier
- ⑦ Luchtuitlaat, werkluucht
- ⑧ Zuigkop
- ⑨ Vergrendeling van de zuigkop
- ⑩ Greep
- ⑪ Vuilreservoir
- ⑫ Zwenkwiel
- ⑬ Handgreep
- ⑭ Luchtinlaat, koellucht van de motor
- ⑮ Sluitstop
- ⑯ Vloersproeier
- ⑰ Zuigbuis
- ⑱ Aanslag voor gereedschapskist
- ⑲ Rubbermanchet, schroefbaar
- ⑳ Bevestigingssoog
- ㉑ Filterafdekking
- ㉒ Handgreep
- ㉓ Zuigkrachtregeelaar (traploos)
- ㉔ Gereedschapsadapter
- ㉕ Duwbeugel (alleen NT 50/1)
- ㉖ Draaischakelaar voor zuigslangdoorsnede
- ㉗ Schaal van de zuigslangdoorsnede
- ㉘ Draaischakelaar met regeling voor zuigcapaciteit
- ㉙ Stopcontact
- ㉚ Houder voor vloersproeier
- ㉛ Aftapslang (alleen NT 50/1)
- ㉜ Houder voor zuigbuis
- ㉝ Kabelhaak (alleen NT 50/1)
- ㉞ Sluitplug van de filterafdekking
- ㉟ Bocht
- ㊱ Netsnoer
- ㊲ Houder voor bocht (alleen NT 30/1, NT 40/1)
- ㊳ Filterframe
- ㊴ Vlakke harmonicafilter (PTFE H)
- ㊵ Filterreiniging
- ㊶ Typeplaatje

Symbolen op het apparaat

Asbestetikettering



VOORZICHTIGHEID BEVAT ASBEST.
Gevaar voor de gezondheid door inademing van fijn asbeststof. Neem de veiligheidsvoorschriften in acht.

Stofklasse



WAARSCHUWING: Deze machine bevat stof dat gevaarlijk is voor de gezondheid. Draag bij het leegmaken en bij onderhoudswerkzaamheden, inclusief het verwijderen van de stofverzamelreservoirs, de voorgeschreven veiligheidsuitrusting. Niet zonder het volledige filtratiesysteem gebruiken.

ACD ontstoffer



Het apparaat is geschikt voor het zuigen van brandbaar stof.

Veiligheidsinrichtingen

Bewaking van het vlakke harmonicafilter

Bij gebruik van het apparaat zonder vlakke harmonicafilter, wordt het automatisch uitgeschakeld.

Veiligheidsinstructies

⚠ GEVAAR

Gevaar voor gezondheid, explosie en schade

Neem bij het gebruik van dit apparaat de volgende veiligheidsinstructies in acht.

- Het meegeleverde toebehoren is elektrisch geleidend. Het apparaat mag alleen worden gebruikt met elektrisch geleidend toebehoren dat door KÄRCHER is goedgekeurd. Er bestaat explosiegevaar als ander toebehoren wordt gebruikt.
- De gebruiker moet op de hoogte zijn van alle relevante eigenschappen van het brandbare stof dat het apparaat opzuigt en de bijbehorende veiligheidsaspecten bepalen.

Vorbereitung

1. Apparaat uitpakken en toebehoren monteren.

Afbeelding B

Inbedrijfstelling

Het apparaat heeft 2 bedrijfsmodi:

- 1 Bedrijf als industriële stofzuiger (stopcontact niet gebruikt)
- 2 Ontstoffsbedrijf (contactdoos bezet)

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor de gezondheid door schadelijk stof
Ademhalingsaandoeningen door inademing van stof.
Zuig niet zonder filterelement omdat er anders gevaar voor de gezondheid is door de verhoogde uitstoot van fijnstof.

LET OP

Gevaar door fijnstof

Beschadigingsgevaar van de zuigmotor.

Verwijder tijdens het zuigen nooit de vlakke harmonica-filter.

1. Zuigslang aansluiten en afhankelijk van de bedrijfsmodus met opzuigmondstuk aanbrengen of op het stofproducerende apparaat aansluiten.

Claxon

Intervaltoon

De claxon klinkt (intervaltoon) wanneer de luchtsnelheid lager is dan 20 m/s.

Instructie

De claxon reageert op onderdruk.

1. Draaischakelaar op juiste zuigslangdiameter zetten.

Continue toon

De claxon klinkt (continue toon) wanneer het koelluchtfilter verstopt is.

1. Apparaat laten afkoelen. Koelluchtfilter reinigen/vervangen.

Antistatisch systeem

Door de gaeerde aansluitsteun worden statische ladingen weggeleid. Hierdoor worden vonkvorming en stroomstoten met elektrisch geleidende toebehoren (bijgeleverd) voorkomen.

Droog zuigen

- NT 30/1: Het apparaat is uitgerust met een veiligheidsfilterzak met afsluitdeksel, bestel-nr. 2.889-183.0 (5 stuks).
- NT 40/1, NT 50/1: Het apparaat is uitgerust met een veiligheidsfilterzak met afsluitdeksel, bestelnummer 2.889-184.0 (5 stuks).
- Het apparaat is met een afvoorzak met kabelbinder uitgerust, bestelnummer 2.889-231.0 (10 stuks).

Instructie

Met dit apparaat kunnen alle soorten stof tot stofklasse H worden opgezogen. Het gebruik van een stofverzamelzak (bestelnummer, zie filtersystemen) is wettelijk voorgeschreven.

Instructie

Het apparaat is als industriële zuiger voor het opzuigen en als ontstoffer voor mobiel bedrijf geschikt voor het afzuigen van droog, brandbaar stof met een arbeidshygiënische blootstellingsgrens (OEL – Occupational Exposure Limit).

- Ongebruikte vlakke harmonicafilters mogen alleen in hun verpakking (kartonnen doos) worden opgeslagen en vervoerd.

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor de gezondheid door schadelijk stof
Ademhalingsaandoeningen door inademing van stof.
Zuig niet zonder veiligheidsfilterzak/stofverzamelzak omdat er anders een gezondheidsrisico is door de verhoogde uitstoot van fijnstof.

De veiligheidsfilterzak plaatsen

1. Zuigkop ontgrendelen en verwijderen.
2. De veiligheidsfilterzak over reservoir plaatsen.

Afbeelding C

3. De veiligheidsfilterzak plaatsen.

Afbeelding D

4. Zuigkop plaatsen en vergrendelen.

Stofverzamelzak inbouwen

1. Zuigkop ontgrendelen en verwijderen.
2. Afvoorzak aanbrengen.

Afbeelding E

3. Afvoorzak over het reservoir aanbrengen. Let erop dat de markeringslijn binnen het reservoir ligt en de ontluuchtingsopening aan de achterwand van het reservoir is gepositioneerd.
4. Zuigkop plaatsen en vergrendelen.

Nat zuigen

⚠ GEVAAR

Gevaar voor de gezondheid door schadelijk stof
Ademhalingsaandoeningen door inademing van stof.
Bij het natzuigen mag geen stof worden opgezogen dat schadelijk is voor de gezondheid.

Rubberstrips inbouwen

1. Borstelstroken verwijderen.

Afbeelding F

2. Rubberstrips inbouwen.

Zuigaansluiting afsluiten

1. Afsluitstop exact in de zuigaansluiting plaatsen.

Afbeelding G

2. Afsluitstop er helemaal inschuiven.

De veiligheidsfilterzak verwijderen

- Bij het opzuigen van nat vuil moet de veiligheidsfilterzak altijd worden verwijderd.

1. Zuigkop ontgrendelen en verwijderen.
2. Veiligheidsfilterzak aan de flens omhoog eruit trekken.

Afbeelding H

3. De opening van de zuigslangaansluiting van de veiligheidsfilterzak afbinden met een kabelbinder.
4. De veiligheidsfilterzak omhoogrollen.

Afbeelding I

5. Beschermende folie lostrekken en ontluuchtingsopening (1x NT 30/1 - 2x NT 40/1, NT 50/1) met zelfklevende lus afsluiten.

Afbeelding J

6. De veiligheidsfilterzak goed afsluiten met de aangebrachte kabelbinder.
7. De veiligheidsfilterzak verwijderen.
8. Reservoir van binnen met een vochtige doek reinigen.
9. De veiligheidsfilterzak in een stofdichte gesloten zak conform de wettelijke bepalingen afvoeren.
10. Zuigkop plaatsen en vergrendelen.

Afvoorzak verwijderen

- Bij het opzuigen van nat vuil moet de afvoorzak altijd worden verwijderd.
 - 1. Zuigkop ontgrendelen en verwijderen.
 - 2. Afvoorzak omhoog rollen.
- Afbeelding K**
- 3. Beschermende folie lostrekken en ontluchtingsopening met zelfklevende lus afsluiten.
 - 4. Stofverzamelzak met kabelbinder onder de opening afsluiten.
 - 5. Afvoorzak eruit nemen.
 - 6. Reservoir van binnen met een vochtige doek reinigen.
 - 7. Afvoorzak volgens de wettelijke bepalingen afvoeren.
 - 8. Zuigkop plaatsen en vergrendelen.

Vuilwater aftappen

Alleen NT 50/1:

- 1. Afvalwater via aftapslang aftappen.

Afbeelding L

Algemeen

- Bij het opzuigen van nat vuil met de voegensproeier of de kussensproeier (optie), of wanneer voornamelijk water uit een reservoir wordt opgezogen, is het aanbevolen om de functie "automatische filterreiniging" uit te schakelen.
- Bij het bereiken van het max. vloeistofniveau schakelt het apparaat automatisch uit.
- Bij niet-geleidende vloeistoffen (bijv. booremulsie, oliën en vetten) wordt het apparaat niet uitgeschakeld als het reservoir vol is. Het vulniveau moet constant worden gecontroleerd en het reservoir moet op tijd worden geleegd.
- Na beëindiging van het natuigen: Vlakke harmonicafilter met de filterreiniging reinigen en laten drogen. Elektroden met een borstel reinigen. Reservoir met een vochtige doek reinigen en droogmaken.

Clipverbinding

De zuigslang is uitgerust met een clipsysteem. Alle onderdelen van het toebehoren met nominale breedte 35 mm kunnen worden aangesloten.

Afbeelding M

Bediening

Instructie

De zuigslang moet tijdens het gebruik voorzichtig worden gehanteerd om knikken te voorkomen.

Voor elk gebruik

- 1. Alle filters controleren op correcte positie en beschadiging.

Draaischakelaar

0 OFF	Apparaat UIT
1 ON	• Apparaat AAN • Automatische filterreiniging: UIT • Zuigcapaciteit (min-max) instellen
2 TACT AUTO	• Apparaat AAN • Automatische filterreiniging: AAN • Zuigcapaciteit (min-max) instellen (eco = energiespaarmodus)

Apparaat inschakelen

- 1. Netstekker aansluiten.
- 2. Draaischakelaar op gewenst programma zetten.

Werken met elektrisch gereedschap

⚠ GEVAAR

Gevaar voor elektrische schokken

Gevaar voor letsel en beschadiging.

De contactdoos is alleen voor de directe aansluiting van elektrisch gereedschap op de zuiger bedoeld. Elk ander gebruik van het stopcontact is niet toegestaan.

- 1. Netstekker van het elektrische gereedschap in de zuiger steken. Zuiger bevindt zich in stand-bymodus.

- 2. Apparaat met de draaischakelaar inschakelen.

Instructie

De zuiger wordt automatisch samen met het elektrische gereedschap in- en uitgeschakeld.

Instructie

de zuiger heeft een startvertraging van maximaal 0,5 seconden en een nalooptijd van maximaal 15 seconden.

Instructie

Vermogensaansluitwaarde van het elektrische gereedschap, zie technische gegevens.

- 3. Bocht van de zuigslang verwijderen.

Afbeelding N

- 4. Gereedschapsadapter op zuigslang monteren.
- 5. Gereedschapsadapter op elektrisch gereedschap aansluiten.

Afbeelding O

- 6. Minimum volumestroom met de draaischakelaar voor zuigslangdwarsdoorsnede instellen. De schaal toont de zuigslangdoorsnede.

Instructie

De verschillende zuigslangdoorsnedes zijn nodig om een aanpassing aan de aansluitdoorsnede van de bewerkingsapparaten mogelijk te maken.

Instructie

Voor gebruik als stofafzuiging voor mobiel bedrijf (bewerkingsapparaat op de zuiger gestoken) moet de ingebouwde bewaking op het aangesloten (stofproducerende) bewerkingsapparaat worden afgestemd. Dit betekent dat de gebruiker moet worden gewaarschuwd, als de voor de afzuiging minimaal vereiste volumestroom van 20 m³/s niet wordt bereikt.

Instructie
De informatie over de minimale volumestroom afhankelijk van de onderdruk vindt u op het typeplaatje.

Automatische filterreiniging:

Het apparaat beschikt over een speciale filterreiniging, vooral werkzaam bij fijn stof. Hierbij wordt het vlakke harmonicafilter elke 7,5/15/60 seconden (naargelang de toepassing) door een luchtstroom automatisch gereinigd (pulserend geluid).

- 1. Draaischakelaar op programma 2 (TACT AUTO) zetten.
- 2. Power-reiniging (bij bijzonder sterke vervuiling van de vlakke harmonicafilter): Draaischakelaar op programma 2 zetten, zuigbuis of bocht met de hand sluiten en wachten op automatische filterreiniging (elke 15 seconden).

Afbeelding P

Apparaat uitschakelen

- 1. Apparaat met de draaischakelaar uitschakelen.
- 2. Netstekker loskoppelen.

Na elk gebruik

1. Reservoir legen.
2. Apparaat van binnen en van buiten reinigen door afzuigen en afvegen met een vochtige doek.

Duwbeugel in-/uitklappen

Alleen NT 50/1:

1. Vergrendeling van de duwbeugel losmaken en duwbeugel verstellen.

Apparaat opbergen

1. Zuigslang en netkabel volgens de afbeelding opbergen.

Afbeelding Q

2. Bewaar het apparaat in een droge ruimte en beveilig het tegen onbevoegd gebruik.

Vervoer

⚠ VOORZICHTIG

Niet in acht nemen van het gewicht

Gevaar voor letsel en beschadiging

Houd bij het vervoer rekening met het gewicht van het apparaat.

Zorg er bij vervoer van het apparaat voor dat het stevig is vastgemaakt.

Voor een stofvrij vervoer van het apparaat moeten de volgende maatregelen worden genomen:

1. De zuigslang met toebehoren in een geschikte transportzak steken. Sluit de transportzak.
2. Reservoir legen.
3. Zuigaansluiting afsluiten, zie natzuigen.
4. Zuigbuis met vloersproeier uit de houder nemen. Apparaat voor het dragen aan de handgreep en aan de zuigbuis vastnemen, niet aan de duwbeugel.
5. Apparaat bij het vervoer in voertuigen conform de geldende richtlijnen tegen wegglijden en omvallen beveiligen.

Opslag

⚠ VOORZICHTIG

Niet in acht nemen van het gewicht

Gevaar voor letsel en beschadiging

Houd bij de opslag rekening met het gewicht van het apparaat.

Het apparaat mag alleen in binnenruimtes worden opgeslagen.

Verzorging en onderhoud

⚠ GEVAAR

Gevaar voor elektrische schokken

Letsel door aanraken van stroomvoerende onderdelen. Schakel het apparaat uit.

Trek de netstekker eruit.

Stofverwijderende machines en veiligheidsinrichtingen voor het verwijderen of helpen van gevaren volgens DGUV-voorschrift 1 (Duits voorschrift inzake ongevalpreventie, preventiebeginselen).

Instructie

Industriële zuigers/ontstoffers moeten naar behoefte, echter minimaal één keer per jaar, worden onderhouden en indien nodig worden hersteld en door een deskundige worden gecontroleerd (kwalificatie volgens TRGS 519 nr. 5.3, paragraaf 2). Het testresultaat moet op verzoek worden overlegd.

LET OP

Siliconenhoudende onderhoudsmiddelen

Kunststof onderdelen kunnen worden aangetast.

Gebruik voor het reinigen geen siliconenhoudende onderhoudsmiddelen.

- U kunt onderhoudswerkzaamheden gemakkelijk zelf uitvoeren.
- Reinig de binnenkant van het reservoir en de zuigslang regelmatig met een vochtige doek en controleer op stofophoping.
- Reinig het oppervlak van het apparaat regelmatig met een vochtige doek, want een eventuele ophoping van stof op het apparaat kan een potentiële ontstekingsbron zijn.
- Voer regelmatig aardingscontroles uit in overeenstemming met de nationale, provinciale en lokale wet- en regelgeving.

Vlakke harmonicafilter vervangen

⚠ GEVAAR

Gevaar voor de gezondheid door schadelijk stof

Ademhalingsaandoeningen door inademing van stof.

Het geproduceerde stof moet worden vervoerd in stofdichte reservoirs. Overladen is niet toegestaan. Het asbesthoudende afval wordt afgevoerd conform de voorschriften en regels voor afvalverwijdering. Het stofverzamelreservoir mag uitsluitend worden verwijderd door geschoolde personen.

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor de gezondheid door schadelijk stof

Ademhalingsaandoeningen door inademing van stof.

Gebruik het hoofdfilterelement niet nadat het uit het apparaat is verwijderd.

Vast geïnstalleerde filters mogen alleen in geschikte gebieden (bijv. zogenaamde decontaminatiestations) door een deskundige worden vervangen.

Bestelnummer vlakke harmonicafilter: 6.907-671.0 of 6.904-242.0 (materiaalaanduiding B)

1. Draai beide sluitplugs van de filterafdekking met een schroevendraaier naar links. Sluitplugs worden naar buiten gedrukt.

Afbeelding R

2. Filterafdekking openen.

3. Filterframe verwijderen.

Afbeelding S

4. Vlakke harmonicafilter eruit halen.
5. Bij het eruit halen van het vlakke harmonicafilter dit meteen in een geschikte zak inpakken. De zak afsluiten.
6. Gebruikte vlakke harmonicafilters in de stofdichte, gesloten zak conform de wettelijke bepalingen afvoeren.
7. Opgeschoopt vuil verwijderen aan de zijde van zuivere lucht.
8. Filterframe en contactvlak van het filterframe met een vochtige doek reinigen.
9. Nieuwe vlakke harmonicafilter plaatsen. Bij het plaatsen erop letten dat de vlakke harmonicafilter aan alle kanten gelijk ligt.
10. Filterframe plaatsen.
11. Filterafdekking sluiten, moet hoorbaar vastklikken.
12. Druk beide sluitpluggen van de filterafdekking in met een schroevendraaier en draai ze rechtsonder vast.

Veiligheidsfilterzak vervangen

⚠ GEVAAR

Gevaar voor de gezondheid door schadelijk stof
Ademhalingsaandoeningen door inademing van stof. Het geproduceerde stof moet worden vervoerd in stofdichte reservoirs. Overladen is niet toegestaan. Het asbesthoudende afval wordt afgevoerd conform de voorschriften en regels voor afvalverwijdering. Het stofverzamelreservoir mag uitsluitend worden verwijderd door geschoolde personen.

1. Zuigaansluiting afsluiten, zie natzuigen.

Afbeelding G

2. Zuigkop ontgrendelen en verwijderen.
3. Veiligheidsfilterzak aan de flens omhoog eruit trekken.

Afbeelding H

4. De opening van de zuigslangaansluiting van de veiligheidsfilterzak afbinden met een kabelbinder.
5. De veiligheidsfilterzak omhoogrollen.

Afbeelding I

6. Beschermende folie lostrekken en ontluchtingsopening (1x NT 30/1 - 2x NT 40/1, NT 50/1) met zelfklevende lus afsluiten.

Afbeelding J

7. De veiligheidsfilterzak goed afsluiten met de aangebrachte kabelbinder.
8. De veiligheidsfilterzak verwijderen.
9. Reservoir van binnen met een vochtige doek reinigen.
10. De veiligheidsfilterzak in een stofdichte gesloten zak conform de wettelijke bepalingen afvoeren.
11. Nieuwe veiligheidsfilterzak over reservoir plaatsen.

Afbeelding C

12. De veiligheidsfilterzak plaatsen.

Afbeelding D

13. Zuigkop plaatsen en vergrendelen.

Stofverzamelzak vervangen

1. Zuigaansluiting afsluiten, zie natzuigen.

Afbeelding G

2. Zuigkop ontgrendelen en verwijderen.
3. Stofverzamelzak omhoog rollen.
4. Beschermende folie lostrekken en ontluchtingsopening met zelfklevende lus afsluiten.
5. Stofverzamelzak met kabelbinder onder de opening afsluiten.
6. Stofverzamelzak eruit nemen.

7. Reservoir van binnen met een vochtige doek reinigen.
8. Stofverzamelzak volgens de wettelijke bepalingen afvoeren.
9. Nieuwe afvoerzak plaatsen.

Afbeelding E

10. Stofverzamelzak over het reservoir aanbrengen. Let erop dat de markeringslijn binnen het reservoir ligt en de ontluchtingsopening aan de achterwand van het reservoir is gepositioneerd.
11. Zuigkop plaatsen en vergrendelen.

Koelluchtfilter reinigen/vervangen

1. Apparaat laten afkoelen.
2. Koelluchtkleppen met schroevendraaier ontgrendelen en eruitdraaien.
3. Koelluchtfilter reinigen (afzuigen, uitspoelen) of vervangen.
4. Koelluchtkleppen inklappen en vastklikken.

Elektrodes reinigen

1. Zuigkop ontgrendelen en verwijderen.
2. Elektroden met een borstel reinigen.
3. Plaats de zuigkop en vergrendel deze.

Hulp bij storingen

⚠ GEVAAR

Gevaar voor elektrische schokken

Letse! door aanraken van stroomvoerende onderdelen. Schakel het apparaat uit. Trek de netstekker eruit.

Instructie

Als er een storing optreedt (bijv. een filterbreuk), dan moet het apparaat onmiddellijk worden uitgeschakeld. De storing moet worden verholpen voordat het apparaat weer in bedrijf wordt gesteld.

Zuigturbine loopt niet

1. Stopcontact en de zekering van de stroomvoorziening controleren.
2. Netkabel, netstekker, elektroden en stopcontact van het apparaat controleren.
3. Apparaat inschakelen.

Zuigturbine wordt uitgeschakeld

1. Reservoir legen.
2. Vlakke harmonicafilter plaatsen.

Zuigturbine start niet opnieuw na leegmaken van het reservoir

1. Apparaat uitschakelen en 5 seconden wachten. Apparaat opnieuw inschakelen.
2. Elektroden met een borstel reinigen.

Zuigkracht neemt af

1. Verstoppingen uit zuigmond, zuigbuis, zuigslang of vlakke harmonicafilter verwijderen.
2. Gevulde veiligheidsfilterzak vervangen.
3. Gevulde stofverzamelzak vervangen.
4. Filterafdekking correct vastzetten.
5. Vlakke harmonicafilter vervangen.
6. Alleen NT 50/1: Aftapslang op dichtheid controleren.

Uittreden van stof tijdens het zuigen

1. Controleren of de vlakke harmonicafilter correct is gemonteerd en zo nodig corrigeren.

Afbeelding U

2. Vlakke harmonicafilter vervangen.

Uitschakelautomaat (natzuigen) schakelt niet

1. Elektroden met een borstel reinigen.
2. Vulstand bij elektrisch niet-geleidende vloeistof continu controleren.

Claxon klinkt - intervaltoon

1. Draaischakelaar op de correcte zuigslangdoorsnede zetten.
2. Bij gevulde veiligheidsfilterzak en niet bereiken van de minimale volumestroom moet deze worden vervangen.
3. Bij gevulde stofverzamelzak en niet bereiken van de minimale volumestroom moet deze worden vervangen.
4. Vlakke harmonicafilter vervangen.

Claxon klinkt - continue toon

1. Apparaat laten afkoelen. Koelluchtfilter reinigen/vervangen.

Automatische filterreiniging werkt niet

1. Zuigslang niet aangesloten.

Automatische filterreiniging kan niet worden uitgeschakeld

1. Klantenservice op de hoogte brengen.

Automatische filterreiniging kan niet worden ingeschakeld

1. Klantenservice op de hoogte brengen.

Klantenservice

Als de storing niet kan worden verholpen, moet het apparaat door de klantenservice worden gecontroleerd.

Afvalverwijdering

Het apparaat moet uiteindelijk volgens de wettelijk bepalingen worden afgevoerd.

Garantie

In elk land gelden de garantievoorwaarden die door onze verantwoordelijke verkoopmaatschappij zijn uitgegeven. Mogelijke storingen aan uw apparaat verhelpen we binnen de garantieperiode gratis, voor zover een materiaal- of fabricagefout de oorzaak is. Als u gebruik wilt maken van de garantie, neemt u met uw aankoopbon contact op met uw distributeur of de dichtstbijzijnde geautoriseerde klantenservice.

(adres zie achterzijde)

Meer informatie over de garantie (indien beschikbaar) vindt u in het servicegedeelte van uw lokale Kärcher-website onder "Downloads".

Toebehoren en reserveonderdelen

GEVAAR

Gevaar door niet-toegelaten toebehoren

Explosiegevaar

Gebruik alleen toebehoren dat door de fabrikant is goedgekeurd. Het gebruik van ander toebehoren kan explosiegevaar veroorzaken.

Gebruik alleen origineel toebehoren en originele reserveonderdelen. Deze garanderen een veilige en storingsvrije werking van het apparaat.

Informatie over toebehoren en reserveonderdelen vindt u onder www.kaercher.nl.

EU-conformiteitsverklaring

Hierbij verklaren wij dat het hieronder genoemde product voldoet aan de desbetreffende bepalingen van de vermelde richtlijnen en verordeningen. Bij een niet door ons goedgekeurde wijziging van het product verliest deze verklaring zijn geldigheid.

Product: Stofzuiger voor natte en droge bestanddelen (ACD)

Type: 1.148-xxx

Richtlijnen en verordeningen

2006/42/EG (+2009/127/EG)

2011/65/EU

2014/30/EU

Toegepaste geharmoniseerde normen

EN IEC 63000: 2018

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

Niet-geharmoniseerde normen

IEC 60335-1: 2020

IEC 60335-2-69: 2021

Toegepaste nationale normen

TRGS 519

De ondergetekenden handelen in opdracht en met volmacht van de directie.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Gevolmachtigde voor de documentatie:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2023/10/18

Technische gegevens

		NT 30/1 Tact Te H ACD	NT 40/1 Tact Te H ACD	NT 50/1 Tact Te H ACD
Elektrische aansluiting				
Netspanning	V	220-240	220-240	220-240
Fase	~	1	1	1
Netfrequentie	Hz	50-60	50-60	50-60
Beschermingsgraad		IPX4	IPX4	IPX4
Beschermingsklasse	I	I	I	I
Nominaal vermogen	W	1200	1200	1200
Maximaal vermogen	W	1380	1380	1380
Vermogensaansluitwaarde apparaatstopcontact (EU)	W	25-2200	25-2200	25-2200
Vermogensaansluitwaarde apparaatstopcontact (GB)	W	25-1800	25-1800	25-1800
Vermogensaansluitwaarde apparaatstopcontact (CH)	W	25-1100	25-1100	25-1100
Vermogensaansluitwaarde apparaatstopcontact (AU)	W	25-1200	25-1200	25-1200
Gegevens capaciteit apparaat				
Inhoud reservoir	l	31	39	51
Vulhoeveelheid vloeistof	l	17	24	35
Luchthoeveelheid (max.) bij zuigslangdiameter 35 mm en -lengte 5,0 m	m ³ /h (l/s)	137,7 (38,3)	137,7 (38,3)	137,7 (38,3)
Luchthoeveelheid (max., zuigmotor)	m ³ /h	266	266	266
Onderdruk (max.) bij zuigslangdiameter 35 mm en -lengte 5,0 m	kPa (mbar)	21,6 (216,5)	21,6 (216,5)	21,6 (216,5)
Onderdruk (max., zuigmotor)	kPa (mbar)	27,3 (273)	27,3 (273)	27,3 (273)
Afmetingen en gewichten				
Typisch bedrijfsgewicht	kg	14,4	15,1	19,6
Lengte x breedte x hoogte	mm	560 x 370 x 580	560 x 370 x 655	640 x 370 x 1045
Filteroppervlak vlakke harmonicafilter (PTFE H)	m ²	0,5	0,5	0,5
Filteroppervlak vlakke harmonicafilter (GF)	m ²	0,74	0,74	0,74
Diameter zuigslang	mm	21 / 27 / 32 / 35 / 40	21 / 27 / 32 / 35 / 40	21 / 27 / 32 / 35 / 40
Lengte zuigslang	m	4,0 / 5,0	4,0 / 5,0	4,0 / 5,0
Waarden bepaald volgens EN/IEC 60335-2-69				
Geluidsdruk niveau L _{pA}	dB(A)	69	68	68
Onzekerheid K _{pA}	dB(A)	2	2	2
Hand-arm-vibratiewaarde	m/s ²	<2,5	<2,5	<2,5
Onzekerheid K	m/s ²	0,2	0,2	0,2
Netkabel				
Type netsnoer	mm ²	H07RN-F 3x1,5	H07RN-F 3x1,5	H07RN-F 3x1,5
Onderdeelnummer (EU)		6.650-665.0	6.650-665.0	6.650-665.0
Onderdeelnummer (GB)		6.650-728.0	6.650-728.0	6.650-728.0
Onderdeelnummer (CH)		6.650-726.0	6.650-726.0	6.650-726.0
Onderdeelnummer (AU)		6.650-727.0	6.650-727.0	6.650-727.0
Kabellengte	m	7,5	7,5	7,5

Technische wijzigingen voorbehouden.

İçindekiler

Genel uyarılar	64
Çevre koruma	64
Amacına uygun kullanım	64
Cihaz açıklaması	64
Cihazdaki simgeler	65
Güvenlik tertibatları	65
Güvenlik bilgileri	65
Hazırlık	65
İşletime alma	65
Kullanım	67
Taşıma	67
Depolama	68
Koruma ve bakım	68
Arıza durumunda yardım	69
Tasfiye	69
Garanti	69
Aksesuarlar ve yedek parçalar	70
AB Uygunluk Beyanı	70
Teknik bilgiler	71

Genel uyarılar



Cihazı ilk defa kullanmadan önce orijinal işletim kılavuzunu ve 59562490 numaralı ekli güvenlik bilgilerini okuyun. Bu kılavuza uyun.

Her iki kılavuzu daha sonra kullanmak için ve sizden sonraki kullanıcı için saklayın.

- İşletim kılavuzu ve güvenlik bilgilerine uyulmaması, kullanıcısı ve diğer kişiler için tehlikeli durumların oluşmasına ve cihazın hasar görmesine yol açabilir.
- Taşıma hasarları varsa hemen bayiiyi bilgilendirin.
- Ambalajı açarken, paket içeriğinde eksik aksesuar veya hasarlı parça olup olmadığını kontrol edin.

Çevre koruma



Paketleme malzemeleri geri dönüştürülebilir. Lütfen ambalajları çevreye zarar vermeden bertaraf edin.



Elektrikli ve elektronik cihazlar, değerli ve geri dönüştürülebilir malzemelerin yanı sıra yanlış kullanılması veya yanlış bertaraf edilmesi durumunda insan sağlığı ve çevre için potansiyel tehlike teşkil edebilecek piller, aküler veya yağlar içerebilir. Ancak cihazın usulüne uygun şekilde çalıştırılması için bu parçalar gereklidir. Bu simge ile işaretlenen cihazlar evsel çöp ile birlikte bertaraf edilmemelidir.

İçerik maddelerine yönelik uyarılar (REACH)

İçerik maddelerine yönelik güncel bilgiler için bkz.: www.kaercher.de/REACH

Amacına uygun kullanım

- Bu ıslak/kuru elektrikli süpürge, kuru kiri ve sıvıları temizlemek için tasarlanmıştır.
- Bu cihaz, kuru, yanıcı olan, sağlığa zararlı tozları; EN/IEC 60335-2-69 uyarınca toz sınıfı H, vakumlamak için uygundur.
- TRGS 519 Ek 7,1 uyarınca olan endüstriyel elektrik süpürgeleri ve taşınabilir toz gidericiler, aşağıdaki uygulamalar için kullanılabilir:
 1. TRGS 519 Madde 2.8 uyarınca kapalı alanlarında maruz kalma derecesi düşük olan faaliyetler veya TRGS 519 Madde 2.10 uyarınca az kapsamlı çalışmalar.

2. Temizlik çalışmaları. Asbest için elektrikli süpürgeler için Federal Almanya Cumhuriyeti'nde TRGS 519 yönetmelikleri geçerlidir (Tehlikeli maddeler için teknik kurallar).

- Asbest için elektrikli süpürge, TRGS 519 uyarınca kapalı alanda kullanıldıktan sonra asbest için elektrik süpürge artık beyaz alanda kullanılamaz. İstisnalar yalnızca asbest vakum makinesi TRGS 519 No. 2.7 uyarınca bir uzman tarafından önceden tamamen (yani sadece dışı değil, aynı zamanda örn.soğuk oda, elektrikli ekipmanların kurulum alanları, ekipmanlar vb.) dekontamine edilmişse izin verilir. Bu arındırma işlemi, uzman kişi tarafından yazılı olarak kaydedilmeli ve imzalanmalıdır.
- Düz katlanmış filtre (GF) 6.904-242.0 (malzeme kodu B) yalnızca güvenlik filtre torbası 2.889-183.0 veya 2.889-184.0 ile birlikte kullanılabilir.
- Yanıcı tozlar çekilirken yangın ve patlama riski vardır. Yalnızca kalifiye kullanıcılar tarafından kullanılmalıdır.
- UYARI - Bu cihaz yalnızca üretici tarafından belirtilen yanıcı tozları çekmek için kullanılmalıdır. Farklı metallerin veya tozların kombinasyonları yangınlara veya patlamalara (ekzotermik reaksiyonlar) yol açabilir.
- Bu cihaz, sınıflandırılmamış (normal) alanlarda alüminyum tozu veya tozu ve magnezyum tozu veya tozu hariç olmak üzere yanıcı tozların vakumlanması için uygundur.
- Hortumda veya kaptan yangına veya patlamaya neden olabileceği için sıcak partiküllerin veya kızgın maddelerin çekilmesi yasaktır.
- Bu cihaz, parlama noktası 55 °C'nin altında olan sıvıların vakumlanması için uygun değildir.
- Bu cihaz, ateşleme enerjisi 1 mJ'den düşük olan tozların vakumlanması için uygun değildir.
- Cihaz, toz üreten elektrikli aletlerin doğrudan vakumlanması için uygundur (toz giderici olarak kullanımı), ancak ateşleme kaynakları üreten cihazlar için uygun değildir.
- Hiçbir ateşleme kaynağının çekilmediğinden emin olunmalıdır.
- Bu cihaz, sınıflandırılmış tehlikeli alanlarda (ATEX bölgeleri), yüksek patlama riski taşıyan tozların veya sıvıların veya yanıcı toz ve sıvı karışımlarının vakumlanması için kullanıma uygun değildir.
- Bu cihaz yalnızca ticari kullanım için uygundur, örn. oteller, okullar, hastaneler, fabrikalar, dükkanlar, bürolar ve kiralık dükkanları.
- Yalnızca İsviçre için geçerlidir: Priz, sadece kuru bir ortamda çalışırken kullanılabilir.

Cihaz açıklaması

Şekil A

- ① Elektrotlar
- ② Emiş bağlantısı
- ③ Vakum hortumu
- ④ Hortum kancası
- ⑤ İtme kolunun kilidi (sadece NT 50/1)
- ⑥ Derz süpürme başlığı
- ⑦ Hava çıkışı, çalışma havası
- ⑧ Emme kafası
- ⑨ Emme kafası kilit düzeni

- 10 Tutamak yuvası
- 11 Kır kabı
- 12 Yürütme tekerlekleri
- 13 Tutamak
- 14 Hava girişi, motor soğutma havası
- 15 Sızdırmaz tapalar
- 16 Zemin Başlığı
- 17 Emme borusu
- 18 Alet çantası için dayanak
- 19 Lastik manşon, vidalanabilir
- 20 Tespitleme halkası
- 21 Filtre kapağı
- 22 Taşıma kulpu
- 23 Vakum gücü ayarlayıcısı (kademeli)
- 24 Alet adaptörü
- 25 İtme kolu (sadece NT 50/1)
- 26 Emme hortumu kesitinin çevirmeli şalteri
- 27 Emme hortumu kesitinin skalası
- 28 Vakum gücü regülatörlü çevirmeli şalter
- 29 Priz
- 30 Yer süpürme başlığı için tutucu
- 31 Boşaltma hortumu (sadece NT 50/1)
- 32 Emme borusu için tutucu
- 33 Kablo kancası (sadece NT 50/1)
- 34 Filtre kapağı kilitleme pimi
- 35 Dirsek
- 36 Şebeke kablosu
- 37 Dirsek için tutucu (sadece NT 30/1, NT 40/1)
- 38 Filtre çerçevesi
- 39 Düz katlanmış filtre (PTFE H)
- 40 Filtre temizliği
- 41 Tip levhası

Cihazdaki simgeler

Asbest işaretlemesi



DIKKAT ASBEST İÇERMEKTEDİR. İnce asbest tozunun teneffüsü nedeniyle sağlık tehlikesi. Güvenlik düzenlemelerine uyun.

Toz sınıfı



UYARI: Bu makine, sağlığa zararlı toz içerir. Toz toplama torbasının bertaraf edilmesi de dahil olmak üzere boşaltma ve bakım işlemleri, sadece uygun koruyucu ekipman giyen yetkili kişiler tarafından gerçekleştirilmelidir. Tam filtreleme sistemi olmadan çalıştırmayın.

ACD toz giderici



Cihaz, yanıcı tozların vakumlanması için uygundur.

Güvenlik tertibatları

Düz katlanmış filtrenin denetimi

Cihaz, düz katlanmış filtre olmadan çalıştırılırsa otomatik olarak kapanır.

Güvenlik bilgileri

⚠ TEHLİKE

Sağlık, patlama ve hasar tehlikesi

Bu cihazla çalışırken aşağıdaki güvenlik bilgilerini dikkate alın.

- Teslim edilen aksesuarlar ilettiricidir. Cihaz yalnızca KÄRCHER tarafından onaylanan, elektriksel olarak iletken aksesuarlarla kullanılabilir. Başka aksesuarların kullanılması durumunda patlama riski vardır.
- Kullanıcı, cihazın vakumladığı yanıcı tozların ilgili tüm özelliklerinden haberdar olmalı ve bununla bağlantılı güvenlik hususlarını belirlemelidir.

Hazırlık

- Cihazı ambalajından çıkarın ve aksesuarlarını monte edin.

Şekil B

İşletime alma

Cihazda 2 işletim modu bulunmaktadır:

- Endüstriyel elektrik süpürgesi modu (prize bağlı değil)
- Toz giderme modu (prize bağlı)

⚠ UYARI

Sağlığa zararlı toz nedeniyle tehlike

Tozun solunması, solunum yolu hastalıklarına sebep olabilir.

Filtre elemanı olmadan emme işlemi yapmayın; aksi halde artan ince toz emisyonu nedeniyle sağlık tehlikesi oluşur.

DIKKAT

İnce tozun girmesi sonucu tehlike

Emme motorunda hasar tehlikesi mevcuttur.

Emme işleminde, düz katlanmış filtreyi asla çıkarmayın.

1. Emme hortumunu takın ve işletim moduna bağlı olarak emme enjektörü ile donatın veya toz üreten cihaza takın.

Korna

Aralıklı ton

Hava hızı 20 m/sn altına düştüğünde korna çalar (aralıklı ton).

Not

Korna, negatif basınca tepki verir.

1. Çevirmeli şalteri doğru emme hortumu kesitine ayarlayın.

Sürekli ton

Soğutma havası filtresi tıkanıldığında korna çalar (sürekli ton).

1. Cihazı soğutmaya bırakın. Soğutma havası filtresini temizleyin/değiştirin.

Anti-Statik Sistem

Topraklanmış bağlantı parçası sayesinde statik yükler türetilir. Böylece, elektriksel olarak iletken olan aksesuarlarda (teslimat kapsamına dahil) kıvılcım oluşması ve elektrik çarpması önlenir.

Kuru süpürme

- NT 30/1: Cihaz, kapağa sahip güvenlik filtresi torbası ile donatılmıştır, sipariş No. 2.889-183.0 (5 adet).
- NT 40/1, NT 50/1: Cihaz, kapaklı bir güvenlik filtresi torbası ile donatılmıştır, sipariş numarası 2.889-184.0 (5 adet).
- Cihaz, kablo bağlayıcısına sahip imha torbası ile donatılmıştır, sipariş numarası 2.889-231.0 (10 adet).

Not

Bu cihazla toz sınıfı H'ye kadar tüm tozlar süpürülebilir. Toz toplama torbası (Sipariş numarası için filtre sistemi-ne göz atın) kullanımı yasal olarak zorunludur.

Not

Bu cihaz, iş yerinde maruz kalma sınırı (AGW) değerine sahip kuru, yanıcı olan tozların vakumlanması için endüstriyel bir vakum makinesi ve taşınabilir çalışma için bir toz giderici olarak tasarlanmıştır.

- Kullanılmayan düz katlanmış filtreler sadece ambalaj (karton) içinde depolanabilir ve taşınabilir.

⚠ UYARI

Sağlığa zararlı toz nedeniyle tehlike

Tozun solunması, solunum yolu hastalıklarına sebep olabilir.

Güvenlik filtre torbası/imha torbası olmadan emme işlemi yapmayın; aksi halde artan ince toz emisyonu nedeniyle sağlık tehlikesi oluşur.

Güvenlik filtre torbasının takılması

1. Emme kafasının kilidini açın ve çıkarın.
2. Güvenlik filtre torbasını kabin üzerine geçirin.
3. Güvenlik filtre torbasını takın.

Şekil D

4. Emme kafasını takın ve kilitleyin.

İmha torbasının monte edilmesi

1. Emme kafasının kilidini açın ve çıkarın.
2. İmha torbasını yerleştirin.
3. İmha torbasını haznenin üzerine geçirin. İşaret çizgisinin hazne dahilinde olmasına ve her havalandırma deliğinin haznenin arka duvarında konumlandırılmış olmasına dikkat edin.
4. Emme kafasını takın ve kilitleyin.

Islak süpürme

⚠ TEHLİKE

Sağlığa zararlı toz nedeniyle tehlike

Tozun solunması, solunum yolu hastalıklarına sebep olabilir.

Islak süpürme sırasında, sağlığa zararlı tozlar çekilmemelidir.

Lastik ucun monte edilmesi

1. Fırça şeritlerini sökün.

Şekil F

2. Lastik ucu monte edin.

Emme girişinin kapatılması

1. Sızdırmaz tapaları, uygun şekilde emme girişine takın.
2. Sızdırmaz tapaları dayanağa kadar itin.

Şekil G

Güvenlik filtresi torbasının çıkartılması

- Islak kirlerin çekilmesi işleminde, her zaman güvenlik filtre torbasını çıkarmanız gerekir.

1. Emme kafasının kilidini açın ve çıkarın.
2. Flanştaki güvenlik filtre torbasını yukarı doğru çekerek çıkarın.

Şekil H

3. Güvenlik filtre torbasının emme bağlantısı açıklığını, kilitleme kapağı ile sıkıca kapatın.
4. Güvenlik filtre torbasını geçirin.

Şekil I

5. Korumucu folyoyu çıkarın ve havalandırma deliğini (1x NT 30/1 - 2x NT 40/1, NT 50/1) kendinden yapışkanlı kulak ile kapatın.

Şekil J

6. Güvenlik filtre torbasını takılı olan kablo bağı ile sıkıca kapatın.
7. Güvenlik filtre torbasını çıkartın.
8. Hazne içini nemli bir bezle temizleyin.
9. Güvenlik filtre torbasını yasal düzenlemelere uygun şekilde toz geçirmez, kapalı bir torbanın içerisinde atın.
10. Emme kafasını takın ve kilitleyin.

İmha torbasının çıkarılması

- Islak kirlerin çekilmesi işleminde, her zaman imha torbasını çıkarmanız gerekir.

1. Emme kafasının kilidini açın ve çıkarın.
2. İmha torbasını yukarı doğru kivin.

Şekil K

3. Korumucu folyoyu çıkarın ve havalandırma deliğini kendinden yapışkanlı kulak ile kapatın.
4. Kablo bağına sahip imha torbasını deliğin altında sızdırmaz biçimde kapatın.
5. İmha torbasını çıkarın.
6. Hazne içini nemli bir bezle temizleyin.
7. İmha torbasını yasal düzenlemelere uygun şekilde bertaraf edin.
8. Emme kafasını takın ve kilitleyin.

Kirli suyun boşaltılması

Sadece NT 50/1:

1. Kirli suyu, boşaltma hortumu ile boşaltın.

Şekil L

Genel hususlar

- Derz veya döşeme (opsiyon) süpürme başlığıyla ıslak kirlerin çekilmesi işleminde ya da suyun çoğunlukla bir hazneden çekilmesi durumunda, "Otomatik filtre temizliği" fonksiyonunun devre dışı bırakılması önerilir.
- Maksimum sıvı seviyesine erişildiğinde, cihaz otomatik olarak kapanır.
- İletken olmayan sıvılarda (ör. delme emülsiyonu, yağ ve gres) cihaz, hazne dolduğunda kapanmaz. Dolum seviyesi sürekli kontrol edilmeli ve hazne doğru zamanda boşaltılmalıdır.
- Islak süpürme işlemi tamamlandıktan sonra: Düz katlanmış filtreyi, filtre temizliği fonksiyonuyla temizleyin ve kurumaya bırakın. Elektrotları bir fırçayla temizleyin. Hazneyi nemli bezle temizleyin ve kurulaşın.

Klips bağlantısı

Emme hortumu bir klips sistemi ile donatılmıştır. Nominal boyutu 35 mm olan tüm aksesuar parçaları bağlanabilir.

Şekil M

Kullanım

Not

Bükülmeyi önlemek için vakum hortumu çalışma sırasında dikkatli kullanılmalıdır.

Her işletmeden önce

1. Tüm filtrelerin doğru konumda ve hasarlı olup olmadıklarını kontrol edin.

Çevirmeli şalter

0 OFF	Cihaz KAPALI
1 ON	• Cihaz AÇIK • Otomatik filtre temizliği: KAPALI • Vakum gücü (min-maks) ayarlaması
2 TACT AUTO	• Cihaz AÇIK • Otomatik filtre temizliği: AÇIK • Vakum gücü (min-maks) ayarlaması (eco = enerji tasarrufu modu)

Cihazın çalıştırılması

1. Şebeke fişini takın.
2. Çevirmeli şalteri istediğiniz programa ayarlayın.

Elektrikli aletlerle çalışma

⚠ TEHLİKE

Elektrik çarpması tehlikesi

Yaralanma ve zarar görme tehlikesi mevcuttur.

Priz, sadece elektrikli aletlerin vakuma doğrudan bağlanması için tasarlanmıştır. Prizin diğer tüm kullanımları yasaktır.

1. Elektrikli aletin şebeke fişini, vakuma takın. Vakum, bekleme modundadır.
2. Cihazı çevirmeli şalterden açın.

Not

Vakum, elektrikli aletle otomatik olarak açılır ve kapanır.

Not

Vakum, en fazla 0,5 saniye gecikmeli olarak devreye girer ve en fazla 15 saniye çalışmaya devam eder.

Not

Elektronik aletlerin güç bağlantı değeri için Teknik Veriler bölümüne göz atın.

3. Dirseği emme hortumundan çıkarın.

Şekil N

4. Alet adaptörünü emme hortumuna monte edin.

5. Alet adaptörünü elektronik alete bağlayın.

Şekil O

6. Emme hortumu kesitinin çevirmeli şalteri üzerinden, en düşük hacim akışını ayarlayın. Skala, emme hortumu kesitini gösterir.

Not

İşleme cihazının bağlantı kesitlerine uyarlanması sağlamak için farklı emme hortumu kesitleri gereklidir.

Not

Taşınabilir çalışma için toz giderici olarak çalışmak için (işleme cihazı, elektrikli süpürgeye takılı) iç denetim, bağlı işleme cihazına (toz üretici) uyarlanmalıdır. Bu, süpürme için gereken 20 m/s'lik minimum hacim akışının altına düşüldüğünde kullanıcının uyarılması gerektiği anlamına gelir.

Not

Vakuma bağlı minimum hacim akışına yönelik bilgiler, tip levhasında belirtilmiştir.

Otomatik filtre temizliği

Cihaz, özellikle ince tozda çok etkili olan özel filtre temizlemesine sahiptir. Burada düz katlanmış filtre her 7,5/15/60 saniyede bir (kullanıma göre) hava darbesi ile otomatik olarak temizlenir (atımlı ses).

1. Çevirmeli şalteri 2. programa (TACT AUTO) getirin.
2. Güçlü tozdan arınma (düz katlanmış filtrenin aşırı kirlenmiş olduğu durumda): Çevirmeli şalteri program 2'ye getirin, emme borusunu veya dirseği manuel olarak kapatın ve otomatik filtreyi tozdan arınma uygulamasını (her 15 saniyede bir) bekleyin.

Şekil P

Cihazın kapatılması

1. Cihazı çevirmeli şalterden kapatın.
2. Şebeke fişini çıkarın.

Her işletimden sonra

1. Hazneyi boşaltın.
2. Cihazı içten ve dıştan süpürerek ve nemli bir bezle silerek temizleyin.

İtme kolunun içeri/dışarı katlanması

Sadece NT 50/1:

1. İtme kolunun kilidini açın ve itme kolunu ayarlayın.

Cihazın muhafaza edilmesi

1. Emme hortumu ve şebeke kablolarını resme uygun olarak muhafaza edin.

Şekil Q

2. Cihazı kuru bir odada muhafaza edin ve izinsiz kullanıma karşı emniyete alın.

Taşıma

⚠ TEDBİR

Ağırığın dikkate alınmaması

Yaralanma ve zarar görme tehlikesi mevcuttur

Taşıma sırasında cihazın ağırlığını dikkate alın.

Cihazın taşınması sırasında güvenli sabitleme sağlanmalıdır.

Cihazın tozdan korunmalı bir şekilde taşınması için aşağıdaki önlemler alınmalıdır:

1. Emme hortumunu aksesuarlarla birlikte uygun bir taşıma torbasına koyun. Taşıma torbasını kapatın.
2. Hazneyi boşaltın.
3. Emme girişini kapatmak için ıslak süpürme bölümüne göz atın.

4. Yer süpürme başlıklı emme borusunu tutucudan çıkarın. Cihazı taşıırken, itme kolundan değil taşıma kulpu ve vakum borusundan tutun.
5. Cihazı araç içinde taşıırken, ilgili geçerli direktifler uyarınca kayma ve devrilmeye karşı emniyete alın.

Depolama

⚠ TEDEBİR

Ağırlığın dikkate alınmaması

Yaralanma ve zarar görme tehlikesi mevcuttur. Depolama sırasında cihazın ağırlığına dikkat edin. Cihaz sadece iç mekanlarda depolanabilir.

Koruma ve bakım

⚠ TEHLİKE

Akım çarpma tehlikesi

Akım ileten parçalara temas nedeniyle yaralanmalar Cihazı kapatın.

Şebeke fişini çekin.

Toz giderme makineleri, DGVY Yönetmelik 1 (Alman kaza önleme yönetmeliği, ortadan kaldırma ilkeleri) açısından tehlikelerin önlenmesi veya ortadan kaldırılması-na yönelik güvenlik tertibatlarıdır.

Not

Endüstriyel elektrik süpürgeleri/ toz gidericilerin bakımı, gerekirse ancak en az yılda bir kere yapılmalıdır, bunlar gerekirse onarılmalı ve uzman bir kişi (TRGS 519 No. 5.3, Par. 2 uyarınca kalifikasyona sahip) tarafından kontrol edilmelidir. Kontrol sonucu, istek üzerine ibraz edilmelidir.

DIKKAT

Silikon içeren bakım ürünleri

Plastik parçalar hasar görebilir.

Temizleme işlemleri için silikon içermeyen temizlik maddeleri kullanın.

- Basit bakım çalışmalarını, kendiniz gerçekleştirebilirsiniz.
- Haznenin içini ve vakım hortumunu düzenli olarak nemli bir bezle temizleyin ve toz birikir birikmediğini kontrol edin.
- Cihaz yüzeyini düzenli olarak nemli bir bezle temizleyin; cihaz üzerinde toz birikmesi olası bir ateşleme kaynağı olabilir.
- Federal, eyalet ve yerel yasa ve yönetmeliklere uygun olarak periyodik toprak sürekliliği testleri gerçekleştirin.

Düz katlanmış filtrenin değiştirilmesi

⚠ TEHLİKE

Sağlığa zararlı toz nedeniyle tehlike

Tozun solunması, solunum yolu hastalıklarına sebep olabilir.

Oluşan toz, toz geçirmeyen hazneler içinde taşınmalıdır. Başka yere doldurmaya izin verilmez. Asbest içeren atıklar, atıkların imha edilmesine yönelik yönetmelikler ve kurallar uyarınca imha edilmelidir. Toz toplama haznesi sadece bu konuda bilgilendirilmiş kişiler tarafından imha edilebilir.

⚠ UYARI

Sağlığa zararlı toz nedeniyle tehlike

Tozun solunması, solunum yolu hastalıklarına sebep olabilir.

Ana filtre elemanını cihazdan çıkarttıktan sonra artık kullanmayın.

Sabit olarak takılan filtreler yalnızca uygun alanlarda (örn. örn. dekontaminasyon istasyonlarında uzman bir kişi tarafından değiştirilebilir.

Düz katlanmış filtre sipariş numaraları: 6.907-671.0 veya 6.904-242.0 (malzeme kodu B)

1. Filtre kapağının iki kilitleme pimini tornavida ile saat yönünün tersine çevirin. Kilitleme pimleri dışarı basılır.

Şekil R

2. Filtre kapağını açın.
3. Filtre çerçevesini çıkarın.

Şekil S

4. Düz katlanmış filtreyi çıkarın.
5. Düz katlanmış filtresi çıkartırken hemen filtrenin etrafına uygun bir torbayı sarın. Torbayı kapatın.
6. Kullanılmış düz katlanmış filtreyi yasal düzenlemelere uygun şekilde toz geçirmez, kapalı bir torbanın içerisinde atın.
7. Temiz hava tarafında biriken kiri temizleyin.
8. Filtre çerçevesini ve filtre çerçevesinin oturma yüzeyini nemli bir bezle temizleyin.
9. Yeni düz katlanmış filtreyi takın. Yerleştirme sırasında düz katlanmış filtrenin tüm kenarlarda doğru oturmuş olmasına dikkat edin.
10. Filtre çerçevesini takın.
11. Filtre kapağını kapatın, duyulur şekilde yerine oturtulmalıdır.
12. Filtre kapağın iki kilitleme pimini tornavida ile içeri bastırın ve saat yönünde çevirerek sabitleyin.

Güvenlik filtre torbasının değiştirilmesi

⚠ TEHLİKE

Sağlığa zararlı toz nedeniyle tehlike

Tozun solunması, solunum yolu hastalıklarına sebep olabilir.

Oluşan toz, toz geçirmeyen hazneler içinde taşınmalıdır. Başka yere doldurmaya izin verilmez. Asbest içeren atıklar, atıkların imha edilmesine yönelik yönetmelikler ve kurallar uyarınca imha edilmelidir. Toz toplama haznesi sadece bu konuda bilgilendirilmiş kişiler tarafından imha edilebilir.

1. Emme girişini kapatmak için Islak süpürme bölümüne göz atın.

Şekil G

2. Emme kafasının kilidini açın ve çıkarın.
3. Flaştaki güvenlik filtre torbasını yukarı doğru çekerek çıkarın.

Şekil H

4. Güvenlik filtre torbasının emme bağlantısı açıklığını, kilitleme kapağı ile sıkıca kapatın.
5. Güvenlik filtre torbasını geçirin.

Şekil I

6. Korumayı folyoyu çıkarın ve havalandırma deliğini (1x NT 30/1 - 2x NT 40/1, NT 50/1) kendinden yapışkanlı kulak ile kapatın.

Şekil J

7. Güvenlik filtre torbasını takılı olan kablo bağı ile sıkıca kapatın.
8. Güvenlik filtre torbasını çıkartın.
9. Hazne içini nemli bir bezle temizleyin.
10. Güvenlik filtre torbasını yasal düzenlemelere uygun şekilde toz geçirmez, kapalı bir torbanın içerisinde atın.
11. Yeni güvenlik filtre torbasını kabın üzerine geçirin.

Şekil C

12. Güvenlik filtre torbasını takın.

Şekil D

13. Emme kafasını takın ve kilitleyin.

İmha torbasının değiştirilmesi

- Emme girişini kapatmak için ıslak süpürme bölümüne göz atın.
- Şekil G**
- Emme kafasının kilidini açın ve çıkarın.
- İmha torbasını yukarı doğru kıvrın.
- Şekil K**
- Koruyucu folyoyu çıkarın ve havalandırma deliğini kendinden yapışkanlı kulak ile kapatın.
- Kablo başına sahip imha torbasını deliğin altında sızdırmaz biçimde kapatın.
- İmha torbasını çıkarın.
- Hazne içini nemli bir bezle temizleyin.
- İmha torbasını yasal düzenlemelere uygun şekilde bertaraf edin.
- Yeni imha torbasını takın.
- Şekil E**
- İmha torbasını haznenin üzerine geçirin. İşaret çizgisinin hazne dahilinde olmasına ve her havalandırma deliğinin haznenin arka duvarında konumlandırılmış olmasına dikkat edin.
- Emme kafasını takın ve kilitleyin.

Soğutma havası filtresinin temizlenmesi/ değiştirilmesi

- Cihazı soğumaya bırakın.
- Soğuk hava klapelerinin kilitlerini tornavida ile açın ve klapeleri dışarıya katlayın.

Şekil T

- Soğuk hava filtresini temizleyin (vakumlayın, yıkayın) veya değiştirin.
- Soğuk hava klapelerini içeri katlayın ve yerini oturtun.

Elektrotların temizlenmesi

- Emme kafasının kilidini açın ve çıkarın.
- Elektrotları bir fırça ile temizleyin.
- Emme kafasını takın ve kilitleyin.

Arıza durumunda yardım

⚠ TEHLİKE

Akım çarpma tehlikesi

Akım ileten parçalara temas nedeniyle yaralanmalar Cihazı kapatın.

Şebeke fişini çekin.

Not

Bir arıza oluşması (ör. filtre kırılması) cihaz derhal kapatılmalıdır. Yeniden işleme alınmadan önce, arıza giderilmelidir.

Emme türbini çalışmıyor

- Prizi ve güç kaynağının sigortasını kontrol edin.
- Cihazın şebeke kablosunu, şebeke fişini ve prizini kontrol edin.
- Cihazı çalıştırın.

Emme türbini kapanıyor

- Hazneyi boşaltın.
- Düz katlanmış filtreyi takın.

Hazne boşaltma işleminden sonra emme türbini tekrar çalışmıyor

- Cihazı kapatın ve 5 saniye bekleyin. Cihazı tekrar çalıştırın.
- Elektrotları bir fırça ile temizleyin.

Emme gücü düşüyor

- Emme memesi, emme borusu, emme hortumu veya düz katlanmış filtredeki tıkanmaları giderin.
- Dolu güvenlik filtre torbasının değiştirin.
- Dolu imha torbasının değiştirin.
- Filtre kapağını doğru şekilde kilitleyin.
- Düz katlanmış filtreyi değiştirin.
- Sadece NT 50/1: Boşaltma hortumunda sızdırmazlık kontrolü yapın.

Vakum sırasında toz çıkışı

- Düz katlanmış filtrenin montaj pozisyonunu kontrol edin/düzeltilin.

Şekil U

- Düz katlanmış filtreyi değiştirin.

Otomatik kapatma (ıslak süpürme) yanıt vermiyor

- Elektrotları bir fırça ile temizleyin.
- Elektriksel olarak iletken olmayan sıvılarda dolmuş seviyesini sürekli olarak kontrol edin.

Korna çalar - aralıklı ton

- Çevirmeli şalteri doğru emme hortumu kesimine ayarlayın.
- Bu, güvenlik filtre torbası dolduğunda ve minimum hacim akışının altına düştüğünde değiştirilmelidir.
- Bu, imha torbası dolduğunda ve minimum hacim akışının altına düştüğünde değiştirilmelidir.
- Düz katlanmış filtreyi değiştirin.

Korna çalar - sürekli ton

- Cihazı soğumaya bırakın. Soğutma havası filtresini temizleyin/değiştirin.

Otomatik filtre temizliği çalışmıyor

- Emme hortumu bağlı değil.

Otomatik filtre temizliği kapatılamıyor

- Müşteri hizmetlerini bilgilendirin.

Otomatik filtre temizliği açılmıyor

- Müşteri hizmetlerini bilgilendirin.

Müşteri hizmetleri

Arızanın giderilememesi durumunda, cihaz müşteri hizmetleri tarafından kontrol edilmelidir.

Tasfiye

Cihaz, kullanım ömrünün sonunda yasal düzenlemelere uygun şekilde bertaraf edilmelidir.

Garanti

Her ülkede yetkili distribütörümüz tarafından verilmiş garanti şartları geçerlidir. Garanti süresi içerisinde cihazınızda oluşabilecek hasarları, üretim veya malzeme hatasından kaynaklanıyorsa ücretsiz olarak gideriyoruz. Garanti durumunda satış faturası ile satıcınıza veya size en yakın yetkili servise başvurun. (Adres için bkz. Arka sayfa)
Daha ayrıntılı garanti bilgilerini (varsa) yerel Kärcher web sitenizin servis bölümünde "İndirilenilen Dokümanlar" altında bulabilirsiniz.

Aksesuarlar ve yedek parçalar

⚠ TEHLİKE

**Onaylanmamış aksesuar kullanımı nedeniyle tehli-
ke**

Patlama tehlikesi

*Yalnızca üretici tarafından onaylanan aksesuarları kul-
lanın. Başka aksesuarların kullanılması patlama riskine
neden olabilir.*

Sadece orijinal aksesuarlar ve orijinal yedek parçalar
kullanın. Bu parçalar cihazın güvenli ve arızasız işletil-
mesini sağlar.

Aksesuarlar ve yedek parçalara ilişkin bilgiler için adres:
www.kaercher.com.

AB Uygunluk Beyanı

Aşağıda belirtilen ürünün, açıklanmış olan yönerge ve
yönetmeliklerin ilgili hükümlerine uygun olduğunu be-
yan ederiz. Bizim onayımız olmadan makinede yapılan
bir değişiklik durumunda, bu beyan geçerliliğini kaybe-
der.

Ürün: Islak ve kuru elektrikli süpürge (ACD)

Tip: 1.148-xxx

Yönergeler ve yönetmelikler

2006/42/AT (+2009/127/AT)

2011/65/AB

2014/30/AB

Uygulanan uyumlaştırılmış normlar

EN IEC 63000: 2018

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

Uyumlaştırılmamış normlar

IEC 60335-1: 2020

IEC 60335-2-69: 2021

Uygulanan ulusal normlar

TRGS 519

Aşağıda imzası olan, yönetim kurulu adına ve yönetim
yetkisine sahip olarak hareket eder.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Dokümantasyon yetkilisi:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Almanya)

Tel.: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2023/10/18

Teknik bilgiler

		NT 30/1 Tact Te H ACD	NT 40/1 Tact Te H ACD	NT 50/1 Tact Te H ACD
Elektrik bağlantısı				
Şebeke gerilimi	V	220-240	220-240	220-240
Faz	~	1	1	1
Şebeke frekansı	Hz	50-60	50-60	50-60
Koruma türü		IPX4	IPX4	IPX4
Koruma sınıfı		I	I	I
Nominal güç	W	1200	1200	1200
Maksimum güç	W	1380	1380	1380
Cihaz prizi güç bağlantısı değeri (EU)	W	25-2200	25-2200	25-2200
Cihaz prizi güç bağlantısı değeri (GB)	W	25-1800	25-1800	25-1800
Cihaz prizi güç bağlantısı değeri (CH)	W	25-1100	25-1100	25-1100
Cihaz prizi güç bağlantısı değeri (AU)	W	25-1200	25-1200	25-1200
Cihaz performans verileri				
Hazne içeriği	I	31	39	51
Sıvı dolum miktarı	I	17	24	35
35 mm çap ve 5,0 m uzunluğundaki vakum hortumunda hava miktarı (maks.)	m ³ /h (l/s)	137,7 (38,3)	137,7 (38,3)	137,7 (38,3)
Hava miktarı (maks., vakum motoru)	m ³ /h	266	266	266
35 mm çap ve 5,0 m uzunluğundaki vakum hortumunda vakum (maks.)	kPa (mbar)	21,6 (216,5)	21,6 (216,5)	21,6 (216,5)
Vakum (maks., vakum motoru)	kPa (mbar)	27,3 (273)	27,3 (273)	27,3 (273)
Boyutlar ve ağırlıklar				
Tipik işletim ağırlığı	kg	14,4	15,1	19,6
Uzunluk x genişlik x yükseklik	mm	560 x 370 x 580	560 x 370 x 655	640 x 370 x 1045
Düz katlanmış filtre (PTFE H) filtre yüzeyi	m ²	0,5	0,5	0,5
Düz katlanmış filtre (GF) yüzeyi	m ²	0,74	0,74	0,74
Emme hortumu çapı	mm	21 / 27 / 32 / 35 / 40	21 / 27 / 32 / 35 / 40	21 / 27 / 32 / 35 / 40
Emme hortumu uzunluğu	m	4,0 / 5,0	4,0 / 5,0	4,0 / 5,0
EN/IEC 60335-2-69 uyarınca ölçülen değerler				
Ses basınç seviyesi L _{pA}	dB(A)	69	68	68
Belirsizlik K _{pA}	dB(A)	2	2	2
El-kol titreşim değeri	m/s ²	<2,5	<2,5	<2,5
Belirsizlik K	m/s ²	0,2	0,2	0,2
Güç kablosu				
Şebeke kablosu tipi	mm ²	H07RN-F 3x1,5	H07RN-F 3x1,5	H07RN-F 3x1,5
Parça numarası (EU)		6.650-665.0	6.650-665.0	6.650-665.0
Parça numarası (GB)		6.650-728.0	6.650-728.0	6.650-728.0
Parça numarası (CH)		6.650-726.0	6.650-726.0	6.650-726.0
Parça numarası (AU)		6.650-727.0	6.650-727.0	6.650-727.0
Kablo uzunluğu	m	7,5	7,5	7,5

Teknik değişiklik hakkı saklıdır.

Innehåll

Allmän information.....	72
Miljöskydd.....	72
Avsedd användning.....	72
Beskrivning av maskinen.....	72
Symboler på apparaten.....	73
Säkerhetsanordningar.....	73
Säkerhetsinformation.....	73
Förberedelse.....	73
Idrifttagning.....	73
Manövrering.....	75
Transport.....	75
Förvaring.....	75
Skötsel och underhåll.....	75
Hjälp vid störningar.....	77
Avfallshantering.....	77
Garanti.....	77
Tillbehör och reservdelar.....	77
EU-försäkran om överensstämmelse.....	77
Tekniska data.....	78

Allmän information



Läs igenom den här bruksanvisningen i original och medföljande säkerhetsinformation nr 59562490 innan du använder din maskin första gången. Följ anvisningarna. Förvara båda häftena för framtida bruk eller för nästa ägare.

- Om inte bruksanvisningen och säkerhetsinformationen beaktas kan det uppstå skador på maskinen och risker för användaren och andra personer.
- Informera försäljaren omgående om transportskador uppstått.
- Kontrollera vid uppackningen att inga tillbehör saknas eller är skadade.

Miljöskydd



Förpackningsmaterialen kan återvinnas. Avfallshandera förpackningar på ett miljövänligt sätt.



Elektriska och elektroniska maskiner innehåller värdefulla återvinningsbara material och ofta komponenter såsom engångsbatterier, uppladdningsbara batterier och olja som vid felaktig användning eller felaktig avfallshantering kan utgöra en potentiell fara för människors hälsa och för miljön. Dessa komponenter är dock nödvändiga för korrekt drift av maskinen. Maskiner som märkts med denna symbol får inte kastas i hushållsoporna.

Information om ämnen (REACH)

Aktuell information om innehållet finns på: www.kaercher.de/REACH

Avsedd användning

- Denna våt-/torrdammsugare är avsedd för att avlägsna torr smuts och vätskor.
- Maskinen är avsedd för uppsugning av torrt, brännbart, hälsovadligt damm; dammklass H enligt EN/IEC 60335-2-69.
- Industridammsugare och bärbara stoftavskiljare enligt TRGS 519 bilaga 7.1 får användas för följande tillämpningar:
 1. Lågexponeringsaktiviteter enligt TRGS 519 nummer 2.8 i slutna utrymmen eller småskaliga arbeten enligt TRGS 519 nummer 2.10.

2. Rengöringsarbeten. Bestämmelserna i TRGS 519 (Technical Rules for Hazardous Substances) gäller för asbestdammsugare i Förbundsrepubliken Tyskland.

- Efter att asbestdammsugaren har använts i det förseglade området enligt TRGS 519 får asbestdammsugaren inte längre användas i det så kallade vita området. Undantag medges endast om asbestdammsugaren har dekontaminerats fullständigt i förväg av en sakkunnig i enlighet med TRGS 519 nr 2.7 (dvs inte bara ytterhöljet, utan även t.ex. kylutrymmet, installationsutrymmen för elektrisk utrustning, själva utrustningen etc). Detta ska registreras och undertecknas skriftligen av den sakkunnige.
- Planfiltret (GF) 6.904-242.0 (materialmärkning B) får endast användas i kombination med säkerhetsfilterpåsen 2.889-183.0 eller 2.889-184.0.
- Det finns risk för brand och explosion vid uppsugning av brännbart damm. Får endast användas av kvalificerade användare.
- VARNING - Denna maskin får endast användas för att samla upp det brännbara damm som anges av tillverkaren. Kombinationer av olika metaller eller damm kan leda till bränder eller explosioner (exoterma reaktioner).
- Denna maskin är lämplig för att suga upp brännbart damm, med undantag för aluminiumdamm eller -pulver och magnesiumdamm eller -pulver, i icke klassificerade (normala) områden.
- Uppsamling av heta partiklar eller glödande ämnen är inte tillåtet eftersom de kan orsaka brand och explosion i slangen eller behållaren.
- Denna maskin är inte lämplig för att suga upp vätskor med en flampunkt under 55 °C.
- Denna maskin är inte lämplig för att suga upp damm med en antändningsenergi på mindre än 1 mJ.
- Maskinen är lämplig för direkt uppsugning av dammgenererande elverktyg (använd som stoftavskiljare), men inte för maskiner som genererar antändningskällor.
- Det måste säkerställas att inga antändningskällor samlas upp.
- Denna maskin är inte lämplig för användning i klassificerade farliga områden (ATEX-zoner) i syfte att suga upp damm eller vätskor med hög explosionsrisk eller blandningar av brännbart damm och vätskor.
- Denna maskin är avsedd för yrkesmässig användning, t.ex. på hotell, i skolor, på sjukhus och fabriker, i butiker, på kontor och av uthyrningsfirmor.
- Gäller endast Schweiz: Eluttaget får endast användas vid drift i torr miljö.

Beskrivning av maskinen

Bild A

- ① Elektroder
- ② Uppsugningsinlopp
- ③ Sugslang
- ④ Slanghållare
- ⑤ Förregling av skjutbygeln (endast NT 50/1)
- ⑥ Fogmunstycke
- ⑦ Luftutlopp, arbetsluft

- ⑧ Sughuvud
- ⑨ Förregling av sughuvudet
- ⑩ Greppfördjupning
- ⑪ Smutsbehållare
- ⑫ Styrhjul
- ⑬ Handtag
- ⑭ Luftinlopp, motorkylluft
- ⑮ Förslutningsplugg
- ⑯ Golvmunstycke
- ⑰ Sugrör
- ⑱ Anslag för verktygslåda
- ⑲ Gummimuff, skruvbar
- ⑳ Fästögla
- ㉑ Filterlock
- ㉒ Bärhandtag
- ㉓ Sugregulator (steglös)
- ㉔ Verktogsadapter
- ㉕ Skjuthandtag (endast NT 50/1)
- ㉖ Vridreglage för sugslangens tvärsnitt
- ㉗ Skala för sugslangens tvärsnitt
- ㉘ Vridströmbrytare med sugeffektreglering
- ㉙ Uttag
- ㉚ Hållare för golvmunstycke
- ㉛ Utsläppnings slang (endast NT 50/1)
- ㉜ Hållare för sugrör
- ㉝ Kabelkrok (endast NT 50/1)
- ㉞ Filterlocks låsstift
- ㉟ Krök
- ㊱ Strömkabel
- ㊲ Hållare för rörböj (endast NT 30/1, NT 40/1)
- ㊳ Filterram
- ㊴ Plattvecksfilter (PTFE H)
- ㊵ Filterrengöring
- ㊶ Typskylt

Symboler på apparaten

Asbestmärkning



VARNING INNEHÅLLER ASBEST. Hälso-
risk vid inandning av asbestpartiklar.
Följ säkerhetsföreskrifterna.

Dammklass



VARNING: Denna maskin innehåller hälsovådligt damm. Tömning och underhåll, inklusive borttagning av dammpåsen, får endast utföras av kompetenta personer som bär lämplig skyddsutrustning. Använd inte maskinen utan hela filtreringssystemet.

ACD stoftavskiljare



Maskinen är lämplig för att suga brännbart damm.

Säkerhetsanordningar

Övervakning av planfiltret

Om apparaten används utan planfilter stängs den av automatiskt.

Säkerhetsinformation

⚠ FARA

Hälsorisk, explosionsrisk och skaderisk

Beakta följande säkerhetsinformation vid hantering av denna maskin.

- Det medföljande tillbehöret är elektriskt ledande. Maskinen får endast användas med elektriskt ledande tillbehör som är godkända av KÄRCHER. Om andra tillbehör används råder explosionsrisk.
- Användaren måste vara medveten om alla relevanta egenskaper hos det brännbara damm som maskinen suger upp och avgöra de tillhörande säkerhetsaspekterna.

Förberedelse

1. Packa upp apparaten och montera tillbehör.
- Bild B**

Idrifttagning

Apparaten har 2 driftsätt:

- 1 Industriadammsugardrift (uttaget används ej)
- 2 Stoftavskiljardrift (uttaget används)

⚠ VARNING

Risk på grund av hälsovådligt damm

Luftvägssjukdomar på grund av inandning av damm. Sug inte utan filterelement, eftersom detta höjer hälsorisen på grund av ökat partikelutsläpp.

OBSERVERA

Fara genom inträngande findamm

Risk för skador på sugmotorn.

Ta aldrig bort planfiltret vid sugning.

1. Anslut sugslangen och utrusta med sugmunstycke eller anslut till den dammgenererande apparaten, allt efter driftsätt.

Horn

Intervallton

Hornet ljuder (intervallton) när luft hastigheten sjunker under 20 m/s.

Hänvisning

Hornet reagerar på undertryck.

1. Ställ vridomkopplaren på rätt tvärsnitt på sugslangen.

Konstant ton

Hornet ljuder (konstant ton) om kalluftsfilteret är tilltäppt.

1. Låt apparaten svalna. Rengör/byt kalluftsfilteret.

Antistatsystem

Via den jordade anslutningsstutsen avleds statisk laddning. På så sätt förhindras gnistbildning och elstötar med elektriskt ledande tillbehör (ingår i leveransen).

Torr sugning

- NT 30/1: Maskinen är utrustad med en säkerhetsfilterpåse med förslutningslock, beställningsnummer 2.889-183.0 (5 styck).
- NT 40/1, NT 50/1: Maskinen är utrustad med en säkerhetsfilterpåse med förslutningslock, beställningsnummer 2.889-184.0 (5 stycken).
- Maskinen är utrustad med en avfallspåse med kabelbindare, beställningsnummer 2.889-231.0 (10 styck).

Hänvisning

Med den här maskinen kan alla sorters damm upp till dammklass H sugas upp. Enligt lag måste en dammpåse användas (se filtersystem för beställningsnummer).

Hänvisning

Maskinen lämpar sig som industridammsugare för uppsugning, och som stoftavskiljare för rörlig drift för utsugning, av torrt, brännbart damm med yrkeshygieniska gränsvärden.

- Oanvända planfilter får endast förvaras och transporteras i förpackningen (kartongen).

⚠ VARNING

Risk på grund av hälsovådligt damm

Luftvägssjukdomar på grund av inandning av damm.

Sug inte utan säkerhetsfilterpåse/avfallspåse, eftersom detta höjer hälso risken på grund av ökat partikelutsläpp.

Installera säkerhetsfilterpåse

1. Lås upp sughuvudet och ta av det.
2. Dra på säkerhetsfilterpåsen över behållaren.

Bild C

3. Fäst säkerhetsfilterpåsen.

Bild D

4. Sätt på sughuvudet och lås.

Sätta i avfallspåse

1. Lås upp sughuvudet och ta av det.
2. Sätt i avfallspåsen.

Bild E

3. Trä avfallspåsen över behållaren. Se till att märkingslinjen ligger innanför behållaren och att avluftningsöppningen är placerad vid behållarens bakre vägg.
4. Sätt på sughuvudet och lås.

Våtsugning

⚠ FARA

Risk på grund av hälsovådligt damm

Luftvägssjukdomar på grund av inandning av damm.

Vid våtsugning får inget hälsovådligt damm sugas upp.

Sätta i gummiläppar

1. Demontera borstremсор.

Bild F

2. Sätt i gummiläpparna.

Stänga suganslutningen

1. Sätt förslutningspluggen noggrant i suganslutningen.

Bild G

2. Skjut in förslutningspluggen fram till anslag.

Ta bort säkerhetsfilterpåsen

- Vid uppsugning av våt smuts måste säkerhetsfilterpåsen alltid avlägsnas.

1. Lås upp sughuvudet och ta av det.

2. Dra ut säkerhetsfilterpåsen uppåt vid flänsen.

Bild H

3. Förslut säkerhetsfilterpåsens suganslutningsöppning tätt med förslutningslock.

4. Dra upp säkerhetsfilterpåsen.

Bild I

5. Dra bort skyddsfolien och stäng avluftningsöppningen (1x NT 30/1 - 2x NT 40/1, NT 50/1) med den självhäftande fliken.

Bild J

6. Förslut säkerhetsfilterpåsen ordentligt med buntband.

7. Ta ut säkerhetsfilterpåsen.

8. Torka av behållaren med en fuktig trasa.

9. Ta säkerhetsfilterpåsen i en dammtät försluten påse till avfall enligt föreskrifter.

10. Sätt på sughuvudet och lås.

Ta bort avfallspåsen

- Vid sugning av våt smuts ska avfallspåsen alltid avlägsnas.

1. Lås upp sughuvudet och ta av det.

2. Vik upp avfallspåsen.

Bild K

3. Dra bort skyddsfolien och stäng avluftningsöppningen med den självhäftande fliken.

4. Förslut avfallspåsen tätt med buntband under öppningen.

5. Ta ut avfallspåsen.

6. Torka av behållaren med en fuktig trasa.

7. Hantera avfallspåsen enligt gällande bestämmelser.

8. Sätt på sughuvudet och lås.

Tappa av smutsvatten

Endast NT 50/1:

1. Tappa av smutsvattnet via avtappningsslangen.

Bild L

Allmänt

- När våt smuts sugas upp med fogmunstycket eller möbelmunstycket (tillval), eller när framför allt vatten sugas upp ur en behållare, rekommenderar vi att stänga av funktionen "Automatisk filterrengöring".
- När max. vätskenivå uppnåtts stängs maskinen av.
- Vid icke-ledande vätskor (t.ex. borremulsion, oljor och fetter) stängs maskinen inte av när behållaren är full. Vätskenivån måste kontrolleras kontinuerligt och behållaren tömmas i tid.
- När våtsugningen har avslutats: Rengör planfilteret med filterrengöringen och låt det torka. Rengör elektroderna med en borste. Rengör och torka behållaren med en fuktig duk.

Klämanslutning

Sugslangen är utrustad med ett klämsystem. Alla tillbehörssdelar med en nominell storlek på 35 mm kan anslutas.

Bild M

Manövrering

Hänvisning

Sugslangen måste hanteras försiktigt under drift för att undvika veck.

Före varje drift

1. Kontrollera alla filter avseende korrekt position och skador.

Vridomkopplare

0 OFF	Apparat FRÅN
1 ON	• Apparat TILL • Automatisk filterrengöring: FRÅN • Ställa in sugeffekt (min-max)
2 TACT AUTO	• Apparat TILL • Automatisk filterrengöring: TILL • Ställa in sugeffekt (min-max) (eco = energisparläge)

Koppla till apparaten

1. Anslut nätkontakten.
2. Ställ vridomkopplaren på önskat program.

Arbete med elverktyg

⚠ FARA

Risk för elektriska stötar

Risk för personskador och materiella skador.

Uttaget är endast avsett för direkt anslutning av elverktyg till sugaren. All annan användning av uttaget är inte tillåten.

1. Anslut elverktygets nätkontakt till sugaren. Sugaren är i standby-läge.
2. Koppla till apparaten med vridomkopplaren.

Hänvisning

Sugaren kopplas automatiskt till och från med elverktyget.

Hänvisning

Sugaren har en startfördröjning på upp till 0,5 sekunder och en eftergångstid på upp till 15 sekunder.

Hänvisning

För elverktygens anslutna effekt, se Tekniska Data.

3. Ta bort kröken på sugslangen.

Bild N

4. Sätt verktygsadaptorn på sugslangen.

5. Anslut verktygsadaptorn till elverktyget.

Bild O

6. Ställ in minsta volymflödet på vridreglaget för sugslangens tvärsnitt. Skalan visar sugslangens tvärsnitt.

Hänvisning

Sugslangens olika tvärsnitt krävs för att kunna anpassa de till bearbetningsmaskinernas anslutningstvårsnitt.

Hänvisning

För rörlig drift som stoftavskiljare (bearbetningsmaskin ansluten till sugaren) måste den integrerade övervakningen anpassas till den anslutna bearbetningsmaskinen (den dammgenererande apparaten). Detta innebär att användaren måste varnas om det minsta volymflödet på 20 m/s som krävs för utsugningen underskrids.

Hänvisning

Uppgifterna om minsta volymflöde beroende på undertryck finns på typskylten.

Automatisk filterrengöring

Apparaten har en speciell filterrengöring som är särskilt effektiv med fint damm. Plattfiltret rengörs här automatiskt genom en luftstöt var 7,5/15/60:e sekund (beroende på användning) (pulserande ljud).

1. Ställ vridströmbrytaren på program 2 (TACT AUTO).
2. Powerrengöring (vid mycket smutsigt planfilter): Ställ vridströmbrytaren på program 2, förslut sugröret eller kröken med handen och vänta på den automatiska filterrengöringen (var 15:e sekunder).

Bild P

Stänga av apparaten

1. Koppla från apparaten med vridomkopplaren.
2. Dra ut nätkontakten.

Efter varje användning

1. Töm behållaren.
2. Rengör apparaten invändigt och utvändigt genom uppsugning och torka av med en fuktig trasa.

Fälla in/ut skjutbygeln

Endast NT 50/1:

1. Lossa skjutbygelns förregling och ställ in skjutbygeln.

Förvara maskinen

1. Förvara sugslangen och nätkabeln enligt bilden.
Bild Q
2. Ställ undan apparaten i ett torrt utrymme och säkra den mot obehörig användning.

Transport

⚠ FÖRSIKTIGHET

Bristande hänsyn till vikt

Risk för personskador och materialskador

Ta hänsyn till maskinens vikt vid transport.

Säker fastsättning måste säkerställas vid transport av maskinen.

Följande åtgärder måste vidtas för dammfri transport av maskinen:

1. Placera sugslangen med tillbehör i en lämplig transportpåse. Stäng transportpåsen.
2. Töm behållaren.
3. Stäng suganslutningen, se Våtsugning.
4. Ta ut sugröret med golvmunstycket ur fästet. Ta tag i bärhandtaget och i sugröret för att bära maskinen, inte i skjutbygeln.
5. Vid transport i fordon ska maskinen säkras enligt gällande riktlinjer så att den inte kan halka och välta.

Förvaring

⚠ FÖRSIKTIGHET

Bristande hänsyn till vikt

Enheten kan välta på lutande ytor.

Ta hänsyn till maskinens vikt vid förvaring.

Maskinen får endast lagras inomhus.

Skötsel och underhåll

⚠ FARA

Risk för elektriska stötar

Skador vid beröring av strömförande delar

Stäng av maskinen.

Dra ut nätkontakten.

Damborttagningsmaskiner är säkerhetsanordningar för att förebygga eller eliminera faror i den mening som avses i DGUV föreskrift 1 (tyska föreskrifter om förebyggande av olyckor, principer för förebyggande).

Hänvisning

Industridammsugare/stoftavskiljare måste servas vid behov, dock minst en gång om året, repareras om nödvändigt och kontrolleras av en expert (kvalificering enligt TRGS 519 nr 5.3, punkt 2). Provningsresultatet ska lämnas in på begäran.

OBSERVERA

Silikonhaltiga underhållsprodukter

Plastdelar kan bli angripna.

Använd inga silikonhaltiga underhållsprodukter för rengöringen.

- Enkla underhålls- och skötselarbeten kan du utföra själv.
- Rengör insidan av behållaren och sugslangen regelbundet med en fuktig trasa och kontrollera den avseende dammansamlingar.
- Rengör maskinens yta regelbundet med en fuktig trasa, eftersom en eventuell ansamling av damm på maskinen kan utgöra en potentiell antändningskälla.
- Utför regelbundna kontinuitetskontroller av jordningen i enlighet med nationella, regionala och kommunala lagar och föreskrifter.

Byta planfilter

⚠ FARA

Risk på grund av hälsovådligt damm

Luftvägssjukdomar på grund av inandning av damm. Damm som samlas på ska transporteras i dammsäkra behållare. Omplacering är inte tillåtet. Det asbesthaltiga avfallet ska kasseras i enlighet med föreskrifterna och reglerna för avfallshantering. Dammbehållaren får endast kasseras av instruerade personer.

⚠ VARNING

Risk på grund av hälsovådligt damm

Luftvägssjukdomar på grund av inandning av damm. Använd inte huvudfilterelementet när det har tagits ut ur apparaten.

Fast inbyggda filter får endast bytas av sakkunnig och bytet får endast ske på lämpligt område (t.ex. så kallade dekontamineringsstationer).

Beställningsnummer planfilter: 6.907-671.0 eller 6.904-242.0 (materialmärkning B)

1. Vrid filterlockets båda låsstift moturs med en skruvmejsel. Låspinnarna trycks ut.

Bild R

2. Öppna filterlocket.
3. Lyft ur filterramen.

Bild S

4. Ta ut planfiltret.
5. När planfiltret tas ut ska det genast stoppas in en lämplig påse. Stäng påsen.
6. Avfallshantera använda planfilter i dammtätt försluten påse, enligt de lagstadgade bestämmelserna.
7. Ta bort smutsen på renluftssidan.
8. Rengör filterramen och dess kontaktyta med en fuktig duk.
9. Sätt in det nya planfiltret. Se till att planfiltret ligger jämnt mot alla kanter när du sätter in det.
10. Sätt in filterramen.
11. Stäng filterlocket; det ska haka i hörbart.
12. Tryck in filterlockets båda låspinnar med en skruvmejsel och fäst medurs.

Byta säkerhetsfilterpåse

⚠ FARA

Risk på grund av hälsovådligt damm

Luftvägssjukdomar på grund av inandning av damm. Damm som samlas på ska transporteras i dammsäkra behållare. Omplacering är inte tillåtet. Det asbesthaltiga avfallet ska kasseras i enlighet med föreskrifterna och reglerna för avfallshantering. Dammbehållaren får endast kasseras av instruerade personer.

1. Stäng suganslutningen, se Våtsugning.

Bild G

2. Lås upp sughuvudet och ta av det.
3. Dra ut säkerhetsfilterpåsen uppåt vid flänsen.

Bild H

4. Förslut säkerhetsfilterpåsens suganslutningsöppning tätt med förslutningslock.
5. Dra upp säkerhetsfilterpåsen.

Bild I

6. Dra bort skyddsfolien och stäng avluftningsöppningen (1x NT 30/1 - 2x NT 40/1, NT 50/1) med den självhäftande fliken.

Bild J

7. Förslut säkerhetsfilterpåsen ordentligt med buntband.
8. Ta ut säkerhetsfilterpåsen.
9. Torka av behållaren med en fuktig trasa.
10. Ta säkerhetsfilterpåsen i en dammtätt försluten påse till avfall enligt föreskrifter.
11. Dra på ny säkerhetsfilterpåse över behållaren.

Bild C

12. Fäst säkerhetsfilterpåsen.

Bild D

13. Sätt på sughuvudet och lås.

Byta avfallspåse

1. Stäng suganslutningen, se Våtsugning.

Bild G

2. Lås upp sughuvudet och ta av det.
3. Vik upp avfallspåsen.

Bild K

4. Dra bort skyddsfolien och stäng avluftningsöppningen med den självhäftande fliken.
5. Förslut avfallspåsen tätt med buntband under öppningen.
6. Ta ut avfallspåsen.
7. Torka av behållaren med en fuktig trasa.
8. Hantera avfallspåsen enligt gällande bestämmelser.
9. Sätt i en ny avfallspåse.

Bild E

10. Trä avfallspåsen över behållaren. Se till att markeringslinjen ligger innanför behållaren och att avluftningsöppningen är placerad vid behållarens bakre vägg.
11. Sätt på sughuvudet och lås.

Rengöra/byta kallluftsfiltret

1. Låt apparaten svalna.
 2. Lås upp kallluftsluckorna med en skruvdragare och sväng ut dem.
- #### **Bild T**
3. Rengör kallluftsfiltret (uppsugning, tvättning) eller byt det.
 4. Fäll in och haka i kallluftsluckorna.

Rengöra elektroderna

1. Lås upp sughuvudet och ta av det.
2. Rengör elektroderna med en borste.
3. Sätt på sughuvudet och lås.

Hjälp vid störningar

⚠ FARA

Risk för elektriska stötar

Skador vid beröring av strömförande delar

Stäng av maskinen.

Dra ut nätkontakten.

Hänvisning

Om en störning (t.ex. filterbrott) uppstår måste apparaten fränkopplas omedelbart. Störningen måste avhjälpas innan apparaten tas i drift igen.

Sugturbinen går inte

1. Kontrollera eluttaget och strömförsörjningens säkring.
2. Kontrollera apparatens nätkabel, nätkontakt, elektroderna och uttag.
3. Koppla till apparaten.

Sugturbinen stänger av sig själv

1. Töm behållaren.
2. Sätt i planfiltret.

Sugturbinen startar inte igen efter tömning av behållaren

1. Stäng av apparaten och vänta 5 sekunder. Starta apparaten igen.
2. Rengör elektroderna med en borste.

Sugkraften minskar

1. Ta bort det som täpper till sugmunstycket, sugröret, sugslangen eller planfiltret.
2. Byt den fulla säkerhetsfilterpåsen.
3. Byt den fulla avfallspåsen.
4. Haka i filterlocket korrekt.
5. Byt planfiltret.
6. Endast NT 50/1: Kontrollera avtappningsslangens täthet.

Damm tränger ut under sugning

1. Kontrollera att planfiltret är korrekt monterat och justera det om det behövs.

Bild U

2. Byt planfiltret.

Fränkopplingsautomatiken (våtsugning) reagerar inte

1. Rengör elektroderna med en borste.
2. Kontrollera fyllnadsnivån kontinuerligt vid icke-ledande vätska.

Hornet ljuder – intervallton

1. Ställ vridomkopplaren på rätt tvärsnitt på sugslangen.
2. När säkerhetsfilterpåsen är full och minsta volymflödet underskrids måste säkerhetsfilterpåsen bytas.
3. När avfallspåsen är full och minsta volymflödet underskrids måste avfallspåsen bytas.
4. Byt planfiltret.

Hornet ljuder – kontinuerlig ton

1. Låt apparaten svalna. Rengör/byt kallluftsfiltret.

Automatisk filterrengöring arbetar inte

1. Sugslangen är inte ansluten.

Det går inte att stänga av den automatiska filterrengöringen

1. Kontakta kundservice.

Det går inte att sätta på den automatiska filterrengöringen

1. Kontakta kundservice.

Kundservice

Om felet inte kan åtgärdas måste enheten kontrolleras av kundservice.

Avfallshantering

Enligt lag ska apparaten avfallshanteras i slutet av dess livslängd.

Garanti

I respektive land gäller de garantivillkor som publicerats av våra auktoriserade distributörer. Eventuella fel på maskinen repareras utan kostnad inom garantitiden, under förutsättning att de orsakats av ett material- eller tillverkningsfel. Vid frågor som gäller garantin ska du vända dig med kvitto till inköpsstället eller närmaste, auktoriserad kundtjänst.

(Se baksidan för adress)

Ytterligare garantiinformation (om tillgänglig) finns i serviceområdet på din lokala Kärcher-webbplats under "Nedladdningar".

Tillbehör och reservdelar

⚠ FARA

Fara på grund av otillåtna tillbehör

Explosionsrisk

Använd endast tillbehör som godkänts av tillverkaren.

Användning av andra tillbehörskomponenter kan orsaka explosionsrisk.

Använd endast originaltillbehör och originalreservdelar, så att en säker och störningsfri drift av maskinen är garanterad.

Information om tillbehör och reservdelar finns på

www.kaercher.com.

EU-försäkran om överensstämmelse

Härmed försäkrar vi att nedanstående produkt uppfyller gällande bestämmelser i angivna direktiv och förordningar. Denna försäkran upphör att gälla om produkten ändras utan att detta har godkänts av oss.

Produkt: Våt- och torrdammsugare (ACD)

Typ: 1.148-xxx

Direktiv och förordningar

2006/42/EG (+2009/127/EG)

2011/65/EU

2014/30/EU

Tillämpade harmoniserade standarder

EN IEC 63000: 2018

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

Icke-harmoniserade standarder

IEC 60335-1: 2020

IEC 60335-2-69: 2021

Tillämpade nationella standarder

TRGS 519

Undertecknande agerar på uppdrag av och med styrelsens godkännande.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Dokumentationsbefullmäktigad:

S. Reiser

Tekniska data

		NT 30/1 H ACD	Tact Te	NT 40/1 H ACD	Tact Te	NT 50/1 H ACD	Tact Te
Elanslutning							
Nätspänning	V	220-240		220-240		220-240	
Fas	~	1		1		1	
Nätfrekvens	Hz	50-60		50-60		50-60	
Kapslingsklass		IPX4		IPX4		IPX4	
Skyddsklass		I		I		I	
Märkeffekt	W	1200		1200		1200	
Maximal effekt	W	1380		1380		1380	
Ansluten effekt apparatuttag (EU)	W	25-2200		25-2200		25-2200	
Ansluten effekt apparatuttag (GB)	W	25-1800		25-1800		25-1800	
Ansluten effekt apparatuttag (CH)	W	25-1100		25-1100		25-1100	
Ansluten effekt apparatuttag (AU)	W	25-1200		25-1200		25-1200	
Effektdata maskin							
Behållarinnehåll	l	31		39		51	
Volym vätska	l	17		24		35	
Luftvolym (max.) vid sugslangdiameter 35 mm och -längd 5,0 m	m ³ /h (l/s)	137,7 (38,3)		137,7 (38,3)		137,7 (38,3)	
Luftvolym (max., sugmotor)	m ³ /h	266		266		266	
Undertryck (max.) vid sugslangdiameter 35 mm och -längd 5,0 m	kPa (mbar)	21,6 (216,5)		21,6 (216,5)		21,6 (216,5)	
Undertryck (max., sugmotor)	kPa (mbar)	27,3 (273)		27,3 (273)		27,3 (273)	
Mått och vikter							
Typisk arbetsvikt	kg	14,4		15,1		19,6	
Längd x bredd x höjd	mm	560 x 370 x 580		560 x 370 x 655		640 x 370 x 1045	
Filteryta planfilter (PTFE H)	m ²	0,5		0,5		0,5	
Filteryta planfilter (GF)	m ²	0,74		0,74		0,74	
Diameter sugslang	mm	21 / 27 / 32 / 35 / 40		21 / 27 / 32 / 35 / 40		21 / 27 / 32 / 35 / 40	
Längd sugslang	m	4,0 / 5,0		4,0 / 5,0		4,0 / 5,0	
Fastställda värden enligt EN/IEC 60335-2-69							
Ljudtrycksnivå L _{pA}	dB(A)	69		68		68	
Osäkerhet K _{pA}	dB(A)	2		2		2	
Hand-arm-vibrationsvärde	m/s ²	<2,5		<2,5		<2,5	
Osäkerhet K	m/s ²	0,2		0,2		0,2	
Nätkabel							
Typ nätkabel	mm ²	H07RN-F 3x1,5		H07RN-F 3x1,5		H07RN-F 3x1,5	
Komponentnummer (EU)		6.650-665.0		6.650-665.0		6.650-665.0	
Komponentnummer (GB)		6.650-728.0		6.650-728.0		6.650-728.0	
Komponentnummer (CH)		6.650-726.0		6.650-726.0		6.650-726.0	
Komponentnummer (AU)		6.650-727.0		6.650-727.0		6.650-727.0	
Kabellängd	m	7,5		7,5		7,5	

Med förbehåll för tekniska ändringar.

Sisältö

Yleisiä ohjeita	79
Ympäristönsuojelu	79
Määräystenmukainen käyttö	79
Laitekuvaus	79
Laitteessa olevat merkinnät	80
Turvallisuusohjeet	80
Turvallisuusohjeet	80
Valmistelu	80
Käyttöönotto	80
Käyttö	82
Kuljetus	82
Varastointi	83
Hoito ja huolto	83
Ohjeet häiriötilanteissa	84
Hävittäminen	84
Takuu	84
Varusteet ja varaosat	84
EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus	84
Tekniset tiedot	85

Yleisiä ohjeita



Lue ennen laitteen ensimmäistä käyttöä tämä alkuperäinen käyttöohje ja mukana toimitetut turvallisuusohjeet nro 59562490. Menettele niiden mukaisesti.

Säilytä molemmat vihkoset myöhempää käyttöä tai seuraavaa omistajaa varten.

- Käyttöohjeen ja turvallisuusohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa laitteen vaurioitumisen sekä vaaroja käyttäjälle ja muille henkilöille.
- Ilmoita kuljetusvahingoista heti myyjälle.
- Tarkasta pakkauksesta purkaessasi, ettei pakkaus- sen sisällössä ole vaurioita eikä varusteita puutu.

Ympäristönsuojelu



Pakkausmateriaalit ovat kierrätettäviä. Hävitä pakkaukset ympäristöä säästään.



Sähkö- ja elektroniikkalaitteet sisältävät arvokkaita kierrätettäviä materiaaleja tai rakenneosia kuten paristoja, akkuja tai öljyjä, jotka väärin käsiteltyinä tai väärin hävitettyinä voivat aiheuttaa mahdollisia vaaroja ihmisten terveydelle ja ympäristölle. Nämä rakenneosat ovat kuitenkin välttämättömiä laitteen asianmukaisen toiminnan vuoksi. Tällä symbolilla merkityt laitteita ei saa hävittää kotitalousjätteenä.

Sisältöaineita koskevia ohjeita (REACH)

Päivitettyjä tietoja ainesosista löytyy osoitteesta:

www.kaercher.de/REACH

Määräystenmukainen käyttö

- Tämä märkä-/kuivaimuri on suunniteltu poistamaan kuivaa likaa ja nesteitä.
- Laite soveltuu kuivien, syttyvien, terveydelle haitallisten pölyjen imurointiin; pölyluokka H standardin EN/IEC 60335-2-69 mukaan.
- TRGS 519 -ohjeen liitteen 7,1 mukaisia teollisuusimureita ja paikasta toiseen siirrettäviä pölynpoistimia voidaan käyttää seuraaviin sovelluksiin: Toimenpiteet, joissa altistuminen on vähäistä TRGS 519 numeron 2.8 mukaan suljetuissa tiloissa, tai laajuudeltaan vähäisemmät työt TRGS 519 numeron 2.10 mukaan.

2. Puhdistustyöt Asbesti-imureille ovat Saksan liittotasavallassa voimassa TRGS 519 -määräykset (tek-niset säännöt vaarallisille aineille).

- Kun asbesti-imuria on käytetty TRGS 519 -määräysten mukaisella suljetulla alueella, ei asbesti-imuria enää saa käyttää niin sanotulla valkoisella alueella. Poikkeukset tästä ovat sallittuja vain, jos asiantuntija on sitä ennen täysin dekontaminoinut asbesti-imurin TRGS 519 numeron 2.7 mukaan (eli ei vain ulkokuoren, vaan myös esim. kylmätilan, sähkölaitteiden asennustilat, itse sähkölaitteet jne.). Asiantuntijan on tämä kirjallisesti dokumentoitava ja allekirjoitettava.
- Laakasuoatinta (GF) 6.904-242.0 (materiaalimerkintä B) saa käyttää vain yhdessä turvasuoatintup-sin 2.889-183.0 tai 2.889-184.0 kanssa.
- Syttyviä pölyjä imuroitaessa on olemassa palo- ja räjähdysvaara. Käyttö vain ammattitaitoisten käyttäjien toimesta.
- VAROITUS - Tätä laitetta saa käyttää vain valmistajan ilmoittamien syttyvien pölyjen keräämiseen. Eri metallien tai pölyjen yhdistelmät voivat aiheuttaa tulipaloa tai räjähdyksiä (eksotermiset reaktiot).
- Tämä laite soveltuu syttyvien pölyjen imurointiin, lukuun ottamatta alumiinipölyä tai -jauhetta sekä magneisiumpölyä tai -jauhetta, luokittelemattomilla (normaaleilla) alueilla.
- Kuumia hiukkasia tai kyteviä aineita ei saa kerätä, koska ne voivat aiheuttaa tulipalon ja räjähdysksen letkussa tai säiliössä.
- Tämä laite ei sovellu sellaisten nesteiden imurointiin, joiden leimahduspiste on alle 55 °C.
- Tämä laite ei sovellu sellaisten pölyjen imurointiin, joiden syttymisenergia on alle 1 mJ.
- Laite soveltuu pölyä tuottavien sähkötyökalujen suoraan poistomuun (käyttö pölynpoistimena), mutta ei laitteilla, jotka tuottavat syttymislähteitä.
- On varmistettava, että syttymislähteitä ei kerätä.
- Tämä laite ei sovellu käytettäväksi luokitelluilla vaarallisilla alueilla (ATEX-alueet) sellaisten pölyjen tai nesteiden imurointiin, joihin liittyy suuri räjähdysvaara, tai syttyvän pölyn ja nesteiden seosten imurointiin.
- Tämä laite soveltuu ammattimaiseen käyttöön, esim. hotelleissa, kouluissa, sairaaloissa, tehtaissa, kaupoissa, toimistoissa ja vuokrattavissa toimitiloissa.
- Koskee vain Sveitsiä: Pistorasiasa saa käyttää käytön aikana vain kuivassa ympäristössä.

Laitekuvaus

Kuva A

- ① Elektrodit
- ② Imuliitäntä
- ③ Imuletku
- ④ Letkukoukku
- ⑤ Työntöaisan lukitus (vain NT 50/1)
- ⑥ Saumasuutin
- ⑦ Ilmanulostulo, työilma
- ⑧ Imupää
- ⑨ Imupään lukitus
- ⑩ Tarttumakohhta

- ⑪ Likasäiliö
- ⑫ Ohjausrulla
- ⑬ Kahva
- ⑭ Ilmanotto, moottorin jäähdytysilma
- ⑮ Sulkutulppa
- ⑯ Lattiasuutin
- ⑰ Imuputki
- ⑱ Työkalulaukun vaste
- ⑲ Kumimuhvi, ruuvattava
- ⑳ Kiinnityssilmukka
- ㉑ Suodattimen suojus
- ㉒ Kantokahva
- ㉓ Imutehon säädin (portaaton)
- ㉔ Työkaluadapteri
- ㉕ Työntöaisa (vain NT 50/1)
- ㉖ Imuletkun läpimitan kiertokytkin
- ㉗ Imuletkun läpimitan asteikko
- ㉘ Kiertokytkin, jolla säädetään imuputkea
- ㉙ Pistorasia
- ㉚ Lattiasuulakkeen pidike
- ㉛ Tyhjennysletku (vain NT 50/1)
- ㉜ Imuputken pidike
- ㉝ Kaapelikoukku (vain NT 50/1)
- ㉞ Suodattimen suojuksen sulkutulppa
- ㉟ Putkikäyrä
- ㊱ Verkkokohto
- ㊲ Putkikäyrän pidike (vain NT 30/1, NT 40/1)
- ㊳ Suodattimen kehys
- ㊴ Laakasuodatin (PTFE H)
- ㊵ Suodatinpuhdistus
- ㊶ Tyypikilpi

Laitteessa olevat merkinnät

Asbestimerkintä



HUOMI! SISÄLTÄÄ ASBESTIA. Terveydellinen vaara hienojakoisen asbestipölyn hengittämisen johdosta. Noudata turvallisuusmääräyksiä.

Pölyluokka



VAROITUS: Tämä konesisältää terveydelle haitallista pölyä. Tyhjennys- ja huoltotoimenpiteitä, mukaan lukien pölysäiliön poiston, saavat suorittaa vain asiantuntevat henkilöt käyttäen asianmukaisia suojavarusteita. Ei saa käyttää ilman täydellistä suodatusjärjestelmää.

ACD-pölynpoistin



Laitte soveltuu syttyvien pölyjen imurointiin.

Turvallisuusohjeet

Laakasuodattimen valvonta

Kun laitetta käytetään ilman laakasuodatinta, tämä toiminto kytkeytyy automaattisesti pois päältä.

Turvallisuusohjeet

VAARA

Terveys-, räjähdys- ja vaurioitumisvaara

Ota laitteen käsittelyssä huomioon seuraavat turvallisuusohjeet:

- Mukana toimitetut varusteet ovat sähköä johtavia. Laitetta saa käyttää vain KÄRCHERin hyväksymien sähköä johtavien varusteiden kanssa. Räjähdysvaara on olemassa, jos käytetään muita varusteita.
- Käyttäjän on oltava tietoinen kaikkien niiden syttyvien pölyjen olennaisista ominaisuuksista, joita laitteella imuroidaan, ja hänen on määriteltävä niihin liittyvät turvallisuusnäkökohdat.

Valmistelu

- Pura laite pakkauksesta ja asenna lisävarusteet. Kuva B

Käyttöönotto

Laitte sallii 2 käyttötapaa:

- Käyttö teollisuuspölynimurina (pistorasiaa ei varattu)
- Käyttö pölynpoistossa (pistorasia varattu)

VAROITUS

Terveydelle haitallisen pölyn aiheuttama vaara

Pölyn hengittämisen aiheuttamat hengitystiesairaudet. Älä imuroi ilman suodatinelementtiä, sillä muuten suurempi hienojakoisen pölyn ulostulosmäärä on terveydelle vaaraksi.

HUOMIO

Hienon pölyn sisäänpääsyn aiheuttama vaara

Imumoottorin vaurioitumisvaara

Älä koskaan poista laakasuodatinta imuroinnin aikana.

- Liitä imuletku ja käytettävästä riippuen varusta imu-suuttimella tai yhdistä pölyä tuottavaan laitteeseen.

Äänimerkki

Jaksottainen äänimerkki

Äänimerkki kuuluu (jaksottainen äänimerkki), kun ilman nopeus laskee alle 20 m/s.

Huomautus

Äänimerkki reagoi alipaineeseen.

1. Säädä kiertokytkin oikean imuletkuläpimitan kohdalle.

Jatkuva äänimerkki

Äänimerkki kuuluu (jatkuva äänimerkki), kun jäähdytysilmansuodatin on tukossa.

1. Anna laitteen jäähtyä. Puhdista tai vaihda jäähdytysilmansuodatin.

Antistaattinen järjestelmä

Staattiset kuormitukset johdetaan pois maadoitetun liitäntäistukan kautta. Tämä estää kipinöiden muodostumisen ja sähköiskut sähköjohtavien lisävarusteiden (sisältyvät toimitukseen) kanssa.

Kuivaimurointi

- NT 30/1: Laite on varustettu sulkijakannella varustetulla turvasuodatinpussilla, tilausnumero 2.889-183.0 (5 kpl).
- NT 40/1, NT 50/1: Laite on varustettu sulkijakannella varustetulla turvasuodatinpussilla, tilausnumero 2.889-184.0 (5 kpl).
- Laite on varustettu nippusiteellä varustetulla jätépussilla, tilausnumero 2.889-231.0 (10 kpl).

Huomautus

Tällä laitteella voi imuroida kaikenlaista pölyä pölyluokkaan H saakka. Lainsäädännössä vaaditaan käyttämään pölypussia (tilausnumero, katso suodatinjärjestelmät).

Huomautus

Laite on suunniteltu teollisuusimuriksi ja siirrettäväksi pölynpoistimeksi sellaisten kuivien, syttyvien pölyjen imurointiin, joilla on työpaikan altistusarajat.

- Käyttämättömiä laakasuodattimia saa säilyttää ja kuljettaa vain niiden pakkauksissa (pahvilaatikko).

VAROITUS

Terveydelle haitallisen pölyn aiheuttama vaara

Pölyn hengittämisen aiheuttamat hengitystiesairaudet. Älä imuroi ilman turvasuodatinpussia/jätépussia, sillä muuten aiheutuu terveydellinen vaara suuremman hienojakaisen pölyn ulostulon johdosta.

Turvasuodatinpussin asentaminen

1. Avaa imupään lukitus ja poista se.
 2. Työnnä turvasuodatinpussi säiliön päälle.
- Kuva C**
3. Asenna turvasuodatinpussi.
- Kuva D**
4. Aseta ja lukitse imupää paikalleen.

Jätépussin asennus

1. Avaa imupään lukitus ja poista se.
 2. Aseta jätépussi paikalleen.
- Kuva E**
3. Työnnä jätépussi säiliön päälle. Varmista, että merkintäviiva on säiliön sisällä ja että ilmanpoistoaukko on säiliön takaseinällä.
 4. Aseta ja lukitse imupää paikalleen.

Märkäimurointi

VAARA

Terveydelle haitallisen pölyn aiheuttama vaara

Pölyn hengittämisen aiheuttamat hengitystiesairaudet. Märkäimuroinnissa ei saa imuroida terveydelle haitallisia pölyjä.

Kumisuuttimen asennus

1. Irrota harjalusikat.
- Kuva F**
2. Asenna kumisuutin.

Imuliitäntän sulkeminen

1. Aseta sulkutulppa tarkasti imuliitäntään.
- Kuva G**
2. Työnnä sulkutulppa vasteeseen asti.

Turvasuodatinpussin poistaminen

- Turvasuodatinpussi on aina poistettava märkää likaa imuroitaessa.
1. Avaa imupään lukitus ja poista se.
 2. Vedä turvasuodatinpussi laipasta ulos ylöspäin.
- Kuva H**
3. Sulje turvasuodatinpussin imuliitäntäaukko tiiviisti sulkijakannella.
 4. Taita turvasuodatinpussi ylös.
- Kuva I**
5. Vedä suojakalvo irti ja sulje ilmanpoistoaukko (1x NT 30/1 – 2x NT 40/1, NT 50/1) itsestään liimautuvalla läpällä.
- Kuva J**
6. Sulje turvasuodatinpussi kiinnitetyllä nippusiteellä tiukkaan.
 7. Poista turvasuodatinpussi.
 8. Puhdista säiliö sisäpuolelta kostealla liinalla.
 9. Hävitä turvasuodatinpussi pölytiivisti suljetussa pussissa lakisäätteisten määräysten mukaisesti.
 10. Aseta ja lukitse imupää paikalleen.

Jätépussin poistaminen

- Jätépussi on aina irrotettava märkää likaa imuroitaessa.
1. Avaa imupään lukitus ja poista se.
 2. Työnnä jätépussi ylös.
- Kuva K**
3. Vedä suojakalvo irti ja sulje ilmanpoistoaukko itsestään liimautuvalla läpällä.
 4. Sulje hävityspussi tiiviisti nippusiteellä aukon alapuolelta.
 5. Ota jätépussi pois.
 6. Puhdista säiliö sisäpuolelta kostealla liinalla.
 7. Hävitä jätépussi lakisäätteisten määräysten mukaisesti.
 8. Aseta ja lukitse imupää paikalleen.

Likaveden tyhjentäminen

Vain NT 50/1:

1. Tyhjennä likavesi tyhjennysletkun kautta.
- Kuva L**

Yleistä

- Imuroitaessa märkää likaa rakosuulakkeella tai pehmustusulakkeella (lisävaruste) tai kun imuroidaan suuri määrä vettä säiliöstä, on suositeltavaa kytkeä "Automaattinen suodatinpuhdistus" -toiminto pois päältä.
- Kun laite saavuttaa maksiminestetason, se kytkeytyy automaattisesti pois päältä.

- Imuroitaessa johtamattomia nesteitä (esim. porausnesteitä, öljyjä ja rasvoja), laite ei kytkeydy pois päältä, kun säiliö täyttyy. Täyttömäärä on tarkistettava jatkuvasti ja säiliö on tyhjennettävä ajoissa.
- Märkäimuroinnin päätyttyä: Puhdista laakasuodatin suodatinpuhdistuksella ja anna sen kuivaa. Harjaa elektrodit puhtaiksi. Puhdista säiliö kostealla liinalla ja kuivaa.

Pidikeliitos

Imuletku on varustettu pidikemekanismeilla. Kaikki lisävarusteosat, joiden nimellismitta on 35 mm, voidaan liittää.

Kuva M

Käyttö

Huomautus

Imuletkua on käsiteltävä varovasti käytön aikana taitekohtien välttämiseksi.

Aina ennen käyttöä

- Tarkasta kaikkien suodattimien oikea asento ja mahdolliset vauriot.

Kiertokytkin

0 OFF	Laite POIS PÄÄLTÄ
1 ON	- Laite PÄÄLLE - Automaattinen suodatinpuhdistus: POIS PÄÄLTÄ - Imuputken (min–max) säätäminen
2 TACT AUTO	- Laite PÄÄLLE - Automaattinen suodatinpuhdistus: PÄÄLLÄ - Imuputken (min–max) säätäminen (eco = energiansäästötila)

Laitteen kytkeminen päälle

- Yhdistä verkkopistoke.
- Säädä kiertokytkin haluamallasi ohjelmalle.

Työskentely sähkötyökaluilla

⚠ VAARA

Sähköiskuvaara

Loukkaantumis- ja vaurioitumisvaara

Pistorasia on tarkoitettu ainoastaan sähkötyökalujen suoraan liitännään imuriin. Pistorasian kaikki muu käyttö on kielletty.

- Yhdistä imurin sähkötyökalun verkkopistoke pistorasiaan. Imuri on valmiustilassa.
- Kytke laite päälle kiertokytkimestä.

Huomautus

Imuri kytkeytyy automaattisesti päälle ja pois päältä sähkötyökalun kanssa.

Huomautus

Imurilla on enintään 0,5 sekunnin käynnistysviive ja enintään 15 sekunnin jälkikäyntiaika.

Huomautus

Sähkötyökalujen tehon liitännätarvo, katso tekniset tiedot.

- Irrota putkikäyrä imuletkusta.

Kuva N

- Asenna työkalusovitin imuletkuun.

- Yhdistä työkalusovitin sähkötyökaluun.

Kuva O

- Säädä vähimmäistilavuusvirta imuletkun läpimitan kiertokytkimellä. Asteikko osoittaa imuletkun läpimitan.

Huomautus

Imuletkun erilaiset läpimitat ovat tarpeen, jotta se sopii työlaitteiden liitännätäläpimitoihin.

Huomautus

Jos laitetta käytetään siirreltävänä pölynpoistajana (työlaite liitetty imuriin), täytyy integroitua valvonta mukauttaa liitettävyy työlaiteeseen (pölyntuottajaan). Tämä tarkoittaa, että imemiseen tarvittavan 20 m/s:n vähimmäistilavuusvirran alittuessa, käyttäjää on varoitettava.

Huomautus

Alipaineesta riippuvaa vähimmäistilavuusvirtaa koskevat tiedot ovat tyyppikilvessä.

Automaattinen suodatinpuhdistus

Laite on varustettu erityisellä suodattimen puhdistuksella, joka on erityisen tehokas hienoa pölyä vastaan. Pölmusuodatin puhdistetaan tällöin 7,5/15/60 sekunnin välein (käyttötarkoituksesta riippuen) automaattisesti ilmansysäyksellä (kuuluu sykkivä ääni).

- Aseta kiertokytkin ohjelmalle 2 (TACT AUTO).
- Power-puhdistus (laakasuodattimen ollessa erittäin pahasti likaantunut): Käännä kiertokytkin ohjelmalle 2, sulje imuputki tai putkikäyrä kädellä ja odota automaattista suodatinpuhdistusta (15 sekunnin välein).

Kuva P

Laitteen kytkeminen pois päältä

- Kytke laite pois päältä kiertokytkimestä.
- Irrota verkkopistoke.

Jokaisen käytön jälkeen

- Tyhjennä säiliö.
- Puhdista laite käytön jälkeen ulkoa ja sisältä imuromalla ja pyyhkimällä kostealla liinalla.

Työntöaisan kääntäminen sisään/ulos

Vain NT 50/1:

- Löysää työntöaisan lukitusta ja säädä työntöaisan asentoa.

Laitteen säilytys

- Säilytä imuletku ja verkkojohto kuvan mukaisesti.

Kuva Q

- Aseta laite kuivaan tilaan ja varmista, etteivät sivuliset pääse käyttämään laitetta.

Kuljetus

⚠ VARO

Jos painoa ei oteta huomioon

Loukkaantumis- ja vaurioitumisvaara

Huomioi kuljetettaessa laitteen paino.

Laitetta kuljetettaessa on huolehdittava sen turvallisesta kiinnityksestä.

Seuraavat toimenpiteet on suoritettava laitteen pölytön-
tät kuljetusta varten:

- Aseta imuletku ja varusteet soveltuvaan kuljetussäkkiin. Sulje kuljetussäkki.
- Tyhjennä säiliö.
- Sulje imuliitäntä, katso Märkäimurointi.
- Ota imuletku ja lattiasuulake pidikkeestä. Kanna laitetta kahvasta ja imuputkesta, ei työntöaisasta.
- Ajoneuvossa kuljetettaessa estä laitteen liukuminen ja kaatuminen kiinnittämällä laite voimassa olevien määräysten mukaisesti.

Varastointi

⚠ VARO

Jos painoa ei oteta huomioon

Loukkaantumis- ja vaurioitumisvaara

Huomioi varastoitaessa laitteen paino.

Laitetta saa säilyttää vain sisätiloissa.

Hoito ja huolto

⚠ VAARA

Sähköiskuvaara

Loukkaantumisvaara kosketettaessa sähköä johtavia osia

Kytke laite pois päältä.

Irrota verkkopistoke.

Pölynpoistokoneet ovat turvalaitteita vaarojen ehkäisemiseksi tai poistamiseksi DGUV-määräyksen 1 (Saksan tapaturmantorjuntamääräykset, ennaltaehkäisyyn periaatteet) mukaisesti.

Huomautus

Teollisuuspölynimurit/pölynpoistimet on huollettava tarpeen mukaan, mutta kuitenkin vähintään kerran vuodessa, ja ne on asiantuntijan tarvittaessa korjattava ja tarkastettava (pätevyys TRGS 519 nro 5.3, kappale 2). Tarkastuksen tulos on pyynnöstä esitettävä.

HUOMIO

Silikonipitoinen hoitoaine

Muoviosat voivat vaurioitua.

Älä käytä puhdistuksessa silikonipitoisia hoitoaineita.

- Yksinkertaiset huolto- ja hoitotyöt voi suorittaa itse.
- Puhdista säiliön sisäpuoli ja imuletku säännöllisesti kostealla liinalla ja tarkasta mahdolliset pölykertymät.
- Puhdista laitteen pinta säännöllisesti kostealla liinalla, sillä mahdollinen pölykertymä voi olla laitteessa mahdollinen syttymislähde.
- Suorita säännölliset maadoituksen läpäisytestaukset liittovaltion, osavaltioiden, maakuntien ja kuntien lakien ja määräysten mukaisesti.

Laakasuodattimen vaihto

⚠ VAARA

Terveydelle haitallisen pölyn aiheuttama vaara

Pölyn hengittämisen aiheuttamat hengitystiesairaudet.

Kertynyt pöly on kuljetettava pölytiivissä säiliöissä.

Täyttäminen muihin säiliöihin ei ole sallittua. Asbestipitoiset jätteet on hävitettävä jätehuoltomääräysten ja -

sääntöjen mukaisesti. Pölynkeräyssäiliön saavat hävittää vain tähän tehtävään koulutuksen saaneet henkilöt.

⚠ VAROITUS

Terveydelle haitallisen pölyn aiheuttama vaara

Pölyn hengittämisen aiheuttamat hengitystiesairaudet.

Pääsuodatinlementtiä ei enää saa käyttää sen jälkeen, kun se on poistettu laitteesta.

Kiinteästi asennettuja suodattimia saa vaihtaa asiantuntija vain soveltuvilla alueilla (esim. niisanotuilla dekontaminointiasemilla).

Laakasuodattimen tilausnumero: 6.907-671.0 tai 6.904-242.0 (materiaalimerkintä B)

1. Käännä ruuvimeissellillä suodatinsuojuksen molempia lukitustappeja vastapäivään. Lukitustapit työntyvät ulos.

Kuva R

2. Avaa suodatinsuojus.

3. Ota suodatinkehys ulos.

Kuva S

4. Irrota laakasuodatin.

5. Laakasuodattimen irrottamisen jälkeen se on heti asetettava soveltuvaan pussiin. Sulje pussi.
6. Hävitä käytetty laakasuodatin pölytiivisti suljetussa pussissa lakisäätteisten määräysten mukaisesti.
7. Poista puhtaasta ilman puolelle pudonnut lika.
8. Puhdista suodatinkehys sekä suodatinkehysten reuna kostealla liinalla.
9. Aseta uusi laakasuodatin paikalleen. Varmista asettamisen yhteydessä, että laakasuodatin on joka puolelta tiiviisti paikallaan.
10. Asenna suodatinkehys.
11. Sulje suodatinsuojus niin, että se lukittuu kuuluvasti.
12. Paina ruuvimeissellillä suodatinsuojuksen molemmat lukitustapit sisään ja kiristä ne myötäpäivään.

Turvasuodatinpussin vaihto

⚠ VAARA

Terveydelle haitallisen pölyn aiheuttama vaara

Pölyn hengittämisen aiheuttamat hengitystiesairaudet.

Kertynyt pöly on kuljetettava pölytiivissä säiliöissä.

Täyttäminen muihin säiliöihin ei ole sallittua. Asbestipitoiset jätteet on hävitettävä jätehuoltomääräysten ja -sääntöjen mukaisesti. Pölynkeräyssäiliön saavat hävittää vain tähän tehtävään koulutuksen saaneet henkilöt.

1. Sulje imuliitäntä, katso Märkäimurointi.

Kuva G

2. Avaa imupään lukitus ja poista se.

3. Vedä turvasuodatinpussi laipasta ulos ylöspäin.

Kuva H

4. Sulje turvasuodatinpussin imuliitäntäaukko tiiviisti sulkijakannella.

5. Taita turvasuodatinpussi ylös.

Kuva I

6. Vedä suojakalvo irti ja sulje ilmanpoistoaukko (1x NT 30/1 – 2x NT 40/1, NT 50/1) itsestään liimautuvalla läpällä.

Kuva J

7. Sulje turvasuodatinpussi kiinnitetyllä nippusiteellä tiukkaan.

8. Poista turvasuodatinpussi.

9. Puhdista säiliö sisäpuolelta kostealla liinalla.

10. Hävitä turvasuodatinpussi pölytiivisti suljetussa pussissa lakisäätteisten määräysten mukaisesti.

11. Työnnä uusi turvasuodatinpussi säiliön päälle.

Kuva C

12. Asenna turvasuodatinpussi.

Kuva D

13. Aseta ja lukitse imupää paikalleen.

Jätepussin vaihto

1. Sulje imuliitäntä, katso Märkäimurointi.

Kuva G

2. Avaa imupään lukitus ja poista se.

3. Työnnä jätepussi ylös.

Kuva K

4. Vedä suojakalvo irti ja sulje ilmanpoistoaukko itsestään liimautuvalla läpällä.

5. Sulje hävityspussi tiiviisti nippusiteellä aukon alapuolelta.

6. Ota jätepussi pois.

7. Puhdista säiliö sisäpuolelta kostealla liinalla.

8. Hävitä jätepussi lakisäätteisten määräysten mukaisesti.

9. Aseta uusi jätepussi paikalleen.

Kuva E

10. Työnnä jätepussi säiliön päälle. Varmista, että merkintäviiva on säiliön sisällä ja että ilmanpoistoaukko on säiliön takaseinällä.

11. Aseta ja lukitse imupää paikalleen.

Jäähdytysilmansuodattimen puhdistus tai vaihto

1. Anna laitteen jäähtyä.
2. Avaa jäähdytysilmaluukun lukitus ruuvitaltalla ja käännä luukku auki.
Kuva T
3. Vaihda tai puhdistaa jäähdytysilmansuodatin (imuroi, pese).
4. Sulje ja lukitse jäähdytysilmaluukku.

Elektrodien puhdistus

1. Avaa imupään lukitus ja poista se.
2. Harjaa elektrodit puhtaiksi.
3. Aseta ja lukitse imupää paikalleen.

Ohjeet häiriötilanteissa

⚠ VAARA

Sähköiskuvaara

Loukkaantumisvaara kosketettaessa sähköä johtavia osia

Kytke laite pois päältä.

Irrota verkkopistoke.

Huomautus

Jos ilmenee häiriö (esim. suodattimen rikkoutuminen), laite on kytkettävä pois päältä välittömästi. Häiriö on korjattava ennen kuin laite otetaan käyttöön uudelleen.

Imuturbiini ei käynnisty

1. Tarkista pistorasia ja virran syötön sulake.
2. Tarkista laitteen verkkokaapeli, verkkopistoke, elektrodit ja pistorasia.
3. Kytke laite päälle.

Imuturbiini kytketty pois

1. Tyhjennä säiliö.
2. Aseta laakasuodatin paikalleen.

Imuturbiini ei käynnisty enää säiliön tyhjennyksen jälkeen

1. Kytke laite pois päältä ja odota 5 sekuntia. Kytke laite uudelleen päälle.
2. Harjaa elektrodit puhtaiksi.

Imuteho laskee

1. Poista imusuuttimen, imuputken, imuletkun, tai laakasuodattimen tukos.
2. Vaihda täyttynyt turvasuodatinpussi.
3. Vaihda täysi jätepussi.
4. Lukitse suodatinsuojus oikein.
5. Vaihda laakasuodatin.
6. Vain NT 50/1: Tarkasta tyhjennysletkun tiiviyys.

Pölyä tulee ulos imuroitaessa

1. Tarkasta/korjaa laakasuodattimen oikea asennussenso.

Kuva U

2. Vaihda laakasuodatin.

Poiskytkentäautomaattikka (märkäimurointi) ei reagoi

1. Harjaa elektrodit puhtaiksi.
2. Valvo sähköä johtamattoman nesteen täyttömäärää jatkuvasti.

Äänimerkki kuuluu – jaksottainen äänimerkki

1. Säädä kiertokytkin oikean imuletkuläpimitin kohdalle.
2. Kun turvasuodatinpussi on täyttynyt ja vähimmäistilavuusvirta liittunut, pussi on vaihdettava.
3. Kun jätepussi on täyttynyt ja vähimmäistilavuusvirta liittunut, pussi on vaihdettava.
4. Vaihda laakasuodatin.

Äänimerkki kuuluu – jatkuva äänimerkki

1. Anna laitteen jäähtyä. Puhdista tai vaihda jäähdytysilmansuodatin.

Automaattinen suodatinpuhdistus ei toimi

1. Imuletkua ei ole yhdistetty.

Automaattista suodatinpuhdistusta ei voi kytkeä pois

1. Ilmoita asiakaspalveluun.

Automaattista suodatinpuhdistusta ei voi kytkeä päälle

1. Ilmoita asiakaspalveluun.

Asiakaspalvelu

Jos vikaa ei voida korjata, toimita laite tarkastettavaksi asiakaspalveluun.

Hävittäminen

Laite on hävitettävä lakisääteisten määräysten mukaisesti sen käyttöajan tultua täyteen.

Takuu

Jokaisessa maassa ovat voimassa vastaavan myyntiyhtiömme julkaisemat takuehdot. Korjaamme laitteessasi mahdollisesti ilmenevät häiriöt takuuaian kuluessa maksutta, jos häiriöiden syynä ovat olleet materiaali- tai valmistusvirheet. Takuutapauksessa pyydämme ottamaan yhteyttä ostotoistteen kanssa jälleenmyyjään tai lähimpään valtuutettuun asiakaspalveluun. (osoite, katso takasivu)

Lisätietoja takuutiedoista (jos saatavilla) on Kärcherin paikallisen verkkoosivuston palvelualueella kohdassa "Lataukset".

Varusteet ja varaosat

⚠ VAARA

Vaara hyväksymättömien tarvikkeiden johdosta

Räjähdyksivaara

Käytä vain valmistajan hyväksymiä varusteita. Muiden arusteiden käyttö voi aiheuttaa räjähdysvaaran.

Käytä vain alkuperäisiä lisävarusteita ja alkuperäisiä varaosia, sillä ne varmistavat laitteen turvallisen ja häiriötöntä käyttöä.

Tietoja lisävarusteista ja varaosista löytyy osoitteesta www.karcher.com.

EU-

vaatimustenmukaisuusvakuutus

Vakuutamme täten, että jäljempänä mainittu tuote vastaa voimassa olevia mainittujen direktiivien ja asetusten määräyksiä. Jos tuotetta muutetaan ilman meidän hyväksyntäämme, tämän vakuutuksen voimassaolo raukeaa.

Tuote: Märkä- ja kuivaimuri (ACD)

Tyyppi: 1.148-xxx

Direktiivit ja asetukset

2006/42/EY (+2009/127/EY)

2011/65/EU

2014/30/EU

Sovelletut yhdenmukaistetut standardit

EN IEC 63000: 2018

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

Ei yhdenmukaistetut normit

IEC 60335-1: 2020

IEC 60335-2-69: 2021

Sovelletut kansalliset standardit

TRGS 519

Allekirjoittaneet toimivat yrityksen johtokunnan puolesta
ja sen valtakirjalla.


H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Dokumentointivastaava:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Puh.: +49 7195 14-0

Faksi: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2023/10/18

Tekniset tiedot

		NT 30/1 Tact Te H ACD	NT 40/1 Tact Te H ACD	NT 50/1 Tact Te H ACD
Sähköliitäntä				
Verkköjännite	V	220-240	220-240	220-240
Vaihe	~	1	1	1
Verkkotaajuus	Hz	50-60	50-60	50-60
Koteloitiluokka		IPX4	IPX4	IPX4
Suojaluokka		I	I	I
Nimellisteho	W	1200	1200	1200
Maksimiteho	W	1380	1380	1380
Laitepistorasian teholiitäntäarvo (EU)	W	25-2200	25-2200	25-2200
Laitepistorasian teholiitäntäarvo (GB)	W	25-1800	25-1800	25-1800
Laitepistorasian teholiitäntäarvo (CH)	W	25-1100	25-1100	25-1100
Laitepistorasian teholiitäntäarvo (AU)	W	25-1200	25-1200	25-1200
Laitteen tehotiedot				
Säiliön tilavuus	l	31	39	51
Nesteen täyttömäärä	l	17	24	35
Ilmamäärä (enint.) imuletkun halkaisijalla 35 mm ja pituudella 5,0 m	m ³ /h (l/s)	137,7 (38,3)	137,7 (38,3)	137,7 (38,3)
Ilman määrä (maks. imumoottori)	m ³ /h	266	266	266
Alipaine (enint.) imuletkun halkaisijalla 35 mm ja pituudella 5,0 m	kPa (mbar)	21,6 (216,5)	21,6 (216,5)	21,6 (216,5)
Alipaine (maks. imumoottori)	kPa (mbar)	27,3 (273)	27,3 (273)	27,3 (273)
Mitat ja painot				
Tyypillinen käyttöpaino	kg	14,4	15,1	19,6
Pituus x leveys x korkeus	mm	560 x 370 x 580	560 x 370 x 655	640 x 370 x 1045
Laakasuodatin suodatinpinta (PTFE H)	m ²	0,5	0,5	0,5
Laakasuodatin suodatinpinta (GF)	m ²	0,74	0,74	0,74
Imuletkun läpimitta	mm	21 / 27 / 32 / 35 / 40	21 / 27 / 32 / 35 / 40	21 / 27 / 32 / 35 / 40
Imuletkun pituus	m	4,0 / 5,0	4,0 / 5,0	4,0 / 5,0
Määritetyt arvot EN/IEC 60335-2-69 mukaan				
Äänenpainetaso L _{PA}	dB(A)	69	68	68
Epävarmuus K _{PA}	dB(A)	2	2	2
Käsi-käsivarsi-tärinäarvo	m/s ²	<2,5	<2,5	<2,5
Epävarmuus K	m/s ²	0,2	0,2	0,2
Verkkokaapeli				
Verkkojohdon tyyppi	mm ²	H07RN-F 3x1,5	H07RN-F 3x1,5	H07RN-F 3x1,5
Osanumero (EU)		6.650-665.0	6.650-665.0	6.650-665.0
Osanumero (GB)		6.650-728.0	6.650-728.0	6.650-728.0
Osanumero (CH)		6.650-726.0	6.650-726.0	6.650-726.0
Osanumero (AU)		6.650-727.0	6.650-727.0	6.650-727.0
Kaapelin pituus	m	7,5	7,5	7,5

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään.

Indhold

Generelle merknader.....	86
Miljøvern.....	86
Forskriftsmessig bruk.....	86
Beskrivelse av apparatet.....	86
Symboler på apparatet.....	87
Sikkerhetsinnretninger.....	87
Sikkerhetsanvisninger.....	87
Forberedelse.....	87
Igangsetting.....	87
Betjening.....	89
Transport.....	89
Lagring.....	90
Stell og vedlikehold.....	90
Bistand ved feil.....	91
Avfallshåndtering.....	91
Garanti.....	91
Tilbehør og reservedeler.....	91
EU-samsvarserklæring.....	91
Tekniske spesifikasjoner.....	92

Generelle merknader



Les denne oversettelsen av den originale bruksanvisningen før maskinen tas i bruk for første gang, og følg de vedlagte sikkerhetsanvisningene nr. 59562490. Følg disse instruksene.

Oppbevar begge heftene til senere bruk eller for annen eier.

- Det kan oppstå skader på maskinen og fare for brukeren og andre personer dersom den originale driftsveiledningen og sikkerhetsanvisningene ikke tas til følge.
- Informer forhandleren umiddelbart ved ev. transportskader.
- Kontroller at det ikke mangler noe tilbehør, og at innholdet i pakken er uskadet når du pakker ut.

Miljøvern



Materialet i emballasjen kan resirkuleres. Kvitt deg med emballasjen på en miljøvennlig måte.



Elektriske og elektroniske apparater inneholder verdifulle resirkulerbare materialer og ofte deler som batterier, batteripakker eller olje. Disse kan utgjøre en potensiell fare for helse og miljø ved feil bruk eller feil avfallsbehandling. Disse delene er imidlertid nødvendige for korrekt drift av apparatet. Apparatet merket med dette symbolet skal ikke kastes i husholdningsavfallet.

Anvisninger om innhold (REACH)

Aktuell informasjon om innholdsstoffene finner du på: www.kaercher.de/REACH

Forskriftsmessig bruk

- Denne våt-/tørrestøvsugeren er beregnet for fjerning av tørt smuss og væsker.
- Apparatet er egnet for oppsuging av tørt, ikke brennbart, helseskadelig støv; støvklasse H iht EN/IEC 60335-2-69.
- Industristøvsugere og mobile støvavsugere iht. TRGS 519 vedlegg 7,1 kan brukes til følgende bruksområder:

1. Aktiviteter med lav eksponering iht. TRGS 519 nummer 2.8 i lukkede rom eller mindre arbeid iht. TRGS 519 nummer 2.10.

2. Rengjøringsarbeider. I Forbundsrepublikken Tyskland gjelder reglene i TRGS 519 (tekniske regler for farlige stoffer) for asbeststøvsugere.

- Når asbeststøvsugeren har vært brukt i det avsondrede området iht. TRGS 519, kan den ikke lenger brukes i det såkalte hvite området. Unntak er bare tillatt hvis asbeststøvsugeren på forhånd er blitt fullstendig dekontaminert av en skalkyndig iht. TRGS 519 nr. 2.7 (dvs. ikke bare det ytre skallet, men også f. eks. kjølerommet, installasjonsrom for elektrisk utstyr, selve utstyret osv.). Dette må registreres skriftlig og signeres av den sakkyndige.
- Foldefilteret (GF) 6.904-242.0 (materialidentifikasjon B) kan bare brukes i kombinasjon med sikkerhetsfilterposen 2.889-183.0 eller 2.889-184.0.
- Ved suging av brennbart støv er det fare for brann og eksplosjon. Brukes kun av kvalifiserte brukere.
- ADVARSEL - Dette apparatet kan kun brukes til å ta opp brennbart støv spesifisert av produsenten. Kombinasjoner av forskjellige metaller eller støvtyper kan føre til branner eller eksplosjoner (eksotherme reaksjoner).
- Dette apparatet er egnet for å suge opp brennbart støv, med unntak av aluminiumstøv eller -pulver og magnesiumstøv eller -pulver, i uklassifiserte (normale) områder.
- Inntak av varme partikler eller glødelamper er ikke tillatt, da de kan forårsake brann og eksplosjon i slangen eller beholderen.
- Dette apparatet er ikke egnet for oppsuging av væsker med et flammepunkt under 55 °C.
- Dette apparatet er ikke egnet for oppsuging av støv med en tenningsenergi på under 1 mJ.
- Apparatet er egnet for direkte oppsuging fra støvgenererende elektroverktøy (bruk som støvoppsamler), men ikke for apparater som genererer antenningskilder.
- Pass på at det ikke tas opp antenningskilder.
- Dette apparatet er ikke egnet for bruk i klassifiserte, farlige områder (ATEX-soner), til oppsuging av støv eller væsker med høy eksplosjonsfare eller for blanding av brennbart støv og væsker.
- Dette apparatet egner seg til kommersiell bruk, f.eks. på hoteller, skoler, sykehus, fabrikker, butikker, kontorer og utleiefirmaer.
- Gjelder bare for Sveits: Stikkkontakten må kun brukes under drift i tørre omgivelser.

Beskrivelse av apparatet

Figur A

- ① Elektroder
- ② Sugestuss
- ③ Sugeslange
- ④ Slangekrok
- ⑤ Låsing av skyvebøylen (kun NT 50/1)
- ⑥ Fugemunnstykke
- ⑦ Luftutslipp, arbeidsluft
- ⑧ Sugehode
- ⑨ Låsemekanisme for sugehode

- ⑩ Håndtaksfordypning
- ⑪ Smussbeholder
- ⑫ Styrehjul
- ⑬ Håndtak
- ⑭ Luftinntak, motorkjøleluft
- ⑮ Låsepropp
- ⑯ Gulvmunnstykke
- ⑰ Sugerør
- ⑱ Anslag for verktøyskoffert
- ⑲ Gummimuffe, skrutype
- ⑳ Festeøye
- ㉑ Filterdeksel
- ㉒ Bærehåndtak
- ㉓ Sugestyreregulator (trinnløs)
- ㉔ Verktøyadapter
- ㉕ Skyvebøyle (kun NT 50/1)
- ㉖ Dreiebryter for sugeslangetverrsnitt
- ㉗ Skala for sugeslangetverrsnitt
- ㉘ Dreiebryter med sugeslanseregulering
- ㉙ Stikkontakt
- ㉚ Holder for gulvdysse
- ㉛ Avløpsslange (kun NT 50/1)
- ㉜ Holder for sugerør
- ㉝ Kabelkrok (kun NT 50/1)
- ㉞ Låsetapp på filterdekselet
- ㉟ Albuerør
- ㊱ Strømkabel
- ㊲ Holder til manifold (kun NT 30/1, NT 40/1)
- ㊳ Filterramme
- ㊴ Foldefilter (PTFE H)
- ㊵ Filterrens
- ㊶ Typeskilt

Symboler på apparatet

Asbestmerking



FORSIKTIG INNEHOLDER ASBEST.
Helsefare ved innånding av asbestpartikler. Følg sikkerhetsforskriftene.

Støvklasse



ADVARSEL: Maskinen inneholder helseskadelig støv. Tømming og vedlikehold, innbefattet tømming av støvbeholderen, skal kun utføres av fagpersoner ikledd egnet personlig verneutstyr. Må ikke brukes uten fullstendig filtreringssystem.

ACD støvavsuger



Apparatet er egnet for suging av brennbart støv.

Sikkerhetsinnretninger

Kontroll av foldefilteret

Denne slås automatisk av når apparatet brukes uten foldefilter.

Sikkerhetsanvisninger

⚠ FARE

Fare for helseskader, eksplosjoner og materielle skader

Legg merke til følgende sikkerhetshenvisninger ved bruk av apparatet.

- Det medfølgende tilbehøret er strømførende. Apparatet kan kun brukes med strømførende tilbehør som er godkjent av KÄRCHER. Hvis annet tilbehør brukes, er det fare for eksplosjon.
- Brukeren må være kjent med alle de relevante egenskapene til de brennbare støvtypene som apparatet suger opp, og bestemme sikkerhetsaspekter som er forbundet med disse.

Forberedelse

1. Pakk ut apparatet og monter tilbehøret.

Figur B

Igangsetting

Apparatet har 2 driftsmoduser:

- 1 Industristøvsugerdrift (stikkontakt ikke i bruk)
- 2 Støvfjerningsdrift (stikkontakt i bruk)

⚠ ADVARSEL

Fare på grunn av helseskadelig støv

Luftveissykdom som følge av innånding av støv.

Ikke sug uten filterelement, ellers oppstår det helsefare på grunn av forhøyet utslipp av finstøv.

OBS

Fare på grunn av inntrengning av finstøv

Fare for skade på sugemotoren.

Du må aldri fjerne det flate foldefilteret mens suging pågår.

1. Koble til sugeslangen og, avhengig av driftsmodus, utstyr med sugedyse eller koble til på den støvpruserende enheten.

Horn

Intervalltone

Hornet aktiveres (intervalltone) når lufthastigheten synker under 20 m/s.

Merknad

Hornet reagerer på undertrykk.

1. Sett dreiebryteren på riktig sugeslangetverrsnitt.

Permanent tone

Hornet aktiveres (permanent tone) når kjøleluftfilteret er tilstoppet.

1. La apparatet avkjøles. Rengjøre/skifte ut kjøleluftfilter.

Antistatisk system

Statisk ladning avledes gjennom den jordede tilkoblingsstussen. Dermed forhindres gnistdannelse og strømskott med elektrisk ledende tilbehør (inkludert i leveringsomfanget).

Tørresuging

- NT 30/1: Apparatet er utstyrt med en sikkerhetsfilterpose med tett lokk, bestillingsnr. 2.889-183.0 (5 stk.).
- NT 40/1, NT 50/1: Apparatet er utstyrt med en sikkerhetsfilterpose med tett lokk, bestillingsnr. 2.889-184.0 (5 stk.).
- Apparatet er utstyrt med en avfallspose med kabelstrip, bestillingsnummer 2.889-231.0 (10 stk.).

Merknad

Med dette apparatet kan alle typer støv opp til støvklasse H suges opp. Bruk av oppsamlingspose for støv (se filtersystemene for bestillingsnummer) er lovpålagt.

Merknad

Apparatet egner seg til bruk som industristøvsuger og som mobil støvavsuger til suging av tørt, brennbart støv med grenseverdier for forurensninger i arbeidsatmosfæren (OEL).

- Ubrukt flatt foldefilter skal bare lagres og transporteres i emballasjen (pappeske).

⚠ ADVARSEL

Fare på grunn av helseskadelig støv

Luftveissykdom som følge av innånding av støv.

Ikke sug uten filterelement, ellers oppstår det helsefare på grunn av forhøyet utslipp av finstøv.

Installere sikkerhetsfilterposen

1. Løsne sugehodet og ta det av.
2. Trekk sikkerhetsfilterposen over beholderen.

Figur C

3. Fest sikkerhetsfilterposen.

Figur D

4. Sett på sugehodet og lås det.

Sette i avfallspose

1. Løsne sugehodet og ta det av.
2. Sett inn avfallspose.

Figur E

3. Vreng avfallsposen over beholderen. Kontroller at markeringslinjen ligger inne i beholderen og at luftehullet på baksiden av beholderen er posisjonert riktig.
4. Sett på sugehodet og lås det.

Våtsuging

⚠ FARE

Fare på grunn av helseskadelig støv

Luftveissykdom som følge av innånding av støv.

Det må ikke suges opp helsefarlig støv under våtsuging.

Montere gummilepper

1. Demonter børstestripen.

Figur F

2. Monter gummileppene.

Lukke sugetilkobling

1. Sett låseproppen nøyaktig på plass i sugetilkoblingen.

Figur G

2. Skyv låseproppen helt inn.

Fjerne sikkerhetsfilterposen

- Etter oppsuging av våt smuss skal sikkerhetsfilterposen alltid tas ut.

1. Løsne sugehodet og ta det av.

2. Trekk ut sikkerhetsfilterposen i flensen oppover.

Figur H

3. Lukk sugetilkoblingsåpningen på sikkerhetsfilterposen tett med dekkelet.

4. Brett opp sikkerhetsfilterposen.

Figur I

5. Trekk av beskyttelsesfolien og lukk luftehullet (1x NT 30/1 – 2x NT 40/1, NT 50/1) med selvklebende laske.

Figur J

6. Lukk sikkerhetsfilterposen godt med den medfølgende kabelstripen.

7. Ta ut sikkerhetsfilterposen.

8. Rengjør beholderen innvendig med en fuktig klut.

9. Sikkerhetsfilterposen legges i en støvtett, lukket pose og avfallsbehandles i henhold til gjeldende lovbestemmelser.

10. Sett på sugehodet og lås det.

Fjerne avfallspose

- Ved oppsuging av våt smuss skal avfallsposen alltid fjernes.

1. Løsne sugehodet og ta det av.

2. Fold opp avfallsposen.

Figur K

3. Trekk av beskyttelsesfolien og lukk luftehullet med selvklebende laske.

4. Lukk avfallsposen tett med kabelstripen under åpningen.

5. Ta ut avfallsposen.

6. Rengjør beholderen innvendig med en fuktig klut.

7. Avfallsposen skal kastes i henhold til gjeldende forskrifter.

8. Sett på sugehodet og lås det.

Tappe ut brukt vann

Kun NT 50/1:

1. Tapp ut det brukte vannet ved hjelp av avløpslangen.

Figur L

Generelt

- Det anbefales å slå av funksjonen "Automatisk filterrens" ved suging av våt smuss med fugedysen eller møbeldysen (valgfri) ved suging av overveiende vann fra en beholder.
- Når maks. væskestand er nådd, slås apparatet automatisk av.

- Ved ikke-ledende væsker (for eksempel boreemulsjon, olje og fett) slås ikke apparatet av når beholderen er full. Fyllnivået må stadig kontrolleres, og beholderen må tømmes i riktig tid.
- Etter avsluttet våtsuging: Rengjør foldefilteret med filterrengjøringen og la det tørke. Rengjør elektrodene med en børste. Rengjør beholderen med en fuktig klut og tørk av.

Klipsforbindelse

Sugeslangen er utstyrt med et klipssystem. Alle tilbehørsdeler med en nominell bredde på 35 mm kan kobles til.

Figur M

Betjening

Merknad

Sugeslangen må behandles forsiktig under drift for å unngå knekk.

Før hver bruk

1. Kontroller at alle filtre er i riktig posisjon og uten skader.

Dreiebryter

0 OFF	Apparat AV
1 ON	• Apparat PÅ • Automatisk filterrens: AV • Still inn sugeeffekten (min-maks)
2 TACT AUTO	• Apparat PÅ • Automatisk filterrens: PÅ • Still inn sugeeffekten (min-maks) (eco = energisparemodus)

Slå på apparatet

1. Sett inn nettpluggen.
2. Sett dreiebryteren på ønsket program.

Arbeid med elektroverktøy

⚠ FARE

Fare for elektrisk støt

Fare for personskader og materielle skader.

Stikkontakten er kun ment for direkte tilkobling av elektroverktøy til sugeren. Enhver annen bruk av stikkontakten er forbudt.

1. Sett elektroverktøyet nettplugg i sugeren. Sugeren står i standby-modus.
2. Slå på apparatet med dreiebryteren.

Merknad

Sugeren slås automatisk på og av med elektroverktøyet.

Merknad

Støvsugeren har en startforsinkelse på opp til 0,5 sekund, og vil fortsette å gå i opptil 15 sekunder etter at den slås av.

Merknad

Se tekniske data for informasjon om tilkoblet effekt for elektroverktøy.

3. Ta av albueroet fra sugeslangen.

Figur N

4. Monter verktøyadapteren på sugeslangen.

5. Koble verktøyadapteren til elektroverktøyet.

Figur O

6. Still inn minste volumstrøm på dreiebryteren for sugeslangetversnittet. Skalaen viser sugeslangetversnittet.

Merknad

Det er nødvendig med flere ulike tversnitt på sugeslangene for å muliggjøre en tilpasning til bearbeidingsenhetenes tilkoblingstversnitt.

Merknad

Ved drift som flyttbar støvsuger (bearbeidingsenhet koblet til sugeren) må den innebygde overvåkingen tilpasses den tilkoblede (støvproduserende) bearbeidingsenheten. Det betyr at brukeren må varsles ved underskridelse av den for suging nødvendige minste volumstrømmen på 20 m/s.

Merknad

Informasjon om minimum volumstrøm, avhengig av undertrykket, finner du på typeskiltet.

Automatisk filterrens

Apparatet har en spesiell filterrens som er spesielt virksom ved fint støv. Det flate foldefilteret renses automatisk hvert 7,5/15/60. sekund (alt etter bruk) ved hjelp av luftstøt (pulserende lyd).

1. Still dreiebryteren på program 2 (TACT AUTO).
2. Krafttrensing (ved spesielt kraftig tilsmussing av det flate foldefilteret): Still dreiebryteren på program 2, lukk sugerøret eller manifolden med hånden og vent på automatisk filterrens (hvert 15. sekund).

Figur P

Slå av apparatet

1. Slå av apparatet med dreiebryteren.
2. Trekk ut nettpluggen.

Etter hver bruk

1. Tøm beholderen.
2. Rengjør maskinen på utsiden og innsiden ved suging, og ved å tørke den av med en fuktig klut.

Svinge skyvebøylen inn/ut

Kun NT 50/1:

1. Løsne låsen på skyvebøylen og juster skyvebøylen.

Oppbevare apparatet

1. Oppbevar sugeslangen og nettkabelen som vist på bildet.

Figur Q

2. Still apparatet i et tørt rom og sikre det mot uautorisert bruk.

Transport

⚠ FORSIKTIG

Ved ignorering av vekten

Fare for personskader og materielle skader

Ta hensyn til apparatets vekt under transport.

Når du transporterer apparatet, må du sørge for at det er ordentlig festet.

Følgende tiltak må treffes for støvfri transport av apparatet:

1. Legg sugeslangen med tilbehør i en egnet transportpose. Lukk transportposen.
2. Tøm beholderen.
3. Lukk sugetilkoblingen, se Våtsuging.
4. Ta sugerøret med gulvdyse ut av holderen. Bær apparatet ved å holde i bærehåndtaket og sugerøret, ikke i skyvebøylen.
5. Sikre apparatet iht. gjeldende retningslinjer for transport, slik at det ikke kan skli eller velte.

Lagring

⚠ **FORSIKTIG**

Ved ignorering av vekten

Fare for personskader og materielle skader

Ta hensyn til apparatets vekt ved lagring.

Apparatet skal kun lagres innendørs.

Stell og vedlikehold

⚠ **FARE**

Fare for elektrisk støt

Personskader forårsaket av berøring av strømførende deler

Slå av apparatet.

Trekk ut strømstøpselet.

Støvfjernende maskiner er sikkerhetsutstyr for å forebygge eller eliminere farer i henhold til DGUV-regel 1 (tysk forskrift om ulykkesforebygging, prinsipper for forebygging (anm. oversetter: I Norge gjelder HMS-forskriftene fra Arbeidstilsynet samt lov om arbeidsmiljø og arbeidervern)).

Merknad

Industri støvsugere/støvavsugere vedlikeholdes etter behov, men minst en gang i året, reparerer og nødvendig og kontrolleres av en ekspert (kvalifikasjon iht. TRGS 519 nr. 5.3, avsnitt 2). Testresultatet må forevises på forespørsel.

OBS

Silikonholdig pleieprodukt

Plastdeler kan angripes.

Ikke bruk silikonholdige pleieprodukter til rengjøring.

- Du kan gjennomføre lett service- og vedlikeholdsarbeid på egenhånd.
- Rengjør innviden av beholderen og sugeslangen regelmessig med en fuktig klut, og se etter støvansamlinger.
- Rengjør overflaten av apparatet regelmessig med en fuktig klut, da en mulig ansamling av støv på apparatet kan være en potensiell kilde til antenning.
- Utfør regelmessige kontinuitetstester av jording i henhold til føderale, statlige, provinsielle og kommunale lover og forskrifter.

Skifte det flate foldefilteret

⚠ **FARE**

Fare på grunn av helseskadelig støv

Luftveissykdom som følge av innånding av støv.

Støv som oppstår, skal transporteres i støvtette beholdere. Omfylling er ikke tillatt. Det asbestholdige avfallet skal avfallsbehandles i henhold til forskrifter og regler for avfallshåndtering. Støvoppsamlingsposen skal kun avfallsbehandles av opplærte personer.

⚠ **ADVARSEL**

Fare på grunn av helseskadelig støv

Luftveissykdom som følge av innånding av støv.

Ikke bruk hovedfilterelementet etter at du har fjernet det fra apparatet.

Fast monterte filtre må bare skiftes ut på egnede områder (f.eks. i såkalte dekontamineringsstasjoner) av en fagkyndig person.

Bestillingsnummer foldefilter 6.907-671.0 eller 6.904-242.0 (materialidentifikasjon B)

1. Drei begge låsetappene på filterdekselet mot klokken med en skrutrekker. Låsetappene skyves ut.

Figur R

2. Åpne filterdekselet.

3. Ta ut filterrammen.

Figur S

4. Ta ut det flate foldefilteret.
5. Når det flate foldefilteret tas ut, skal det omgående pakkes inn i en egnet pose. Lukk posen.
6. Det brukte flate foldefilteret legges i en støvtett, lukket pose og avfallsbehandles i henhold til gjeldende lovbestemmelser.
7. Fjern smuss som har satt seg på siden for ren luft.
8. Rengjør filterrammen og filterrammens bæreflate med en fuktig klut.
9. Sett inn nytt flatt foldefilter. Ved montering må du sørge for at det flate foldefilteret sitter riktig på alle sider.
10. Sett inn filterrammen.
11. Lukk filterdekselet. Det må smekke hørbart i lås.
12. Trykk inn begge låsetappene på filterdekselet med en skrutrekker og fest dem med klokken.

Skifte ut sikkerhetsfilterpose

⚠ **FARE**

Fare på grunn av helseskadelig støv

Luftveissykdom som følge av innånding av støv.

Støv som oppstår, skal transporteres i støvtette beholdere. Omfylling er ikke tillatt. Det asbestholdige avfallet skal avfallsbehandles i henhold til forskrifter og regler for avfallshåndtering. Støvoppsamlingsposen skal kun avfallsbehandles av opplærte personer.

1. Lukk sugetilkoblingen, se våtsuging.

Figur G

2. Løsne sugehodet og ta det av.
3. Trekk ut sikkerhetsfilterposen i flensen oppover.

Figur H

4. Lukk sugetilkoblingsåpningen på sikkerhetsfilterposen tett med dekkelet.
5. Brett opp sikkerhetsfilterposen.

Figur I

6. Trekk av beskyttelsesfolien og lukk luftehullet (1x NT 30/1 – 2x NT 40/1, NT 50/1) med selvklebende laske.

Figur J

7. Lukk sikkerhetsfilterposen godt med den medfølgende kabelstripsen.
8. Ta ut sikkerhetsfilterposen.
9. Rengjør beholderen innvendig med en fuktig klut.
10. Sikkerhetsfilterposen legges i en støvtett, lukket pose og avfallsbehandles i henhold til gjeldende lovbestemmelser.
11. Vreng den nye sikkerhetsfilterposen over beholderen.

Figur C

12. Fest sikkerhetsfilterposen.

Figur D

13. Sett på sugehodet og lås det.

Skifte avfallspose

1. Lukk sugetilkoblingen, se våtsuging.

Figur G

2. Løsne sugehodet og ta det av.
3. Fold opp avfallsposen.

Figur K

4. Trekk av beskyttelsesfolien og lukk luftehullet med selvklebende laske.
5. Lukk avfallsposen tett med kabelstripsen under åpningen.
6. Ta ut avfallsposen.
7. Rengjør beholderen innvendig med en fuktig klut.
8. Avfallsposen skal kastes i henhold til gjeldende forskrifter.

9. Sett inn en ny avfallspose.

Figur E

10. Vreng avfallsposen over beholderen. Kontroller at markeringslinjen ligger inne i beholderen og at luftehullet på baksiden av beholderen er posisjonert riktig.
11. Sett på sugehodet og lås det.

Rengjøre/skifte ut kjøleluftfilter

1. La apparatet avkjøles.
2. Frigjør kjøleluftklaffene med en skrutrekker og sving dem utover.

Figur T

3. Rengjør kjøleluftfilteret (suge av, vaske) eller skift det ut.
4. Lukk kjøleluftklaffene og la dem smette på plass.

Rengjøre elektroder

1. Løsne sugehodet og ta det av.
2. Rengjør elektrodene med en børste.
3. Sett på sugehodet og lås det.

Bistand ved feil

⚠ FARE

Fare for elektrisk støt

Personskader forårsaket av berøring av strømførende deler

Slå av apparatet.

Trekk ut strømstøpselet.

Merknad

Hvis det opptrer en feil (f.eks. filterbrudd), må apparatet umiddelbart slås av. Feilen må utbedres før ny igangsetting.

Sugeturbin går ikke

1. Kontroller stikkkontakten og sikringen for strømforsyningen.
2. Kontroller nettkabelen, nettpluggen, elektrodene og stikkkontakten til apparatet.
3. Slå på apparatet.

Sugeturbin slår seg av

1. Tøm beholderen.
2. Sett inn det flate foldefilteret.

Sugeturbinen går ikke videre etter tømning av beholder

1. Slå av apparatet og vent i 5 sekunder. Slå på apparatet igjen.
2. Rengjør elektrodene med en børste.

Sugekraften avtar

1. Fjern blokkeringer fra sugedyse, sugerør, sugeslange eller flatt foldefilter.
2. Skift ut full avfallspose.
3. Skift ut full avfallspose.
4. Plasser filterdekselet riktig.
5. Skift ut det flate foldefilteret.
6. Kun NT 50/1: Kontroller at avløpsslangen er tett.

Støvutslipp under suging

1. Kontroller at det flate foldefilteret er riktig montert, ev. korrigert det.

Figur U

2. Skift ut det flate foldefilteret.

Automatisk avslutning (våtsuging) reagerer ikke

1. Rengjør elektrodene med en børste.
2. Ved væske som ikke er elektrisk ledende må fyllnivået stadig kontrolleres.

Hornet lyder – intervalltone

1. Sett dreiebryteren på riktig sugeslangetvernsnitt.
2. Når avfallsposen er full og minste volumstrøm underskrides, må posen skiftes ut.

3. Når avfallsposen er full, og ved underskridelse av minste volumstrøm, må denne skiftes.

4. Skift ut det flate foldefilteret.

Hornet lyder – permanent tone

1. La apparatet avkjøles. Rengjør/skift ut kjøleluftfilter.

Automatisk filterrens arbeider ikke

1. Sugeslangen er ikke koblet til.

Automatisk filterrens kan ikke slås av

1. Meld fra til kundeservice.

Automatisk filterrens kan ikke slås på

1. Meld fra til kundeservice.

Kundeservice

Dersom feilen ikke kan utbedres, må apparatet kontrolleres av kundeservice.

Avfallshåndtering

Når apparatet ikke lenger er brukbart, skal det avfallshåndteres i henhold til gjeldende forskrifter.

Garanti

Vår ansvarlige salgsorganisasjon for de enkelte land har utgitt garantibetingelsene som gjelder i det aktuelle landet. Eventuelle feil på apparatet repareres gratis i garantitiden dersom disse kan føres tilbake til material- eller produksjonsfeil. Ved behov for garantireparasjoner bes du henvende deg til din forhandler eller nærmeste autoriserte kundeservice og fremvise kjøpskvitteringen. (Se adresse på baksiden)

Videre garantiinformasjon (hvis tilgjengelig) finner du i serviceområdet på ditt lokale Kärcher-nettsted under "Nedlaster".

Tilbehør og reservedeler

⚠ FARE

Fare pga. ikke godkjent tilbehør

Eksplisjonsfare

Bruk kun tilbehør som er godkjent av produsenten. Bruk av annet tilbehør kan medføre eksplisjonsfare.

Bruk bare originalt tilbehør og originale reservedeler, de garanterer for en sikker og problemfri drift av apparatet. Informasjon om tilbehør og reservedeler finner du på www.kaercher.com.

EU-samsvarserklæring

Vi erklærer med dette at produktet som er nevnt under, oppfyller relevante bestemmelser i angitte direktiver og forskrifter. Endringer på maskinen som ikke er avtalt med oss, gjør at denne erklæringen blir ugyldig.

Produkt: Våt- og tørrsuger (ACD)

Type: 1.148-xxx

Direktiver og forordninger

2006/42/EF (+2009/127/EF)

2011/65/EU

2014/30/EU

Anvendte harmoniserte standarder

EN IEC 63000: 2018

EN 55014-1: 2017 + A1: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

Ikke harmoniserte standarder

IEC 60335-1: 2020

IEC 60335-2-69: 2021

Anvendte nasjonale standarder

TRGS 519

Undertegnede handler på vegne av og med fullmakt fra styret.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Dokumentasjonsfullmektig:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tlf.: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2023/10/18

Tekniske spesifikasjoner

		NT 30/1 Tact Te H ACD	NT 40/1 Tact Te H ACD	NT 50/1 Tact Te H ACD
Elektrisk tilkobling				
Nettspenning	V	220-240	220-240	220-240
Fase	~	1	1	1
Nettfrekvens	Hz	50-60	50-60	50-60
Beskyttelsesgrad		IPX4	IPX4	IPX4
Beskyttelsesklasse		I	I	I
Nominell effekt	W	1200	1200	1200
Maksimal effekt	W	1380	1380	1380
Tilkoblet effekt apparatstikkontakt (EU)	W	25-2200	25-2200	25-2200
Tilkoblet effekt apparatstikkontakt (GB)	W	25-1800	25-1800	25-1800
Tilkoblet effekt apparatstikkontakt (CH)	W	25-1100	25-1100	25-1100
Tilkoblet effekt apparatstikkontakt (AU)	W	25-1200	25-1200	25-1200
Effektspesifikasjoner apparat				
Innhold i beholderen	l	31	39	51
Påfyllingsmengde væske	l	17	24	35
Luftmengde (maks.) ved sugeslangediameter 35 mm og -lengde 5,0 m	m ³ /h (l/s)	137,7 (38,3)	137,7 (38,3)	137,7 (38,3)
Luftvolum (maks., sugemotor)	m ³ /h	266	266	266
Vakuum (maks.) ved sugeslangediameter 35 mm og -lengde 5,0 m	kPa (mbar)	21,6 (216,5)	21,6 (216,5)	21,6 (216,5)
Vakuum (maks., sugemotor)	kPa (mbar)	27,3 (273)	27,3 (273)	27,3 (273)
Mål og vekt				
Gjennomsnittlig driftsvekt	kg	14,4	15,1	19,6
Lengde x bredde x høyde	mm	560 x 370 x 580	560 x 370 x 655	640 x 370 x 1045
Filterflate foldefilter (PTFE H)	m ²	0,5	0,5	0,5
Filterflate foldefilter (GF)	m ²	0,74	0,74	0,74
Diameter sugeslange	mm	21 / 27 / 32 / 35 / 40	21 / 27 / 32 / 35 / 40	21 / 27 / 32 / 35 / 40
Lengde sugeslange	m	4,0 / 5,0	4,0 / 5,0	4,0 / 5,0
Registrerte verdier iht. EN 60335-2-69				
Lydtrykknivå L _{PA}	dB(A)	69	68	68
Usikkerhet K _{PA}	dB(A)	2	2	2
Hånd-arm-vibrasjonsverdi	m/s ²	<2,5	<2,5	<2,5
Usikkerhet K	m/s ²	0,2	0,2	0,2
Nettledning				
Type nettkabel	mm ²	H07RN-F 3x1,5	H07RN-F 3x1,5	H07RN-F 3x1,5
Delenummer (EU)		6.650-665.0	6.650-665.0	6.650-665.0
Delenummer (GB)		6.650-728.0	6.650-728.0	6.650-728.0
Delenummer (CH)		6.650-726.0	6.650-726.0	6.650-726.0
Delenummer (AU)		6.650-727.0	6.650-727.0	6.650-727.0
Kabellengde	m	7,5	7,5	7,5

Med forbehold om tekniske endringer.

Indhold

Generelle henvisninger	93
Miljøbeskyttelse	93
Bestemmelsesmæssig anvendelse	93
Maskinbeskrivelse	93
Symboler på maskinen	94
Sikkerhedsanordninger	94
Sikkerhedsforskrifter	94
Forberedelse	94
Ibrugtagning	94
Betjening	96
Transport	96
Opbevaring	97
Pleje og vedligeholdelse	97
Hjælp ved fejl	98
Bortskaffelse	98
Garanti	98
Tilbehør og reservedele	98
EU-overensstemmelseserklæring	98
Tekniske data	99

Generelle henvisninger



Læs denne originale brugsanvisning og de vedlagte sikkerhedsforskrifter nr. 59562490, inden du tager apparatet i brug for første gang. Betjen apparatet i henhold til disse. Opbevar begge hæfter til senere brug eller til kommende brugere.

- Hvis driftsvejledningen og sikkerhedsforskrifter ikke overholdes, kan der opstå skader på apparatet og fare for brugeren og andre personer.
- Informér straks forhandleren ved transportskader.
- Kontrollér ved udpakningen pakkeindholdet for manglende tilbehør eller beskadigelser.

Miljøbeskyttelse



Emballagematerialerne kan genbruges. Sørg for at bortskaffe emballage miljømæssigt korrekt.



Elektriske og elektroniske maskiner indeholder værdifulde materialer, der kan genbruges, og ofte dele, såsom batterier, genopladelige batterier eller olie, der ved forkert håndtering eller forkert bortskaffelse kan udgøre en fare for menneskers sundhed og for miljøet. Disse dele er imidlertid nødvendige for at sikre en korrekt drift af maskinen. Maskiner, der er mærket med dette symbol, må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet.

Henvisninger til indholdsstoffer (REACH)

Aktuelle oplysninger om indholdsstoffer findes på: www.kaercher.de/REACH

Bestemmelsesmæssig anvendelse

- Denne våd-/tørsuger er beregnet til fjernelse af tørt smuds og væsker.
- Apparatet er egnet til opugning af tørt, ikke-brændbart, sundhedsskadeligt støv, støvklasse H i henhold til EN/IEC 60335-2-69.
- Industristøvsugere og mobile støvsugere i henhold til TRGS 519, bilag 7.1, må anvendes til følgende formål:
 1. Laveksponeringsaktiviteter i henhold til TRGS 519, nr. 2.8, i lukkede rum eller mindre omfattende arbejder i henhold til TRGS 519, nr. 2.10.

2. Rengøringsarbejde. I Forbundsrepublikken Tyskland gælder bestemmelserne i TRGS 519 (Technische Regeln für Gefahrstoffe [Tekniske regler for farlige stoffer]) for asbeststøvsugere.

- Når asbeststøvsugeren først har været anvendt i det lukkede område i henhold til TRGS 519, må den ikke længere anvendes i det såkaldte hvide område. Undtagelser er kun tilladt, hvis asbeststøvsugeren er blevet fuldstændig dekontamineret på forhånd af en sagkyndig i henhold til TRGS 519, nr. 2.7, (dvs. ikke kun den udvendige beklædning, men også f.eks. kølerum, installationsrum til elektriske komponenter, selve komponenterne osv.). Dette skal registreres og underskrives skriftligt af den sagkyndige.
- Det flade foldefilter (GF) 6.904-242.0 (materialeidentifikation B) må kun anvendes i kombination med sikkerhedsfilterposen 2.889-183.0 eller 2.889-184.0.
- Der er risiko for brand og eksplosion ved opugning af brændbart støv. Må kun anvendes af kvalificerede brugere.
- ADVARSEL - Dette apparat må kun anvendes til at opsamle det brændbare støv, der er angivet af producenten. Kombinationer af forskellige metaller eller støv kan føre til brande eller eksplosioner (eksotherme reaktioner).
- Dette apparat er egnet til at opsuge brændbart støv, med undtagelse af aluminiumstøv eller -pulver og magnesiumstøv eller -pulver, i uklassificerede (normale) områder.
- Det er ikke tilladt at optage varme partikler eller glødestoffer, da de kan udløse en brand og en eksplosion i slangen eller i beholderen.
- Dette apparat er ikke egnet til at opsuge væsker med et flammepunkt under 55 °C.
- Dette apparat er ikke egnet til at opsuge støv med en antændelsesenergi på mindre end 1 mJ geeignet.
- Apparatet er egnet til direkte udsugning af støvgenererende elværktøj (anvendelse som støvsuger), men ikke til apparater, hvor der opstår tændkilder.
- Det skal sikres, at der ikke optages tændkilder.
- Dette apparat er ikke egnet til anvendelse i klassificerede farlige områder (ATEX-zoner), til at opsuge støv eller væsker med høj eksplosionsrisiko eller blandinger af brændbart støv og væsker.
- Dette apparat er egnet til erhvervsmæssig brug, f.eks. i hoteller, skoler, sygehuse, fabrikker, butikker, kontorer og udlejningsforretninger.
- Gælder kun for Schweiz: Stikkontakten må kun bruges i et tørt miljø under drift.

Maskinbeskrivelse

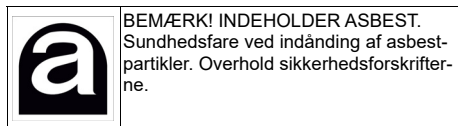
Figur A

- ① Elektroder
- ② Sugestuds
- ③ Sugeslange
- ④ Slangekrog
- ⑤ Lås til skubbebøjlen (kun NT 50/1)
- ⑥ Fugedyse
- ⑦ Luftudgang, arbejdsluft
- ⑧ Sugehoved
- ⑨ Lås på sugehovedet

- ⑩ Grebfordybning
- ⑪ Smudsbeholder
- ⑫ Styrerulle
- ⑬ Håndtag
- ⑭ Luftindgang, motor-køleluft
- ⑮ Lukkeprop
- ⑯ Gulvmundstykke
- ⑰ Sugerør
- ⑱ Anslag til værktøjskuffert
- ⑲ Gummimuffe, til at skruer
- ⑳ Fastgørelsesring
- ㉑ Filterafdækning
- ㉒ Bæregreb
- ㉓ Sugekraftregulator (trinløs)
- ㉔ Værktøjsadapter
- ㉕ Skubbebøjle (kun NT 50/1)
- ㉖ Drejekontakt til sugeslangens tværsnit
- ㉗ Skala for sugeslangens tværsnit
- ㉘ Drejekontakt med sugedydelsesregulator
- ㉙ Stikdåse
- ㉚ Holder til gulv-mundstykke
- ㉛ Aftømningsslange (kun NT 50/1)
- ㉜ Holder til sugerør
- ㉝ Kabelkrog (kun NT 50/1)
- ㉞ Låsetapper på filterafdækningen
- ㉟ Bøjet rørstykke
- ㊱ Netkabel
- ㊲ Holder til bøjet rørstykke (kun NT 30/1, NT 40/1)
- ㊳ Filterramme
- ㊴ Fladt foldefilter (PTFE H)
- ㊵ Filterrengøring
- ㊶ Typeskilt

Symboler på maskinen

Asbestmærkning



Støvklasse



ADVARSEL: Denne maskine indeholder sundhedsskadeligt støv. Tømning og vedligeholdelse, inklusive bortskaffelse af støvbeholderen, må kun udføres af fagligt kvalificerede personer, som bærer egnet beskyttelsesudstyr. Må ikke anvendes uden det komplette filtrationsystem.

ACD-støvsuger



Apparatet er egnet til at opsuge af brændbart støv.

Sikkerhedsanordninger

Overvågning af fladt foldefilter

Maskinen slukkes automatisk, hvis det anvendes uden det flade foldefilter.

Sikkerhedsforskrifter

⚠ FARE

Sundhedsfare, eksplosionsfare og risiko for beskadigelse

Overhold følgende sikkerhedsforskrifter ved håndtering af dette apparat:

- Det medfølgende tilbehør er elektrisk ledende. Apparatet må kun anvendes med elektrisk ledende tilbehør, der er godkendt af KÄRCHER. Hvis der anvendes andet tilbehør, er der risiko for eksplosion.
- Brugeren skal kende til alle egenskaber ved det brændbare støv, som apparatet opsuger, og bestemme sikkerhedsaspekterne, der er forbundet med det.

Forberedelse

1. Pak maskinen ud, og påmonter tilbehøret.
Figur B

Ibrugtagning

Der findes 2 driftsformer på maskinen:

- 1 funktion som industristøvsuger (stikdåse ikke i brug)
- 2 funktion som støvopsamler (stikdåse i brug)

⚠ ADVARSEL

Fare pga. sundhedsskadeligt støv

Luftvejssygdomme pga. indånding af støv.

Brug ikke støvsugeren uden filterelement, da der i så fald består sundhedsfare pga. forhøjet udledning af finstøv.

BEMÆRK

Der må ikke komme finstøv ind

Fare for beskadigelse af sugemotoren.

Fjern aldrig det flade foldefilter under sugningen.

1. Tilslut sugeslangen, og forsyn den med en opslugningsdyse eller tilslut den til den støvfremkaldende maskine, alt efter driftsform.

Horn

Intervaltone

Hornet lyder (intervaltone), hvis luft hastigheden falder til under 20 m/s.

Obs

Hornet reagerer på undertryk.

1. Stil drejekontakten på det rigtige sugeslangetværssnit.

Vedvarende tone

Hornet lyder (vedvarende tone), hvis køleluftfiltret er forstoppet.

1. Lad maskinen afkøle. Rengør/udskift køleluftfiltret.

Anti-statisk-system

Statisk opladning bortledes via tilslutningsstudsene med jordforbindelse. Derved forhindres gnistdannelse og strømstød med elektrisk ledende tilbehør (i leveringsomfanget).

Tørsugning

- NT 30/1: Apparatet er udstyret med en sikkerhedsfiltersæk med låsespjæld, bestillingsnummer 2.889-183.0 (5 stk.).
- NT 40/1, NT 50/1: Apparatet er udstyret med en sikkerhedsfiltersæk med låsespjæld, bestillingsnummer 2.889-184.0 (5 stk.).
- Maskinen er udstyret med en bortskaffelsespose med kabelbinder, bestillingsnr. 2.889-231.0 (10 stk.).

Obs

Apparatet kan opsuge alle typer støv indtil støvklasse H. Loven foreskriver anvendelse af en støvopsamlingspose (bestillingsnummer, se filtersystemer).

Obs

Maskinen er som industristøvsuger og som støvsuger til mobil anvendelse beregnet til opugning af tørt, brændbart støv med grænseværdier for arbejdspladsen (AGW).

- Ubrugte flade foldefiltre må kun opbevares og transporteres i emballagen (kartonen).

⚠ ADVARSEL

Fare pga. sundhedsskadeligt støv

Luftvejssygdomme pga. indånding af støv.

Brug ikke opsugeren uden sikkerhedsfiltersæk/bortskaffelsespose, da der i så fald består sundhedsfare pga. forhøjet udledning af finstøv.

Montering af sikkerhedsfiltersæk

1. Lås sugehoved op, og tag det af.
2. Smøg sikkerhedsfiltersækken over beholderen.

Figur C

3. Sæt sikkerhedsfiltersækken på.

Figur D

4. Sæt sugehoved på, og lås det fast.

Montering af bortskaffelsespose

1. Lås sugehoved op, og tag det af.
2. Indsæt bortskaffelsespose.

Figur E

3. Kræng bortskaffelsesposen over beholderen. Sørg for, at markeringslinjen er inde i beholderen, og udluftningshullet er placeret ved beholderens bagvæg.
4. Sæt sugehoved på, og lås det fast.

Vådsugning

⚠ FARE

Fare pga. sundhedsskadeligt støv

Luftvejssygdomme pga. indånding af støv.

Under vådsugning må der ikke opsuges sundhedsskadeligt støv.

Montering af gummilæber

1. Afmonter børstelsten.

Figur F

2. Monter gummilæberne.

Lukning af sugetilslutning

1. Sæt lukkeproppen ind i sugetilslutningen, så den lukker helt.

Figur G

2. Skub lukkeproppen helt ind til anslag.

Fjernelse af sikkerhedsfiltersæk

- Ved opugning af vådt snavs skal sikkerhedsfiltersækken altid fjernes.

1. Lås sugehoved op, og tag det af.
2. Træk sikkerhedsfiltersækken på flangen ud ovenfra.

Figur H

3. Luk sikkerhedsfiltersækkens sugetilslutningsåbning tæt med låsespjældet.

4. Kræng sikkerhedsfiltersækken op.

Figur I

5. Træk beskyttelsesfolien af og luk udluftningshullet (1x NT 30/1 - 2x NT 40/1, NT 50/1) med selvklæbende laske.

Figur J

6. Luk sikkerhedsfiltersækken med det vedhæftede kabelbånd.
7. Tag sikkerhedsfiltersækken ud.
8. Rengør beholderen indvendigt med en fugtig klud.
9. Bortskaf sikkerhedsfiltersækken i en støvtæt pose i henhold til lovbestemmelserne.
10. Sæt sugehoved på, og lås det fast.

Fjernelse af bortskaffelsespose

- Inden der opsuges vådt støv, skal bortskaffelsesposen altid fjernes.

1. Lås sugehoved op, og tag det af.

2. Kræng bortskaffelsesposen op.

Figur K

3. Træk beskyttelsesfolien af og luk udluftningshullet med selvklæbende laske.
4. Luk bortskaffelsesposen tæt med kabelbinderen under åbningen.
5. Tag bortskaffelsesposen ud.
6. Rengør beholderen indvendigt med en fugtig klud.
7. Bortskaffelsesposen skal bortskaffes i henhold til lovbestemmelserne.
8. Sæt sugehoved på, og lås det fast.

Aftapning af spildevandet

Kun NT 50/1:

1. Aftap smudsvandet via aftapningsslangen.

Figur L

Generelt

- Hvis der opsuges vådt snavs med fuge dysen eller polsterdysen (option), eller hvis der primært opsuges vand fra en beholder, anbefales det, at funktionen "automatisk filterrensning" slås fra.
- Apparatet slås automatisk fra, når det maks. væske-niveau nås.

- I forbindelse med ikke-ledende væsker (f.eks. bore-emulsion, olie og fedt) slås apparatet ikke fra, når beholderen er fuld. Niveaueet skal overvåges konstant og beholderen tømmes rettidigt.
- Efter afslutning af vådsugning: Rens det flade foldefilter ved hjælp af filterrensningen, og lad det tørre. Rengør elektroderne med en børste. Rengør og tør beholderen med en fugtig klud.

Clips-forbindelse

Sugeslangen er udstyret med et clips-system. Alle tilbehørsdele med en nominel diameter på 35 mm kan tilsluttes.

Figur M

Betjening

Obs

Sugeslangen skal håndteres forsigtigt under driften for at undgå knæksteder.

Før hver drift

1. Kontrollér alle filtre for korrekt position og beskadigelse.

Drejekontakt

0 OFF	Maskine FRA
1 ON	• Maskine TIL • Automatisk filterrensning: FRA • Indstilling af sugekapacitet (min.-maks.)
2 TACT AUTO	• Maskine TIL • Automatisk filterrensning: TIL • Indstilling af sugekapacitet (min.-maks.) (eco = energisparefunktion)

Tænding af maskine

1. Isæt netstikket.
2. Stil drejekontakten på det ønskede program.

Arbejde med el-værktøj

⚠ FARE

Fare for elektrisk stød

Fare for tilskadekomst og beskadigelse.

Stikdåsen er kun beregnet til direkte tilslutning af el-værktøj på sugeren. Enhver anden brug af stikdåsen er ikke tilladt.

1. Sæt netstikket fra el-værktøjet ind i sugeren. Sugeren befinder sig i standby-funktion.
2. Tænd maskinen på drejekontakten.

Obs

Sugeren tændes og slukkes automatisk sammen med el-værktøjet.

Obs

Sugeren har en forsinket opstart på op til 0,5 sekunder og en efterløbstid på op til 15 sekunder.

Obs

El-værktøjets strømtilslutningsværdi, se Tekniske data.

3. Fjern det bøjede rørstykke fra sugeslangen.

Figur N

4. Montér værktøjsadapteren på sugeslangen.
5. Tilslut værktøjsadapteren til el-værktøjet.

Figur O

6. Indstil min. volumenstrømmen på drejekontakten til sugeslangens tværsnit. Skalaen viser sugeslangens tværsnit.

Obs

De forskellige sugeslangetværsnit er nødvendige, så en tilpasning til bearbejdningudyrets tilslutningstværsnit er mulig.

Obs

Ved drift som mobil støvsuger (bearbejdningsudstyr anbragt på sugeren) skal den monterede overvågning tilpasses til det tilsluttede bearbejdningsudstyr (støvfremkalder). Det vil sige, at brugeren skal advares, hvis den min. volumenstrøm på 20 m/s, der er nødvendig for udsugningen, underskrides.

Obs

Oplysningerne om den min. volumenstrøm afhængigt af undertrykket findes på typeskiltet.

Automatisk filterrensning

Maskinen har en speciel filterrensning, der er særlig effektiv ved fint støv. Det flade foldefilter renses i den forbindelse automatisk hvert 7,5./15./60. sekund (alt efter anvendelse) med et luftstød (pulserende lyd).

1. Stil hovedkontakten på program 2 (TACT AUTO).
2. Power-rensning (ved særlig kraftig tilsmudsning af det flade foldefilter): Stil drejekontakten på program 2, luk sugerøret / det bøjede rørstykke med hånden, og afvent den automatiske filterrensning (hvert 15. sekund).

Figur P

Slukning af maskine

1. Sluk maskinen på drejekontakten.
2. Træk netstikket ud.

Efter arbejdet

1. Tøm beholderen.
2. Rengør maskinen indvendigt og udvendigt vha. op-sugning og aftørring med en fugtig klud.

Ind-/udvipning af skubbebjøle

Kun NT 50/1:

1. Løsn skubbebjøllens lås, og justér skubbebjøllen.

Opbevaring af maskinen

1. Opbevar sugeslange og netkabel som vist på illustrationen.

Figur Q

2. Anbring maskinen i et tørt rum, og sørg for at sikre den mod brug af uvedkommende.

Transport

⚠ FORSIGTIG

Manglende overholdelse af vægten

Fare for kvæstelser og beskadigelse

Vær opmærksom på maskinens vægt ved transporten.

Under transport skal der sikres en sikker fastgørelse af apparatet.

Følgende foranstaltninger skal træffes for en støvfri transport af apparatet:

1. Læg sugeslangen inkl. tilbehør i en egnet transportsæk. Luk transportsækken.
2. Tøm beholderen.
3. Luk sugetilslutningen, se vådsugning.
4. Tag sugerøret med guld-mundstykket ud af holderen. Tag fat i bæregrebet og på sugerøret, ikke skubbebjøllen, når maskinen løftes.
5. Ved transport i køretøjer sikres maskinen mod at glide eller vælte iht. til de gældende retningslinjer.

Opbevaring

⚠ **FORSIGTIG**

Manglende overholdelse af vægten

Fare for kvæstelser og beskadigelse

Vær opmærksom på maskinens vægt ved opbevaring. Apparatet må kun opbevares indendørs.

Pleje og vedligeholdelse

⚠ **FARE**

Fare for elektrisk stød

Kvæstelser ved berøring på grund af strømførende dele
Sluk for maskinen.

Træk netstikket ud.

Støvfjernende maskiner er sikkerhedsudstyr, der skal forebygge eller afværge farer i henhold til DGUV's forskrift 1 ("Deutsche Unfallverhütungsvorschrift, Grundsätze der Prävention" [tysk ulykkesforebyggende forskrift, principper for forebyggelse]).

Obs

Industristøvsuger/støvsugere skal efter behov, dog mindst én gang om året, kontrolleres og evt. repareres af en sagkyndig (kvalificering i henhold til TRGS 519, nr. 5.3, punkt 2). Kontrolresultatet skal fremvises efter anmodning.

BEMÆRK

Silikoneholdige plejemidler

Kunststofdele kan blive angrebet.

Anvend ikke silikoneholdige plejemidler under rengøringen.

- Lettere vedligeholdelses- og plejearbejde kan du udføre selv.
- Rengør beholderens inderside og sugeslangen regelmæssigt med en fugtig klud, og kontroller for støvophobninger.
- Rengør apparatets overflade regelmæssigt med en fugtig klud, da en mulig ophobning af støv på apparatet kan være en potentiel tændkilde.
- Udfør regelmæssige gennemgangskontroller af jordforbindelsen i overensstemmelse med love og forskrifter i landet, delstaterne, provinserne og kommunerne.

Udskiftning af fladt foldefilter

⚠ **FARE**

Fare pga. sundhedsskadeligt støv

Luftvejssygdomme pga. indånding af støv.

Opsamlet støv skal transporteres i støvtætte beholdere. Omfyldning er ikke tilladt. Det asbestholdige affald bortskaffes iht. forskrifterne og reglerne for bortskaffelse af affald. Støvsamleren må kun bortskaffes af uddannede personer.

⚠ **ADVARSEL**

Fare pga. sundhedsskadeligt støv

Luftvejssygdomme pga. indånding af støv.

Genbrug ikke hovedfilterelementet, når det er fjernet fra maskinen.

Fast monterede filtre må kun udskiftes af en specialist i egnede områder (f.eks. såkaldte dekontamineringsstationer).

Bestillingsnummer fladt foldefilter: 6.907-671.0 eller 6.904-242.0 (materialeidentifikation B)

1. Drej begge låsetapper på filterafdækningen mod uret med en skruetrækker. Låsetapper skubbes ud.

Figur R

2. Åbn filterafdækningen.

3. Tag filterrammen ud.

Figur S

4. Tag det flade foldefilter ud.
5. Når det flade foldefilter tages ud, skal det straks lægges i en egnet pose. Luk posen.
6. Bortskaf det brugte flade foldefiltre i den støvtætte, lukkede pose i henhold til lovbestemmelserne.
7. Fjern opsamlet smuds på renluftsidens.
8. Rengør filterrammen og filterrammens hvileflade med en fugtig klud.
9. Sæt et nyt fladt foldefilter i. Sørg for, at det flade foldefilter slutter til ved alle sider, når det sættes i.
10. Sæt filterrammen i.
11. Luk filterafdækningen, skal give et klik.
12. Skub begge låsetapper til filterafdækningen i med en skruetrækker, og fastgør dem ved at dreje med uret.

Udskiftning af sikkerhedsfiltersæk

⚠ **FARE**

Fare pga. sundhedsskadeligt støv

Luftvejssygdomme pga. indånding af støv.

Opsamlet støv skal transporteres i støvtætte beholdere. Omfyldning er ikke tilladt. Det asbestholdige affald bortskaffes iht. forskrifterne og reglerne for bortskaffelse af affald. Støvsamleren må kun bortskaffes af uddannede personer.

1. Luk sugetilslutningen, se vådsugning.

Figur G

2. Lås sugehoved op, og tag det af.
3. Træk sikkerhedsfiltersækken på flangen ud ovenfra.

Figur H

4. Luk sikkerhedsfiltersækkens sugetilslutningsåbning tæt med låsespjældet.
5. Kræng sikkerhedsfiltersækken op.

Figur I

6. Træk beskyttelsesfolien af og luk udluftningshullet (1x NT 30/1 - 2x NT 40/1, NT 50/1) med selvklæbende laske.

Figur J

7. Luk sikkerhedsfiltersækken med det vedhæftede kabelbånd.
8. Tag sikkerhedsfiltersækken ud.
9. Rengør beholderen indvendigt med en fugtig klud.
10. Bortskaf sikkerhedsfiltersækken i en støvtæt pose i henhold til lovbestemmelserne.
11. Smøg den nye bortskaffelsespose over beholderen.

Figur C

12. Sæt sikkerhedsfiltersækken på.

Figur D

13. Sæt sugehoved på, og lås det fast.

Udskiftning af bortskaffelsespose

1. Luk sugetilslutningen, se vådsugning.

Figur G

2. Lås sugehoved op, og tag det af.
3. Kræng bortskaffelsesposen op.

Figur K

4. Træk beskyttelsesfolien af og luk udluftningshullet med selvklæbende laske.
5. Luk bortskaffelsesposen tæt med kabelbinderen under åbningen.
6. Tag bortskaffelseesposen ud.
7. Rengør beholderen indvendigt med en fugtig klud.
8. Bortskaffelsesposen skal bortskaffes i henhold til lovbestemmelserne.
9. Isæt en ny bortskaffelseespose.

Figur E

10. Kræng bortskaftelsesposen over beholderen. Sørg for, at markeringslinjen er inde i beholderen, og udluftningshullet er placeret ved beholderens bagvæg.
11. Sæt sugehoved på, og lås det fast.

Rengøring/udskiftning af køleluftfilter

1. Lad maskinen afkøle.
 2. Lås køleluftklappen op med en skruetrækker, og drej den ud.
- Figur T**
3. Rengør (udsug, skyl), eller udskift køleluftfiltret.
 4. Klap køleluftklappen ind, og lad den gå i indgreb.

Rengøring af elektroder

1. Lås sugehoved op, og tag det af.
2. Rengør elektroderne med en børste.
3. Sæt sugehoved på, og lås det fast.

Hjælp ved fejl

⚠ FARE

Fare for elektrisk stød

Kvæstelser ved berøring på grund af strømførende dele Sluk for maskinen.

Træk netstikket ud.

Obs

Hvis der opstår en fejl (f.eks. filterbrud), skal maskinen omgående slukkes. Fejlen skal udbedres, inden maskinen tages i brug igen.

Sugeturbine kører ikke

1. Kontrollér stikkontakten og strømforsyningens sikring.
2. Kontrollér maskinens netkabel, netstik, elektroder og stikdåse.
3. Tænd maskinen.

Sugeturbine frakobles

1. Tøm beholderen.
2. Sæt det flade foldefilter i.

Sugeturbine starter ikke igen efter tømning af beholder

1. Sluk maskinen, og vent i 5 sekunder. Tænd maskinen igen.
2. Rengør elektroderne med en børste.

Sugekraft aftager

1. Fjern forstoppelsen fra sugedysen, sugerøret, sugeslangen eller det flade foldefilter.
2. Udskift den fyldte sikkerhedsfiltersæk.
3. Udskift den fyldte bortskaftelsespose.
4. Sæt filterafdækningen rigtigt på plads.
5. Udskift det flade foldefilter.
6. Kun NT 50/1: Kontrollér aftapningsslangen for utæthed.

Støvdudslip ved sugning

1. Kontrollér, om det flade foldefilter er sat rigtigt i, og korriger om nødvendigt.

Figur U

2. Udskift det flade foldefilter.

Frakoblingsautomatik (vådsugning) aktiveres ikke

1. Rengør elektroderne med en børste.
2. Kontrollér væskenniveauet konstant i forbindelse med elektrisk ikke-ledende væske.

Horn lyder - intervalltone

1. Stil drejekontakten på det rigtige sugeslangetværsnit.
2. Hvis sikkerhedsfiltersækken er fuld og min. volumenstrømmen underskrides, skal sækken udskiftes.
3. Hvis bortskaftelsesposen er fuld og min. volumenstrømmen underskrides, skal posen udskiftes.
4. Udskift det flade foldefilter.

Horn lyder - vedvarende tone

1. Lad maskinen afkøle. Rengør/udskift køleluftfiltret.

Automatisk filterrensning fungerer ikke

1. Sugelange ikke tilsluttet.

Automatisk filterrensning kan ikke frakobles

1. Kontakt kundeservice.

Automatisk filterrensning kan ikke tilkobles

1. Kontakt kundeservice.

Kundeservice

Hvis fejlen ikke kan afhjælpes, skal maskinen kontrolleres af kundeservice.

Bortskaftelse

Maskinen skal bortskaftes i henhold til lovbestemmelserne, når levetiden er udløbet.

Garanti

I det enkelte lande gælder de garantibetingelser, der er fastsat af vore salgsselskab. Eventuelle fejl ved apparatet udbedres gratis inden for garantifristen, såfremt fejlen kan tilskrives en materiale- eller produktionsfejl.

Hvis du ønsker at gøre garantien gældende, bedes du henvende dig til din forhandler eller nærmeste kundeservicecenter medbringende kvittering for købet.

(Se adressen på bagsiden)

Yderligere garantioplysninger (hvis findes) kan findes i serviceområdet på dit lokale Kärcher-websted under "Downloads".

Tilbehør og reservedele

⚠ FARE

Fare på grund af tilbehør, der ikke er godkendt

Eksplodingsfare

Anvend kun tilbehør, der er godkendt af producenten.

Hvis der anvendes andre tilbehørsdele, kan det medføre eksplosionsfare.

Anvend kun originaltilbehør og -reservedele. De er en garanti for en sikker og fejlfri drift af apparatet.

Informationer om tilbehør og reservedele findes på

www.kaercher.com.

EU-overensstemmelseserklæring

Vi erklærer hermed, at nedenstående produkt overholder de relevante bestemmelser i de anførte direktiver og forordninger. Hvis produktet ændres uden aftale med os, mister denne erklæring sin gyldighed.

Produkt: Våd- og tørsuger (ACD)

Type: 1.148-xxx

Direktiver og forordninger

2006/42/EF (+2009/127/EF)

2011/65/EU

2014/30/EU

Anvendte harmoniserede standarder

EN IEC 63000: 2018

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

Ikke-harmoniserede standarder

IEC 60335-1: 2020

IEC 60335-2-69: 2021

Anvendte nationale standarder

TRGS 519

Underskrifterne handler på bestyrelsens vegne og med dennes fuldmagt.


H. Jenner
Chairman of the Board of Management


S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Dokumentationsbefuldægget:
S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tlf.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212
Winnenden, 2023/10/18

Tekniske data

		NT 30/1 Tact Te H ACD	NT 40/1 Tact Te H ACD	NT 50/1 Tact Te H ACD
Elektrisk tilslutning				
Netspænding	V	220-240	220-240	220-240
Fase	~	1	1	1
Netfrekvens	Hz	50-60	50-60	50-60
Kapslingsklasse		IPX4	IPX4	IPX4
Beskyttelsesklasse		I	I	I
Nominel effekt	W	1200	1200	1200
Maksimal ydelse	W	1380	1380	1380
Strømtilslutningsværdi maskinstikdåse (EU)	W	25-2200	25-2200	25-2200
Strømtilslutningsværdi maskinstikdåse (GB)	W	25-1800	25-1800	25-1800
Strømtilslutningsværdi maskinstikdåse (CH)	W	25-1100	25-1100	25-1100
Strømtilslutningsværdi maskinstikdåse (AU)	W	25-1200	25-1200	25-1200
Effektdata maskine				
Beholderindhold	l	31	39	51
Påfyldningsmængde væske	l	17	24	35
Luftmængde (maks.) ved sugeslangediameter 35 mm og -længde 5,0 m	m ³ /h (l/s)	137,7 (38,3)	137,7 (38,3)	137,7 (38,3)
Luftmængde (maks., sugemotor)	m ³ /h	266	266	266
Undertryk (maks.) ved sugeslangediameter 35 mm og -længde 5,0 m	kPa (mbar)	21,6 (216,5)	21,6 (216,5)	21,6 (216,5)
Undertryk (maks., sugemotor)	kPa (mbar)	27,3 (273)	27,3 (273)	27,3 (273)
Mål og vægt				
Typisk driftsvægt	kg	14,4	15,1	19,6
Længde x bredde x højde	mm	560 x 370 x 580	560 x 370 x 655	640 x 370 x 1045
Filterareal fladt foldefilter (PTFE H)	m ²	0,5	0,5	0,5
Filterareal fladt foldefilter (GF)	m ²	0,74	0,74	0,74
Diameter sugeslange	mm	21 / 27 / 32 / 35 / 40	21 / 27 / 32 / 35 / 40	21 / 27 / 32 / 35 / 40
Længde sugeslange	m	4,0 / 5,0	4,0 / 5,0	4,0 / 5,0
Beregnete værdier iht. EN/IEC 60335-2-69				
Lydtryksniveau L _{pA}	dB(A)	69	68	68
Usikkerhed K _{pA}	dB(A)	2	2	2
Hånd-arm-vibrationsværdi	m/s ²	<2,5	<2,5	<2,5
Usikkerhed K	m/s ²	0,2	0,2	0,2
Netkabel				
Type netkabel	mm ²	H07RN-F 3x1,5	H07RN-F 3x1,5	H07RN-F 3x1,5
Delnummer (EU)		6.650-665.0	6.650-665.0	6.650-665.0
Delnummer (GB)		6.650-728.0	6.650-728.0	6.650-728.0
Delnummer (CH)		6.650-726.0	6.650-726.0	6.650-726.0
Delnummer (AU)		6.650-727.0	6.650-727.0	6.650-727.0
Kabellængde	m	7,5	7,5	7,5

Der tages forbehold for tekniske ændringer.

Sisukord

Üldjuhised.....	100
Keskonnakaitse	100
Sihtotstarbeline kasutamine	100
Seadme kirjeldus.....	100
Seadmel olevad sümbolid	101
Ohutusseadised	101
Ohutusjuhised	101
Ettevalmistus	101
Käikuvõtmine.....	101
Käsitsemine	103
Transport	103
Ladustamine.....	103
Korrashoid ja hooldus.....	104
Abi rikete korral	105
Utiliseerimine.....	105
Garantii.....	105
Tarvikud ja varuosad	105
EL vastavusdeklaratsioon.....	105
Tehnilised andmed	106

Üldjuhised



Enne seadme esmast kasutamist lugege algpärane kasutusjuhend ja kaasasolevad ohutusjuhised läbi nr

59562490. Toimige sellele vastavalt.

Hoidke mõlemad brošüürid hilisemaks kasutamiseks või järgmise omaniku tarbeks alles.

- Kasutusjuhendi ja ohutusjuhiste eiramisel võivad tekkida kahjustused seadmel ja ohud operaatorile ning teistele inimestele.
- Informeeri teid transpordikahjude korral kohe edasimüüjat.
- Kontrollige lahtipakkimisel pakendi sisu puuduvate tarvikute või kahjustuste suhtes.

Keskonnakaitse



Pakkematerjalid on taaskasutatavad. Palun utiliseerige pakendid keskkonnasäästlikult.



Elektrilised ja elektroonilised seadmed sisaldavad väärtuslikke taaskasutatavaid materjale ja sageli koostisosi nagu patareid, akud või õli, mis võivad vale ümberkäimise või vale utiliseerimise

korral kujutada potentsiaalset ohtu inimeste tervisele ja keskkonnale. Seadme nõuetekohaseks käitamiseks on neid koostisosi siiski vaja. Selle sümboliga tähistatud seadmeid ei tohi utiliseerida koos olmeprügiga.

Juhised koostisainete kohta (REACH)

Kehtiva teabe koostisainete kohta leiate aadressilt: www.kaercher.de/REACH

Sihtotstarbeline kasutamine

- See märg-/kuivimur on ette nähtud kuiva mustuse ja vedelike eemaldamiseks.
- Seade sobib kuivade, põlemisvõimeliste, tervist kahjustavate tolmude imemiseks; tolmuklass H EN/IEC 60335-2-69 kohaselt.
- Tööstuslikke tolmumeid ja kaasaskantavaid tolmueemaldeid vastavalt TRGS 519 lisale 7,1 võib kasutada järgmiste rakenduste jaoks:
 1. Madala ekspositsiooniga tegevused vastavalt TRGS 519 numbrile 2.8 suletud ruumides või väikesemahuliste tööde korral vastavalt TRGS 519 numbrile 2.10.

2. Puhastustööd. Asbestiimurite kohta kehtivad Saksamaa Liitvabariigis TRGS 519 regulatsioonid (tehnilised reeglid ohtlike ainete kohta).

- Pärast asbestiimurite kasutamist pitseeritud piirkonnas TRGS 519 tähenduses ei tohi asbestiimurit enam nn valgel alal kasutada. Erandid on lubatud ainult siis, kui asbestiimur on eelnevalt asjatundja poolt vastavalt TRGS 519 nr 2.7 täielikult (st mitte ainult väliskest, vaid ka nt jahutusruum, elektriliste käitusvahendite paigaldusruumid, käitusvahendid ise jne) dekontamineeritud. See peab olema asjatundja poolt kirjalikult fikseeritud ja allkirjastatud.
- Lamevoltfiltrit (GF) 6.904-242.0 (materjali tähistus B) tohib kasutada ainult koos turvafiltrikotiga 2.889-183.0 või 2.889-184.0.
- Põlemisvõimeliste tolmude sisseimemisel esineb tule- ja plahvatusoht. Kasutamine ainult kvalifitseeritud kasutajate poolt.
- HOIATUS - Seda seadet tohib kasutada ainult tootja poolt kindlaksmääratud põlemisvõimeliste tolmude kogumiseks. Erinevate metallide või tolmude kombinatsioonid võivad põhjustada tulekahjusid või plahvatusi (ekstotermilised reaktsioonid).
- See seade sobib põlemisvõimeliste tolmude, välja arvatud alumiiniumitolmu või -pulbri ja magneesiumitolmu või -pulbri sisseimemiseks klassifitseerimata (tavalistes) piirkondades.
- Kuumade osakeste või hõõguvate ainete kogumine ei ole lubatud, sest need võivad põhjustada tulekahju ja plahvatuse voolikus või mahutis.
- See seade ei sobi selliste vedelike sisseimemiseks, mille leekpunkt on alla 55 °C.
- See seade ei sobi selliste tolmude sisseimemiseks, mille süttimisenergia on väiksem kui 1 mJ.
- Seade sobib tolmude tekitavate elektritööriistade otseks väljajäätmiseks (kasutamine tolmueemaldusseadmena), kuid mitte süttimisallikaid tekitavate seadmete puhul.
- Tuleb kindlustada, et ei kogutaks süüteallikaid.
- See seade ei sobi kasutamiseks klassifitseeritud ohtlike piirkondades (ATEX-tsoonid), suure plahvatusohtu tolmude või vedelike või põlemisvõimeliste tolmude ja vedelike segude sisseimemiseks.
- Antud seade on ette nähtud tööstuslikuks kasutamiseks, nt hotellides, koolides, haiglates, tehastes, kauplustes, büroodes ja üüriärades.
- Kehtib ainult Šveitsi kohta: Pistikupesa tohib kasutada ainult kuivas keskkonnas töötamise ajal.

Seadme kirjeldus

Joonis A

- ① Elektroodid
- ② Imiotsak
- ③ Imivoolik
- ④ Voolikukonks
- ⑤ Tõukesanga lukustus (ainult NT 50/1)
- ⑥ Vuugidüüs
- ⑦ Õhu väljapääs, tööõhk
- ⑧ Imipea
- ⑨ Imipea lukustus
- ⑩ Haardesüvend
- ⑪ Mustusemahuti

- 12 Juhtrull
- 13 Käepide
- 14 Õhu sissepääs, mootori jahutusõhk
- 15 Sulgemiskork
- 16 Põrandadüüs
- 17 Imitoru
- 18 Tööriistakohvri piiraja
- 19 Kummimuhv, kruvitav
- 20 Kinnitusaas
- 21 Filtrikate
- 22 Kandekäepide
- 23 Imivõimsuse regulaator (astmeteta)
- 24 Tööriista adapter
- 25 Tõukesang (ainult NT 50/1)
- 26 Imivooliku ristlõike pöördlüli
- 27 Imivooliku ristlõike skaala
- 28 Imivõimsuse reguleerimisega pöördlüli
- 29 Pistikupesa
- 30 Põrandadüüsi hoidik
- 31 Väljalaskevoolik (ainult NT 50/1)
- 32 Imitoru hoidik
- 33 Kaablikonks (ainult NT 50/1)
- 34 Filtrikatte sulgurtapid
- 35 Kaar
- 36 Võrgukaabel
- 37 Kaare hoidik (ainult NT 30/1, NT 40/1)
- 38 Filtriraam
- 39 Lamevoltfilter (PTFE H)
- 40 Filtripuhastus
- 41 Tüübisilt

Seadmel olevad sümbolid

Asbesti märgistus



ETTEVAATUST, SISALDAB ASBESTI.
Oht tervisele asbesti peentolmu sissehingamisel. Järgige ohutuseeskirju.

Tolmuklass



HOIATUS: See masin sisaldab tervist ohustavat tolmu. Tühjendus- ja hooldustoiminguid, sealhulgas tolmuoti kõrvaldamist, tohivad teostada ainult erialaspetsialistid, kes kannavad vastavat kaitsevarustust. Ärge käitage ilma täieliku filtreerimissüsteemita.

ACD tolmu eemaldusseade



Seade sobib põlemisvõimeliste tolmuide imemiseks.

Ohutusseadised

Lamevoltfiltri järelevalve

Käitades seadet ilma lamevoltfiltrita lülitub see automaatselt välja.

Ohutusjuhised

⚠ OHT

Oht tervisele, plahvatus- ja kahjustusoht

Järgige selle seadmega ümberkäimisel järgmisi ohutusjuhiseid.

- Kaasasolevad tarvikud on elektrit juhtivad. Seadet tohib kasutada ainult KÄRCHERi poolt heakskiidetud elektrit juhtivate tarvikutega. Muude tarvikute kasutamisel esineb plahvatusoht.
- Kasutaja peab olema teadlik seadme poolt sisseimetavate põlemisvõimeliste tolmuide kõigist asjakohastest omadustest ja määrama kindlaks nendega seotud ohutusspektrid.

Ettevalmistus

1. Pakkige seade lahti ja monteeri lisavarustus.
- Joonis B**

Käikuvõtmine

Seade lubab 2 töörežiimi:

- 1 Tööstusliku tolmuimeja režiim (pistikupesa hõlvamata)
- 2 Tolmu eemaldusrežiim (pistikupesa hõlvamata)

⚠ HOIATUS

Oht tervist kahjustava tolmu tõttu

Hingamisteede haigused tolmu sissehingamise tõttu.

Ärge imege filtrelemendita, kuna muidu tekib oht tervisele peentolmu suurenenud väljapääsu tõttu.

TÄHELEPANU

Oht peentolmu tõttu

Imimootori kahjustusoht.

Ärge eemaldage imemisel kunagi lamevoltfiltrit.

1. Ühendage imivoolik külge ja varustage vastavalt töörežiimile imidüüsiga või ühendage tolmu tekitava seadme külge.

Sireen

Intervallheli

Kui õhu liikumise kiirus langeb alla 20 m/s, kostub sireen (intervallheli).

Märkus

Sireen reageerib alarõhule.

1. Seadke pöördlüliti imivooliku õigele ristlõikele.

Pidev heli

Kui jahutusõhu filter on ummistunud, kostub sireen (pidev heli).

1. Laske seadmel maha jahtuda. Puhastage/vahetage jahutusõhu filter.

Staatikavastane süsteem

Maandatud ühendusotsakute kaudu juhitakse staatilise laengu eemale. Selle kaudu takistatakse sädemete teket ja voolutõukeid elektrit juhtivate tarvikutega (tarnekomplektis).

Kuivpuhastus

- NT 30/1: Seade on varustatud sulgurkaanega turvafiltrikotiga, tellimisnr 2.889-183.0 (5 tk).
- NT 40/1, NT 50/1: Seade on varustatud sulgurkaanega turvafiltrikotiga, tellimisnr 2.889-184.0 (5 tk).
- Seade on varustatud kaablisidemega jäätmekotiga, tellimisnumber 2.889-231.0 (10 tk).

Märkus

Selle seadmega saab sisse imeda igat liiki tolme kuni tolmuklassini H. Tolmukogumiskoti (tellimisnumbrit vt filtersüsteemidest) kasutamine on seadusega ette kirjutatud.

Märkus

Seade on ette nähtud kasutamiseks kaasaskantava tööstusliku tolmuimejana ja tolmuemaldusseadmena kuivade, MAC-väärtustega põlemisvõimeliste tolmu sisseimemiseks.

- Kasutamata lamevoltfiltreid tohib hoida ja transportida ainult pakendis (pappkarbis).

⚠ HOIATUS

Oht tervist kahjustava tolmu tõttu

Hingamisteede haigused tolmu sissehingamise tõttu. Ärge imege turvafiltrikotita/jäätmekotita, kuna muidu tekib oht tervisele peentolmu suurenenud väljumise tõttu.

Turvafiltrikoti paigaldamine

1. Lukustage imipea lahti ja võtke ära.
2. Pange turvafiltrikott mahuti.

Joonis C

3. Pistke turvafiltrikott peale.

Joonis D

4. Pange imipea peale ja lukustage.

Jäätmekoti paigaldamine

1. Lukustage imipea lahti ja võtke ära.
2. Sisestage jäätmekott.

Joonis E

3. Pange jäätmekott mahuti peale. Pidage silmas, et märgistusjoon asuks mahuti sisemuses ja õhueleemaldusava oleks positsioneeritud mahuti tagaseinal.
4. Pange imipea peale ja lukustage.

Märgpuhastus

⚠ OHT

Oht tervist kahjustava tolmu tõttu

Hingamisteede haigused tolmu sissehingamise tõttu. Märgpuhastusel ei tohi imeda tervist kahjustavaid tolme.

Kummihuulte paigaldamine

1. Võtke harjaribad maha.
2. Paigaldage kummihood.

Imiliitmiku sulgemine

1. Pange sulgemiskork täpselt sobival imiühendusse.
2. Lükake sulgemiskork lõpuni sisse.

Turvafiltrikoti eemaldamine

- Märja mustuse sisseimemisel tuleb alati eemaldada turvafiltrikott.
 - 1. Lukustage imipea lahti ja võtke ära.
 - 2. Tõmmake turvafiltrikott äärikust suunaga üles välja.
- #### Joonis H
3. Sulgege turvafiltrikoti imiühenduse ava tihedalt sulgurkaanega.
 4. Lükake turvafiltrikott üles.
- #### Joonis I
5. Tõmmake kaitsekile ära ja sulgege õhueleemaldusava (1x NT 30/1 - 2x NT 40/1, NT 50/1) isekleepuva lapatsiga.
- #### Joonis J
6. Sulgege turvafiltrikott tugevalt paigaldatud kaablisidemega.
 7. Võtke turvafiltrikott välja.
 8. Puhastage mahuti seest niiske lapiga.
 9. Utiliseerige turvafiltrikott tolmutihedalt suletud kotis vastavalt seadusesätetele.
 10. Pange imipea peale ja lukustage.

Jäätmekoti eemaldamine

- Märja mustuse sisseimemisel tuleb jäätmekott alati eemaldada.
 - 1. Lukustage imipea lahti ja võtke ära.
 - 2. Pange jäätmekott üles.
- #### Joonis K
3. Tõmmake kaitsekile ära ja sulgege õhueleemaldusava isekleepuva lapatsiga.
 4. Sulgege jäätmekott avast allpool tihedalt kaablisidemega.
 5. Võtke jäätmekott välja.
 6. Puhastage mahuti seest niiske lapiga.
 7. Utiliseerige jäätmekott vastavalt seadusesätetele.
 8. Pange imipea peale ja lukustage.

Musta vee väljalaskmine

Ainult NT 50/1:

1. Laske must vesi välja väljalaskevooliku kaudu.
- #### Joonis L

Üldist

- Märja mustuse sisseimemisel vuugidüüsiga või polstridüüsiga (lisavarustus) kui peamiselt imetakse sisse vett mahutist, on soovitatav funktsioon „Automaatne filtripuhastus“ välja lülitada.
- Vedeliku maksimaalse taseme saavutamisel lülitub seade automaatselt välja.
- Elektrit mittejuhtivate vedelike korral (nt puurimismulsiõn, õlid ja määrded) ei lülitata seadet täis mahuti korral välja. Täitetaset tuleb pidevalt kontrollida ja mahuti õigeaegselt tühjendada.
- Pärast märgpuhastuse lõpetamist: Puhastage lamevoltfiltrit filtripuhastusega ja laske kuivada. Puhastage elektroodid harjaga. Puhastage mahuti niiske lapiga ja kuivatage.

Klamberühendus

Imivoolik on varustatud klambrisüsteemiga. Külge saab ühendada kõiki tarvikuosasid nimiläbimõõduga 35 mm.

Joonis M

Käsitsemine

Märkus

Imivoolikut tuleb käitamise ajal ettevaatlikult käsitseda, et vältida murdunud kohti.

Enne iga käitust

1. Kontrollige kõiki filtreid õiget asendi ja kahjustuste suhtes.

Pöördlüliti

0 OFF	Seade VÄLJA
1 ON	• Seade SISSE • Automaatne filtripuhastus: VÄLJA • Imemisvõimsuse (min-max) seadistamine
2 TACT AUTO	• Seade SISSE • Automaatne filtripuhastus: SISSE • Imemisvõimsuse (min-max) seadistamine (eco = energiasäästumoodus)

Seadme sisselülitamine

1. Pistke võrgupistik sisse.
2. Seadke pöördlüliti soovitud programmile.

Töötamine elektritööriistadega

⚠ OHT

Elektrilõõgi oht

Vigastus- ja kahjustusohu.

Pistikupesa on ette nähtud ainult elektritööriistade otseks ühendamiseks imuri külge. Pistikupesa igasugune muul viisil kasutamine ei ole lubatud.

1. Pistke elektritööriista võrgupistik imuri külge. Imur on ooterežiimis.
2. Lülitage seade pöördlüliti sisse.

Märkus

Imur lülitatakse automaatselt elektritööriistaga sisse ja välja.

Märkus

Imuril on käivitusviivitus kuni 0,5 sekundit ja järealtalitlus-aeg kuni 15 sekundit.

Märkus

Elektritööriistade võimsuse ühendusväärtust vt Tehnilistest andmetest.

3. Eemaldage kaar imivoolikult.

Joonis N

4. Monteeri tööriista adapter imivoolikule.
5. Ühendage tööriista adapter elektritööriistaga.

Joonis O

6. Seadistage vähim mahtvool pöördlüliti imivooliku ristlõike jaoks. Skaala näitab imivooliku ristlõiget.

Märkus

Imivooliku erinevad ristlõiked on vajalikud, et võimaldada kohandamist töötlusseadmete ühendusristlõigetele.

Märkus

Et kaitada tolmuemaldit mittekohtkindla režiimi jaoks (töötlusseade imurisse pistetud), tuleb paigaldatud järelevalve kohandada ühendatud töötlusseadmele (tolmu-tekitaaja). See tähendab, et väljaimamiseks vajaliku vähima mahtvoolu 20 m/s mittesaavutamisel tuleb kasutajat hoiatada.

Märkus

Andmed minimaalse mahtvoolu kohta, sõltuvalt alarõhust, leiate tüübisildilt.

Automaatne filtripuhastus

Seade on varustatud spetsiaalse filtripuhastussüsteemiga, mis on eriti tõhus peene tolmu puhul. Seejuures puhastab õhuvool lamevoltfiltrit iga 7,5/15/60 sekundi järel (olenevalt rakendusest) automaatselt (pulseeriv heli).

1. Seadke pöördlüliti programmile 2 (TACT AUTO).
2. Power-puhastamine (lamevoltfiltrit eriti tugeva määrdumise korral): Seadke pöördlüliti programmile 2, sulgege imitoru või kaar käega ja oodake ära automaatne filtripuhastus (iga 15 sekundi järel).

Joonis P

Seadme väljalülitamine

1. Lülitage seade pöördlüliti välja.
2. Tõmmake võrgupistik välja.

Pärast iga käitust

1. Tühjendage mahuti.
2. Puhastage seade seest ja väljast puhtaksimiseks ja niiske lapiga pühkimise teel.

Tõukesanga sisse-/väljaklappimine

Ainult NT 50/1:

1. Vabastage tõukesanga lukustus ja reguleerige tõukesanga.

Seadme hoiulepanek

1. Hoidke imivoolikut ja võrgukaablit vastavalt joonisele.
2. Pange seade kuivas ruumis seisma ja kindlustage volitamata kasutamise eest.

Transport

⚠ ETTEVAATUS

Kaalu eiramine

Vigastus- ja kahjustusohu

Pidage transportimisel silmas seadme kaalu.

Seadme transportimisel tuleb hoolitseda kindla kinnituse eest.

Seadme tolmuvabaks transportimiseks tuleb rakendada järgmisi meetmeid:

1. Asetage imivoolik tarvikutega sobivasse transpordikotti. Sulgege transpordikott.
2. Tühjendage mahuti.
3. Sulgege imiühendus, vt märgpuhastust.
4. Võtke imitoru pörandadüüsiga hoidikust välja. Haarake seadme kandmiseks kandekäepidemest ja imitorust, mitte tõukesangast.
5. Kindlustage seade sõidukites transportimisel vastavalt kehtivatele direktiividele libisemise ja ümberkukkumise vastu.

Ladustamine

⚠ ETTEVAATUS

Kaalu eiramine

Vigastus- ja kahjustusohu

Pidage ladustamisel silmas seadme kaalu.

Seadet tohib ladustada ainult siseruumides.

Korrashoid ja hooldus

⚠ OHT

Elektrilöögi oht

Vigastused voolu juhtivate osade puudutamise tõttu
Lülitage seade välja.

Tõmmake võrgupistik välja.

Tolmuemaldusmasinad on ohutuste ennetamiseks või kõrvaldamiseks mõeldud ohutusseadmed DGUV määruse 1 (Saksamaa õnnetuste ennetamise määrus, ennetamise põhimõtted) tähenduses.

Märkus

Tööstuslikke tolmuimejaid/tolmueemaldeid tuleb hooldata vastavalt vajadusele, kuid vähemalt üks kord aastas, vajaduse korral parandada ja eksperti poolt kontrollida (kvalifikatsioon vastavalt TRGS 519 nr 5.3 lõikele 2). Kontrolli tulemus tuleb esitada nõudmisel.

TÄHELEPANU

Silikoonisaldusega hooldusvahend

Plastdetailid võivad kahjustada saada.

Ärge kasutage puhastamiseks silikoonisaldusega hooldusvahendeid.

- Lihtsaid hooldus- ja jooksevremontitöid saate Te ise läbi viia.
- Puhastage mahuti sisekülge ja imivoolikut regulaarselt niiske lapiga ja kontrollige, kas sinna ei ole kogunenud tolmu.
- Puhastage seadme pealispinda regulaarselt niiske lapiga, sest võimalik tolmu kogunemine seadmele võib olla võimalikuks süüteallikaks.
- Viige läbi maanduse regulaarne kontroll vastavalt riigi, liidumaade, provintside ja kohalike omavalitsuste seadustele ja eeskirjadele.

Lamevoltfiltri vahetamine

⚠ OHT

Oht tervist kahjustava tolmu tõttu

Hingamisteede haigused tolmu sissehingamise tõttu.

Tekkiv tolmu tuleb transportida tolmukindlates mahutites. Ümbervalamine pole lubatud. Asbestisisaldusega jäätmed tuleb utiliseerida vastavalt jäätmekäitluse eeskirjadele ja reeglitele. Tolmumahutit tohivad utiliseerida ainult instrueeritud isikud.

⚠ HOIATUS

Oht tervist kahjustava tolmu tõttu

Hingamisteede haigused tolmu sissehingamise tõttu.

Ärge kasutage peafilterelementi pärast selle seadmest väljavõtmist.

Püsivalt paigaldatud filtreid tohib vahetada ainult sobivates piirkondades (nt nn dekontaminatsiooni jaamades) asjatundja poolt.

Lamevoltfiltri tellimisnumber: 6.907-671.0 või 6.904-242.0 (materjali tähistus B)

1. Keerake filtrikatte mõlemad sulgurtappe kruvikeerajaga vastupäeva. Sulgurtapid surutakse välja.

Joonis R

2. Avage filtrikatte.

3. Võtke filtriraam välja.

Joonis S

4. Võtke lamevoltfilter välja.

5. Lamevoltfiltri väljavõtmisel mähkige see kohe sobiva koti sisse. Sulgege kott.

6. Utiliseerige kasutatud lamevoltfilter tolmutihedalt suletud kotis vastavalt seadusesätetele.

7. Eemaldage tekkinud mustus puhta õhu küljelt.

8. Puhastage filtriraami ja filtriraami aluspinda niiske lapiga.

9. Pange uus lamevoltfilter sisse. Pidage sissepanekul silmas seda, et lamevoltfilter asetseks igast küljest kohakuti.

10. Pange filtriraam sisse.

11. Sulgege filtrikatte, peab kuuldavalt fikseeruma.

12. Suruge filtrikatte sulgurtapid kruvikeerajaga sisse ja kinnitage päripäeva.

Turvafiltrikoti vahetamine

⚠ OHT

Oht tervist kahjustava tolmu tõttu

Hingamisteede haigused tolmu sissehingamise tõttu.

Tekkiv tolmu tuleb transportida tolmukindlates mahutites. Ümbervalamine pole lubatud. Asbestisisaldusega jäätmed tuleb utiliseerida vastavalt jäätmekäitluse eeskirjadele ja reeglitele. Tolmumahutit tohivad utiliseerida ainult instrueeritud isikud.

1. Sulgege imiühendus, vt märgpuhastust.

Joonis G

2. Lukustage imipea lahti ja võtke ära.

3. Tõmmake turvafiltrikott äärikust suunaga üles välja.

Joonis H

4. Sulgege turvafiltrikoti imiühenduse ava tihedalt sulgurkaanega.

5. Lükake turvafiltrikott üles.

Joonis I

6. Tõmmake kaitsekile ära ja sulgege õhuelemdusava (1x NT 30/1 - 2x NT 40/1, NT 50/1) isekleepuva lapatsiga.

Joonis J

7. Sulgege turvafiltrikott tugevalt paigaldatud kaablisdemega.

8. Võtke turvafiltrikott välja.

9. Puhastage mahutit seest niiske lapiga.

10. Utiliseerige turvafiltrikott tolmutihedalt suletud kotis vastavalt seadusesätetele.

11. Pange uus turvafiltrikott mahutile.

Joonis C

12. Pistke turvafiltrikott peale.

Joonis D

13. Pange imipea peale ja lukustage.

Jäätmekoti vahetamine

1. Sulgege imiühendus, vt märgpuhastust.

Joonis G

2. Lukustage imipea lahti ja võtke ära.

3. Pange jäätmekott üles.

Joonis K

4. Tõmmake kaitsekile ära ja sulgege õhuelemdusava isekleepuva lapatsiga.

5. Sulgege jäätmekott avast allpool tihedalt kaablisdemega.

6. Võtke jäätmekott välja.

7. Puhastage mahutit seest niiske lapiga.

8. Utiliseerige jäätmekott vastavalt seadusesätetele.

9. Pange uus jäätmekott sisse.

Joonis E

10. Pange jäätmekott mahuti peale. Pidage silmas, et märgistusjoon asuks mahuti sisemuses ja õhuelemdusava oleks positsioneeritud mahuti tagaseinal.

11. Pange imipea peale ja lukustage.

Jahutusõhu filtri puhastamine/vahetamine

1. Laske seadmel maha jahtuda.

2. Lukustage jahutusõhu klapi kruvikeerajaga lahti ja pöörake välja.

Joonis T

3. Puhastage (imege puhtaks, peske) või vahetage jahutusõhu filter.
4. Klappige jahutusõhu klapid sisse ja fikseerige.

Elektroodide puhastamine

1. Lukustage imipea lahti ja võtke ära.
2. Puhastage elektroodid harjaga.
3. Pange imipea peale ja lukustage.

Abi rikete korral

⚠ OHT

Elektriöögi oht

Vigastused voolu juhtivate osade puudutamise tõttu

Lülitage seade välja.

Tõmmake võrgupistik välja.

Märkus

Kui tekib rike (nt filtri purunemine), tuleb seade koheselt välja lülitada. Enne uuesti käikuvõtmist tuleb rike kõrvaldada.

Imitorbiin ei tööta

1. Kontrollige pistikupesa ja voolutoite kaitset.
2. Kontrollige seadme võrgukaablit, võrgupistikut, elektroode ja pistikupesa.
3. Lülitage seade sisse.

Imitorbiin lülitub välja

1. Tühjendage mahuti.
2. Pange lamevoltfilter sisse.

Imitorbiin ei käivitu enam pärast mahuti tühjendamist

1. Lülitage seade välja ja oodake 5 sekundit. Lülitage seade jälle sisse.
2. Puhastage elektroodid harjaga.

Imijõud nõrgeneb

1. Eemaldage ummistused imidüüsist, imitorust, imivoolikust või lamevoltfiltrist.
2. Vahetage täis turvafiltri kott.
3. Vahetage täis jäätmekott.
4. Fikseerige filtrikate õigesti.
5. Vahetage lamevoltfilter.
6. Ainult NT 50/1: Kontrollige väljalaskevoolikut tiheduse suhtes.

Tolmu väljatungimine imemisel

1. Kontrollige/korrigeerige lamevoltfilteri korrektset paigaldusasendit.

Joonis U

2. Vahetage lamevoltfilter.

Väljalülitusautomaatika (märgpuhastus) ei rakendu

1. Puhastage elektroodid harjaga.
2. Kontrollige pidevalt täitetaset elektrit mittejuhtiva vedeliku puhul.

Kostub siren - intervallheli

1. Seadke pöördlülitit imivooliku õigele ristlõikele.
2. Täis turvafiltri kotti ja vähima mahtvoolu mittaasaavutamise korral tuleb see vahetada.
3. Täis jäätmekotti ja vähima mahtvoolu mittaasaavutamise korral tuleb see vahetada.
4. Vahetage lamevoltfilter.

Kostub siren - pidev heli

1. Laske seadmel maha jahtuda. Puhastage/vahetage jahutusõhu filter.

Automaatne filtripuhastus ei tööta

1. Imivoolik ei ole ühendatud.

Automaatset filtripuhastust ei saa välja lülitada

1. Teavitage klienditeenindust.

Automaatset filtripuhastust ei saa sisse lülitada

1. Teavitage klienditeenindust.

Klienditeenindus

Kui riket ei saa kõrvaldada, tuleb seade üle kontrollida klienditeenindusel.

Utiliseerimine

Seade tuleb eluea lõpus utiliseerida vastavalt seadusäsetele.

Garantii

Igas riigis kehtivad meie volitatud müügiesindaja antud garantiitingimused. Seadmel esinevad mistahes rikked kõrvaldame garantiiajal tasuta, kui põhjuseks on materjali- või tootmisviga. Garantiijuhtumil pöörduge ostu tõendava dokumendiga oma edasimüüja või lähima volitatud klienditeeninduse poole.

(Aadressi vt tagaküljelt)

Täiendavat teavet garantii kohta (kui see on olemas) leiate Kärcheri kohaliku veebilehe teeninduspiirkonnast "Allalaadimiste" alt.

Tarvikud ja varuosad

⚠ OHT

Oht heakskiitmata tarvikute tõttu

Plahvatusoht

Kasutage ainult tootja poolt lubatud tarvikuid. Muude tarvikuosade kasutamine võib põhjustada plahvatusohtu.

Kasutage ainult originaaltarvikuid ja originaalvaruosi, mis tagavad seadme ohutu ja häireteta käituse.

Tarvikute ja varuosade kohta leiate teavet aadressilt www.kaercher.com.

EL vastavusdeklaratsioon

Käesolevaga kinnitame, et allpool nimetatud toode vastab loetletud direktiivide ja määruste asjaomastele sätetele. Tootel meiega kooskõlastamata muudatuste teostamisel kaotab käesolev deklaratsioon kehtivuse. Toode: Märg- ja kuivimur (ACD)

Tüüp: 1.148-xxx

Direktiivid ja määrused

2006/42/EÜ (+2009/127/EÜ)

2011/65/EL

2014/30/EL

Kohaldatud ühtlustatud normid

EN IEC 63000: 2018

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

Ühtlustamata standardid

IEC 60335-1: 2020

IEC 60335-2-69: 2021

Kohaldatud riiklikud normid

TRGS 519

Allakirjutanud tegutsevad juhatase ülesandel ja volitusel.


H. Jenner

Chairman of the Board of Management


S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Dokumentatsioonivolinik:
S. Reiser

Tehnilised andmed

		NT 30/1 H ACD	Tact Te	NT 40/1 H ACD	Tact Te	NT 50/1 H ACD	Tact Te
Elektriühendus							
Võrgupinge	V	220-240		220-240		220-240	
Faas	~	1		1		1	
Võrgusagedus	Hz	50-60		50-60		50-60	
Kaitseliik		IPX4		IPX4		IPX4	
Kaitseklass		I		I		I	
Nimivõimsus	W	1200		1200		1200	
Maksimaalne võimsus	W	1380		1380		1380	
Seadme pistikupesa võimsuse ühendusväärtus (EU)	W	25-2200		25-2200		25-2200	
Seadme pistikupesa võimsuse ühendusväärtus (GB)	W	25-1800		25-1800		25-1800	
Seadme pistikupesa võimsuse ühendusväärtus (CH)	W	25-1100		25-1100		25-1100	
Seadme pistikupesa võimsuse ühendusväärtus (AU)	W	25-1200		25-1200		25-1200	
Seadme võimsusandmed							
Paagi maht	l	31		39		51	
Vedeliku täitekogus	l	17		24		35	
Õhukogus (max) imivooliku läbimõõdu 35 mm ja pikkuse 5,0 m korral	m ³ /h (l/s)	137,7 (38,3)		137,7 (38,3)		137,7 (38,3)	
Õhukogus (max, imimootor)	m ³ /h	266		266		266	
Alarõhk (max) imivooliku läbimõõdu 35 mm ja pikkuse 5,0 m korral	kPa (mbar)	21,6 (216,5)		21,6 (216,5)		21,6 (216,5)	
Alarõhk (max, imimootor)	kPa (mbar)	27,3 (273)		27,3 (273)		27,3 (273)	
Mõõtmised ja kaalud							
Tüüpiline töökaal	kg	14,4		15,1		19,6	
Pikkus x laius x kõrgus	mm	560 x 370 x 580		560 x 370 x 655		640 x 370 x 1045	
Lamevoltfiltri (PTFE H) filtripind	m ²	0,5		0,5		0,5	
Lamevoltfiltri (GF) filtripind	m ²	0,74		0,74		0,74	
Imivooliku läbimõõt	mm	21 / 27 / 32 / 35 / 40		21 / 27 / 32 / 35 / 40		21 / 27 / 32 / 35 / 40	
Imivooliku pikkus	m	4,0 / 5,0		4,0 / 5,0		4,0 / 5,0	
Kindlakstehtud väärtused EN/IEC 60335-2-69 kohaselt							
Helirõhutase L _{pA}	dB(A)	69		68		68	
Ebakindlus K _{pA}	dB(A)	2		2		2	
Labakäsi-käsivars vibratsiooniväärtus	m/s ²	<2,5		<2,5		<2,5	
Ebakindlus K	m/s ²	0,2		0,2		0,2	
Võrgukaabel							
Võrgukaabli tüüp	mm ²	H07RN-F 3x1,5		H07RN-F 3x1,5		H07RN-F 3x1,5	
Osa number (EU)		6.650-665.0		6.650-665.0		6.650-665.0	
Osa number (GB)		6.650-728.0		6.650-728.0		6.650-728.0	
Osa number (CH)		6.650-726.0		6.650-726.0		6.650-726.0	
Osa number (AU)		6.650-727.0		6.650-727.0		6.650-727.0	
Kaabli pikkus	m	7,5		7,5		7,5	

Õigus tehnilisteks muudatusteks.

Saturs

Vispārīgas norādes.....	107
Apkārtējās vides aizsardzība.....	107
Noteikumiem atbilstoša lietošana.....	107
Ierīces apraksts.....	107
Simboli uz ierīces.....	108
Drošības iekārtas.....	108
Drošības norādes.....	108
Sagatavošana.....	108
Ekspluatācijas uzsākšana.....	108
Apkalpošana.....	110
Transportēšana.....	110
Uzglabāšana.....	111
Kopšana un apkope.....	111
Palīdzība traucējumu gadījumā.....	112
Utilizācija.....	112
Garantija.....	112
Piederumi un rezerves daļas.....	113
ES atbilstības deklarācija.....	113
Tehnisks dati.....	114

Vispārīgas norādes



Pirms ierīces pirmās lietošanas reizes izlasiet šo oriģinālo lietošanas instrukciju un pievienotās drošības norādes Nr. 59562490. Rīkojieties saskaņā ar tām.

Saglabājiet abus bukletus turpmākai lietošanai vai nākamajam īpašniekam.

- Neievērojot lietošanas instrukcijas un drošības norādes, var tikt radīti bojājumi ierīcei un apdraudējums ierīces lietotājam un citām personām.
- Ja konstatēts bojājums, kas radies transportēšanas laikā, nekavējoties informējiet izplatītāju.
- Izsainojot pārbaudiet iepakojuma saturu, vai netrūkst piederumu un vai nav bojājumu.

Apkārtējās vides aizsardzība



Iepakojuma materiāli ir atkārtoti pārstrādājami. Lūdzu, atbrīvojieties no iepakojuma videi draudzīgā veidā.



Elektriskās un elektroniskās ierīces satur vērtīgus pārstrādājamos materiālus un bieži vien tādas sastāvdaļas kā baterijas, akumulatorus vai eļļu, kuri neatbilstošas apstrādes vai nepareizas utilizācijas rezultātā var radīt potenciālu apdraudējumu cilvēku veselībai un apkārtējai videi. Tomēr šīs sastāvdaļas ir nepieciešamas ierīces pareizai darbībai. Ar šo simbolu marķētās ierīces nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem.

Informācija par sastāvdaļām (REACH)
Pašreizējo informāciju par sastāvvielām atradīsiet: www.kaercher.de/REACH

Noteikumiem atbilstoša lietošana

- Šīs mitrās/sausās tīrīšanas sūcējs ir paredzēts sausu netīrumu un šķidrumu uzsūkšanai.
- Ierīce ir piemērota sausu, viegli uzliesmojošu, veselībai kaitīgu putekļu nosūkšanai; putekļu klase H saskaņā ar EN/IEC 60335-2-69.
- Rūpnieciskos putekļsūcējus un pārmēsājamus atpūtkļotājus saskaņā ar TRGS 519 7.1. pielikumu drīkst izmantot šādām vajadzībām:
1. Darbībām ar zemu iedarbību saskaņā ar TRGS 519 (Tehnisks noteikumi par bīstamām vielām) 2.8.

punktu slēgtās telpās vai neliela apjoma darbiem atbilstoši TRGS 519 noteikumu 2.10. punktam.

2. Tīrīšanas darbiem. Vācijas Federatīvajā Republikā TRGS 519 noteikumi attiecas uz azbesta sūcējiem (Bīstamu vielu tehniskie noteikumi).

- Pēc azbesta sūcēja izmantošanas noslēgtajā zonā TRGS 519 izpratnē azbesta sūcēju vairs nedrīkst izmantot tā sauktajā baltajā zonā. Izņēmumi ir pieļaujami tikai tad, ja speciālists iepriekš ir pilnībā attīrījis azbesta sūcēju saskaņā ar TRGS 519 2.7. punktu (t.i., ne tikai ārējo pārsegu, bet arī, piem., piemēram, aukstumiekārtas, elektroiekārtu uzstādīšanas telpas, pašas iekārtas u. c.) ir dezinficētas. To speciālistam jāreģistrē rakstiski un jāparaksta.
- Plakanrievu filtru (GF) 6.904-242.0 (materiāla marķējums B) drīkst izmantot tikai kopā ar drošības filtra maisiņu 2.889-183.0 vai 2.889-184.0.
- Uzšūcūt viegli uzliesmojošus putekļus, pastāv aizdegšanās un sprādzienbīstamības risks. Izmantošana tikai kvalificētiem lietotājiem.
- **WARNUNG** - Šo ierīci drīkst izmantot tikai ražotāja norādīto viegli uzliesmojošo putekļu savākšanai. Dažādu metālu vai putekļu kombinācijas var izraisīt aizdegšanos vai sprādzienus (eksotermiskas reakcijas).
- Šī ierīce ir piemērota viegli uzliesmojošu putekļu, izņemot alumīnija putekļu vai pulvera un magnija putekļu vai pulvera, uzsūkšanai neklasificētās (parastās) zonās.
- Nav atļauta karstu daļiņu vai kvēlojošu vielu savākšana, jo tās var izraisīt aizdegšanos un sprādzienu šļūtenē vai tvertnē.
- Šī ierīce nav piemērota šķidrums uzsūkšanai, kuru uzliesmošanas temperatūra ir zemāka par 55 °C.
- Šī ierīce nav piemērota putekļu uzsūkšanai, kuru aizdegšanās enerģija ir mazāka par 1 mJ.
- Ierīce ir piemērota putekļus radošu elektroinstrumentu tiešai nosūkšanai (izmanto kā putekļu nosūcēju), bet nav piemērota ierīcēm, kas rada aizdegšanās avotus.
- Jānodrošina, lai tajā netiek iesūkta nekādi aizdegšanās avoti.
- Šī ierīce nav piemērota lietošanai klasificētās bīstamās zonās (ATEX zonās), putekļu vai šķidrumu ar augstu sprādzienbīstamības risku, vai viegli uzliesmojošu putekļu un šķidrumu maisījumu uzsūkšanai.
- Šī ierīce ir piemērota izmantošanai komerciāliem mērķiem, piem., viesnīcās, skolās, slimnīcās, rūpnīcās, veikalos, birojos un izīrēšanas biznesā.
- Attiecas tikai uz Šveici: Kontaktligzdu drīkst izmantot tikai darbības laikā sausā vidē.

Ierīces apraksts

Attēls A

- ① Elektrodi
- ② Sūkšanas tīcaurule
- ③ Sūkšanas šļūtene
- ④ Šļūtenes āķis
- ⑤ Stumšanas roktura nolioksēšana (tikai NT 50/1)
- ⑥ Šaurā sprausla
- ⑦ Gaisa izplūde, darba gaiss
- ⑧ Sūkšanas galviņa

- ⑨ Sūkšanas galvas fiksators
- ⑩ Iegremdētais rokturis
- ⑪ Netīrumu tvertne
- ⑫ Vadības ritenis
- ⑬ Rokturis
- ⑭ Gaisa ielplūde, dzinēja dzesēšanas gaiss
- ⑮ Aizbāznis
- ⑯ Grīdas sprausla
- ⑰ Iesūkšanas caurule
- ⑱ Darbarīku kofera balsts
- ⑲ Pieskrūvējama gumijas uzmava
- ⑳ Stiprinājuma osa
- ㉑ Filtra vāks
- ㉒ Nešanas rokturis
- ㉓ Sūkšanas jaudas regulators (bezpakāpju)
- ㉔ Darbarīka adapters
- ㉕ Stumšanas rokturis (tikai NT 50/1)
- ㉖ Sūkšanas šļūtenes šķērsriezuma grozāmais slēdzis
- ㉗ Sūkšanas šļūtenes šķērsriezuma skala
- ㉘ Grozāmais slēdzis ar sūkšanas jaudas regulāciju
- ㉙ Kontaktligzda
- ㉚ Grīdas tīrīšanas sprauslas turētājs
- ㉛ Izplūdes caurule (tikai NT 50/1)
- ㉜ Sūkšanas caurules turētājs
- ㉝ Kabeļa āķis (tikai NT 50/1)
- ㉞ Filtra pārsega noslēgāizbāznis
- ㉟ Loks
- ㊱ Tīkla kabelis
- ㊲ Loka stiprinājums (tikai NT 30/1, NT 40/1)
- ㊳ Filtra rāmis
- ㊴ Plakanrievu filtrs (PTFE H)
- ㊵ Filtra tīrīšana
- ㊶ Datu plāksnīte

Simboli uz ierīces

Azbesta apzīmējums



BRĪDINĀJUMS, SATUR AZBESTU. Veselības apdraudējums, ieelpojot smalkus azbesta putekļus. Ievērojiet drošības noteikumus.

Putekļu klase



BRĪDINĀJUMS: Šī mašina satur veselībai kaitīgus putekļus. Iztukšošanas un apkopes procedūras, tostarp putekļu savākšanas tvertņu izņemšanu, drīkst veikt tikai speciālisti, kas lieto piemērotu aizsargaprīkojumu. Nelietot bez pilnībā uzstādītas filtrēšanas sistēmas.

ACD putekļu nosūcējs



Ierīce ir piemērota viegli uzliesmojošu putekļu sūkšanai.

Drošības iekārtas

Plakanrievu filtra uzraudzība

Darbinot ierīci bez plakanrievu filtra, tā automātiski izslēdzas.

Drošības norādes

⚠ BĪSTAMI

Veselības kaitējuma, sprādziena un bojājumu risks
Rīkojoties ar šo ierīci, ievērojiet šādas drošības norādes.

- Komplektā iekļautie piederumi ir elektrovadītspējīgi. Ierīci drīkst lietot tikai ar KÄRCHER apstiprinātiem elektrovadītspējīgiem piederumiem. Izņemot citus piederumus, pastāv sprādzienbīstamība.
- Lietotājam ir jāapzinās ierīces uzsūkto viegli uzliesmojošo putekļu visas attiecīgās īpašības un jānosaka ar tām saistītie drošības aspekti.

Sagatavošana

1. Izpakojiet ierīci un salieciet piederumus.

Attēls B

Eksploataācijas uzsākšana

Ar ierīci iespējami 2 darbības režīmi:

- 1 Industriālā putekļsūcēja režīms (kontaktligzda nav aizņemta)
- 2 Atputeļotāja režīms (kontaktligzda aizņemta)

⚠ BRĪDINĀJUMS

Apdraudējums veselībai kaitīgu putekļu dēļ

Elpcelū saslimšanas putekļu inhalācijas gadījumā. Nesūciet bez filtra elementa, jo pretējā gadījumā rodas apdraudējums veselībai paaugstinātas putekļu izdalīšanas dēļ.

IEVĒRĪBAI

Smalku putekļu iekļūšanas bīstamība

Sūkšanas dzinēja bojājuma apdraudējums.

Sūcot nekad izņemiet plakanrievu filtru.

1. Pieslēdziet sūkšanas šļūteni un atkarībā no darbības režīma aprīkojiet ar sūkšanas sprauslu vai pieslēdziet pie ierīces, kas rada putekļus.

Signāltāure

Intervālu skaņas signāls

Atskan skaņas signāls (intervālu skaņas signāls), kad gaisa ātrums nokrīt zem 20 m/s.

Norādījumi

Signāltāure reaģē uz pazeminātu spiedienu.

1. Iestatiet grozāmo slēdzi uz pareizo sūkšanas šļūtenes šķērsgriezumu.

Nepārtraukts skaņas signāls

Atskan skaņas signāls (nepārtraukts), kad dzesēšanas gaisa filtrs ir nosprostots.

1. Ļaujiet ierīcei atdzist. Izīrīet/nomainiet dzesēšanas gaisa filtru.

Antistatikas sistēma

Pa iezemēto pieslēguma īscauruli tiek novadītas statiskās uzlādes. Tādējādi tiek novērsta dzirksteļu veidošanās un strāvas grūdieni ar elektriskajiem vadāmiem piederumiem (piegādes komplektā).

Sausā sūkšana

- NT 30/1: Ierīce ir aprīkota ar drošības filtra maisiņu ar noslēgvāciņu, pasūtījuma numurs 2.889-183.0 (5 gab.).
- NT 40/1, NT 50/1: Ierīce ir aprīkota ar atkritumu maisiņu ar noslēgvāciņu, pasūtījuma numurs 2.889-184.0 (5 gab.).
- Ierīce ir aprīkota ar atkritumu maisiņu, kam ir kabeļu savilce, pasūt. Nr. 2.889-231.0 (10 gab.).

Norādījumi

Izmantojot šo ierīci, iespējams uzsūkt visu veidu putekļus līdz putekļu klasei H. Saskaņā ar tiesību aktu noteikumiem obligāti ir jāizmanto putekļu savākšanas maiss (pasūtījuma numuru skatīt "Filtru sistēmas").

Norādījumi

Ierīce kā industriālais putekļsūcējs ir piemērota uzsūkšanai, un kā putekļu nosūcējs ar izmantošanu dažādās vietās piemērota sausu, viegli uzliesmojošu putekļu nosūkšanai ar arodekspozīcijas robežvērtībām (AGW).

- Neizmantojot plakanrievu filtrus drīkst uzglabāt un transportēt tikai to iepakojumā (kartona kastē).

⚠ BRĪDINĀJUMS

Apdraudējums veselībai kaitīgu putekļu dēļ

Elpceļu saslimšanas putekļu inhalācijas gadījumā.

Nesūciet bez drošības filtra maisiņa/atkritumu maisiņa, jo pretējā gadījumā rodas apdraudējums veselībai paaugstinātas smalko putekļu izdalīšanās dēļ.

Drošības filtra maisiņa ievietošana

1. Atbloķējiet un noņemiet sūkšanas galvīnu.
2. Pār tvertni uzmaukt jaunu drošības filtra maisiņu.

Attēls C

3. Uzspraudiet drošības filtra maisiņu.

Attēls D

4. Uzlieciet un nofiksējiet sūkšanas galvīnu.

Atkritumu maisiņa iekļaušana

1. Atbloķējiet un noņemiet sūkšanas galvīnu.
2. Ievietojiet atkritumu maisiņu.

Attēls E

3. Uzmauciet atkritumu maisiņu virs tvertnes. Raugiet, lai marķējuma līnija būtu tvertnes iekšpusē un ventilācijas atvere atrastos pie tvertnes aizmugurējās sienas.

4. Uzlieciet un nofiksējiet sūkšanas galvīnu.

Mitrā sūkšana

⚠ BĪSTAMI

Apdraudējums veselībai kaitīgu putekļu dēļ

Elpceļu saslimšanas putekļu inhalācijas gadījumā.

Mitrās sūkšanas gadījumā nedrīkst savākt veselībai kaitīgus putekļus.

Gumijas atloču iekļaušana

1. Demontējiet suku svītru.

Attēls F

2. Iekļaujiet gumijas atloces.

Sūkšanas pieslēguma noslēgšana

1. Precīzi ievietojiet aizbāzni sūkšanas pieslēgumā.

Attēls G

2. Iebīdīt aizbāzni līdz galam.

Drošības filtra maiņa noņemšana

- Sūcot mitrus netīrumus, vienmēr ir jāizmanto drošības filtra maisiņu.

1. Atbloķējiet un noņemiet sūkšanas galvīnu.

2. Izņemiet drošības filtra maisu aiz atloka, ceļot to augšup.

Attēls H

3. Cieši noslēdziet drošības filtra maisa sūkšanas savienojuma atveri ar noslēgvāku.

4. Atlociot uz augšu drošības filtra maisiņu.

Attēls I

5. Noņemot aizsargplēvi un atgaisošanas atveri (1x NT 30/1 - 2x NT 40/1, NT 50/1) noslēgt ar pašlīmējošu pārloku.

Attēls J

6. Cieši aizveriet drošības filtra maisiņu ar pievienoto vadu savilci.

7. Izņemiet drošības filtra maisiņu.

8. Tvertnes iekšpusi izīrīt ar mitru drānu.

9. Drošības filtra maisiņu izlietojiet noslēdzamā, putekļu necaurlaidīgā maisiņā atbilstoši likumdošanas noteikumiem.

10. Uzlieciet un nofiksējiet sūkšanas galvīnu.

Atkritumu maisiņa izņemšana

- Sūcot mitrus putekļus, vienmēr ir jāizmanto atkritumu maisiņš.

1. Atbloķējiet un noņemiet sūkšanas galvīnu.

2. Uzmauciet atkritumu maisiņu uz augšu.

Attēls K

3. Noņemot aizsargplēvi un atgaisošanas atveri noslēgt ar pašlīmējošu pārloku.

4. Cieši noslēdziet atkritumu maisiņu zem atveres ar kabeļu savilci.

5. Izņemiet atkritumu maisiņu.

6. Tvertnes iekšpusi izīrīt ar mitru drānu.

7. Atkritumu maisiņu izlietojiet atbilstoši likumā paredzētajiem noteikumiem.

8. Uzlieciet un nofiksējiet sūkšanas galvīnu.

Netīrā ūdens notecināšana

Tikai NT 50/1:

1. Izteciet netīro ūdeni pa izplūdes cauruli.

Attēls L

Vispārīgi

- Uzsūcot mitrus netīrumus ar šāro sprauslu vai polsterējuma sprauslu (zvēles iespēja), vai ja no tvertnes galvenokārt tiek uzsūkts ūdens, ieteicams atslēgt funkciju "Automātiskā filtra attīrīšana".
- Sasniedzot maks. šķidruma līmeni, ierīce automātiski izslēdzas.

- Nevadošu šķidrumu (piemēram, urbšanas emulsijas, eļļu un tauku) gadījumā ierīce netiek izslēgta, ja tvertne ir pilna. Piepildījuma līmenis ir pastāvīgi jāpārbauda, un tvertne ir savlaicīgi jāiztukšo.
- Beidzot mitro tīrīšanu: Veiciet plakanrievu filtra tīrīšanu, izmantojot filtra tīrīšanas funkciju, un ļaujiet tam izžūt. Ar birsti notīriet elektrodus. Tvertni iztīriet ar mitru drānu un izžāvējiet.

Klipša savienojums

Sūkšanas šļūtene ir aprīkota ar klipšu sistēmu. Iespējams pieslēgt visas piederumu daļas ar nominālo diametru 35 mm.

Attēls M

Apkalpošana

Norādījumi

Darbības laikā ar sūkšanas šļūteni jārīkojas uzmanīgi, lai izvairītos no saliekumiem.

Pirms katras lietošanas

1. Pārbaudiet, vai visi filtri ir pareizā stāvoklī un vai nav bojājumu.

Grozāmais slēdzis

0 OFF	Ierīce IZSLĒGTA
1 ON	• Ierīce IESLĒGTA • Automātiskā filtra attīrīšana: IZSL. • Sūkšanas jaudas (min-maks.) iestatīšana
2 TACT AUTO	• Ierīce IESLĒGTA • Automātiskā filtra attīrīšana: IE-SLĒGTS • Sūkšanas jaudas (min-maks.) iestatīšana (eco = enerģijas taupības režīms)

Ierīces ieslēgšana

1. Iespraudiet tīkla spraudni.
2. Iestatiet grozāmo slēdzi atbilstoši vēlamajai programmai.

Darbs ar elektriskajiem darbarīkiem

⚠ BĪSTAMI

Strāvas sitiena bīstamība

Savainojumu un bojājumu draudi.

Kontaktilgzda ir paredzēta tikai tiešai elektrisko darbarīku pieslēgšanai sūcējam. Nekāda citāda kontaktilgzdas izmantošana nav atļauta.

1. Iespraudiet elektriskā darbarīka tīkla spraudni sūcējā. Sūcējs atrodas gaidstāves režīmā.
2. Ar grozāmo slēdzi ieslēdziet ierīci.

Norādījumi

Sūcēju automātiski ieslēdz un izslēdz ar elektrisko darbarīku.

Norādījumi

Sūcējam ir līdz pat 0,5 sekunžu darbības uzsākšanas aizture un 15 sekunžu inerces darbības laiks.

Norādījumi

Elektrisko darbarīku pieslēguma vērtība, skatīt "Tehniskie dati".

3. Noņemiet loku pie sūkšanas šļūtenes.

Attēls N

4. Uzstādiet darbarīku adapteru pie sūkšanas šļūtenes.

5. Pieslēdziet darbarīku adapteru pie elektriskā darbarīka.

Attēls O

6. Ar grozāmo slēdzi iestatiet sūkšanas šļūtenes šķēsgriezuma minimālo tilpuma plūsmu. Skala uzrāda sūkšanas šļūtenes šķēsgriezumu.

Norādījumi

Dažādie sūkšanas šļūtenes šķēsgriezumi ir nepieciešami, lai pieslēguma šķēsgriezumus varētu pielāgot apstrādes ierēm.

Norādījumi

Lai darbinātu ka atputeķļotāju izmantošanai dažādās vietās (apstrādes ierīce iesprausta puteķļsūcēja), iekļautā uzraudzība ir jāpielāgo pieslēgtajai apstrādes ierīcei (puteķļ radītājam). Tas nozīmē, ka, nosūkšanai nokrītot zem nepieciešamās minimālās tilpuma plūsmas 20 m/s, ir jābrīdina lietotājs.

Norādījumi

Informācija par minimālo tilpuma plūsmu atkarībā no zemspiediena var atrast uz tipa datu plāksnītes.

Automātiskā filtra attīrīšana

Ierīcei ir īpaša filtru tīrīšanas sistēma, kas ir ļoti efektīva, sūcot smalkus puteķļus. Darbības laikā plakanrievu filtrs ik pēc 7,5/15/60 sekundēm (atkarībā no pielietojuma) tiek automātiski tīrīts ar strauju gaisa plūsmu (pulsējošs trokšnis).

1. Iestatiet grozāmo slēdzi uz 2. programmu (TACT AUTO).
2. "Power" tīrīšana (ja plakanrievu filtrs ir ļoti piesārņots): Pagrieziet grozāmo slēdzi uz 2. programmu, aizveriet sūkšanas cauruli vai loku ar roku un gaidiet, līdz tiek aktivizēta automātiskā filtra tīrīšana (ik pēc 15 sekundēm).

Attēls P

Ierīces izslēgšana

1. Ar grozāmo slēdzi izslēdziet ierīci.
2. Atvienojiet tīkla spraudni.

Pēc katras lietošanas

1. iztukšojiet tvertni.
2. Ierīci no iekšpuses un ārpusē nosūciet un notīriet ar mitru lupatiņu.

Stumšanas roktura ielocīšana/atlocīšana

Tikai NT 50/1:

1. Atbrīvojiet stumšanas roktura fiksatoru un pāriestiet stumšanas rokturu.

Ierīces uzglabāšana

1. Uzglabājiet sūkšanas šļūteni un tīkla kabeli atbilstoši attēlam.
2. Novietojiet ierīci sausā telpā un nodrošiniet pret neautorizētu lietošanu.

Transportēšana

⚠ UZMANĪBU

Svara neievērošana

Savainojumu un bojājumu draudi

Transportējot ņemiet vērā ierīces svaru.

Transportējot ierīci, pārliecinieties, ka tā ir droši nostiprināta.

Lai nodrošinātu ierīces transportēšanu bez puteķļiem, jāveic šādi pasākumi:

1. Ievietojiet sūkšanas šļūteni ar piederumiem piemērotā transportēšanas maisā. Aizveriet transportēšanas maisu.
2. Iztukšojiet tvertni.
3. Aizveriet sūkšanas pieslēgumu, skatīt "Mitrā sūkšana".
4. Izņemiet sūkšanas cauruli ar grīdas tīrīšanas sprauslu no turētāja. Nešanai satveriet ierīci aiz nešanas roktura un sūkšanas šļūtenes, nevis pie stumšanas roktura.
5. Pārveidojot transportlīdzekļos, nodrošiniet ierīci pret slīdēšanu un apgāšanos atbilstoši attiecīgajām spēkā esošajām direktīvām.

Uzglabāšana

⚠ UZMANĪBU

Svara neievērošana

Savainojumu un bojājumu draudi

Uzglabājot ņemiet vērā ierīces svaru.

Ierīci drīkst uzglabāt tikai iekšstelpās.

Kopšana un apkope

⚠ BĪSTAMI

Strāvas sitiena bīstamība

Iespējams gūt ievainojumus, pieskaroties strāvu vadotām detaļām

Izslēdziet ierīci.

Atvienojiet tīkla spraudni.

Putekļu noņemšanas mašīnas ir drošības ierīces apdraudējuma novēršanai DGUV 1. noteikuma (Vācijas negadījumu novēršanas regula, profilakses principi) izpratnē.

Norādījumi

Rūpnieciskajiem putekļsūcējiem /atputeļotājiem pēc nepieciešamības, bet vismaz reizi gadā nepieciešamības gadījumā jāveic tehnisko apkopi, tie jālabo un jāpārbauda eksptam (kvalifikācija saskaņā ar TRGS 519 5.3., 2. punktu). Testa rezultāts jāuzrāda pēc pieprasījuma.

IEVĒRĪBA

Silikonu saturoši kopšanas līdzekļi

Iespējama agresīva iedarbība uz plastmasas daļām.

Tīrīšanai neizmantojiet silikonu saturošus kopšanas līdzekļus.

- Vienkāršus apkopes un kopšanas darbus varat veikt pats.
- Tvertnes iekšpusi un sūkšanas šļūteni regulāri notīriet ar mitru drānu un pārbaudiet, vai nav uzkrājušies putekļi.
- Ierīces virsmu regulāri notīriet ar mitru drānu, jo putekļu uzkrāšanās uz ierīces var būt potenciāls aizdegšanās avots.
- Veiciet regulāras zemējuma nepārtrauktības pārbaudes saskaņā ar federālajiem, valsts, provinces un vietējiem likumiem un noteikumiem.

Plakanrievu filtra nomaīņa

⚠ BĪSTAMI

Apdraudējums veselībai kaitīgu putekļu dēļ

Elpceļu saslimšanas putekļu inhalācijas gadījumā.

Uzkrātie putekļi jāpārveda putekļus necauraidīgos konteineros. Pārpildīšana nav atļauta. Azbestu saturošie atkritumi tiek iznīcināti saskaņā ar atkritumu apglabāšanas priekšrakstiem un noteikumiem. Putekļu savākšanas tvertni drīkst izmantot tikai apmācītas personas.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Apdraudējums veselībai kaitīgu putekļu dēļ

Elpceļu saslimšanas putekļu inhalācijas gadījumā.

Pēc izņemšanas no ierīces vairs nelietojiet galveno filtra elementu.

Pastāvīgi uzstādītos filtrus drīkst nomainīt tikai speciālists piemērotās vietās (piemēram, tā sauktajās dekontaminācijas stacijās).

Plakanu kroku filtra pasūtījuma numurs 6.907-671.0 vai 6.904-242.0 (materiāla marķējums B)

1. Ar skrūvgriezi pagriežiet abus filtra pārsega noslēgzaizbāžņus pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam. Noslēgzaizbāžņi tiek izstūti.

Attēls R

2. Atveriet filtra pārsegu.

3. Izņemiet filtra rāmi.

Attēls S

4. Izņemiet plakanrievu filtru.

5. Izņemot plakanrievu filtru, to uzreiz ievietojiet piemērotā maisiņā. Noslēdziet maisiņu.

6. Izlietoto plakanrievu filtru izmēģiniet noslēdzamā, putekļus necauraidīgā maisiņā atbilstoši likumdošanas noteikumiem.

7. Noņemiet tīrā gaisa pusē uzkrājušos putekļus.

8. Filtra rāmi, kā arī filtra rāmja pamatnes laukumu notīriet ar mitru drānu.

9. Ievietojot jaunu plakanrievu filtru, ievietojot, pārliecinieties, ka plakanrievu filtrs cieši pieguļ visās pusēs.

10. Ievietojiet filtra rāmi.

11. Aizveriet filtra pārsegu, tam ir dzirdami jānoksējas.

12. Ar skrūvgriezi iespaidiet abus filtra pārsega noslēgzaizbāžņus un pievelciet pulksteņrādītāja virzienā.

Drošības filtra maiņa nomaīņa

⚠ BĪSTAMI

Apdraudējums veselībai kaitīgu putekļu dēļ

Elpceļu saslimšanas putekļu inhalācijas gadījumā.

Uzkrātie putekļi jāpārveda putekļus necauraidīgos konteineros. Pārpildīšana nav atļauta. Azbestu saturošie atkritumi tiek iznīcināti saskaņā ar atkritumu apglabāšanas priekšrakstiem un noteikumiem. Putekļu savākšanas tvertni drīkst izmantot tikai apmācītas personas.

1. Aizveriet sūkšanas pieslēgumu, skatīt "Mitrā sūkšana".

Attēls G

2. Atbloķējiet un noņemiet sūkšanas galvni.

3. Izņemiet drošības filtra maisu aiz atloka, ceļot to augšup.

Attēls H

4. Cieši noslēdziet drošības filtra maisa sūkšanas savienojuma atveri ar noslēgvāku.

5. Atlociet uz augšu drošības filtra maisiņu.

Attēls I

6. Noņemiet aizsargplēvi un atgaisošanas atveri (1x NT 30/1 - 2x NT 40/1, NT 50/1) noslēgt ar pašlīmējošu pārloku.

Attēls J

7. Cieši aizveriet drošības filtra maisiņu ar pievienoto vadu savilci.

8. Izņemiet drošības filtra maisiņu.

9. Tvertnes iekšpusi iztīrīt ar mitru drānu.

10. Drošības filtra maisiņu izmēģiniet noslēdzamā, putekļus necauraidīgā maisiņā atbilstoši likumdošanas noteikumiem.

11. Pār tvertni uzmaukt jaunu drošības filtra maisu.

Attēls C

12. Uzspraudiet drošības filtra maisiņu.

Attēls D

13. Uzlieciet un nofiksējiet sūkšanas galviņu.

Atkritumu maisiņa maiņa

1. Aizveriet sūkšanas pieslēgumu, skatīt "Mitrā sūkšana".

Attēls G

2. Atbloķējiet un noņemiet sūkšanas galviņu.
3. Uzmauciet atkritumu maisiņu uz augšu.

Attēls K

4. Noņemt aizsargplēvi un atgaisošanas atveri noslēgt ar pašlīmējošu pārloku.
5. Cieši noslēdziet atkritumu maisiņu zem atveres ar kabelu savilci.
6. Izņemiet atkritumu maisiņu.
7. Tvertnes iekšpusi iztīrīt ar mitru drānu.
8. Atkritumu maisiņu utilizējiet atbilstoši likumā paredzētajiem noteikumiem.
9. Ievietot jaunu atkritumu maisiņu.

Attēls E

10. Uzmauciet atkritumu maisiņu virs tvertnes. Raugiet, lai marķējuma līnija būtu tvertnes iekšpusē un ventilācijas atvere atrastos pie tvertnes aizmugurējās sienas.
11. Uzlieciet un nofiksējiet sūkšanas galviņu.

Dzesēšanas gaisa filtra tīrīšana/nomainīšana

1. Ļaujiet ierīcei atdzist.
2. Ar skrūvgriezi atbloķējiet un izņemiet dzesēšanas gaisa vāku.

Attēls T

3. Iztīriet dzesēšanas gaisa filtru (izsūciet, izmazgājiet) vai nomainiet.
4. Ievietojiet un nofiksējiet dzesēšanas gaisa vāku.

Elektrodu tīrīšana

1. Atbloķējiet un noņemiet sūkšanas galviņu.
2. Ar suku iztīriet elektrodus.
3. Uzlieciet un nofiksējiet sūkšanas galviņu.

Palīdzība traucējumu gadījumā

⚠ BĪSTAMI

Strāvas sitiena bīstamība

Iespējams gūt ievainojumus, pieskaroties strāvu vadošām detaļām

Izslēdziet ierīci.

Atvienojiet tīkla spraudni.

Norādījumi

Ja rodas traucējums (piem., plīst filtrs), ierīce ir nekavējoties jāizslēdz. Pirms atkal uzsākt lietošanu, traucējums ir jānovērš.

Sūkšanas turbīna nedarbojas

1. Pārbaudiet kontaktligzdu un strāvas padeves drošinātāju.
2. Pārbaudiet ierīces tīkla kabeli, tīkla spraudni, elektrodus un kontaktligzdu.
3. Ieslēdziet ierīci.

Sūkšanas turbīna slēdzas laukā

1. Iztukšojiet tvertni.
2. Ievietojiet plakanrievu filtru.

Pēc tvertnes iztukšošanas sūkšanas turbīna neslēdzas atpakaļ

1. Izslēdziet ierīci un 5 sekundes nogaidiet. Ieslēdziet ierīci atkārtoti.
2. Ar suku iztīriet elektrodus.

Samazinās sūkšanas jauda

1. Izņemiet aizsprostojumus no sūkšanas sprauslas, sūkšanas caurules, sūkšanas šļūtenes vai plakanrievu filtra.
2. Nomainiet piepildīto drošības filtra maisiņu.
3. Nomainiet piepildīto atkritumu maisiņu.
4. Kārtīgi nofiksējiet filtra pārsegu.
5. Nomainiet plakanrievu filtru.
6. Tikai NT 50/1: Pārbaudiet izplūdes caurules hermētiskumu.

Putekļu nopūde sūkšanas laikā

1. Pārbaudiet/labojiet plakanrievu filtra pareizu iekļaušanas pozīciju.

Attēls U

2. Nomainiet plakanrievu filtru.

Automātiskā izslēgšanās (mitrā sūkšana) nereaģē

1. Ar suku iztīriet elektrodus.
2. Pastāvīgi pārbaudiet uzpildes līmeni nevadoša šķidruma gadījumā.

Atskan skaņas signāls – intervālu skaņas signāls

1. Iestatiet grozāmo slēdzi uz pareizo sūkšanas šļūtenes šķērsriezumu.
2. Ja drošības filtra maisiņš ir piepildīts un netiek sasniegta minimālā tilpumplūsma, maisiņu ir jānomaina.
3. Ja atkritumu maisiņš ir piepildīts un netiek sasniegta minimālā tilpumplūsma, maisiņš ir jānomaina.
4. Nomainiet plakanrievu filtru.

Atskan skaņas signāls – nepārtraukts skaņas signāls

1. Ļaujiet ierīcei atdzist. Izfriet/nomainiet dzesēšanas gaisa filtru.

Automātiskā filtra attīrīšana nedarbojas

1. Sūkšanas šļūtene nav pieslēgta.

Automātisko filtra attīrīšanu nevar izslēgt

1. Paziņojiet klientu servisam.

Automātisko filtra attīrīšanu nevar ieslēgt

1. Paziņojiet klientu servisam.

Klientu apkalpošanas dienests

Ja traucējumu nav iespējams novērst, to nepieciešams pārbaudīt klientu apkalpošanas dienestam.

Utilizācija

Ierīce atbilstoši likuma noteikumiem darbmūža beigās ir jāutilizē.

Garantija

Katrā valstī ir spēkā mūsu atbildīgā tirdzniecības uzņēmuma izdotie garantijas nosacījumi Garantijas termiņā Jūsu ierīces iespējamās darbības traucējumus mēs novērsim bez maksas, ja to cēlonis būs materiāla vai ražošanas kļūda. Garantijas gadījumā ar pirkumu apliecināšanu dokumentu vērsieties pie tirgotāja vai tuvākajā pilnvarotajā klientu apkalpošanas centrā. (Adresi skatīt aizmugurē)

Papildu informācija par garantiju (ja tāda ir pieejama) ir atrodama vietējās Kärcher tīmekļa vietnes servisa sadaļā "Lejupielādes".

Piederumi un rezerves daļas

BĪSTAMI

Bīstamība, ko rada neapstiprināti piederumi

Sprādzienbīstamība

Izmantojiet tikai ražotāja apstiprinātus piederumus. Citu piederumu izmantošana var radīt sprādzienbīstamību. Izmantojiet tikai oriģinālos piederumus un oriģinālās rezerves daļas, jo tie garantē drošu un nevainojamu ierīces darbību.

Informāciju par piederumiem un rezerves daļām skatīt www.kaercher.com.

ES atbilstības deklarācija

Ar šo mēs apliecinām, ka turpmāk minētais produkts atbilst attiecīgajiem direktīvu un regulu noteikumiem. Veicot ar mums nesaskaņotas izmaiņas produkta uzbūvē, šī deklarācija zaudē savu spēku.

Produkts: Mitrās un sausās sūkšanas putekļu sūcējs (ACD)

Tips: 1.148-xxx

Direktīvas un regulas

2006/42/EK (+2009/127/EK)

2011/65/ES

2014/30/ES

Piemērotie saskaņotie standarti

EN IEC 63000: 2018

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

Nesaskaņotie standarti

IEC 60335-1: 2020

IEC 60335-2-69: 2021

Piemērotie valsts standarti

TRGS 519

Parakstītāji rīkojas valdes vārdā un ar tās pilnvaru.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Pilnvarotais sagatavot dokumentāciju:

S. Reizers (S. Reiser)

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Vācija)

Tālr.: +49 7195 14-0

Fakss: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2023/10/18

Tehniskie dati

		NT 30/1 Tact Te H ACD	NT 40/1 Tact Te H ACD	NT 50/1 Tact Te H ACD
Strāvas pieslēgums				
Tīkla spriegums	V	220-240	220-240	220-240
Fāze	~	1	1	1
Tīkla frekvence	Hz	50-60	50-60	50-60
Drošinātāja veids		IPX4	IPX4	IPX4
Aizsardzības klase		I	I	I
Nominālā jauda	W	1200	1200	1200
Maksimālā jauda	W	1380	1380	1380
Ierīces kontaktligzdas jaudas pieslēguma vērtība (EU)	W	25-2200	25-2200	25-2200
Ierīces kontaktligzdas jaudas pieslēguma vērtība (GB)	W	25-1800	25-1800	25-1800
Ierīces kontaktligzdas jaudas pieslēguma vērtība (CH)	W	25-1100	25-1100	25-1100
Ierīces kontaktligzdas jaudas pieslēguma vērtība (AU)	W	25-1200	25-1200	25-1200
Ierīces veiktspējas dati				
Tvertnes saturs	l	31	39	51
Šķidruma uzpildes daudzums	l	17	24	35
Gaisa apjoms (maks.) ar 35 mm sūkšanas šļūtenes diametru un 5,0 m garumu	m ³ /h (l/s)	137,7 (38,3)	137,7 (38,3)	137,7 (38,3)
Gaisa daudzums (maks., iesūkšanas motors)	m ³ /h	266	266	266
Vakuums (maks.) ar 35 mm iesūkšanas šļūtenes diametru un 5,0 m garumu	kPa (mbar)	21,6 (216,5)	21,6 (216,5)	21,6 (216,5)
Vakuums (maks., iesūkšanas motors)	kPa (mbar)	27,3 (273)	27,3 (273)	27,3 (273)
Izmēri un svars				
Raksturīgais ekspluatācijas svars	kg	14,4	15,1	19,6
Garums x platums x augstums	mm	560 x 370 x 580	560 x 370 x 655	640 x 370 x 1045
Plakanrievu filtra virsma (PTFE H)	m ²	0,5	0,5	0,5
Plakanrievu filtra virsma (GF)	m ²	0,74	0,74	0,74
Sūkšanas šļūtenes diametrs	mm	21 / 27 / 32 / 35 / 40	21 / 27 / 32 / 35 / 40	21 / 27 / 32 / 35 / 40
Sūkšanas šļūtenes garums	m	4,0 / 5,0	4,0 / 5,0	4,0 / 5,0
Aprēķinātās vērtības saskaņā ar EN/IEC 60335-2-69				
Troksņa spiediena līmenis L _{pA}	dB(A)	69	68	68
Nedrošības faktors K _{pA}	dB(A)	2	2	2
Roku-plaukstu vibrācijas vērtība	m/s ²	<2,5	<2,5	<2,5
Nedrošības faktors K	m/s ²	0,2	0,2	0,2
Tīkla kabelis				
Tīkla kabeļa tips	mm ²	H07RN-F 3x1,5	H07RN-F 3x1,5	H07RN-F 3x1,5
Daļas numurs (EU)		6.650-665.0	6.650-665.0	6.650-665.0
Daļas numurs (GB)		6.650-728.0	6.650-728.0	6.650-728.0
Daļas numurs (CH)		6.650-726.0	6.650-726.0	6.650-726.0
Daļas numurs (AU)		6.650-727.0	6.650-727.0	6.650-727.0
Kabeļu garums	m	7,5	7,5	7,5

Paturētas tiesības uz tehniskajām izmaiņām.

Turinys

Bendrieji nurodymai.....	115
Aplinkos apsauga.....	115
Numatomasis naudojimas.....	115
Prietaiso aprašymas.....	115
Simboliai ant prietaiso.....	116
Saugos įtaisai.....	116
Saugos nurodymai.....	116
Paruošimas.....	116
Priėmimas eksploatuoti.....	116
Valdymas.....	118
Gabenimas.....	118
Laikymas.....	119
Kasdienė priežiūra ir techninė priežiūra.....	119
Pagalba trikčių atveju.....	120
Utilizavimas.....	120
Garantija.....	120
Priedai ir atsarginės dalys.....	121
ES atitikties deklaracija.....	121
Techniniai duomenys.....	122

Bendrieji nurodymai



Prieš pirmą kartą imdamiesi naudoti įrenginį perskaitykite šią originalią eksploatavimo instrukciją ir priedamus saugos nurodymus Nr. 59562490. Atsižvelkite į juos. Išsaugokite abi knygeles vėlesniam naudojimui arba kitam prietaiso savininkui.

- Nesilaikydami naudojimo instrukcijos reikalavimų ir saugos nurodymų, galite sugadinti prietaisą ir sukelti pavojų naudotojui ir kitiems asmenims.
- Aptikus transportavimo pažeidimų, nedelsdami informuokite apie tai pardavėją.
- Išpakavę patikrinkite, ar yra visi prietaiso priedai ir ar jie nepažeisti.

Aplinkos apsauga



Pakuotės medžiagos gali būti perdirbamos. Pakuotės atliekas prašome šalinti laikantis aplinkos apsaugos teisės aktų reikalavimų.



Elektros ir elektroniniuose prietaisuose būna vertingų perdirbamųjų medžiagų ir dažnai, pvz., galvaninių elementų, akumuliatorių sudedamųjų dalių, arba alyvos, kurias netinkamai naudojant

arba jas šalinant ne pagal reikalavimus gali kilti pavojus žmonių sveikatai ir aplinkai. Tačiau norint tinkamai eksploatuoti prietaisą šios sudedamosios dalys yra būtinos. Šiuo simboliu pažymėtus prietaisus draudžiama šalinti su buitinėmis atliekomis.

Nuorodos dėl sudedamųjų medžiagų (REACH)

Naujausią informaciją apie sudedamąsias medžiagas rasite: www.kaercher.de/REACH

Numatomasis naudojimas

- Šis drėgnojo ir sausojo valymo dulkių siurblys skirtas sausiesiems nešvarumams ir skysčiams šalinti.
- Prietaisas skirtas sausoms, degioms, sveikatai kenksmingoms H klasės dulkėms pagal EN/IEC 60335-2-69 nuo nusiurbti.
- Pramoninius dulkių siurblius ir nešiojamuosius dulkių šalinimo įtaisus pagal TRGS 519 7.1 priedą leidžiama naudoti šioms reikmėms:

1. Mažą poveikį sukelianti veikla pagal TRGS 519 Nr. 2.8 uždarose patalpose arba mažos apimties darbas pagal TRGS 519 Nr. 2.10.

2. Valymo darbai. Asbesto dulkių siurbliams Vokietijos Federacinėje Respublikoje taikomos TRGS 519 taisyklės (Techninės pavojingų medžiagų taisyklės).

- Asbesto siurblių panaudojus uždarose zonoje, kaip apibrėžta TRGS 519, asbesto siurblio neleidžiama naudoti tose zonose, kuriose taikomi griežti sanitarijos ir higienos reikalavimai. Išimtis leidžiama taikyti tik tuo atveju, jeigu kompetentingas darbuotojas prieš tai kruopščiai pašalina teršalus nuo asbesto siurblio pagal TRGS 519 Nr. 2.7 (t. y. ne tik išorinį apvalkalą, bet ir, pvz., aušinimo patalpą, elektros įrangos montavimo vietas, pačią įrangą ir kt.). Šią procedūrą kompetentingasis darbuotojas turi užregistruoti ir pasirašyti.
- Plokščiaji klostuotąjį filtrą (GF) 6.904-242.0 (medžiagos žymėjimas B) leidžiama naudoti tik kartu su apsauginiu filtro maišeliu 2.889-183.0 arba 2.889-184.0.
- Siurbiant degias dulkes kyla gaisro ir sprogimo pavojus. Naudoti leidžiama tik kvalifikuotiems naudotojams.
- ĮSPĖJIMAS. Šį prietaisą galima naudoti tik gamintojo nurodytoms degioms dulkėms surinkti. Skirtingų metalų ar dulkių deriniai gali sukelti gaisrą ar sprogimą (egzoterminės reakcijos).
- Šis prietaisas tinka degioms dulkėms, išskyrus aliuminio dulkes ar miltelius ir magnio dulkes ar miltelius, siurbti neklasifikuotose (įprastose) patalpose.
- Draudžiama rinkti karštas daleles ar įkaitusias medžiagas, nes jos gali sukelti gaisrą ir sprogimą žarnoje ar rezervuare.
- Šis prietaisas netinka siurbti skysčiams, kurių plūpsnio temperatūra žemesnė nei 55 °C.
- Šis prietaisas netinka siurbti dulkėms, kurių užsidegimo energija mažesnė nei 1 mJ.
- Prietaisas tinka tiesioginiams dulkes sukeliančių elektrinių įrankių išsiurbimui (naudoti kaip dulkių siurblių), bet ne prietaisams, kuriuose susidaro uždegimo šaltiniai.
- Būtina užtikrinti, kad nebūtų surenkami jokie uždegimo šaltiniai.
- Šis prietaisas netinka naudoti klasifikuotose pavojingose zonose (ATEX zonose), dulkėms ar skysčiams su didele sprogimo rizika arba degių dulkių ir skysčių mišiniams siurbti.
- Šis įrenginys skirtas pramoniniams naudojimui, skirtas komerciniam naudojimui, pvz., viešbučiuose, mokyklose, ligoninėse, gamyklose, parduotuvėse, biuruose ir nuomos versle.
- Galioja tik Šveicarijoje: Kištukinę dėžutę leidžiama naudoti tik sausoje aplinkoje.

Prietaiso aprašymas

Paveikslas A

- ① Elektrodai
- ② Siurbiamosios žarnos atvamzdžis
- ③ Siurbiamoji žarna
- ④ Žarnos kabliukas
- ⑤ Stūmimo rankenos fiksatorius (tik NT 50/1)
- ⑥ Siūlių valymo antgalis
- ⑦ Oro išleidimo anga, darbinis oras

- ⑧ Siurbiamoji galvutė
- ⑨ Siurbiamosios galvutės fiksatorius
- ⑩ Įleistinė rankena
- ⑪ Nešvarumų talpykla
- ⑫ Kreipiamasis ratukas
- ⑬ Rankena
- ⑭ Oro įleidimo anga, variklio aušinimo oras
- ⑮ Kamštis
- ⑯ Grindų valdymo antgalis
- ⑰ Siurbiamasis vamzdis
- ⑱ Įrankių lagamino atrama
- ⑲ Guminė mova, prisukama
- ⑳ Tvirtinimo kilpos
- ㉑ Filtro gaubtelis
- ㉒ Nešiojimo rankena
- ㉓ Siurbimo galios reguliatorius (bepakopis)
- ㉔ Prietaiso adapteris
- ㉕ Stūmimo rankena (tik NT 50/1)
- ㉖ Siurbiamosios žarnos skersmens sukamasis jungiklis
- ㉗ Siurbiamosios žarnos skersmens skalė
- ㉘ Sukamasis jungiklis su siurbimo galios reguliatoriumi
- ㉙ Kištukinė dėžutė
- ㉚ Grindų valymo antgalio laikiklis
- ㉛ Išleidimo žarna (tik NT 50/1)
- ㉜ Siurbiamojo vamzdžio laikiklis
- ㉝ Kabelio kabliai (tik NT 50/1)
- ㉞ Filtro dangtelio fiksavimo kaištis
- ㉟ Alkūnė
- ㊱ Maitinimo kabelis
- ㊲ Antvamzdžio laikiklis (tik NT 30/1, NT 40/1)
- ㊳ Filtro rėmas
- ㊴ Plokščiasis klostuotas filtras (PTFE H)
- ㊵ Filtro valymas
- ㊶ Identifikacinė plokštelė

Simboliai ant prietaiso

Asbesto ženklėjimas



ATSARGIAI, SUDĖTYJE YRA ASBESTO. Pavojus sveikatai įkvėpus smulkių asbesto dulkių. Laikykitės saugos taisyklių.

Dulkių klasė



ĮSPĖJIMAS Šiame įrenginyje yra sveikatingai kenksmingų dulkių. Ištuštinti prietaisą ir atlikti jo techninę priežiūrą, įskaitant dulkių surinkimo maišelio pašalinimą, gali tik specialistai su tinkamomis apsaugos priemonėmis. Nenaudokite įrenginio be visos filtravimo sistemos.

ACD dulkių rinktuvas



Įtaisas skirtas degiosioms dulkėms siurbti.

Saugos įtaisai

Plokščiojo klostuoto filtro stebėjimas

Jei prietaisas naudojamas be plokščiojo klostuoto filtro, jis automatiškai išsijungia.

Saugos nurodymai

⚠ PAVOJUS

Pavojus sveikatai, sprogdimo pavojus ir materialinės žalos pavojus

Naudodami šį prietaisą laikykitės toliau pateiktų saugos nurodymų.

- Pristatyti priedai yra laidūs elektrai. Prietaisą galima naudoti tik su elektrai laidžiais priedais, kuriuos patvirtino KÄRCHER. Naudojant kitus priedus kyla sprogdimo pavojus.
- Naudotojas turi žinoti visas atitinkamas degių dulkių, kurias siurbia prietaisas, savybes ir nustatyti susijusius saugos aspektus.

Paruošimas

1. Išpakuokite prietaisą ir sumontuokite priedus.

Paveikslas B

Priėmimas eksploatuoti

Prietaisas gali būti eksploatuojamas dviem režimais:

1. pramoninio dulkių siurblio režimu (kištukinis lizdas nenaudojamas);
2. dulkių surinkimo režimu (kištukinis lizdas naudojamas).

⚠ ĮSPĖJIMAS

Pavojus dėl sveikatai kenksmingų dulkių

Kvėpavimo takų susirgimai įkvėpus dulkių.

Nesiurbkite be filtravimo elemento, nes kitaip dėl didesnio smulkiųjų dalelių išskyrimo kyla pavojus sveikatai.

DĖMESIO

Pavojus dėl smulkiųjų dulkių patekimo į vidų

Pavojus sugadinti siurblio variklį.

Siurbdami niekada neišimkite plokščiojo klostuoto filtro.

1. Prijunkite siurbiamąją žarną ir, atsižvelgdami į eksploataavimo režimą, užmaukite siurbiamąjį antgalį arba prijunkite ją prie dulkes sukeliančio prietaiso.

Garsinis signalas

Pertraukiamasis garsas

Garsinis signalas (pertraukiamasis garsas) pasigirsta tada, kai oro srauto greitis tampa mažesnis nei 20 m/s.

Pastaba

Garsinis signalas reaguoja į mažą slėgį.

1. Sukamuojų jungikliu nustatykite tinkamą siurbiamosios žarnos skersmenį.

Nepertraukiamasis garsas

Garsinis signalas (nepertraukiamasis garsas) pasigirsta tada, kai užsikemša aušinimo oro filtras.

1. Palaukite, kol prietaisas atvės. Išvalykite arba pakeiskite aušinimo oro filtrą.

Antistatinė sistema

Dėl įžeminto jungties atviamzdžio elektrostatinis krūvis nukreipiamas. Taip naudojant elektros nukreipimo priėdus (komplekte) išvengiama kibirkščiavimo ir srovės impulsų.

Sausasis siurbimas

- NT 30/1: Prietaise įtaisytas apsauginis filtro maišelis su dangteliu, užsakymo Nr. 2.889-183.0 (5 vnt.).
- NT 40/1, NT 50/1: Prietaise įtaisytas apsauginis filtro maišelis su dangteliu, užsakymo Nr. 2.889-184.0 (5 vnt.).
- Prietaise įrengtas dulkių maišelis su kabelio pavalkėliu, užsakymo Nr. 2.889-231.0 (10 vnt.).

Pastaba

Šiuo prietaisu galima siurbti visokių rūšių iki H klasės dulkes. Naudoti dulkių surinkimo maišelį (gam. Nr. žr. ant filtrų sistemų) būtina pagal teisės aktus.

Pastaba

Prietaisu, t. y. pramoniniu dulkių siurbliu, galima susiurbti, o kilnojamoju dulkių šalinimo įtaisu, suvalyti sausas, degiąsias dulkes, kurios atitinka profesinio poveikio ribinę vertę.

- Nenaudojamus plokščiuosius klostuotus filtrus galima sandėliuoti ir gabenti tik jų pakuotėje (kartoninėje dėžutėje).

⚠ ĮSPĖJIMAS

Pavojus dėl sveikatai kenksmingų dulkių

Kvėpavimo takų susirgimai įkvėpus dulkių.

Nesiurbkite be filtro apsauginio maišelio, antraip, išsiskiriantis didesnis smulkiųjų dalelių kiekis kelia pavojų sveikatai.

Įdėkite filtro apsauginį maišelį

1. Panaikinkite siurbiamosios galvutės blokavimą ir ją nuimkite.
 2. Talpyklą uždenkite nauju apsauginiu filtro maišeliu.
- Paveikslas C**
3. Prisekite apsauginį filtro maišelį.
- Paveikslas D**
4. Siurbiamąją galvutę uždėkite ir užfiksuokite.

Utilizavimo maišelio įdėjimas

1. Atfiksuokite ir nuimkite viršutinę siurbiamąją dalį.
 2. Įdėkite šalinimo maišą.
- Paveikslas E**
3. Uždėkite utilizavimo maišelį ant talpyklos. Užtikrinkite, kad ženklavimo linija būtų talpyklos viduje ir kad oro išleidimo anga būtų ant galinės talpyklos sienelės.
 4. Uždėkite ir užfiksuokite viršutinę siurbiamąją dalį.

Drėgnas siurbimas

⚠ PAVOJUS

Pavojus dėl sveikatai kenksmingų dulkių

Kvėpavimo takų susirgimai įkvėpus dulkių.

Jeigu naudojamas drėgnasis siurbimas, siurbti sveikatai pavojingas dulkes draudžiama.

Guminių briaunelių įdėjimas

1. Išimkite briauneles su šepetėliais.
- Paveikslas F**
2. Įdėkite gumines briauneles.

Siurbimo jungties uždarymas

1. Į siurbimo jungtį tiksliai įdėkite kamštį.
- Paveikslas G**
2. Kamštį įstumkite iki atramos.

Nuimkite apsauginį filtro maišelį

- Siurbiant drėgnuosius nešvarumus apsauginis filtro maišelis turi būti visada išimamas.
1. Panaikinkite siurbiamosios galvutės blokavimą ir ją nuimkite.
 2. Apsauginį filtro maišelį prie jungtės ištraukite viršun.
- Paveikslas H**
3. Sandariai uždarykite apsauginio filtro maišelio su uždarymo dangteliu įsiurbimo angą.
 4. Apsauginį filtro maišelį sulenkite.
- Paveikslas I**
5. Nuimkite apsauginę plėvelę ir oro išleidimo angą (1x NT 30/1 - 2x NT 40/1, NT 50/1) uždarykite lipniu liežuviu.
- Paveikslas J**
6. Apsauginį filtro maišelį suveržkite juostiniu kabelio pavalkėliu.
 7. Išimkite apsauginį filtro maišelį.
 8. Įrenginį išvalykite drėgna šluoste.
 9. Apsauginį filtro maišelį šalinkite įdėję į sandariai nuo dulkių apsaugotą maišelį ir laikydami teisės aktų nuostatų.
 10. Siurbiamąją galvutę uždėkite ir užfiksuokite.

Utilizavimo maišelio išėmimas

- Siurbiant drėgną purvą utilizavimo maišelis turi būti visada išimtas.
1. Atfiksuokite ir nuimkite viršutinę siurbiamąją dalį.
 2. Utilizavimo maišelį patraukite į viršų.
- Paveikslas K**
3. Nuimkite apsauginę plėvelę ir oro išleidimo angą uždarykite lipniu liežuviu.
 4. Utilizavimo maišelį kabelio pavalkėliu sandariai uždarykite angos apačioje.
 5. Išimkite utilizavimo maišelį.
 6. Įrenginį išvalykite drėgna šluoste.
 7. Utilizavimo maišelį utilizuokite pagal teisės aktų nuostatas.
 8. Uždėkite ir užfiksuokite viršutinę siurbiamąją dalį.

Nešvaraus vandens išleidimas

Tik NT 50/1:

1. Nešvarų vandenį išleiskite per išleidžiamąją žarną.
- Paveikslas L**

Bendroji dalis

- Kai plyšių antgaliu arba minkštųjų baldų apmušalų antgaliu (parinktis) siurbiamas drėgnas purvas arba daugiausia siurbiamas vanduo iš talpyklos, rekomenduojama išjungti funkciją „Automatinis filtro valymas“.
- Pasiiekus didžiausią skysčio lygį prietaisas automatiškai išsijungia.

- Kai siurbiami nelaidūs skysčiai (pavyzdžiui, gręžimo emulsija, tepalai ir riebalai), talpyklai prisipildžius prietaisas neišsijungia. Turi būti nuolat tikrinamas prisipildymo lygis ir talpykla laiku ištuštinama.
- Baigę šlapiąjį siurbimą: plokščiąjį klostuotą filtrą išvalykite naudodami filtro valymo sistemą ir palikite išdžiūti. Šepečiu nuvalykite elektrodus. Talpyklą išvalykite drėgna šluoste ir nusauskinkite.

Gnybtinė jungtis

Siurbiamajai žarnai pritaikyta gnybtų sistema. Gali būti prijungiami visi 35 mm nominaliojo pločio priedai.

Paveikslas M

Valdymas

Pastaba

Eksploatuojant siurbimo žarną su ja reikia atsargiai elgtis, kad ji nesusisuktų.

Prieš kiekvieną naudojimą

1. Patikrinkite, ar visi filtrai yra teisingoje padėtyje ir ar nepažeisti.

Sukamasis jungiklis

0 OFF	Prietaisas IŠJUNGTA
1 ON	• Prietaisas ĮJUNGTA • Automatinis filtro valymas: IŠJUNGTA • Siurbimo galios (min. – maks.) nustatymas
2 TACT AUTO	• Prietaisas ĮJUNGTA • Automatinis filtro valymas: ĮJUNGTA • Siurbimo galios (min. – maks.) nustatymas (eco = energijos taupymo režimas)

Prietaiso įjungimas

1. Įkiškite tinklo kištuką.
2. Sukamuoju jungikliu nustatykite norimą programą.

Darbas su elektriniais įrankiais

⚠ PAVOJUS

Elektros smūgio pavojus

Sužalojimų ir materialinės žalos pavojus.

Kištukinis lizdas skirtas tik elektriniams įrankiams prie siurblio tiesiogiai prijungti. Naudoti kištukinio lizdo kitu tikslu neleidžiama.

1. Elektrinio įrankio tinklo kištuką įkiškite į siurblių. Siurblys yra budėjimo režime.
2. Įjunkite prietaisą sukamuoju jungikliu.

Pastaba

Siurblys automatiškai įjungiamas ir išjungiamas kartu su elektriniu prietaisu.

Pastaba

Siurblio įsidirbimo delsa yra iki 0,5 sekundės, o inercinio režimo laikas – iki 15 sekundžių.

Pastaba

Dėl elektrinių prietaisų prijungimo galios žr. skyrelį „Techniniai duomenys“.

3. Nuo siurbiamosios žarnos nuimkite alkūnę.

Paveikslas N

4. Prie siurbiamosios žarnos primontuokite universalią movą.

5. Universalią movą prijunkite prie elektrinio prietaiso.

Paveikslas O

6. Siurbiamosios žarnos skersmens sukamuoju jungikliu nustatykite minimalų oro srautą. Skalėje rodomas siurbiamosios žarnos skersmuo.

Pastaba

Įvairus siurbiamosios žarnos skersmens dydis būtinas tam, kad būtų galima pritaikyti prie apdirbimo prietaisų jungties skersmens dydžio.

Pastaba

Kai prietaisas naudojamas kaip dulkių surinkimo siurblys kilnojamuoju režimu (apdirbimo prietaisas prijungtas prie siurblio), įmontuotas stebėjimo įtaisas turi būti suderintas su prijungtu apdirbimo prietaisu. Tai reiškia, kad sumažėjus nusiurbimui būtinam 20 m/s minimaliam oro srautui, naudotojas turi būti įspėjamas.

Pastaba

Informacija apie mažiausią turinį srautą atsižvelgiant į neigiamąjį slėgį nurodyta identifikacinėje plokštelėje.

Automatinis filtro valymas

Prietaise įmontuota speciali filtro valymo sistema, ypač veiksminga valant smulkiąsias daleles. Plokščiasis klostuotas filtras automatiškai išvalomas kas 7,5, 15 ar ba 60 sekundžių (pagal naudojimo būdą) oro smūgiu (pasigirsta pulsuojantis garsas).

1. Sukamąjį jungiklį nustatykite į 2 programos (TACT AUTO) padėtį.
2. Ypač galingas filtro valymas (kai plokščiasis klostuotas filtras ypač stipriai užterštas): Sukamuoju jungikliu nustatykite 2 programą, ranka uždarykite siurbimo vamzdį arba antgalį ir palaukite, kol filtras bus automatiškai išvalytas (kas 15 sekundžių).

Paveikslas P

Prietaiso išjungimas

1. Išjunkite prietaisą sukamuoju jungikliu.
2. Ištraukite tinklo kištuką.

Po kiekvieno naudojimo

1. Ištuštininkite talpyklą.
2. Prietaisą iš vidaus ir iš išorės išsiurbkite ir nuvalykite drėgna šluoste.

Stūmimo rankenos atlenkimas arba nulenkimas

Tik NT 50/1:

1. Atleiskite stūmimo rankenos fiksatorių ir nustatykite stūmimo rankeną.

Įrenginio saugojimas

1. Siurbiamąją žarną ir tinklo kabelį laikykite, kaip parodyta paveiksle.

Paveikslas Q

2. Prietaisą pastatykite sausoje patalpoje ir pasirūpinkite, kad jo nenaudotų tam teisės neturintys asmenys.

Gabenimas

⚠ ATSARGIAI

Nesilaikant svorio nuorodos

Sužalojimų ir materialinės žalos pavojus

Transportuodami atsižvelkite į įrenginio svorį.

Gabenti prietaisą patikrinkite, ar yra tinkamai įtvirtintas. Gabenant prietaisą, kad jis neapdulkėtų, privaloma imtis šių priemonių:

1. Siurbimo žarną su priedais įdėkite į pristatymo rinkinį įtrauktą gabenimo maišą. Uždarykite gabenimo maišą.
2. Ištuštinkite talpyklą.
3. Uždarykite siurbimo jungtį, žr. skyrelį „Drėgnas siurbimas“.
4. Siurbiamąjį vamzdį su grindų antgaliu išimkite iš laikiklio. Prietaisą neškite už nešimo rankenos prilaikydami siurbiamąjį vamzdį, prietaiso neneškite už stūmimo rankenos.
5. Prietaisą gabendami transporto priemonėmis įtvirtinkite pagal galiojančias taisykles, kad jis neslystų ir neapvirstų.

Laikymas

⚠ **ATSARGIAI**

Nesilaikant svorio nuorodos

Sužalojimų ir materialinės žalos pavojus

Laikydami atsižvelkite į prietaiso svorį.

Įrenginį eksploatuoti leidžiama tik vidaus patalpose.

Kasdienė priežiūra ir techninė priežiūra

⚠ **PAVOJUS**

Elektros smūgio pavojus

Sužalojimai prisilietus prie elektrinių dalių

Išjunkite prietaisą.

Ištraukite tinklo kištuką.

Dulkių siurbimo įrenginiai – tai saugos įtaisai, skirti išvengti pavojų arba juos pašalinti kaip apibrėžta DGUV 1 taisyklėje (Vokietijos nelaimingų atsitikimų prevencijos reglamentas, prevencijos principai).

Pastaba

Pramoninius dulkių siurblius / dulkių šalinimo įtaisus privaloma prižiūrėti pagal poreikį, tačiau bent kartą per metus, jeigu būtina, juos turi suremontuoti ir patikrinti kvalifikuotas darbuotojas (kvalifikacija pagal TRGS 519 Nr. 5.3, 2 dalį). Jeigu paprašoma, turi būti pateikiamas tikrinimo rezultatas.

DĖMESIO

Priežiūros priemonės, kurių sudėtyje yra silikono

Gali būti pažeistos plastikinės dalys.

Prietaisui valyti nenaudokite priežiūros priemonių, kurių sudėtyje yra silikono.

- Paprastus einamojo remonto ir techninės priežiūros darbus galite atlikti patys.
- Reguliariai valykite rezervuaro vidų ir siurbimo žarną drėgna šluoste ir patikrinkite, ar nesikaupia dulės.
- Reguliariai valykite prietaiso paviršių drėgna šluoste, nes ant prietaiso susikaupusios dulės gali būti potencialus užsidegimo šaltinis.
- Reguliariai atlikite įžeminimo praeinamumo patikrinimus pagal federalinius, valstijų, provincijų ir vietos įstatymus ir taisykles.

Plokščiojo klostuoto filtro keitimas

⚠ **PAVOJUS**

Pavojus dėl sveikatai kenksmingų dulkių

Kvėpavimo takų susirgimai įkvėpus dulkių.

Susikaupusios dulės turi būti gabenamos talpyklose, kurios sandarinamos, kad nepraleistų dulkių. Perpilti neleidžiama. Atliekos, kurių sudėtyje yra asbesto, šalinamos laikantis atliekų šalinimo nuostatų ir taisyklių. Dulkių surinkimo talpyklas leidžiama šalinti tik išmokytiems darbuotojams.

⚠ **ISPĖJIMAS**

Pavojus dėl sveikatai kenksmingų dulkių

Kvėpavimo takų susirgimai įkvėpus dulkių.

Iš prietaiso išimto pagrindinio filtruojamojo elemento toliau naudoti neleidžiama.

Stacionariai įrengtus filtras tik tam pritaikytose vietose (pvz. vadinamosiose dezaktyvavimo stotys) gali pakeisti tik kvalifikuotas darbuotojas.

Plokščiojo gofruotojo filtro užsakymo numeris: 6.907-671.0 arba 6.904-242.0 (medžiagos identifikavimas B)

1. Abu filtro dangtelio fiksavimo kaiščius atsuktuvu pakukite prieš laikrodžio rodyklę. Fiksavimo kaiščiai išstumiami.

Paveikslas R

2. Atidarykite filtro dangtį.

3. Išimkite filtro rėmą.

Paveikslas S

4. Išimkite plokščiąjį klostuotą filtrą.

5. Išėmę plokščiąjį klostuotą filtrą, jį nedelsdami įdėkite į tinkamą maišelį. Uždarykite maišelį.

6. Panaudotą plokščiąjį klostuotą filtrą pašalinkite sandariai nuo dulkių uždarytame maišelyje ir atsižvelgdami į teisės aktų nuostatas.

7. Pašalinkite gryno oro pusėje susikaupusį purvą.

8. Filtro rėmą ir filtro rėmo atraminę plokštę nuvalykite drėgna šluoste.

9. Įdėkite naują plokščiąjį klostuotą filtrą. Įdėdami patikrinkite, kad plokščiasis klostuotas filtras iš visų pusių būtų tvirtai prigludęs.

10. Įstatykite filtro rėmą.

11. Uždarykite filtro dangtį taip, kad pasigirstų spragtelėjimas.

12. Abu filtro dangtelio fiksavimo kaiščius įspauskite atsuktuvu ir įtvirtinkite pagal laikrodžio rodyklę.

Filtro apsauginio maišelio keitimas

⚠ **PAVOJUS**

Pavojus dėl sveikatai kenksmingų dulkių

Kvėpavimo takų susirgimai įkvėpus dulkių.

Susikaupusios dulės turi būti gabenamos talpyklose, kurios sandarinamos, kad nepraleistų dulkių. Perpilti neleidžiama. Atliekos, kurių sudėtyje yra asbesto, šalinamos laikantis atliekų šalinimo nuostatų ir taisyklių. Dulkių surinkimo talpyklas leidžiama šalinti tik išmokytiems darbuotojams.

1. Uždarykite siurbimo jungtį, žr. skyrelį „Drėgnas siurbimas“.

Paveikslas G

2. Panaikinkite siurbiamosios galvutės blokavimą ir ją nuimkite.

3. Apsauginį filtro maišelį prie jungės ištraukite viršun.

Paveikslas H

4. Sandariai uždarykite apsauginio filtro maišelio su uždarymo dangteliu įsiurbimo angą.

5. Apsauginį filtro maišelį sulenkite.

Paveikslas I

6. Nuimkite apsauginę plėvelę ir oro išleidimo angą (1x NT 30/1 - 2x NT 40/1, NT 50/1) uždarykite lipniu liežuviu.

Paveikslas J

7. Apsauginį filtro maišelį suveržkite juostiniu kabelio pavalėliu.

8. Išimkite apsauginį filtro maišelį.

9. Įrenginį išvalykite drėgna šluoste.

10. Apsauginį filtro maišelį šalinkite įdėję į sandariai nuo dulkių apsaugotą maišelį ir laikydami teisės aktų nuostatas.

11. Nauju apsauginiu filtro maišeliu uždenkite talpyklą.
Paveikslas C
12. Prisekite apsauginį filtro maišėlį.
Paveikslas D
13. Siurbiamąją galvutę uždėkite ir užfiksukite.

Utilizavimo maišelio keitimas

1. Uždarykite siurbimo jungtį, žr. skyrelį „Drėgnas siurbimas“.
2. Panaikinkite siurbiamosios galvutės blokavimą ir ją nuimkite.
3. Utilizavimo maišėlį patraukite į viršų.
Paveikslas K
4. Nuimkite apsauginę plėvelę ir oro išleidimo angą uždarykite lipniu liežuviu.
5. Utilizavimo maišėlį kabelio pavalkėliu sandariai uždarykite angos apačioje.
6. Išimkite utilizavimo maišėlį.
7. Įrenginį išvalykite drėgna šluoste.
8. Utilizavimo maišėlį utilizuokite pagal teisės aktų nuostatas.
9. Įdėkite naują variklio apsauginį filtrą.
Paveikslas E
10. Uždėkite utilizavimo maišėlį ant talpyklos. Užtikrinkite, kad ženklavimo linija būtų talpyklos viduje ir kad oro išleidimo anga būtų ant galinės talpyklos sienelės.
11. Siurbiamąją galvutę uždėkite ir užfiksukite.

Aušinimo oro filtro valymas arba keitimas

1. Palaukite, kol prietaisas atvės.
2. Atsuktuvu atfiksukite ir išsukite aušinimo oro angų dangtelius.
Paveikslas T
3. Išvalykite (išsiurbkite, išplaukite) aušinimo oro filtrą arba jį pakeiskite.
4. Užlenkite ir užfiksukite šalto oro angų dangtelius.

Elektrodų valymas

1. Atfiksukite ir nuimkite viršutinę siurbiamąją dalį.
2. Šepečiu nuvalykite elektrodus.
3. Uždėkite ir užfiksukite viršutinę siurbiamąją dalį.

Pagalba trikčių atveju

⚠ PAVOJUS

Elektros smūgio pavojus

Sužalojimai prisilietus prie elektrinių dalių

Išjunkite prietaisą.

Ištraukite tinklo kištuką.

Pastaba

Jei atsiranda triktis (pvz., sulūžta filtras), prietaisą reikia tuoj pat išjungti. Jis gali būti vėl naudojamas tik pašalinus triktį.

Neveikia siurbimo turbina

1. Patikrinkite kištukinį lizdą ir ir elektros saugiklį.
2. Patikrinkite prietaiso tinklo kabelį, tinklo kištuką, elektrodus ir kištukinį lizdą.
3. Įjunkite prietaisą.

Siurbimo turbina išsijungia

1. Ištuštinkite talpyklą.
2. Įdėkite plokščiąjį klostuotą filtrą.

Ištuštinus talpyklą siurbimo turbina neįsijungia

1. Išjunkite prietaisą ir palaukite 5 sekundes. Vėl įjunkite prietaisą.
2. Šepečiu nuvalykite elektrodus.

Siurbimo galia silpnėja

1. Iš siurbiamojo antgalio, siurbiamojo vamzdžio, siurbiamosios žarnos arba plokščiojo klostuoto filtro pašalinkite susikaupusius teršalus.
2. Pakeiskite pripildžiusį apsauginį filtro maišėlį.
3. Pakeiskite pripildžiusį utilizavimo maišėlį.
4. Tinkamai užfiksukite filtro dangtį.
5. Pakeiskite plokščiąjį klostuotą filtrą.
6. Tik NT 50/1: Patikrinkite išleidžiamosios žarnos sandarumą.

Siurbiant skinda dulkęs

1. Patikrinkite, ar teisingai įdėtas plokščiasis klostuotasis filtras, prireikus jį pataisykite.

Paveikslas U

2. Pakeiskite plokščiąjį klostuotą filtrą.

Neįsijungia automatinė išjungimo sistema (drėgnas siurbimas)

1. Šepečiu nuvalykite elektrodus.
2. Nuolat kontroliuokite elektrai nelaidžių skysčių prisidymą lygi.

Pasigirsta garsinis signalas – pertraukiamasis garsas

1. Sukamuoju jungikliu nustatykite tinkamą siurbiamosios žarnos skersmenį.
2. Jeigu apsauginis filtro maišelis yra pripildęs ir jeigu neužtikrinamas mažiausias tūrinis oro srautas, šis maišelis turi būti pakeičiamas.
3. Jei pripildęs utilizavimo maišelis ir nepasiekiamas minimalus oro srautas, jis turi būti pakeičiamas.
4. Pakeiskite plokščiąjį klostuotą filtrą.

Pasigirsta garsinis signalas – nepertraukiamasis garsas

1. Palaukite, kol prietaisas atvės. Išvalykite arba pakeiskite aušinimo oro filtrą.

Neveikia automatinė filtro valymo sistema

1. Neprijungta siurbiamoji žarna.

Automatinės filtro valymo sistemos negalima išjungti

1. Informuokite klientų aptarnavimo centrą.

Automatinės filtro valymo sistemos negalima įjungti

1. Informuokite klientų aptarnavimo centrą.

Klientų aptarnavimo centras

Jeigu negalite pašalinti gedimo, pristatykite prietaisą į klientų aptarnavimo centrą.

Utilizavimas

Pasibaigus prietaiso naudojimo trukmei jis turi būti utilizuojamas pagal teisės aktų nuostatas.

Garantija

Kiekvienoje šalyje galioja mūsų įgaliotų pardavėjų nustatytos garantijos sąlygos. Galimus prietaiso gedimus garantijos galiojimo laikotarpiu pašalinsime nemokamai, jei tokių gedimų priežastis buvo netinkamos medžiagos ar gamybos klaidos. Dėl garantinių gedimų šalinimo kreipkitės į savo pardavėją arba artimiausią klientų aptarnavimo tarnybą pateikdami pirkinį patvirtinantį kasos kvitą.

(Adresą rasite kitoje pusėje)

Daugiau informacijos apie garantiją (jei tokia yra) rasite vietinės „Kärcher“ svetainės techninio aptarnavimo srityje, skiltyje „Atsisiuntimai“.

Priedai ir atsarginės dalys

PAVOJUS

Naudojant nepatvirtintus priedus gresiantis pavojus

Sprogimo pavojus

Naudokite tik gamintojo patvirtintus priedus. Kitų priedų naudojimas gali sukelti sprogimo pavojų.

Naudokite tik originalius priedus ir originalas atsargines dalis – taip užtikrinsite, kad prietaisas veiktų patikimai ir be triukščių.

Informaciją apie priedus ir atsargines dalis rasite svetainėje www.kaercher.com.

ES atitikties deklaracija

Šiuo dokumentu mes pareiškiame, kad toliau nurodytas produktas atitinka galiojančias išvardytų direktyvų ir reglamentų nuostatas. Jeigu produktui atliekamas su mumis nesuderintas keitimas, ši deklaracija netenka savo galios.

Produktas: Drėgnojo ir sausojo valymo siurblys (ACD)

Tipas: 1.148-xxx

Direktyvos ir reglamentai

2006/42/EB (+2009/127/EB)

2011/65/ES

2014/30/ES

Taikomi darnieji standartai

EN IEC 63000: 2018

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

Nedarnieji standartai

IEC 60335-1: 2020

IEC 60335-2-69: 2021

Taikomi nacionaliniai standartai

TRGS 519

Pasirašantys asmenys veikia pagal bendrovės vadovų įgaliojimus.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Dokumentacijos tvarkytojas:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Vinendenas, Vokietija

Tel.: +49 7195 14-0

Faks.: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2023/10/18

Techniniai duomenys

		NT 30/1 Tact Te H ACD	NT 40/1 Tact Te H ACD	NT 50/1 Tact Te H ACD
Elektros jungtis				
Tinklo įtampa	V	220-240	220-240	220-240
Fazė	~	1	1	1
Tinklo dažnis	Hz	50-60	50-60	50-60
Saugiklio rūšis		IPX4	IPX4	IPX4
Apsaugos klasė		I	I	I
Vardinė galia	W	1200	1200	1200
Didžiausia galia	W	1380	1380	1380
Prietaiso kištukinio lizdo prijungimo galia (EU)	W	25-2200	25-2200	25-2200
Prietaiso kištukinio lizdo prijungimo galia (GB)	W	25-1800	25-1800	25-1800
Prietaiso kištukinio lizdo prijungimo galia (CH)	W	25-1100	25-1100	25-1100
Prietaiso kištukinio lizdo prijungimo galia (AU)	W	25-1200	25-1200	25-1200
Įrenginio galios duomenys				
Talpyklos tūris	l	31	39	51
Skysčio pripildymo kiekis	l	17	24	35
Oro tūris (maks.), kai įsiurbimo žarna yra 35 mm skersmens ir 5,0 m ilgio	m ³ /h (l/s)	137,7 (38,3)	137,7 (38,3)	137,7 (38,3)
Oro kiekis (maks., variklis be pripūtimo)	m ³ /h	266	266	266
Vakuumas (maks.) su siurbimo žarna, kurios skersmuo 35 mm, o ilgis – 5,0 m	kPa (mbar)	21,6 (216,5)	21,6 (216,5)	21,6 (216,5)
Vakuumas (maks., variklis be pripūtimo)	kPa (mbar)	27,3 (273)	27,3 (273)	27,3 (273)
Matmenys ir svoriai				
Tipinis darbinis svoris	kg	14,4	15,1	19,6
Ilgis x plotis x aukštis	mm	560 x 370 x 580	560 x 370 x 655	640 x 370 x 1045
Plokščiojo klostuoto filtro plotas (PTFE H)	m ²	0,5	0,5	0,5
Plokščiojo klostuoto filtro plotas (GF)	m ²	0,74	0,74	0,74
Siurbiamosios žarnos skersmuo	mm	21 / 27 / 32 / 35 / 40	21 / 27 / 32 / 35 / 40	21 / 27 / 32 / 35 / 40
Siurbiamosios žarnos ilgis	m	4,0 / 5,0	4,0 / 5,0	4,0 / 5,0
Nustatyta vertė pagal EN/IEC 60335-2-69				
Garso lygis L _{pA}	dB(A)	69	68	68
Neapibrėžtis K _{pA}	dB(A)	2	2	2
Plaštakos ir rankos vibracijos vertė	m/s ²	<2,5	<2,5	<2,5
Neapibrėžtis K	m/s ²	0,2	0,2	0,2
Tinklo kabelis				
Tinklo kabelio tipas	mm ²	H07RN-F 3x1,5	H07RN-F 3x1,5	H07RN-F 3x1,5
Dalies numeris (EU)		6.650-665.0	6.650-665.0	6.650-665.0
Dalies numeris (GB)		6.650-728.0	6.650-728.0	6.650-728.0
Dalies numeris (CH)		6.650-726.0	6.650-726.0	6.650-726.0
Dalies numeris (AU)		6.650-727.0	6.650-727.0	6.650-727.0
Kabelio ilgis	m	7,5	7,5	7,5

Pasilieikame teisę daryti techninius pakeitimus.

Spis treści

Ogólne wskazówki	123
Ochrona środowiska	123
Zastosowanie zgodnie z przeznaczeniem	123
Opis urządzenia	123
Symbol na urządzeniu	124
Urządzenia zabezpieczające	124
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	124
Przygotowanie	124
Uruchamianie	124
Obsługa	126
Transport	127
Składowanie	127
Czyszczenie i konserwacja	127
Usuwanie usterek	128
Utylizacja	129
Gwarancja	129
Akcesoria i części zamienne	129
Deklaracja zgodności UE	129
Dane techniczne	130

Ogólne wskazówki



Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy przeczytać oryginalną instrukcję i dołączone zasady

bezpieczeństwa nr 59562490. Postępować zgodnie z podanymi instrukcjami.

Oba zeszyty przechować do późniejszego wykorzystania lub dla następnego użytkownika.

- Nieprzestrzeganie instrukcji obsługi i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia i powstania zagrożeń dla osoby obsługującej oraz innych osób.
- Ewentualne uszkodzenia transportowe należy niezwłocznie zgłosić sprzedawcy.
- Podczas rozpakowywania urządzenia należy je sprawdzić pod kątem kompletności i uszkodzeń.

Ochrona środowiska



Materiały, z których wykonano opakowania, nadają się do recyklingu. Opakowania poddać utylizacji przyjaznej dla środowiska naturalnego.



Elektryczne i elektroniczne urządzenia zawierają cenne surowce wtórne, a często również takie części składowe jak baterie, akumulatory lub olej, które w razie niewłaściwej obsługi lub nieprawidłowej utylizacji mogą stanowić potencjalne zagrożenie dla zdrowia ludzkiego i środowiska naturalnego. Jednak te części składowe są niezbędne do prawidłowej pracy urządzenia. Urządzeń oznaczonych tym symbolem nie można wyrzucać do odpadów z gospodarstw domowych.

Wskazówki dotyczące składników (REACH)

Aktualne informacje dotyczące składników można znaleźć na stronie: www.kaercher.de/REACH

Zastosowanie zgodnie z przeznaczeniem

- Ten odkurzacz do pracy na mokro/sucho jest przeznaczony do usuwania suchych zanieczyszczeń i cieczy.
- Urządzenie nadaje się do zasymania suchych, palnych i szkodliwych dla zdrowia pyłów; klasa pyłów H zgodnie z EN/IEC 60335-2-69.

- Odkurzacz przemysłowy i przenośny odpylacz zgodnie z TRGS 519 Dodatek 7, 1 mogą być używane do następujących zastosowań:
 1. Działania o małym narażeniu zgodnie z TRGS 519 numer 2.8 w pomieszczeniach zamkniętych lub prace na małą skalę zgodnie z TRGS 519 numer 2.10.
 2. Prace porządkowe. W Republice Federalnej Niemiec przepisy bezpieczeństwa TRGS 519 dotyczą odkurzaczy do azbestu.
- Po zastosowaniu odkurzacza do azbestu w obszarze zamkniętym w rozumieniu TRGS 519 odkurzacz do azbestu nie może być już używany w tzw. białym obszarze. Wyjątki są dozwolone tylko wtedy, gdy odkurzacz do azbestu został wcześniej całkowicie odkażony przez specjalistę zgodnie z TRGS 519 nr 2.7 (tj. nie tylko powłoka zewnętrzna, ale także np. chłodnia, miejsca instalacji urządzeń elektrycznych, sam sprzęt itp.). Musi to być potwierdzone na piśmie i podpisane przez specjalistę.
- Płaski filtr falisty (GF) 6.904-242.0 (oznaczenie materiału B) może być stosowany tylko w połączeniu z workiem filtracyjnym 2.889-183.0 lub 2.889-184.0.
- Podczas zasysania palnych pyłów istnieje ryzyko pożaru i wybuchu. Z urządzenia mogą korzystać tylko wykwalifikowani użytkownicy.
- OSTRZEŻENIE - To urządzenie może być używane wyłącznie do zasymania palnych pyłów określonych przez producenta. Kombinacje różnych metali lub pyłów mogą prowadzić do pożarów lub wybuchów (reakcje egzotermiczne).
- To urządzenie nadaje się do zasymania palnych pyłów, z wyjątkiem pyłu lub proszku aluminiowego oraz magnezowego, w obszarach niesklasyfikowanych (normalnych).
- Nie wolno zasysać gorących cząstek ani żarzących się substancji, ponieważ mogą one spowodować pożar i wybuch w wężu lub w zbiorniku.
- Urządzenie nie nadaje się do zasymania cieczy o temperaturze zapłonu poniżej 55 °C.
- Urządzenie nie nadaje się do zasymania pyłów o energii zapłonu mniejszej niż 1 mJ.
- Urządzenie nadaje się do bezpośredniego zasymania pyłów, generowanych przez elektronarzędzia (stosowane jako odpylacz), ale nie do urządzeń stanowiących źródła zapłonu.
- Należy upewnić się, że żadne źródła zapłonu nie będą zasysane.
- To urządzenie nie nadaje się do użytku w sklasyfikowanych obszarach niebezpiecznych (strefy ATEX), do zasymania pyłów lub cieczy o wysokim ryzyku wybuchu lub mieszanin palnych pyłów i cieczy.
- Urządzenie jest przeznaczone do użytku komercyjnego, np. w hotelach, szkołach, szpitalach, fabrykach, sklepach, biurach i lokalach na wynajem.
- Obowiązuje tylko w Szwajcarii: Gniazdo może być używane podczas pracy tylko w suchym otoczeniu.

Opis urządzenia

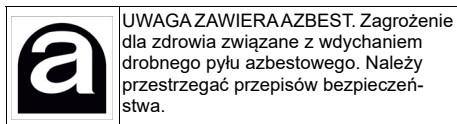
Rysunek A

- ① Elektrody
- ② Króciec ssawny
- ③ Wąż ssący
- ④ Hak na węża
- ⑤ Blokada pałąka przesuwanego (tylko NT 50/1)

- ⑥ Dysza do fug
- ⑦ Wylot powietrza, powietrze robocze
- ⑧ Głowica ssąca
- ⑨ Blokada głowicy ssącej
- ⑩ Uchwyt
- ⑪ Zbiornik zanieczyszczeń
- ⑫ Kółko skrętne
- ⑬ Uchwyt
- ⑭ Wlot powietrza, powietrze chłodzące silnik
- ⑮ Korek zatyczkowy
- ⑯ Dysza podłogowa
- ⑰ Rura ssąca
- ⑱ Ogranicznik na walizkę narzędziową
- ⑲ Nasuwka gumowa, przykręcana
- ⑳ Uchwyt mocujący
- ㉑ Pokrywa filtra
- ㉒ Uchwyt do noszenia
- ㉓ Regulator siły ssania (bezstopniowy)
- ㉔ Adapter narzędziowy
- ㉕ Pałak przesuwany (tylko NT 50/1)
- ㉖ Pokrętło do regulacji średnicy węża ssącego
- ㉗ Podziałka średnicy węża ssącego
- ㉘ Pokrętło do regulacji mocy ssania
- ㉙ Gniazdko
- ㉚ Uchwyt na dyszę podłogową
- ㉛ Wąż spustowy (tylko NT 50/1)
- ㉜ Uchwyt na rurę ssącą
- ㉝ Hak kablowy (tylko NT 50/1)
- ㉞ Zatyczki blokujące pokrywę filtra
- ㉟ Krzywka
- ㊱ Przewód zasilający
- ㊲ Uchwyt na krzywkę (tylko NT 30/1, NT 40/1)
- ㊳ Rama filtra
- ㊴ Płaski filtr falisty (PTFE H)
- ㊵ Czyszczenie filtra
- ㊶ Tabliczka znamionowa

Symbole na urządzeniu

Oznakowanie azbestu



Klasa pyłów



OSTRZEŻENIE: To urządzenie zawiera szkodliwe dla zdrowia pyły. Opróżnianie i konserwacja, włącznie z usuwaniem zbiorników pyłu, mogą być przeprowadzane tylko przez wykwalifikowany personel, używający odpowiedniego wyposażenia ochronnego. Nie eksploatować urządzenia bez kompletnego systemu filtracyjnego.

Odpylacz ACD



Urządzenie nadaje się do zasysania palnych pyłów.

Urządzenia zabezpieczające

Kontrola płaskiego filtra falistego

W przypadku eksploatacji urządzenia bez płaskiego filtra falistego zostaje ono automatycznie wyłączone.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Zagrożenie dla zdrowia, niebezpieczeństwo wybuchu i uszkodzenia

Podczas obsługi urządzenia należy przestrzegać poniższych zasad bezpieczeństwa.

- Dostarczone akcesoria przewodzą prąd elektryczny. Urządzenie może być używane wyłącznie z akcesoriami przewodzącymi prąd elektryczny, które zostały zatwierdzone przez firmę KÄRCHER. W przypadku korzystania z innych akcesoriów istnieje ryzyko wybuchu.
- Użytkownik musi znać wszystkie istotne właściwości palnych pyłów, zasysanych przez urządzenie, a także określić związane z nimi aspekty bezpieczeństwa.

Przygotowanie

1. Rozpakować urządzenie i zamontować akcesoria.
Rysunek B

Uruchamianie

Urządzenie oferuje 2 tryby pracy:

- 1 tryb odkurzania przemysłowego (urządzenie nie jest podłączone do gniazdka)
- 2 tryb usuwania pyłu (urządzenie jest podłączone do gniazdka)

⚠ OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo występowania szkodliwych dla zdrowia pyłów

Choroby układu oddechowego wywołane przez wdychanie pyłów.

Nie odkurzać bez elementu filtracyjnego, ponieważ może to stanowić zagrożenie dla zdrowia z powodu zwiększonego wydmuchu drobnego pyłu.

UWAGA

Niebezpieczeństwo z powodu wnikania drobnego pyłu

Niebezpieczeństwo uszkodzenia silnika ssącego.

Nigdy nie wyjmować płaskiego filtra falistego podczas odkurzania.

1. Podłączyć wąż ssący i w zależności od trybu pracy zamontować dyszę zasysającą lub podłączyć do urządzenia wytwarzającego pył.

Sygnal dźwiękowy

Sygnal przerywany

Sygnal dźwiękowy (przerywany) włącza się, gdy prędkość powietrza spada poniżej 20 m/s.

Wskazówka

Sygnal dźwiękowy reaguje na podciśnienie.

1. Ustawić pokrętko na właściwą średnicę węża ssącego.

Sygnal ciągły

Sygnal dźwiękowy (ciągły) włącza się, gdy filtr powietrza chłodzącego jest zapchany.

1. Poczekać, aż urządzenie ostygnie. Wyczyścić/wymienić filtr powietrza chłodzącego.

System antystatyczny

Za pomocą uziemionego króćca przyłączeniowego odprowadzane są ładunki statyczne. W ten sposób zapobiega się tworzeniu iskier oraz impulsów prądowych przez wyposażenie przewodzące prąd (należące do zakresu dostawy).

Odkurzenie na sucho

- NT 30/1: Urządzenie jest wyposażone w worek filtracyjny z zamknięciem, nr kat. 2.889-183.0 (5 szt.).
- NT 40/1, NT 50/1: Urządzenie jest wyposażone w worek filtracyjny z zamknięciem, nr katalogowy 2.889-184.0 (5 szt.).
- Urządzenie jest wyposażone w worek na odpady z opaską zaciskową, nr katalogowy 2.889-231.0 (10 szt.).

Wskazówka

Za pomocą tego urządzenia można odsysać wszystkie rodzaje pyłów aż do klasy pyłów H. Zgodnie z prawem wymagane jest stosowanie worków na pyły (nr katalogowy – patrz system filtracyjny).

Wskazówka

Urządzenie może być używane jako odkurzacz przemysłowy i jako przenośny odpylacz do usuwania suchych, palnych pyłów z dopuszczalnymi wartościami narażenia zawodowego (MAK).

- Nieużywane płaskie filtry faliste można przechowywać i transportować wyłącznie w opakowaniu (karton).

⚠ OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo występowania szkodliwych dla zdrowia pyłów

Choroby układu oddechowego wywołane przez wdychanie pyłów.

Nie odkurzać bez worka filtracyjnego/worka na odpady, ponieważ może to stanowić zagrożenie dla zdrowia z powodu zwiększonego wydmuchu drobnego pyłu.

Zakładanie worka filtracyjnego

1. Odblokować i zdjąć głowicę ssącą.
2. Założyć worek filtracyjny na zbiornik.

Rysunek C

3. Założyć worek filtracyjny.

Rysunek D

4. Założyć i zablokować głowicę ssącą.

Montaż worka na odpady

1. Odblokować i zdjąć głowicę ssącą.
2. Włożyć worek na odpady.

Rysunek E

3. Założyć worek na odpady na zbiornik. Zwrócić uwagę na to, aby linia znacznika znajdowała się wewnątrz zasobnika, a otwór odpowietrzający był umieszczony na jego tylnej ścianie.
4. Założyć i zablokować głowicę ssącą.

Odkurzenie na mokro

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Niebezpieczeństwo występowania szkodliwych dla zdrowia pyłów

Choroby układu oddechowego wywołane przez wdychanie pyłów.

Przy odkurzaniu na mokro nie można zbierać żadnych szkodliwych dla zdrowia pyłów.

Montaż ściągaczy

1. Wymontować listwę szczotkową.
2. Zamontować ściągacze.

Rysunek F

Zamykanie złącza ssącego

1. Założyć odpowiednio dopasowany korek zatyczkowy na złącze ssące.

Rysunek G

2. Wsunąć korek zatyczkowy do oporu.

Wyjmowanie worka filtracyjnego

- Podczas zasysania mokrych zanieczyszczeń mokrych zanieczyszczeń należy zawsze wyjmować worek filtracyjny.

1. Odblokować i zdjąć głowicę ssącą.
2. Wyjąć worek filtracyjny z kołnierza w górę.

Rysunek H

3. Szczelnie zamknąć otwór złącza ssącego worka filtracyjnego za pomocą suwaka zamykającego.
4. Wywinąć worek filtracyjny.

Rysunek I

5. Zdjąć folię ochronną i zamknąć otwór odpowietrzający (1 x NT 30/1 - 2 x NT 40/1, NT 50/1) nakładką samoprzylepną.

Rysunek J

6. Mocno zamknąć worek filtracyjny za pomocą umieszczonej opaski kablowej.
7. Wyjąć worek filtracyjny.
8. Wyczyścić zasobnik wilgotną szmatką.
9. Zutylizować worek filtracyjny zgodnie z obowiązującymi przepisami, wkładając go do zamkniętego, nieprzepuszczającego pyłu worka.
10. Założyć i zablokować głowicę ssącą.

Wymijanie worka na odpady

- Przy odkurzaniu mokrych zanieczyszczeń należy zawsze wymiatać worek na odpady.
 - 1. Odblokować i zdjąć głowicę ssącą.
 - 2. Wywinąć worek na odpady.
- Rysunek K**
- 3. Zdjąć folię ochronną i zamknąć otwór odpowietrzający nakładką samoprzylepną.
 - 4. Szczelnie zamknąć worek na odpady za pomocą łącznika kablowego poniżej otworu.
 - 5. Wyjąć worek na odpady.
 - 6. Wyczyścić zbiornik wilgotną szmatką.
 - 7. Worek na odpady zutylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami.
 - 8. Założyć i zablokować głowicę ssącą.

Spuszczanie brudnej wody

Dotyczy tylko NT 50/1:

- 1. Spuścić brudną wodę za pomocą węża spustowego.

Rysunek L

Informacje ogólne

- Podczas zasysania mokrych zanieczyszczeń dyszą do fąg lub dyszą do tapicerki (opcja) lub gdy głównie zasysana jest woda ze zbiornika, zaleca się wyłączenie funkcji „Automatyczne oczyszczanie filtra”.
- Po osiągnięciu maksymalnego poziomu cieczy urządzenie automatycznie się wyłącza.
- W przypadku cieczy nieprzewodzących prąd (np. emulsji wiertarskiej, olejów i smarów) urządzenie nie wyłącza się po napełnieniu zbiornika. Należy stale sprawdzać poziom napełnienia i opróżnić zbiornik w odpowiednim czasie.
- Po zakończeniu odkurzania na mokro: Wyczyścić płaski filtr falisty przy użyciu systemu oczyszczania filtra i pozostawić do wyschnięcia. Wyczyścić elektrody za pomocą szczotki. Zbiornik należy wyczyścić wilgotną szmatką i osuszyć.

Złącze zaciskowe

Wąż ssący jest zaopatrzone w system zatraskowy. Można podłączyć wszystkie akcesoria o średnicy znamionowej 35 mm.

Rysunek M

Obsługa

Wskazówka

Podczas pracy należy ostrożnie obchodzić się z wężem ssącym, aby uniknąć zagięć.

Przed każdą eksploatacją

- 1. Sprawdzić wszystkie filtry pod kątem prawidłowego położenia i uszkodzeń.

Pokrętko

0 OFF	Urządzenie WYŁ.
1 ON	• Urządzenie WŁ. • Automatyczne oczyszczanie filtra: WYŁ. • Włączanie mocy ssania (min.-maks.)
2 TACT AUTO	• Urządzenie WŁ. • Automatyczne oczyszczanie filtra: WYŁ. • Włączanie mocy ssania (min.-maks.) (eco = tryb energooszczędny)

Włączanie urządzenia

- 1. Podłączyć wtyczkę sieciową.
- 2. Ustawić pokrętko na żądany program.

Praca z elektronarzędziami

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Niebezpieczeństwo porażenia prądem

Niebezpieczeństwo zranienia i uszkodzenia.

Gniazdko jest przeznaczone wyłącznie do bezpośredniego podłączania elektronarzędzi do odkurzacza. Każde inne wykorzystanie gniazdko jest niedozwolone.

- 1. Podłączyć wtyczkę elektronarzędzia do odkurzacza. Odkurzacze znajduje się w trybie oczekiwania.
- 2. Włączyć urządzenie za pomocą pokrętła.

Wskazówka

Odkurzacze jest automatycznie włączany i wyłączany wraz z elektronarzędziem.

Wskazówka

Opóźnienie rozruchu odkurzacza wynosi maks. 0,5 sekundy, a opóźnienie wyłączenia - maks. do 15 sekund.

Wskazówka

Wartość mocy przyłączenia elektronarzędzia, patrz dane techniczne.

- 3. Zdjąć krzywkę z węża ssącego.

Rysunek N

- 4. Zamontować adapter narzędziowy na węży ssącym.
- 5. Podłączyć adapter narzędziowy do elektronarzędzia.

Rysunek O

- 6. Ustawić minimalny strumień objętości przy pomocy pokrętła do regulacji średnicy węża ssącego. Podziałka wskazuje średnicę węża ssącego.

Wskazówka

Różne średnice węży ssących umożliwiają dopasowanie do różnych przekrojów urządzeń obróbkowych.

Wskazówka

Gdy odkurzacze jest wykorzystywany jako przenośny odpylacz (urządzenie obróbkowe jest podłączone do odkurzacza), wbudowany układ kontrolny musi być dostosowany do podłączonego urządzenia obróbkowego (urządzenia wytwarzającego pył). Oznacza to, że użytkownik musi zostać ostrzeżony, gdy minimalny strumień objętości potrzebny do odkurzania spadnie poniżej 20 m/s.

Wskazówka

Informacje dotyczące minimalnego przepływu w zależności od podciśnienia znajdują się na tabliczce znamionowej.

Automatyczne oczyszczanie filtra

Urządzenie jest wyposażone w specjalny system oczyszczania filtra, który jest szczególnie skuteczny w przypadku drobnego pyłu. Przy tym płaski filtr falisty jest co 7,5/15/60 sekund (w zależności od zastosowania) automatycznie czyszczony podmuchem powietrza (pulsujący szelest).

- 1. Ustawić pokrętko na programie 2 (TACT AUTO).
- 2. Czystczenie Power (przy szczególnie zanieczyszczonym filtrze płaskim falistym): Ustawić pokrętko na 2 program, ręcznie zamknąć rurę ssania lub krzywkę i poczekać na zakończenie automatycznego czyszczenia filtra (co 15 sekund).

Rysunek P

Wyłączanie urządzenia

- 1. Wyłączyć urządzenie przy pomocy pokrętła.
- 2. Wyciągnąć wtyczkę sieciową.

Po każdym użyciu

1. Opróżnić zbiornik.
2. Wyczyścić urządzenie wewnątrz i na zewnątrz odkurzacząc je i wycierając wilgotną ściereczką.

Składanie/rozkładanie pałąka przesuwnego

Dotyczy tylko NT 50/1:

1. Poluzować blokadę pałąka przesuwnego i zmienić jego ustawienie.

Przechowywanie urządzenia

1. Wąż ssący i kabel sieciowy należy przechowywać zgodnie z rysunkiem.
- Rysunek Q**
2. Przenieść urządzenie do suchego pomieszczenia i zabezpieczyć przed dostępem osób nieupoważnionych.

Transport

⚠ OSTROŻNIE

Nieuwzględnianie masy urządzenia

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń i uszkodzenia
Podczas transportu zwrócić uwagę na masę urządzenia.

Podczas transportu urządzenia upewnić się, że jest dobrze zamocowane.

Aby zapewnić bezpieczny transport urządzenia, należy przedsięwziąć następujące środki:

1. Umieścić wąż ssący z akcesoriami w odpowiednim worku transportowym. Zamknąć worek transportowy.
2. Opróżnić zbiornik.
3. Zamknąć złącze ssące, patrz Odkurzanie na mokro.
4. Wyjąć rurę ssącą z dyszą podłogową z mocowania. Nosić urządzenie trzymając za uchwyt i rurę ssącą, a nie za pałąk przesuwny.
5. Na czas transportu w pojazdach należy zabezpieczyć urządzenie przed ślizganiem się i przechyleniem zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Składowanie

⚠ OSTROŻNIE

Nieuwzględnianie masy urządzenia

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń i uszkodzenia
Podczas składowania uwzględnić masę urządzenia.
To urządzenie może być przechowywane tylko wewnątrz pomieszczeń.

Czyszczenie i konserwacja

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Niebezpieczeństwo porażenia prądem

Obrażenia z powodu dotknięcia elementów przewodzących prąd

Wyłączyć urządzenie.

Odłączyć wtyczkę sieciową.

Maszyny usuwające pyły to urządzenia przeznaczone do zapobiegania zagrożeniom i usuwania zagrożeń zgodnie z przepisem 1 DGUV (niemiecki przepis bezpieczeństwa pracy, Zasady zapobiegania).

Wskazówka

Odkurzacze przemysłowe/odpylacze muszą być konserwowane zgodnie z wymaganiami, ale przynajmniej raz w roku, w razie potrzeby naprawiane i sprawdzane przez specjalistę (kwalifikacja zgodnie z TRGS 519 nr 5.3, ust. 2). Wynik kontroli należy przedstawić na żądanie.

UWAGA

Środki pielęgnacyjne zawierające silikon

Mogą być szkodliwe dla części z tworzywa sztucznego. Do czyszczenia nie używać środków pielęgnacyjnych zawierających silikon.

- Proste prace konserwacyjne i pielęgnacyjne można wykonywać samemu.
- Należy regularnie czyścić wnętrze zbiornika i wąż ssący wilgotną szmatką oraz sprawdzać, czy nie gromadzi się w nich kurz.
- Należy regularnie czyścić powierzchnię urządzenia wilgotną szmatką, ponieważ nagromadzony kurz może stanowić potencjalne źródło zapłonu.
- Należy regularnie przeprowadzać kontrole ciągłości uzimienia zgodnie z krajowymi, regionalnymi i lokalnymi przepisami oraz regulacjami.

Wymiana płaskiego filtra falistego

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Niebezpieczeństwo występowania szkodliwych dla zdrowia pyłów

Choroby układu oddechowego wywołane przez wdychanie pyłów.

Nagromadzony pył należy transportować w zbiornikach pyłoszczelnych. Przesypywanie jest niedozwolone. Odpady zawierające azbest należy utylizować zgodnie z przepisami i zasadami postępowania z odpadami. Utylizację zbiornika na pył mogą wykonywać wyłącznie przeszkolone osoby.

⚠ OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo występowania szkodliwych dla zdrowia pyłów

Choroby układu oddechowego wywołane przez wdychanie pyłów.

Nie używać głównego elementu filtrującego po wyjęciu go z urządzenia.

Filtry zainstalowane na stałe mogą być wymieniane tylko przez specjalistę w odpowiednich obszarach (np. tak zwanych stacjach odkażania).

Numer katalogowy płaskiego filtra falistego: 6.907-671.0 oder 6.904-242.0 (oznaczenie materiału B)

1. Obrócić obie zatyczki blokujące pokrywę filtra za pomocą śrubokręta w kierunku przeciwnym do kierunku ruchu wskazówek zegara. Zatyczki blokujące są wypychane.

Rysunek R

2. Otworzyć pokrywę filtra.

3. Wyjąć ramę filtra.

Rysunek S

4. Wyjąć płaski filtr falisty.
5. Po wyjęciu płaskiego filtra falistego należy go natychmiast włożyć do odpowiedniego worka. Następnie zamknąć worek.
6. Zużyty płaski filtr falisty zutylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami, wkładając go do zamkniętego, nieprzepuszczającego pyłu worka.
7. Usunąć powstałe zanieczyszczenie po stronie czystego powietrza.
8. Wyczyścić ramę filtra oraz powierzchnię stykową ramy filtra za pomocą wilgotnej szmatki.
9. Włożyć nowy płaski filtr falisty. Podczas montażu zwrócić uwagę, aby płaski filtr falisty przylegał ze wszystkich stron.
10. Założyć ramę filtra.
11. Zamknąć pokrywę filtra, zamknięcie musi być wyraźnie słyszalne.

12. Wcisnąć obie zatyczki blokujące pokrywę filtra za pomocą śrubokręta i dokręcić w kierunku zgodnym z kierunkiem ruchu wskazówek zegara.

Wymiana worka filtracyjnego

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Niebezpieczeństwo występowania szkodliwych dla zdrowia pyłów

Choroby układu oddechowego wywołane przez wdychanie pyłów.

Nagromadzony pył należy transportować w zbiornikach pyłoszczelnych. Przesypywanie jest niedozwolone. Odpady zawierające azbest należy utylizować zgodnie z przepisami i zasadami postępowania z odpadami. Utylizację zbiornika na pył mogą wykonywać wyłącznie przeszkolone osoby.

1. Zamknąć złącze ssące, patrz Odkurzanie na mokro.

Rysunek G

2. Odblokować i zdjąć głowicę ssącą.
3. Wyjąć worek filtracyjny z kołnierza w górę.

Rysunek H

4. Szczelnie zamknąć otwór złącza ssącego worka filtracyjnego za pomocą suwaka zamykającego.
5. Wywinąć worek filtracyjny.

Rysunek I

6. Zdjąć folię ochronną i zamknąć otwór odpowietrzający (1 x NT 30/1 - 2 x NT 40/1, NT 50/1) nakładką samoprzylepną.

Rysunek J

7. Mocno zamknąć worek filtracyjny za pomocą umieszczonej opaski kablowej.
8. Wyjąć worek filtracyjny.
9. Wyczyścić zasobnik wilgotną szmatką.
10. Zutylizować worek filtracyjny zgodnie z obowiązującymi przepisami, wkładając go do zamkniętego, nieprzepuszczającego pyłu worka.
11. Założyć nowy worek na odpady na zasobnik.

Rysunek C

12. Założyć worek filtracyjny.

Rysunek D

13. Założyć i zablokować głowicę ssącą.

Wymiana worka na odpady

1. Zamknąć złącze ssące, patrz Odkurzanie na mokro.

Rysunek G

2. Odblokować i zdjąć głowicę ssącą.
3. Wywinąć worek na odpady.

Rysunek K

4. Zdjąć folię ochronną i zamknąć otwór odpowietrzający nakładką samoprzylepną.
5. Szczelnie zamknąć worek na odpady za pomocą łącznika kablowego poniżej otworu.

6. Wyjąć worek na odpady.
7. Wyczyścić zasobnik wilgotną szmatką.
8. Worek na odpady zutylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami.
9. Włożyć nowy worek na odpady.

Rysunek E

10. Założyć worek na odpady na zbiornik. Zwrócić uwagę na to, aby linia znacznika znajdowała się wewnątrz zasobnika, a otwór odpowietrzający był umieszczony na jego tylnej ścianie.
11. Założyć i zablokować głowicę ssącą.

Czyszczenie/wymiana filtra powietrza chłodzącego

1. Poczekać, aż urządzenie ostygnie.
 2. Odblokować i odchylić kłapy powietrza chłodzącego za pomocą śrubokręta.
- Rysunek T**
3. Wyczyścić lub wymienić filtr powietrza chłodzącego (odkurzyć, umyć).
 4. Złożyć i zablokować kłapy powietrza chłodzącego.

Czyszczenie elektrod

1. Odblokować i zdjąć głowicę ssącą.
2. Wyczyścić elektrody za pomocą szczotki.
3. Założyć i zablokować głowicę ssącą.

Usuwanie usterek

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Niebezpieczeństwo porażenia prądem

Obrażenia z powodu dotknięcia elementów przewodzących prąd

Wyłączyć urządzenie.

Odłączyć wtyczkę sieciową.

Wskazówka

W przypadku wystąpienia usterki (np. pęknięcie filtra) należy natychmiast wyłączyć urządzenie. Przed ponownym uruchomieniem należy usunąć usterkę.

Turbina ssąca nie działa

1. Sprawdzić gniazdko i bezpiecznik w instalacji zasilającej.
2. Sprawdzić kabel sieciowy, wtyczkę sieciową, elektrody i gniazdko urządzenia.
3. Włączyć urządzenie.

Turbina ssąca wyłącza się

1. Opróżnić zbiornik.
2. Włożyć płaski filtr falisty.

Po opróżnieniu zbiornika turbina ssąca nie uruchamia się ponownie

1. Wyłączyć urządzenie i odczekać 5 sekund. Ponownie włączyć urządzenie.
2. Wyczyścić elektrody za pomocą szczotki.

Siła ssania słabnie

1. Usunąć zatory z dyszy ssącej, rury ssącej, węży ssącego lub płaskiego filtra falistego.
2. Wymienić pełny worek filtracyjny.
3. Wymienić napełniony worek na odpady.
4. Prawidłowo zablokować pokrywę filtra.
5. Wymienić płaski filtr falisty.
6. Dotyczy tylko NT 50/1: Skontrolować szczelność węży spustowego.

Wydostawanie się pyłu podczas odkurzania

1. Sprawdzić/skorygować położenie montażowe płaskiego filtra falistego.

Rysunek U

2. Wymienić płaski filtr falisty.

Automatyczne wyłączanie (odkurzanie na mokro) nie działa

1. Wyczyścić elektrody za pomocą szczotki.
2. W przypadku cieczy nieprzewodzących prądu należy cały czas kontrolować poziom napełnienia.

Włącza się sygnał dźwiękowy - przerywany

1. Ustawić pokrętkę na właściwą średnicę węża ssącego.
2. Gdy worek filtracyjny jest pełny i przepływ spada poniżej wartości minimalnej, należy wymienić worek.
3. Gdy worek na odpady jest zapelniony i strumień objętości spada poniżej wartości minimalnej, należy wymienić worek.
4. Wymienić płaski filtr falisty.

Włącza się sygnał dźwiękowy - ciągły

1. Poczekać, aż urządzenie ostygnie. Wyczyścić/wymienić filtr powietrza chłodzącego.

Automatyczne oczyszczanie filtra nie działa

1. Wąż ssący nie jest podłączony.

Nie można wyłączyć automatycznego oczyszczania filtra

1. Skontaktować się z serwisem.

Nie można włączyć automatycznego oczyszczania filtra

1. Skontaktować się z serwisem.

Serwis

Jeśli usterka nie może zostać usunięta, urządzenie musi zostać skontrolowane w serwisie.

Utylizacja

Po zakończeniu okresu eksploatacji należy zutylizować urządzenie zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Gwarancja

W każdym kraju obowiązują warunki gwarancji określone przez dystrybutora urządzeń Kärcher. Ewentualne usterki urządzenia usuwane są w okresie gwarancji bezpłatnie, o ile spowodowane są błędem materiałowym lub produkcyjnym. W sprawach napraw gwarancyjnych prosimy kierować się z dowodem zakupu do dystrybutora lub do autoryzowanego punktu serwisowego.

(Adres znajduje się na odwrocie)

Więcej informacji na temat gwarancji (jeśli są dostępne) można znaleźć w obszarze Serwis na lokalnej stronie internetowej Kärcher w sekcji "Pliki do pobrania".

Akcesoria i części zamienne

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Zagrożenie z powodu zastosowania niedopuszczalnych akcesoriów

Niebezpieczeństwo wybuchu

Należy używać wyłącznie akcesoriów dopuszczonych przez producenta. Używanie innych akcesoriów może doprowadzić do wybuchu.

Należy stosować tylko oryginalne akcesoria i części zamienne, ponieważ gwarantują one bezpieczną i bezawaryjną pracę urządzenia.

Informacje dotyczące akcesoriów i części zamiennych można znaleźć na stronie www.kaercher.com.

Deklaracja zgodności UE

Niniejszym oświadczamy, że wymieniony poniżej produkt jest zgodny z odpowiednimi przepisami podanych dyrektyw i rozporządzeń. Wszelkie nieuzgodnione z nami modyfikacje produktu powodują utratę ważności tego oświadczenia.

Produkt: Odkurzacz do pracy na mokro i sucho (ACD)

Typ: 1.148-xxx

Dyrektywy i rozporządzenia

2006/42/WE (+2009/127/WE)

2011/65/UE

2014/30/UE

Zastosowane normy zharmonizowane

EN IEC 63000: 2018

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

Normy niezharmonizowane

IEC 60335-1: 2020

IEC 60335-2-69: 2021

Zastosowane normy krajowe

TRGS 519

Niżej podpisane osoby działają na zlecenie i z upoważnienia zarządu.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Administrator dokumentacji:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2023/10/18

Dane techniczne

		NT 30/1 Tact Te H ACD	NT 40/1 Tact Te H ACD	NT 50/1 Tact Te H ACD
Przyłącze elektryczne				
Napięcie sieciowe	V	220-240	220-240	220-240
Faza	~	1	1	1
Częstotliwość sieciowa	Hz	50-60	50-60	50-60
Stopień ochrony		IPX4	IPX4	IPX4
Klasa ochrony		I	I	I
Moc znamionowa	W	1200	1200	1200
Maksymalna moc	W	1380	1380	1380
Wartość mocy przyłączenia gniazda urządzenia (EU)	W	25-2200	25-2200	25-2200
Wartość mocy przyłączenia gniazda urządzenia (GB)	W	25-1800	25-1800	25-1800
Wartość mocy przyłączenia gniazda urządzenia (CH)	W	25-1100	25-1100	25-1100
Wartość mocy przyłączenia gniazda urządzenia (AU)	W	25-1200	25-1200	25-1200
Wydajność urządzenia				
Pojemność zbiornika	l	31	39	51
Ilość cieczy potrzebna do napełnienia	l	17	24	35
Ilość powietrza (maks.) z węžem ssącym o średnicy 35 mm i długości 5,0 m	m ³ /h (l/s)	137,7 (38,3)	137,7 (38,3)	137,7 (38,3)
Ilość powietrza (maks., silnik ssący)	m ³ /h	266	266	266
Podciśnienie (maks.) z węžem ssącym o średnicy 35 mm i długości 5,0 m	kPa (mbar)	21,6 (216,5)	21,6 (216,5)	21,6 (216,5)
Podciśnienie (maks., silnik ssący)	kPa (mbar)	27,3 (273)	27,3 (273)	27,3 (273)
Wymiary i masa				
Typowy ciężar roboczy	kg	14,4	15,1	19,6
Dł. x szer. x wys.	mm	560 x 370 x 580	560 x 370 x 655	640 x 370 x 1045
Powierzchnia filtracyjna płaskiego filtra falistego (PTFE H)	m ²	0,5	0,5	0,5
Powierzchnia filtracyjna płaskiego filtra falistego (GF)	m ²	0,74	0,74	0,74
Średnica węža ssącego	mm	21 / 27 / 32 / 35 / 40	21 / 27 / 32 / 35 / 40	21 / 27 / 32 / 35 / 40
Długość węža ssącego	m	4,0 / 5,0	4,0 / 5,0	4,0 / 5,0
Wartości określone zgodnie z EN/IEC 60335-2-69				
Poziom ciśnienie akustycznego L _{pA}	dB(A)	69	68	68
Niepewność pomiaru K _{pA}	dB(A)	2	2	2
Drgania przenoszone przez kończyny górne	m/s ²	<2,5	<2,5	<2,5
Niepewność pomiaru K	m/s ²	0,2	0,2	0,2
Kabel sieciowy				
Typ kabla sieciowego	mm ²	H07RN-F 3x1,5	H07RN-F 3x1,5	H07RN-F 3x1,5
Numer części (EU)		6.650-665.0	6.650-665.0	6.650-665.0
Numer części (GB)		6.650-728.0	6.650-728.0	6.650-728.0
Numer części (CH)		6.650-726.0	6.650-726.0	6.650-726.0
Numer części (AU)		6.650-727.0	6.650-727.0	6.650-727.0
Długość kabla	m	7,5	7,5	7,5

Zmiany techniczne zastrzeżone.

Tartalom

Általános utasítások	131
Környezetvédelem	131
A rendeltetésszerű használat	131
A készülék leírása	132
Szimbólumok a készüléken	132
Biztonsági berendezések	132
Biztonsági utasítások	132
Előkészítés	132
Üzembe helyezés	133
Kezelés	134
Szállítás	135
Tárolás	135
Ápolás és karbantartás	135
Segítség üzemzavarok esetén	136
Ártalmatlanítás	137
Garancia	137
Tartozékok és pótalkatrészek	137
EU-megfelelőségi nyilatkozat	137
Műszaki adatok	138

Általános utasítások



A készülék első használata előtt olvassa el az eredeti használati útmutatót és a mellékelt, 59562490 sz. biztonsági tanácsokat. Cselekedjen az említett dokumentum szerint. Őrizze meg mindkét tájékoztatót későbbi használatra vagy a következő tulajdonos számára.

- A használati utasítás és a biztonsági tanácsok be nem tartása a készülék károsodásához, valamint a kezelő és más személyek veszélyeztetéséhez vezethet.
- A szállítás során keletkezett károk esetén azonnal értesítse a kereskedőt.
- Kicsomagolásnál ellenőrizze, hogy a csomagolásból nem hiányzik-e valamilyen tartozék, illetve a csomagolás tartalma nem károsodott-e.

Környezetvédelem



A csomagolóanyag újrahasznosítható. Kérjük, környezetbarát módon semmisítse meg a csomagolást.



Az elektromos és elektronikus készülékek értékes újrahasznosítható anyagokat és gyakran olyan alkatrészeket tartalmaznak, mint az elemek, akkumulátorok vagy olaj, amelyek helytelen kezelés vagy ártalmatlanítás esetén veszélyeztethetik az egészséget és a környezetet. Ezek az alkatrészecskék azonban a készülék rendeltetésszerű üzemeléséhez szükségesek. Az ezzel a szimbólummal jelölt készülékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt megsemmisíteni.

Összetevőkre vonatkozó utasítások (REACH)

Az összetevőkre vonatkozó aktuális információkat itt találja: www.kaercher.de/REACH

A rendeltetésszerű használat

- Használja ezt a száraz-nedves porszívót a száraz szennyeződések és a folyadékok eltávolítására.
- Használja a készüléket a száraz, égethető és az egészségre ártalmas, illetve az EN/IEC 60335-2-69 szabvány szerinti H porosztályba tartozó por-szemcsék felszívására.

- A TRGS 519 szabvány 7.1. mellékletében foglalt előírásoknak megfelelő ipari porszívók és hordozható porelvásztók a következő célkora használhatóak:
 1. A TRGS 519 szabvány 2.8. pontja szerinti alacsony expozíciót tartalmazó és zárt környezetben kivetleztett vagy a TRGS 519 szabvány 2.10. pontja szerinti alacsony terjedelmű munkálatok esetében.
 2. Takarítás. A Német Szövetségi Köztársaságban az azbeszt-porszívókra a TRGS 519 (Veszélyes anyagokra vonatkozó műszaki előírások) előírásai vonatkoznak.
- Amennyiben az azbeszt-porszívót a TRGS 519 előírások értelmében zárt környezetben használta, az azbeszt-porszívó ún. fehér környezetben nem használható. A kivételes helyzetek elfogadottak, ha az azbeszt-porszívót előzőleg egy szakértő a TRGS 519 2.7. számú előírásnak megfelelően teljes mértékben fertőtlenítette (nem csak a külső burkolatot, hanem pl. a hűtőteret, az elektromos berendezések telepítési helyiségeit, magát a berendezést is, stb.). A szakértő köteles az említett műveleteket írásban rögzíteni és aláírni.
- A (GF) 6.904-242.0 (B anyagazonosítás) lapos redőző szűrő kizárólag a 2.889-183.0 illetve a 2.889-184.0 biztonsági szűrőszákkal használható.
- Tűz- és robbanásveszély áll fenn a gyúlékony por felszívása során. Csak szakképzett felhasználók használhatják.
- FIGYELMEZTETÉS - Ez a készülék csak a gyártó által meghatározott gyúlékony porok összegyűjtésére használható. Különböző fémek vagy porok kombinációja tüzet vagy robbanást (exoterm reakciókat) okozhat.
- Ez a készülék alkalmas gyúlékony porok felszívására, kivéve az alumíniumport és a magnéziumport, osztályozatlan (normál) területeken.
- Forró részecskék vagy izzó anyagok felvétele nem megengedett, mivel tüzet és robbanást okozhatnak a tömlőben vagy a tartályban.
- Ez a készülék nem alkalmas 55 °C alatti lobbanáspontú folyadékok felszívására.
- Ez a készülék nem alkalmas 1 mJ-nál kisebb gyuladási energiájú porok felszívására.
- A készülék alkalmas a porképzó elektromos szerzőszámok közvetlen elszívására (portalanítóként való használatra), de nem olyan eszközökhöz, amelyek gyújtóforrásokat generálnak.
- Biztosítani kell, hogy semmilyen gyújtóforrás ne kerüljön felvételre.
- Ez a készülék nem alkalmas minősített veszélyes területeken (ATEX zónák) való használatra, nagy robbanási kockázatú porok vagy folyadékok, illetve gyúlékony por és folyadékok keverékének felszívására.
- A készülék ipari célokra is használható, pl. szállodákban, iskolákban, kórházakban, gyárakban, üzletekben, irodákban és bérleményekben.
- Kizárólag Svájc esetében: A készülék üzemeltetés-kor használaton száraz környezetben telepített csatlakozóját.

A készülék leírása

Ábra A

- ① Elektrodák
- ② Szívócsonk
- ③ Szívótömlő
- ④ Tömlőkampó
- ⑤ Tolókengyel-rögzítés (csak az NT 50/1 típusnál)
- ⑥ Réstisztító fej
- ⑦ Levegőkivezető nyílás, munkalevegő
- ⑧ Szívófej
- ⑨ A szívófej reteszelése
- ⑩ Süllyesztett markolat
- ⑪ Szennytartály
- ⑫ Kormánygörgő
- ⑬ Kézi fogantyú
- ⑭ Levegőbemenet, motorhűtő levegő
- ⑮ Záródugó
- ⑯ Padlótisztító fej
- ⑰ Szívócső
- ⑱ Szerszámosláda ütköző
- ⑲ Gumikarmantyú, lecsavarható
- ⑳ Rögzítőszem
- ㉑ Szűrőfedél
- ㉒ Hordozófogantyú
- ㉓ Szívóerő szabályozó (fokozatmentes)
- ㉔ Szerszám adapter
- ㉕ Tolókengyel (csak az NT 50/1 típusnál)
- ㉖ Szívótömlő-átmérő forgókapcsolója
- ㉗ Szívótömlő-átmérő skálája
- ㉘ Forgókapcsoló szívóteljesítmény-szabályozással
- ㉙ Aljzat
- ㉚ Padlókefe tartó
- ㉛ Leeresztő tömlő (csak az NT 50/1 típusnál)
- ㉜ Szívócső tartója
- ㉝ Kábeltartó (csak az NT 50/1 típusnál)
- ㉞ Szűrőfedél zárócsap
- ㉟ Könyökcső
- ㊱ Hálózati kábel
- ㊲ Könyökcsőtartó (csak az NT 30/1 és az NT 40/1 típusnál)
- ㊳ Szűrőkeret
- ㊴ Lapos redős szűrő (PTFE H)
- ㊵ Szűrő letisztítás
- ㊶ Típus tábla

Szimbólumok a készüléken

Azbesztcímkézés



FIGYELEM! AZBESZTET TARTALMAZ.
Az azbesztreszecskek belélegzése veszélyeztetheti egészségét. Tartsa be a biztonsági előírásokat.

Porosztály



FIGYELMEZTETÉS: Ez a készülék az egészségre ártalmas porszemcséket tartalmaz. Az ürítési és karbantartási folyamatokat, beleértve a porgyűjtő tartály megsemmisítését is, kizárólag megfelelő egyéni védőfelszerelést használó szakemberek biztosíthatják. A készülék használata teljes szűrőrendszer nélkül tilos.

ACD portalanító



A készülék alkalmas gyúlékony porszemcsék porszívózására.

Biztonsági berendezések

Lapos redős szűrő felügyelete

Ha működés közben nincs lapos redős szűrő a készülékben, akkor a készülék automatikusan kikapcsol.

Biztonsági utasítások

⚠ VESZÉLY

Égésveszély-, robbanás- és károsodásveszély
A készülék kezelésekor vegye figyelembe az alábbi biztonsági tanácsokat is.

- A csomagolásban szállított tartozékok képesek az elektromos áram vezetésére. A készülék csak a KÄRCHER által jóváhagyott elektromosan vezetőképességgel rendelkező tartozékokkal használható. Más tartozékok használata esetén robbanásveszély áll fenn.
- A felhasználónak ismernie kell az eszköz által beszívott éghető porok minden lényeges jellemzőjét, és meg kell határoznia a kapcsolódó biztonsági szempontokat.

Előkészítés

1. Csomagolja ki a készüléket, és szerelje fel a tartozékokat.

Ábra B

Üzembe helyezés

A készülék 2 üzemmódban üzemelhet:

- 1 Ipari porszívó üzemmód (dugasoló aljzat nincs kiosztva)
- 2 Portalanító üzem (dugasoló aljzat kiosztva)

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Egészségre ártalmas por okozta veszély

A por belélegzése légzőszervi megbetegedésekhez vezethet.

Szűrőelem nélkül ne porszívózzon, mert akkor a meg-növekedett finompor-kibocsátás miatt egészségügyi ve-szély léphet fel.

FIGYELEM

Finom por bejutása miatti veszély

A szívómotor károsodásának veszélye.

Porszívózás közben soha ne távolítsa el a lapos redős szűrőt.

1. Csatlakoztassa a szívótömlőt és az üzemmódnak megfelelően lássa el felszívó fűvókával vagy csatla-koztassa a porkeltő berendezéshez.

Kürt

Szakaszos hangjelzés

Megszólal a kürt (szakaszos hangjelzés), ha a levegő sebessége 20 m/s alá csökken.

Megjegyzés

A kürt a vákuumra reagál.

1. Állítsa a forgókapcsolót a helyes szívótömlő-átmé-rőre.

Folyamatos hangjelzés

A kürt megszólal (folyamatos hangjelzés), ha a hűtőle-vegő-szűrő eldugult.

1. Hagyja lehűlni a készüléket. Tisztítsa meg / cserélje ki a hűtőlevegő-szűrőt.

Antisztatikus rendszer

A földelt csatlakozócsonkon keresztül vezeti le a rend-szer a sztatikus feltöltődéseket. Ezáltal a szikra képző-dés és az áramlökések megelőzhetők az elektromosan vezető tartozékkal (szállított tartozékok).

Száraz porszívás

- NT 30/1: A készülék tömítőfedeles biztonsági szű-rőzsákkal rendelkezik, rendelési szám: 2.889-183.0 (5 darab).
- NT 40/1, NT 50/1 típus: A készülék tömítőfedeles biztonsági szűrőzsákkal rendelkezik, rendelési szám: 2.889-184.0 (5 darab).
- A készülék mentesítő tasakkal és kábelkötővel van ellátva, rendelési szám: 2.889-231.0 (10 darab).

Megjegyzés

Ez a készülék a H porosztállyal bezárólag bármilyen tí-pusú por felszívására alkalmas. Porgyűjtő zsák alkal-mazása (a cikkszámot lásd a szűrőrendszeren) törvényi előírás alapján kötelező.

Megjegyzés

Használja a készüléket ipari porszívóként porelszívásra és porelválaszásra mobil üzemmódban, ill. száraz, gyű-lékony és a munkahelyi határértéknek (AGW) megfelelő porszemcsék elszívására.

- A fel nem használt lapos redős szűrők kizárólag a csomagolásban (kartondobozban) tárolhatók és szállíthatók.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Egészségre ártalmas por okozta veszély

A por belélegzése légzőszervi megbetegedésekhez ve-zethet.

A készüléket használja kizárólag szűrőzsákkal/szeme-teszszákkal, ellenkező esetben a kibocsátott finom por-szemcsék egészségkárosodást okozhatnak.

A biztonsági szűrőzsák telepítése

1. Rendszerje ki és vegye le a szívófejet.
2. Húzza a biztonsági szűrőzsákokat a tartály fölé.

Ábra C

3. Telepítse a biztonsági szűrőzsákokat.

Ábra D

4. Helyezze fel és reteszelje a szívófejet.

A szemeteszsák beszerelése

1. Rendszerje ki és vegye le a szívófejet.
2. Helyezze be a mentesítő tasakot.

Ábra E

3. Hajtsa a mentesítő tasakot a tartály fölé. Ügyeljen arra, hogy a jelölés a tartályon belül legyen, a légte-lenítő nyílás pedig a tartály hátoldalánál legyen po-zícionálva.

4. Helyezze fel és reteszelje a szívófejet.

Nedves szívás

⚠ VESZÉLY

Egészségre ártalmas por okozta veszély

A por belélegzése légzőszervi megbetegedésekhez ve-zethet.

Nedves szívás esetén nem szabad egészségre ártal-mas porokat összegyűjteni.

Szerelje be a gumiperemet

1. Szerelje ki a kefecsikot.

Ábra F

2. Szerelje be a gumiperemeket.

Zárja a szívócsatlakozást

1. Illessze a záródugót pontosan a szívócsatlakozás-ba.

Ábra G

2. Tolja be ütközésig a záródugót.

A biztonsági szűrőzsák eltávolítása

- Nedves szennyeződés felszívása esetén a bizton-sági szűrőzsák eltávolítása mindig kötelező.

1. Rendszerje ki és vegye le a szívófejet.
2. Húzza ki a biztonsági szűrőzsákokat a keretből.

Ábra H

3. A biztonsági szűrőzsák szívócsatlakozásának nyí-lását zárolja szorosan a tömítődugóval.
4. Húzza fel a biztonsági szűrőzsákokat.

Ábra I

5. Húzza le a védőfóliát, a légtelenítő nyílást (1x NT 30/1 - 2x NT 40/1, NT 50/1) pedig zárja le öntapadó csomagal.

Ábra J

6. A biztonsági szűrőzsákokat rögzítse szorosan a csat-lakoztatott kábelkötegelővel.
7. Távolítsa el a biztonsági szűrőzsákokat.
8. Nedves kendővel tisztítsa meg a tartály belsejét.
9. A biztonsági szűrőzsákokat selejtezze porzáró lezárt zsákban, a törvényi előírásoknak megfelelően.
10. Helyezze fel és reteszelje a szívófejet.

Távolítsa el a mentesítő tasakot

- Nedves szennyeződés felszívásánál a mentesítő tasakot minden esetben el kell távolítani.
 - Reteszelve ki és vegye le a szívófejet.
 - Hajtsa fel a mentesítő tasakot.
- Ábra K**
- Húzza le a védőfóliát, a légtelenítő nyílást pedig zárja le öntapadó szalaggal.
 - Zárja le szorosan a szemetesszakot kábelkötővel a nyílás alatt.
 - Vegye ki a szemetesszakot.
 - Nedves kendővel tisztítsa meg a tartály belsejét.
 - A törvényi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa a mentesítő tasakot.
 - Helyezze fel és reteszelve a szívófejet.

Engedje le a szennyvizet

Csak az NT 50/1 típusnál:

- Engedje le a szennyvizet a leeresztő tömlőn keresztül.

Ábra L

Általános tudnivalók

- A nedves szennyeződés fugafejével vagy kárpittisztító fejjel (opció) történő felszívásakor, illetve ha túlnyomórészt vizet szív fel egy tartályból, javasoljuk, hogy az „Automatikus szűrőletisztítás” funkciót kapcsolja ki.
- A max. folyadék szint elérésekor a készülék automatikusan lekapcsol.
- Nem vezető folyadékok esetében (pl. fűróemulzió, olajok és zsírok) a készülék tele tartály esetén nem kapcsol le. A töltési szintet folyamatosan ellenőrizni kell, és a tartályt időben ki kell üríteni.
- A nedves szívás befejezése után: Tisztítsa meg a lapos redős szűrőt a szűrőrézs letisztításával, majd hagyja megszáradni. Tisztítsa meg az elektródákat egy kefével. Tisztítsa meg a tartályt nedves kendővel, majd szárítsa meg.

Klipsz csatlakozás

A szívótömlő klipsz rendszerrel van felszerelve. Minden 35 mm névleges átmérőjű tartozék alkatrészt csatlakoztatható.

Ábra M

Kezelés

Megjegyzés

A szívótömlőt működés közben óvatosan kell kezelni a törések elkerülése érdekében.

Minden használat előtt

- Ellenőrizze az összes szűrő megfelelő helyzetét és sérülését.

Forgókapcsoló

0 OFF	Készülék KI
1 ON	- Készülék BE - Automatikus szűrőletisztítás: KI - Szívóteljesítmény (min-max) beállítása
2 TACT AUTO	- Készülék BE - Automatikus szűrőletisztítás: BE - Állítsa be a szívóteljesítményt (min-max) (eco = energiatakarékos üzemmód)

Készülék bekapcsolása

- Dugja be a hálózati dugaszt.
- Állítsa a forgókapcsolót a kívánt programra.

Elektromos szerszámokkal végzett munkálatok

⚠ VESZÉLY

Aramütés veszélye

Sérülés és károsodás veszélye.

A dugaszoló aljzat kizárólag az elektromos szerszámok porszívóhoz történő közvetlen csatlakoztatására szolgál. A dugaszoló aljzat minden más felhasználása nem megengedett.

- Csatlakoztassa az elektromos szerszám hálózati dugaszát a porszívóhoz. A porszívó standby üzemmódban van.
- Kapcsolja be a készüléket a forgókapcsolóval.

Megjegyzés

A porszívó az elektromos szerszámmal együtt automatikusan ki- és bekapcsol.

Megjegyzés

A porszívó max. 0,5 másodperc indítási késleltetéssel és max. 15 másodperc leállítási késleltetéssel rendelkezik.

Megjegyzés

Elektromos szerszámok hálózati csatlakozási értéke, lásd a Műszaki adatokat.

- Távolítsa el a könyökcsovet a szívótömlőről.

Ábra N

- Szerelje fel a szívótömlőre a szerszámadaptert.
- Csatlakoztassa a szerszámadaptert az elektromos szerszámra.

Ábra O

- Állítsa be a forgókapcsoló segítségével a szívótömlő-átmérő minimális térfogatáramát. A skála a szívótömlő-átmérőt jelzi ki.

Megjegyzés

A különböző szívótömlő-átmérőkre azért van szükség, hogy lehetőség legyen azokat a megmunkáló készülékek csatlakozó-átmérőjéhez igazítani.

Megjegyzés

Helyileg változó portalanító üzem esetén (a megmunkáló készülék a porszívóba van csatlakoztatva) a beépített felügyeletet össze kell hangolni a csatlakoztatott megmunkáló készülékkel (porkorlátozó). Ez azt jelenti, hogy ha nem éri el az érték az elszíváshoz szükséges 20 m³/s minimális térfogatáramot, akkor figyelmeztető üzenetet kell küldeni a felhasználó számára.

Megjegyzés

A tápellátás tartalmazza a vákuumtól függő minimális térfogatáramra vonatkozó információkat.

Automatikus szűrőletisztítás

A készülék speciális szűrőtisztítással rendelkezik, amely finom por esetében különösen hatékony. A folyamat során a lapos redős szűrő automatikusan 7,5/15/60 másodpercenként (alkalmazástól függően) egy légsugárral (pulzáló hang) megtisztul.

- Állítsa a forgókapcsolót a 2. programra (TACT AUTO).
- Power tisztítás (a lapos redős szűrő erős szennyeződése esetén): Állítsa a forgókapcsolót a 2. programra, zárja le kézzel a szívócsövet, illetve a könyökcsovet, és várjon, amíg az automatikus szűrőletisztítás elindul (15 másodpercenként).

Ábra P

A készülék kikapcsolása

1. Kapcsolja ki a készüléket a forgókapcsolóval.
2. Húzza ki a hálózati dugaszt.

Minden használat után

1. Ürítse ki a tartályt.
2. Tisztítsa meg a készüléket belül és kívül porszívózással és egy nedves kendővel való letöröléssel.

Hajtsa be/ki a tolokengelyt

Csak az NT 50/1 típusnál:

1. Oldja ki a tolokengyel-reteszt és állítsa be a tolóengelyt.

A készülék tárolása

1. A szívótmömlőt és a hálózati kábelt az ábrának megfelelően tárolja.
Ábra Q
2. Állítsa a készüléket egy száraz helyiségbe, és biztosítsa jogosulatlan hozzáférés ellen.

Shállítás

⚠ VIGYÁZAT

A súly figyelmen kívül hagyása

Sérülés és károsodás veszélye

Shállítás során ügyeljen a készülék súlyára.

Shállításakor biztosítsa a készülék megfelelő rögzítését. A készülék portmentes shállításának céljából biztosítsa a következő intézkedéseket:

1. A tartozékokkal rendelkező szívótmömlőt helyezze egy megfelelő shállítózsákba. Zárolja a shállítózsákot.
2. Ürítse ki a tartályt.
3. Zárja be a szívócsatlakozást, lásd nedves szívás.
4. Vegye ki a szívócsövet a padlókefével együtt a tartóból. A készüléket a hordozáshoz a fogójánál és a szívócsőnél fogja meg, ne a tolokengyelnél.
5. Járműben történő shállítás esetén a készüléket a mindenkori érvényes irányelvek szerint biztosítsa csúszás és felborulás ellen.

Tárolás

⚠ VIGYÁZAT

A súly figyelmen kívül hagyása

Sérülés és károsodás veszélye

Raktározás során ügyeljen a készülék súlyára.

A készüléket csak belső terekben szabad tárolni.

Ápolás és karbantartás

⚠ VESZÉLY

Áramütés veszélye

Sérülésveszély áram alatt álló részek érintése miatt
Kapcsolja ki a készüléket.

Húzza ki a hálózati dugaszt.

A DGUV (Német Balesetmegelőzési Rendelet - Alapelvek és Megelőzés) 1. sz. előírásai értelmében a poreltávolító készülékek a veszélyek megelőzésére és elhárítására használt biztonsági eszközök.

Megjegyzés

Az ipari porszívókat/porelszívókat szükség szerint, de legalább évente szervizeltesse, szükség esetén javítása ill. szakértővel ellenőriztesse (a TRGS 519 5.3. sz. szabvány 2. bekezdése szerinti képesítés). Kérésre szükséges a vizsgálati eredmény bemutatása.

FIGYELEM

A szilikon tartalmú ápolószerek

megtámadhatják a műanyag részeket.

Ne használjon szilikon tartalmú ápolószert a tisztításhoz.

- Az egyszerű karbantartási és ápolási munkákat ön maga is elvégezheti.
- Rendszeresen tisztítsa meg a tartály belsejét és a szívótmömlőt nedves ruhával, és ellenőrizze a por felhalmozódását.
- Rendszeresen tisztítsa meg a készülék felületét nedves ruhával, mivel a por esetleges felhalmozódása a készüléken gyújtóforrás lehet.
- Végezze el a földelés rendszeres folytonosságát tesztjeit a szövetségi, állami, tartományi és önkormányzati törvényeknek és előírásoknak megfelelően.

A lapos redős szűrő cseréje

⚠ VESZÉLY

Egészségre ártalmas por okozta veszély

A por belélegzése légzőszervi megbetegedésekhez vezethet.

A felhalmozódott pormennyiséget shállítsa portömített tartályokban. Az áttöltés tilos. Az azbeszttartalmú hulladékokat a hulladékok leselejtezésére vonatkozó előírásoknak és szabályoknak megfelelően selejtezze le. A porgyűjtő tartályt kizárólag szakképzett személyek távolíthatják el és selejtezhetik le.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Egészségre ártalmas por okozta veszély

A por belélegzése légzőszervi megbetegedésekhez vezethet.

A készülékből történő eltávolítást követően a fő szűrőelem használata tilos.

A rögzített szűrőket kizárólag megfelelő területeken használja (pl. úgynevezett fertőtlenítő állomások) és kizárólag szakemberrel cseréltesse.

Lapos redős szűrő rendelési szám: 6.907-671.0 vagy 6.904-242.0 (B anyagazonosítás)

1. Egy csavarhúzóval fordítsa el a szűrőfedél mindkét zárócsapját az óramutató járásával ellentétes irányba. A zárócsapokat tolja kifelé.

Ábra R

2. Nyissa ki a szűrő fedelét.

3. Vegye ki a szűrőkeretet.

Ábra S

4. Vegye ki a lapos redős szűrőt.
5. Eltávolítás után a lapos redős szűrőt azonnal csomagolja be egy megfelelő zsákba. Zárja le a zsákot.
6. A használt lapos redős szűrőt porzáró, lezárt zacskóban ártalmatlanítsa, a törvényi előírásoknak megfelelően.
7. A tisztalevegős oldalra jutott szennyeződést távolítsa el.
8. Nedves ronggyal tisztítsa meg a szűrőkeretet és a szűrőkeret burkolatát.
9. Helyezzen be új lapos redős szűrőt. A behelyezésnél ügyelni kell arra, hogy a lapos harmonikaszűrő minden oldalon jól illeszkedjen.
10. Helyezze be a szűrőkeretet.
11. Zárja be a szűrő lefedést annak hallható reteszeldéséig.
12. Egy csavarhúzóval nyomja le a szűrőfedél mindkét zárócsapját, és rögzítse az óramutató járásával megegyező irányban.

Cserélje ki a biztonsági szűrőzsákot

⚠ VESZÉLY

Egészségre ártalmas por okozta veszély

A por belélegzése légzőszervi megbetegedésekhez vezethet.

A felhalmozódott pormennyiséget szállítsa portömített tartályokban. Az áttöltés tilos. Az azbeszttartalmú hulladékokat a hulladékok leselejtezésére vonatkozó előírásoknak és szabályoknak megfelelően selejtezze le. A porgyűjtő tartályt kizárólag szakképzett személyek távolíthatják el és selejtezhetik le.

1. Zárja be a szívócsatlakozást, lásd nedves szívás.

Ábra G

2. Reteszelve ki és vegye le a szívófejet.

3. Húzza ki a biztonsági szűrőzsákot a keretből.

Ábra H

4. A biztonsági szűrőzsák szívócsatlakozásának nyílását zárója szorosan a tömítődugóval.

5. Húzza fel a biztonsági szűrőzsákot.

Ábra I

6. Húzza le a védőfóliát, a légtelenítő nyílást (1x NT 30/1 - 2x NT 40/1, NT 50/1) pedig zárja le öntapadó szalaggal.

Ábra J

7. A biztonsági szűrőzsákot rögzítse szorosan a csatlakoztatott kábelkötegelővel.

8. Távolítsa el a biztonsági szűrőzsákot.

9. Nedves kendővel tisztítsa meg a tartály belsejét.

10. A biztonsági szűrőzsákot selejtezze porzáró lezárt zsákban, a törvényi előírásoknak megfelelően.

11. Hajtsa az új biztonsági szűrőzsákot a tartály fölé.

Ábra C

12. Telepítse a biztonsági szűrőzsákot.

Ábra D

13. Helyezze fel és reteszelve a szívófejet.

Mentesítő tasak cseréje

1. Zárja be a szívócsatlakozást, lásd nedves szívás.

Ábra G

2. Reteszelve ki és vegye le a szívófejet.

3. Hajtsa fel a mentesítő tasakot.

Ábra K

4. Húzza le a védőfóliát, a légtelenítő nyílást pedig zárja le öntapadó szalaggal.

5. Zárja le szorosan a szemeteszsákot kábelkötővel a nyílás alatt.

6. Vegye ki a szemeteszsákot.

7. Nedves kendővel tisztítsa meg a tartály belsejét.

8. A törvényi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa a mentesítő tasakot.

9. Helyezzen be új mentesítő tasakot.

Ábra E

10. Hajtsa a mentesítő tasakot a tartály fölé. Ügyeljen arra, hogy a jelölés a tartályon belül legyen, a légtelenítő nyílás pedig a tartály hátoldalánál legyen pozicionálva.

11. Helyezze fel és reteszelve a szívófejet.

Tisztítsa meg / cserélje ki a hűtőlevegő szűrőjét

1. Hagyja lehűlni a készüléket.

2. Oldja ki a hűtőlevegő fedeleit csavarhúzó segítségével, majd hajtsa ki.

Ábra T

3. Tisztítsa meg vagy cserélje ki a hűtőlevegő szűrőjét (elszívás, kimosás).

4. Hajtsa be és reteszelve a hűtőlevegő fedeleit.

Elektródák tisztítása

1. Reteszelve ki és vegye le a szívófejet.

2. Tisztítsa meg az elektródákat egy kefével.

3. Helyezze fel és reteszelve a szívófejet.

Segítség üzemzavarok esetén

⚠ VESZÉLY

Áramütés veszélye

Sérülésveszély áram alatt álló részek érintése miatt

Kapcsolja ki a készüléket.

Húzza ki a hálózati dugaszt.

Megfigyzés

Amennyiben üzemzavar lép fel (pl. szűrőtörés), a készüléket azonnal le kell kapcsolni. Az ismételt üzembe helyezés előtt az üzemzavart el kell hárítani.

Szivóturbina nem működik

1. Ellenőrizze a dugaszoló aljzatot és az áramellátás biztosítékát.

2. Ellenőrizze a hálózati kábelt, a hálózati dugaszt, az elektródákat és a készülék dugaszolóaljzatát.

3. Kapcsolja be a készüléket.

A szívóturbina lekapcsol

1. Újírtse ki a tartályt.

2. Helyezze be a lapos redős szűrőt.

A szívóturbina a tartály kiürítését követően nem indul el újra

1. Kapcsolja ki a készüléket és várjon 5 másodpercet. Kapcsolja be ismét a készüléket.

2. Tisztítsa meg az elektródákat egy kefével.

A szívóerő csökken

1. Távolítsa el az elzáró szennyeződések a szívófejből, szívócsőből, szivótmömlőből vagy a lapos redős szűrőből.

2. Cserélje ki a megtelt biztonsági szűrőzsákot.

3. Cserélje ki a teli mentesítő tasakot.

4. Reteszelve megfelelően a szűrő lefedést.

5. Cserélje ki a lapos redős szűrőt.

6. Csak az NT 50/1 típusnál: Ellenőrizze a leeresztő tömlő tömítettségét.

Por kilépése szívás közben

1. Ellenőrizze, hogy a lapos redős szűrő megfelelő beszerelési helyzetben van-e, illetve szükség esetén korrigálja a helyzetét.

Ábra U

2. Cserélje ki a lapos redős szűrőt.

A lekapcsoló automata (nedves szívás) nem válasszol

1. Tisztítsa meg az elektródákat egy kefével.

2. Az töltési szintet az elektromosan nem vezető folyadékok esetében mindig ellenőrizni kell.

Kürt megszólal - szakaszos hangjelzés

1. Állítsa a forgókapcsolót a helyes szivótmömlő-átmérőre.

2. A biztonsági szűrőzsákot cserélje ki, amennyiben megtelt, illetve amennyiben a térfogatáram értéke nem éri el a minimális térfogatáram értéket.

3. Teli mentesítő tasak esetén, és ha az érték nem éri el a minimális térfogatáram értékét, azt ki kell cserélni.

4. Cserélje ki a lapos redős szűrőt.

Kürt megszólal - folyamatos hangjelzés

1. Hagyja lehűlni a készüléket. Tisztítsa meg / cserélje ki a hűtőlevegő-szűrőt.

Automatikus szűrőletisztítás nem működik

1. Szivótmömlő nincs csatlakoztatva.

Az automata szűrőletisztítást nem lehet kikapcsolni

1. Értesítse az ügyfélszolgálatot.

Az automata szűrőletisztítást nem lehet bekapcsolni

1. Értessíte az ügyfélszolgálatot.

Ügyfélszolgálat

Ha az üzemzavart nem sikerül elhárítani, a készüléket az ügyfélszolgálatlall kell megvizsgáltatni.

Ártalmatlanítás

A készüléket az életútja végén a törvényi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítani kell.

Garancia

Minden országban az illetékes értékesítőnk által biztosított garanciális feltételek érvényesek. Amennyiben a garanciaidőn belül a készüléknél hibák merülnek fel, azokat díjmentesen orvosoljuk, ha az adott hibák anyag-, illetve gyártási hibák. Garanciális esetben kérjük, a számlával együtt forduljon forgalmazójához vagy a legközelebbi, arra jogosult ügyfélszolgálati irodához. (A cím a hátoldalon található)

A garanciával kapcsolatos további információk (amennyiben elérhetőek) megtekinthetők a Kärcher Magyarországi Szerviz elemének „Letöltések” menüjében.

Tartozékok és pótalkatrészek

VESZÉLY

A nem jóváhagyott tartozékok használata miatti veszély

Robbanásveszély

Csak a gyártó által jóváhagyott tartozékokat használjon. Más tartozékok alkatrészek használata robbanásveszélyt okozhat.

Csak eredeti tartozékot és eredeti pótalkatrészt alkalmazzon; ezek garantálják a készülék biztonságos és zavarmentes üzemelését.

A tartozékokra és pótalkatrészekre vonatkozóan információkat itt talál: www.kaercher.com.

EU-megfelelőségi nyilatkozat

Kijelentjük, hogy az alább említett termék megfelel a felsorolt irányelvek és rendeletek vonatkozó rendelkezéseinek. A terméken végzett, de velünk nem egyeztetett módosítás esetén jelen nyilatkozat érvényét veszti.

Termék: Nedves és száraz porszívó (ACD)

Típus: 1.148-xxx

Irányelvek és rendeletek

2006/42/EK (+2009/127/EK)

2011/65/EU

2014/30/EU

Alkalmazott harmonizált szabványok

EN IEC 63000: 2018

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

Nem harmonizált szabványok

IEC 60335-1: 2020

IEC 60335-2-69: 2021

Alkalmazott nemzeti szabványok

TRGS 519

Az aláírók a cégvezetőség megbízásából és teljes körű meghatalmazásával járnak el.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Dokumentációs meghatalmazott:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Németország)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2023/10/18

Műszaki adatok

		NT 30/1 Tact Te H ACD	NT 40/1 Tact Te H ACD	NT 50/1 Tact Te H ACD
Elektromos csatlakozás				
Hálózati feszültség	V	220-240	220-240	220-240
Fázis	~	1	1	1
Hálózati frekvencia	Hz	50-60	50-60	50-60
Védettség		IPX4	IPX4	IPX4
Érintésvédelmi osztály		I	I	I
Névleges teljesítmény	W	1200	1200	1200
Maximális teljesítmény	W	1380	1380	1380
Készülék-csatlakozóaljzat hálózati csatlakozási értéke (EU)	W	25-2200	25-2200	25-2200
Készülék-csatlakozóaljzat hálózati csatlakozási értéke (GB)	W	25-1800	25-1800	25-1800
Készülék-csatlakozóaljzat hálózati csatlakozási értéke (CH)	W	25-1100	25-1100	25-1100
Készülék-csatlakozóaljzat hálózati csatlakozási értéke (AU)	W	25-1200	25-1200	25-1200
A készülék teljesítményre vonatkozó adatai				
Tartály tartalma	l	31	39	51
Folyadék-töltésszint	l	17	24	35
Levegőmennyiség (max.) 35 mm átmérőjű és 5,0 m hosszú szívótömlővel	m ³ /h (l/s)	137,7 (38,3)	137,7 (38,3)	137,7 (38,3)
Levegőmennyiség (max., szívómotor)	m ³ /h	266	266	266
Vákuum (max.) 35 mm átmérőjű és 5,0 m hosszú szívótömlővel	kPa (mbar)	21,6 (216,5)	21,6 (216,5)	21,6 (216,5)
Vákuum (max., szívómotor)	kPa (mbar)	27,3 (273)	27,3 (273)	27,3 (273)
Méreték és súlyok				
Jellemző üzemi súly	kg	14,4	15,1	19,6
Hosszúság x szélesség x magasság	mm	560 x 370 x 580	560 x 370 x 655	640 x 370 x 1045
Lapos redős szűrő szűrőfelület (PTFE H)	m ²	0,5	0,5	0,5
Lapos redős szűrő szűrőfelület	m ²	0,74	0,74	0,74
Szívótömlő átmérője	mm	21 / 27 / 32 / 35 / 40	21 / 27 / 32 / 35 / 40	21 / 27 / 32 / 35 / 40
Szívótömlő hossza	m	4,0 / 5,0	4,0 / 5,0	4,0 / 5,0
Az EN/IEC 60335-2-69 szabvány alapján meghatározott értékek				
Zajszint L _{pA}	dB(A)	69	68	68
Bizonytalansági paraméter K _{pA}	dB(A)	2	2	2
Kéz-kar-vibrációs érték	m/s ²	<2,5	<2,5	<2,5
Bizonytalansági paraméter K	m/s ²	0,2	0,2	0,2
Hálózati kábel				
Hálózati kábel típusa	mm ²	H07RN-F 3x1,5	H07RN-F 3x1,5	H07RN-F 3x1,5
Alkatrészszám (EU)		6.650-665.0	6.650-665.0	6.650-665.0
Alkatrészszám (GB)		6.650-728.0	6.650-728.0	6.650-728.0
Alkatrészszám (CH)		6.650-726.0	6.650-726.0	6.650-726.0
Alkatrészszám (AU)		6.650-727.0	6.650-727.0	6.650-727.0
Kábelhossz	m	7,5	7,5	7,5

A műszaki változtatások jogát fenntartjuk.

Obsah

Obecné pokyny	139
Ochrana životního prostředí	139
Použití v souladu s určením	139
Popis přístroje	139
Symboly na přístroji	140
Bezpečnostní mechanismy	140
Bezpečnostní pokyny	140
Příprava	140
Uvedení do provozu	140
Obsluha	142
Přeprava	143
Skladování	143
Péče a údržba	143
Nápověda při poruchách	144
Likvidace	144
Záruka	145
Příslušenství a náhradní díly	145
EU prohlášení o shodě	145
Technické údaje	146

Obecné pokyny



Před prvním použitím přístroje si přečtěte tento překlad Původního návodu k používání a přiložené

bezpečnostní pokyny č. 59562490. Řiďte se jeho obsahem.

Uchvejte obě příručky pro pozdější použití nebo pro dalšího vlastníka.

- V případě nedodržování návodu k použití a bezpečnostních pokynů mohou vzniknout škody na přístroji a nebezpečí pro obsluhu a další osoby.
- Škody vzniklé při přepravě ihned oznamte prodejci.
- Při vybalení zkontrolujte obsah balení, zda nechybí příslušenství a zda není obsah poškozený.

Ochrana životního prostředí



Obalové materiály jsou recyklovatelné. Obaly prosím likvidujte ekologickým způsobem.



Elektrické a elektronické přístroje obsahují hodnotné recyklovatelné materiály a často součásti, jako baterie, akumulátory nebo olej, které mohou při chybném zacházení nebo

likvidaci představovat potenciální nebezpečí pro lidské zdraví nebo pro životní prostředí. Pro řádný provoz přístroje jsou však tyto součásti nezbytné. Přístroje označené tímto symbolem se nesmí likvidovat s domovním odpadem.

Upozornění k obsaženým látkám (REACH)

Aktuální informace k obsaženým látkám naleznete na stránkách: www.kaercher.de/REACH

Použití v souladu s určením

- Tento přístroj na vysávání suchých/mokrých nečistot je určen k odstraňování suchých nečistot a tekutin.
- Přístroj je vhodný k odsávání suchého, hoflavého, zdraví škodlivého prachu; prachová třída H dle EN/IEC 60335-2-69.
- Průmyslové odprašovače a přenosné odprašovače v souladu s dodatkem 7, 1 TRGS 519 lze použít pro následující aplikace:

1. Činnosti s nízkou expozicí podle bodu 2.8 TRGS 519 v uzavřených místnostech nebo práce malého rozsahu podle bodu 2.10 TRGS 519.

2. Uklídkové práce. Ve Spolkové republice Německo se na vysavače na azbest vztahují předpisy TRGS 519 (Technické předpisy pro nebezpečné látky).

- Po použití vysavačů na azbest v uzavřeném prostoru ve smyslu TRGS 519 se vysavač na azbest již v takzvané „bílé“ prostoru již nesmí používat. Výjimky jsou povoleny, pouze pokud byl vysavač na azbest předem kompletně dekontaminován odborníkem v souladu s bodem 2.7 TRGS 519 (tj. nejen vnější plášť, ale také např. chladič místnost, instalační prostory pro elektrické provozní prostředky, samotné provozní prostředky atd.). To musí být písemně zaznamenáno a podepsáno odborníkem.
- Plochý skládaný filtr (GF) 6.904-242.0 (označení materiálu B) se smí použít pouze v kombinaci s bezpečnostním filtračním sáčkem 2.889-183.0 nebo 2.889-184.0.
- Při vysávání hoflavého prachu hrozí nebezpečí požáru a výbuchu. Používání pouze kvalifikovanými uživateli.
- VAROVÁNÍ - Tento přístroj by měl být používán pouze k zachycování hoflavého prachu specifikovaného výrobcem. Kombinace různých kovů nebo prachu může vést k požáru nebo výbuchu (exotermické reakce).
- Tento přístroj je vhodný k vysávání hoflavého prachu, kromě hliníkového prachu nebo prášku a hořčíkového prachu nebo prášku, v neklasifikovaných (normálních) prostorách.
- Zachycování horkých částic nebo žhavých látek není povoleno, protože mohou způsobit požár a výbuch v hadici nebo nádobě.
- Tento přístroj není vhodný k vysávání kapalin s bodem vzplanutí pod 55 °C.
- Tento přístroj není vhodný k vysávání prachu se zápalnou energií menší než 1 mJ.
- Přístroj je vhodný pro přímé odsávání elektrického nářadí produkujícího prach (použití jako vysavač), ale nikoli pro zařízení, která produkují zdroje vznícení.
- Je třeba zajistit, aby nebyly zahrnuty žádné zdroje vznícení.
- Tento přístroj není vhodný pro použití v klasifikovaných nebezpečných prostorech (zóny ATEX), pro vysávání prachu nebo kapalin s vysokým rizikem výbuchu nebo směsí hoflavých prachů a kapalin.
- Tento přístroj je vhodný pro průmyslové použití, např. v hotelech, školách, nemocnicích, továrnách, obchodech, kancelářích a pohostinských zařízeních.
- Platí pouze pro Švýcarsko: Zásuvka se smí používat pouze pro provoz v suchém prostředí.

Popis přístroje

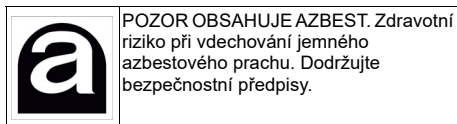
Ilustrace A

- ① Elektrody
- ② Sací hrdlo
- ③ Sací hadice
- ④ Háček hadice
- ⑤ Zajištění posuvného madla (jen NT 50/1)

- ⑥ Štěrbinová hubice
- ⑦ Výstup vzduchu, pracovní vzduch
- ⑧ Sací hlava
- ⑨ Zajištění sací hlavy
- ⑩ Zapuštěné madlo
- ⑪ Nádobka na nečistoty
- ⑫ Řiditelné kolečko
- ⑬ Rukojeť
- ⑭ Vstup vzduchu, chladič vzduchu motoru
- ⑮ Uzavírací zátka
- ⑯ Podlahová hubice
- ⑰ Sací hubice
- ⑱ Doraz pro nástrojový kufr
- ⑲ Pryžová objímka, šroubovací
- ⑳ Upevňovací oko
- ㉑ Kryt filtru
- ㉒ Držadlo
- ㉓ Regulátor sací síly (plynulý)
- ㉔ Nástrojový adaptér
- ㉕ Posuvné madlo (jen NT 50/1)
- ㉖ Otočný spínač pro průřez sací hadice
- ㉗ Stupnice průřezu sací hadice
- ㉘ Otočný spínač s regulací sacího výkonu
- ㉙ Zásuvka
- ㉚ Držák podlahové hubice
- ㉛ Vypouštěcí hadice (jen NT 50/1)
- ㉜ Držák sací trubice
- ㉝ Kabelový hák (jen NT 50/1)
- ㉞ Zajišťovací výstupek krytu filtru
- ㉟ Koleno
- ㊱ Síťový kabel
- ㊲ Držák pro koleno (jen NT 30/1, NT 40/1)
- ㊳ Rám filtru
- ㊴ Plochý skládaný filtr (PTFE H)
- ㊵ Čištění filtru
- ㊶ Typový štítek

Symbyly na přístroji

Azbestové značení



Prachová třída



VAROVÁNÍ: Tento stroj obsahuje zdraví škodlivý prach. Jeho vyprazdňování a údržbu včetně odstranění prachových nádob smí provádět jen odborníci, jež nosí příslušné ochranné pracovní prostředky. Neprovazujte přístroj bez úplného filtračního systému.

Odprašovač ACD



Přístroj je vhodný pro vysávání hořlavého prachu.

Bezpečnostní mechanismy

Kontrola plochého skládaného filtru

Při provozování přístroje bez plochého skládaného filtru se přístroj automaticky vypne.

Bezpečnostní pokyny

⚠ NEBEZPEČÍ

Zdravotní riziko, nebezpečí výbuchu a poškození
Při manipulaci s tímto přístrojem dbejte následujících bezpečnostních pokynů.

- Dodávané příslušenství je elektricky vodivé. Přístroj lze používat pouze s elektricky vodivým příslušenstvím schváleným společností KÄRCHER. Při použití jiného příslušenství hrozí nebezpečí výbuchu.
- Uživatel si musí být vědom všech relevantních charakteristik hořlavého prachu, který přístroj nasává, a určit související bezpečnostní aspekty.

Příprava

1. Vybalte přístroj a namontujte příslušenství.
- Ilustrace B**

Uvedení do provozu

Přístroj umožňuje 2 provozní režimy:

- 1 Režim průmyslového vysavače (zásuvka není obsazena)
- 2 Odprašovací režim (zásuvka je obsazena)

⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí od zdraví škodlivého prachu

Onemocnění dýchacích cest způsobené vdechnutím prachu.

Nevysávejte bez filtračního prvku, neboť jinak hrozí ohrožení zdraví zvýšeným únikem jemného prachu.

POZOR

Nebezpečí vniknutí jemného prachu

Nebezpečí poškození sacího motoru.

Při vysávání nikdy neodstraňujte plochý skládaný filtr.

1. Připojte sací hadici a podle provozního režimu ji vybavte odsávací hubicí nebo ji připojte k prachotvornému zařízení.

Houkačka

Přerušovaný tón

Houkačka zazní tehdy (přerušovaný tón), když rychlost vzduchu poklesne pod 20 m/s.

Upozornění

Houkačka reaguje na podtlak.

1. Nastavte otočný spínač na správný průřez sací hadice.

Trvalý tón

Houkačka zazní tehdy (trvalý tón), když je ucpaný filtr chladicího vzduchu.

1. Nechte přístroj vychladnout. Očistěte/vyměňte filtr chladicího vzduchu.

Antistatický systém

Prostřednictvím uzemněného přípojovacího hrdla jsou odváděny elektrostatické náboje. Zamezí se tím jiskření a proudovým nárazům pomocí elektricky vodivého příslušenství (v rozsahu dodávky).

Suché vysávání

- NT 30/1: Přístroj je vybaven sáčkem bezpečnostního filtru s uzávěrem, objednáací číslo 2.889-183.0 (5 kusů).
- NT 40/1, NT 50/1: Přístroj je vybaven sáčkem bezpečnostního filtru s uzávěrem, objednáací číslo 2.889-184.0 (5 kusů).
- Přístroj je vybaven sáčkem na likvidaci odpadu s vázacím páskem, objednáací číslo 2.889-231.0 (10 kusů).

Upozornění

Tímto přístrojem lze vysávat všechny druhy prachu až do prachové třídy H. Použití prachového sáčku (objednáací číslo viz filtrační systémy) je předepsané zákonem.

Upozornění

Přístroj je jako průmyslový vysavač vhodný k vysávání a jako mobilní odprašovač k odsávání suchého, hořlavého prachu s mezními hodnotami na pracovišti (AGW).

- Nepoužité ploché skládané filtry mohou být skladovány a přepravovány pouze v jejich obalech (kartonová krabice).

VAROVÁNÍ

Nebezpečí od zdraví škodlivého prachu

Onemocnění dýchacích cest způsobené vdechnutím prachu.

Nevysávejte bez sáčku bezpečnostního filtru, neboť jinak hrozí ohrožení zdraví zvýšeným únikem jemného prachu.

Namontujte sáček bezpečnostního filtru

1. Odjistěte a sundejte sací hlavu.
2. Sáček bezpečnostního filtru přehněte přes nádrž.

Ilustrace C

3. Připojte sáček bezpečnostního filtru.

Ilustrace D

4. Nasaďte a zajistěte sací hlavu.

Montáž sáčku na likvidaci odpadu

1. Odjistěte a sundejte sací hlavu.
2. Vsaďte sáček na likvidaci odpadu.

Ilustrace E

3. Sáček na likvidaci odpadu přehněte přes nádobu. Dbejte na to, aby se čárová značení nacházelo uvnitř zásobníku a odvodušňovací otvor byl umístěn na zadní stěně zásobníku.
4. Nasaďte a zajistěte sací hlavu.

Vysávání mokrých nečistot

NEBEZPEČÍ

Nebezpečí od zdraví škodlivého prachu

Onemocnění dýchacích cest způsobené vdechnutím prachu.

Při vysávání mokrých nečistot se nesmí vysávat zdraví škodlivý prach.

Montáž pryžových chlopní

1. Demontujte kartáčové pásky.

Ilustrace F

2. Namontujte pryžové chlopně.

Uzavření přípojky sání

1. Vložte uzavírací zátku přesně do přípojky sání.

Ilustrace G

2. Zasuňte uzavírací zátku až na doraz.

Vyjmutí sáčku bezpečnostního filtru

- Při vysávání mokrých nečistot se musí vždy odstranit sáček bezpečnostního filtru.

1. Odjistěte a sundejte sací hlavu.
2. Sáček bezpečnostního filtru na přírubě vytáhněte nahoru.

Ilustrace H

3. Otvor přípojky sání sáčku bezpečnostního filtru těsně uzavřete uzávěrem.

4. Vyhrňte sáček bezpečnostního filtru.

Ilustrace I

5. Odstraňte ochrannou fólii a uzavřete odvodušňovací otvor (1x NT 30/1 - 2x NT 40/1, NT 50/1) se samolepicím jazyčkem.

Ilustrace J

6. Sáček bezpečnostního filtru pevně uzavřete pomocí připojeného vázacím páskem.

7. Vyjměte sáček bezpečnostního filtru.

8. Nádrž očistěte vlhkým hadříkem.

9. Sáček bezpečnostního filtru v prachotěsně uzavřeném sáčku zlikvidujte podle zákonných ustanovení.

10. Nasaďte a zajistěte sací hlavu.

Odstránění sáčku na likvidaci odpadu

- Při vysávání mokrých nečistot se musí vždy odstranit sáček na likvidaci odpadu.

1. Odjistěte a sundejte sací hlavu.

2. Sáček na likvidaci odpadu vyhrňte nahoru.

Ilustrace K

3. Odstraňte ochrannou fólii a uzavřete odvodušňovací otvor se samolepicím jazyčkem.

4. Sáček na likvidaci odpadu uzavřete těsně vázacím páskem pod otvorem.

5. Vyjměte sáček na likvidaci odpadu.

6. Nádrž očistěte vlhkým hadříkem.

7. Sáček na likvidaci odpadu zlikvidujte podle zákonných předpisů.

8. Nasaďte a zajistěte sací hlavu.

Vypust'te znečištěnou vodu

Jen NT 50/1:

1. Vypust'te znečištěnou vodu přes vypouštěcí hadici.

Ilustrace L

Všeobecně

- Při vysávání mokřích nečistot štěrbínovou hubicí nebo hubicí na čalounění (volitelně příslušenství), případně když vysáváte převážně vodu z nějaké nádře, doporučujeme vypnout funkci „Automatické čištění filtru“.
- Při dosažení max. hladiny kapaliny se přístroj automaticky vypne.
- V případě nevodivých kapalin (například vrtací emulze, oleje a tuky) se přístroj při plné nádobě nevypne. Výška hladiny se musí neustále kontrolovat a nádoba včas vyprázdnit.
- Po ukončení vysávání mokřích nečistot: Vyčistěte plochý skládaný filtr pomocí čističe filtru a nechte jej oschnout. Očistěte elektrody kartáčkem. Očistěte nádrž vlhkým hadříkem a osušte ji.

Klipové spojení

Sací hadice je vybavena klipovým systémem. Připojit lze všechny díly příslušenství se jmenovitou světlostí 35 mm.

Ilustrace M

Obsluha

Upozornění

Se sací hadicí je třeba během provozu zacházet opatrně, aby nedošlo k jejímu zauzlování.

Před každým provozem

1. Zkontrolujte správné umístění a poškození všech filtrů.

Otočný spínač

0 OFF	Přístroj VYP
1 ON	• Přístroj ZAP • Automatické čištění filtru: VYP • Nastavení sacího výkonu (min-max)
2 TACT AUTO	• Přístroj ZAP • Automatické čištění filtru: ZAP • Nastavení sacího výkonu (min-max) (eco = úsporný režim)

Zapnutí přístroje

1. Zasuňte síťovou zástrčku.
2. Nastavte otočný spínač na požadovaný program.

Práce s elektrickým nářadím

⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem

Nebezpečí úrazu a poškození.

Zásuvka je určena pouze k přímému připojení elektrického nářadí k vysavači. Jakékoliv jiné použití této zásuvky je nepřipustné.

1. Zasuňte síťovou zástrčku od elektrického nářadí do zásuvky na vysavači. Vysavač je v pohotovostním režimu.
2. Zapněte přístroj otočným spínačem.

Upozornění

Vysavač se bude automaticky zapínat a vypínat spolu s elektrickým nářadím.

Upozornění

Vysavač má zpoždění při náběhu až 0,5 sekundy a dobu doběhu až 15 sekund.

Upozornění

Hodnota příkonu elektrického nářadí viz Technické údaje.

3. Odstraňte koleno ze sací hadice.

Ilustrace N

4. Namontujte nástrojový adaptér na sací hadici.
5. Připojte nástrojový adaptér k elektrickému nářadí.

Ilustrace O

6. Nastavte minimální objemový tok otočným spínačem pro průřez sací hadice. Stupnice ukazuje průřez sací hadice.

Upozornění

Různé průřezy sací hadice jsou nutné k tomu, aby se umožnilo přizpůsobení připojovacím průřezům obráběcího nářadí.

Upozornění

Pro provoz jako mobilní odprašovač (obráběcí nářadí je zapojeno do zásuvky na vysavači) se musí zabudovaná kontrola nastavit na obráběcí nářadí (vyvíječ prachu). To znamená, že při podkročení minimálního objemového toku 20 m/s potřebného k odsávání musí být uživatel varován.

Upozornění

Informace o minimálním objemovém průtoku v závislosti na podtlaku najdete na typovém štítku.

Automatické čištění filtru

Přístroj disponuje speciálním čištěním filtru, zvláště účinným u jemného prachu. Přitom se plochý skládaný filtr každých 7,5/15/60 sekund (podle použití) automaticky čistí nárazem vzduchu (pulzující zvuk).

1. Otočný spínač nastavte na program 2 (TACT AUTO).
2. Silové čištění (při zvláště silném znečištění plochého skládaného filtru): Otočný spínač nastavte na program 2, sací hubici příp.koleno uzavřete rukou a vyčkejte na automatické čištění filtru (každých 15 sekund).

Ilustrace P

Vypnutí přístroje

1. Vypněte přístroj otočným spínačem.
2. Vytáhněte síťovou zástrčku.

Po každém provozu

1. Vyprázdněte nádobu.
2. Očistěte přístroj zvenku i zevnitř vysátím a otřením vlhkým hadříkem.

Sklopení/vyklopení posuvného madla

Jen NT 50/1:

1. Uvolněte zajištění posuvného madla a přestavte madlo.

Uložení přístroje

1. Sací hadici a síťový kabel ukládejte podle obrázku.
- Ilustrace Q**
2. Přístroj odstavte do suché místnosti a zajištěte ho proti neoprávněnému použití.

Přeprava

⚠ UPOZORNĚNÍ

Nedodržení hmotnosti

Nebezpečí úrazu a poškození

Při přepravě vezměte v úvahu hmotnost stroje.

Při přepravě se ujistěte, že je přístroj bezpečně upevněn.

K bezpečné přepravě přístroje je třeba provést následující opatření:

1. Vložte sací hadici s příslušenstvím do vhodného přepravního vaku. Zavřete přepravní vak.
2. Vyprázdněte nádobu.
3. Uzavřete přípojku sání, viz Vysávání mokrých nečistot.
4. Vyjměte sací trubici s podlahovou hubicí z držáku. Přístroj uchopte pro přenášení za držadlo a sací trubici, nikoliv za posuvné madlo.
5. Při přepravě ve vozidle zajistěte přístroj podle příslušných platných směrnic proti sklouznutí a převržení.

Skladování

⚠ UPOZORNĚNÍ

Nedodržení hmotnosti

Nebezpečí úrazu a poškození

Při skladování vezměte v úvahu hmotnost přístroje.

Přístroj se smí skladovat pouze ve vnitřním prostoru.

Péče a údržba

⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem

Zranění v důsledku kontaktu s částmi pod elektrickým proudem

Vypněte přístroj.

Odpojte síťovou zástrčku.

Odprašovací stroje jsou bezpečnostní zařízení k zabránění nebo odstranění nebezpečí ve smyslu nařízení DGUV, předpis 1 (německý předpis pro prevenci úrazů, zásady prevence).

Upozornění

Průmyslové vysavače / odprašovače musí být podle potřeby ošetřeny, nejméně však jednou ročně, v případě potřeby opraveny a přezkoušeny odborníkem (kvalifikace podle TRGS 519 č. 5.3, odstavec 2). Výsledek zkoušky musí být předložen na vyžádání.

POZOR

Ošetřovací prostředky obsahující silikony

Mohou být napadeny plastové díly.

K čištění nepoužívejte ošetřovací prostředky obsahující silikony.

- Jednoduchou údržbu a ošetřování můžete provádět sami.
- Pravidelně čistěte vnitřek nádoby a sací hadici vlhkým hadříkem a kontrolujte, zda se v nádobě nebo na hadici nehromadí prach.
- Pravidelně čistěte povrch přístroje vlhkým hadříkem, protože případné nahromadění prachu na přístroji může být potenciálním zdrojem vznícení.
- Provádějte pravidelné testy průchodnosti kostry v souladu s federálními, státními, provinčními a místními zákony a předpisy.

Výměna plochého skládaného filtru

⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí od zdraví škodlivého prachu

Onemocnění dýchacích cest způsobené vdechnutím prachu.

Nahromaděný prach musí být přepravován v prachotěsných nádobách. Přelévání není povoleno.

Odpad obsahující azbest se likviduje v souladu s předpisy a pravidly pro likvidaci odpadu. Likvidaci prachových nádob smí provádět pouze poučené osoby.

⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí od zdraví škodlivého prachu

Onemocnění dýchacích cest způsobené vdechnutím prachu.

Po vyjmutí prvku hlavního filtru z přístroje ji nepoužívejte.

Pevně instalované filtry smí vyměňovat pouze odborník ve vhodných prostorách (např. v tzv. dekontaminačních stanicích).

Objednací číslo plochého skládaného filtru 6.907-671.0 nebo 6.904-242.0 (označení materiálu B)

1. Pomocí šroubováku otočte oba zajišťovací výstupky krytu filtru proti směru hodinových ručiček. Zajišťovací výstupky jsou vysunuty.

Ilustrace R

2. Otevřete kryt filtru.

3. Vyjměte rám filtru.

Ilustrace S

4. Vyjměte plochý skládaný filtr.
5. Při vyjímání plochého skládaného filtru ho okamžitě obalte vhodným sáčkem. Uzavřete sáček.
6. Spotřebovaný plochý skládaný filtr v prachotěsně uzavřeném sáčku zlikvidujte podle zákonných ustanovení.
7. Odstraňte nečistotu nasedanou na straně čistého vzduchu.
8. Rám filtru a dosedací plochu očistěte vlhkým hadříkem.
9. Vložte nový plochý skládaný filtr. Při vkládání dbejte na to, aby plochý skládaný filtr těsně přiléhá na všech stranách.
10. Vložte rám filtru.
11. Zavřete kryt filtru, musí slyšitelně zaskočit.
12. Zatlačte šroubovákem oba zajišťovací výstupky krytu filtru a utáhněte ve směru hodinových ručiček.

Vyměňte sáček bezpečnostního filtru

⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí od zdraví škodlivého prachu

Onemocnění dýchacích cest způsobené vdechnutím prachu.

Nahromaděný prach musí být přepravován v prachotěsných nádobách. Přelévání není povoleno.

Odpad obsahující azbest se likviduje v souladu s předpisy a pravidly pro likvidaci odpadu. Likvidaci prachových nádob smí provádět pouze poučené osoby.

1. Uzavřete přípojku sání, viz Vysávání mokrých nečistot.

Ilustrace G

2. Odjistěte a sundejte sací hlavu.

3. Sáček bezpečnostního filtru na přírubě vytáhněte nahoru.

Ilustrace H

4. Otvor přípojky sání sáčku bezpečnostního filtru těsně uzavřete uzávěrem.

5. Vyhrňte sáček bezpečnostního filtru.

Ilustrace I

6. Odstraňte ochrannou fólii a uzavřete odvětrávací otvor (1x NT 30/1 - 2x NT 40/1, NT 50/1) se samolepícím jazyčkem.

Ilustrace J

7. Sáček bezpečnostního filtru pevně uzavřete pomocí připojeného vázacím páskem.
8. Vyměňte sáček bezpečnostního filtru.
9. Nádrž očistěte vlhkým hadříkem.
10. Sáček bezpečnostního filtru v prachotěsně uzavřeném sáčku zlikvidujte podle zákonných ustanovení.
11. Nový sáček na likvidaci odpadu přehrněte přes nádrž.

Ilustrace C

12. Připojte sáček bezpečnostního filtru.

Ilustrace D

13. Nasaďte a zajistěte sací hlavu.

Výměna sáčku na likvidaci odpadu

1. Uzavřete přípojku sání, viz Vysávání mokrých nečistot.

Ilustrace G

2. Odjistěte a sundejte sací hlavu.
3. Sáček na likvidaci odpadu vyhrňte nahoru.

Ilustrace K

4. Odstraňte ochrannou fólii a uzavřete odvětrávací otvor se samolepícím jazyčkem.
5. Sáček na likvidaci odpadu uzavřete pod otvorem těsně vázacím páskem.
6. Vyměňte sáček na likvidaci odpadu.
7. Nádrž očistěte vlhkým hadříkem.
8. Sáček na likvidaci odpadu zlikvidujte podle zákonných předpisů.
9. Vložte nový sáček na likvidaci odpadu.

Ilustrace E

10. Sáček na likvidaci odpadu přehrněte přes nádobu. Dbejte na to, aby se čárová značení nacházelo uvnitř zásobníku a odvětrávací otvor byl umístěn na zadní stěně zásobníku.
11. Nasaďte a zajistěte sací hlavu.

Čištění/výměna filtru chladicího vzduchu

1. Nechte přístroj vychladnout.
2. Odjistěte šroubovákem klapky chladicího vzduchu a vyklapte je ven.

Ilustrace T

3. Vyčistěte filtr chladicího vzduchu (vysajte, vyperte) nebo ho vyměňte.
4. Zaklopte a zacvakněte klapky chladicího vzduchu.

Čištění elektrod

1. Odjistěte a sundejte sací hlavu.
2. Očistěte elektrody kartáčkem.
3. Nasaďte a zajistěte sací hlavu.

Návoděda při poruchách

⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem

Zranění v důsledku kontaktu s částmi pod elektrickým proudem

Vypněte přístroj.

Odpojte síťovou zástrčku.

Upozornění

Pokud se vyskytne porucha (např. prasknutí filtru), musí se přístroj okamžitě vypnout. Před opětovným uvedením do provozu se musí porucha odstranit.

Neběží sací turbína

1. Zkontrolujte zásuvku a pojistku elektrického napájení.
2. Zkontrolujte síťový kabel, síťovou zástrčku, elektrody a zásuvku přístroje.
3. Zapněte přístroj.

Sací turbína se vypne

1. Vyprázdněte nádobu.
2. Vložte plochý skládaný filtr.

Sací turbína se po vyprázdnění nádoby znovu nerozběhne

1. Přístroj vypněte a vyčkejte 5 sekund. Přístroj zase zapněte.
2. Očistěte elektrody kartáčkem.

Klesá sací síla

1. Uvolněte ucpaní sací hubice, sací trubice, sací hadice nebo plochého skládaného filtru.
2. Vyměňte plný sáček bezpečnostního filtru.
3. Vyměňte plný sáček na likvidaci odpadu.
4. Zacvakněte správně kryt filtru.
5. Vyměňte plochý skládaný filtr.
6. Jen NT 50/1: Zkontrolujte těsnost vypouštěcí hadice.

Únik prachu při vysávání

1. Zkontrolujte/upravte správnou montážní polohu plochého skládaného filtru.

Ilustrace U

2. Vyměňte plochý skládaný filtr.

Nereaguje vypínací automatika (vysávání mokrých nečistot)

1. Očistěte elektrody kartáčkem.
2. Neustále kontrolujte výšku hladiny v případě elektricky nevodivé kapaliny.

Zazní houkačka - přerušovaný tón

1. Nastavte otočný spínač na správný průřez sací hadice.
2. V případě plného sáčku bezpečnostního filtru a podkročení minimálního objemového toku se musí tento sáček vyměnit.
3. V případě plného sáčku na likvidaci odpadu a podkročení minimálního objemového toku se musí tento sáček vyměnit.
4. Vyměňte plochý skládaný filtr.

Zazní houkačka - trvalý tón

1. Nechte přístroj vychladnout. Očistěte/vyměňte filtr chladicího vzduchu.

Nefunguje automatické čištění filtru

1. Není připojena sací hadice.

Automatické čištění filtru nelze vypnout

1. Informujte zákaznický servis.

Automatické čištění filtru nelze zapnout

1. Informujte zákaznický servis.

Zákaznický servis

Pokud nelze poruchu odstranit, musí kontrolu přístroje provést zákaznický servis.

Likvidace

Přístroj je třeba na konci životnosti zlikvidovat podle zákonných předpisů.

Záruka

V každé zemi platí záruční podmínky vydané naší příslušnou distribuční společností. Případné závady vašeho přístroje odstraníme bezplatně během záruční lhůty, pokud jsou zaviněny vadou materiálu nebo výrobní vadou. V případě uplatnění nároků ze záruky se prosím obraťte s dokladem o koupi na svého prodejce nebo na nejbližší autorizované pracoviště zákaznického servisu.

(Adresa viz zadní stranu)

Další informace o záruce (jsou-li k dispozici) naleznete v servisní sekci na webové stránce místního zastoupení firmy Kärcher v části „Dokumenty ke stažení“.

Příslušenství a náhradní díly

NEBEZPEČÍ

Nebezpečí v důsledku neschváleného příslušenství

Nebezpečí výbuchu

Používejte pouze příslušenství schválené výrobcem.

Použití jiných dílů příslušenství může způsobit nebezpečí výbuchu.

Používejte pouze originální příslušenství a náhradní díly, které vám zaručují bezpečný a bezporuchový provoz přístroje.

Informace o příslušenství a náhradních dílech naleznete na www.kaercher.com.

EU prohlášení o shodě

Tímto prohlašujeme, že níže uvedený výrobek odpovídá příslušným ustanovením uvedených směrnic a předpisů. V případě provedení námi neschválené změny výrobku ztrácí toto prohlášení svoji platnost.

Výrobek: Vysavač mokrych nečistot a vysavač pro vysávání za sucha (ACD)

Typ: 1.148-xxx

Směrnice a nařízení

2006/42/ES (+2009/127/ES)

2011/65/EU

2014/30/EU

Aplikované harmonizované normy

EN IEC 63000: 2018

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

Neharmonizované normy

IEC 60335-1: 2020

IEC 60335-2-69: 2021

Aplikované národní normy

TRGS 519

Níže podepsaní jednají z pověření a se zplnomocněním představenstva společnosti.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Zmocněnec pro dokumentaci:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Německo)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2023/10/18

Technické údaje

		NT 30/1 Tact Te H ACD	NT 40/1 Tact Te H ACD	NT 50/1 Tact Te H ACD
Elektrické připojení				
Napětí sítě	V	220-240	220-240	220-240
Fáze	~	1	1	1
Síťová frekvence	Hz	50-60	50-60	50-60
Krytí		IPX4	IPX4	IPX4
Třída krytí		I	I	I
Jmenovitý výkon	W	1200	1200	1200
Maximální výkon	W	1380	1380	1380
Hodnota příkonu zásuvky přístroje (EU)	W	25-2200	25-2200	25-2200
Hodnota příkonu zásuvky přístroje (GB)	W	25-1800	25-1800	25-1800
Hodnota příkonu zásuvky přístroje (CH)	W	25-1100	25-1100	25-1100
Hodnota příkonu zásuvky přístroje (AU)	W	25-1200	25-1200	25-1200
Výkonnostní údaje přístroje				
Obsah nádrže	l	31	39	51
Plnicí množství kapaliny	l	17	24	35
Množství vzduchu (max.) při průměru sací hadice 35 mm a délce 5,0 m	m ³ /h (l/s)	137,7 (38,3)	137,7 (38,3)	137,7 (38,3)
Množství vzduchu (max., sací motor)	m ³ /h	266	266	266
Podtlak (max.) při průměru sací hadice 35 mm a délce 5,0 m	kPa (mbar)	21,6 (216,5)	21,6 (216,5)	21,6 (216,5)
Podtlak (max., sací motor)	kPa (mbar)	27,3 (273)	27,3 (273)	27,3 (273)
Rozměry a hmotnosti				
Typická provozní hmotnost	kg	14,4	15,1	19,6
Délka x šířka x výška	mm	560 x 370 x 580	560 x 370 x 655	640 x 370 x 1045
Filtrační plocha, plochý skládaný filtr (PTFE H)	m ²	0,5	0,5	0,5
Filtrační plocha, plochý skládaný filtr (GF)	m ²	0,74	0,74	0,74
Průměr sací hadice	mm	21 / 27 / 32 / 35 / 40	21 / 27 / 32 / 35 / 40	21 / 27 / 32 / 35 / 40
Délka sací hadice	m	4,0 / 5,0	4,0 / 5,0	4,0 / 5,0
Zjištěné hodnoty podle EN/IEC 60335-2-69				
Hladina akustického tlaku L _{pA}	dB(A)	69	68	68
Nejistota K _{pA}	dB(A)	2	2	2
Hodnota vibrací rukou/paží	m/s ²	<2,5	<2,5	<2,5
Nejistota K	m/s ²	0,2	0,2	0,2
Síťový kabel				
Typ síťového kabelu	mm ²	H07RN-F 3x1,5	H07RN-F 3x1,5	H07RN-F 3x1,5
Objednací číslo (EU)		6.650-665.0	6.650-665.0	6.650-665.0
Objednací číslo (GB)		6.650-728.0	6.650-728.0	6.650-728.0
Objednací číslo (CH)		6.650-726.0	6.650-726.0	6.650-726.0
Objednací číslo (AU)		6.650-727.0	6.650-727.0	6.650-727.0
Délka kabelu	m	7,5	7,5	7,5

Technické změny vyhrazeny.

Obsah

Všeobecné pokyny	147
Ochrana životného prostredia	147
Používanie v súlade s účelom	147
Popis prístroja	147
Symboly na prístroji	148
Bezpečnostné zariadenia	148
Bezpečnostné pokyny	148
Príprava	148
Uvedenie do prevádzky	148
Obsluha	150
Preprava	151
Skladovanie	151
Starostlivosť a údržba	151
Pomoc pri poruchách	152
Likvidácia	153
Záruka	153
Príslušenstvo a náhradné diely	153
EÚ vyhlásenie o zhode	153
Technické údaje	154

Všeobecné pokyny



Pred prvým použitím prístroja si prečítajte tento pôvodný návod na použitie a priložené bezpečnostné pokyny

č. 59562490. Riadte sa informáciami a pokynmi, ktoré sú v nich uvedené.

Obidva dokumenty si uschovajte pre neskoršie použitie alebo pre nasledujúceho majiteľa.

- Pri nedodržaní návodu na obsluhu a bezpečnostných pokynov môže dôjsť k poškodeniu prístroja a ohrozeniu obsluhy a iných osôb.
- V prípade poškodenia počas prepravy okamžite informujte predajcu.
- Pri rozbalovaní skontrolujte obsah balenia z hľadiska chýbajúceho príslušenstva alebo poškodenia.

Ochrana životného prostredia



Obalové materiály sú recyklovateľné. Obaly zlikvidujte ekologickým spôsobom.



Elektrické a elektronické prístroje obsahujú cenné recyklovateľné materiály a často aj komponenty, akými sú napr. batérie, akumulátory alebo olej, ktoré môžu pri nesprávnej manipulácii alebo

likvidácii predstavovať potenciálne nebezpečenstvo pre ľudské zdravie a životné prostredie. Tieto komponenty sú však potrebné pre správnu prevádzku prístroja. Prístroje označené týmto symbolom nesmú byť likvidované spolu s domovým odpadom.

Informácie o obsiahnutých látkach (REACH)

Aktuálne informácie o obsiahnutých látkach sú uvedené na: www.kaercher.de/REACH

Používanie v súlade s účelom

- Tento mokrý/suchý vysávač je určený na odstraňovanie suchých nečistôt a kvapalín.
- Prístroj je vhodný na vysávanie suchých, nehorľavých, zdraviu škodlivých prachov, prachová trieda H podľa normy EN/IEC 60335-2-69.
- Priemyselné vysávače a prenosné odstraňovače prachu sa v súlade s prílohou 7.1 predpisov TRGS 519 môžu používať na tieto účely:

1. Činnosti s nízkou expozíciou podľa TRGS 519, číslo 2.8, v uzavretých priestoroch alebo drobné práce podľa TRGS 519, číslo 2.10.

2. Čistiace práce. Predpisy TRGS 519 (Technické predpisy o nebezpečných látkach) sa vzťahujú na vysávače na azbestový prach v Nemeckej spolkovej republike.

- Po použití vysávača na azbestový prach v uzavretom priestore sa v zmysle TRGS 519 vysávač na azbestový prach už nesmie používať v tzv. bielej oblasti. Výnimky sú povolené len v prípade, že bude vysávač azbestu vopred úplne dekontaminovaný odborníkom v súlade s TRGS 519, č. 2.7 (t.j. nielen vonkajší plášť, ale napr. aj chladiaci priestor, inštalčné priestory pre elektrické prevádzkové prostriedky, samotné prevádzkové prostriedky atď.). Túto skutočnosť musí odborník písomne zaznamenať a podpísať.
- Plochý skladaný filter (GF) 6.904-242.0 (označenie materiálu B) sa môže používať len v kombinácii s bezpečnostným filtračným vreckom 2.889-183.0 alebo 2.889-184.0.
- Pri vysávaní horľavého prachu hrozí nebezpečenstvo požiaru a výbuchu. Prístroj smú používať len kvalifikovaní používatelia.
- VÝSTRAHA – tento prístroj sa môže používať len na zachytávanie horľavého prachu špecifikovaného výrobcom. Kombinácia rôznych kovov alebo prachu môže viesť k požiarom alebo výbuchom (exotermické reakcie).
- Tento prístroj je vhodný na vysávanie horľavého prachu v neklasifikovaných (normálnych) oblastiach s výnimkou hliníkového prachu alebo prášku a horčíkového prachu alebo prášku.
- Zachytávanie horúcich častíc alebo tiejúcich látok nie je prípustné, pretože môžu spôsobiť požiar a výbuch v hadici alebo nádrži.
- Tento prístroj nie je vhodný na vysávanie kvapalín s bodom vzplanutia nižším ako 55 °C.
- Tento prístroj nie je vhodný na vysávanie prachu s energiou vznietenia menšou ako 1 mJ.
- Prístroj je vhodný na priame vysávanie elektrického náradia vytvárajúceho prach (používa sa ako odstraňovač prachu), ale nie pre náradie, na ktorom sú zápalné zdroje.
- Musíte zabezpečiť, aby neboli vysávané žiadne zápalné zdroje.
- Tento prístroj nie je vhodný na použitie v klasifikovaných nebezpečných oblastiach (zóny ATEX), na vysávanie prachu alebo kvapalín s vysokým rizikom výbuchu alebo zmesi horľavého prachu a kvapalín.
- Tento prístroj je určený na priemyselné používanie, napr. v hoteloch, školách, nemocniciach, továrňach, obchodoch, kanceláriách a prenajímaných priestoroch.
- Platí len pre Švajčiarsko: Zásuvka sa môže používať len počas prevádzky v suchom prostredí.

Popis prístroja

Obrazok A

- ① Elektródy
- ② Nasávacie hrdlo
- ③ Nasávacia hadica
- ④ Hák na hadicu

- ⑤ Blokovanie posuvného držadla (len NT 50/1)
- ⑥ Štrbinová hubica
- ⑦ Výstup vzduchu, pracovný vzduch
- ⑧ Nasávací hlava
- ⑨ Zaistenie nasávacej hlavy
- ⑩ Uchopovacia priehľabeň
- ⑪ Nádobu na nečistoty
- ⑫ Otočné koliesko
- ⑬ Rukoväť
- ⑭ Vstup vzduchu, chladiaci vzduch motora
- ⑮ Uzatvárací zátku
- ⑯ Podlahová hubica
- ⑰ Nasávací trubica
- ⑱ Doraz pre kufrik s náradím
- ⑲ Gumená spojka, možnosť skrutkovania
- ⑳ Upevňovacie oko
- ㉑ Kryt filtra
- ㉒ Držadlo
- ㉓ Regulátor sily vysávania (plynulé nastavenie)
- ㉔ Adaptér náradia
- ㉕ Posuvné držadlo (len NT 50/1)
- ㉖ Otočný spínač pre prierez nasávacej hadice
- ㉗ Stupnica prierezu nasávacej hadice
- ㉘ Otočný spínač s regulátorom sacieho výkonu
- ㉙ Zásuvka
- ㉚ Držiak pre podlahovú hubicu
- ㉛ Vypúšťacia hadica (len NT 50/1)
- ㉜ Držiak pre nasávaciu trubicu
- ㉝ Háč pre kábel (len NT 50/1)
- ㉞ Uzatvárací čap krytu filtra
- ㉟ Kolená
- ㊱ Sieťový kábel
- ㊲ Držiak pre koleno (len NT 30/1, NT 40/1)
- ㊳ Rám filtra
- ㊴ Ploché skladaný filter (PTFE H)
- ㊵ Čistenie filtra
- ㊶ Typový štítok

Symbyly na prístroji

Označenie azbestu



POZOR, OBSAHUJE AZBEST. Nebezpečenstvo ohrozenia zdravia vdychnutím jemného azbestového prachu. Dodržiavajte bezpečnostné predpisy.

Prachová trieda



VÝSTRAHA: Tento stroj obsahuje zdraviu škodlivý prach. Vyprázdnenie a údržbu, vrátane odstránenia zberného vrecúška na prach smú vykonávať iba odborníci, ktorí používajú vhodnú ochrannú výbavu. Neprevádzkujte ho bez kompletného filtračného systému.

Odstraňovač prachu ACD



Prístroj je vhodný na vysávanie horľavého prachu.

Bezpečnostné zariadenia

Kontrola plochého skladaného filtra

Pri prevádzke prístroja bez plochého skladaného filtra sa prístroj automaticky vypne.

Bezpečnostné pokyny

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo ohrozenia zdravia, nebezpečenstvo výbuchu a nebezpečenstvo poškodenia

Pri manipulácii s týmto prístrojom dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné pokyny.

- Dodané príslušenstvo je elektricky vodivé. Prístroj sa môže používať len s elektricky vodivým príslušenstvom schváleným spoločnosťou KÄRCHER. Pri použití iného príslušenstva hrozí nebezpečenstvo výbuchu.
- Používateľ si musí byť vedomý všetkých relevantných vlastností horľavého prachu, ktorý prístroj vysáva, a definovať súvisiace bezpečnostné aspekty.

Príprava

1. Vybaľte prístroj a namontujte príslušenstvo.

Obrázok B

Uvedenie do prevádzky

Prístroj umožňuje 2 prevádzkové režimy:

- 1 Prevádzka priemyselného vysávača (zásuvka nie je obsadená)
- 2 Prevádzka odstraňovania prachu (zásuvka je obsadená)

⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo spôsobené zdraviu škodlivým prachom

Ochorenie dýchacích ciest vdychnutím prachu.

Nikdy nevysávajte bez filtračného prvku, v opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo ohrozenia zdravia zvýšeným únikom jemného prachu.

POZOR

Nebezpečenstvo zapríčinené vniknutím prachu
Nebezpečenstvo poškodenia sacieho motora.

Pri vysávaní nikdy neodstraňujte plochý skladaný filter.

1. Pripojte nasávaciu hadicu a v závislosti od prevádzkového režimu na ňu nasadte nasávaciu dýzu alebo ju pripojte na prístroj vytvárajúci prach.

Síreňa

Intervalový tón

Ak rýchlosť vzduchu klesne pod 20 m/s, zaznie zvukový signál (intervalový tón).

Upozornenie

Síreňa reaguje na podtlak.

1. Otočný spínač nastavte na správny prierez nasávacej hadice.

Trvalý tón

Ak je upchatý filter chladiaceho vzduchu, zaznie zvukový signál (trvalý tón).

1. Prístroj nechajte vychladnúť. Vyčistite/vymeňte filter chladiaceho vzduchu.

Antistatický systém

Cez uzemnené pripojovacie hrdlo sa odvádzajú statické náboje. Týmto sa zabráni tvorbe iskier a prúdovým impulzom s elektricky vodivým príslušenstvom (v rozsahu dodávky).

Suché vysávanie

- NT 30/1: Prístroj je vybavený bezpečnostným filtračným vreckom s uzatváracím vekom, objednávacie číslo 2.889-183.0 (5 kusov).
- NT 40/1, NT 50/1: Prístroj je vybavený bezpečnostným filtračným vreckom s uzatváracím vekom, objednávacie číslo 2.889-184.0 (5 kusov).
- Prístroj je vybavený vreckom na odpad s káblovou spojkou, objednávacie číslo 2.889-231.0 (10 kusov).

Upozornenie

Pomocou tohto prístroja možno vysávať všetky druhy prachov až do prachovej triedy H. Zákon predpisuje použitie zberného vrečka na prach (objednávacie číslo je uvedené na filtračnom systéme).

Upozornenie

Prístroj ako priemyselný vysávač a odstraňovač prachu pre mobilnú prevádzku je vhodný na vysávanie suchých, horľavých prachov s hodnotou expozičného limitu v pracovnom prostredí.

- Nepoužitú plochú skladanú filteru sa môžu uchovávať a prepravovať len v obale (kartón).

⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo spôsobené zdraviu škodlivým prachom

Ochorenie dýchacích ciest vdýchnutím prachu.

Nikdy nevysávajte bez bezpečnostného filtračného vrečka/vrečka na likvidáciu odpadu, v opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo ohrozenia zdravia zvýšeným únikom jemného prachu.

Instalácia bezpečnostného filtračného vrečka

1. Odistite a odoberte nasávaciu hlavu.
2. Bezpečnostné filtračné vrecko natiahnite cez nádrž.

Obrazok C

3. Nasadte bezpečnostné filtračné vrecko.

Obrazok D

4. Nasadte a zaistite nasávaciu hlavu.

Montáž vrečka na odpad

1. Odistite a odoberte nasávaciu hlavu.
2. Vložte vrecko na odpad.

Obrazok E

3. Vrecko na likvidáciu odpadu natiahnite cez nádrž. Dávajte pozor na to, aby značkovacia línia bola vo vnútri nádrže a aby ventilačný otvor bol umiestnený na zadnej stene nádrže.
4. Nasadte a zaistite nasávaciu hlavu.

Mokré vysávanie

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo spôsobené zdraviu škodlivým prachom

Ochorenie dýchacích ciest vdýchnutím prachu.

Pri mokrom vysávaní sa nesmú vysávať zdraviu škodlivé prachy.

Montáž gumových hubíc

1. Odmontujte kefový pás.

Obrazok F

2. Namontujte gumové hubice.

Zatvorenie nasávacej prípojky

1. Uzatváraciu zátku vložte presne do nasávacej prípojky.

Obrazok G

2. Uzatváraciu zátku vsuňte až po doraz.

Odstránenie bezpečnostného filtračného vrečka

- Pri vysávaní mokrych nečistôt sa vždy musí odstrániť bezpečnostné filtračné vrecko.

1. Odistite a odoberte nasávaciu hlavu.
2. Bezpečnostné filtračné vrecko na príruby vytiahnite smerom nahor.
3. Otvor nasávacej prípojky bezpečnostného filtračného vrečka tesne uzavrite uzatváracím vekom.
4. Bezpečnostné filtračné vrecko vyhrňte nahor.

Obrazok H

5. Stiahnite ochrannú fóliu a ventilačný otvor (1x NT 30/1 - 2x NT 40/1, NT 50/1) zatvorte samolepiacou sponou.

Obrazok J

6. Bezpečnostné filtračné vrecko pevne uzatvorte pomocou pripevnenej káblovej pásky.
7. Vyberte bezpečnostné filtračné vrecko.
8. Nádobu zvnútra očistíte mokrú handrou.
9. Bezpečnostné filtračné vrecko zlikvidujte v prachotesne uzatvorenom vreci v súlade so zákonnými ustanoveniami.
10. Nasadte a zaistite nasávaciu hlavu.

Odstránenie vrečka na odpad

- Pri vysávaní mokrych nečistôt sa vždy musí odstrániť vrecko na likvidáciu odpadu.

1. Odistite a odoberte nasávaciu hlavu.
2. Vyhrňte vrecko na likvidáciu odpadu.

Obrazok K

3. Stiahnite ochrannú fóliu a ventilačný otvor zatvorte samolepiacou sponou.
4. Odoberateľné vrecko na odpad s káblovou spojkou tesne uzavrite pod otvorom.
5. Vyberte vrecko na likvidáciu odpadu.
6. Nádobu zvnútra očistíte mokrú handrou.
7. Vrecko na likvidáciu odpadu zlikvidujte v súlade so zákonnými ustanoveniami.
8. Nasadte a zaistite nasávaciu hlavu.

Vypustenie znečistenej vody

Len NT 50/1:

1. Znečistenú vodu vypustíte cez vypúšťaciu hadicu.

Obrázok L

Všeobecne

- Pri nasávaní mokrých nečistôt pomocou štrbinovej hubice alebo hubice na čalúnenie (voliteľné vybavenie), respektíve keď sa nasáva prevažne voda z nádoby, odporúčame vypnúť funkciu „Automatické čistenie filtra“.
- Pri dosiahnutí max. výšky hladiny kvapaliny dôjde k automatickému vypnutiu prístroja.
- Pri nevodivých kvapalinách (napríklad vŕtacia emulzia, oleje a tuky) nedôjde v prípade plnej nádoby k vypnutiu prístroja. Výšku hladiny je nutné neustále sledovať a nádobu je nutné včas vyprázdniť.
- Po ukončení mokrého vysávania: Plochý skladaný filter vyčistíte pomocou funkcie čistenia filtra a nechajte vyschnúť. Elektrody vyčistíte pomocou kefký. Nádobu očistíte mokrou handrou a vysušíte ju.

Spojenie sponou

Nasávací hadica je vybavená sponovým systémom. Všetky diely príslušenstva s menovitou svetlosťou 35 mm môžu byť pripojené.

Obrázok M

Obsluha

Upozornenie

So sacou hadicou musíte počas prevádzky zaobchádzať opatrne, aby nedošlo k zalomeniu.

Pred každou prevádzkou

1. Všetky filtre skontrolujte ohľadne správnej polohy a poškodenia.

Otočný spínač

0 OFF	Prístroj VYP
1 ON	• Prístroj ZAP • Automatické čistenie filtra: VYP • Nastavenie sacieho výkonu (min-max)
2 TACT AUTO	• Prístroj ZAP • Automatické čistenie filtra: ZAP • Nastavenie sacieho výkonu (min-max) (eco = energeticky úsporný režim)

Zapnutie prístroja

1. Zasuňte sieťovú zástrčku.
2. Otočný spínač nastavte na požadovaný program.

Práce s elektrickým náradím

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom

Nebezpečenstvo poranenia a poškodenia.

Zásuvka je určená len na priame pripojenie elektrického náradia na vysávač. Žiadne iné používanie zásuvky nie je povolené.

1. Sieťovú zástrčku elektrického náradia zasuňte do vysávača. Vysávač sa nachádza v pohotovostnom režime.
2. Prístroj zapnite otočným spínačom.

Upozornenie

Vysávač sa automaticky zapne a vypne elektrickým náradím.

Upozornenie

Vysávač má oneskorenie rozbehu do 0,5 sekúnd a dobu dobehu až 15 sekúnd.

Upozornenie

Pripojovacia hodnota výkonu elektrického náradia, pozrite si Technické údaje.

3. Odstraňte koleno z nasávacej hadice.

Obrázok N

4. Adaptér nástroja namontujte na nasávaciu hadicu.
5. Adaptér nástroja pripojte na elektrické náradie.

Obrázok O

6. Minimálny objemový prietok nastavte otočným spínačom pre prierez nasávacej hadice. Na stupnici sa zobrazuje prierez nasávacej hadice.

Upozornenie

Rôzne prierezy nasávacej hadice sú potrebné pre umožnenie prispôsobenia na prierezy prípojok obrábacích prístrojov.

Upozornenie

V prípade prevádzky ako odstraňovač prachu pre mobilnú prevádzku (obrábací prístroj pripojený k vysávaču) sa zabudované monitorovanie musí nastaviť na prípojený obrábací prístroj (vyvíjač prachu). To znamená, že pri nedosiahnutí minimálneho objemového prietoku 20 m/s potrebného na odsávanie je potrebné varovanie používateľa.

Upozornenie

Informácie o minimálnom objemovom prietoku v závislosti od podtlaku nájdete na typovom štítku.

Automatické čistenie filtra

Prístroj je vybavený špeciálnym mechanizmom na čistenie filtra účinným predovšetkým pri jemnom prachu. Pritom každých 7,5/15/60 sekundy/sekúnd (v závislosti od použitia) sa plochý skladaný filter automaticky vyčistí prúdom vzduchu (pulzujúci hluk).

1. Otočný spínač nastavte na program 2 (TACT AUTO).
2. Výkonné odstraňovanie nečistôt (pri veľmi silnom znečistení plochého skladaného filtra): Otočný spínač nastavte na program 2, nasávaciu trubicu resp. koleno zatvorte rukou a počkajte na automatické čistenie filtra (každých 15 sekúnd).

Obrázok P

Vypnutie prístroja

1. Prístroj vypnite otočným spínačom.
2. Vytiahnite sieťovú zástrčku.

Po každej prevádzke

1. Vyprázdnite nádrž.
2. Prístroj zvnútra a zvonka očistite povysávaním a umytím vlhkou utierkou.

Priklopenie/vyklopenie posuvného držadla

Len NT 50/1:

1. Uvoľnite blokovanie posuvného držadla a prestavte posuvné držadlo.

Uschovanie prístroja

1. Nasávaciu hadicu a sieťový kábel uschovajte podľa obrázka.
- Obrázok Q**
2. Prístroj odstavte v suchej miestnosti a zaistite pred neoprávnеным používaním.

Preprava

⚠ UPOZORNENIE

Nerešpektovanie hmotnosti

Nebezpečenstvo zranenia a poškodenia

Pri preprave dbajte na hmotnosť prístroja.

Pri preprave prístroja je nutné zabezpečiť bezpečné upevnenie.

Pre bezpečnú prepravu prístroja sa musia prijať tieto opatrenia:

1. Umiestnite nasávaciu hadicu s príslušenstvom do vhodného prepravného vaku. Zatvorte prepravný vak.
2. Vyprázdnite nádobu.
3. Zatvorte nasávaciu prípojku, pozrite si mokré vysávanie.
4. Nasávaciu trubicu s podlahovou hubicou vyberte z držiaka. Zariadenie pri jeho prenášaní uchopte za držadlo a nasávaciu trubicu, nie za držadlo pre posúvanie.
5. Prístroj pri preprave vo vozidlách zaistite proti zosmyknutiu a prevráteniu v súlade s príslušne platnými smernicami.

Skladovanie

⚠ UPOZORNENIE

Nerešpektovanie hmotnosti

Nebezpečenstvo zranenia a poškodenia

Pri skladovaní dbajte na hmotnosť prístroja.

Prístroj sa smie skladovať iba vo vnútorných priestoroch.

Starostlivosť a údržba

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom

Zranenie následkom dotyku dielov vedúcich prúd
Vypnite prístroj.

Vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.

Stroje na odstraňovanie prachu sú bezpečnostné zariadenia na prevenciu alebo odstránenie nebezpečenstva v zmysle predpisu DGVU 1 (Nemecké predpisy o prevencii úrazov, zásady prevencie).

Upozornenie

Priemyselné vysávače/odstraňovače prachu musia byť servisované podľa potreby, najmenej však raz ročne, v prípade potreby opravené a skontrolované odborníkom (kvalifikácia podľa bodu 5.3. ods. 2 TRGS 519). Výsledok kontroly sa musí predložiť na požiadanie.

POZOR

Ošetrovacie prostriedky s obsahom silikónu

Môžu poškodiť plastové diely.

Na čistenie nepoužívajte ošetrovacie prostriedky s obsahom silikónu.

- Jednoduché údržbové a ošetrovacie práce môžete vykonať aj sami.
- Vnútro nádrže a sacej hadice pravidelne čistíte vlhkou handričkou a skontrolujte ohľadne hromadenia prachu.
- Pravidelne čistíte povrch prístroja vlhkou handričkou, pretože možné nahromadenie prachu na prístroji môže byť potenciálnym zápalným zdrojom.
- Vykonávajte pravidelné kontroly priechodnosti uzemnenia v súlade so spoločnými, štátnymi, regionálnymi a miestnymi zákonmi a predpismi.

Výmena plochého skladaného filtra

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo spôsobené zdraviu škodlivým prachom

Ochorenie dýchacích ciest vdýchnutím prachu.

Nahromadený prach sa musí prepravovať v prachotesných nádobách. Presýpanie nie je povolené. Odpad obsahujúci azbest sa likviduje v súlade s predpismi a pravidlami na likvidáciu odpadu. Likvidáciu zberného vrecúška na prach môžu vykonávať iba zaškolené osoby.

⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo spôsobené zdraviu škodlivým prachom

Ochorenie dýchacích ciest vdýchnutím prachu.

Hlavný filtračný prvok po vybratí z prístroja už nepoužívajte.

Pevne zabudované filtre smie vymieňať len odborník, a to vo vhodných priestoroch (napr. v takzvaných dekontaminačných staniách).

Objednávacie číslo plochého skladaného filtra: 6.907-671.0 alebo 6.904-242.0 (označenie materiálu B)

1. Pomocou skrutkovača otočte oba uzatváracie čapy krytu filtra v protismere chodu hodinových ručičiek. Zaisťovacie čapy sú vytlačené.

Obrázok R

2. Otvorte kryt filtra.

3. Vyberte rám filtra.

Obrázok S

4. Vyberte plochý skladaný filter.

5. Plochý skladaný filter po jeho vybratí okamžite zabalte do vhodného vrečka, ktoré následne uzatvorte. Uzavrte vrečko.

6. Použitý plochý skladaný filter zlikvidujte v prachotesne uzatvorenom vrecu v súlade so zákonnými ustanoveniami.

7. Odstráňte zachytávanú nečistotu na strane čistého vzduchu.

8. Rám filtra, ako aj odkladaciu plochu rámu filtra očistite vlhkou utierkou.

9. Nasadte nový plochý skladaný filter. Pri nasadzovaní dávajte pozor na to, aby filter s plochými záhybmi bol na každej strane v jednej rovine.

10. Nasadte rám filtra.

11. Zatvorte kryt filtra, musí počuteľne zapadnúť.

12. Oba uzatváracie čapy krytu filtra pomocou skrutkovača zatlačte smerom dovnútra a otočením v smere chodu hodinových ručičiek ich upevnite.

Výmena bezpečnostného filtračného vrečka

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo spôsobené zdraviu škodlivým prachom

Ochorenie dýchacích ciest vdýchnutím prachu.

Nahromadený prach sa musí prepravovať v prachotesných nádobách. Presýpanie nie je povolené. Odpad obsahujúci azbest sa likviduje v súlade s predpismi a pravidlami na likvidáciu odpadu. Likvidáciu zberného vrecúška na prach môžu vykonávať iba zaškolené osoby.

1. Zatvorte nasávaciu prípojku, pozrite si mokré vysávanie.

Obrázok G

2. Odistite a odoberte nasávaciu hlavu.

3. Bezpečnostné filtračné vrečko na prírupe vytiahnite smerom nahor.

Obrázok H

4. Otvor nasávacej prípojky bezpečnostného filtračného vrečka tesne uzavrite uzatváracím vekom.

5. Bezpečnostné filtračné vrečko vyhrňte nahor.

Obrázok I

6. Stiahnite ochrannú fóliu a ventilačný otvor (1x NT 30/1 - 2x NT 40/1, NT 50/1) zatvorte samolepiacou sponou.

Obrázok J

7. Bezpečnostné filtračné vrečko pevne uzatvorte pomocou pripevnenej káblovej pásky.
8. Vyberte bezpečnostné filtračné vrečko.
9. Nádobu zvnútra očistite mokrú handrou.
10. Bezpečnostné filtračné vrečko zlikvidujte v prachotesne uzatvorenom vreci v súlade so zákonnými ustanoveniami.
11. Nové bezpečnostné filtračné vrečko natiahnite cez nádrž.

Obrázok C

12. Nasadte bezpečnostné filtračné vrečko.

Obrázok D

13. Nasadte a zaistite nasávaciu hlavu.

Výmena vrečka na odpad

1. Zatvorte nasávaciu prípojku, pozrite si mokré vysávanie.

Obrázok G

2. Odistite a odoberte nasávaciu hlavu.
 3. Vyhrňte vrečko na likvidáciu odpadu.
- #### **Obrázok K**
4. Stiahnite ochrannú fóliu a ventilačný otvor zatvorte samolepiacou sponou.
 5. Odoberateľné vrečko na odpad s káblovou spojkou tesne uzavrite pod otvorom.
 6. Vyberte vrečko na likvidáciu odpadu.
 7. Nádobu zvnútra očistite mokrú handrou.
 8. Vrečko na likvidáciu odpadu zlikvidujte v súlade so zákonnými ustanoveniami.
 9. Vložte nové vrečko na odpad.

Obrázok E

10. Vrečko na likvidáciu odpadu natiahnite cez nádrž. Dávajte pozor na to, aby značkovacia línia bola vo vnútri nádrže a aby ventilačný otvor bol umiestnený na zadnej stene nádrže.
11. Nasadte a zaistite nasávaciu hlavu.

Čistenie/výmena filtra chladiaceho vzduchu

1. Prístroj nechajte vychladnúť.
2. Klapky chladiaceho vzduchu odblokujte skrutkovačom a vyklopte ich.

Obrázok T

3. Vyčistíte (povysávajte, vyperte) filter chladiaceho vzduchu alebo ho vymeníte.
4. Klapky chladiaceho vzduchu zaklopte a zaaretujte.

Čistenie elektród

1. Odblokujte a odoberte nasávaciu hlavu.
2. Elektródy vyčistite pomocou kefy.
3. Nasadte a zablokujte nasávaciu hlavu.

Pomoc pri poruchách

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom
Zranenie následkom dotyku dielov vedúcich prúd
Vypnite prístroj.

Vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.

Upozornenie

Ak sa vyskytne porucha (napr. zlomenie filtra), prístroj sa musí okamžite vypnúť. Pred opätovnými uvedením do prevádzky sa porucha musí odstrániť.

Sacia turbína nebeží

1. Skontrolujte zásuvku a poistku napájania prúdom.
2. Skontrolujte sieťový kábel, sieťovú zástrčku, elektródy a prípadne aj zásuvku prístroja.
3. Zapnite prístroj.

Sacia turbína sa vypína

1. Vyprázdňte nádrž.
2. Nasadte plochý skladaný filter.

Nasávacia turbína sa po vyprázdnení nádoby znovu nerozbehne

1. Vypnite zariadenie a počkajte 5 sekúnd. Znovu zapnite prístroj.
2. Elektródy vyčistite pomocou kefy.

Sacia sila klesá

1. Odstráňte predmety, ktoré upchávajú nasávaciu hubicu, nasávaciu trubicu, nasávaciu hadicu alebo plochý skladaný filter.
2. Vymeňte plné bezpečnostné filtračné vrečko.
3. Vymeňte plné vrečko na likvidáciu odpadu.
4. Správne zaaretujte kryt filtra.
5. Vymeňte plochý skladaný filter.
6. Len NT 50/1: Skontrolujte tesnosť vypúšťacej hadice.

Vystupovanie prachu pri vysávaní

1. Skontrolujte/opravte správnu montážnu polohu plochého skladaného filtra.

Obrázok U

2. Vymeňte plochý skladaný filter.

Automatické vypínanie (mokré vysávanie) nereaguje

1. Elektródy vyčistite pomocou kefy.
2. V prípade elektricky nevodivej kvapaliny stále kontrolujte stav naplnenia.

Zaznie zvukový signál - intervalový tón

1. Otočný spínač nastavte na správny prierez nasávacej hadice.
2. V prípade plného bezpečnostného filtračného vrečka a pri nedosiahnutí minimálneho objemového prietoku sa toto vrečko musí vymeniť.
3. V prípade plného vrečka na likvidáciu odpadu a pri nedosiahnutí minimálneho objemového prietoku sa toto vrečko musí vymeniť.
4. Vymeňte plochý skladaný filter.

Zaznie zvukový signál - trvalý tón

1. Prístroj nechajte vychladnúť. Vyčistite/vymeňte filter chladiaceho vzduchu.

Automatické čistenie filtra nepracuje

1. Nasávacia hadica nie je pripojená.

Automatické čistenie filtra sa nedá vypnúť

1. Upovedomte zákaznický servis.

Automatické čistenie filtra sa nedá zapnúť

1. Upovedomte zákaznický servis.

Zákaznícky servis

V prípade, že sa porucha nedá odstrániť, prístroj musí skontrolovať zákaznický servis.

Likvidácia

V zmysle zákonných ustanovení je potrebné prístroj po ukončení jeho životnosti zlikvidovať.

Záruka

V každej krajine platia záručné podmienky vydané našou príslušnou distribučnou spoločnosťou. Prípadné poruchy vášho prístroja odstránime v rámci záručnej doby zadarmo, pokiaľ ich príčinou boli materiálové alebo výrobné chyby. Pri uplatňovaní záruky sa spolu s dokladom o kúpe obráťte na svojho predajcu alebo na najbližšie autorizované servisné stredisko.

(adresa je uvedená na zadnej strane)

Ďalšie informácie o záruke (ak sú k dispozícii) nájdete v sekcii Servis na vašej miestnej webovej stránke Kärcher v časti „Na stiahnutie“.

Príslušenstvo a náhradné diely

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo vyplývajúce z neschváleného príslušenstva

Nebezpečenstvo výbuchu

Používajte iba príslušenstvo schválené výrobcom. Použitie iného príslušenstva môže spôsobiť nebezpečenstvo výbuchu.

Používajte len originálne príslušenstvo a originálne náhradné diely, pretože takéto komponenty zaručujú bezpečnú a bezporuchovú prevádzku prístroja.

Informácie o príslušenstve a náhradných dieloch sa nachádzajú na stránke www.kaercher.com.

EÚ vyhlásenie o zhode

Týmto vyhlasujeme, že nižšie uvedený produkt je v súlade s príslušnými ustanoveniami uvedených smerníc a nariadení. V prípade zmeny produktu, ktorú neschválime, stráca toto vyhlásenie platnosť.

Výrobok: Mokrý a suchý vysávač (ACD)

Typ: 1.148-xxx

Smernice a nariadenia

2006/42/ES (+2009/127/ES)

2011/65/EÚ

2014/30/EÚ

Aplikované harmonizované normy

EN IEC 63000: 2018

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

Neharmonizované normy

IEC 60335-1: 2020

IEC 60335-2-69: 2021

Aplikované vnútroštátne normy

TRGS 519

Podpísané osoby konajú z poverenia a s plnou mocou vedenia spoločnosti.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Osoba zodpovedná za dokumentáciu:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2023/10/18

Technické údaje

		NT 30/1 Tact Te H ACD	NT 40/1 Tact Te H ACD	NT 50/1 Tact Te H ACD
Elektrická prípojka				
Sieťové napätie	V	220-240	220-240	220-240
Fáza	~	1	1	1
Sieťová frekvencia	Hz	50-60	50-60	50-60
Stupeň ochrany		IPX4	IPX4	IPX4
Trieda ochrany		I	I	I
Menovitý výkon	W	1200	1200	1200
Maximálny výkon	W	1380	1380	1380
Prípojovacia hodnota výkonu zástrčky prístroja (EU)	W	25-2200	25-2200	25-2200
Prípojovacia hodnota výkonu zástrčky prístroja (GB)	W	25-1800	25-1800	25-1800
Prípojovacia hodnota výkonu zástrčky prístroja (CH)	W	25-1100	25-1100	25-1100
Prípojovacia hodnota výkonu zástrčky prístroja (AU)	W	25-1200	25-1200	25-1200
Výkonové údaje prístroja				
Objem nádoby	l	31	39	51
Objem kvapaliny	l	17	24	35
Objem vzduchu (max.) pri priemere sacej hadice 35 mm a dĺžke 5,0 m	m ³ /h (l/s)	137,7 (38,3)	137,7 (38,3)	137,7 (38,3)
Objem vzduchu (max., nasávací motor)	m ³ /h	266	266	266
Podtlak (max.) pri priemere sacej hadice 35 mm a dĺžke 5,0 m	kPa (mbar)	21,6 (216,5)	21,6 (216,5)	21,6 (216,5)
Podtlak (max., nasávací motor)	kPa (mbar)	27,3 (273)	27,3 (273)	27,3 (273)
Rozmery a hmotnosti				
Typická prevádzková hmotnosť	kg	14,4	15,1	19,6
Dĺžka x šírka x výška	mm	560 x 370 x 580	560 x 370 x 655	640 x 370 x 1045
Filtročná plocha plochého skladaného filtra (PTFE H)	m ²	0,5	0,5	0,5
Filtročná plocha plochého skladaného filtra (GF)	m ²	0,74	0,74	0,74
Priemer nasávacej hadice	mm	21 / 27 / 32 / 35 / 40	21 / 27 / 32 / 35 / 40	21 / 27 / 32 / 35 / 40
Dĺžka nasávacej hadice	m	4,0 / 5,0	4,0 / 5,0	4,0 / 5,0
Zistené hodnoty podľa EN/IEC 60335-2-69				
Hladina akustického tlaku L _{pA}	dB(A)	69	68	68
Neistota K _{pA}	dB(A)	2	2	2
Hodnota vibrácií ruka-rameno	m/s ²	<2,5	<2,5	<2,5
Neistota K	m/s ²	0,2	0,2	0,2
Sieťový kábel				
Typ sieťového kábla	mm ²	H07RN-F 3x1,5	H07RN-F 3x1,5	H07RN-F 3x1,5
Číslo súčiastky (EU)		6.650-665.0	6.650-665.0	6.650-665.0
Číslo súčiastky (GB)		6.650-728.0	6.650-728.0	6.650-728.0
Číslo súčiastky (CH)		6.650-726.0	6.650-726.0	6.650-726.0
Číslo súčiastky (AU)		6.650-727.0	6.650-727.0	6.650-727.0
Dĺžka kábla	m	7,5	7,5	7,5

Technické zmeny vyhradené.

Kazalo

Splošni napotki	155
Zaščita okolja	155
Namenska uporaba	155
Opis naprave	155
Simboli na napravi	156
Varnostne naprave	156
Varnostna navodila	156
Priprava	156
Zagon	156
Upravljanje	158
Prevažanje	159
Skladiščenje	159
Nega in vzdrževanje	159
Pomoč pri motnjah	160
Odstranjevanje med odpadke	160
Garancija	161
Pribor in nadomestni deli	161
Izjava EU o skladnosti	161
Tehnični podatki	162

Splošni napotki



Pred prvo uporabo naprave preberite izvirna navodila in priložena varnostna navodila št. 59562490. Navodila uporabljajte.

Obe knjižici shranite za poznejšo uporabo ali za naslednjega uporabnika.

- Če navodil za uporabo in varnostnih navodil ne upoštevate, lahko nastane škoda na napravi in nevarnosti za upravljavca in druge osebe.
- Če opazite poškodbe, ki so nastale med transportom, takoj obvestite prodajalca.
- Ko vzamete vsebino paketa iz embalaže, preverite, ali manjka pribor in ali je vsebina poškodovana.

Zaščita okolja



Pakirni material je mogoče reciklirati. Embalažo odstranite na okolju varen način.



Električne in elektronske naprave vsebujejo dragocene materiale z možnostjo recikliranja, pogosto pa tudi sestavne dele, kot so baterije,

akumulatorske baterije ali olja, ki lahko pri napačnem uporabi ali napačnem odstranjevanju škodujejo zdravju ljudi in okolju. Navedeni sestavni deli so kljub temu potrebni za pravilno delovanje naprave. Napravo, označenih s tem simbolom, ne smete odvreči med gospodinjstve odpadke.

Napotki o sestavinah (REACH)

Aktualne informacije najdete na spletnem naslovu: www.kaercher.de/REACH

Namenska uporaba

- Ta sesalniki za mokro/suho sesanje je zasnovan za odstranjevanje suhe umazanije in tekočin.
- Naprava je zasnovana za sesanje suhih, gorljivih, zdravju škodljivih prašnih snovi; primerna je za razred prahu H v skladu s EN/IEC 60335-2-69.
- Industrijski sesalnik in prenosni odstranjevalnik prahu lahko v skladu s Prilogo 7, 1 k Tehničnim pravilom za nevarne snovi TRGS 519 uporabljate za naslednje namene:

1. Dejavnosti z nizko izpostavljenostjo v zaprtih prostorih v skladu s točko 2.8 TRGS 519 ali dela manjšega obsega v skladu s točko 2.10 TRGS 519.

2. Čistilna dela V Zvezni republiki Nemčiji za sesalnike za azbest veljajo pravila TRGS 519 (Tehnična pravila za nevarne snovi).

- Po uporabi sesalnika za azbest v zaprtem območju v smislu TRGS 519 sesalnika za azbest ne smete več uporabljati v tako imenovanem belem območju. Izjeme so dovoljene le, če v skladu s točko 2.7 TRGS 519 sesalnik za azbest predhodno temeljito razkuži usposobljena oseba (tj. ne samo zunanji del orodja, ampak tudi na primer hladilnico, prostore za namestitve električne opreme ter tudi samo opremo itd.). Usposobljena oseba mora to pisno navesti in zabeležiti.
- Ploski nagubani filter (GF) 6.904-242.0 (oznaka materiala B) se lahko uporablja samo v kombinaciji z vrečko za varnostni filter 2.889-183.0 ali 2.889-184.0.
- Pri sesanju gorljivih prašnih snovi obstaja nevarnost požara in eksplozije. Uporabljajo ga lahko le usposobljeni uporabniki.
- OPOZORILO – Ta naprava se lahko uporablja samo za sesanje gorljivih prašnih delcev, ki jih določijo proizvajalec. Kombinacije različnih kovin ali prašnih snovi lahko povzročijo požar ali eksplozijo (eksotermne reakcije).
- Ta naprava je primerna za sesanje vnetljivih prašnih snovi, razen aluminijastega prahu ali praška in magnezijevega prahu ali praška, na neklasificiranih (običajnih) območjih.
- Ni dovoljeno pobirati vročih delcev ali žarečih snovi, saj lahko povzročijo požar in eksplozijo v gibki cevi ali posodi.
- Ta naprava ni primerna za sesanje tekočin s plameniščem pod 55 °C.
- Ta naprava ni primerna za sesanje prašnih snovi z energijo vžiga manj kot 1 mJ.
- Naprava je primerna za neposredno odsesavanje električnih orodij, ki ustvarjajo prah (uporaba kot sesalnik prahu), ne pa za naprave, pri katerih nastajajo viri vžiga.
- Treba je zagotoviti, da se ne vsesajo viri vžiga.
- Ta naprava ni primerna za uporabo na razvrščenih nevarnih območjih (območja ATEX), za sesanje prahu ali tekočin z veliko nevarnostjo eksplozije ali mešanice vnetljivega prahu in tekočin.
- Ta naprava je primerna za komercialno uporabo, npr. v hotelih, šolah, bolnišnicah, tovarnah, trgovinah, pisarnah in posredniških trgovinah.
- Velja samo za Švico: Vtičnico lahko uporabljate le med delovanjem v suhem okolju.

Opis naprave

Slika A

- 1 Elektrodi
- 2 Sesalni nastavek
- 3 Sesalna gibka cev
- 4 Kavelj za gibko cev
- 5 Zapah potisnega stremena (samo NT 50/1)
- 6 Šoba za stike
- 7 Izpušni zrak, delovni zrak

- ⑧ Sesalna glava
- ⑨ Zaklep sesalne glave
- ⑩ Prijemna vdolbina
- ⑪ Posoda za umazanijo
- ⑫ Krmilno kolesce
- ⑬ Ročaj
- ⑭ Dovod zraka, hladilni zrak motorja
- ⑮ Zapiralni čep
- ⑯ Talna šoba
- ⑰ Sesalna gibka cev
- ⑱ Omejevalnik za kovček za orodje
- ⑲ Gumijasta objemka, vijaka
- ⑳ Pritrdilno uho
- ㉑ Pokrov filtra
- ㉒ Nosilni ročaj
- ㉓ Regulator sesalne moči (brezstopenjski)
- ㉔ Adapter za orodje
- ㉕ Potisno streme (samo NT 50/1)
- ㉖ Vrtljivo stikalo za prečni prerez sesalne gibke cevi
- ㉗ Merilo prečnega prereza sesalne gibke cevi
- ㉘ Vrtljivo stikalo z reguliranjem zmogljivosti sesanja
- ㉙ Vtičnica
- ㉚ Držalo za talno šobo
- ㉛ Izpustna gibka cev (samo NT 50/1)
- ㉜ Držalo sesalne cevi
- ㉝ Kavelj za kabel (samo NT 50/1)
- ㉞ Navojni čep pokrova filtra
- ㉟ Koleno
- ㊱ Omrežni kabel
- ㊲ Držalo za koleno (samo NT 30/1, NT 40/1)
- ㊳ Okvir filtra
- ㊴ Ploski nagubani filter (PTFE H)
- ㊵ Čiščenje filtra
- ㊶ Tipska ploščica

Simboli na napravi

Oznaka za azbest



POZOR – VSEBUJE AZBEST. Nevarnost za zdravje zaradi vdihavanja finega azbestnega prahu. Upoštevajte varnostne predpise.

Razred prahu



OPOZORILO: Naprava vsebuje zdravju škodljiv prah. Postopke praznjenja in vzdrževanja, vključno z odstranjevanjem zbiralnika prahu, smejo izvajati samo strokovnjaki, ki nosijo ustrezno zaščitno opremo. Naprave ne uporabljajte brez celotnega sistema filtracije.

ACD odstranjevalnik prahu



Naprava je primerna za sesanje gorljivega prahu.

Varnostne naprave

Nadziranje ploskega nagubanega filtra

Če napravo uporabljate brez ploskega nagubanega filtra, se ta avtomatsko izklopi.

Varnostna navodila

⚠ NEVARNOST

Nevarnost za zdravje, nevarnost eksplozije in požod

Pri ravnanju s to napravo upoštevajte naslednja varnostna navodila.

- Priloženi pribor je električno prevoden. Napravo lahko uporabljate samo z električno prevodnim priborom, ki ga je odobrila družba KÄRCHER. Če uporabljate drug pribor, obstaja nevarnost eksplozije.
- Uporabnik mora poznati vse ustrezne lastnosti gorljivih prašnih snovi, ki jih naprava posepa, in določiti z njimi povezane varnostne vidike.

Priprava

1. Odpakirajte napravo in sestavite pribor.

Slika B

Zagon

Naprava omogoča 2 načina delovanja:

1. Delovanje v načinu industrijskega sesalnika (vtičnica ni v uporabi)
2. Delovanje v načinu odstranjevalnika prahu (vtičnica v uporabi)

⚠ OPOZORILO

Nevarnost zaradi zdravju škodljivega prahu

Bolezni dihal zaradi vdihavanja prahu.

Ne sesajte brez filtrskega elementa, saj lahko v nasprotnem primeru pride do ogrožanja zdravja zaradi povečanih izpustov delcev.

POZOR

Nevarnost zaradi vstopanja finega praha

Nevarnost poškodovanja sesalnega motorja.

Pri sesanju nikoli ne odstranite ploskega nagubanega filtra.

1. Priključite sesalno gibko cev in jo glede na način delovanja opremite s sesalno šobo ali jo priključite na napravo, ki ustvarja prah.

Hupa

Prekinjen zvok

Hupa se oglasi (prekinjen zvok), če hitrost zraka pade pod 20 m/s.

Napotek

Hupa reagira na podtlak.

1. Sučno stikalo nastavite na ustrezen prečni prerez sesalne cevi.

Neprekinjen zvok

Hupa se oglasi (neprekinjen zvok), če je filter za hladen zrak zamašen.

1. Počakajte, da se naprava ohladi. Filter za hladen zrak očistite/zamenjajte.

Antistatični sistem

Ozemljeni priključni nastavek odvaja statično elektriko. To preprečuje iskenje in sunke toka pri uporabi prevodnega pribora (v obsegu dobave).

Suho sesanje

- NT 30/1: Naprava je opremljena z vrečko za varnostni filter z zapornim pokrovom, št. naročila 2.889-183.0 (5 kosov).
- NT 40/1, NT 50/1: Naprava je opremljena z vrečko za varnostni filter z zapornim pokrovom, št. naročila 2.889-184.0 (5 kosov).
- Naprava je opremljena z vrečko za odstranjevanje odpadkov s kabelsko vezico, št. naročila 2.889-231.0 (10 kosov).

Napotek

Ta naprava je primerna za sesanje vseh vrst prahov do razreda prahu H. Uporaba vrečke za zbiranje prahu (za št. naročila glejte filtrirne sisteme) je zakonsko predpisana.

Napotek

Naprava je kot prenosni industrijski sesalnik in odstranjevalnik prahu primerna za sesanje suhih, vnetljivih prašnih snovi z mejnimi vrednostmi za poklicno izpostavljenost (AGW).

- Neuporabljene ploske filtre lahko shranjujete in transportirate samo v embalaži (karton).

⚠ OPOZORILO

Nevarnost zaradi zdravju škodljivega prahu

Bolezni dihal zaradi vdihavanja prahu.

Ne sesajte brez vrečke za varnostni filter/vrečke za odstranjevanje odpadkov, saj je lahko v nasprotnem primeru ogroženo zdravje zaradi povečanih izpustov delcev.

Namestitev vrečke za varnostni filter

1. Sprostite sesalno glavo in jo snemite.
2. Vrečko za varnostni filter povlecite čez posodo.
Slika C
3. Natakните vrečko za varnostni filter.
Slika D
4. Namestite sesalno glavo in jo zapahnite.

Namestitev vrečke za odpadke

1. Sprostite sesalno glavo in jo snemite.
2. Vstavite vrečko za odstranjevanje odpadkov.
Slika E
3. Vrečko za odstranjevanje odpadkov povlecite čez rob posode. Zagotovite, da je označevalna črta znotraj posode in da se odprtina za odzračevanje nahaja na hrbtni strani posode.
4. Namestite sesalno glavo in jo zapahnite.

Mokro sesanje

⚠ NEVARNOST

Nevarnost zaradi zdravju škodljivega prahu

Bolezni dihal zaradi vdihavanja prahu.

Pri mokrem sesanju se ne sme sesati zdravju škodljivih prahov.

Nameščanje gumijastega tesnila

1. Demontaža krtač.
Slika F
2. Nameščanje gumijastega tesnila.

Zapiranje sesalnega priključka

1. Tesnilni čep prilagajajoče vstavite v sesalni priključek.
Slika G
2. Tesnilni čep vstavite do omejitve.

Odstranjevanje vrečke za varnostni filter

- Pri sesanju mokre umazanije vedno odstranite vrečko za varnostni filter.

1. Sprostite sesalno glavo in jo snemite.
2. Primate za prirobnico vrečke za varnostni filter in vrečko izvlcite v smeri navzgor.

Slika H

3. Tesno zaprite odprtino sesalnega priključka vrečke za varnostni filter z zapornim pokrovom.
4. Vrečko za varnostni filter zavijajte navzgor.

Slika I

5. Odstranite zaščitno folijo in zaprite odprtino za odzračevanje (1 x NT 30/1, 2 x NT 40/1, NT 50/1) s samolepilnim jezičkom.

Slika J

6. Vrečko za varnostni filter tesno zaprite s pritrdjeno kabelsko vezico.
7. Odstranite vrečko za varnostni filter.
8. Posodo od znotraj očistite z vlažno krpo.
9. Vrečko za varnostni filter, ki je zaprta v na prah odporno vrečo, odstranite v skladu z zakonskimi predpisi.
10. Namestite sesalno glavo in jo zapahnite.

Odstranjevanje vrečke za odstranjevanje odpadkov

- Pri sesanju mokre umazanije vedno odstranite vrečko za odstranjevanje odpadkov.

1. Sprostite sesalno glavo in jo snemite.
2. Vrečko za odstranjevanje odpadkov zavijajte navzgor.

Slika K

3. Odstranite zaščitno folijo in zaprite odprtino za odzračevanje s samolepilnim jezičkom.
4. Vrečko za odstranjevanje odpadkov pod odprtino tesno zaprite s kabelsko vezico.
5. Odstranite vrečko za odstranjevanje odpadkov.
6. Posodo od znotraj očistite z vlažno krpo.
7. Vrečko za odstranjevanje odpadkov odstranite v skladu z zakonskimi določbami.
8. Namestite sesalno glavo in jo zapahnite.

Izpuščanje umazane vode

Samo NT 50/1:

1. Umazano vodo izpustite skozi izpušno gibko cev.

Slika L

Splošno

- Pri vpijanju mokre umazanije s šobo za fuge ali šobo za oblažnjenno pohištvo (opcija) ali pri pretežnem sesanju vode iz posode je priporočljivo izklopiti funkcijo "avtomatskega čiščenja filtra".
- Ko nivo tekočine doseže najvišjo raven, se naprava samodejno izklopi.
- Pri neprevodnih tekočinah (npr. vrtna emulzija, olja in maščobe) se naprava ne izključi, ko je posoda polna. Nivo je treba nenehno preverjati in posodo pravočasno izprazniti.
- Po koncu mokrega sesanja: Ploski nagubani filter očistite s pomočjo stikala za čiščenje filtra in pustite, da se posuši. Elektrodi očistite s ščetko. Posodo očistite z vlažno krpo in jo posušite.

Povezava z zaskočnim zapahom

Sesalna gibka cev je opremljena z zaskočnim sistemom. Priključite lahko vse dele pribora z nazivno širino 35 mm.

Slika M

Upravljanje

Napotek

S sesalno gibko cevjo je treba med delovanjem ravnati previdno, da se ne zvije.

Pred vsakim obratovanjem

1. Preverite, ali so vsi filtri pravilno nameščeni in nepoškodovani.

Vrtljivo stikalo

0 OFF	IZKLOP naprave
1 ON	• VKLOP naprave • Avtomatsko čiščenje filtra: IZKLOP • Nastavljanje zmogljivost sesanja (min.–maks.)
2 TACT AUTO	• VKLOP naprave • Avtomatsko čiščenje filtra: VKLOP • Nastavljanje zmogljivost sesanja (min.–maks.) (način za varčevanje z energijo)

Vklop naprave

1. Vstavite električni vtič.
2. Sučno stikalo nastavite na zeleni program.

Delo z električnimi orodji

⚠ NEVARNOST

Nevarnost udara elektrike

Nevarnost telesnih poškodb in materialne škode.

Vtičnica je namenjena samo neposrednemu priključku električnega orodja na sesalnik. Kakršna koli druga uporaba vtičnice ni dovoljena.

1. Vtič električnega orodja priključite v sesalnik. Sesalnik je v stanju pripravljenosti.
2. Napravo vklopite s sučnim stikalom.

Napotek

Sesalnik se samodejno vklopi in izklopi z električnim orodjem.

Napotek

Sesalnik se zažene z zamikom do 0,5 sekunde in se izključi v roku 15 sekund.

Napotek

Za priključne vrednosti električnega orodja, glejte Tehnične podatke.

3. Odstranite koleno na sesalni gibki cevi.

Slika N

4. Namestite adapter za orodje na sesalno gibko cev.
5. Adapter za orodje namestite na električno orodje.

Slika O

6. Na vrtljivem stikalu za prečni prerez sesalne cevi nastavite najmanjši volumni tok. Merilo označuje prečni prerez sesalne gibke cevi.

Napotek

Različni prečni prerezi sesalne gibke cevi so potrebni, da se omogoči prilagoditev priključnih prečnih prerezov naprav za obdelavo.

Napotek

Za delovanje kot prenosni odstranjevalnik prahu (naprava za obdelavo je priključena na sesalnik), mora biti vgrajeni nadzor prilagojen priključeni napravi za obdelavo (generatorju prahu). To pomeni, da je treba uporabnika opozoriti, če ni dosežen najmanjši volumni tok 20 m/s, ki je potreben za sesanje.

Napotek

Podatke o najmanjšem volumnem toku glede na podlak najdete na tipski plošči.

Avtomatsko čiščenje filtra

Možno je posebno čiščenje naprave, ki je učinkovito predvsem pri drobnem prahu. Pri tem se ploski nagubani filter vsakih 7,5/15/60 sekund (glede na uporabo) avtomatsko očisti z zračnim curkom (pulzirajoči hrup).

1. Vrtljivo stikalo nastavite na program 2 (TACT AUTO).
2. Intenzivno čiščenje (pri zelo umazanem ploskem nagubanem filtru): Sučno stikalo obrnite na program 2, sesalno cev oz. koleno zaprite z roko in počakajte na avtomatsko čiščenje filtra (vsakih 15 sekund).

Slika P

Izklop naprave

1. Napravo izklopite s sučnim stikalom.
2. Izvlecite električni vtič.

Po vsakem obratovanju

1. Izpraznite posodo.
2. Napravo od znotraj in od zunaj posesajte in obrišite z vlažno krpo.

Iztegovanje/zlaganje potisnega stremena

Samo NT 50/1:

1. Sprostite zapah potisnega stremena in prilagodite potisno streme.

Shranjevanje naprave

1. Sesalna gibka cev in omrežni kabel shranjujte, kot je prikazano na sliki.

Slika Q

2. Napravo hranite v suhem prostoru in jo zavarujte pred nepooblaščenno uporabo.

Prevažanje

⚠ PREVIDNOST

Neupoštevanje teže

Nevarnost telesnih poškodb in materialne škode

Pri transportu upoštevajte težo naprave.

Pri transportu naprave morate poskrbeti za varno pritrjevanje naprave.

Za brezprašen transport naprave je treba upoštevati naslednje ukrepe:

1. Sesalno gibko cev z dodatki položite v ustrezno transportno torbo. Zaprite transportno torbo.
2. Izpraznite posodo.
3. Zaprite sesalni priključek, glejte Mokro sesanje.
4. Iz držala vzemite sesalno cev s talno šobo. Napravo pri prenašanju držite za nosilni ročaj in ne za potisno stremo.
5. Pri transportu v vozilih zavarujte napravo pred zdrsom in prevrnitvijo v skladu z veljavnimi smernicami.

Skladiščenje

⚠ PREVIDNOST

Neupoštevanje teže

Nevarnost telesnih poškodb in materialne škode

Pri skladiščenju upoštevajte težo naprave.

Napravo lahko skladiščite samo v notranjih prostorih.

Nega in vzdrževanje

⚠ NEVARNOST

Nevarnost udara elektrike

Telesne poškodbe zaradi dotika delov pod napetostjo
Izklopite napravo.

Izvlčite električni vtič.

Stroji za odstranjevanje prahu so varnostne naprave za preprečevanje ali odpravljanje nevarnosti v smislu predpisa DGUV 1 (nemški predpis o preprečevanju nesreč, načela preprečevanja).

Napotek

Industrijske sesalnike/odstranjevalnike prahu je treba vzdrževati po potrebi, vendar vsaj enkrat letno, in jih po potrebi popraviti, preveriti pa jih mora usposobljena oseba (usposobljenost v skladu z odstavkom 2, točka 5.3 TRGS 519). Na zahtevo je treba predložiti rezultate preskusa.

POZOR

Negovalna sredstva, ki vsebujejo silikone

Lahko poškodujejo plastične dele.

Za čiščenje ne uporabljajte negovalnih sredstev, ki vsebujejo silikone.

- Preprosto vzdrževanje in nego lahko izvajate sami.
- Notranjost posode in sesalno gibko cev redno čistite z vlažno krpo in preverjajte, ali se na njej ni nabral prah.
- Površino naprave redno čistite z vlažno krpo, saj je morebitno nabiranje prahu na napravi lahko potencialni vir vžiga.
- Izvajajte redne preglede neprekinjenosti ozemljitve v skladu z zveznimi, državnimi, pokrajinskimi in lokalnimi zakoni in predpisi.

Zamenjava ploskega nagubanega filtra

⚠ NEVARNOST

Nevarnost zaradi zdravju škodljivega prahu

Bolezni dihal zaradi vdihavanja prahu.

Odpadni prah je treba transportirati v posodah, ki so odporne na prah. Pretresanje ni dovoljeno. Odstranjevanje odpadkov, ki vsebujejo azbest, mora potekati v skladu s predpisi in pravili za odstranjevanje odpadkov. Zbiralno posodo za prah lahko odstranijo samo pooblaščen osebe.

⚠ OPOZORILO

Nevarnost zaradi zdravju škodljivega prahu

Bolezni dihal zaradi vdihavanja prahu.

Glavnega filtrirnega elementa po odstranitvi iz naprave ne uporabljajte več.

Fiksno nameščene filtre sme zamenjati samo usposobljena oseba na primernih območjih (npr. v tako imenovanih enotah za dekontaminacijo).

Številka za naročilo ploskega nagubanega filtra 6.907-671.0 ali 6.904-242.0 (oznaka materiala B)

1. Z izvijčem oba navojna čepa na pokrovu filtra zavrtite v nasprotni smeri urnega kazalca. Navojna čepa sta potisnjena navzven.

Slika R

2. Odprite pokrov filtra.

3. Odstranite okvir filtra.

Slika S

4. Odstranite ploski nagubani filter.
5. Ko odstranite ploski nagubani filter, ga takoj zavijte z ustrezno vrečo. Vrečko zaprite.
6. Rabljeni ploski nagubani filter, ki je zaprt v na prah odporno vrečo, odstranite v skladu z zakonskimi predpisi.
7. Odstranite nakopičeno umazanijo na strani čistega zraka.
8. Okvir filtra in naležno površino okvira filtra očistite z vlažno krpo.
9. Vstavite nov ploski nagubani filter. Pri vstavljanju pazite, da ploski nagubani filter dobro leži na vseh straneh.
10. Vstavite okvir filtra.
11. Zaprite pokrov filtra, da se slišno zaskoči.
12. Z izvijčem oba navojna čepa na pokrovu filtra potisnite in zavrtite v smeri urnega kazalca.

Menjava vrečke za varnostni filter

⚠ NEVARNOST

Nevarnost zaradi zdravju škodljivega prahu

Bolezni dihal zaradi vdihavanja prahu.

Odpadni prah je treba transportirati v posodah, ki so odporne na prah. Pretresanje ni dovoljeno. Odstranjevanje odpadkov, ki vsebujejo azbest, mora potekati v skladu s predpisi in pravili za odstranjevanje odpadkov. Zbiralno posodo za prah lahko odstranijo samo pooblaščen osebe.

1. Zaprite sesalni priključek, glejte Mokro sesanje.

Slika G

2. Sprostite sesalno glavo in jo snemite.
3. Primite za priborico vrečke za varnostni filter in vrečko izvlčite v smeri navzgor.

Slika H

4. Tesno zaprite odprtno sesalnega priključka vrečke za varnostni filter z zapornim pokrovom.
5. Vrečko za varnostni filter zavijajte navzgor.

Slika I

6. Odstranite zaščitno folijo in zaprite odprtino za odzračevanje (1 x NT 30/1, 2 x NT 40/1, NT 50/1) s samolepilnim jezičkom.

Slika J

7. Vrečko za varnostni filter tesno zaprite s pritrjeno kabelsko vezico.
8. Odstranite vrečko za varnostni filter.
9. Posodo od znotraj očistite z vlažno krpo.
10. Vrečko za varnostni filter, ki je zaprta v na prah odporno vrečo, odstranite v skladu z zakonskimi predpisi.
11. Novo vrečko za varnostni filter povežite čez posodo.

Slika C

12. Natakните vrečko za varnostni filter.

Slika D

13. Namestite sesalno glavo in jo zapahnite.

Menjava vrečke za odpadke

1. Zaprite sesalni priključek, glejte Mokro sesanje.

Slika G

2. Sprostite sesalno glavo in jo snemite.
3. Vrečko za odstranjevanje odpadkov zavijajte navzgor.

Slika K

4. Odstranite zaščitno folijo in zaprite odprtino za odzračevanje s samolepilnim jezičkom.
5. Vrečko za odstranjevanje odpadkov pod odprtino tesno zaprite s kabelsko vezico.
6. Odstranite vrečko za odstranjevanje odpadkov.
7. Posodo od znotraj očistite z vlažno krpo.
8. Vrečko za odstranjevanje odpadkov odstranite v skladu z zakonskimi določbami.
9. Vstavite novo vrečko za odstranjevanje odpadkov.

Slika E

10. Vrečko za odstranjevanje odpadkov povlecite čez rob posode. Zagotovite, da je označevalna črta znotraj posode in da se odprtina za odzračevanje nahaja na hrbtni strani posode.
11. Namestite sesalno glavo in jo zapahnite.

Filter za hladen zrak očistite/zamenjajte

1. Počakajte, da se naprava ohladi.
2. Loputo za hladen zrak sprostite z izvijačem in jo izvijte.

Slika T

3. Očistite (posesajte, sperite z vodo) ali zamenjajte filter za hladen zrak.
4. Loputo za hladen zrak prepognite, dokler ne zaskoči.

Čiščenje elektrod

1. Sprostite in odstranite sesalno glavo.
2. Elektrode očistite s krtačami.
3. Namestite in zapahnite sesalno glavo.

Pomoč pri motnjah

⚠ NEVARNOST

Nevarnost udara elektrike

Telesne poškodbe zaradi dotika delov pod napetostjo izklopite napravo.

Izvlomite električni vtič.

Napotek

Če pride do motnje (npr. pretrganja filtra), je treba napravo takoj izklopiti. Pred ponovnim zagonom je treba odpraviti motnjo.

Sesalna turbina ne deluje

1. Preverite vtičnico in varovalko oskrbe s tokom.
2. Preverite omrežni kabel, električni vtič, elektrode in vtičnico naprave.
3. Vključite napravo.

Sesalna turbina se izklopi

1. Izpraznite posodo.
2. Vstavite ploski nagubani filter.

Sesalna turbina se po prazenju posode ne zažene

1. Izklopite napravo in počakajte 5 sekund. Napravo ponovno vklopite.
2. Elektrode očistite s ščetko.

Sesalna moč upada

1. Odmašite sesalno šobo, sesalno cev in sesalno gibko cev ali ploski nagubani filter.
2. Zamenjajte napolnjeno vrečko za varnostni filter.
3. Zamenjajte napolnjeno vrečko za odstranjevanje odpadkov.
4. Pravilno pritrdite pokrov filtra.
5. Zamenjajte ploski nagubani filter.
6. Samo NT 50/1: Preverite tesnjenje izpustne gibke cevi.

Med sesanjem izstopa prah.

1. Preverite, ali je ploski nagubani filter pravilno vstavljen in položaj po potrebi popravite.

Slika U

2. Zamenjajte ploski nagubani filter.

Odklopna avtomatika (mokro sesanje) se ne odziva

1. Elektrode očistite s krtačami.
2. Pri električno neprevodnih tekočinah zmeraj preverjajte stanje napolnjenosti.

Oglasi se hupa – prekinjen zvok

1. Z vrtljivim stikalom nastavite pravi prečni prerez sesalne gibke cevi.
2. Če je vrečka za varnostni filter napolnjena in najmanjši volumni tok ni dosežen, jo je treba zamenjati.
3. Če je vrečka za odstranjevanje odpadkov napolnjena in najmanjši volumni tok ni dosežen, jo je treba zamenjati.
4. Zamenjajte ploski nagubani filter.

Oglasi se hupa – neprekinjen zvok

1. Počakajte, da se naprava ohladi. Filter za hladen zrak očistite/zamenjajte.

Avtomatsko čiščenje filtra ne deluje

1. Sesalna gibka cev ni priključena.

Avtomatskega čiščenja filtra ni možno izklopiti

1. Obvestite servisno službo.

Avtomatskega čiščenja filtra ni možno vklopiti

1. Obvestite servisno službo.

Servisna služba

Če motnje ni mogoče odpraviti, mora napravo pregledati servisna služba.

Odstranjevanje med odpadke

Po koncu življenjske dobe naprave je treba le-to odstraniti v skladu z zakonskimi določbami.

Garancija

V vsaki državi veljajo garancijski pogoji, ki jih je izdala naša pristojna prodajna družba. V garancijskem roku bodo morebitne motnje v delovanju naprave odpravljene brezplačno, če je njihov vzrok napaka v materialu ali napaka v izdelavi. Pri uveljavljanju garancije zagotovite dokazilo o nakupu in stopite v stik s prodajalcem ali najbližjim servisom.

Naslov najdete na hrbtni strani.

Dodatne garancijske informacije (če so na voljo) so na voljo na servisnem območju na lokalni spletni strani podjetja Kärcher v razdelku "Prenosi".

Pribor in nadomestni deli

⚠ NEVARNOST

Nevarnost zaradi neodobrenega pribora

Nevarnost eksplozije

Uporabljajte samo pribor, ki ga je odobril proizvajalec.

Uporaba drugega pribora lahko povzroči nevarnost eksplozije.

Uporabljajte samo originalni pribor in originalne nadomestne dele, ki zagotavljajo varno in nemoteno delovanje naprave.

Informacije o priboru in nadomestnih delih najdete na spletnem naslovu www.kaercher.com.

Izjava EU o skladnosti

Izjavljamo, da je v nadaljevanju navedeni izdelek skladen z zadevnimi določbami navedenih direktiv in uredb. V primeru sprememb izdelka brez našega soglasja ta izjava izgubi veljavnost.

Izdelek: Sesalnik za suho in mokro sesanje (ACD)

Tip: 1.148-xxx

Direktive in uredbe

2006/42/ES (+2009/127/ES)

2011/65/EU

2014/30/EU

Uporabljeni harmonizirani standardi

EN IEC 63000: 2018

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

Neusklajeni standardi

IEC 60335-1: 2020

IEC 60335-2-69: 2021

Uporabljeni nacionalni standardi

TRGS 519

Podpisniki ravnaajo po navodilih in s pooblastilom uprave.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Pooblašena oseba za dokumentacijo:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Nemčija)

Tel.: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2023/10/18

Tehnični podatki

		NT 30/1 Tact Te H ACD	NT 40/1 Tact Te H ACD	NT 50/1 Tact Te H ACD
Električni priključek				
Napetost omrežja	V	220-240	220-240	220-240
Število faz	~	1	1	1
Omrežna frekvenca	Hz	50-60	50-60	50-60
Stopnja zaščite		IPX4	IPX4	IPX4
Razred zaščite		I	I	I
Nazivna moč	W	1200	1200	1200
Največja moč	W	1380	1380	1380
Priključna vrednost moči vtiča naprave (EU)	W	25-2200	25-2200	25-2200
Priključna vrednost moči vtiča naprave (GB)	W	25-1800	25-1800	25-1800
Priključna vrednost moči vtiča naprave (CH)	W	25-1100	25-1100	25-1100
Priključna vrednost moči vtiča naprave (AU)	W	25-1200	25-1200	25-1200
Podatki o zmogljivosti naprave				
Vsebina posode	l	31	39	51
Količina polnjenja tekočine	l	17	24	35
Količina zraka (najv.) pri premeru sesalne gibe cevi 35 mm in dolžini 5,0 m	m ³ /h (l/s)	137,7 (38,3)	137,7 (38,3)	137,7 (38,3)
Količina zraka (maks., sesalni motor)	m ³ /h	266	266	266
Podtlak (najv.) pri premeru sesalne gibe cevi 35 mm in dolžini 5,0 m	kPa (mbar)	21,6 (216,5)	21,6 (216,5)	21,6 (216,5)
Podtlak (maks., sesalni motor)	kPa (mbar)	27,3 (273)	27,3 (273)	27,3 (273)
Mere in mase				
Tipična delovna masa	kg	14,4	15,1	19,6
Dolžina x širina x višina	mm	560 x 370 x 580	560 x 370 x 655	640 x 370 x 1045
Površina ploskega nagubanega filtra (PTFE H)	m ²	0,5	0,5	0,5
Površina ploskega nagubanega filtra (GF)	m ²	0,74	0,74	0,74
Premer sesalne gibe cevi	mm	21 / 27 / 32 / 35 / 40	21 / 27 / 32 / 35 / 40	21 / 27 / 32 / 35 / 40
Dolžina sesalne gibe cevi	m	4,0 / 5,0	4,0 / 5,0	4,0 / 5,0
Ugotovljene vrednosti v skladu s standardom EN/IEC 60335-2-69				
Raven tlaka hrupa L _{pA}	dB(A)	69	68	68
Negotovost K _{pA}	dB(A)	2	2	2
Vrednost treslajev za dlani/roke	m/s ²	<2,5	<2,5	<2,5
Negotovost K	m/s ²	0,2	0,2	0,2
Omrežni kabel				
Tip omrežnega kabla	mm ²	H07RN-F 3x1,5	H07RN-F 3x1,5	H07RN-F 3x1,5
Številka sestavnega dela (EU)		6.650-665.0	6.650-665.0	6.650-665.0
Številka sestavnega dela (GB)		6.650-728.0	6.650-728.0	6.650-728.0
Številka sestavnega dela (CH)		6.650-726.0	6.650-726.0	6.650-726.0
Številka sestavnega dela (AU)		6.650-727.0	6.650-727.0	6.650-727.0
Dolžina kabla	m	7,5	7,5	7,5

Pridržujemo si pravico do sprememb tehničnih podatkov.

Cuprins

Informații generale.....	163
Protecția mediului.....	163
Utilizarea corespunzătoare.....	163
Descrierea dispozitivului.....	163
Simboluri pe aparat.....	164
Echipamente de siguranță.....	164
Indicații de siguranță.....	164
Pregătirea.....	164
Punerea în funcțiune.....	165
Operarea.....	166
Transportarea.....	167
Depozitarea.....	167
Îngrijirea și întreținerea.....	167
Remediarea defecțiunilor.....	168
Eliminarea ca deșeu.....	169
Garanție.....	169
Accesorii și piese de schimb.....	169
Declarație de conformitate UE.....	169
Date tehnice.....	170

Informații generale



Înainte de prima utilizare a aparatului citiți manualul de utilizare original și indicațiile privind siguranța, anexate sub numărul 59562490. Acționați conform acestor instrucțiuni.

Păstrați ambele manuale pentru utilizarea ulterioară sau pentru viitorul posesor.

- Dacă nu sunt respectate instrucțiunile de utilizare și indicațiile de siguranță, pot apărea defecțiuni la nivelul aparatului și pericole pentru operator și alte persoane.
- Dacă intervin defecțiuni la transport, informați imediat distribuitorul.
- La despachetare, verificați conținutul pentru a vă asigura că nu lipsesc accesorii și că nu există alte deteriorări.

Protecția mediului



Materialele de ambalare sunt reciclabile. Asigurați-vă de eliminarea ecologică a ambalajului.



Aparatele electrice și electronice conțin materiale reciclabile prețioase și, uneori, componente precum baterii, acumulatori sau uleiuri, care, în cazul utilizării incorecte sau a eliminării

necorespunzătoare, pot periclita sănătatea și mediul înconjurător. Pentru funcționarea corectă a aparatului, aceste componente sunt necesare. Este interzisă eliminarea cu deșeurile menajere a aparatelor marcate cu acest simbol.

Observații referitoare la materialele conținute (REACH)

Informații actuale referitoare la materialele conținute sunt disponibile la adresa: www.kaercher.de/REACH

Utilizarea corespunzătoare

- Acest aspirator umed-uscat este conceput pentru îndepărtarea murdăriei uscate și a lichidelor.
- Aparatul este adecvat pentru aspirarea prafului uscat, inflamabil, nociv; clasa de praf H conform EN/IEC 60335-2-69.

- Aspiratoarele industriale și aspiratoarele de praf portabile în conformitate cu TRGS 519 anexa 7.1 pot fi utilizate pentru următoarele aplicații:
 1. Activități cu expunere redusă în conformitate cu TRGS 519 numărul 2.8 în spații închise sau lucrări de amplasare reduse, în conformitate cu TRGS 519 numărul 2.10.
 2. Lucrări de curățenie. În Republica Federală Germania, pentru aspiratoarele din azbest sunt aplicabile reglementările din TRGS 519 (Norme tehnice privind substanțele periculoase).
- După utilizarea aspiratorului de azbest în zona sigilată în sensul TRGS 519, aspiratorul de azbest nu mai poate fi utilizat în așa-numita zonă albă. Excepțiile sunt admise doar dacă aspiratorul din azbest a fost decontaminat complet în prealabil de către un expert în conformitate cu TRGS 519 nr. 2.7 (adică nu doar carcasa exterioară, ci și, de exemplu, camera frigorifică, spațiile de instalare a consumabilelor, consumabilele în sine etc.). Acest lucru trebuie să fie înregistrat în scris și semnat de către expert.
- Filtrul cutat plat (GF) 6.904-242.0 (marcajul materialului B) poate fi utilizat numai în combinație cu sacul filtrului de siguranță 2.889-183.0 sau 2.889-184.0.
- Există un risc de incendiu și explozie la aspirarea prafulor inflamabile. Utilizare numai de către utilizatori calificați.
- **AVERTIZARE** - Acest aparat poate fi utilizat numai pentru colectarea prafulor inflamabile specificate de producător. Combinațiile de metale sau prafuli diferite pot duce la incendii sau explozii (reacții exotermice).
- Acest aparat este adecvat pentru aspirarea prafulor inflamabile, cu excepția prafului sau pulberilor de aluminiu și a prafului sau pulberilor de magneziu, în zone neclasificate (normale).
- Nu este permis să aspirați particule fierbinți sau substanțe incandescente, deoarece acestea pot provoca un incendiu și o explozie în furtun sau recipient.
- Acest aparat nu este adecvat pentru aspirarea lichidelor cu un punct de aprindere sub 55 °C.
- Acest aparat nu este adecvat pentru aspirarea prafului cu o energie de aprindere mai mică de 1 mJ.
- Aparatul este adecvat pentru aspirarea directă a uneltelor electrice care generează praf (utilizare ca desprăfuitor), dar nu pentru aparate care generează surse de aprindere.
- Trebuie să se asigure că nu sunt captate surse de aprindere.
- Acest aparat nu este adecvat pentru utilizarea în zone periculoase clasificate (zone ATEX), pentru aspirarea prafulor sau a lichidelor cu risc ridicat de explozie sau a amestecurilor de praf și lichide inflamabile.
- Aparatul poate fi utilizat și în scopuri economice, de ex. în hoteluri, școli, spitale, fabrici, magazine, birouri și spații închiriate în scopuri economice.
- Valabil numai pentru Elveția: Pe durata utilizării dispozitivului folosiți exclusiv prize instalate într-un mediu uscat.

Descrierea dispozitivului

Figura A

- ① Electrozi
- ② Prize de aspirare

- ③ Furtun de aspirare
- ④ Cârlige de furtun
- ⑤ Blocarea mânerului de împingere (doar NT 50/1)
- ⑥ Duze pentru crăpături
- ⑦ Supapă de evacuare a aerului, aer de lucru
- ⑧ Cap de aspirare
- ⑨ Blocarea capului de aspirare
- ⑩ Concavitatea mânerului
- ⑪ Rezervor de deșeuri
- ⑫ Rolă de ghidare
- ⑬ Mâner
- ⑭ Admisie aer, aer de răcire a motorului
- ⑮ Dopuri de închidere
- ⑯ Duză pentru pardoseală
- ⑰ Țeavă de aspirat
- ⑱ Opritor pentru cutia de scule
- ⑲ Manșon din cauciuc, înșurubabil
- ⑳ Ureche de fixare
- ㉑ Capac filtru
- ㉒ Mâner de tras
- ㉓ Regulator putere de aspirare (fără trepte)
- ㉔ Adaptor pentru unealtă
- ㉕ Mâner de împingere (doar NT 50/1)
- ㉖ Întrerupător rotativ pentru secțiunea transversală a furtunului de aspirare
- ㉗ Scală pentru secțiunea transversală a furtunului de aspirare
- ㉘ Comutator rotativ cu reglarea puterii de aspirare
- ㉙ Priză
- ㉚ Suport pentru duza pentru podea
- ㉛ Furtun de evacuare (doar NT 50/1)
- ㉜ Suport pentru țeavă de aspirat
- ㉝ Cârlig de cablu (doar NT 50/1)
- ㉞ Știft de blocare capac filtru
- ㉟ Colector
- ㊱ Cablu de rețea
- ㊲ Suport pentru cot (doar NT 30/1, NT 40/1)
- ㊳ Cadru filtru
- ㊴ Filtru cutat plat (PTFE H)
- ㊵ Curățare filtru
- ㊶ Plăcuță de tip

Simboluri pe aparat

Marcarea azbestului



ATENȚIE CONȚINE AZBEST. Pericol pentru sănătate prin inhalarea de praf fin de azbest. Respectați normele de siguranță.

Clasa de praf



AVERTISMENT: Acest aparat conține particule de praf nocive pentru sănătate. Asigurați-vă de faptul că lucrările de golire și de întreținere, inclusiv eliminarea sacului de colectare a prafului sunt efectuate exclusiv de către specialiști, care utilizează echipament de protecție adecvat. Utilizarea aparatului fără sistem de filtrare complet este interzisă.

Desprăfuitor ACD



Aparatul este adecvat pentru aspirarea prafului inflamabil.

Echipamente de siguranță

Monitorizarea filtrului cu pliuri plate

Dacă aparatul funcționează fără filtru cu pliuri plate, acesta se oprește automat.

Indicații de siguranță

⚠ PERICOL

Pericol de sănătate, de explozie și de deteriorare
În cazul manipulării aparatului acordați atenție indicațiilor de siguranță menționate mai jos.

- Accesoriile incluse în pachetul de livrare sunt conductoare de electricitate. Aparatul poate fi utilizat numai cu accesorii conductoare de electricitate care au fost aprobate de KÄRCHER. Există pericol de explozie dacă sunt utilizate alte accesorii.
- Utilizatorul trebuie să fie conștient de toate proprietățile relevante ale prafulor inflamabile pe care aparatul le aspiră și să determine aspectele de siguranță asociate.

Pregătirea

1. Dezamblați aparatul și montați accesoriul.

Figura B

Punerea în funcțiune

Aparatul permite 2 regimuri de funcționare:

- 1 Funcționare a aspiratorului pentru uz industrial (priza nu este alocată)
- 2 Funcționare pentru desprăfuire (priza este alocată)

⚠️ AVERTIZARE

Pericol datorită prafului dăunător pentru sănătate

Afecțiuni respiratorii ca urmare a inhalării prafului.

Nu aspirați fără element de filtrare, deoarece în caz contrar există un pericol pentru sănătate cauzat de emisiile de particule mai mari.

ATENȚIE

Pericol din cauza pătrunderii de praf fin.

Pericol de deteriorare a motorului cu aspirație naturală.

Nu scoateți niciodată filtrul cutat plat atunci când aspirați.

1. Conectați furtunul de aspirare și, în funcție de regimul de funcționare, utilizați o duză de aspirare sau conectați-o la aparatul de generare a prafului.

Claxon

Ton intermitent

Claxonul sună (ton intermitent) când viteza aerului scade sub 20 m/s.

Indicație

Claxonul reacționează la subpresiune.

1. Puneți întrerupătorul rotativ pe secțiunea transversală a furtunului de aspirare corectă.

Ton permanent

Claxonul sună (ton permanent) când filtrul aerului de răcire este înfundat.

1. Lăsați aparatul să se răcească. Curățați/schimbați filtrul cu pluri plate.

Sistem antistatic

Ștuțul de racord cu împământare distribuie încărcăturile statice. Acest lucru împiedică formarea de scântei și șocurile electrice cu accesorii conductoare electrice (incluse).

Aspirarea uscată

- NT 30/1: Dispozitivul este prevăzut cu un sac al filtrului de siguranță cu clapetă de închidere, număr de comandă 2.889-183.0 (5 bucăți).
- NT 40/1, NT 50/1: Aparatul este prevăzut cu un sac al filtrului de siguranță cu clapetă de închidere, număr de comandă 2.889-184.0 (5 bucăți).
- Dispozitivul este prevăzut cu o pungă de eliminare cu colier de cablu, număr de comandă 2.889-231.0 (10 bucăți).

Indicație

Folosiți acest aparat pentru aspirarea tuturor tipurilor de particule de praf, maxim clasa de praf H. Utilizarea unui sac de colectare a prafului (număr de comandă, vezi sistemele de filtre) este prevăzută legal.

Indicație

Aparatul este un aspirator industrial prevăzut pentru aspirare și ca dispozitiv de desprăfuire potrivit pentru funcționare portabilă în vederea aspirării prafului uscat, inflamabil, cu valori limită la postul de lucru (AGW).

- Filtrele cutate plate neutilizate pot fi depozitate și transportate numai în ambalajul lor (cutie de carton).

⚠️ AVERTIZARE

Pericol datorită prafului dăunător pentru sănătate

Afecțiuni respiratorii ca urmare a inhalării prafului.

Nu aspirați fără sac pentru filtrul de siguranță/pungă de eliminare, deoarece în caz contrar există un pericol pentru sănătate cauzat de emisiile ridicate de particule de praf fin.

Montarea sacului filtrului de siguranță

1. Deblocați și scoateți capul de aspirare.
2. Puneți sacul filtrului de siguranță peste recipient.

Figura C

3. Atașați sacul filtrului de siguranță.

Figura D

4. Așezați capul de aspirare și blocați-l.

Montarea pungii de eliminare

1. Deblocați și scoateți capul de aspirare.

2. Introduceți punga de eliminare.

Figura E

3. Puneți punga de eliminare peste recipient. Asigurați-vă că linia de marcare este în interiorul recipientului și că orificiul de aerisire este poziționat pe partea din spate a recipientului.
4. Așezați capul de aspirare și blocați-l.

Aspirare umedă

⚠️ PERICOL

Pericol datorită prafului dăunător pentru sănătate

Afecțiuni respiratorii ca urmare a inhalării prafului.

La aspirarea umedă, nu trebuie aspirate praful periculoase pentru sănătate.

Montarea buzelor de cauciuc

1. Demontați benzile aspre.

Figura F

2. Montați buzele de cauciuc.

Închiderea racordului de aspirare

1. Introduceți dopurile de închidere corect în racordul de aspirare.

Figura G

2. Împingeți dopurile de închidere până la opritor.

Îndepărtarea sacului filtrului de siguranță

- În caz de aspirare de murdărie umedă, sacul filtrului de siguranță trebuie întotdeauna îndepărtat.

1. Deblocați și scoateți capul de aspirare.
2. Scoateți sacul filtrului de siguranță de pe flanșă în sus.

Figura H

3. Orificiul racordului de aspirație al sacului filtrului de siguranță trebuie închis etanș cu clapeta de închidere.
4. Întoarceți sacul filtrului de siguranță.

Figura I

5. Îndepărtați folia protectoare și închideți orificiul de aerisire (1x NT 30/1 - 2x NT 40/1, NT 50/1) cu ajutorul filei autoadezive.

Figura J

6. Închideți etanș sacul filtrului de siguranță, folosind colierul de cablu inclus.
7. Îndepărtați sacul filtrului de siguranță.
8. Curățați recipientul în interior cu o lavetă umedă.
9. Pentru eliminare, așezați sacul filtrului de siguranță într-un alt sac închis etanș la praf, conform prevederilor legale aplicabile.
10. Așezați capul de aspirare și blocați-l.

Îndepărtarea pungii de eliminare

- Când se aspiră murdărie umedă, punga de eliminare trebuie întotdeauna scoasă.
 - 1. Deblocați și scoateți capul de aspirare.
 - 2. Strângeți punga de eliminare.
- Figura K**
- 3. Îndepărtați folia de protecție și închideți orificiul de aerisire cu ajutorul unei etichete autoadezive.
 - 4. Închideți etanș punga de eliminare cu colierele de cablu sub deschidere.
 - 5. Scoateți punga de eliminare.
 - 6. Curățați recipientul în interior cu o lavetă umedă.
 - 7. Eliminați ecologic punga de eliminare în conformitate cu dispozițiile legale.
 - 8. Așezați capul de aspirare și blocați-l.

Evacuarea apei uzate

Doar NT 50/1:

1. Evacuați apa uzată prin furtunul de evacuare.

Figura L

General

- Când se aspiră murdărie umedă cu duza de colțuri sau duza de tapițerie (opțiune) sau dacă în general apa este aspirată dintr-un recipient, se recomandă ca funcția „Curățare automată a filtrului” să fie oprită.
- La atingerea nivelului max. de lichid, aparatul se oprește automat.
- La lichidele neconductoare (de ex. emulsie de foraj, uleiuri și grăsimi), dispozitivul nu se oprește atunci când recipientul este plin. Nivelul trebuie verificat permanent și recipientul golit din timp.
- După finalizarea aspirării umede: Curățați filtrul cutat plat cu sistemul de curățare și lăsați-l să se usuce. Curățați electrozii cu o perie. Curățați recipientul cu o lavetă umedă și uscați-l.

Prinderea cu clame

Furtunul de aspirare este prevăzut cu un sistem de prindere cu clame. Pot fi racordate toate accesoriile cu lățimea nominală de 35 mm.

Figura M

Operarea

Indicație

Furtunul de aspirare trebuie manevrat cu atenție în timpul funcționării pentru a evita punctele de îndoire.

Înainte de fiecare utilizare

1. Verificați dacă filtrele sunt poziționate corect și dacă prezintă deteriorări.

Înterupător rotativ

0 OFF	Aparat OPRIT
1 ON	• Aparat PORNIT • Curățare automată a filtrului: OPRITĂ • Reglarea puterii de aspirare (min-max)
2 TACT AUTO	• Aparat PORNIT • Curățare automată a filtrului: PORNITĂ • Reglarea puterii de aspirare (min-max) („eco” (regim de economisire a energiei))

Pornirea aparatului

1. Conectați ștecărul de rețea.
2. Puneți întrerupătorul rotativ pe programul dorit.

Lucrul cu unelte electrice

⚠ PERICOL

Pericol de electrocutare

Pericol de accidentare și de deteriorare.

Priza este destinată numai conectării directe a uneltelor electrice la aspirator. Nicio altă utilizare a prizei nu este permisă.

1. Conectați ștecărul de rețea a unelei electrice la aspirator. Aspiratorul se află în standby.
2. Porniți aparatul de la întrerupătorul rotativ.

Indicație

Aspiratorul este pornit și oprit automat de la unealta electrică.

Indicație

Aspiratorul are o întârziere de pornire de până la 0,5 secunde și o durată de funcționare de până la 15 secunde.

Indicație

Pentru sarcina conectată la unelte electrice, consultați Datele tehnice.

3. Scoateți cotelul de la furtunul de aspirare.

Figura N

4. Montați adaptorul pentru unealtă la furtunul de aspirare.
5. Racordați adaptorul pentru unealtă la unealta electrică.

Figura O

6. Setati debitul volumetric minim la întrerupătorul rotativ pentru secțiunea transversală a furtunului de aspirare. Scala indică secțiunea transversală a furtunului de aspirare.

Indicație

Diferitele secțiuni ale furtunului de aspirare sunt necesare pentru a permite adaptarea la secțiunile transversale de conectare ale aparatului de prelucrare.

Indicație

Pentru funcționarea ca dispozitiv de desprăfuire pentru funcționare portabilă (aparat de prelucrare conectat la aspirator), monitorizarea încorporată trebuie adaptată la aparatul de prelucrare conectat (generator de praf). Aceasta înseamnă că utilizatorul trebuie avertizat dacă valoarea este mai mică decât debitul volumetric minim de 20 m/s necesar pentru aspirare.

Indicație

Informațiile privind debitul volumetric minim în funcție de subpresiune pot fi găsite pe plăcuța de tip.

Curățarea automată a filtrului

Dispozitivul dispune de un sistem special de curățare a filtrului, deosebit de eficient în cazul prafului fin. Astfel, filtrul cutat plat este curățat automat la fiecare 7,5/15/60 secunde (după fiecare utilizare), prin suflare cu aer (zgomet pulsatoriu).

1. Puneți comutatorul rotativ pe programul 2 (TACT AUTO).
2. Curățare Power (în cazul murdăririi excesive a filtrului cutat plat): Rotiți întrerupătorul rotativ la programul 2, acoperiți cu mâna tubul de aspirare, respectiv cotelul și așteptați curățarea automată a filtrului (la fiecare 15 secunde).

Figura P

Oprirea aparatului

1. Opriți aparatul de la întrerupătorul rotativ.
2. Trageți ștecărul de rețea.

După fiecare utilizare

1. Goliți recipientul.
2. Curățați interiorul și exteriorul aparatului cu o lavetă umedă, prin aspirare și ștergere.

Rabatare în interior/la exterior mânerul de împingere

Doar NT 50/1:

1. Eliberați sistemul de blocare al tijei de împingere și reglați tija de împingere.

Depozitarea aparatului

1. Păstrați furtunul de aspirare și cablul de alimentare conform figurii.

Figura Q

2. Depozitați aparatul într-o cameră uscată și asigurați-l împotriva utilizării neautorizate.

Transportarea

⚠ PRECAUȚIE

Nerespectarea greutății

Pericol de accidentare și de deteriorare

La transport țineți cont de greutatea aparatului.

Pe durata transportării aparatului, asigurați-vă de fixarea corespunzătoare a acestuia.

Trebuie luate următoarele măsuri pentru a asigura un transport fără praf al dispozitivului:

1. Așezați furtunul de aspirare și accesoriile într-un sac de transport furnizat. Închideți sacul de transport.
2. Goliți recipientul.
3. Pentru închiderea racordului de aspirare, vezi Aspirarea umedă.
4. Scoateți țeava de aspirat cu duzele pentru pardoseală din suport. Pentru transport, prindeți dispozitivul de mânerul de transport și de tubul de aspirare, nu de tija de împingere.
5. La transportarea dispozitivului în vehicule, ancorat-l în conformitate cu directivele aplicabile, pentru a preveni alunecarea și răsturnarea.

Depozitarea

⚠ PRECAUȚIE

Nerespectarea greutății

Pericol de accidentare și de deteriorare

La depozitare țineți cont de greutatea aparatului.

Aparatul poate fi depozitat numai în interior.

Îngrijirea și întreținerea

⚠ PERICOL

Pericol de electrocutare

Răniri cauzate de atingerea pieselor aflate sub tensiune

Opriți aparatul.

Scoateți ștecărul.

Mașinile de îndepărtat praful sunt echipate cu dispozitive de siguranță pentru prevenirea sau eliminarea pericolelor în sensul Regulamentului DGUV 1 (Regulamentul german privind prevenirea accidentelor, principii de prevenire).

Indicație

Aspiratoarele industriale/extractoarele de praf trebuie să fie întreținute în funcție de necesități, dar cel puțin o dată pe an, reparate dacă este necesar și inspectate de un expert (calificare în conformitate cu TRGS 519 nr. 5.3, alin. 2). Rezultatul testului se prezintă la cerere.

ATENȚIE

Produse de îngrijire care conțin silicon

Elementele din plastic pot fi distruse.

La curățare, nu utilizați produse de întreținere care conțin silicon.

- Lucrările de întreținere și de îngrijire simple le puteți face chiar dvs.
- Curățați periodic interiorul recipientului și furtunul de aspirare cu o cârpă umedă și verificați dacă există acumulări de praf.
- Curățați periodic suprafața aparatului cu o cârpă umedă, deoarece o eventuală acumulare de praf pe aparat poate fi o sursă de aprindere.
- Efectuați verificări regulate ale legării la pământ în conformitate cu legile și reglementările federale, de stat, provinciale și locale.

Înlocuirea filtrului cutat plat

⚠ PERICOL

Pericol datorită prafului dăunător pentru sănătate

Afecțiuni respiratorii ca urmare a inhalării prafului.

Praful acumulat trebuie transportat în recipiente rezistente la praf. Transferul nu este permis. Deșeurile care conțin azbest sunt eliminate în conformitate cu reglementările și regulile de eliminare a deșeurilor. Eliminarea recipientului de colectare a prafului poate fi efectuată numai de către persoane instruite.

⚠ AVERTIZARE

Pericol datorită prafului dăunător pentru sănătate

Afecțiuni respiratorii ca urmare a inhalării prafului.

Nu mai utilizați elementul de filtrare principal după ce îl scoateți din aparat.

Asigurați-vă de faptul că filtrele montate sunt înlocuite doar în zone corespunzătoare (de ex. în așa-numite stații de decontaminare), de către un specialist.

Număr de comandă filtru cutat plat: 6.907-671.0 sau 6.904-242.0 (identificarea materialului B)

1. Rotiți ambele știfturi de blocare a capacului filtrului în sens invers acelor de ceasornic cu o șurubelniță. Știfturile de blocare sunt împinse în afară.
- Figura R
2. Deschideți capacul filtrului.
3. Scoateți cadrul de filtru.
- Figura S
4. Scoateți filtrul cutat plat.
5. După demontare, înfășurați imediat filtrul cutat plat într-un sac corespunzător. Închideți sacul.
6. Depuneți la deșeurile filtrul cutat plat utilizat respectiv în sacul închis, protejat împotriva prafului, în conformitate cu dispozițiile legale.
7. Îndepărtați murdăria acumulată pe partea de aer curat.
8. Ștergeți cadrul filtrului, precum și suportul cadrului filtrului cu o lavetă umedă.
9. Utilizați filtrul cutat plat nou. La utilizare, aveți grijă ca filtrul cutat plat să fie la același nivel pe toate părțile.
10. Introduceți cadrul de filtru.
11. Închideți capacul de la filtru, care se fixează cu un sunet auditiv.
12. Apăsăți ambele știfturi de blocare ale capacului filtrului cu o șurubelniță și fixați-le în sensul acelor de ceasornic.

Înlocuirea sacului filtrului de siguranță

⚠ **PERICOL**

Pericol datorită prafului dăunător pentru sănătate
Afecțiuni respiratorii ca urmare a inhalării prafului.
Praful acumulat trebuie transportat în recipiente rezistente la praf. Transferul nu este permis. Deșeurile care conțin azbest sunt eliminate în conformitate cu reglementările și regulile de eliminare a deșeurilor. Eliminarea recipientului de colectare a prafului poate fi efectuată numai de către persoane instruite.

1. Pentru închiderea racordului de aspirare, vezi Aspirarea umedă.

Figura G

2. Deblocați și scoateți capul de aspirare.

3. Scoateți sacul filtrului de siguranță de pe flanșă în sus.

Figura H

4. Orificiul racordului de aspirație al sacului filtrului de siguranță trebuie închis etanș cu clapeta de închidere.

5. Întoarceți sacul filtrului de siguranță.

Figura I

6. Îndepărtați folia protectoare și închideți orificiul de aerisire (1x NT 30/1 - 2x NT 40/1, NT 50/1) cu ajutorul filei autoadezive.

Figura J

7. Închideți etanș sacul filtrului de siguranță, folosind colierul de cablu inclus.

8. Îndepărtați sacul filtrului de siguranță.

9. Curățați recipientul în interior cu o lavetă umedă.

10. Pentru eliminare, așezați sacul filtrului de siguranță într-un alt sac închis etanș la praf, conform prevederilor legale aplicabile.

11. Puneți un nou sac al filtrului de siguranță peste recipient.

Figura C

12. Atașați sacul filtrului de siguranță.

Figura D

13. Așezați capul de aspirare și blocați-l.

Înlocuirea pungii de eliminare

1. Pentru închiderea racordului de aspirare, vezi Aspirarea umedă.

Figura G

2. Deblocați și scoateți capul de aspirare.

3. Strângeți punga de eliminare.

Figura K

4. Îndepărtați folia de protecție și închideți orificiul de aerisire cu ajutorul unei etichete autoadezive.

5. Închideți etanș punga de eliminare cu colierele de cablu sub deschidere.

6. Scoateți punga de eliminare.

7. Curățați recipientul în interior cu o lavetă umedă.

8. Eliminați ecologic punga de eliminare în conformitate cu dispozițiile legale.

9. Introduceți noua pungă de eliminare.

Figura E

10. Puneți punga de eliminare peste recipient. Asigurați-vă că linia de marcare este în interiorul recipientului și că orificiul de aerisire este poziționat pe partea din spate a recipientului.

11. Așezați capul de aspirare și blocați-l.

Curățarea/schimbarea filtrului cu aer de răcire

1. Lăsați aparatul să se răcească.

2. Deblocați clapetele de la aerul de răcire cu o șurubelniță și scoateți-le.

Figura T

3. Curățați filtrul de aer de răcire (aspirați, clătiți) sau schimbați-l.

4. Rabatați în interior clapetele de la aerul de răcire și fixați-le.

Curățarea electrozilor

1. Deblocați și scoateți gura de aspirare.

2. Curățați electrozii cu o perie.

3. Puneți gura de aspirare și blocați-o.

Remedierea defecțiunilor

⚠ **PERICOL**

Pericol de electrocutare

Răniri cauzate de atingerea pieselor aflate sub tensiune
Opriti aparatul.

Scoateți ștecărul.

Indicație

Dacă apare o defecțiune (de ex. rupere a filtrului), aparatul trebuie oprit imediat. Înainte de repunerea în funcțiune, defecțiunea trebuie remediată.

Turbina de aspirare nu funcționează

1. Verificați priza și siguranța de la alimentarea cu curent.

2. Verificați cablul de alimentare, ștecărul, electrozii și priza aparatului.

3. Porniți aparatul.

Turbina de aspirare se oprește

1. Goliți recipientul.

2. Utilizați filtrul cu pluri plate.

Turbina de aspirare nu repornește după golirea recipientului

1. Deconectați aparatul și așteptați 5 secunde. Porniți din nou aparatul.

2. Curățați electrozii cu o perie.

Puterea de aspirare scade

1. Îndepărtați blocajele din duza de aspirație, tubul de aspirare, furtunul de aspirare sau filtrul cutat plat.

2. Înlocuiți sacul filtrului de siguranță plin.

3. Înlocuiți punga de eliminare plină.

4. Fixați capacul filtrului în poziție.

5. Înlocuiți filtrul cutat plat.

6. Doar NT 50/1: Verificați etanșeitatea furtunului de evacuare.

Evacuare praf la aspirare

1. Verificați/corectați poziția de montaj corectă a filtrului cutat plat.

Figura U

2. Înlocuiți filtrul cutat plat.

Oprirea automată (aspirarea umedă) nu funcționează

1. Curățați electrozii cu o perie.

2. Verificați periodic nivelul de umplere cu lichid neconductiv.

Claxonul sună - ton intermitent

1. Puneți întrerupătorul rotativ pe secțiunea transversală a furtunului de aspirare corectă.
2. Dacă sacul pentru filtrul de siguranță s-a umplut și debitul volumetric minim nu a fost atins, puna trebuie schimbată.
3. Dacă puna de eliminare s-a umplut și debitul volumetric minim nu a fost atins, puna trebuie schimbată.
4. Înlocuiți filtrul cutat plat.

Claxonul sună - ton permanent

1. Lăsați aparatul să se răcească. Curățați/schimbați filtrul cu pluri plate.

Curățarea automată a filtrului nu funcționează

1. Furtunul de aspirare nu este racordat.

Curățarea automată a filtrului nu poate fi oprită

1. Informați unitatea de service.

Curățarea automată a filtrului nu poate fi pornită

1. Informați unitatea de service.

Departamentul de asistență clienți

Dacă defecțiunea nu poate fi remediată, aparatul trebuie verificat de departamentul de asistență clienți.

Eliminarea ca deșeu

Aparatul trebuie eliminat în conformitate cu reglementările legale la sfârșitul duratei sale de utilizare.

Garanție

În fiecare țară sunt valabile condițiile de garanție acordate de distribuitorul nostru din țara respectivă. Eventuale defecțiuni survenite la aparat în perioada de garanție vor fi remediate gratuit, în limita în care sunt defecțiuni de fabricație sau de material. Pentru a beneficia de garanție, prezentați-vă cu chitanța de cumpărare la comerciantul dvs. sau la cea mai apropiată unitate de service autorizată.

(Pentru adresă, consultați pagina din spate)

Pentru mai multe informații privind garanția (dacă sunt disponibile) vă rugăm accesați meniul „Descărcări” din opțiunea Service al paginii web al reprezentanței Kärcher din țara dvs.

Accesorii și piese de schimb

⚠ PERICOL

Accesoriile neautorizate constituie pericol

Pericol de explozie

Utilizați numai accesorii autorizate de producător. Utilizarea altor accesorii poate cauza un pericol de explozie.

Utilizați numai accesorii originale și piese de schimb originale; ele asigură funcționarea în siguranță și fără avarii a aparatului.

Informații despre accesorii și piesele de schimb se găsesc la adresa www.kaercher.com.

Declarație de conformitate UE

Prin prezenta declarăm că produsul menționat mai jos este conform cu dispozițiile relevante ale directivelor și regulamentelor enumerate. În cazul efectuării unei modificări a produsului care nu a fost convenită cu noi, această declarație își pierde valabilitatea.

Produs: Aspirator umed-uscat (ACD)

Tip: 1.148-xxx

Directive și regulamente

2006/42/UE (+2009/127/UE)

2011/65/UE

2014/30/UE

Norme armonizate aplicate

EN IEC 63000: 2018

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

Standarde nearmonizate

IEC 60335-1: 2020

IEC 60335-2-69: 2021

Standarde naționale aplicate

TRGS 519

Semnatarii acționează în numele și prin împuternicirea Consiliului director.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Însărcinat cu elaborarea documentației:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germania)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2023/10/18

Date tehnice

		NT 30/1 H ACD	Tact Te H ACD	NT 40/1 H ACD	Tact Te H ACD	NT 50/1 H ACD	Tact Te H ACD
Conexiune electrică							
Tensiune de rețea	V	220-240		220-240		220-240	
Fază	~	1		1		1	
Frecvență de rețea	Hz	50-60		50-60		50-60	
Grad de protecție		IPX4		IPX4		IPX4	
Clasă de protecție		I		I		I	
Randament nominal	W	1200		1200		1200	
Putere maximă	W	1380		1380		1380	
Valoarea puterii instalate pentru fișa aparatului (EU)	W	25-2200		25-2200		25-2200	
Valoarea puterii instalate pentru fișa aparatului (GB)	W	25-1800		25-1800		25-1800	
Valoarea puterii instalate pentru fișa aparatului (CH)	W	25-1100		25-1100		25-1100	
Valoarea puterii instalate pentru fișa aparatului (AU)	W	25-1200		25-1200		25-1200	
Date privind puterea aparatului							
Conținutul recipientului	l	31		39		51	
Cantitate de umplere lichid	l	17		24		35	
Cantitatea de aer (max.) la diametrul furtunului de aspirare 35 mm și lungimea 5,0 m	m ³ /h (l/s)	137,7 (38,3)		137,7 (38,3)		137,7 (38,3)	
Volumul de aer (max., motor cu aspirație naturală)	m ³ /h	266		266		266	
Subpresiune (max.) la diametrul furtunului de aspirare 35 mm și lungimea 5,0 m	kPa (mbar)	21,6 (216,5)		21,6 (216,5)		21,6 (216,5)	
Vacuum (max., motor cu aspirație naturală)	kPa (mbar)	27,3 (273)		27,3 (273)		27,3 (273)	
Dimensiuni și greutate							
Greutate tipică în timpul funcționării	kg	14,4		15,1		19,6	
Lungime x Lățime x Înălțime	mm	560 x 370 x 580		560 x 370 x 655		640 x 370 x 1045	
Suprafață filtru cutat plat (PTFE H)	m ²	0,5		0,5		0,5	
Suprafață filtru cutat plat (GF)	m ²	0,74		0,74		0,74	
Diametru furtun de aspirare	mm	21 / 27 / 32 / 35 / 40		21 / 27 / 32 / 35 / 40		21 / 27 / 32 / 35 / 40	
Lungime furtun de aspirare	m	4,0 / 5,0		4,0 / 5,0		4,0 / 5,0	
Valorile determinate în conformitate cu standardul EN/IEC 60335-2-69							
Nivel de zgomot L _{pA}	dB(A)	69		68		68	
Incertitudine K _{pA}	dB(A)	2		2		2	
Valoarea vibrațiilor mână-braț	m/s ²	<2,5		<2,5		<2,5	
Incertitudine K	m/s ²	0,2		0,2		0,2	
Cablu de rețea							
Tip cablu de rețea	mm ²	H07RN-F 3x1,5		H07RN-F 3x1,5		H07RN-F 3x1,5	
Număr piesă (EU)		6.650-665.0		6.650-665.0		6.650-665.0	
Număr piesă (GB)		6.650-728.0		6.650-728.0		6.650-728.0	
Număr piesă (CH)		6.650-726.0		6.650-726.0		6.650-726.0	
Număr piesă (AU)		6.650-727.0		6.650-727.0		6.650-727.0	
Lungime cablu	m	7,5		7,5		7,5	

Sub rezerva modificărilor tehnice.

Sadržaj

Opće napomene	171
Zaštita okoliša	171
Namjenska uporaba	171
Opis uređaja	171
Simboli na uređaju	172
Sigurnosni uređaji	172
Sigurnosni napuci	172
Priprema	172
Puštanje u pogon	172
Rukovanje	174
Transport	175
Skladištenje	175
Njega i održavanje	175
Pomoć u slučaju smetnji	176
Zbrinjavanje	176
Jamstvo	177
Pribor i zamjenski dijelovi	177
EU izjava o sukladnosti	177
Tehnički podaci	178

Opće napomene



Prije prve uporabe uređaja pročitajte ove originalne Upute za rad i priložene Sigurnosne naputke br. 59562490. Postupajte u skladu s njima.

Čuvajte obje knjižice za kasniju uporabu ili za sljedećeg vlasnika.

- U slučaju nepridržavanja uputa za uporabu i sigurnosnih naputaka može doći do oštećenja uređaja i opasnosti za rukovatelja i druge osobe.
- U slučaju štete nastale prilikom transporta smjesta obavijestite trgovca.
- Prilikom vađenja iz pakiranja provjerite je li sadržaj pakiranja potpun, tj. nedostaje li pribor ili ima li oštećenja.

Zaštita okoliša



Ambalažni se materijali mogu reciklirati. Molimo odložite ambalažu na ekološki prihvatljiv način.



Električni i elektronički uređaji sadrže vrijedne reciklažne materijale, a često i sastavne dijelove poput baterija, punjivih baterija ili ulja koji kod nepropisnog rukovanja ili nepravilnog zbrinjavanja mogu predstavljati potencijalnu opasnost za ljudsko zdravlje i okoliš. Međutim, ti su sastavni dijelovi potrebni za pravilan rad uređaja. Uređaji koji su označeni ovim simbolom ne smiju se odlagati zajedno s kućnim otpadom.

Napomene o sastojcima (REACH)

Aktualne informacije o sastojcima možete pronaći na: www.kaercher.de/REACH

Namjenska uporaba

- Ovaj mokri/suhi usisivač namijenjen je za uklanjanje suhe prljavštine i tekućina.
- Uređaj je prikladan za usisavanje suhih, gorive prašine štetne za zdravlje; klasa prašine H prema EN/IEC 60335-2-69.
- Industrijski usisavači i prijenosni otprašivači u skladu s Tehničkim pravilima za opasne tvari TRGS 519 prilog 7,1 mogu se koristiti za sljedeće primjene:

1. Aktivnosti s niskom izloženosti u skladu s TRGS 519 broj 2.8 u zatvorenim prostorijama ili radovi malog opsega u skladu s TRGS 519 broj 2.10.

2. Čišćenje. Za usisavače azbesta u Saveznoj Republici Njemačkoj vrijede Tehnička pravila TRGS 519 (Tehnička pravila za opasne tvari).

- Nakon primjene usisavača azbesta u izoliranom području u smislu TRGS 519, usisavač se više ne smije koristiti u nekontaminiranom području. Iznimke su dopuštene samo ako je stručna osoba prethodno dekontaminirala usisavač azbesta u skladu s TRGS 519 br. 2.7, i to u potpunosti (što znači ne samo vanjski plašt, već i npr. rashladni prostor, mjesta za ugradnju električne opreme, samu opremu itd.). Stručna osoba mora sve to zapisati i potpisati.
- Plosnati naborani filter (GF) 6.904-242.0 (oznaka materijala B) smije se koristiti samo u kombinaciji sa sigurnosnom filterskom vrećicom 2.889-183.0 odn. 2.889-184.0.
- Prilikom usisavanja gorive prašine postoji opasnost od požara i eksplozije. Uporaba samo od strane kvalificiranih korisnika.
- UPOZORENJE - Ovaj uređaj smije se upotrebljavati samo za skupljanje gorive prašine koju je naveo proizvođač. Kombinacije različitih metala ili prašine mogu dovesti do požara ili eksplozije (egzotermne reakcije).
- Ovaj uređaj je prikladan za usisavanje gorive prašine, osim aluminijске prašine ili praha i magnezijeve prašine ili praha, u neklasificiranom (normalnim) područjima.
- Usisavanje vrućih čestica ili užarenih tvari nije dopušteno jer mogu uzrokovati požar i eksploziju u crijevu ili spremniku.
- Ovaj uređaj nije prikladan za usisavanje tekućina s plamistem ispod 55 °C.
- Ovaj uređaj nije prikladan za usisavanje prašine s energijom paljenja manjom od 1 mJ.
- Uređaj je prikladan za izravno usisavanje električnih alata koji stvaraju prašinu (uporaba kao otprašivač), ali ne i za uređaje kod kojih nastaju izvori paljenja.
- Mora se osigurati da nema izvora paljenja.
- Ovaj uređaj nije prikladan za uporabu u klasificiranim opasnim područjima (ATEX zone), za usisavanje prašine ili tekućina s visokim rizikom od eksplozije ili smjesa gorive prašine i tekućina.
- Ovaj uređaj prikladan je isključivo za profesionalnu uporabu, npr. u hotelima, školama, bolnicama, tvornicama, trgovinama, uredima i iznajmljivačkim prostorima.
- Odnosi se samo na Švicarsku: Utičnica se smije koristiti samo tijekom rada u suhom okruženju.

Opis uređaja

Slika A

- ① Elektrode
- ② Usisni nastavak
- ③ Usisno crijevo
- ④ Kuka za crijevo
- ⑤ Zapor potisne ručice (samo NT 50/1)
- ⑥ Nastavak za fuge
- ⑦ Izlaz zraka, radni zrak
- ⑧ Usisna glava

- ⑨ Zapor usisne glave
- ⑩ Udubljenje za držanje
- ⑪ Spremnik za prljavštinu
- ⑫ Upravljački kotačić
- ⑬ Ručka
- ⑭ Ulaz zraka, zrak za hlađenje motora
- ⑮ Zaporni čep
- ⑯ Podni nastavak
- ⑰ Usisna cijev
- ⑱ Graničnik za kovčeg s alatom
- ⑲ Gumeni kolčak, s navojem
- ⑳ Pričvrtna ušica
- ㉑ Poklopac filtra
- ㉒ Ručka za nošenje
- ㉓ Regulator usisne snage (kontinuirani)
- ㉔ Adapter alata
- ㉕ Potisna ručka (samo NT 50/1)
- ㉖ Okretni prekidač za presjek usisnog crijeva
- ㉗ Skala presjeka usisnog crijeva
- ㉘ Okretni prekidač s regulacijom usisne snage
- ㉙ Utičnica
- ㉚ Držač za podni nastavak
- ㉛ Ispusno crijevo (samo NT 50/1)
- ㉜ Držač za usisnu cijev
- ㉝ Kuka za kabel (samo NT 50/1)
- ㉞ Čep poklopca filtra
- ㉟ Koljeno
- ㊱ Mrežni kabel
- ㊲ Držač za koljena (samo NT 30/1, NT 40/1)
- ㊳ Okvir filtra
- ㊴ Plosnati naborani filter (PTFE H)
- ㊵ Čišćenje filtra
- ㊶ Natpisna pločica

Simboli na uređaju

Oznaka azbesta



UPOZORENJE SADRŽI AZBEST. Opasnost po zdravlje prilikom udisanja fine azbestne prašine. Pridržavajte se sigurnosnih propisa.

Razred prašine



UPOZORENJE: Ovaj stroj sadrži prašinu škodljivu za zdravlje. Postupke pražnjenja i održavanja, uključujući uklanjanje spremnika za skupljanje prašine, smiju provoditi stručnjaci, koji nose odgovarajuću zaštitnu opremu. Ne upotrebljavajte uređaj bez potpunog sustava za filtriranje.

ACD otprašivač



Uređaj je prikladan za usisavanje gorive prašine.

Sigurnosni uređaji

Nadzor plosnatog naboranog filtra

Pri radu uređaja bez plosnatog naboranog filtra, uređaj se automatski isključuje.

Sigurnosni napuci

⚠ OPASNOST

Opasnost po zdravlje, od eksplozije i oštećenja

Pri rukovanju ovim uređajem obratite pozornost na sljedeće sigurnosne napomene:

- Isporučeni pribor provodi električnu energiju. Uređaj se smije koristiti samo s električno vodljivim priborom koji je odobrila tvrtka KÄRCHER. Postoji opasnost od eksplozije pri korištenju drugog pribora.
- Korisnik mora biti svjestan svih relevantnih karakteristika gorive prašine koju uređaj skuplja i odrediti povezane sigurnosne aspekte.

Priprema

1. Raspakirajte uređaj i montirajte pribor.

Slika B

Puštanje u pogon

Uređaj dopušta 2 načina rada:

- 1 Rad industrijskog usisavača (utičnica nije zauzeta)
- 2 Rad otprašivača (utičnica nije zauzeta)

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od prašine škodljive za zdravlje

Oboljenja dišnih putova zbog udisanja prašine.

Ne usisavajte bez filterskog elementa jer inače dolazi do opasnosti po zdravlje zbog povećanog izbacivanja fine prašine.

PAŽNJA

Opasnost od ulaska fine prašine

Opasnost od oštećenja usisnog motora.

Prilikom usisavanja nikad ne uklanjajte plosnati naborani filter.

1. Priključite usisno crijevo i ovisno o načinu rada opreme usisnom mlaznicom ili priključite na uređaj koji proizvodi prašinu.

Sirena

Isprekidani zvučni signal

Sirena (isprekidani zvučni signal) se oglašava kad se brzina zraka spusti ispod 20 m/s.

Napomena

Sirena reagira na podtlak.

1. Okretni prekidač postavite na pravilni presjek usisnog crijeva.

Neprekidni zvučni signal

Sirena (neprekidni zvučni signal) se oglašava kad je filter rashladnog zraka začepljen.

1. Ostavite uređaj da se ohladi. Očistite/zamijenite filter rashladnog zraka.

Antistatički sustav

Statički naboji odvođe se putem uzemljene priključnice. Na taj način sprječava se stvaranje iskri i strujni udari s električno vodljivim priborom (u opsegu isporuke).

Suho usisavanje

- NT 30/1: Uređaj je opremljen sigurnosnom filteraskom vrećicom s poklopcem, kataloški broj 2.889-183.0 (5 komada).
- NT 40/1, NT 50/1: Uređaj je opremljen sigurnosnom filteraskom vrećicom s poklopcem, kataloški broj 2.889-184.0 (5 komada).
- Uređaj je opremljen vrećicom za zbrinjavanje otpada s kabelskom vezicom, kataloški br. 2.889-231.0 (10 komada).

Napomena

S ovim uređajem mogu se usisati sve vrste prašine do klase prašine H. Uporaba vrećice za prikupljanje prašine (kataloški broj vidi na sustavima za filtriranje) propisana je zakonom.

Napomena

Uređaj je kao industrijski usisavač i kao otprašivač prikladan za rad na različitim mjestima za usisavanje suhe, gorive prašine s graničnim vrijednostima na radnom mjestu (AGW).

- Nekorišteni plosnati naborani filteri smiju se čuvati i transportirati samo u ambalaži (kartonskoj kutiji).

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od prašine škodljive za zdravlje

Oboljenja dišnih putova zbog udisanja prašine.

Nemojte usisavati bez sigurnosne filterarske vrećice / vrećice za zbrinjavanje otpada jer inače dolazi do opasnosti po zdravlje zbog povećanog izbacivanja fine prašine.

Ugradnja sigurnosne filterarske vrećice

1. Deblokirajte usisnu glavu i skinite je.
2. Prevucite sigurnosnu filterarsku vrećicu preko spremnika.
3. Natakните sigurnosnu filterarsku vrećicu.
4. Postavite i pričvrstite usisnu glavu.

Umetanje vrećice za zbrinjavanje otpada

1. Deblokirajte usisnu glavu i skinite je.
2. Umetnite vrećicu za zbrinjavanje otpada.

Slika E

3. Vrećicu za zbrinjavanje otpada navucite preko spremnika. Pazite na to da se linija za označavanje nalazi unutar spremnika i da je rupa za odzračivanje pozicionirana na stražnjoj stijenki spremnika.
4. Postavite i pričvrstite usisnu glavu.

Mokro usisavanje

⚠ OPASNOST

Opasnost od prašine škodljive za zdravlje

Oboljenja dišnih putova zbog udisanja prašine.

Kod mokrog usisavanja ne smiju se usisavati nikakve prašine opasne za zdravlje.

Ugradnja gumenih traka

1. Demontaža trake za četkanje.
2. Ugradite gumene trake.

Slika F

Zatvaranje usisnog priključka

1. Zaporni čep precizno umetnite u usisni priključak.
2. Utaknite zaporni čep do graničnika.

Slika G

Uklanjanje sigurnosne filterarske vrećice

- Pri usisavanju mokre prljavštine uvijek se mora ukloniti sigurnosna filterarska vrećica.
- 1. Deblokirajte usisnu glavu i skinite je.
- 2. Sigurnosnu filterarsku vrećicu na pribudnici izvucite prema gore.
- 3. Otvor usisnog priključka sigurnosne filterarske vrećice nepropusno zatvorite poklopcem.
- 4. Preklopote sigurnosnu filterarsku vrećicu prema gore.
- 5. Skinite zaštitnu foliju i rupu za odzračivanje (1x NT 30/1 - 2x NT 40/1, NT 50/1) zatvorite samoljepljivom usicom.
- 6. Čvrsto zatvorite sigurnosnu filterarsku vrećicu pričvršćenom kabelskom vezicom.
- 7. Izvadite sigurnosnu filterarsku vrećicu.
- 8. Spremnik unutra očistite vlažnom krpom.
- 9. Sigurnosnu filterarsku vrećicu zbrinite na otpad u zatvorenoj vrećici koja ne propušta prašinu u skladu sa zakonskim odredbama.
- 10. Postavite i pričvrstite usisnu glavu.

Slika H

Slika I

Slika J

Slika K

- Pri usisavanju mokre prljavštine uvijek se mora ukloniti vrećica za zbrinjavanje otpada.
- 1. Deblokirajte usisnu glavu i skinite je.
- 2. Vrećicu za zbrinjavanje otpada povucite gore.
- 3. Skinite zaštitnu foliju i rupu za odzračivanje zatvorite samoljepljivom usicom.
- 4. Vrećicu za zbrinjavanje otpada nepropusno zatvorite ispod otvora pomoću kabelske vezice.
- 5. Izvadite van vrećicu za zbrinjavanje otpada.
- 6. Spremnik unutra očistite vlažnom krpom.
- 7. Vrećicu za zbrinjavanje otpada zbrinite u skladu sa zakonskim odredbama.
- 8. Postavite i pričvrstite usisnu glavu.

Ispuštanje prijave vode

Samo NT 50/1:

1. Ispustite prijavu vodu preko ispusnog crijeva.

Slika L

Općenito

- Pri usisavanju mokre prijavštine pomoću nastavka za fuge ili za presvlake (opcija), odnosno kad se iz nekog spremnika pretežno usisava voda, preporuča se isključiti funkciju "Automatsko čišćenje filtra".
- Pri postizanju maks. razine tekućine uređaj se automatski isključuje.
- Kod nevodljivih tekućina (primjerice, emulzija za bušenje, ulja i masti) uređaj se pri punom spremniku ne isključuje. Razina punjenja mora se stalno provjeravati i spremnik se mora pravovremeno isprazniti.
- Po završetku mokrog usisavanja: Plosnati naborani filter očistite postupkom čišćenja filtra i ostavite da se osuši. Elektrode očistite četkom. Spremnik očistite vlažnom krpom i osušite ga.

Spoj uskočnim zatvaračem

Usisno crijevo opremljeno je sustavom s uskočnim zatvaračem. Mogu se priključiti svi dijelovi pribora nazivnog promjera 35 mm.

Slika M

Rukovanje

Napomena

Usisnim crijevom se mora pažljivo rukovati tijekom rada kako bi se izbjegla mjesta savijanja.

Prije svakog puštanja u rad

1. Provjerite ispravnost položaja i oštećenja svih filtera.

Okretni prekidač

0 OFF	Uređaj je ISKLJUČEN
1 ON	• Uređaj je UKLJUČEN • Automatsko čišćenje filtra: ISKLJ. • Namještanje snage usisavanja (min - max)
2 TACT AUTO	• Uređaj je UKLJUČEN • Automatsko čišćenje filtra: UKLJ. • Namještanje snage usisavanja (min - max) (eco = energetski štedljivi način rada)

Uključivanje uređaja

1. Utaknite strujni utikač.
2. Okretni prekidač postavite na željeni program.

Rad s električnim alatima

⚠ OPASNOST

Opasnost od strujnog udara

Opasnost od ozljeda i oštećenja.

Utičnica je namijenjena samo za izravno priključivanje električnih alata na usisavač. Svaka druga uporaba utičnice nije dopuštena.

1. Strujni utikač električnog alata utaknite na usisivač. Usisivač se nalazi u stanju pripravnosti.
2. Uključite uređaj na okretnom prekidaču.

Napomena

Usisavač se uključuje i isključuje automatski zajedno s električnim alatom.

Napomena

Usisavač je opremljen zaletnom odgodom u trajanju od 0,5 sekundi i trajanjem zaustavnog hoda od 15 sekundi.

Napomena

Priključnu vrijednost snage električnih alata vidi pod Tehnički podaci.

3. Uklonite koljeno na usisnom crijevu.

Slika N

4. Montirajte adapter alata na usisno crijevo.
5. Priključite adapter alata na električni alat.

Slika O

6. Minimalni volumni protok za presjek usisnog crijeva podesite na okretnoj sklopki. Skala prikazuje presjek usisnog crijeva.

Napomena

Različiti presjeci usisnog crijeva potrebni su kako bi se izvršilo prilagođavanje presjecima priključaka uređaja kojima se vrši obrada.

Napomena

Za rad kao otprašivač za rad na različitim lokacijama (uređaj za obradu utaknut je na usisavaču) mora se uskladiti ugrađeni nadzor na priključeni uređaj za obradu (proizvođač prašine). To znači, da je pri potkoračenju minimalnog volumnog protoka potrebnog za usisavanje od 20 m/s korisnika potrebno upozoriti.

Napomena

Podaci o minimalnom volumnom protoku ovisno o podtlaku mogu se naći na natpisnoj pločici.

Automatsko čišćenje filtra

Uređaj raspolaze specijalnim čišćenjem filtra, osobito djelotvornim pri finoj prašini. Pritom se plosnati naborani filter automatski čisti svakih 7,5/15/60 sekundi (ovisno o primjeni) pomoću udara zraka (pulsirajući zvuk).

1. Okretnu sklopku postavite na program 2 (TACT AUTO).
2. Intenzivno čišćenje (pri posebno jakom onečišćenju plosnatog naboranog filtra): Okretni prekidač postavite na program 2, usisnu cijev, odn. koljeno ručno zatvorite i pričekaite automatsko čišćenje filtra (svakih 15 sekundi).

Slika P

Isključivanje uređaja

1. Isključite uređaj na okretnom prekidaču.
2. Izvucite strujni utikač iz utičnice.

Nakon svakog rada

1. Ispraznite spremnik.
2. Uređaj iznutra i izvana očistite usisavanjem i obrišite ga vlažnom krpom.

Sklopanje i rasklopanje potisne ručice

Samo NT 50/1:

1. Otpustite zapor potisne ručice i namjestite potisnu ručicu.

Čuvanje uređaja

1. Usisno crijevo i mrežni kabel čuvajte kako je prikazano na slici.
2. Odložite uređaj u suhu prostoriju i zaštitite ga od neovlaštenog korištenja.

Slika Q

Transport

⚠ OPREZ

Nepridržavanje težine

Opasnost od ozljeda i oštećenja

Pri transportu uzmite u obzir težinu uređaja.

Osigurajte da je uređaj tijekom transporta dobro pričvršćen.

Za transport uređaja bez prašine moraju se poduzeti sljedeće mjere:

1. Stavite usisnu crijevo s priborom u prikladnu vreću za transport. Zatvorite vreću za transport.
2. Ispraznite spremnik.
3. Zatvorite usisni priključak, vidi Mokra usisavanje.
4. Usisnu cijev s podnim nastavkom izvadite iz držača. Kako biste nosili uređaj uhvatite ga za rukohvat i za usisnu cijev, ne za potisnu ručicu.
5. Pri transportu u vozilima uređaj osigurajte od klizanja i prevrtanja prema trenutno važećim direktivama.

Skladištenje

⚠ OPREZ

Nepridržavanje težine

Opasnost od ozljeda i oštećenja

Pri skladištenju uzmite u obzir težinu uređaja.

Uređaj se smije skladištiti samo u zatvorenim prostorijama.

Njega i održavanje

⚠ OPASNOST

Opasnost od strujnog udara

Ozljede zbog dodira dijelova pod naponom

Isključite uređaj.

Izvučite strujni utikač.

Strojevi za uklanjanje prašine sigurnosni su uređaji za sprječavanje ili uklanjanje opasnosti u smislu propisa DGUV 1 (njemački propis o sprječavanju nezgoda, načela prevencije).

Napomena

Industrijski usisavači / otprašivači moraju se održavati prema potrebi, ali najmanje jednom godišnje, eventualno ih treba popraviti te ih mora provjeriti stručna osoba (kvalifikacija prema TRGS 519 br. 5.3, stavak 2.). Rezultat ispitivanja mora se predložiti na zahtjev.

PAZNJA

Sredstva za njegu koja sadrže silikon

Može doći do nagrizanja umjetnog materijala.

Za čišćenje ne upotrebljavajte sredstva za njegu koja sadrže silikon.

- Jednostavne radove održavanja i njege možete sami izvoditi.
- Redovito čistite unutrašnjost spremnika i usisno crijevo vlažnom krpom i provjerite je li došlo do nakupljanja prašine.
- Redovito čistite površinu uređaja vlažnom krpom jer moguće nakupljanje prašine na uređaju može biti potencijalni izvor paljenja.
- Provedite redovita ispitivanja kontinuiteta uzemljenja u skladu sa savezним, državnim, pokrajinskim i lokalnim zakonima i propisima.

Plosnati naborani filter zamijenite

⚠ OPASNOST

Opasnost od prašine škodljive za zdravlje

Oboljenja dišnih putova zbog udisanja prašine.

Nakupljena prašina mora se transportirati u spremnicima koji ne propuštaju prašinu. Presipavanje nije dopušteno. Otpad koji sadrži azbest odlaže se u skladu s propisima i pravilima za zbrinjavanje otpada. Samo odgovarajuće školovane osobe mogu odlagati spremnik prašine na otpad.

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od prašine škodljive za zdravlje

Oboljenja dišnih putova zbog udisanja prašine.

Nemojte koristiti element glavnog filtra nakon što ga izvadite iz uređaja.

Fiksno ugrađene filtre smiju mijenjati samo stručne osobe na prikladnim mjestima (npr. u takozvanim stanicama za dekontaminaciju).

Kataloški broj plosnatog naboranog filtra: 6.907-671.0 ili 6.904-242.0 (oznaka materijala B)

1. Odvijačem okrenite oba čepa poklopca filtra suprotno smjeru kazaljke na satu. Čepovi se istiskuju.

Slika R

2. Otvorite poklopac filtra.

3. Izvadite okvir filtra.

Slika S

4. Izvadite plosnati naborani filter.

5. Pri vađenju plosnatog naboranog filtra isti odmah treba staviti u prikladnu vrećicu. Zatvorite vrećicu.

6. Istrošeni plosnati naborani filter zbrinite u zatvorenoj vrećici koja ne propušta prašinu u skladu sa zakonskim odredbama.

7. Uklonite prljavštinu koja se nakupila na strani čistog zraka.

8. Okvir filtra i kontaktnu površinu okvira filtra očistite vlažnom krpom.

9. Umetnite novi plosnati naborani filter. Pri umetanju obratite pozornost, da plosnati naborani filter sa svih strana poravnano naliježe.

10. Postavite okvir filtra.

11. Zatvorite poklopac filtra, mora se čujno uglatiti.

12. Odvijačem utisnite oba čepa poklopca filtra i pričvrstite ih u smjeru kazaljke na satu.

Zamjena sigurnosne filterske vrećice

⚠ OPASNOST

Opasnost od prašine škodljive za zdravlje

Oboljenja dišnih putova zbog udisanja prašine.

Nakupljena prašina mora se transportirati u spremnicima koji ne propuštaju prašinu. Presipavanje nije dopušteno. Otpad koji sadrži azbest odlaže se u skladu s propisima i pravilima za zbrinjavanje otpada. Samo odgovarajuće školovane osobe mogu odlagati spremnik prašine na otpad.

1. Zatvorite usisni priključak, vidi Mokra usisavanje.

Slika G

2. Deblokirajte usisnu glavu i skinite je.

3. Sigurnosnu filtersku vrećicu na prirubnici izvučite prema gore.

Slika H

4. Otvor usisnog priključka sigurnosne filterske vrećice nepropusno zatvorite poklopcem.

5. Preklopite sigurnosnu filtersku vrećicu prema gore.

Slika I

6. Skinite zaštitnu foliju i rupu za odzračivanje (1x NT 30/1 - 2x NT 40/1, NT 50/1) zatvorite samoljepljivom ušicom.

Slika J

7. Čvrsto zatvorite sigurnosnu filterasku vrećicu pričvršćenom kablskom vezicom.
8. Izvadite sigurnosnu filterasku vrećicu.
9. Spremnik unutra očistite vlažnom krpom.
10. Sigurnosnu filterasku vrećicu zbrinite na otpad u zatvorenoj vrećici koja ne propušta prašinu u skladu sa zakonskim odredbama.
11. Novu sigurnosnu filterasku vrećicu navucite preko spremnika.

Slika C

12. Natakните sigurnosnu filterasku vrećicu.

Slika D

13. Postavite i pričvrstite usisnu glavu.

Zamjena vrećice za zbrinjavanje otpada

1. Zatvorite usisni priključak, vidi Mokro usisavanje.

Slika G

2. Deblokirajte usisnu glavu i skinite je.
3. Vrećicu za zbrinjavanje otpada povucite gore.

Slika K

4. Skinite zaštitnu foliju i rupu za odzračivanje zatvorite samoljepljivom ušicom.
5. Vrećicu za zbrinjavanje otpada nepropusno zatvorite ispod otvora pomoću kablске vezice.
6. Izvadite van vrećicu za zbrinjavanje otpada.
7. Spremnik unutra očistite vlažnom krpom.
8. Vrećicu za zbrinjavanje otpada zbrinite u skladu sa zakonskim odredbama.
9. Umetnite novu vrećicu za zbrinjavanje otpada.

Slika E

10. Vrećicu za zbrinjavanje otpada navucite preko spremnika. Pazite na to da se linija za označavanje nalazi unutar spremnika i da je rupa za odzračivanje pozicionirana na stražnjoj stijenci spremnika.
11. Postavite i pričvrstite usisnu glavu.

Čišćenje/zamjena filtra rashladnog zraka

1. Ostavite uređaj da se ohladi.
2. Zaklopke rashladnog zraka deblokirajte odvijačem i zakrenite prema van.

Slika T

3. Očistite filter rashladnog zraka (usisajte i isperite) ili ga zamijenite.
4. Zaklopke rashladnog zraka zaklopite i uglavite.

Čišćenje elektroda

1. Deblokirajte usisnu glavu i skinite je.
2. Elektrode očistite četkom.
3. Postavite i pričvrstite usisnu glavu.

Pomoć u slučaju smetnji

⚠ OPASNOST

Opasnost od strujnog udara

Ozljede zbog dodira dijelova pod naponom isključite uređaj.

Izvučite strujni utikač.

Napomena

Ako se pojavi smetnja (npr. lom filtra), morate odmah isključiti uređaj. Smetnju treba ukloniti prije ponovnog puštanja u rad.

Usisna turbina ne radi

1. Provjerite utičnicu i osigurač napajanja strujom.
2. Provjerite mrežni kabel, strujni utikač, elektrode i utičnicu uređaja.
3. Uključite uređaj.

Usisna turbina se isključuje

1. Ispraznite spremnik.
2. Umetnite plosnati naborani filter.

Usisna turbina se više ne pokreće nakon pražnjenja spremnika

1. Isključite uređaj i pričekajte 5 sekundi. Ponovno uključite uređaj.
2. Elektrode očistite četkom.

Usisna snaga se smanjuje

1. Uklonite začepjenja iz usisnog nastavka, usisne cijevi, usisnog crijeva ili plosnatog naboranog filtra.
2. Zamijenite punu sigurnosnu filterasku vrećicu.
3. Zamijenite punu vrećicu za zbrinjavanje otpada.
4. Poklopac filtra pravilno uglavite.
5. Zamijenite plosnati naborani filter.
6. Samo NT 50/1: Provjerite propušta li ispusno crijevo.

Izlaženje prašine pri usisavanju

1. Provjerite ispravan položaj ugradnje plosnatog naboranog filtra te ga po potrebi korigirajte.

Slika U

2. Zamijenite plosnati naborani filter.

Automatsko isključivanje (mokro usisavanje) ne reagira

1. Elektrode očistite četkom.
2. Stalno provjeravajte napunjenost kod električno nevodljive tekućine.

Oglašava se sirena - isprekidani zvučni signal

1. Okretni prekidač postavite na pravilni presjek usisnog crijeva.
2. Pri napunjenju sigurnosnoj filteraskoj vrećici i potkoračenju minimalnog volumnog protoka istu je potrebno zamijeniti.
3. Pri napunjenju vrećici za zbrinjavanje i potkoračenju minimalnog volumnog protoka istu je potrebno zamijeniti.
4. Zamijenite plosnati naborani filter.

Oglašava se sirena - neprekidni zvučni signal

1. Ostavite uređaj da se ohladi. Očistite/zamijenite filter rashladnog zraka.

Automatsko čišćenje filtra ne radi

1. Usisno crijevo nije priključeno.

Automatsko čišćenje filtra ne može se isključiti

1. Obavijestite servisnu službu.

Automatsko čišćenje filtra ne može se uključiti

1. Obavijestite servisnu službu.

Servisna služba

Ako se smetnja ne može ukloniti, uređaj mora ispitati servisna služba.

Zbrinjavanje

Uređaj se na kraju svog vijeka trajanja mora zbrinuti u skladu sa zakonskim odredbama.

Jamstvo

U svakoj zemlji vrijede jamstveni uvjeti koje je izdala nadležna organizacija za distribuciju. Moguće kvarove na Vašem uređaju popravljamo besplatno unutar jamstvenog roka ako je uzrok materijalna pogreška ili pogreška u proizvodnji. U slučaju koji podliježe jamstvu obratite se s potvrdom o plaćanju Vašem prodavaču ili najbližoj ovlaštenoj servisnoj službi.

(vidi adresu na poledini)

Daljnje informacije o jamstvu (ako postoje) možete pronaći u servisnom području vaše lokalne web stranice tvrtke Kärcher pod "Preuzimanja".

Pribor i zamjenski dijelovi

⚠ OPASNOST

Opasnost zbog nedopuštenog pribora

Opasnost od eksplozije

Upotrebljavajte samo pribor odobren od strane proizvođača. Uporaba drugog pribora može izazvati opasnost od eksplozije.

Koristite samo originalan pribor i originalne zamjenske dijelove jer oni jamče siguran i nesmetan rad uređaja.

Informacije o priboru i pričuvnim dijelovima pronađite na www.kaercher.com.

EU izjava o sukladnosti

Ovime izjavljujemo da je dolje navedeni proizvod u skladu s relevantnim odredbama navedenih direktiva i uredbi. U slučaju izmjene proizvoda koja nije dogovorena s nama ova izjava gubi svoju valjanost.

Proizvod: Usisivač za mokro i suho usisavanje (ACD)

Tip: 1.148-xxx

Direktive i uredbe

2006/42/EZ (+2009/127/EZ)

2011/65/EU

2014/30/EU

Primijenjene usklađene norme

EN IEC 63000: 2018

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

Neusklađene norme

IEC 60335-1: 2020

IEC 60335-2-69: 2021

Primijenjene nacionalne norme

TRGS 519

Dolje potpisani djeluju u ime i po opunomoćenju uprave.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Opunomoćenik za dokumentaciju:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Njemačka)

Tel.: +49 7195 14-0

Telefaks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2023/10/18

Tehnički podaci

		NT 30/1 Tact Te H ACD	NT 40/1 Tact Te H ACD	NT 50/1 Tact Te H ACD
Električni priključak				
Napon električne mreže	V	220-240	220-240	220-240
Faza	~	1	1	1
Frekvencija električne mreže	Hz	50-60	50-60	50-60
Vrsta zaštite		IPX4	IPX4	IPX4
Klasa zaštite		I	I	I
Nazivna snaga	W	1200	1200	1200
Maksimalna snaga	W	1380	1380	1380
Vrijednost priključne snage utičnice uređaja (EU)	W	25-2200	25-2200	25-2200
Vrijednost priključne snage utičnice uređaja (GB)	W	25-1800	25-1800	25-1800
Vrijednost priključne snage utičnice uređaja (CH)	W	25-1100	25-1100	25-1100
Vrijednost priključne snage utičnice uređaja (AU)	W	25-1200	25-1200	25-1200
Podaci o snazi uređaja				
Zapremina spremnika	l	31	39	51
Količina punjenja tekućine	l	17	24	35
Zapremina zraka (maks.) s promjerom usisnog crijeva 35 mm i duljinom 5,0 m	m ³ /h (l/s)	137,7 (38,3)	137,7 (38,3)	137,7 (38,3)
Volumen zraka (max., Prirodno aspiriran)	m ³ /h	266	266	266
Podtlak (maks.) s promjerom usisnog crijeva 35 mm i duljinom 5,0 m	kPa (mbar)	21,6 (216,5)	21,6 (216,5)	21,6 (216,5)
Vakuum (max., Prirodno aspiriran)	kPa (mbar)	27,3 (273)	27,3 (273)	27,3 (273)
Dimenzije i težine				
Tipična težina pri radu	kg	14,4	15,1	19,6
Duljina x širina x visina	mm	560 x 370 x 580	560 x 370 x 655	640 x 370 x 1045
Površina plosnatog naboranoga filtra (PTFE H)	m ²	0,5	0,5	0,5
Površina plosnatog naboranog filtra (GF)	m ²	0,74	0,74	0,74
Promjer usisnog crijeva	mm	21 / 27 / 32 / 35 / 40	21 / 27 / 32 / 35 / 40	21 / 27 / 32 / 35 / 40
Duljina usisnog crijeva	m	4,0 / 5,0	4,0 / 5,0	4,0 / 5,0
Vrijednosti utvrđene prema EN/IEC 60335-2-69				
Razina zvučnog tlaka L _{pA}	dB(A)	69	68	68
Nesigurnost K _{pA}	dB(A)	2	2	2
Vrijednost vibracije šaka-ruka	m/s ²	<2,5	<2,5	<2,5
Nesigurnost K	m/s ²	0,2	0,2	0,2
Mrežni kabel				
Tip mrežnog kabela	mm ²	H07RN-F 3x1,5	H07RN-F 3x1,5	H07RN-F 3x1,5
Kataloški brojevi dijelova (EU)		6.650-665.0	6.650-665.0	6.650-665.0
Kataloški brojevi dijelova (GB)		6.650-728.0	6.650-728.0	6.650-728.0
Kataloški brojevi dijelova (CH)		6.650-726.0	6.650-726.0	6.650-726.0
Kataloški brojevi dijelova (AU)		6.650-727.0	6.650-727.0	6.650-727.0
Duljina kabela	m	7,5	7,5	7,5

Priznajemo pravo na tehničke izmjene.

Sadržaj

Opšte napomene	179
Zaštita životne sredine	179
Namenska upotreba	179
Opis uređaja	179
Simboli na uređaju	180
Sigurnosni uređaji	180
Bezbednosna uputstva	180
Priprema	180
Puštanje u pogon	180
Rukovanje	182
Transport	183
Skladištenje	183
Nega i održavanje	183
Pomoć u slučaju smetnji	184
Odlaganje u otpad	185
Garancija	185
Pribor i rezervni delovi	185
EU izjava o usklađenosti	185
Tehnički podaci	186

Opšte napomene



Pre prve upotrebe uređaja pročitajte ovo originalno uputstvo za rad i priložene sigurnosne napomene br. 59562490.

Postupajte u skladu sa tim.

Sačuvajte obe knjizice za buduću upotrebu ili sledeće vlasnike.

- Ukoliko se ne pridržavate uputstva za rad i sigurnosnih napomena, mogu nastati oštećenja na uređaju i opasnosti za korisnika i druge osobe.
- U slučaju štete nastale prilikom transporta odmah obavestite trgovca.
- Prilikom otpakivanja proverite da li paket sadrži svu opremu i da li ima oštećenja.

Zaštita životne sredine



Ambalaža može da se reciklira. Pakovanja odložite u otpad u skladu sa ekološkim propisima.



Električni i elektronski uređaji sadrže vredne materijale koji se mogu reciklirati, a često i sastavne delove kao što su baterije, akumulatori ili ulje, koji u slučaju pogrešnog tretiranja ili

pogrešnog odlaganje u otpad mogu predstavljati potencijalnu opasnost po zdravlje ljudi i životnu sredinu. Međutim, ovi sastavni delovi su neophodni za pravilan rad uređaja. Uređaji označeni ovim simbolom ne smeju da se odlažu u kućni otpad.

Napomene o sastojcima (REACH)

Aktuelne informacije o sastojcima možete pronaći na: www.kaercher.de/REACH

Namenska upotreba

- Ovaj vlažni/suvi usisivač namenjen je da uklanjanje suve prljavštine i tečnosti.
- Uređaj je pogodan za usisavanje suvih, zapaljivih prašina štetnih po zdravlje; vrsta prašine H u skladu sa EN/IEC 60335-2-69.
- Industrijski usisivači i prenosivi eliminatori prašine u skladu sa TRGS 519 prilog 7,1 smeju da se koriste za sledeće primene:
 1. Aktivnosti sa niskim stepenom izloženosti u skladu sa TRGS 519 broj 2.8 u zatvorenim

prostorijama ili radovi malog opsega prema TRGS 519 broj 2.10.

2. Radovi na čišćenju. Za azbestne usisivače u Saveznoj Republici Nemačkoj važe propisi iz TRGS 519 (Tehnički propisi za opasne supstance).

- Nakon primene azbestnog usisivača u zatvorenom području u smislu TRGS 519, azbestni usisivač više ne sme da se koristi u takozvanom belom području. Izuzeci su dozvoljeni samo je stručno lice prethodno izvršilo potpunu dekontaminaciju azbestnog usisivača u skladu sa TRGS 519 br. 2.7 (tj. ne samo spoljašnji oklop, već i npr. rashladni prostor, ugradne prostorije za električna radna sredstva, radna sredstva itd.). Stručno lice to treba da evidentira u pismenoj formi i potpiše.
- Pljosnati naborani filter (GF) 6.904-242.0 (oznaka materijala B) sme da se primenjuje samo u kombinaciji sa sigurnosnom filterskom vrećicom 2.889-183.0 odn. 2.889-184.0.
- Postoji opasnost od požara i eksplozije prilikom upijanja zapaljive prašine. Koristiti samo kvalifikovane korisnike.
- UPOZORENJE - Ovaj uređaj se može koristiti samo za sakupljanje zapaljive prašine koju je naveo proizvođač. Kombinacije različitih metala ili prašine mogu dovesti do požara ili eksplozija (egzotermne reakcije).
- Ovaj uređaj je pogodan za usisavanje zapaljive prašine, sa izuzetkom aluminijumske prašine ili praha i magnezijumske prašine ili praha, u neklasifikovanim (normalnim) područjima.
- Prihvatanje vrućih čestica ili tinjajućih materijala nije dozvoljeno, jer one mogu da izazovu požar i eksploziju u crevu ili u rezervoaru.
- Ovaj uređaj nije pogodan za usisavanje tečnosti sa tačkom paljenja ispod 55 °C.
- Ovaj uređaj nije pogodan za usisavanje prašine sa energijom paljenja manjom od 1 mJ.
- Uređaj je pogodan za direktno usisavanje sa električnih alata koji proizvode prašinu (korišćenje kao eliminator prašine), ali ne za uređaje kod kojih se stvaraju izvori paljenja.
- Mora se obezbediti da ne dođe do prihvatanja izvora paljenja.
- Ovaj uređaj nije pogodan za korišćenje u klasifikovanim, opasnim područjima (ATEX zone), za usisavanje prašina ili tečnosti sa visokim rizikom od eksplozije ili mešavina zapaljive prašine i tečnosti.
- Ovaj uređaj je pogodan za komercijalnu upotrebu, npr. u hotelima, školama, bolnicama, fabrikama, radnjama, kancelarijama i prostorima za iznajmljivanje.
- Važi se samo za Švajcarsku: Utičnica se tokom rada sme koristiti samo u suvom okruženju.

Opis uređaja

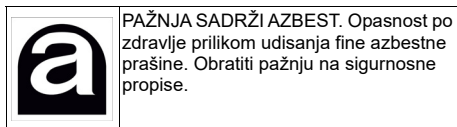
Slika A

- ① Elektrode
- ② Usisni nastavci
- ③ Usisno crevo
- ④ Kuka za crevo
- ⑤ Brava pomične stege (samo NT 50/1)
- ⑥ Nastavak za fuge

- ⑦ Izlaz vazduha, radni vazduh
- ⑧ Usisna glava
- ⑨ Blokada usisne glave
- ⑩ Udubljenje za držanje
- ⑪ Posuda za prijavštinu
- ⑫ Upravljački točkić
- ⑬ Ručka
- ⑭ Ulaz vazduha, motor-vazduh za hlađenje
- ⑮ Čep za zatvaranje
- ⑯ Podni nastavak
- ⑰ Usisna cev
- ⑱ Graničnik kofera za alat
- ⑲ Gumeni naglavak, zavrtni
- ⑳ Pričvrsna ušica
- ㉑ Poklopac filtera
- ㉒ Ručka za nošenje
- ㉓ Regulator usisne sile (kontinualni)
- ㉔ Adapter za alat
- ㉕ Zakretna stega (samo NT 50/1)
- ㉖ Obrtni prekidač za poprečni presek usisnog creva
- ㉗ Skala poprečnog preseka creva
- ㉘ Obrtni prekidač sa regulacijom usisne snage
- ㉙ Utičnica
- ㉚ Držač podnog nastavka
- ㉛ Ispusno crevo (samo NT 50/1)
- ㉜ Držač usisne cevi
- ㉝ Kuka za kabl (samo NT 50/1)
- ㉞ Produžetak za zatvaranje poklopca filtera
- ㉟ Zakrivljenje
- ㊱ Mrežni kabl
- ㊲ Držač za kolenastu cev (samo NT 30/1, NT 40/1)
- ㊳ Okvir filtera
- ㊴ Plojnat naborani filter (PTFE H)
- ㊵ Čišćenje filtera
- ㊶ Natpisna pločica

Simboli na uređaju

Označavanje azbesta



Klasa prašine



UPOZORENJE: Ova mašina sadrži prašinu koja je opasna po zdravlje. Postupak pražnjenja i održavanja, uključujući uklanjanje vrećice za sakupljanje prašine, sme da izvodi samo stručno osoblje, koje nosi odgovarajuću zaštitnu opremu. Nemojte koristiti uređaj bez kompletnog sistema za filtraciju.

ACD eliminator prašine



Uređaj je pogodan za usisavanje zapaljivih prašina.

Sigurnosni uređaji

Nadzor pljosnatog naboranog filtera

Pri radu bez ravnog naboranog filtera, uređaj se automatski isključuje.

Bezbednosna uputstva

⚠ OPASNOST

Opasnost po zdravlje, opasnost od eksplozije i opasnost od oštećenja

Prilikom rukovanja ovim uređajem, obratite pažnju na sledeća upozorenja.

- Isporučeni pribor provodi električnu energiju. Uređaj sme da se koristi samo sa priborom koji provodi električnu energiju koji je odobrila kompanija KÄRCHER. U slučaju korišćenja drugog pribora postoji opasnost od eksplozije.
- Korisnik mora biti upoznat sa svim relevantnim karakteristikama zapaljivih prašina koje se usisavaju uređajem i utvrditi sa tim povezane aspekte bezbednosti.

Priprema

1. Raspakujte uređaj i montirajte dodatnu opremu.
Slika B

Puštanje u pogon

Uređaj dozvoljava 2 režima rada:

- 1 Rad industrijskog usisivača (utičnica nije zauzeta)
- 2 Rad uklanjanja prašine (utičnica nije zauzeta)

⚠ UPOZORENJE

Opasnost usled prašine opasne po zdravlje

Obolenja disajnih puteva usled udisanja prašine. Nemojte usisavati bez filterskog elementa, jer će, u protivnom, doći do ugrožavanja zdravlja usled povećanog izbacivanja fine prašine.

PAŽNJA

Opasnost zbog prodora sitne prašine

Opasnost od oštećenja usisnog motora.

Prilikom usisavanja nikada nemojte uklanjati pljosnati naborani filter.

1. Priključite usisno crevo i u zavisnosti od režima rada postavite usisnu mlaznicu ili je priključite na uređaj koji stvara prašinu.

Sirena

Intervalni ton

Čuje se sirena (intervalni ton) kada brzina vazduha padne na ispod 20 m/s.

Napomena

Sirena reaguje na preniski pritisak.

1. Obrtni prekidač okrenite na odgovarajući poprečni presek usisnog creva.

Trajni ton

Kada je filter za hlađenje vazduha začepljen, čuje se zvuk sirene (trajni ton).

1. Ostavite uređaj da se ohladi. Očistite/zamenite filter za vazduh za hlađenje.

Antistatički sistem

Kroz uzemljeni priključni nastavak odvođe se statička pražnjenja. Na taj način se sprečavaju varničenja i strujni udari na dodatnoj opremi (iz obima isporuke) kroz koju se provodi struja.

Suvo usisavanje

- NT 30/1: Uređaj je opremljen sigurnosnom filterskom vrećicom sa zapтивnim poklopcem, kataloški broj 2.889-183.0 (5 komada).
- NT 40/1, NT 50/1: Uređaj je opremljen sigurnosnom filterskom vrećicom sa zapтивnim poklopcem, kataloški broj 2.889-184.0 (5 komada).
- Uređaj je opremljen vrećicom za odlaganje otpada sa kablovskom vazicom, br. za porudžbine 2.889-231.0 (10 komada).

Napomena

Pomoću ovog uređaja mogu da se usisavaju sve vrste prašine do kategorije prašine H. Upotreba vrećice za sakupljanje prašine (br. za poručivanje vidi na sistemu za filtriranje) je zakonski propisana.

Napomena

Uređaj je pogodan kao industrijski usisivač za usisavanje i kao eliminator prašine za rad sa promenom mesta za usisavanje suve, zapaljive prašine sa graničnim vrednostima za radno mesto (AGW).

- Nekorišćeni pljosnati naborani filteri smeju da se skladište i transportuju samo u pakovanju (kartonskoj kutiji).

⚠ UPOZORENJE

Opasnost usled prašine opasne po zdravlje

Obolenja disajnih puteva usled udisanja prašine.

Nemojte usisavati bez sigurnosne filterske vrećice/vrećice za odlaganje otpada, jer će, u protivnom, doći do ugrožavanja zdravlja usled povećanog izbacivanja fine prašine.

Ugradnja sigurnosne filterske vrećice

1. Odblokirajte i skinite usisnu glavu.
2. Navucite sigurnosnu filtersku vrećicu preko posude.
Slika C
3. Postavite sigurnosnu filtersku vrećicu.
Slika D
4. Postavite usisnu glavu i zaključajte je.

Postavljanje vrećice za odlaganje otpada

1. Odblokirajte i skinite usisnu glavu.
2. Postavite kesicu za uklanjanje prašine.
Slika E
3. Navucite vrećicu za odlaganje otpada preko posude. Voditi računa da se linija za označavanje nalazi unutar posude i da je otvor za ispuštanje vazduha pozicionisan na zadnjoj strani posude.
4. Postavite usisnu glavu i zaključajte je.

Mokro usisavanje

⚠ OPASNOST

Opasnost usled prašine opasne po zdravlje

Obolenja disajnih puteva usled udisanja prašine.

Prilikom mokrog usisavanja ne sme da se usisava prašina koja je opasna po zdravlje.

Ugradnja gumenih usmina

1. Demontirajte traku sa četkom.
Slika F
2. Ugradite gumene usmine.

Priključivanje usisnog priključka

1. Čep za zatvaranje postavite tačno na usisni nastavak.
Slika G
2. Čep za zatvaranje ugurajte do kraja.

Uklanjanje sigurnosne filterske vrećice

- Sigurnosna filterska vrećica uvek mora da se ukloni prilikom usisavanja mokre prljavštine.
- 1. Odblokirajte i skinite usisnu glavu.
- 2. Vreću sigurnosnog filtera izvući na prirubnici prema gore.
Slika H
- 3. Hermetički zatvoriti otvor usisnog priključka na sigurnosnoj filterskoj vrećici pomoću zapтивnog poklopca.
- 4. Navucite sigurnosnu filtersku vrećicu.
Slika I
- 5. Skinuti zaštitnu foliju i otvor za ispuštanje vazduha (1x NT 30/1 - 2x NT 40/1, NT 50/1) zatvoriti samolepljivom usicom.
Slika J
- 6. Čvrsto zatvorite sigurnosnu filtersku vrećicu pomoću postavljene kablovske vezice.
- 7. Izvadite sigurnosnu filtersku vrećicu.
- 8. Očistite posudu iznutra vlažnom krpom.
- 9. Sigurnosnu filtersku vrećicu, zatvorenu u kesi koja ne propušta prašinu, odložite u otpad u skladu sa zakonskim odredbama.
- 10. Postavite usisnu glavu i zaključajte je.

Uklanjanje vrećice za odlaganje otpada

- Vrećica za odlaganje otpada uvek mora da se ukloni prilikom usisavanja mokre prljavštine.
- 1. Odblokirajte i skinite usisnu glavu.
- 2. Natakните vrećicu za odlaganje otpada.
Slika K
- 3. Skinuti zaštitnu foliju i otvor za ispuštanje vazduha zatvoriti samolepljivom usicom.
- 4. Vrećicu za odlaganje otpada, zajedno sa kablovskom vazicom, hermetički zatvorite ispod otvora.
- 5. Izvadite vrećicu za odlaganje otpada.
- 6. Očistite posudu iznutra vlažnom krpom.
- 7. Vrećicu za odlaganje otpada odložite na otpad u skladu sa zakonskim odredbama.
- 8. Postavite usisnu glavu i zaključajte je.

Ispuštanje prijava vode

Samo NT 50/1:

1. Ispustite prijavu vodu preko ispusnog creva.

Slika L

Opšte informacije

- Pri usisavanju mokre prijavštine pomoću nastavka za fuge ili nastavka za tekstilni nameštaj (opcija) odnosno ako se iz neke posude usisava pretežno voda, preporučuje se isključivanje funkcije „Automatsko čišćenje filtera“.
- Kada se postigne maks. nivo tečnost, uređaj se automatski isključuje.
- Kod tečnosti koje ne provode struju (npr. emulzije za bušenje, ulja i masti), uređaj se ne isključuje kada je puna posuda. Nivo napunjenosti mora stalno da se proverava i rezervoar mora da se isprazni blagovremeno.
- Nakon završetka mokrog usisavanja: Pljosnati naborani filter očistite preko čišćenja filtera i ostavite da se osuši. Četkom očistite elektrode. Posudu očistiti i osušiti pomoću vlažne krpe.

Spoj štipaljka

Usisno crevo je opremljeno sistemom štipaljki. Svi delovi pribora sa nominalnom širinom od 35 mm mogu da se priključe.

Slika M

Rukovanje

Napomena

Usisnim crevom se tokom rada treba pažljivo rukovati da bi se sprečilo stvaranje mesta savijanja.

Pre svakog rada

1. Proverite da li su svi filteri pravilno postavljeni i da li postoje oštećenja.

Obrtni prekidač

0 OFF	Uređaj ISKLJ
1 ON	• Uređaj UKLJ • Automatsko čišćenje filtera: ISKLJ • Podešavanje snage usisavanja (min-maks)
2 TACT AUTO	• Uređaj UKLJ • Automatsko čišćenje filtera: UKLJ • Podešavanje (min-maks) usisne snage (eco = režim uštede energije)

Uključivanje uređaja

1. Utaknite strujni utikač.
2. Obrtni prekidač okrenite na željeni program.

Radovi na električnim alatima

⚠ OPASNOST

Opasnost od strujnog udara

Opasnost od povreda i oštećenja.

Utičnica je namenjena samo za direktno priključivanje električnih alata na usisivač. Svaka drugačija upotreba utičnice nije dozvoljena.

1. Utaknite mrežni utikač električnog alata na usisivač. Usisivač se nalazi u režimu mirovanja.
2. Uključite uređaj na obrtnom prekidaču.

Napomena

Usisivač se automatski uključuje i isključuje pomoću električnog alata.

Napomena

Usisivač ima odloženi period pokretanja do 0,5 sekundi i trajanje naknadnog rada do 15 sekundi.

Napomena

Priključna vrednost električnih alata, pogledajte Tehničke podatke.

3. Uklonite kolenu cev na usisnom crevu.

Slika N

4. Montirajte adapter za alat na usisnom crevu.
5. Priključite adapter na električni alat.

Slika O

6. Podesite minimalni zapreminski protok na obrtnom prekidaču za poprečni presek usisnog creva. Skala prikazuje poprečni presek usisnog creva.

Napomena

Različiti poprečni presezi usisnog creva su neophodni da bi se omogućilo prilagođavanje poprečnim presecima priključaka za uređaje za obradu.

Napomena

Za rad kao pokretni otprašivač (uređaj za obradu utaknite na usisivač) ugrađeni nadzor se mora prilagoditi priključenom uređaju za obradu (usisivač). To znači da u slučaju da minimalni zapreminski protok padne na vrednost ispod 20 m/s korisnik mora da dobije upozorenje.

Napomena

Podaci o minimalnom zapreminskom protoku za podpritisak se nalaze na natpisnoj pločici.

Automatsko čišćenje filtera

Uređaj raspolaže posebnim čišćenjem filtera, koje je posebno efikasno kod fine prašine. Pri tome se pljosnati naborani filter automatski čisti vazдушnim udarom (pulsirajući zvuk) na svakih 7,5/15/60 sekundi.

1. Obrtni prekidač podesiti na program 2 (TACT AUTO).
2. Snažno čišćenje (kod posebno jakih zaprljanja pljosnatog naboranog filtera): Postaviti obrtni prekidač na program 2, rukom zatvoriti usisnu cev odnosno zakrivljene nastavke i pričeka automatsko čišćenje filtera (svakih 15 sekundi).

Slika P

Isključivanje uređaja

1. Uključite uređaj preko obrtnog prekidača.
2. Izvucite strujni utikač.

Nakon svakog rada

1. Ispraznite posudu.
2. Uređaj očistite iznutra i spolja usisavanjem i brisanjem vlažnom krpom.

Sklapanje/rasklapanje potisne ručke

Samo NT 50/1:

1. Otpustite pričvršne zavrtnje potisne ručke i pomerite potisnu stegu.

Čuvanje uređaja

1. Usisno crevo i mrežni kabl čuvajte kao što je prikazano na slici.

Slika Q

2. Uređaj odložite u suvoj prostoriji i zaštitite ga od neovlašćene upotrebe.

Transport

⚠ OPREZ

Zanemarivanje težine

Opasnost od povreda i oštećenja

Prilikom transporta obratite pažnju na težinu uređaja.

Prilikom transporta uređaj obezbedite sigurno pričvršćenje.

Za transport uređaja bez prašine moraju da se preduzmu sledeće mere:

1. Usisno crevo sa priborom stavite u odgovarajuću transportnu vreću. Zatvorite transportnu vreću.
2. Ispraznite posudu.
3. Usisni priključak, pogledajte mokro usisavanje.
4. Usisnu cev podnog nastavka izvadite iz držača. Prilikom nošenja, uređaj uhvatiti za ručku za nošenje i usisnu cev, a ne za potisnu ručku.
5. Prilikom transporta u vozilima, uređaj osigurajte od isključavanja i prevrtanja u skladu sa važećim direktivama.

Skladištenje

⚠ OPREZ

Zanemarivanje težine

Opasnost od povreda i oštećenja

Prilikom skladištenja obratite pažnju natežinu uređaja.

Uređaj sme da se odlaže samo u unutrašnjosti.

Nega i održavanje

⚠ OPASNOST

Opasnost od strujnog udara

Povrede dodirivanjem delova koji provode struju

Isključite uređaj.

Izvučite strujni utikač.

Mašine za uklanjanje prašine su sigurnosni uređaj za prevenciju ili otklanjanje opasnosti u smislu Propisa br. 1 o sprečavanju nesreća. Načela prevencije.

Napomena

Industrijski usisivači/eliminatori prašine se trebaju održavati po potrebi, ali najmanje jednom godišnje, popraviti, ako je to potrebno i dati na ispitivanje od strane stručnog lica (kvalifikacija u skladu sa TRGS 519 br. 5.3, stav 2). Rezultat ispitivanja se treba pokazati na zahtev.

PAŽNJA

Sredstva za negu koja sadrže silikon

Može doći do nagrizanja delova do plastike.

Za čišćenje nemojte koristiti sredstva za negu koja sadrže silikon.

- Jednostavne radove na održavanju i nezi možete da izvodite samostalno.
- Unutrašnju stranu rezervoara i usisno crevo redovno čistite pomoću vlažne krpe i proveravajte eventualna nakupljanja prašine.
- Površinu uređaja redovno čistite pomoću vlažne krpe, jer moguće nakupljanje prašine na uređaju može da predstavlja potencijalni izvor paljenja.
- Provodite redovne provere prolaznosti uzemljenja u skladu sa saveznim, državnim, pokrajinskim i opštinskim zakonima i propisima.

Zamena pljosnatog naboranog filtera

⚠ OPASNOST

Opasnost usled prašine opasne po zdravlje

Obolenja disajnih puteva usled udisanja prašine.

Nakupljena prašina se treba transportovati u posudama koje ne propuštaju prašinu. Presipanje nije dozvoljeno.

Odlaganje otpada koji sadrži azbest se treba izvršiti u skladu sa propisima i pravilima za odlaganje otpada.

Odlaganje posude za sakupljanje prašine u otpad smeju da vrše samo upućena stručna lica.

⚠ UPOZORENJE

Opasnost usled prašine opasne po zdravlje

Obolenja disajnih puteva usled udisanja prašine.

Nakon vađenja iz uređaja, više nemojte koristiti glavni filterski element.

Fiksno ugrađene filtere samo u odgovarajućim područjima (npr. takozvanim stanicama za dekontaminaciju) smeju da zamene stručne osobe.

Kataloški broj pljosnatog naboranog filtera: 6.907-671.0 ili 6.904-242.0 (oznaka materijala B)

1. Oba produžetka za zatvaranje poklopca filtera okrenite pomoću odvijača u smeru suprotnom od kazaljki na satu. Produžeci za zatvaranje će biti istisnuti.

Slika R

2. Otvorite poklopac filtera.

3. Izvadite okvir filtera.

Slika S

4. Izvadite pljosnati naborani filter.

5. Prilikom vađenja pljosnatog naboranog filtera, isti odmah omotajte odgovarajućom kesom. Zatvorite kesu.

6. Iskorišteni pljosnati naborani filter, zatvoren u kesi koja ne propušta prašinu, odložite u otpad u skladu sa zakonskim odredbama.

7. Uklonite nakupljenu prljavštinu na strani čistog vazduha.

8. Okvir filtera kao i površinu za odlaganje na okviru filtera očistite vlažnom krpom.

9. Postavite novi pljosnati naborani filter. Prilikom postavljanja pazite da pljosnati naborani filter sa svih strana naleže bez zazora.

10. Postavite okvir filtera.

11. Zatvorite poklopac filtera, pri čemu on mora da se čujno uklopi.

12. Oba produžetka za zatvaranje poklopca filtera pritisnite pomoću odvijača i pričvrstite u smeru kazaljki na satu.

Zamena sigurnosne filterske vrećice

⚠ OPASNOST

Opasnost usled prašine opasne po zdravlje

Obolenja disajnih puteva usled udisanja prašine.

Nakupljena prašina se treba transportovati u posudama koje ne propuštaju prašinu. Presipanje nije dozvoljeno.

Odlaganje otpada koji sadrži azbest se treba izvršiti u skladu sa propisima i pravilima za odlaganje otpada.

Odlaganje posude za sakupljanje prašine u otpad smeju da vrše samo upućena stručna lica.

1. Usisni priključak, pogledajte mokro usisavanje.

Slika G

2. Odblokirajte i skinite usisnu glavu.

3. Vreću sigurnosnog filtera izvući na priborci prema gore.

Slika H

- Hermetički zatvoriti otvor usisnog priključka na sigurnosnoj filterskoj vrećici pomoću zaptivnog poklopca.
- Navucite sigurnosnu filtersku vrećicu.
Slika I
- Skinuti zaštitnu foliju i otvor za ispuštanje vazduha (1x NT 30/1 - 2x NT 40/1, NT 50/1) zatvoriti samolepljivom ušicom.
Slika J
- Čvrsto zatvorite sigurnosnu filtersku vrećicu pomoću postavljene kablovske vezice.
- Izvadite sigurnosnu filtersku vrećicu.
- Očistite posudu iznutra vlažnom krpom.
- Sigurnosnu filtersku vrećicu, zatvorenu u kesi koja ne propušta prašinu, odložite u otpad u skladu sa zakonskim odredbama.
- Navući novu vreću sigurnosnog filtera preko posude.
Slika C
- Postavite sigurnosnu filtersku vrećicu.
Slika D
- Postavite usisnu glavu i zaključajte je.

Zamena vrećice za odlaganje otpada

- Usisni priključak, pogledajte mokro usisavanje.
Slika G
- Odblokirajte i skinite usisnu glavu.
- Nataknite vrećicu za odlaganje otpada.
Slika K
- Skinuti zaštitnu foliju i otvor za ispuštanje vazduha zatvoriti samolepljivom ušicom.
- Vrećicu za odlaganje otpada, zajedno sa kablovskom vazicom, hermetički zatvorite ispod otvora.
- Izvadite vrećicu za odlaganje otpada.
- Očistite posudu iznutra vlažnom krpom.
- Vrećicu za odlaganje otpada odložite na otpad u skladu sa zakonskim odredbama.
- Postavite novu vrećicu za odlaganje otpada.
Slika E
- Navucite vrećicu za odlaganje otpada preko posude. Voditi računa da se linija za označavanje nalazi unutar posude i da je otvor za ispuštanje vazduha pozicionisan na zadnjoj strani posude.
- Postavite usisnu glavu i zaključajte je.

Čišćenje/zamena filtera vazduha za hlađenje

- Ostavite uređaj da se ohladi.
- Deblokirajte klapne za vazduh za hlađenje i otvorite ih.
Slika T
- Očistite (usisivanjem, ispiranjem) ili zamenite filter vazduha za hlađenje.
- Zatvorite klapne i ponovo uglavite klapne za vazduh za hlađenje.

Čišćenje elektroda

- Odblokirajte i skinite usisnu glavu.
- Četkom očistite elektrode.
- Postavite usisnu glavu i zaključajte je.

Pomoć u slučaju smetnji

⚠ OPASNOST

Opasnost od strujnog udara

Povrede dodirivanjem delova koji provode struju
Isključite uređaj.

Izvućite strujni utikač.

Napomena

Ukoliko dođe do pojave smetnji (npr. pucanje filtera), uređaj mora odmah da se isključi. Smetnja mora da se otkloni pre ponovnog puštanja u rad.

Usisna turbina ne radi

- Proverite utičnicu i osigurač napajanja strujom.
- Proveriti mrežni kabl, strujni utikač, elektrodu i utičnicu uređaja.
- Uključite uređaj.

Usisna turbina se isključuje

- Ispraznite posudu.
- Postavite plosnati naborani filter.

Usisna turbina se ne pokreće nakon pražnjenja posude

- Isključite uređaj i sačekajte 5 sekundi. Ponovo uključite uređaj.
- Četkom očistite elektrode.

Usisna snaga opada

- Uklonite začepljenje na usisnom nastavku, usisnoj cevi ili plosnatom naboranom filteru.
- Zamenite napunjenu sigurnosnu filtersku vrećicu.
- Zamenite vrećicu za odlaganje otpada.
- Pravilno uglavite poklopac filtera.
- Zamenite plosnati naborani filter.
- Samo NT 50/1: Proverite zaptivenost ispusnog creva.

Isticanje prašine prilikom usisavanja

- Proverite/isppravite položaj ugradnje plosnatog naboranog filtera.

Slika U

- Zamenite plosnati naborani filter.

Automatsko isključivanje (mokro usisavanje) ne reaguje

- Četkom očistite elektrode.
- Stalno proveravajte nivo napunjenosti tečnosti koja ne provodi struju.

Čuje se sirena - intervalni ton

- Obrtni prekidač postavite na odgovarajući poprečni presek usisnog creva.
- Kada je sigurnosna filterska vrećica napunjena i u slučaju nedostizanja minimalnog zapreminskog protoka, zamenite sigurnosnu filtersku vrećicu.
- Kada je vrećica za odlaganje otpada napunjena i kada se ne postiže minimalni zapreminski protok, zamenite kesicu za odlaganje otpada.
- Zamenite plosnati naborani filter.

Čuje se sirena - trajni ton

- Ostavite uređaj da se ohladi. Očistite/zamenite filter za vazduh za hlađenje.

Automatsko čišćenje filtera ne funkcioniše

- Usisna cev nije priključena.

Automatsko čišćenje filtera ne može da se isključi

- Obavestite servisnu službu.

Automatsko čišćenje filtera ne može da se uključi

- Obavestite servisnu službu.

Servisna služba

Ako smetnja ne može da se otkloni, uređaj mora da se odnese na proveru u servisnu službu.

Odlaganje u otpad

Na kraju radnog veka, uređaj odložite na otpad u skladu sa zakonskim odredbama.

Garancija

U svakoj zemlji važe uslovi garancije koje je izdala naša nadležna distributivna organizacija. Sve smetnje na vašem uređaju ćemo otkloniti besplatno u okviru garantnog roka, ukoliko je uzrok smetnje greška u materijalu ili greška u proizvodnji. U slučaju koji podleže garanciji obratite se sa dokazom o kupovini vašem prodavcu ili najbližoj ovlašćenoj lokaciji servisne službe. (Adresu vidi na poledini)

Dodatne informacije o garanciji (ako postoje) možete pronaći u servisnom delu vaše lokalne Kärcher internet stranice pod opcijom „Preuzimanja“.

Pribor i rezervni delovi

⚠ OPASNOST

Opasnost zbog neodobrenog pribora

Opasnost od eksplozije

Koristite samo pribor koji je odobrio proizvođač.

Upotreba delova drugog pribora može izazvati opasnost od eksplozije.

Koristite samo originalni pribor i originalne rezervne delove, jer oni garantuju bezbedan i nesmetan rad uređaja.

Informacije o priboru i rezervnim delovima možete pronaći na www.kaercher.com.

EU izjava o usklađenosti

Ovim izjavljujemo da je proizvod naveden u nastavku u skladu sa relevantnim odredbama navedenih direktiva i uredbi. U slučaju izmene proizvoda bez naše saglasnosti, ova izjava gubi validnost.

Proizvod: Usisivač za mokro i suvo usisavanje (ACD)

Tip: 1.148-xxx

Direktive i uredbe

2006/42/EZ (+2009/127/EZ)

2011/65/EU

2014/30/EU

Primenjene harmonizovane norme

EN IEC 63000: 2018

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

Neharmonizovani standardi

IEC 60335-1: 2020

IEC 60335-2-69: 2021

Primenjene nacionalne norme

TRGS 519

Potpisnici deluju po nalogu i uz punomoć upravnog odbora.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Lice ovlašćeno za dokumentaciju:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2023/10/18

Tehnički podaci

		NT 30/1 Tact Te H ACD	NT 40/1 Tact Te H ACD	NT 50/1 Tact Te H ACD
Električni priključak				
Napon električne mreže	V	220-240	220-240	220-240
Faza	~	1	1	1
Mrežna frekvencija	Hz	50-60	50-60	50-60
Vrsta zaštite		IPX4	IPX4	IPX4
Klasa zaštite		I	I	I
Nominalna snaga	W	1200	1200	1200
Maksimalna snaga	W	1380	1380	1380
Priključna vrednost snage utikača uređaja (EU)	W	25-2200	25-2200	25-2200
Priključna vrednost snage utikača uređaja (GB)	W	25-1800	25-1800	25-1800
Priključna vrednost snage utikača uređaja (CH)	W	25-1100	25-1100	25-1100
Priključna vrednost snage utikača uređaja (AU)	W	25-1200	25-1200	25-1200
Podaci o snazi uređaja				
Zapremina posude	l	31	39	51
Količina punjenja tečnosti	l	17	24	35
Protok vazduha (maks.) pri prečniku usisnog creva od 35 mm i njegovoj dužini od 5,0 m	m ³ /h (l/s)	137,7 (38,3)	137,7 (38,3)	137,7 (38,3)
Količina vazduha (maks., usisni motor)	m ³ /h	266	266	266
Potpritisak (maks.) pri prečniku usisnog creva od 35 mm i njegovoj dužini od 5,0 m	kPa (mbar)	21,6 (216,5)	21,6 (216,5)	21,6 (216,5)
Potpritisak (maks., usisni motor)	kPa (mbar)	27,3 (273)	27,3 (273)	27,3 (273)
Dimenzije i težine				
Tipična radna težina	kg	14,4	15,1	19,6
Dužina x širina x visina	mm	560 x 370 x 580	560 x 370 x 655	640 x 370 x 1045
Površina pljosnatog naboranog filtera (PTFE H)	m ²	0,5	0,5	0,5
Površina pljosnatog naboranog filtera (GF)	m ²	0,74	0,74	0,74
Prečnik usisnog creva	mm	21 / 27 / 32 / 35 / 40	21 / 27 / 32 / 35 / 40	21 / 27 / 32 / 35 / 40
Dužina usisnog creva	m	4,0 / 5,0	4,0 / 5,0	4,0 / 5,0
Utvrđene vrednosti prema EN/IEC 60335-2-69				
Nivo zvučnog pritiska L _{pA}	dB(A)	69	68	68
Nepouzdanost K _{pA}	dB(A)	2	2	2
Vrednost vibracije na šaci i ruci	m/s ²	<2,5	<2,5	<2,5
Nepouzdanost K	m/s ²	0,2	0,2	0,2
Mrežni kabl				
Tip mrežnog kabla	mm ²	H07RN-F 3x1,5	H07RN-F 3x1,5	H07RN-F 3x1,5
Broj dela (EU)		6.650-665.0	6.650-665.0	6.650-665.0
Broj dela (GB)		6.650-728.0	6.650-728.0	6.650-728.0
Broj dela (CH)		6.650-726.0	6.650-726.0	6.650-726.0
Broj dela (AU)		6.650-727.0	6.650-727.0	6.650-727.0
Dužina kabla	m	7,5	7,5	7,5

Zadržavamo pravo na tehničke podatke.

Περιεχόμενα

Γενικές υποδείξεις.....	187
Προστασία του περιβάλλοντος.....	187
Προβλεπόμενη χρήση.....	187
Περιγραφή συσκευής.....	188
Σύμβολα επάνω στη συσκευή.....	188
Διατάξεις ασφαλείας.....	188
Οδηγίες ασφαλείας.....	188
Προετοιμασία.....	189
Έναρξη χρήσης.....	189
Χειρισμός.....	190
Μεταφορά.....	191
Αποθήκευση.....	191
Φροντίδα και συντήρηση.....	191
Αντιμετώπιση βλαβών.....	193
Απόρριψη.....	193
Εγγύηση.....	193
Εξαρτήματα και ανταλλακτικά.....	193
Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ.....	194
Τεχνικά χαρακτηριστικά.....	195

Γενικές υποδείξεις



Πριν από την πρώτη χρήση της συσκευής, διαβάστε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης καθώς και τις σχετικές υποδείξεις ασφαλείας αρ. 59562490. Εφαρμόζετε αυτές τις οδηγίες.

Φυλάξτε τα δύο βιβλιαράκια για μεταγενέστερη χρήση ή για τον επόμενο ιδιοκτήτη.

- Η μηήρηση των οδηγιών χρήσης, καθώς και των υποδείξεων ασφαλείας, μπορεί να έχει ως συνέπεια βλάβες στη συσκευή ή κινδύνους για τον χειριστή ή άλλα άτομα.
- Σε περίπτωση ζημιάς από τη μεταφορά ειδοποιήστε αμέσως το κατάστημα αγοράς.
- Κατά το άνοιγμα της συσκευασίας, ελέγξτε το περιεχόμενο για τυχόν ελλείψεις σε εξαρτήματα καθώς και για ζημίες.

Προστασία του περιβάλλοντος



Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα. Ανακυκλώνετε τις συσκευασίες με περιβαλλοντικά ορθό τρόπο.



Οι ηλεκτρικές και οι ηλεκτρονικές συσκευές περιέχουν πολύτιμα ανακυκλώσιμα υλικά και, συχνά, επίσης εξαρτήματα όπως απλές και επαναφορτιζόμενες μπαταρίες ή λάδια, που σε περίπτωση λανθασμένης χρήσης ή απόρριψης μπορούν να θέσουν σε κίνδυνο την ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον. Ωστόσο, αυτά τα συστατικά είναι απαραίτητα για τη σωστή λειτουργία της συσκευής. Οι συσκευές που φέρουν αυτό το σύμβολο δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.

Υποδείξεις σχετικά με συστατικά (REACH)
Ενημερωμένες πληροφορίες σχετικά με τα συστατικά θα βρείτε στη διεύθυνση: www.kaercher.de/REACH

Προβλεπόμενη χρήση

- Αυτή η ηλεκτρική σκούπα έχει σχεδιαστεί για να αφαιρεί στεγνή βρωμιά και υγρά.
- Η συσκευή ενδείκνυται για την αναρρόφηση ξηρής, εύφλεκτης, βλαβερής για την υγεία σκόνης, κατηγορία H σύμφωνα με το EN/IEC 60335-2-69.

- Οι ηλεκτρικές σκούπες βιομηχανικής χρήσης και οι συσκευές αφαίρεσης σκόνης σύμφωνα με τους τεχνικούς κανόνες για επικίνδυνες ύλες (TRGS 519) παράρτημα 7.1 επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται για τις παρακάτω χρήσεις:
 1. Δραστηριότητες με ελάχιστη έκθεση σύμφωνα με το TRGS 519 αριθμός 2.8 σε κλειστούς χώρους ή για εργασίες μικρού εύρους σύμφωνα με το TRGS 519 αριθμός 2.10.
 2. Εργασίες καθαρισμού. Για τις ηλεκτρικές σκούπες αμιάντου, στη Γερμανία ισχύουν οι κανονισμοί του TRGS 519 (τεχνικοί κανόνες για επικίνδυνες ουσίες).
- Μετά τη χρήση της ηλεκτρικής σκούπας αμιάντου στην απομονωμένη περιοχή υπό την έννοια του TRGS 519, η ηλεκτρική σκούπα αμιάντου δεν επιτρέπεται πλέον να χρησιμοποιείται στη λεγόμενη λευκή περιοχή. Εξαιρέσεις επιτρέπονται μόνο εάν η ηλεκτρική σκούπα αμιάντου έχει προηγούμενως απολυμανθεί πλήρως από ειδικό σύμφωνα με το TRGS 519 αριθ. 2.7 (δηλαδή όχι μόνο το εξωτερικό κέλυφος, αλλά επίσης π.χ. και ο θάλαμος ψύξης, οι χώροι εγκατάστασης για ηλεκτρικό εξοπλισμό, ο ίδιος ο εξοπλισμός κλπ.). Αυτό πρέπει να καταγραφεί από τον ειδικό και να υπογραφεί.
- Το πλακέ πτυχτώ φίλτρο (GF) 6.904-242.0 (σήμανση υλικού B) επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σε συνδυασμό με τον σάκο φίλτρου ασφαλείας 2.889-183.0 ή 2.889-184.0.
- Κατά την αναρρόφηση εύφλεκτης σκόνης με ηλεκτρική σκούπα υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς και έκρηξης. Χρήση μόνο από εξειδικευμένους χρήστες.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιείται μόνο για τη συλλογή των ειδών εύφλεκτης σκόνης που καθορίζονται από τον κατασκευαστή. Οι συνδυασμοί διαφορετικών μετάλλων ή ειδών σκόνης μπορεί να οδηγήσει σε πυρκαγιάς ή έκρηξης (εξώθερμες αντιδράσεις).
- Αυτή η συσκευή είναι κατάλληλη για την αναρρόφηση εύφλεκτης σκόνης, με εξαίρεση τη σκόνη αλουμινίου και τη σκόνη μαγνησίου, σε μη ταξινομημένους (κανονικούς) χώρους.
- Δεν επιτρέπεται η λήψη καυτών σωματιδίων ούτε πυρακτωμένων υλών, καθώς μπορεί να προκαλέσουν πυρκαγιά και έκρηξη στον ελαστικό σωλήνα ή στο δοχείο.
- Αυτή η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για την αναρρόφηση υγρών με σημείο ανάφλεξης κάτω από 55 °C.
- Αυτή η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για την αναρρόφηση σκόνης με ενέργεια ανάφλεξης μικρότερη από 1 mJ.
- Η συσκευή είναι κατάλληλη για την άμεση αναρρόφηση ηλεκτρικών εργαλείων που παράγουν σκόνη (χρήση ως απορροφητήρας σκόνης), αλλά όχι για συσκευές που δημιουργούν πηγές ανάφλεξης.
- Πρέπει να διασφαλίζεται ότι δεν θα γίνει αναρρόφηση πηγών ανάφλεξης.
- Αυτή η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για χρήση σε διαβαθμισμένες επικίνδυνες περιοχές (ζώνες ATEX), για την αναρρόφηση σκόνης ή υγρών με υψηλό κίνδυνο έκρηξης ούτε μιγμάτων εύφλεκτης σκόνης και υγρών.
- Η συσκευή αυτή προορίζεται για επαγγελματική χρήση, π.χ. σε ξενοδοχεία, σχολεία, νοσοκομεία, εργοστάσια, καταστήματα, γραφεία και εταιρείες ενοικιάσεως.

- Ισχύει μόνο για την Ελβετία: Η πρίζα επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο κατά τη λειτουργία σε ξηρό περιβάλλον.

Περιγραφή συσκευής

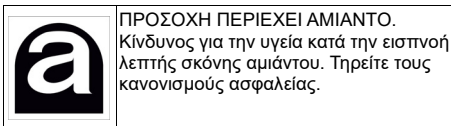
Εικόνα Α

- ① Ηλεκτρόδια
- ② Στόμιο αναρρόφησης
- ③ Ελαστικός σωλήνας αναρρόφησης
- ④ Άγκιστρο ελαστικού σωλήνα
- ⑤ Ασφάλεια της λαβής ώθησης (μόνο NT 50/1)
- ⑥ Ακροφύσιο αρμών
- ⑦ Έξοδος αέρα, αέρας εργασίας
- ⑧ Κεφαλή αναρρόφησης
- ⑨ Ασφάλιση της κεφαλής αναρρόφησης
- ⑩ Κοίλωμα χειρολαβής
- ⑪ Δοχείο ρύπων
- ⑫ Στρεφόμενος τροχός
- ⑬ Χειρολαβή
- ⑭ Είσοδος αέρα, ψύξης κινητήρα
- ⑮ Πώμα
- ⑯ Ακροστόμιο δαπέδου
- ⑰ Σωλήνας αναρρόφησης
- ⑱ Στοπ για εργαλειοθήκη
- ⑲ Λαστιχένια μούφα, βιδωτή
- ⑳ Θηλιά στερέωσης
- ㉑ Κάλυμμα φίλτρου
- ㉒ Λαβή μεταφοράς
- ㉓ Ρυθμιστής αναρροφητικής ισχύος (αδιαβάθμητα)
- ㉔ Προσαρμογέας εργαλείου
- ㉕ Λαβή ώθησης (μόνο NT 50/1)
- ㉖ Περιστροφικός διακόπτης για διατομή ελαστικού σωλήνα αναρρόφησης
- ㉗ Διαβάθμιση διατομής ελαστικού σωλήνα αναρρόφησης
- ㉘ Περιστροφικός διακόπτης με ρύθμιση αναρρόφησης
- ㉙ Πρίζα
- ㉚ Στήριγμα για ακροστόμιο δαπέδου
- ㉛ Εύκαμπτος σωλήνας αποστράγγισης (μόνο NT 50/1)
- ㉜ Στήριγμα για σωλήνα αναρρόφησης
- ㉝ Γάντζος καλωδίου (μόνο NT 50/1)
- ㉞ Πείρος σφράγισης του καλύμματος φίλτρου
- ㉟ Καμπύλη
- ㊱ Ηλεκτρικό καλώδιο
- ㊲ Στήριγμα για καμπύλη (μόνο NT 30/1, NT 40/1)

- ㊳ Πλαίσιο φίλτρου
- ㊴ Πλακέ πλισέ φίλτρο (PTFE H)
- ㊵ Καθάρισμα φίλτρου
- ㊶ Πινακίδα τύπου

Σύμβολα επάνω στη συσκευή

Σήμανση αμιάντου



Κατηγορία σκόνης



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αυτό το μηχάνημα περιέχει σκόνη βλαβερή για την υγεία. Οι εργασίες εκκένωσης και συντήρησης, συμπεριλαμβανομένης της απόρριψης των κάδων συλλογής σκόνης, επιτρέπεται να γίνονται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό, το οποίο φοράει τον κατάλληλο προστατευτικό εξοπλισμό. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή χωρίς ολόκληρο το σύστημα φίλτρου.

Απορροφητήρας σκόνης ACD



Η συσκευή είναι κατάλληλη για την αναρρόφηση εύφλεκτης σκόνης.

Διατάξεις ασφαλείας

Έλεγχος λεπτού πτυχωτού φίλτρου

Κατά τη λειτουργία χωρίς λεπτό πτυχωτό φίλτρο, η συσκευή σβήνει αυτόματα.

Οδηγίες ασφαλείας

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος υγείας, έκρηξης και πρόκλησης ζημιάς
Κατά τη χρήση αυτής της συσκευής τηρείτε τις ακόλουθες υποδείξεις ασφαλείας,

- Τα παρεχόμενα πρόσθετα εξαρτήματα είναι ηλεκτρικά αγωγίμα. Η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο με ηλεκτρικά αγωγίμα εξαρτήματα που έχουν εγκριθεί από την KÄRCHER. Εάν χρησιμοποιηθούν άλλα εξαρτήματα υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.

- Ο χρήστης πρέπει να γνωρίζει όλες τις σχετικές ιδιότητες κάθε είδους εύφλεκτης σκόνης που αναρροφά η συσκευή, να είναι ενήμερος και να καθορίζει τα σχετικά θέματα ασφαλείας.

Προετοιμασία

1. Αφαιρέστε τη συσκευασία της συσκευής και τοποθετήστε τα εξαρτήματα.
Εικόνα Β

Έναρξη χρήσης

Η συσκευή επιτρέπει 2 είδη λειτουργίας:

1. Λειτουργία βιομηχανικής σκούπας (πρίζα μη κατελημμένη)
2. Λειτουργία απομάκρυνσης σκόνης (πρίζα κατελημμένη)

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος από σκόνη βλαβερή για την υγεία

Αναπνευστικά νοσήματα λόγω εισπνοής σκόνης. Μην κάνετε αναρρόφηση χωρίς το στοιχείο φίλτρου, διότι διαφορετικά θα προκληθούν προβλήματα υγείας λόγω αυξημένης εξαγωγής λεπτής σκόνης.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος από διεύδυση λεπτής σκόνης

Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς στο μωτέρ αναρρόφησης. Κατά την απορρόφηση ποτέ μην αφαιρείτε το πλακέ πλισέ φίλτρο.

1. Συνδέστε τον ελαστικό σωλήνα αναρρόφησης και τοποθετήστε το κατάλληλο για τον τρόπο λειτουργίας ακροφύσιο αναρρόφησης ή συνδέστε με το μηχανήμα που παράγει τη σκόνη.

Κόρνα

Περιοδικός ήχος

Προειδοποιητική ειδοποίηση (περιοδικός ήχος), όταν η ταχύτητα του αέρα πέφτει κάτω από 20 m/s.

Υπόδειξη

Η κόρνα αντιδρά στην υποπίεση.

1. Ρυθμίστε τον περιστρεφόμενο διακόπτη στη σωστή τιμή διατομής ελαστικού σωλήνα αναρρόφησης.

Συνεχής ήχος

Προειδοποιητική ειδοποίηση (συνεχής ήχος), όταν είναι μπλοκαρισμένο το φίλτρο κρούς αέρα.

1. Αφρίστε τη συσκευή να κρυώσει. Καθαρισμός/αλλαγή φίλτρου κρούς αέρα.

Αντιστατικό σύστημα

Οι γειωμένοι ρευματοδότες τροφοδοσίας διοχετεύουν τα ηλεκτροστατικά φορτία. Έτσι αποφεύγονται οι σπινθήρες και η υπερροή ρεύματος των αγώνων εξαρτημάτων (περιλαμβάνονται στο παραδοτέο υλικό).

Στεγνή αναρρόφηση

- NT 30/1: Η συσκευή διαθέτει σάκο φίλτρου ασφαλείας με στεγανό καπάκι, κωδικός 2.889-183.0 (5 τεμάχια).
- NT 40/1, NT 50/1: Η συσκευή διαθέτει σάκο φίλτρου ασφαλείας με στεγανό καπάκι, κωδικός 2.889-184.0 (5 τεμάχια).
- Η συσκευή διαθέτει σακούλα απόρριψης με δεματικά καλωδίων, κωδ. παραγγελίας 2.889-231.0 (10 τεμάχια).

Υπόδειξη

Με αυτή τη συσκευή μπορούν να αναρροφηθούν όλα τα είδη σκόνης έως την κατηγορία Η. Η χρήση σακούλας συλλογής σκόνης επιβάλλεται από τη νομοθεσία (για κωδικό παραγγελίας βλ. Σύστημα φίλτρου).

Υπόδειξη

Η συσκευή ενδείκνυται για βιομηχανική χρήση ως ηλεκτρική σκούπα αναρρόφησης, καθώς και ως φορητός απορροφητήρας σκόνης για την αναρρόφηση ξηρής, εύφλεκτης σκόνης με οριακές τιμές θέσης εργασίας (OEL).

- Τα αχρησιμοποίητα λεπτά πτυχωτά φίλτρα επιτρέπεται να αποθηκεύονται και να μεταφέρονται μόνο στη συσκευασία (χαρτοκιβώτιο).

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος από σκόνη βλαβερή για την υγεία

Αναπνευστικά νοσήματα λόγω εισπνοής σκόνης. Μην κάνετε αναρρόφηση χωρίς φιλτράσκαο ασφαλείας/την σακούλα απόρριψης, διότι διαφορετικά θα προκληθούν προβλήματα υγείας λόγω αυξημένης εξαγωγής λεπτής σκόνης.

Τοποθέτηση σάκου φίλτρου ασφαλείας

1. Απασφαλίστε και αφαιρέστε την κεφαλή αναρρόφησης.
2. Γυρίστε την ούγία του σάκου ασφαλείας πάνω από το στόμιο του δοχείου.

Εικόνα C

3. Προσαρμόστε τον σάκο φίλτρου ασφαλείας.

Εικόνα D

4. Τοποθετήστε και ασφαλίστε την κεφαλή αναρρόφησης.

Τοποθέτηση της σακούλας απόρριψης

1. Απασφαλίστε και αφαιρέστε την κεφαλή αναρρόφησης.
 2. Τοποθετήστε τη σακούλα απόρριψης.
- Εικόνα E**
3. Περάστε τη σακούλα απόρριψης πάνω από το δοχείο. Προσέξτε ώστε η γραμμή σημαδιού να βρίσκεται εντός του δοχείου και πως και η οπή αερισμού να είναι στο πίσω τοίχωμα του δοχείου.
 4. Τοποθετήστε και ασφαλίστε την κεφαλή αναρρόφησης.

Υγρή αναρρόφηση

⚠️ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος από σκόνη βλαβερή για την υγεία

Αναπνευστικά νοσήματα λόγω εισπνοής σκόνης. Κατά την υγρή αναρρόφηση δεν επιτρέπεται η αναρρόφηση σκόνης που είναι βλαβερή για την υγεία.

Συναρμολόγηση λαστιχένιων χειλιών

1. Αποσυναρμολογήστε τη λωρίδα βουρτσών.

Εικόνα F

2. Τοποθετήστε τα λαστιχένια χείλη.

Σφράγισμα σύνδεσης αναρρόφησης

1. Εφαρμόστε τη βιδωτή καλύπτρα ακριβώς στην υποδοχή αναρρόφησης.
- Εικόνα G**
2. Σπρώξτε τη βιδωτή καλύπτρα ως τον αναστολέα.

Αφαίρεση σάκου φίλτρου ασφαλείας

- Κατά την αναρρόφηση υγρών ακαθαρσιών πρέπει να βγάξετε πάντα τον σάκο φίλτρου ασφαλείας.
1. Απασφαλίστε και αφαιρέστε την κεφαλή αναρρόφησης.
 2. Τραβήξτε προς τα πάνω και βγάλτε τον φιλτράσκαο ασφαλείας κρατώντας τον από την ενίσχυση.
- Εικόνα H**
3. Κλείστε στεγανά το άνοιγμα σύνδεσης αναρρόφησης του σάκου φίλτρου ασφαλείας με πώμα.

- Ανασηκώστε και ανοίξτε τον σάκο φίλτρου ασφαλείας.
Εικόνα I
- Αφαιρέστε τη μεμβράνη ασφαλείας και κλείστε την οπή αερισμού (1x NT 30/1 - 2x NT 40/1, NT 50/1) με το αυτοκόλλητο καπάκι.
Εικόνα J
- Κλείστε γερά τον σάκο φίλτρου ασφαλείας με το δεματικό καλωδίου.
- Αφαιρέστε τον σάκο φίλτρου ασφαλείας.
- Καθαρίστε το εσωτερικό του δοχείου με ένα υγρό πανί.
- Απορρίψτε τον σάκο φίλτρου ασφαλείας μέσα σε σακούλα που κλείνει ερμητικά, σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς.
- Τοποθετήστε και ασφαλίστε την κεφαλή αναρρόφησης.

Αφαίρεση της σακούλας απόρριψης

- Κατά την αναρρόφηση υγρών ρύπων πρέπει να απομακρύνετε πάντα τη σακούλα απόρριψης.
- Αποσφραδίστε και αφαιρέστε την κεφαλή αναρρόφησης.
 - Ανασηκώστε κι αναποδογυρίστε τη σακούλα απόρριψης.
Εικόνα K
 - Αφαιρέστε τη μεμβράνη ασφαλείας και κλείστε την οπή αερισμού με το αυτοκόλλητο καπάκι.
 - Κλείστε στεγανά τη σακούλα απόρριψης με δεματικό καλωδίων κάτω από το άνοιγμα.
 - Αφαιρέστε τη σακούλα απόρριψης.
 - Καθαρίστε το εσωτερικό του δοχείου με ένα υγρό πανί.
 - Ανακυκλώστε τη σακούλα απόρριψης σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία.
 - Τοποθετήστε και ασφαλίστε την κεφαλή αναρρόφησης.

Εκκένωση ακάθαρτου νερού

Μόνο NT 50/1:

- Αποστραγγίστε το ακάθαρτο νερό μέσω του ελαστικού σωλήνα εκκένωσης.
Εικόνα L

Γενικά

- Κατά την αναρρόφηση υγρών ακαθαρσιών με το ακροστόμιο αρμών ή ταπετσαρίας (προαιρετικό), ή όταν πρόκειται να αναρροφηθεί κυρίως νερό από κάποιο δοχείο, συνιστούμε την απενεργοποίηση της λειτουργίας "Αυτόματου καθαρισμού φίλτρου".
- Όταν η στάθμη υγρών φτάσει στο μέγιστο, η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα.
- Όταν πρόκειται για μη αγώγιμα υγρά (για παράδειγμα γαλάκτωμα τρυπανιών, λάδια και λίπη) η συσκευή δεν απενεργοποιείται όταν γεμίσει το δοχείο. Πρέπει να ελέγχετε διαρκώς τη στάθμη πλήρωσης και να αδειάζετε το δοχείο εγκαίρως.
- Μετά το πέρας της υγρής αναρρόφησης: Καθαρίστε το λεπτό πτυχωτό φίλτρο με τη διαδικασία καθαρισμού και αφήστε το να στεγνώσει. Καθαρίστε τα ηλεκτρόδια με μια βούρτσα. Καθαρίστε το δοχείο με ένα υγρό πανί και στεγνώστε το.

Σύνδεσμος κλιπ

Ο ελαστικός σωλήνας αναρρόφησης είναι εξοπλισμένος με σύστημα κουμπωτού συνδέσμου. Μπορούν να συνδεθούν όλα τα εξαρτήματα με ονομαστικό πλάτος 35 mm.

Εικόνα M

Χειρισμός

Υπόδειξη

Ο ελαστικός σωλήνας αναρρόφησης πρέπει να χρησιμοποιείται προσεκτικά κατά τη λειτουργία για να αποφεύγονται τα τσακίσματα.

Πριν από κάθε λειτουργία

- Ελέγξτε όλα τα φίλτρα για τη σωστή θέση και για τυχόν ζημιές.

Περιστροφικός διακόπτης

0 OFF	Συσκευή OFF
1 ON	- Συσκευή ON - Αυτόματος καθαρισμός φίλτρου: OFF - Ρυθμίστε (min-max) την ικανότητα αναρρόφησης
2 TACT AUTO	- Συσκευή ON - Αυτόματος καθαρισμός φίλτρου: EIN - Ρυθμίστε (min-max) την ικανότητα αναρρόφησης (eco = λειτουργία οικονομικής κατανάλωσης)

Ενεργοποίηση συσκευής

- Συνδέστε το φως ρεύματος.
- Ρυθμίστε τον περιστροφικό διακόπτη στο επιθυμητό πρόγραμμα.

Εργασία με ηλεκτρικά εργαλεία

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας

Κίνδυνος τραυματισμού και πρόκλησης ζημιάς.

Η πρίζα προορίζεται αποκλειστικά για την άμεση σύνδεση ηλεκτρικών εργαλείων στην ηλεκτρική σκούπα. Δεν επιτρέπεται καμία άλλη χρήση της πρίζας.

- Συνδέστε το φως του ηλεκτρικού εργαλείου στην ηλεκτρική σκούπα. Η ηλεκτρική σκούπα βρίσκεται σε κατάσταση αναμονής.
- Ενεργοποιήστε τη συσκευή από τον περιστροφικό διακόπτη.

Υπόδειξη

Η ηλεκτρική σκούπα ενεργοποιείται και απενεργοποιείται αυτόματα μαζί με το ηλεκτρικό εργαλείο.

Υπόδειξη

Η ηλεκτρική σκούπα ενεργοποιείται με καθυστέρηση 0,5 δευτερολέπτων και απενεργοποιείται με καθυστέρηση 15 δευτερολέπτων.

Υπόδειξη

Ισχύς σύνδεσης ηλεκτρικών εργαλείων, βλ. Τεχνικά χαρακτηριστικά.

- Αφαιρέστε την καμπύλη του ελαστικού σωλήνα αναρρόφησης.

Εικόνα N

- Συνδέστε τον προσαρμογέα εργαλείου στον ελαστικό σωλήνα αναρρόφησης.
 - Συνδέστε τον προσαρμογέα εργαλείου στο ηλεκτρικό εργαλείο.
- Εικόνα O**
- Ρυθμίστε τον ελάχιστο ρυθμό ογκομετρικής παροχής στον περιστρεφόμενο διακόπτη ανάλογα με τη διανομή του ελαστικού σωλήνα αναρρόφησης. Η κλίμακα δείχνει τη διατομή του ελαστικού σωλήνα αναρρόφησης.

Υπόδειξη

Αυτές οι διαφορετικές διατομές του ελαστικού σωλήνα αναρρόφησης είναι απαραίτητες, για να γίνεται δυνατή η προσαρμογή στις διατομές υποδοχής των συσκευών επεξεργασίας.

Υπόδειξη

Για τη λειτουργία αφαίρεσης σκόνης για φορητή λειτουργία (συσκευή επεξεργασίας συνδεδεμένη στη σκούπα) θα πρέπει να γίνει προσαρμογή του ενσωματωμένου συστήματος επιτήρησης στη συνδεδεμένη συσκευή επεξεργασίας (που παράγει τη σκόνη). Αυτό σημαίνει ότι σε περίπτωση που ο απαραίτητος όγκος ρεύματος για την αναρρόφηση πέσει κάτω από την τιμή 20 m/s πρέπει να ειδοποιείται ο χρήστης.

Υπόδειξη

Οι πληροφορίες σχετικά με την ελάχιστη ροή όγκου ανάλογα με την υποπίεση βρίσκονται στην πινακίδα τύπου.

Αυτόματος καθαρισμός του φίλτρου

Η συσκευή σας διαθέτει ένα ειδικό σύστημα καθαρισμού του φίλτρου, ιδιαίτερα αποτελεσματικό για λεπτή σκόνη. Με αυτό το σύστημα, το λεπτό πτυχωτό φίλτρο καθαρίζεται αυτόματα ανά 7,5/15/60 δευτερόλεπτα (μετά από κάθε εφαρμογή) με ρεύμα αέρα (παλμικός ήχος).

1. Ρυθμίστε τον περιστροφικό διακόπτη στο πρόγραμμα 2 (TACT AUTO).
2. Ισχυρός καθαρισμός (για πολύ λερωμένο λεπτό πτυχωτό φίλτρο): Ρυθμίστε τον περιστροφικό διακόπτη στο πρόγραμμα 2, κλείστε την καμπύλη με το χέρι και αναμείνατε τον αυτόματο καθαρισμό του φίλτρου (ανά 15 δευτερόλεπτα).

Εικόνα P

Απενεργοποίηση συσκευής

1. Απενεργοποιήστε τη συσκευή από τον περιστροφικό διακόπτη.
2. Αποσυνδέστε το φις ρεύματος.

Έπειτα από κάθε λειτουργία

1. Αδειάστε το δοχείο.
2. Καθαρίστε τη συσκευή εσωτερικά και εξωτερικά με αναρρόφηση και σκούπισμα με ένα υγρό πανί.

Ανοιγμα/κλείσιμο της λαβής ώθησης

Μόνο NT 50/1:

1. Χαλαρώστε την ασφάλεια της λαβής ώθησης και προσαρμόστε τη λαβή.

Αποθήκευση συσκευής

1. Φυλάξτε τον σωλήνα αναρρόφησης και το καλώδιο τροφοδοσίας σύμφωνα με τις εικόνες.

Εικόνα Q

2. Τοποθετήστε τη συσκευή σε στεγνό χώρο και ασφαλίστε την ώστε να μην μπορεί να χρησιμοποιηθεί από αναρρόδα άτομα.

Μεταφορά

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Μη τήρηση των οδηγιών σχετικά με το βάρος

Κίνδυνος τραυματισμού και πρόκλησης ζημιών
Κατά τη μεταφορά προσέξτε το βάρος του μηχανήματος. Κατά τη μεταφορά της συσκευής πρέπει να φροντίζετε ώστε να στερεώνεται με ασφάλεια.

Για τη μεταφορά της συσκευής χωρίς σκόνες πρέπει να λαμβάνονται τα ακόλουθα μέτρα:

1. Τοποθετήστε τον ελαστικό σωλήνα αναρρόφησης μαζί με τα εξαρτήματα μέσα σε έναν κατάλληλο σάκο μεταφοράς. Κλείστε τον σάκο μεταφοράς.
2. Αδειάστε το δοχείο.
3. Σφράγισμα σύνδεσης αναρρόφησης, βλ. υγρή αναρρόφηση.
4. Βγάλτε το σωλήνα αναρρόφησης μαζί με το ακροφύσιο δαπέδου από το στήριγμα. Για να μεταφέρετε τη συσκευή, κρατήστε την από τη λαβή μεταφοράς και τον σωλήνα αναρρόφησης, και όχι από τη λαβή ώθησης.
5. Κατά τη μεταφορά με οχήματα στερεώστε τη συσκευή σύμφωνα με τις ισχύουσες οδηγίες ώστε να μην γλιστρήσει και να μην πέσει.

Αποθήκευση

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Μη τήρηση των οδηγιών σχετικά με το βάρος

Κίνδυνος τραυματισμού και πρόκλησης ζημιών
Κατά την αποθήκευση προσέξτε το βάρος της συσκευής. Η συσκευή μπορεί να αποθηκεύεται μόνο σε εσωτερικούς χώρους.

Φροντίδα και συντήρηση

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας

Τραυματισμοί από την επαφή με εξαρτήματα που διαρρέονται από ρεύμα

Θέστε τη συσκευή εκτός λειτουργίας.

Αποσυνδέστε το φις από την πρίζα.

Τα μηχανήματα αφαίρεσης σκόνης είναι διατάξεις ασφαλείας για την πρόληψη ή την εξάλειψη των κινδύνων κατά την έννοια του κανονισμού DGUV 1 (Γερμανικός κανονισμός πρόληψης ατυχημάτων, αρχές πρόληψης).

Υπόδειξη

Οι βιομηχανικές σκούπες και οι απορροφητήρες σκόνης πρέπει να συντηρούνται κατά περίπτωση τουλάχιστον μία φορά το χρόνο, να επιδιορθώνονται κατά περίπτωση και να ελέγχονται από ειδικό τεχνίτη (προϋποθέσεις κατά TRGS 519 αρ. 5.3, παρ. 2). Το αποτέλεσμα του ελέγχου θα παρουσιάζεται κατ' απαίτηση.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Σιλικονούχα μέσα περιποίησης

Τα πλαστικά μέρη μπορούν να προσβληθούν.

Για τον καθαρισμό μην χρησιμοποιείτε σιλικονούχα μέσα περιποίησης.

- Εύκολες εργασίες συντήρησης και φροντίδας μπορείτε να τις εκτελείτε και μόνοι σας.
- Καθαρίζετε τακτικά το εσωτερικό του δοχείου και τον ελαστικό σωλήνα αναρρόφησης με ένα υγρό πανί και ελέγχετε για συσώρευση σκόνης.
- Καθαρίζετε τακτικά την επιφάνεια της συσκευής με ένα υγρό πανί, καθώς ενδεχόμενη συσώρευση σκόνης στη συσκευή μπορεί να αποτελέσει πιθανή πηγή ανάφλεξης.
- Εκτελείτε τακτικά ελέγχους αγωγιμότητας της γείωσης σύμφωνα με τους κατά τόπο ισχύοντες νόμους και κανονισμούς.

Αντικατάσταση λεπτού πτυχωτού φίλτρου

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος από σκόνη βλαβερή για την υγεία

Αναπνευστικά νοσήματα λόγω εισπνοής σκόνης. Η συσσωρευμένη σκόνη πρέπει να μεταφέρεται σε αδιαπέραστα δοχεία. Δεν επιτρέπεται η μεταφορά. Τα απόβλητα που περιέχουν αμιάντο απορρίπτονται σύμφωνα με τους κανονισμούς και τους κανόνες για τη διάθεση των αποβλήτων. Η απόρριψη του συλλέκτη σκόνης μπορεί να πραγματοποιηθεί μόνο από εκπαιδευμένα άτομα.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος από σκόνη βλαβερή για την υγεία

Αναπνευστικά νοσήματα λόγω εισπνοής σκόνης. Μην χρησιμοποιείτε το κύριο στοιχείο φίλτρου αφού το αφαιρέσετε από τη συσκευή.

Τα μόνιμα ενσωματωμένα φίλτρα επιτρέπεται να αντικαθίστανται μόνο σε κατάλληλους χώρους (π.χ. στους λεγόμενους σταθμούς απολύμανσης) από εξειδικευμένα άτομα.

Κωδικός παραγγελίας πλακέ πτυχωτού φίλτρου: 6.907-671.0 oder 6.904-242.0 (σήμανση υλικού B)

1. Με ένα κατασβίδι περιστρέψτε προς τα αριστερά τους δύο πείρους σφράγισης του καλύμματος του φίλτρου. Οι πείροι πιέζονται προς τα έξω.

Εικόνα R

2. Ανοίξτε το κάλυμμα του φίλτρου.
3. Βγάλτε έξω το πλαίσιο φίλτρου.

Εικόνα S

4. Αφαιρέστε το πλακέ πλίστι φίλτρο.
5. Κατά την αφαίρεση του λεπτού πτυχωτού φίλτρου πρέπει να το βάλετε αμέσως μέσα σε κατάλληλη σακούλα. Σφραγίστε τη σακούλα.
6. Απορρίψτε το χρησιμοποιημένο φίλτρο μέσα σε ερμητικά κλεισμένη σακούλα, σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς.
7. Απομακρύνετε τους ρύπους από την πλευρά καθαρού αέρα.
8. Καθαρίστε με ένα υγρό πανί το πλαίσιο του φίλτρου και την επιφάνεια επαφής του πλαισίου του φίλτρου.
9. Τοποθετήστε το καινούριο πλακέ πλίστι φίλτρο. Κατά την τοποθέτηση προσέξτε ώστε το λεπτό πτυχωτό φίλτρο να εφαρμόζει σωστά σε όλες τις πλευρές.
10. Τοποθετήστε το πλαίσιο φίλτρου.
11. Κλείστε το κάλυμμα του φίλτρου. Θα ακούσετε τον ήχο ασφάλισης.
12. Πιέστε προς τα μέσα τους δύο πείρους σφράγισης του καλύμματος φίλτρου με το κατασβίδι και σφίξτε τους στρέφοντας προς τα δεξιά.

Αλλαγή σάκου φίλτρου ασφαλείας

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος από σκόνη βλαβερή για την υγεία

Αναπνευστικά νοσήματα λόγω εισπνοής σκόνης. Η συσσωρευμένη σκόνη πρέπει να μεταφέρεται σε αδιαπέραστα δοχεία. Δεν επιτρέπεται η μεταφορά. Τα απόβλητα που περιέχουν αμιάντο απορρίπτονται σύμφωνα με τους κανονισμούς και τους κανόνες για τη διάθεση των αποβλήτων. Η απόρριψη του συλλέκτη σκόνης μπορεί να πραγματοποιηθεί μόνο από εκπαιδευμένα άτομα.

1. Σφράγισμα σύνδεσης αναρρόφησης, βλ. υγρή αναρρόφησης.

Εικόνα G

2. Απασφαλίστε και αφαιρέστε την κεφαλή αναρρόφησης.

3. Τραβήξτε προς τα πάνω και βγάλτε τον φιλτρόσακο ασφαλείας κρατώντας τον από την ενίσχυση.

Εικόνα H

4. Κλείστε στεγανά το άνοιγμα σύνδεσης αναρρόφησης του σάκου φίλτρου ασφαλείας με πώμα.
 5. Ανασηκώστε και ανοίξτε τον σάκο φίλτρου ασφαλείας.
- Εικόνα I**
6. Αφαιρέστε τη μεμβράνη ασφαλείας και κλείστε την οπή αερισμού (1x NT 30/1 - 2x NT 40/1, NT 50/1) με το αυτοκόλλητο καπάκι.

Εικόνα J

7. Κλείστε γερά τον σάκο φίλτρου ασφαλείας με το δεματικό καλωδίου.
8. Αφαιρέστε τον σάκο φίλτρου ασφαλείας.
9. Καθαρίστε το εσωτερικό του δοχείου με ένα υγρό πανί.
10. Απορρίψτε τον σάκο φίλτρου ασφαλείας μέσα σε σακούλα που κλείνει ερμητικά, σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς.
11. Περάστε τον νέο φιλτρόσακο ασφαλείας πάνω από το δοχείο.

Εικόνα C

12. Προσαρμόστε τον σάκο φίλτρου ασφαλείας.

Εικόνα D

13. Τοποθετήστε και ασφαλίστε την κεφαλή αναρρόφησης.

Αντικατάσταση της σακούλας απόρριψης

1. Σφράγισμα σύνδεσης αναρρόφησης, βλ. υγρή αναρρόφησης.

Εικόνα G

2. Απασφαλίστε και αφαιρέστε την κεφαλή αναρρόφησης.
3. Ανασηκώστε κι αναποδογυρίστε τη σακούλα απόρριψης.

Εικόνα K

4. Αφαιρέστε τη μεμβράνη ασφαλείας και κλείστε την οπή αερισμού με το αυτοκόλλητο καπάκι.
5. Κλείστε στεγανά τη σακούλα απόρριψης με δεματικό καλωδίων κάτω από το άνοιγμα.
6. Αφαιρέστε τη σακούλα απόρριψης.
7. Καθαρίστε το εσωτερικό του δοχείου με ένα υγρό πανί.
8. Ανακυκλώστε τη σακούλα απόρριψης σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία.
9. Τοποθετήστε νέα σακούλα απόρριψης.

Εικόνα E

10. Περάστε τη σακούλα απόρριψης πάνω από το δοχείο. Προσέξτε ώστε η γραμμή σημαδιού να βρίσκεται εντός του δοχείου και πως και η οπή αερισμού να είναι στο πίσω τοίχωμα του δοχείου.
11. Τοποθετήστε και ασφαλίστε την κεφαλή αναρρόφησης.

Καθαρισμός/αλλαγή φίλτρου κρούου αέρα

1. Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει.
2. Αποσυνδέστε με κατασβίδι και περιστρέψτε προς τα έξω τη βαλβίδα κρούου αέρα.

Εικόνα T

3. Καθαρίστε (αναρρόφηση, έκπλυση) ή αλλάξτε το φίλτρο κρούου αέρα.
4. Συνδέστε ξανά και ασφαλίστε τη βαλβίδα κρούου αέρα.

Καθαρισμός των ηλεκτροδίων

1. Απασφαλίστε και αφαιρέστε την κεφαλή αναρρόφησης.
2. Καθαρίστε τα ηλεκτρόδια με μια βούρτσα.
3. Τοποθετήστε και ασφαλίστε την κεφαλή αναρρόφησης.

Αντιμετώπιση βλαβών

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας

Τραυματισμοί από την επαφή με εξαρτήματα που διαρρέονται από ρεύμα
Θέστε τη συσκευή εκτός λειτουργίας.
Αποσυνδέστε το φως από την πρίζα.

Υπόδειξη

Αν εμφανιστεί κάποια βλάβη (π.χ. σπάσιμο φίλτρου), πρέπει αμέσως να απενεργοποιήσετε τη συσκευή. Η βλάβη πρέπει να επισκευαστεί πριν ενεργοποιηθεί ξανά η συσκευή.

Ο στρόβιλος αναρρόφησης δεν λειτουργεί

1. Ελέγξτε την πρίζα και την ηλεκτρική ασφάλεια.
2. Ελέγξτε το ηλεκτρικό καλώδιο, το φως, τα ηλεκτρόδια και την πρίζα της συσκευής.
3. Ενεργοποιήστε τη συσκευή.

Ο στρόβιλος αναρρόφησης απενεργοποιείται

1. Αδειάστε το δοχείο.
2. Τοποθετήστε το επίπεδο πτυχωτό φίλτρο.

Ο στρόβιλος αναρρόφησης δεν επανενεργοποιείται μετά το άδειασμα του δοχείου

1. Απενεργοποιήστε τη συσκευή και περιμένετε 5 δευτερόλεπτα. Ενεργοποιήστε ξανά τη συσκευή.
2. Καθαρίστε τα ηλεκτρόδια με μια βούρτσα.

Η αναρροφητική ισχύς μειώνεται

1. Απομακρύνετε ό,τι φράζει το ακροφύσιο αναρρόφησης, τον σωλήνα αναρρόφησης, τον ελαστικό σωλήνα αναρρόφησης ή το πλακέ πτυχωτό φίλτρο.
2. Αντικαταστήστε τον γεμάτο σάκο φίλτρου ασφαλείας.
3. Αντικαταστήστε τη γεμάτη σακούλα απορριμμάτων.
4. Ασφαλίστε καλά το κάλυμμα φίλτρου.
5. Αντικαταστήστε το λεπτό πτυχωτό φίλτρο.
6. Μόνο NT 50/1: Ελέγξτε τη στεγανότητα του σωλήνα εκκένωσης.

Διαρροή σκόνης κατά την αναρρόφηση

1. Ελέγξτε/διορθώστε τη θέση συναρμολόγησης του πλακέ πλίσε φίλτρου.

Εικόνα U

2. Αντικαταστήστε το πλακέ πτυχωτό φίλτρο.

Το αυτόματο σύστημα απενεργοποίησης (υγρή αναρρόφηση) δεν ενεργοποιείται

1. Καθαρίστε τα ηλεκτρόδια με μια βούρτσα.
2. Ελέγχετε συνεχώς τη στάθμη πλήρωσης για τα υγρά που δεν είναι ηλεκτρικά αγώγιμα.

Προειδοποιητική ειδοποίηση - περιοδικός ήχος

1. Ρυθμίστε τον περιστρεφόμενο διακόπτη στη σωστή τιμή διατομής ελαστικού σωλήνα αναρρόφησης.
2. Σε περίπτωση που γεμίσει ο φιλτρόςακος ασφαλείας και ο μέσος όγκος ρεύματος πέσει κάτω από τα ελάχιστα όρια, πρέπει να γίνει αντικατασταθεί.
3. Σε περίπτωση που γεμίσει η σακούλα απόρριψης και ο όγκος ρεύματος πέσει κάτω από τα ελάχιστα όρια, πρέπει να γίνει αντικατάσταση της σακούλας.
4. Αντικαταστήστε το πλακέ πτυχωτό φίλτρο.

Προειδοποιητική ειδοποίηση - συνεχής ήχος

1. Αφίστε τη συσκευή να κρυώσει. Καθαρισμός/αλλαγή φίλτρου κρύου αέρα.

Ο αυτόματος καθαρισμός του φίλτρου δεν λειτουργεί

1. Ο ελαστικός σωλήνας αναρρόφησης δεν είναι συνδεδεμένος.

Ο αυτόματος καθαρισμός φίλτρου δεν απενεργοποιείται

1. Ειδοποιήστε το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.

Ο αυτόματος καθαρισμός φίλτρου δεν ενεργοποιείται

1. Ειδοποιήστε το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.

Υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών

Εάν δε διορθωθεί η βλάβη, πρέπει να γίνει έλεγχος της συσκευής από την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.

Απόρριψη

Η συσκευή πρέπει να απορρίπτεται σύμφωνα με τους νομικούς κανονισμούς όταν λήξει η διάρκεια ζωής της.

Εγγύηση

Σε κάθε χώρα ισχύουν οι όροι εγγύησης οι οποίοι εκδίδονται από την αρμόδια εταιρεία διανομής μας. Τυχόν βλάβες στη συσκευή σας επιδιορθώνονται από εμάς χωρίς χρέωση εντός της προθεσμίας εγγύησης, εφόσον οφείλονται σε σφάλμα υλικού ή κατασκευής. Σε περίπτωση εγγύησης απευθυνθείτε στον προμηθευτή σας ή στο πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο συνεργείο, προσκομίζοντας το παραστατικό της αγοράς. (για διευθύνσεις βλ. την πίσω σελίδα) Περαιτέρω πληροφορίες για την εγγύηση (εάν υπάρχουν) θα βρείτε στην καρτέλα σέρβις της τοπικής ιστοσελίδας της Kärcher στην ενότητα "Downloads".

Εξαρτήματα και ανταλλακτικά

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος λόγω μη εγκεκριμένων εξαρτημάτων

Κίνδυνος έκρηξης

Χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα εγκεκριμένα από τον κατασκευαστή. Η χρήση άλλων εξαρτημάτων μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο έκρηξης.

Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια παρελκόμενα και γνήσια ανταλλακτικά, καθώς αυτά εγγυώνται την ασφαλή και απρόσκοπτη λειτουργία της συσκευής.

Πληροφορίες σχετικά με τα παρελκόμενα και τα ανταλλακτικά θα βρείτε στην τοποθεσία www.kaercher.com.

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Με την παρούσα δηλώνουμε ότι το προϊόν που αναφέρεται παρακάτω συμμορφώνεται με τις σχετικές διατάξεις των οδηγιών και κανονισμών που παρατίθενται. Σε περίπτωση τροποποίησης της μηχανής που δεν έχει συμφωνηθεί με εμάς, αυτή η δήλωση ακυρώνεται.

Προϊόν: Ηλεκτρική σκούπα υγρής και ξηρής αναρρόφησης (ACD)

Τύπος: 1.148-xxx

Ευρωπαϊκές οδηγίες και κανονισμοί

2006/42/ΕΚ (+2009/127/ΕΚ)

2011/65/ΕΕ

2014/30/ΕΕ

Εφαρμοζόμενα εναρμονισμένα πρότυπα

EN IEC 63000: 2018

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

Μη εναρμονισμένα πρότυπα

IEC 60335-1: 2020

IEC 60335-2-69: 2021

Εφαρμοζόμενα εθνικά πρότυπα

TRGS 519

Οι υπογράφωντες ενεργούν κατ' εντολή και με εξουσιοδότηση από το διοικητικό συμβούλιο.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Υπεύθυνος τεχνικού φακέλου:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Τηλ.: +49 7195 14-0

Φαξ: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2023/10/18

Τεχνικά χαρακτηριστικά

		NT 30/1 Tact Te H ACD	NT 40/1 Tact Te H ACD	NT 50/1 Tact Te H ACD
Ηλεκτρική σύνδεση				
Τάση δικτύου	V	220-240	220-240	220-240
Φάση	~	1	1	1
Συχνότητα δικτύου	Hz	50-60	50-60	50-60
Τύπος προστασίας		IPX4	IPX4	IPX4
Κατηγορία προστασίας		I	I	I
Ονομαστική ισχύς	W	1200	1200	1200
Μέγιστη ισχύς	W	1380	1380	1380
Τιμή ισχύος σύνδεσης πρίζας συσκευών (EU)	W	25-2200	25-2200	25-2200
Τιμή ισχύος σύνδεσης πρίζας συσκευών (GB)	W	25-1800	25-1800	25-1800
Τιμή ισχύος σύνδεσης πρίζας συσκευών (CH)	W	25-1100	25-1100	25-1100
Τιμή ισχύος σύνδεσης πρίζας συσκευών (AU)	W	25-1200	25-1200	25-1200
Στοιχεία ισχύος συσκευής				
Χωρητικότητα δοχείου	l	31	39	51
Ποσότητα πλήρωσης υγρού	l	17	24	35
Ποσότητα αέρα (μέγιστη) με ελαστικό σωλήνα αναρρόφησης διαμέτρου 35 mm και μήκους 5,0 m	m ³ /h (l/s)	137,7 (38,3)	137,7 (38,3)	137,7 (38,3)
Ποσότητα αέρα (μέγ., φυσική απορρόφηση)	m ³ /h	266	266	266
Υποπίεση (μέγιστη) με ελαστικό σωλήνα αναρρόφησης διαμέτρου 35 mm και μήκους 5,0 m	kPa (mbar)	21,6 (216,5)	21,6 (216,5)	21,6 (216,5)
Υποπίεση (μέγ., φυσική απορρόφηση)	kPa (mbar)	27,3 (273)	27,3 (273)	27,3 (273)
Διαστάσεις και βάρη				
Τυπικό βάρος λειτουργίας	kg	14,4	15,1	19,6
Μήκος x πλάτος x ύψος	mm	560 x 370 x 580	560 x 370 x 655	640 x 370 x 1045
Επιφάνεια διήθησης λεπτού πτυχωτού φίλτρου (PTFE H)	m ²	0,5	0,5	0,5
Επιφάνεια διήθησης λεπτού πτυχωτού φίλτρου (GF)	m ²	0,74	0,74	0,74
Διάμετρος ελαστικού σωλήνα αναρρόφησης	mm	21 / 27 / 32 / 35 / 40	21 / 27 / 32 / 35 / 40	21 / 27 / 32 / 35 / 40
Μήκος ελαστικού σωλήνα αναρρόφησης	m	4,0 / 5,0	4,0 / 5,0	4,0 / 5,0
Μετρημένες τιμές σύμφωνα με το EN/IEC 60335-2-69				
Στάθμη ηχητικής πίεσης L _{PA}	dB(A)	69	68	68
Αβεβαιότητα K _{PA}	dB(A)	2	2	2
Τιμή δονήσεων χεριού-βραχίονα	m/s ²	<2,5	<2,5	<2,5
Αβεβαιότητα K	m/s ²	0,2	0,2	0,2
Καλώδιο τροφοδοσίας				
Τύπος ηλεκτρικού καλωδίου	mm ²	H07RN-F 3x1,5	H07RN-F 3x1,5	H07RN-F 3x1,5
Αριθμός εξαρτήματος (EU)		6.650-665.0	6.650-665.0	6.650-665.0
Αριθμός εξαρτήματος (GB)		6.650-728.0	6.650-728.0	6.650-728.0
Αριθμός εξαρτήματος (CH)		6.650-726.0	6.650-726.0	6.650-726.0
Αριθμός εξαρτήματος (AU)		6.650-727.0	6.650-727.0	6.650-727.0
Μήκος καλωδίου	m	7,5	7,5	7,5

Με την επιφύλαξη τεχνικών αλλαγών.

Содержание

Общие указания.....	196
Защита окружающей среды.....	196
Использование по назначению.....	196
Описание устройства.....	197
Символы на устройстве.....	197
Предохранительные устройства.....	197
Указания по технике безопасности.....	198
Подготовка.....	198
Ввод в эксплуатацию.....	198
Управление.....	199
Транспортировка.....	200
Хранение.....	200
Уход и техническое обслуживание.....	201
Помощь при неисправностях.....	202
Утилизация.....	202
Гарантия.....	203
Принадлежности и запасные части.....	203
Декларация о соответствии стандартам ЕС.....	203
Технические характеристики.....	204

Общие указания



Перед первым применением устройства ознакомиться с данной оригинальной инструкцией по эксплуатации и прилагаемыми указаниями по технике безопасности № 59562490. Действовать в соответствии с ней.

Сохранять обе брошюры для дальнейшего пользования или для следующего владельца.

- Несоблюдение руководства по эксплуатации и указаний по технике безопасности может привести к повреждению устройства и опасности травмирования оператора и других лиц.
- При обнаружении транспортных повреждений сразу проинформировать торгового представителя.
- При распаковке устройства проверить его комплектность и целостность.

Защита окружающей среды



Упаковочные материалы поддаются вторичной переработке. Упаковку необходимо утилизировать без ущерба для окружающей среды.



Электрические и электронные устройства часто содержат ценные материалы, пригодные для вторичной переработки, и зачастую такие компоненты, как батареи, аккумуляторы или масло, которые при неправильном обращении или ненадлежащей утилизации представляют потенциальную опасность для здоровья и окружающей среды. Тем не менее, данные компоненты необходимы для правильной работы устройства. Устройства, обозначенные этим символом, запрещено утилизировать вместе с бытовыми отходами.

Указания по компонентам (REACH)

Для получения актуальной информации о компонентах см. www.kaercher.de/REACH

Использование по назначению

- Этот пылесос для влажной/сухой уборки предназначен для удаления сухого мусора и жидкостей.
- Устройство предназначено для сбора сухой, горючей, вредной для здоровья пыли; класс пыли H согласно EN/IEC 60335-2-69.
- Промышленные пылесосы и мобильные пылеулавливатели в соответствии с TRGS 519, приложение 7,1 могут использоваться для следующих целей:
 1. Работы с низким уровнем воздействия согласно TRGS 519 № 2.8 в закрытых помещениях или работы небольшого объема согласно TRGS 519 № 2.10.
 2. Работы по очистке. Для асбестовых пылесосов в Федеративной Республике Германии применяются правила TRGS 519 (Технические правила для опасных веществ).
- После использования асбестового пылесоса в закрытой зоне в соответствии с TRGS 519, асбестовый пылесос больше нельзя использовать в так называемой белой зоне. Исключения допускаются только в том случае, если асбестовый пылесос был предварительно полностью очищен специалистом в соответствии с TRGS 519 № 2.7 (то есть не только наружная поверхность, но и охлаждающая камера, место для установки для электрооборудования, само оборудование и т. д.). Проведение очистки фиксируется специалистом в письменном виде в документе, который подписывается специалистом.
- Плоский складчатый фильтр (GF) 6.904-242.0 (маркировка материала B) может использоваться только в сочетании с буферным фильтром-мешком 2.889-183.0 или 2.889-184.0.
- При сборе горючей пыли существует опасность возгорания и взрыва. Использование только квалифицированными пользователями.
- ВНИМАНИЕ - Это устройство разрешено использовать только для сбора горючей пыли, указанной производителем. Комбинации различных металлов или пыли могут привести к возгоранию или взрыву (экзотермические реакции).
- Это устройство подходит для сбора горючей пыли, за исключением алюминиевой пыли или порошка и магниевой пыли или порошка, в неклассифицированных (обычных) зонах.
- Запрещается собирать горячие частицы или тлеющие вещества, поскольку они могут вызвать возгорание и взрыв в шланге или контейнере.
- Это устройство не подходит для сбора жидкостей с температурой вспышки ниже 55 °C.
- Данное устройство не подходит для сбора пыли с энергией воспламенения менее 1 МДж.
- Устройство подходит для прямой вытжки при работе пылеобразующих электроинструментов (использование в качестве пылеулавливателя), но не для устройств, при которых возникают источники воспламенения.
- Необходимо убедиться в отсутствии источников воспламенения.

- Данное устройство не предназначено для использования в классифицированных опасных зонах (зоны АTEX), для сбора пыли или жидкостей с высоким риском взрыва, а также смесей легковоспламеняющейся пыли и жидкостей.
- Данное устройство предусмотрено для коммерческого использования, например, в гостиницах, школах, больницах, фабриках, магазинах, офисах и бюро по аренде недвижимости.
- Действительно только для Швейцарии: Розетку можно использовать только во время работы в сухом помещении.

Описание устройства

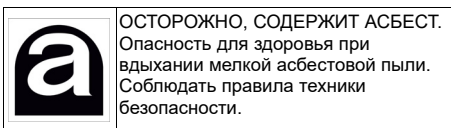
Рисунок А

- 1 Электроды
- 2 Всасывающий патрубков
- 3 Всасывающий шланг
- 4 Скоба для шланга
- 5 Фиксатор ручки (только NT 50/1)
- 6 Щелевая насадка
- 7 Отверстие для выпуска воздуха, рабочий воздух
- 8 Головка пылесоса
- 9 Фиксатор головки пылесоса
- 10 Потайная ручка
- 11 Контейнер для мусора
- 12 Направляющий ролик
- 13 Рукоятка
- 14 Воздухозаборник, воздух для охлаждения двигателя
- 15 Пробка
- 16 Насадка для пола
- 17 Всасывающая трубка
- 18 Упор для чемодана для инструментов
- 19 Резиновая муфта, привинчиваемая
- 20 Проушина
- 21 Крышка фильтра
- 22 Ручка для переноски
- 23 Регулятор силы всасывания (бесступенчатый)
- 24 Адаптер инструмента
- 25 Ручка (только NT 50/1)
- 26 Поворотный переключатель для поперечного сечения всасывающего шланга.
- 27 Шкала поперечного сечения всасывающего шланга
- 28 Поворотный переключатель с регулированием мощности всасывания
- 29 Розетка
- 30 Держатель насадки для пола

- 31 Сливной шланг (только NT 50/1)
- 32 Держатель для всасывающей трубки
- 33 Крюк для кабеля (только NT 50/1)
- 34 Фиксаторы крышки фильтра
- 35 Колено
- 36 Сетевой кабель
- 37 Держатель для колена (только NT 30/1, NT 40/1)
- 38 Рама фильтра
- 39 Плоский складчатый фильтр (ПТФЭ Н)
- 40 Устройство очистки фильтра
- 41 Фирменная табличка

Символы на устройстве

Обозначение асбеста



Класс пыли



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: В данном устройстве находится вредная для здоровья пыль. Работы по удалению пыли из устройства и техническое обслуживание устройства, включая и удаление пылесборников, должны выполняться только специалистами, имеющими соответствующее защитное снаряжение. Не эксплуатировать без полной системы фильтрации.

Пылеулавливатель ACD



Устройство подходит для сбора горячей пыли.

Предохранительные устройства

Контроль плоского складчатого фильтра

При эксплуатации устройства без плоского складчатого фильтра устройство автоматически выключается.

Указания по технике безопасности

⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасность для здоровья, опасность взрыва и опасность повреждения

При работе с этим устройством соблюдать следующие указания по технике безопасности.

- Принадлежности, входящие в комплект поставки, являются электропроводящими. Устройство разрешается использовать только с электропроводящими принадлежностями, одобренными компанией KÄRCHER. При использовании других принадлежностей существует риск взрыва.
- Пользователь должен знать все соответствующие свойства горючей пыли, которую собирает устройство, и определять соответствующие аспекты безопасности.

Подготовка

1. Распаковать устройство и установить принадлежности.

Рисунок В

Ввод в эксплуатацию

Устройство обеспечивает работу в двух режимах:

1. промышленный режим работы (промышленный пылесос) (без подключения розетки);
2. режим удаления пыли (сбор пыли) (с подключением розетки).

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность из-за вредной для здоровья пыли

Заболевания дыхательных путей, вызванные вдыханием пыли.

Не эксплуатировать устройство без фильтрующего элемента, так как в противном случае существует опасность для здоровья из-за увеличения выбросов мелкой пыли.

ВНИМАНИЕ

Опасность из-за выброса мелкой пыли

Опасность повреждения электродвигателя пылесоса.

Не снимать плоский складчатый фильтр во время уборки.

1. Подключить всасывающий шланг и, в зависимости от режима работы, надеть всасывающую форсунку или подключить к выделяющему пыль прибору.

Звуковой сигнал

Прерывистый звуковой сигнал

При снижении скорости воздуха ниже 20 м/с звучит звуковой сигнал (прерывистый).

Примечание

Звуковой сигнал срабатывает при недостаточном давлении.

1. Установить поворотный переключатель на правильное поперечное сечение всасывающего шланга.

Непрерывный звуковой сигнал

Звуковой сигнал (непрерывный) звучит, если забит фильтр охлаждающего воздуха.

1. Дать устройству остыть. Очистить/заменить фильтр охлаждающего воздуха.

Антистатическая система

Статические заряды отводятся благодаря заземленному соединительному патрубку. Тем самым предотвращаются искрение и удары током от электропроводного оборудования (входит в объем поставки).

Сухая уборка

- NT 30/1: Устройство оснащено буферным фильтр-мешком, который закрывается крышкой, номер для заказа 2.889-183.0 (5 штук).
- NT 40/1, NT 50/1: Устройство оснащено буферным фильтр-мешком, который закрывается крышкой, номер для заказа 2.889-184.0 (5 штук).
- Устройство оснащено мешком для мусора с кабельной стяжкой, номер для заказа 2.889-231.0 (10 штук).

Примечание

Данное устройство может использоваться для сбора пыли всех типов до класса пыли Н.

Использование пылесборного мешка (номер для заказа см. на системе фильтров) предписано законом.

Примечание

В качестве промышленного пылесоса данное устройство применяется для сбора, а в качестве пылеулавливателя в изменяющихся условиях работы — для вытяжки сухой, горючей пыли со значениями предельно допустимой концентрации (ПДК) на рабочем месте.

- Неиспользованные плоские складчатые фильтры разрешается хранить и транспортировать только в упаковке (картонной коробке).

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность из-за вредной для здоровья пыли

Заболевания дыхательных путей, вызванные вдыханием пыли.

Не эксплуатировать устройство без буферного фильтр-мешка/мешка для мусора, так как в противном случае существует опасность для здоровья из-за увеличения выбросов мелкой пыли.

Установка буферного фильтр-мешка

1. Разблокировать и снять головку пылесоса.
2. Надеть буферный фильтр-мешок на бак.
Рисунок С
3. Надеть буферный фильтр-мешок.
Рисунок D
4. Установить и зафиксировать головку пылесоса.

Установка мешка для мусора

1. Разблокировать и снять головку пылесоса.
2. Вставьте мешок для мусора.
Рисунок E
3. Надеть мешок для мусора на бак. Необходимо следить, чтобы маркировочные линии находились внутри бака, а вентиляционное отверстие было расположено на задней стенке бака.
4. Установить и зафиксировать головку пылесоса.

Влажная уборка

⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасность из-за вредной для здоровья пыли
Заболевания дыхательных путей, вызванные вдыханием пыли.

Во время влажной уборки запрещается собирать опасную для здоровья пыль.

Установка резиновых кромок

1. Снять щеточные планки.

Рисунок F

2. Установить резиновые кромки.

Закрывание всасывающего патрубка

1. Вставить пробку во всасывающий патрубок.

Рисунок G

2. Задвинуть пробку до упора.

Съем буферного фильтр-мешка

- При влажной уборке буферный фильтр-мешок всегда необходимо снимать.

1. Разблокировать и снять головку пылесоса.
2. Извлечь буферный фильтр-мешок, потянув вверх за фланец.

Рисунок H

3. Всасывающее отверстие буферного фильтр-мешка плотно закрыть с помощью запорной крышки.

4. Отогнуть края буферного фильтр-мешка.

Рисунок I

5. Снять защитную пленку и закрыть вентиляционное отверстие (1x NT 30/1 – 2x NT 40/1, NT 50/1) самоклеющейся накладкой.

Рисунок J

6. Крепко присоединить буферный фильтр-мешок с помощью прилагаемой кабельной стяжки.
7. Извлечь буферный фильтр-мешок.
8. Очистить бак изнутри влажной тканью.
9. Утилизировать буферный фильтр-мешок в пыленепроницаемом закрытом мешке в соответствии с требованиями законодательства.
10. Установить и зафиксировать головку пылесоса.

Съем мешка для мусора

- При сборе влажной пыли мешок для мусора необходимо извлекать.

1. Разблокировать и снять головку пылесоса.
2. Глубоко задвинуть мешок для мусора.

Рисунок K

3. Снять защитную пленку и закрыть вентиляционное отверстие самоклеющейся накладкой.

4. Герметично закрыть мешок для мусора ниже отверстия с помощью кабельной стяжки.

5. Извлечь мешок для мусора.

6. Очистить бак изнутри влажной тканью.

7. Утилизировать мешок для мусора согласно действующим предписаниям.

8. Установить и зафиксировать головку пылесоса.

Слив грязной воды

Только NT 50/1:

1. Слить грязную воду с помощью сливного шланга.

Рисунок L

Общие положения

- При сборе влажной пыли с помощью щелевой насадки или насадки для мягкой мебели (опция), а также в тех случаях, когда преимущественно всасывается вода из бака, рекомендуется отключить функцию «Автоматическая очистка фильтра».
- При достижении максимального уровня жидкости устройство автоматически отключается.
- Во время работы с непроводящими жидкостями (например, охлаждающая жидкость для сверления, масла и смазки), при наполнении бака устройство не отключается. Уровень заполнения должен постоянно контролироваться, а из резервуара необходимо своевременно удалять содержимое.
- После завершения влажной уборки: Выполнить очистку плоского складчатого фильтра и высушить его. Очистить электроды с помощью щетки. Очистить бак с помощью влажной ткани и высушить.

Клипсовое соединение

Всасывающий шланг оснащен системой клипсового соединения. Могут быть подключены любые принадлежности с номинальным диаметром 35 мм.

Рисунок M

Управление

Примечание

Во время работы со всасывающим шлангом следует обращаться осторожно, чтобы не допустить перекручивания.

Перед каждым использованием

1. Проверить все фильтры на правильность положения и отсутствие повреждений.

Поворотный переключатель

0 OFF	Устройство ВЫКЛ.
1 ON	• Устройство ВКЛ. • Автоматическая очистка фильтра: ВЫКЛ • Настройка мощности всасывания (мин.-макс.)
2 ТАСТ AUTO	• Устройство ВКЛ. • Автоматическая очистка фильтра: ВКЛ. • Настройка мощности всасывания (мин.-макс.) (есо = режим экономии энергии)

Включение устройства

1. Вставить штепсельную вилку в розетку.
2. Установить поворотный переключатель на необходимую программу.

Работа с электрическими инструментами

⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасность поражения электрическим током
Опасность травмирования и повреждений.
Розетка предназначена только для прямого подключения электрических инструментов к пылесосу. Любое иное применение штепсельной розетки недопустимо.

1. Вставить штепсельную вилку электрического инструмента в пылесос. Пылесос находится в режиме ожидания.
2. Включить устройство с помощью поворотного переключателя.

Примечание

Пылесос включается и выключается автоматически электрическим инструментом.

Примечание

Запаздывание разгона пылесоса составляет до 0,5 секунды, а время работы по инерции — до 15 секунд.

Примечание

Значение подключаемой мощности электрических инструментов указана в разделе «Технические характеристики».

3. Снять со всасывающего шланга колено.

Рисунок N

4. Установить на всасывающем шланге адаптер для инструментов.
5. Подсоединить адаптер к электрическому инструменту.

Рисунок O

6. На поворотном переключателе установить минимальный объем потока воздуха для поперечного сечения всасывающего шланга. Шкала показывает поперечное сечение всасывающего шланга.

Примечание

Различные поперечные сечения всасывающего шланга необходимы для оптимального подключения обслуживаемых приборов.

Примечание

Для работы в качестве пылеулавливателя в изменяющихся условиях работы (обслуживаемый прибор подключен к пылесосу) встроенная система контроля должна быть настроена на подсоединенный обслуживаемый прибор (производитель пыли). Это означает, что при падении минимального объема потока воздуха 20 м/с ниже установленного минимального значения, пользователь должен быть предупрежден об этом.

Примечание

Информация о минимальном объеме потока воздуха в зависимости от разрежения указана на заводской табличке.

Автоматическая очистка фильтра

Устройство оснащено специальной функцией очистки фильтра, особенно эффективной при работе с мелкой пылью. При этом плоский складчатый фильтр посредством пневматического удара автоматически очищается каждые 7,5/15/60 секунд (в зависимости от применения) (пульсирующий звук).

1. Установить поворотный переключатель на программу 2 (TACT AUTO).

2. Интенсивная очистка (при особенно сильном загрязнении плоского складчатого фильтра): Установить поворотный переключатель на программу 2, закрыть рукой всасывающую трубку или колено и дождаться автоматической очистки фильтра (каждые 15 секунд).

Рисунок P

Выключение устройства

1. Выключить устройство с помощью поворотного переключателя.
2. Вынуть штепсельную вилку из розетки.

После каждой эксплуатации

1. Опорожнить бак.
2. Очистить устройство снаружи и внутри пылесосом и протереть его влажной тряпкой.

Сложить/разложить дугообразную ручку

Только NT 50/1:

1. Ослабить фиксатор ручки и отрегулировать ее.

Хранение устройства

1. Хранить всасывающий шланг и сетевой кабель в соответствии с рисунками.

Рисунок Q

2. Хранить устройство в сухом помещении, приняв меры от несанкционированного использования.

Транспортировка

⚠ ОСТОРОЖНО

Несоблюдение веса

Опасность получения травм и повреждений
Во время транспортировки учитывать вес устройства.

При транспортировке устройства необходимо убедиться, что оно надежно закреплено. Для беспыльной транспортировки устройства необходимо принять следующие меры:

1. Поместить всасывающий шланг с принадлежностями в соответствующий мешок для транспортировки. Закрыть мешок для транспортировки.
2. Опорожнить бак.
3. Закрыть всасывающий патрубок, см. «Влажная уборка».
4. Вынуть всасывающую трубку с насадкой для пола из держателя. Для переноски устройства его следует брать за ручку для переноски и всасывающую трубку, не за дугообразную ручку.
5. При перевозке устройства в транспортных средствах зафиксировать его от скольжения и опрокидывания в соответствии с действующими правилами.

Хранение

⚠ ОСТОРОЖНО

Несоблюдение веса

Опасность получения травм и повреждений
Во время хранения учитывать вес устройства. Устройство разрешается хранить только в помещениях.

⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасность поражения электрическим током
Травмы в результате касания токоведущих частей

Выключить устройство.

Извлечь штепсельную вилку.

Пылесборные устройства являются защитным оборудованием по предотвращению и устранению опасностей согласно положению 1 DGUV (Немецкое ведомство государственного страхования от несчастных случаев, «Принципы предотвращения»).

Примечание

Промышленные пылесосы/пылеулавливатели должны обслуживаться по мере необходимости, но не реже одного раза в год, при необходимости ремонтироваться и проверяться специалистом (квалификация в соответствии с TRGS 519 № 5.3, пункт 2). Результат проверки должен быть предоставлен по запросу.

ВНИМАНИЕ

Силиконсодержащие средства для ухода
Могут быть повреждены пластиковые детали.
Не применять для очистки силиконсодержащие средства.

- Простые работы по уходу и техническому обслуживанию можно осуществлять самостоятельно.
- Регулярно очищать внутреннюю часть контейнера и всасывающий шланг влажной тряпкой и проверять на наличие скоплений пыли.
- Регулярно очищать поверхность устройства влажной тряпкой, так как возможное скопление пыли на устройстве может стать потенциальным источником возгорания.
- Проводить периодические проверки целостности цепи заземления в соответствии с федеральными, государственными, региональными и местными законами и правилами.

Замена плоского складчатого фильтра

⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасность из-за вредной для здоровья пыли
Заболевания дыхательных путей, вызванные вдыханием пыли.

Скопившуюся пыль необходимо транспортировать в пыленепроницаемых контейнерах. Пересыпать пыль запрещено. Отходы, содержащие асбест, утилизируются в соответствии с положениями и правилами утилизации отходов. Утилизацию пылесборного контейнера разрешается проводить только проинструктированным лицам.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность из-за вредной для здоровья пыли
Заболевания дыхательных путей, вызванные вдыханием пыли.

Не использовать основной фильтрующий элемент после его снятия с устройства.
Замену стационарного фильтра разрешается проводить только специалистом в специально отведенных для этого местах (например, на так называемых станциях дезактивации).

Номер для заказа плоского складчатого фильтра: 6.907-671.0 или 6.904-242.0 (маркировка материала В)

1. Повернуть оба фиксатора крышки фильтра против часовой стрелки с помощью отвертки. Фиксаторы вытолкнуты.

Рисунок R

2. Открыть крышку фильтра.
3. Вынуть раму фильтра.

Рисунок S

4. Вынуть складчатый фильтр.
5. Во время вынимания плоского складчатого фильтра его следует сразу же упаковать в соответствующий мешок. Закрыть мешок.
6. Утилизировать использованный плоский складчатый фильтр в пыленепроницаемом закрытом мешке в соответствии с требованиями законодательства.
7. Удалить осевшую грязь со стороны подачи чистого воздуха.
8. Очистить раму фильтра и ее поверхность прилегания влажной тканью.
9. Вставить новый складчатый фильтр. При установке следить за тем, чтобы плоский складчатый фильтр со всех сторон прилегал заподлицо.
10. Вставить раму фильтра.
11. Закрыть крышку фильтра так, чтобы был слышен щелчок.
12. Вдавить оба фиксатора крышки фильтра с помощью отвертки и затянуть по часовой стрелке.

Замена буферного фильтр-мешка

⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасность из-за вредной для здоровья пыли
Заболевания дыхательных путей, вызванные вдыханием пыли.

Скопившуюся пыль необходимо транспортировать в пыленепроницаемых контейнерах. Пересыпать пыль запрещено. Отходы, содержащие асбест, утилизируются в соответствии с положениями и правилами утилизации отходов. Утилизацию пылесборного контейнера разрешается проводить только проинструктированным лицам.

1. Закрыть всасывающий патрубок, см. «Влажная уборка».

Рисунок G

2. Разблокировать и снять головку пылесоса.
3. Извлечь буферный фильтр-мешок, потянув вверх за фланец.

Рисунок H

4. Всасывающее отверстие буферного фильтр-мешка плотно закрыть с помощью запорной крышки.

5. Отогнуть края буферного фильтр-мешка.

Рисунок I

6. Снять защитную пленку и закрыть вентиляционное отверстие (1x NT 30/1 – 2x NT 40/1, NT 50/1) самоклеющейся накладкой.

Рисунок J

7. Крепко присоединить буферный фильтр-мешок с помощью прилагаемой кабельной стяжки.
8. Извлечь буферный фильтр-мешок.
9. Очистить бак изнутри влажной тканью.

10. Утилизировать буферный фильтр-мешок в пыленепроницаемом закрытом мешке в соответствии с требованиями законодательства.
11. Надеть новый буферный фильтр-мешок на бак
Рисунок С
12. Надеть буферный фильтр-мешок.
Рисунок D
13. Установить и зафиксировать головку пылесоса.

Смена мешка для мусора

1. Закрыть всасывающий патрубок, см. «Влажная уборка».
Рисунок G
2. Разблокировать и снять головку пылесоса.
3. Глубоко задвинуть мешок для мусора.
Рисунок K
4. Снять защитную пленку и закрыть вентиляционное отверстие самоклеющейся накладкой.
5. Герметично закрыть мешок для мусора ниже отверстия с помощью кабельной стяжки.
6. Извлечь мешок для мусора.
7. Очистить бак изнутри влажной тканью.
8. Утилизировать мешок для мусора согласно действующим предписаниям.
9. Вставить новый мешок для мусора.
Рисунок E
10. Надеть мешок для мусора на бак. Необходимо следить, чтобы маркировочные линии находились внутри бака, а вентиляционное отверстие было расположено на задней стенке бака.
11. Установить и зафиксировать головку пылесоса.

Очистка/замена фильтра охлаждающего воздуха

1. Дать устройству остыть.
2. С помощью отвертки разблокировать и откинуть заслонки охлаждающего воздуха.
Рисунок T
3. Очистить (с помощью пылесоса, промыть) или заменить фильтр охлаждающего воздуха.
4. Закрыть и зафиксировать заслонки охлаждающего воздуха.

Очистка электродов

1. Разблокировать и снять головку пылесоса.
2. Очистить электроды с помощью щетки.
3. Установить и зафиксировать головку пылесоса.

Помощь при неисправностях

⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасность поражения электрическим током
Травмы в результате касания токоведущих частей

Выключить устройство.

Извлечь штепсельную вилку.

Примечание

При появлении неисправности (например, разрыве фильтра) устройство следует незамедлительно выключить. Перед повторным включением устройства следует устранить неисправность.

Всасывающая турбина не работает

1. Проверить розетку и предохранитель системы электропитания.
2. Проверить сетевой кабель, штепсельную вилку, электроды и розетку устройства.
3. Включить устройство.

Всасывающая турбина отключается

1. Опорожнить бак.
2. Установить складчатый фильтр.

После опорожнения бака всасывающая турбина не запускается

1. Выключить устройство и подождать 5 секунд. Снова включить устройство.
2. Очистить электроды с помощью щетки.

Сила всасывания ослабевает

1. Удалить мусор из насадки, всасывающей трубки, всасывающего шланга или плоского складчатого фильтра.
2. Заменить заполненный буферный фильтр-мешок.
3. Заменить заполненный мешок для мусора.
4. Правильно закрыть крышку фильтра так, чтобы она зафиксировалась.
5. Заменить плоский складчатый фильтр.
6. Только NT 50/1: Проверить герметичность сливного шланга.

Во время уборки из устройства выходит пыль

1. Проверить/откорректировать правильность установки плоского складчатого фильтра.

Рисунок U

2. Заменить плоский складчатый фильтр.

Автоматическое отключение (влажная уборка) не срабатывает

1. Очистить электроды с помощью щетки.
2. При работе с непроводящей жидкостью постоянно контролировать уровень заполнения.

Звучит прерывистый звуковой сигнал

1. Установить поворотный переключатель на правильное поперечное сечение всасывающего шланга.
2. Если буферный фильтр-мешок заполнен, а также при падении минимального объема потока воздуха ниже установленного уровня, мешок для мусора необходимо заменить.
3. Если мешок для мусора заполнен, а также при падении минимального объема потока воздуха ниже установленного уровня, мешок для мусора необходимо заменить.
4. Заменить плоский складчатый фильтр.

Звучит непрерывный звуковой сигнал

1. Дать устройству остыть. Очистить/заменить фильтр охлаждающего воздуха.

Автоматическая очистка фильтра не выполняется

1. Всасывающий шланг не подключен.

Автоматическая очистка фильтра не выключается

1. Поставить в известность сервисную службу.

Автоматическая очистка фильтра не включается

1. Поставить в известность сервисную службу.

Сервисная служба

Если неисправность не удается устранить, устройство необходимо отправить на проверку в сервисную службу.

Утилизация

По окончании срока службы устройство следует утилизировать в соответствии с требованиями законодательства.

Гарантия

В каждой стране действуют соответствующие условия гарантии, установленные нашей дочерней сбытовой компанией. Возможные неисправности устройства в течение гарантийного срока мы устраняем бесплатно, если причина заключается в дефектах материалов или производственном браке. В случае возникновения претензий в течение гарантийного срока просьба обращаться с чеком о покупке в торговую организацию, продавшую изделие, или в ближайшую уполномоченную службу сервисного обслуживания.

(Адрес указан на обороте)

Дополнительную информацию о гарантии (при наличии) можно найти в области сервисного обслуживания на местном веб-сайте Kärcher в разделе «Загрузки».

Дата выпуска отображается на заводской табличке либо в формате ММ/YYYY, где ММ - месяц производства, YYY - год производства, либо в закодированном виде.

При этом отдельные цифры имеют следующее значение:

Пример: 30290

3 год выпуска

0 столетие выпуска

2 десятилетие выпуска

9 вторая цифра месяца выпуска

0 первая цифра месяца выпуска

Таким образом, в данном примере код 30290 означает дату выпуска 09 / (2) 023.

Принадлежности и запасные части

⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасность из-за не одобренных принадлежностей

Опасность взрыва

Используйте только принадлежности, одобренные производителем. Использование других принадлежностей может привести к опасности взрыва.

Использовать только оригинальные принадлежности и запасные части. Только они гарантируют безопасную и бесперебойную работу устройства.

Для получения информации о принадлежностях и запчастях см. www.kaercher.com.

Декларация о соответствии стандартам ЕС

Настоящим заявляем, что упомянутое ниже изделие соответствует соответствующим положениям перечисленных директив и регламентов. При любых изменениях изделия, не согласованных с нашей компанией, данная декларация теряет свою силу.

Изделие: Пылесос для влажной и сухой уборки (ACD)

Тип: 1.148-xxx

Директивы и регламенты

2006/42/EC (+2009/127/EC)

2011/65/EC

2014/30/EC

Примененные гармонизированные стандарты

EN IEC 63000: 2018

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

Негармонизированные стандарты

IEC 60335-1: 2020

IEC 60335-2-69: 2021

Примененные национальные стандарты

TRGS 519

Нижеподписавшиеся лица действуют от имени и по доверенности Правления.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Лицо, ответственное за ведение документации:

Ш. Райзер (S. Reiser)

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28–40

71364 Winnenden (Germany)

Тел.: +49 7195 14-0

Факс: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2023/10/18

Технические характеристики

		NT 30/1 Tact Te H ACD	NT 40/1 Tact Te H ACD	NT 50/1 Tact Te H ACD
Электрическое подключение				
Напряжение сети	V	220-240	220-240	220-240
Фаза	~	1	1	1
Частота сети	Hz	50-60	50-60	50-60
Степень защиты		IPX4	IPX4	IPX4
Класс защиты	I	I	I	I
Номинальная мощность	W	1200	1200	1200
Максимальная мощность	W	1380	1380	1380
Значение подключаемой мощности гнезда устройства (EU)	W	25-2200	25-2200	25-2200
Значение подключаемой мощности гнезда устройства (GB)	W	25-1800	25-1800	25-1800
Значение подключаемой мощности гнезда устройства (CH)	W	25-1100	25-1100	25-1100
Значение подключаемой мощности гнезда устройства (AU)	W	25-1200	25-1200	25-1200
Рабочие характеристики устройства				
Объем бака	l	31	39	51
Заправочный объем для жидкости	l	17	24	35
Расход воздуха (макс.) при диаметре всасывающего шланга 35 мм и длине 5,0 м	m ³ /h (l/s)	137,7 (38,3)	137,7 (38,3)	137,7 (38,3)
Объем воздуха (макс., безнаддувный двигатель)	m ³ /h	266	266	266
Разрежение (макс.) при диаметре всасывающего шланга 35 мм и длине 5,0 м	kPa (mbar)	21,6 (216,5)	21,6 (216,5)	21,6 (216,5)
Вакуум (макс., безнаддувный двигатель)	kPa (mbar)	27,3 (273)	27,3 (273)	27,3 (273)
Размеры и вес				
Типичный рабочий вес	kg	14,4	15,1	19,6
Длина x ширина x высота	mm	560 x 370 x 580	560 x 370 x 655	640 x 370 x 1045
Площадь поверхности плоского складчатого фильтра (ПТФЭ Н)	m ²	0,5	0,5	0,5
Площадь поверхности плоского складчатого фильтра (GF)	m ²	0,74	0,74	0,74
Диаметр всасывающего шланга	mm	21 / 27 / 32 / 35 / 40	21 / 27 / 32 / 35 / 40	21 / 27 / 32 / 35 / 40
Длина всасывающего шланга	m	4,0 / 5,0	4,0 / 5,0	4,0 / 5,0
Расчетные значения в соответствии с EN/IEC 60335-2-69				
Уровень звукового давления L _{рА}	dB(A)	69	68	68
Погрешность K _{рА}	dB(A)	2	2	2
Вибрация на руке/кисти	m/s ²	<2,5	<2,5	<2,5
Погрешность K	m/s ²	0,2	0,2	0,2
Сетевой шнур				
Тип сетевого кабеля	mm ²	H07RN-F 3x1,5	H07RN-F 3x1,5	H07RN-F 3x1,5
Номер детали (EU)		6.650-665.0	6.650-665.0	6.650-665.0
Номер детали (GB)		6.650-728.0	6.650-728.0	6.650-728.0
Номер детали (CH)		6.650-726.0	6.650-726.0	6.650-726.0
Номер детали (AU)		6.650-727.0	6.650-727.0	6.650-727.0
Длина шнура	m	7,5	7,5	7,5

Сохраняется право на внесение технических изменений.

Зміст

Загальні вказівки	205
Охорона довкілля	205
Використання за призначенням	205
Опис пристрою	206
Символи на пристрої	206
Захисні пристрої	206
Вказівки з техніки безпеки	206
Підготовка	207
Введення в експлуатацію	207
Керування	208
Транспортування	209
Зберігання	209
Догляд і технічне обслуговування	209
Допомога в разі несправностей	210
Утилізація	211
Гарантія	211
Приладдя та запасні деталі	211
Декларація про відповідність стандартам ЄС	211
Технічні характеристики	212

Загальні вказівки



Перед першим використанням пристрою ознайомитись з цією оригінальною інструкцією з експлуатації та вказівками з техніки безпеки № 595622490, що додаються. Діяти відповідно до них.

Зберігати обидві брошури для подальшого використання або для наступного власника.

- Недотримання інструкції з експлуатації та вказівок з техніки безпеки може призвести до пошкодження пристрою та небезпеки травмування оператора та інших осіб.
- У разі виявлення транспортних ушкоджень відразу проінформувати торгового представника.
- Під час розпакування пристрою перевірити його комплектність і цілісність.

Охорона довкілля



Пакувальні матеріали придатні до вторинної переробки. Упаковку необхідно утилізувати без шкоди для довкілля.



Електричні та електронні пристрої містять цінні матеріали, які придатні до вторинної переробки, і часто компоненти, як-от батареї, акумулятори чи мастило, які у разі неправильного поводження з ними або неправильної утилізації можуть створити потенційну небезпеку для здоров'я людини та довкілля. Однак ці компоненти необхідні для належної експлуатації пристрою. Пристрої, позначені цим символом, забороняється утилізувати разом із побутовим сміттям.

Вказівки щодо компонентів (REACH)

Актуальні відомості про компоненти наведені на сайті: www.kaercher.de/REACH

Використання за призначенням

- Цей пиросос для вологого/сухого прибирання призначений для видалення сухого сміття та рідин.

- Пристрій призначено для збирання сухого, горючого, шкідливого для здоров'я пилу; клас пилу H згідно з EN/IEC 60335-2-69.
- Промислові пирососи і мобільні пиловловлювачі відповідно до TRGS 519, додаток 7.1 можуть використовуватися для наступних застосувань:
 1. Роботи з низьким рівнем впливу згідно з TRGS 519 № 2.8 у закритих приміщеннях або роботи невеликого обсягу згідно з TRGS 519 № 2.10.
 2. Роботи з очищення. Для азбестових пирососів у Федеративній Республіці Німеччини застосовуються правила TRGS 519 (Технічні правила для небезпечних речовин).
- Після використання азбестового пирососа в закритій зоні відповідно до TRGS 519, азбестовий пиросос більше не можна використовувати в так званій білій зоні. Винятки допускаються лише в тому випадку, якщо азбестовий пиросос був попередньо повністю очищений спеціалістом відповідно до TRGS 519 № 2.7 (тобто не тільки зовнішня поверхня, але але й охолоджувальна камера, місце для встановлення для електрообладнання, саме обладнання тощо). Проведення очищення фіксується спеціалістом в письмовому вигляді в документі, який підписується спеціалістом.
- Плоский складчастий фільтр (GF) 6.904-242.0 (маркування матеріалу B) можна використовувати лише в поєднанні з буферним фільтр-мішком 2.889-183.0 або 2.889-184.0.
- Під час збирання горючого пилу існує небезпека пожежі та вибуху. Використовувати тільки кваліфікованим користувачам.
- ПОПЕРЕДЖЕННЯ - Цей прилад можна використовувати тільки для збирання горючого пилу, зазначеного виробником. Комбінації різних металів або пилу може призвести до пожеж або вибухів (екзотермічні реакції).
- Цей пристрій підходить для збирання горючого пилу, за винятком алюмінієвого пилу або порошку та магнієвого пилу або порошку, у неklasифікованих (звичайних) зонах.
- Не дозволяється збирати гарячі частинки або розпечені речовини, оскільки вони можуть спричинити пожежу та вибух у шлангу або контейнері.
- Цей пристрій не призначений для збирання рідин з температурою спалаху нижче 55 °C.
- Цей пристрій не призначений для збирання пилу з енергією займання менше 1 МДж.
- Пристрій підходить для безпосереднього витягування пилу з електроінструментів, що утворюють пил (використання як пиловловлювач), але не для пристроїв, під час роботи яких утворюються джерела займання.
- Необхідно переконатися у відсутності джерел займання.
- Цей пристрій не призначений для використання в класифікованих небезпечних зонах (ATEX-зонах), для збирання пилу або рідин з високим ризиком вибуху або сумішей горючого пилу та рідин.
- Цей пристрій придатний для комерційного використання, наприклад, в готелях, школах, лікарнях, фабриках, магазинах, офісах і бюро з оренди нерухомості.

- Застосовується тільки для Швейцарії: Розетки можна використовувати тільки під час роботи в сухому місці.

Опис пристрою

Малюнок А

- ① Електроди
- ② Усмоктувальний патрубок
- ③ Всмоктувальний шланг
- ④ Гачок для шланга
- ⑤ Фіксатор ручки (тільки NT 50/1)
- ⑥ Щілинна насадка
- ⑦ Отвір для випуску повітря, робоче повітря
- ⑧ Головка пілососа
- ⑨ Фіксатор головки пілососа
- ⑩ Потайна ручка
- ⑪ Контейнер для сміття
- ⑫ Напрямний ролик
- ⑬ Рукоятка
- ⑭ Повітрозабирач, повітря для охолодження двигуна
- ⑮ Пробка
- ⑯ Насадка для підлоги
- ⑰ Всмоктувальна трубка
- ⑱ Упор для валізи для інструментів
- ⑲ Гумова муфта, що пригвинчується
- ⑳ Вушко
- ㉑ Кришка фільтру
- ㉒ Ручка для перенесення
- ㉓ Регулятор сили всмоктування (безступінчастий)
- ㉔ Адаптер інструмента
- ㉕ Ручка (тільки NT 50/1)
- ㉖ Поворотний перемикач для поперечного перерізу всмоктувального шланга
- ㉗ Шкала поперечного перерізу всмоктувального шланга
- ㉘ Поворотний перемикач з регулюванням потужності всмоктування
- ㉙ Розетка
- ㉚ Тримач насадки для підлоги
- ㉛ Зливний шланг (тільки NT 50/1)
- ㉜ Тримач всмоктувальної трубки
- ㉝ Гак для кабелю (тільки NT 50/1)
- ㉞ Стопорні штифти кришки фільтру
- ㉟ Коліно
- ㊱ Мережевий кабель
- ㊲ Тримач для коліна (тільки NT 30/1, NT 40/1)

- ③⑧ Рама фільтра
- ③⑨ Плоский складчастий фільтр (ПТФЕ Н)
- ④⑩ Очищення фільтра
- ④① Заводська табличка

Символи на пристрої

Позначення азбесту



УВАГА, МІСТИТЬ АЗБЕСТ. Небезпека для здоров'я при вдиханні дрібного азбестового пилу. Дотримуватися правил техніки безпеки.

Клас пилу



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Цей пристрій містить шкідливий для здоров'я пил. Спороження та технічне обслуговування пристрою, включаючи зняття контейнера для сміття, мають проводитись тільки спеціалістами у відповідному захисному спорядженні. Не експлуатувати без повної системи фільтрації.

Пиловоловлювач ACD



Пристрій призначений для збирання горючого пилу.

Захисні пристрої

Контроль плоского складчастого фільтру

У разі експлуатації пристрою без плоского складчастого фільтра пристрій автоматично вимикається.

Вказівки з техніки безпеки

⚠ НЕБЕЗПЕКА

Небезпека для здоров'я, небезпека вибуху та небезпека пошкодження

Під час роботи з цим пристроєм дотримуватись наведених нижче вказівок з техніки безпеки.

- Приладдя, що входить до комплексу поставки, є електропровідним. Прилад можна використовувати тільки з електропровідним приладдям, дозволеним компанією KÄRCHER. У разі використання іншого приладдя існує небезпека вибуху.
- Користувач повинен знати всі відповідні властивості горючого пилу, який збирає пристрій, і визначити пов'язані з цим аспекти безпеки.

Підготовка

1. Розпакувати пристрій і встановити приладдя.
Малюнок В

Введення в експлуатацію

Пристрій може працювати в двох режимах:

1. всмоктування промислового пилу (без підключення до розетки);
2. режим прибирання пилу (з використанням розетки).

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Небезпека через шкідливий для здоров'я пил
Захорювання дихальних шляхів, спричинені вдиханням пилу.

Не експлуатувати пристрій без фільтрувального елемента, оскільки в іншому разі існує небезпека для здоров'я через збільшення викидів дрібного пилу.

УВАГА

Небезпека через викид дрібного пилу

Небезпека пошкодження електродвигуна пилососа.

Не знімати плоский складчастий фільтр під час прибирання.

1. Підключіть шланг та згідно режиму прибирання використовуйте всмоктувальні насадки або приєднайте до приладу, що викидає пил.

Звуковий сигнал

Переривчастий звуковий сигнал

Якщо швидкість повітря падає нижче 20 м/с, лунає звуковий сигнал (переривчастий).

Вказівка

Сигнал попереджує про зниження тиску.

1. Встановіть поворотний перемикач на правильний поперечний переріз шланга.

Безперервний звуковий сигнал

Звуковий сигнал (безперервний) лунає, якщо забитий фільтр охолоджувального повітря.

1. Дати пристрою охолонути. Очистити/замінити фільтр охолоджувального повітря.

Антистатична система

Статичні заряди видаляються завдяки заземленому з'єднувальному патрубку. Таким чином, виключаються іскріння та ураження струмом від електропровідного приладдя (входить до комплекту поставки).

Сухе прибирання

- NT 30/1: Пристрій оснащений буферним фільтр-мішком з кришкою, номер для замовлення 2.889-183.0 (5 штук).
- NT 40/1, NT 50/1: Пристрій оснащений буферним фільтр-мішком з кришкою, номер для замовлення 2.889-184.0 (5 штук).
- Прилад оснащений мішком для сміття з кабельною стяжкою, номер для замовлення 2.889-231.0 (10 штук).

Вказівка

Цей пристрій може використовуватися для збирання пилу всіх типів до класу пилу Н. Використання мішка для пилу (номер для замовлення див. на системі фільтрів) вимагається згідно з законом.

Вказівка

Як промисловий пилосос цей пристрій застосовується для збирання, а як пиловловлювач в умовах роботи, що змінюються, — для збирання сухого, горючого пилу зі значеннями гранично допустимої концентрації (ГДК) на робочому місці.

- Невикористані плоскі складчасті фільтри дозволяється зберігати і транспортувати тільки в упаковці (картонній коробці).

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Небезпека через шкідливий для здоров'я пил
Захорювання дихальних шляхів, спричинені вдиханням пилу.

Не експлуатувати пристрій без буферного фільтр-мішка/мішка для сміття, оскільки в іншому разі існує небезпека для здоров'я через збільшення викидів дрібного пилу.

Встановлення буферного фільтр-мішка

1. Розблокувати і зняти головку пилососа.
2. Натягнути буферний фільтр-мішок на бак.

Малюнок С

3. Вставити буферний фільтр-мішок.

Малюнок D

4. Встановити і зафіксувати головку пилососа.

Вставити мішок для сміття

1. Розблокувати і зняти головку пилососа.
2. Вставте мішок для сміття.

Малюнок E

3. Надіти мішок для сміття на резервуар. Потрібно слідкувати, щоб маркувальні лінії знаходилися всередині бака, а вентиляційний отвір був розташований на задній стінці бака.
4. Встановити і зафіксувати головку пилососа.

Вологе прибирання

⚠ НЕБЕЗПЕКА

Небезпека через шкідливий для здоров'я пил
Захорювання дихальних шляхів, спричинені вдиханням пилу.

Під час вологого прибирання забороняється збирати небезпечний для здоров'я пил.

Встановлення гумових губок

1. Зняти щіткові планки.

Малюнок F

2. Встановити гумові губки.

Закріплення всмоктувального патрубка

1. Вставити пробку у всмоктувальний патрубок.
2. Засунути пробку до упору.

Зняття буферного фільтр-мішка

- У разі вологого прибирання буферний фільтр-мішок необхідно знімати.
- 1. Розблокувати і зняти головку пилососа.
- 2. Витягти буферний фільтр-мішок, потягнувши за фланець догори.

Малюнок H

3. Щільно закрити всмоктувальний отвір буферного фільтр-мішка кришкою.

4. Відігнути край буферного фільтр-мішка.

Малюнок I

5. Зняти захисну плівку і закрити вентиляційний отвір (1x NT 30/1 – 2x NT 40/1, NT 50/1) липкою накладкою.

Малюнок J

- Щільно приєднати буферний фільтр-мішок за допомогою прикладеної кабельної стяжки.
- Витягти буферний фільтр-мішок.
- Очистити бак зсередини вологою ганчіркою.
- Утилізувати буферний фільтр-мішок в пилонапроникному закритому мішку відповідно до законодавчих положень.
- Встановити і зафіксувати головку пилососа.

Знімання мішка для сміття

- Під час збирання вологого пилу фільтрувальний пакет з нетканого матеріалу необхідно знімати.
- Розблокувати і зняти головку пилососа.
 - Глибоко засунути мішок для сміття.
- Малюнок К**
- Зняти захисну плівку і закрити вентиляційний отвір липкою накладкою.
 - Герметично закрити мішок для сміття нижче отвору за допомогою кабельної стяжки.
 - Витягти мішок для сміття.
 - Очистити бак зсередини вологою ганчіркою.
 - Утилізувати мішок для сміття відповідно до діючих приписів.
 - Встановити і зафіксувати головку пилососа.

Злив брудної води

Тільки NT 50/1:

- Злити забруднену воду через зливний шланг.
- Малюнок L**

Загальна інформація

- Під час збирання вологого пилу за допомогою щільної насадки чи насадки для м'яких меблів (опція), а також у випадках, коли з контейнера переважно всмоктується вода, рекомендується відключити функцію «Автоматичне очищення фільтра».
- У разі досягнення максимального рівня рідини пристрій автоматично вимикається.
- Під час роботи з непровідними рідинами (наприклад, рідина для охолодження під час свердління та мастила) у разі наповнення контейнера пристрій не вимикається. Рівень заповнення повинен постійно контролюватися, а з контейнера необхідно своєчасно видаляти вміст.
- Після завершення вологого прибирання: Виконати очищення плоского складчастого фільтра і висушити його. Очистити електроди за допомогою щітки. Очистити контейнер за допомогою вологої ганчірки та висушити.

Кліпсове з'єднання

Усмоктувальний шланг оснащений системою кліпсового з'єднання. Можуть підключатись будь-які прилади з номінальним внутрішнім діаметром 35 мм.

Малюнок М

Керування

Вказівка

Під час роботи із всмоктувальним шлангом слід поводитися обережно, щоб уникнути перегинів.

Перед кожним використанням

- Перевірити всі фільтри на правильність розташування та відсутність пошкоджень.

Поворотний перемикач

0 OFF	Пристрій ВІМК.
1 ON	- Пристрій УВІМК. - Автоматичне очищення фільтра: ВІМК. - Налаштування потужності всмоктування (мін.-макс.)
2 TACT AUTO	- Пристрій УВІМК. - Автоматичне очищення фільтра: УВІМК. - Налаштування потужності всмоктування (мін.-макс.) (eco = режим заощадження енергії)

Увімкнення пристрою

- Вставити штепсельну вилку в розетку.
- Встановити потрібну програму за допомогою поворотного перемикача.

Робота з електроінструментами

⚠ НЕБЕЗПЕКА

Небезпека ураження електричним струмом

Небезпека травмування та пошкоджень.

Розетка призначена виключно для прямого підключення електроінструментів до пилососа. Будь-яке інше застосування розетки є недопустимим.

- Вставити штепсельну вилку електроінструмента в пилосос. Пилосос знаходиться в режимі очікування.
- Увімкнути пристрій за допомогою поворотного перемикача.

Вказівка

Пилосос вмикається і вимикається електричним інструментом автоматично.

Вказівка

Запізнення розгону пилососу становить до 0,5 секунди, час роботи за інерцією — до 15 секунд.

Вказівка

Споживана потужність електроінструментів зазначена в розділі «Технічні характеристики».

- Зняти коліно зі всмоктувального шлангу.

Малюнок N

- Встановити на всмоктувальному шлангу адаптер для інструментів.

- Приєднати адаптер до електроінструмента.

Малюнок O

- На поворотному перемикачі встановити мінімальний рівень потоку повітря для поперечного перерізу всмоктувального шланга. Шкала відображає поперечний переріз всмоктувального шланга.

Вказівка

Різні поперечні перерізи шланга необхідні для оптимального підключення пристроїв, що обслуговуються.

Вказівка

Для роботи в якості пиловловлювача в умовах роботи, що змінюються (прилад, що обслуговується, підключений до пилососа), вбудована система контролю повинна бути налаштована на приєднаний прилад, що обслуговується (виробник пилу). Це означає, що у разі падіння мінімального об'єму потоку повітря 20 м/с нижче встановленого мінімального значення, користувач повинен бути попереджений про це.

Вказівка

Інформація щодо мінімального рівню потоку повітря в залежності від розрідження вказана на таблиці.

Автоматичне очищення фільтра

Пристрій оснащений спеціальною функцією очищення фільтра, яка особливо ефективна під час роботи з дрібним пилом. При цьому плоский складчастий фільтр шляхом пневматичного удару автоматично очищується кожні 7,5/15/60 секунд (залежно від використання) (пульсуючий звук).

1. Установити поворотний перемикач на програму 2 (TAST AUTO).
2. Інтенсивне очищення (у разі особливо сильного забруднення плоского складчастого фільтра): Встановити поворотний перемикач на програму 2, закрити рукою всмоктувальну трубку чи коліно та дочекатись автоматичного очищення фільтра (кожні 15 секунд).

Малюнок Р

Вимкнення пристрою

1. Вимкнути пристрій за допомогою поворотного перемикача.
2. Вийняти штепсельну вилку з розетки.

Після кожного використання

1. Спорожнити контейнер.
2. Очистити пристрій ззовні та всередині за допомогою пилососа та протерти його вологою ганчіркою.

Скласти/розкласти дугоподібну ручку

Тільки NT 50/1:

1. Послабити фіксатор ручки та відрегулювати її.

Зберігання пристрою

1. Зберігати всмоктувальний шланг і мережевий кабель, як показано на рисунку.

Малюнок Q

2. Зберігати пристрій в сухому приміщенні, вживши заходів від несанкціонованого використання.

Транспортування

⚠ ОБЕРЕЖНО

Недотримання ваги

Небезпека травмування та пошкодження

Під час транспортування враховувати вагу пристрою.

Під час транспортування пристрою переконайтесь, що він надійно закріплений.

Для транспортування пристрою без пилу необхідно вжити таких заходів:

1. Помістити всмоктувальний шланг із приладами у відповідний мішок для транспортування. Закрити мішок для транспортування.
2. Спорожнити контейнер.
3. Закрити всмоктувальний отвір, див. «Вологе прибирання».

4. Вийняти всмоктувальну трубку з насадкою для підлоги із тримача. Для перенесення пристрою його необхідно брати за рукоятку та всмоктувальну трубку, не за дугоподібну ручку.
5. Під час транспортування в транспортних засобах закріплювати пристрій згідно з чинними нормами для запобігання його ковзанню та перевертанняю.

Зберігання

⚠ ОБЕРЕЖНО

Недотримання ваги

Небезпека травмування та пошкодження

Під час зберігання враховувати вагу пристрою.

Пристрій має зберігатися лише у приміщеннях.

Догляд і технічне обслуговування

⚠ НЕБЕЗПЕКА

Небезпека ураження електричним струмом

Трави в результаті торкання струмоведучих частин

Вимкнути пристрій.

Витягти штепсельну вилку.

Пилоуловлювальні пристрої є захисним обладнанням для запобігання й усунення небезпек згідно з положенням 1 DGVV (Німецька установа Законного страхування від нещасних випадків, «Принципи запобігання»).

Вказівка

Промислові пилососи/пиловловлювачі повинні обслуговуватись за необхідністю, але не рідше одного разу на рік, ремонтувати їх, якщо це необхідно, та перевіряти за допомогою спеціаліста (кваліфікація відповідно до TRGS 519, № 5.3, пункт 2). Результати тесту повинні бути представлені за запитом.

УВАГА

Засоби для догляду, що містять силікон

Можуть бути пошкоджені пластикові деталі.

Не використовувати для очищення засоби з вмістом силікону.

- Прості роботи з технічного обслуговування та догляду можна виконувати самостійно.
- Регулярно очищати внутрішню частину контейнера і всмоктувальний шланг вологою ганчіркою і перевіряти, чи не накопився пил.
- Регулярно очищати поверхню пристрою вологою ганчіркою, оскільки можливе накопичення пилу на пристрої може бути потенційним джерелом займання.
- Виконувати регулярні перевірки безперервності ланцюга заземлення відповідно до федеральних, національних, регіональних і місцевих законів і правил.

Заміна плоского складчастого фільтра

⚠ НЕБЕЗПЕКА

Небезпека через шкідливий для здоров'я пил

Захворювання дихальних шляхів, спричинені вдиханням пилу.

Накопичений пил потрібно транспортувати в пилонепроникних контейнерах. Пересипати пил заборонено. Відходи, що містять азбест, утилізуються відповідно до норм та правил утилізації відходів. Утилізацію пилоуловлювального контейнера дозволяється виконувати тільки проінструктованим особам.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Небезпека через шкідливий для здоров'я пил
Захворювання дихальних шляхів, спричинені вдиханням пилу.

Не використовувати основний фільтруючий елемент після зняття його з пристрою.

Вбудовані фільтри можуть бути замінені тільки спеціалістом в спеціальних місцях (наприклад, на так званих дезактиваційних станціях).

Номер для замовлення плоского складчастого фільтра 6.907-671.0 або 6.904-242.0 (маркування матеріалу В)

1. Повернути викруткою обидва стопорні штифти кришки фільтра проти годинникової стрілки. Стопорні штифти виштовхнути.
Малюнок R
2. Відкрити кришку фільтра.
3. Витягти раму фільтра.
Малюнок S
4. Витягти плоский складчастий фільтр.
5. Під час виймання плоского складчастого фільтра його слід відразу ж упакувати у відповідний мішок. Закрити мішок.
6. Утилізувати використаний плоский складчастий фільтр в пилонапроникному закритому мішку відповідно до законодавчих положень.
7. Видалити бруд зі сторони подачі чистого повітря.
8. Очистити раму фільтра та поверхню прилягання рами вологою ганчіркою.
9. Встановити новий плоский складчастий фільтр. Під час встановлення слідкувати за тим, щоб плоский складчастий фільтр з усіх боків був урівень з кромкою.
10. Вставити раму фільтра.
11. Закрити кришку фільтра до клацання.
12. Втиснути обидва стопорні штифти кришки фільтра за допомогою викрутки і затягнути за годинниковою стрілкою.

Заміна буферного фільтр-мішка

⚠ НЕБЕЗПЕКА

Небезпека через шкідливий для здоров'я пил
Захворювання дихальних шляхів, спричинені вдиханням пилу.

Накопичений пил потрібно транспортувати в пилонапроникних контейнерах. Пересипати пил заборонено. Відходи, що містять азбест, утилізуються відповідно до норм та правил утилізації відходів. Утилізацію пилоуповільнювального контейнера дозволяється виконувати тільки проінструктованим особам.

1. Закрити всмоктувальний отвір, див. «Вологе прибирання».
Малюнок G
2. Розблокувати і зняти головку пиłosоса.
3. Витягти буферний фільтр-мішок, потягнувши за фланець дотори.
Малюнок H
4. Щільно закрити всмоктувальний отвір буферного фільтр-мішка кришкою.
5. Відігнути краї буферного фільтр-мішка.
Малюнок I
6. Зняти захисну плівку і закрити вентиляційний отвір (1x NT 30/1 – 2x NT 40/1, NT 50/1) липкою накладкою.
Малюнок J

7. Щільно приєднати буферний фільтр-мішок за допомогою прикладеної кабельної стяжки.
8. Витягти буферний фільтр-мішок.
9. Очистити бак зсередини вологою ганчіркою.
10. Утилізувати буферний фільтр-мішок в пилонапроникному закритому мішку відповідно до законодавчих положень.
11. Натягнути новий буферний фільтр-мішок на бак.
Малюнок C
12. Вставити буферний фільтр-мішок.
Малюнок D
13. Встановити і зафіксувати головку пиłosоса.

Замінити мішок для сміття

1. Закрити всмоктувальний отвір, див. «Вологе прибирання».
Малюнок G
2. Розблокувати і зняти головку пиłosоса.
3. Глибоко засунути мішок для сміття.
Малюнок K
4. Зняти захисну плівку і закрити вентиляційний отвір липкою накладкою.
5. Герметично закрити мішок для сміття нижче отвору за допомогою кабельної стяжки.
6. Витягти мішок для сміття.
7. Очистити бак зсередини вологою ганчіркою.
8. Утилізувати мішок для сміття відповідно до діючих приписів.
9. Встановити новий мішок для сміття.
Малюнок E
10. Надіти мішок для сміття на резервуар. Потрібно слідкувати, щоб маркувальні лінії знаходилися всередині бака, а вентиляційний отвір був розташований на задній стінці бака.
11. Встановити і зафіксувати головку пиłosоса.

Очищення/заміна фільтра охолоджувального повітря

1. Дати пристрою охолонути.
2. За допомогою викрутки розблокувати та відкинути заслінки охолоджувального повітря.
Малюнок T
3. Очистити (за допомогою пиłosоса, промити) або замінити фільтр охолоджувального повітря.
4. Закрити і зафіксувати заслінки охолоджувального повітря.

Очищення електродів

1. Розблокувати і зняти головку пиłosоса.
2. Очистити електроди за допомогою щітки.
3. Встановити і зафіксувати головку пиłosоса.

Допомога в разі несправностей

⚠ НЕБЕЗПЕКА

Небезпека ураження електричним струмом
Травми в результаті торкання струмоведучих частин

Вимкнути пристрій.

Витягти штепсельну вилку.

Вказівка

У разі виникнення несправності (наприклад, розрив фільтру) пристрій слід негайно вимкнути. Перед повторним використанням слід усунути несправність.

Усмоктувальна турбіна не працює

1. Перевірити розетку та запобіжник системи електроживлення.

2. Перевірити мережевий кабель, штепсельную вилку, електроди та розетку пристрою.
3. Увімкнути пристрій.

Усмоктувальна турбіна вимикається

1. Спорожнити контейнер.
2. Встановити складчастий фільтр.

Після спорожнення контейнера всмоктувальна турбіна не запускається

1. Вимкнути пристрій і почекаати 5 секунд. Знову увімкнути пристрій.
2. Очистити електроди за допомогою щітки.

Потужність всмоктування знижується

1. Видалити сміття зі всмоктувальної насадки, всмоктувальної трубки, всмоктувального шланга або плоского складчастого фільтра.
2. Замінити заповнений буферний фільтр-мішок.
3. Замінити заповнений мішок для збору відходів.
4. Правильно зафіксувати кришку фільтра.
5. Замінити плоский складчастий фільтр.
6. Тільки NT 50/1: Перевірити герметичність зливного шланга.

Під час всмоктування виходить пил

1. Перевірити/відкоригувати правильність встановлення плоского складчастого фільтра.

Малюнок U

2. Замінити плоский складчастий фільтр.

Автоматичне відключення (вологе прибирання) не спрацьовує

1. Очистити електроди за допомогою щітки.
2. Під час роботи з непровідною рідиною слід постійно контролювати рівень заповнення.

Лунає переривчастий звуковий сигнал

1. Встановіть поворотний перемикач на правильний поперечний переріз шланга.
2. При заповненому буферному фільтр-мішку та перевищенні середньої об'ємної витрати, фільтр необхідно замінити.
3. При заповненому мішку для збору відходів та перевищенні середньої об'ємної витрати, фільтр необхідно замінити.
4. Замінити плоский складчастий фільтр.

Лунає безперервний звуковий сигнал

1. Дати пристрою охолонути. Очистити/замінити фільтр охолоджувального повітря.

Не виконується автоматичне очищення фільтра

1. Усмоктувальний шланг не підключений.

Автоматичне очищення фільтра не вимикається

1. Звернутися до сервісної служби.

Автоматичне очищення фільтра не вмикається

1. Звернутися до сервісної служби.

Сервісна служба

Якщо пошкодження не можна усунути, необхідно перевірити пристрій у сервісній службі.

Утилізація

Згідно із законодавчими нормами пристрій утилізується після закінчення строку використання.

Гарантія

У кожній країні діють відповідні гарантійні умови, встановлені уповноваженою організацією збуту нашої продукції в цій країні. Можливі несправності пристрою протягом гарантійного строку ми усуваємо безкоштовно, якщо причина несправності полягає в дефектах матеріалів або виробничому браку. У разі виникнення претензій протягом гарантійного строку прохання звертатися, маючи при собі чек про

покупку, до торговельної організації, що продала продукт, або до найближчої уповноваженої служби сервісного обслуговування.

(Адреси див. на звороті)

Додаткову інформацію про гарантію (за наявності) можна знайти в області сервісного обслуговування місцевого вебсайту Kärcher у розділі «Завантаження».

Приладдя та запасні деталі

⚠ НЕБЕЗПЕКА

Небезпека через не схвалене приладдя

Небезпека вибуху

Використовуйте лише приладдя, дозволені виробником. Використання іншого приладдя може призвести до вибуху.

Слід використовувати лише оригінальне приладдя та оригінальні запасні деталі, тому що саме вони гарантують безпечну та безперебійну експлуатацію пристрою.

Інформація щодо приладдя та запасних частин міститься на сайті www.kaercher.com.

Декларація про відповідність стандартам ЄС

Цим ми заявляємо, що названий нижче виріб відповідає відповідним положенням перелічених директив і регламентів. У разі внесення неузгоджених із нами змін до виробу ця заява втрачає свою чинність.

Виріб: Пилосос для сухого та вологого прибирання (ACD)

Тип: 1.148-xxx

Директиви та регламенти

2006/42/EG (+2009/127/EG)
2011/65/EC
2014/30/EC

Застосовувані гармонізовані стандарти

EN IEC 63000: 2018
EN 55014-1: 2017 + A11: 2020
EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008
EN 60335-1
EN 60335-2-69
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013
EN 62233: 2008

Негармонізовані стандарти

IEC 60335-1: 2020
IEC 60335-2-69: 2021

Застосовувані національні стандарти

TRGS 519

Особи, що нижче підписалися, діють від імені та за довіреністю керівництва.


H. Jenner

Chairman of the Board of Management


S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Особа, відповідальна за ведення документації:

Ш. Райзер (S. Reiser)
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Тел.: +49 7195 14-0
Факс: +49 7195 14-2212
Winnenden, 2023/10/18

Технічні характеристики

		NT 30/1 Tact Te H ACD	NT 40/1 Tact Te H ACD	NT 50/1 Tact Te H ACD
Електричне підключення				
Напруга мережі	V	220-240	220-240	220-240
Фаза	~	1	1	1
Частота мережі	Hz	50-60	50-60	50-60
Ступінь захисту		IPX4	IPX4	IPX4
Клас захисту		I	I	I
Номінальна потужність	W	1200	1200	1200
Максимальна потужність	W	1380	1380	1380
Споживана потужність розетки пристрою (EU)	W	25-2200	25-2200	25-2200
Споживана потужність розетки пристрою (GB)	W	25-1800	25-1800	25-1800
Споживана потужність розетки пристрою (CH)	W	25-1100	25-1100	25-1100
Споживана потужність розетки пристрою (AU)	W	25-1200	25-1200	25-1200
Робочі характеристики пристрою				
Місткість баку	l	31	39	51
Об'єм заповнення рідини	l	17	24	35
Кількість повітря (макс.) за діаметру всмоктувального шланга 35 мм і довжині 5,0 м	m ³ /h (l/s)	137,7 (38,3)	137,7 (38,3)	137,7 (38,3)
Кількість повітря (макс., всмоктувальний двигун)	m ³ /h	266	266	266
Розрідження (макс.) за діаметру всмоктувального шланга 35 мм і довжині 5,0 м	kPa (mbar)	21,6 (216,5)	21,6 (216,5)	21,6 (216,5)
Вакуум (макс., всмоктувальний двигун)	kPa (mbar)	27,3 (273)	27,3 (273)	27,3 (273)
Розміри та вага				
Типова робоча вага	kg	14,4	15,1	19,6
Довжина x ширина x висота	mm	560 x 370 x 580	560 x 370 x 655	640 x 370 x 1045
Площа поверхні плоского складчастого фільтра (ПТФЕ Н)	m ²	0,5	0,5	0,5
Площа поверхні плоского складчастого фільтра (GF)	m ²	0,74	0,74	0,74
Діаметр всмоктувального шланга	mm	21 / 27 / 32 / 35 / 40	21 / 27 / 32 / 35 / 40	21 / 27 / 32 / 35 / 40
Довжина всмоктувального шланга	m	4,0 / 5,0	4,0 / 5,0	4,0 / 5,0
Розраховані значення згідно з EN/IEC 60335-2-69				
Рівень звукового тиску L _{pA}	dB(A)	69	68	68
Похибка K _{pA}	dB(A)	2	2	2
Значення вібрації на руці/кисті	m/s ²	<2,5	<2,5	<2,5
Похибка K	m/s ²	0,2	0,2	0,2
Мережний кабель				
Тип мережевого кабелю	mm ²	H07RN-F 3x1,5	H07RN-F 3x1,5	H07RN-F 3x1,5
Номер деталі (EU)		6.650-665.0	6.650-665.0	6.650-665.0
Номер деталі (GB)		6.650-728.0	6.650-728.0	6.650-728.0
Номер деталі (CH)		6.650-726.0	6.650-726.0	6.650-726.0
Номер деталі (AU)		6.650-727.0	6.650-727.0	6.650-727.0
Довжина кабелю	m	7,5	7,5	7,5

Зберігається право на внесення технічних змін.

Съдържание

Общи указания.....	213
Защита на околната среда.....	213
Употреба по предназначение.....	213
Описание на уреда.....	214
Символи върху уреда.....	214
Предпазни устройства.....	214
Указания за защита.....	214
Подготовка.....	215
Пускане в експлоатация.....	215
Работа с уреда.....	216
Транспортиране.....	217
Съхранение.....	217
Грижа и поддръжка.....	217
Помощ при повреди.....	219
Изхвърляне.....	219
Гаранция.....	219
Принадлежности и резервни части.....	220
Декларация за съответствие на ЕС.....	220
Технически данни.....	221

Общи указания



Преди първото използване на уреда прочетете това оригинално ръководство за експлоатация и приложените указания за безопасност № 59562490. Процедурите съответно.

Запазете двете книжки за последващо използване или за следващите собственици.

- При пренебрегване на ръководството за експлоатация и на указанията за безопасност могат да възникнат повреди по уреда и опасности за обслужващото лице и за други хора.
- При транспортни дефекти незабавно информирайте търговеца.
- При разопаковането проверете съдържанието на опаковката за липсващи принадлежности или повреди.

Защита на околната среда



Опаковъчните материали подлежат на рециклиране. Моля, изхвърляйте опаковките по съобразен с околната среда начин.



Електрическите и електронните уреди съдържат ценни материали, подлежащи на рециклиране, а често и съставни части, напр. батерии, акумулаторни батерии или масло,

които при неправилно боравене или изхвърляне могат да представляват потенциална опасност за човешкото здраве и за околната среда. За правилното функциониране на уреда все пак тези съставни части са необходими. Обозначените с този символ уреди не трябва да бъдат изхвърляни заедно с битовите отпадъци.

Указания за съставни вещества (REACH)

Актуална информация за съставките ще намерите на интернет страница: www.kaercher.de/REACH

Употреба по предназначение

- Тази прахосмукачка за мокро/сухо почистване е предназначена за отстраняване на суха мръсотия и на течности.

- Уредът е подходящ за изсмукване на сухи, възпламеними, опасни за здравето прахове; клас на прах H съгласно EN/IEC 60335-2-69.
- Прахосмукачки за промишлена употреба и мобилни обезпрашители съгласно TRGS 519, приложение 7,1 могат да се използват за следните приложения:
 1. Дейности с ниска експозиция съгласно TRGS 519 точка 2.8 в затворени помещения или работи с малък обхват съгласно TRGS 519 точка 2.10.
 2. Работи по почистване. По отношение на прахосмукачки за азбест във Федерална република Германия важат разпоредбите на TRGS 519 (Технически правила относно опасни вещества).
- След употреба на прахосмукачката за азбест в изолираната зона по смисъла на TRGS 519 прахосмукачката вече не може да се използва в така наречената бяла зона. Изключения се допускат само ако преди това прахосмукачката за азбест е била подложена на пълна дезактивация от квалифицирано лице съгласно TRGS 519, точка 2.7 (т. е. не само корпуса, а и напр. хладилната камера, пространствата за монтаж на електрическо оборудване, самото оборудване и т.н.) е обеззаразено. Квалифицираното лице трябва да документира това в писмена форма и да го подпише.
- Плоският филтър (GF) 6.904-242.0 (обозначение на материала В) трябва да се използва само в комбинация с обезопасителната торбичка за филтър 2.889-183.0, респ. 2.889-184.0.
- При прахосмукиране на възпламеними прахове съществува опасност от пожар и експлозия. Да се използва само от обучени лица.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** - Този уред може да се използва само за събиране на възпламеними прахове, посочени от производителя. Комбинациите от различни метали или прахове могат да доведат до пожари или експлозии (екзотермични реакции).
- Този уред е подходящ за изсмукване на възпламеними прахове, с изключение на алуминиев прах или прах и магнезиев прах или прах, в неклассифицирани (нормални) зони.
- Не се допуска улавянето на горещи частици или нажежени вещества, тъй като те могат да предизвикат пожар и експлозия в маркуча или контейнера.
- Този уред не е подходящ за изсмукване на течности с температура на възпламеняване под 55 °C.
- Този уред не е подходящ за изсмукване на прахове с енергия на запалване, по-малка от 1 mJ.
- Уредът е подходящ за директно прахосмукиране на електрически инструменти, генериращи прах (използване като прахосмукачка), но не и за уреди, които произвеждат запалими източници.
- Трябва да се гарантира, че няма да бъдат уловени източници на запалване.
- Този уред не е подходящ за използване в класифицирани опасни зони (зони ATEX), за изсмукване на прах или течности с висок риск от експлозия или смеси от запалим прах и течности.

- Този уред е подходящ за промишлена употреба, например в хотели, училища, болници, фабрики, магазини, офиси и помещения под наем.
- Важи само за Швейцария: Контактът трябва да се използва само при работа в суха заобикаляща среда.

Описание на уреда

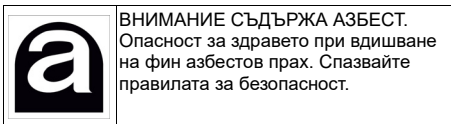
Фигура А

- 1 Електроди
- 2 Всмукателен накрайник
- 3 Смукателен маркуч
- 4 Кука на маркуча
- 5 Блокировка на плъзгащата скоба (само NT 50/1)
- 6 Дюза за почистване на fugи
- 7 Изход за въздух, работен въздух
- 8 Всмукателна глава
- 9 Блокировка на всмукателната глава
- 10 Удълбочение за хващане
- 11 Резервоар за отпадъци
- 12 Водеща ролка
- 13 Ръкохватка
- 14 Вход за въздух, въздух за охлаждане на двигателя
- 15 Затваряща тапа
- 16 Подова дюза
- 17 Всмукателна тръба
- 18 Ограничител за куфар за инструменти
- 19 Гумена муфа, с възможност за завинтване
- 20 Ухо за закрепване
- 21 Капак на филтъра
- 22 Дръжка за носене
- 23 Регулатор на изсмукващата сила (безстепенен)
- 24 Адаптер за инструменти
- 25 Плъзгаща скоба (само NT 50/1)
- 26 Въртящ прекъсвач за напречно сечение на всмукателния маркуч
- 27 Скала на напречни сечения на всмукателния маркуч
- 28 Въртящ се прекъсвач с регулиране на смукателната мощност
- 29 Контакт
- 30 Държач на подовата дюза
- 31 Изпускателен маркуч (само NT 50/1)
- 32 Държач на всмукателната тръба
- 33 Кука на кабела (само NT 50/1)
- 34 Пробки на капака на филтъра
- 35 Огъната част

- 36 Мрежов захранващ кабел
- 37 Държач за огъната част (само NT 30/1, NT 40/1)
- 38 Рамка на филтъра
- 39 Плосък филтър (PTFE H)
- 40 Почистване на филтъра
- 41 Типова табелка

Символи върху уреда

Обозначение за азбест



Клас на прах



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Този уред съдържа опасен за здравето прах. Процесите на изпразване и поддръжка, включително отстраняването на резервоара за събиране на прах могат да бъдат извършвани само от специалисти, носещи съответно защитно оборудване. Не използвайте без цялостната система от филтри.

Прахосмукачка ACD



Уредът е подходящ за изсмукване на запалими прахове.

Предпазни устройства

Контрол на плоския филтър

При експлоатация на уреда без плосък филтър, той се изключва автоматично.

Указания за защита

⚠ ОПАСНОСТ

Опасност за здравето, опасност от експлозия и повреди

При работата с този уред спазвайте дадените по-долу указания за защита.

- Принадлежностите от комплекта са електропроводими. Уредът може да се използва само с електропроводими принадлежности, които са одобрени от KÄRCHER. Ако се използват други принадлежности, съществува опасност от експлозия.

- Потребителят трябва да е наясно с всички съществени свойства на горимите прахове, които уредът засмуква, и да определи свързаните с тях аспекти на безопасността.

Подготовка

1. Разпокавайте уреда и монтирайте принадлежностите.
Фигура В

Пускане в експлоатация

Уредът позволява 2 вида режим:

1. Режим изсмукване на индустриален прах (контактът не е зает)
2. Режим обезпращаване (контактът е зает)

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност поради опасен за здравето прах
Заболявания на дихателните пътища поради вдишване на прах.

Не извършвайте изсмукването без филтриращ елемент, тъй като в противен случай възниква опасност за здравето поради изпускането на големи количества фин прах.

ВНИМАНИЕ

Опасност поради навлизане на фин прах
Опасност от повреда на смукателния мотор.
При изсмукването никога не сваляйте плоския филтър.

1. Свържете всмукателния маркуч и в зависимост от режима на работа го оборудвайте с изсмукваща дюза или го свържете към генериращия прах уред.

Клаксон

Интервален тон

Прозвучава клаксон (интервален тон), когато скоростта на въздуха спадне под 20 m/s.

Указание

Клаксонът реагира на вакуум.

1. Настройте въртящия прекъсвач на правилното сечение на всмукателния маркуч.

Продължителен тон

Прозвучава клаксон (продължителен тон), когато филтърът за охлаждащ въздух е задръстен.

1. Оставете уреда да се охлади. Почистете/ сменете филтърта за охлаждащ въздух.

Антистатична система

През заземения присъединителен щупер се отведжат статичните заряди. По този начин се предотвратяват образуването на искри и токови удари с електрически проводими принадлежности (в комплекта на доставката).

Сухо почистване

- NT 30/1: Уредът е оборудван с обезопасителна филтърна торбичка със затварящо капаче, каталожен номер 2.889-183.0 (5 броя).
- NT 40/1, NT 50/1: Уредът е оборудван с обезопасителна филтърна торбичка със затварящо капаче, каталожен номер 2.889-184.0 (5 броя).
- Уредът е оборудван с торбичка за отпадъци с кабелна връзка, каталожен номер 2.889-231.0 (10 броя).

Указание

С този уред могат да се всмукват всички видове прах до клас на запрашеност Н. Използването на торбичка за събиране на праха (каталожен номер - вж. Филтърни системи) е предписано в законодателството.

Указание

В качеството си на прахосмукачка за промишлена употреба уредът е подходящ за изсмукване и като обезпращител за мобилна експлоатация за изсмукване на сухи, запалими прахове, за които има гранични стойности за работното място (AGV).

- Неизползваните плоски филтри трябва да се съхраняват и транспортират само в опаковката (картонена кутия).

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност поради опасен за здравето прах
Заболявания на дихателните пътища поради вдишване на прах.

Не извършвайте изсмукването без обезопасителна филтърна торбичка/торбичка за отпадъци, тъй като в противен случай възниква опасност за здравето поради изпускането на големи количества фин прах.

Монтиране на обезопасителната филтърна торбичка

1. Деблокирайте и свалете всмукателната глава.
2. Издърпайте обезопасителната филтърна торбичка над ръба на резервоара.

Фигура С

3. Поставете обезопасителната филтърна торбичка.

Фигура D

4. Поставете и блокирайте всмукателната глава.

Поставяне на торбичка за отпадъци

1. Деблокирайте и свалете всмукателната глава.
2. Поставете торбичката за отпадъци.

Фигура Е

3. Поставете торбичката за отпадъци на резервоара. Следете маркиращата линия да се намира в резервоара, а вентилационният отвор да е позициониран на задната стена на резервоара.

4. Поставете и блокирайте всмукателната глава.

Мокро почистване

⚠ ОПАСНОСТ

Опасност поради опасен за здравето прах
Заболявания на дихателните пътища поради вдишване на прах.

При мокро почистване не трябва да се изсмукват опасни за здравето прахове.

Монтаж на гумените фаски

1. Демонтирайте ивицата с четки.
2. Монтирайте гумените фаски.

Затваряне на извода за всмукване

1. Поставете затварящата тапа съвсем точно в извода за всмукване.
2. Вкарайте затварящата тапа докрай.

Отстраняване на обезопасителната филтърна торбичка

- При изсмукване на мокри замърсявания обезопасителната филтърна торбичка винаги трябва да се отстранява.
- 1. Деблокирайте и свалете всмукателната глава.
- 2. Извадете обезопасителната филтърна торбичка нагоре, като я държите за фланеца.
Фигура Н
- 3. Затворете плътно отвора на извода за всмукване на обезопасителната филтърна торбичка със затварящото капаче.
- 4. Издърпайте нагоре обезопасителната филтърна торбичка.
Фигура I
- 5. Отлепете защитното фолио и затворете отвора за обзвъздушаване (1x NT 30/1 - 2x NT 40/1, NT 50/1) със самозалепваща планка.
Фигура J
- 6. Затворете плътно обезопасителната филтърна торбичка с поставена кабелна връзка.
- 7. Извадете обезопасителната филтърна торбичка.
- 8. Почистете вътрешността на резервоара с влажна кърпа.
- 9. Изхвърлете обезопасителната филтърна торбичка в непронускаща прах затворена торба, както е описано в законовите разпоредби.
- 10. Поставете и блокирайте всмукателната глава.

Отстраняване на торбичка за отпадъци

- При изсмукване на мокри замърсявания винаги трябва да се отстранява торбичката за отпадъци.
- 1. Деблокирайте и свалете всмукателната глава.
- 2. Издърпайте нагоре торбичката за отпадъци.
Фигура K
- 3. Свалете защитното фолио и затворете вентилационния отвор със самозалепваща лента.
- 4. Плътно затворете торбичката за отпадъци с кабелната връзка под отвора.
- 5. Извадете торбичката за отпадъци.
- 6. Почистете вътрешността на резервоара с влажна кърпа.
- 7. Изхвърлете торбичката за отпадъци като отпадък съгласно законовите предписания.
- 8. Поставете и блокирайте всмукателната глава.

Изпускане на мръсната вода

Само NT 50/1:

- 1. Изпуснете мръсната вода от изпускателния маркуч.
Фигура L

Общи положения

- При изсмукване на мокри замърсявания с дюзата за фуги или с дюзата за почистване на тапицерии (опция), респективно когато се всмуква предимно вода от резервоар, се препоръчва да се изключва функцията "Автоматично почистване на филтъра".
- При достигане на макс. ниво на течността уредът се изключва автоматично.
- При непроводими течности (напр. емулсия при пробиване, масла и мазнини) уредът не се изключва при пълен резервоар. Нивото на запълване трябва да се проверява непрекъснато и резервоарът да се изпразва своевременно.

- След приключване на мокрото почистване: Почистете повърхностния нагнат филтър с функцията за почистване на филтъра и оставете да изсъхне. Почистете електродите с четка. Почистете резервоара с влажна кърпа и го подсушете.

Връзка с клипс

Всмукателният маркуч е оборудван със система с клипс. Могат да бъдат свързани всички принадлежности с номинален диаметър 35 mm.

Фигура M

Работа с уреда

Указание

По време на работа със смукателния маркуч трябва да се работи внимателно, за да се избегнат прегъвания.

Преди всяка експлоатация

- Проверете всички филтри за правилна позиция и повреди.

Въртящ прекъсвач

0 OFF	Уред ИЗКЛ.
1 ON	- Уред ВКЛ. - Автоматично почистване на филтъра: ИЗКЛ. - Настройване на смукателна мощност (мин.-макс.)
2 ТАСТ AUTO	- Уред ВКЛ. - Автоматично почистване на филтъра: ВКЛ. - Настройване на смукателна мощност (мин.-макс.) (есо = режим за енергоспестяване)

Включване на уреда

- Включете щепсела.
- Поставете въртящия прекъсвач на желаната програма.

Работа с електрически инструменти

⚠ ОПАСНОСТ

Опасност от токов удар

Опасност от нараняване и повреди.

Контактът е предназначен само за директно свързване на електрически инструменти към прахосмукачката. Всяка друга употреба на контакта е недопустима.

- Пъхнете щепсела на електрическия инструмент в прахосмукачката. Прахосмукачката се намира в режим Standby.
- Включете уреда от въртящия прекъсвач.

Указание

Прахосмукачката се включва и изключва автоматично с електрическия инструмент.

Указание

Прахосмукачката се забавя при стартиране с до 0,5 сек. и се забавя при спиране до 15 секунди.

Указание

Стойност на присъединителна мощност на електрическите инструменти, вж. Технически данни.

- Отстранете огънатата част на всмукателния маркуч.
- Фигура N**
- Монтирайте адаптер за инструменти към всмукателния маркуч.
- Свържете адаптера за инструменти към електрически инструмент.
- Фигура O**
- Настройте минималния обемен поток от въртящия прекъсвач за напречно сечение на всмукателния маркуч. Скалата показва напречното сечение на всмукателния маркуч.

Указание

Различните сечения на всмукателния маркуч са необходими, за да се осъществи адаптация към присъединителните сечения на обработваните уреди.

Указание

За работа като обезпрашител за мобилна експлоатация (уред за обработка, поставен на прахосмукачката) монтираното контролно устройство трябва да се съгласува със свързания уред за обработка (генериращ праха). Това означава, че при спадане на необходимия за изсмукването минимален обемен поток под 20 м/сек потребителят трябва да бъде предупреден.

Указание

Данните за минималния обемен поток в зависимост от вакуума са дадени на типовата табелка.

Автоматично почистване на филтъра

Уредът разполага със специална функция за почистване на филтъра, особено ефективна при фин прах. При това плоският филтър се почиства на всеки 7,5/15/60 секунди (според употребата) посредством въздушна ударна вълна (пулсиращ шум).

- Поставете въртящия се прекъсвач на програмата 2 (TACT AUTO).
- Интензивно почистване (при особено силно замърсяване на плоския филтър): Поставете въртящия се прекъсвач на програмата 2, запушете с ръка смукателната тръба, респ. огънатата част и изчакайте автоматично почистване на филтъра (на всеки 15 секунди).

Фигура P

Изключване на уреда

- Изключете уреда от въртящия прекъсвач.
- Издърпайте щепсела.

След всяка употреба

- Изпразнете резервоара.
- Почистете уреда отвътре и отвън посредством изсмукване и изтриване с влажна кърпа.

Изваждане/прибиране на плъзгащата скоба

Само NT 50/1:

- Освободете блокировката на плъзгащата скоба и я регулирайте.

Съхранение на уреда

- Съхранявайте всмукателния маркуч и мрежовия захранващ кабел, както е показано на фигурата.
- Фигура Q**
- Съхранявайте уреда в сухо помещение и го подsigурете срещу неоправомощено ползване.

Транспортиране

△ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Несъблюдаване на теглото

Опасност от наранявания и повреди

При транспортиране съблюдавайте теглото на уреда.

При транспортирането на уреда осигурявайте стабилно закрепване.

За транспортирането на уреда без отделяне на прах трябва да се вземат следните мерки:

- Поставете смукателния маркуч с принадлежностите в подходяща транспортна торба. Затворете транспортната торба.
- Изпразнете резервоара.
- Затворете включването на всмукването, вижте Мокро изсмукване.
- Свалете всмукателната тръба с подовата дюза от държача. За носене хванете уреда за дръжката за носене и за всмукателната тръба, не за плъзгащата скоба.
- При транспортиране в превозни средства осигурявайте уреда срещу изплъзване и обръщане в съответствие с валидните инструкции.

Съхранение

△ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Несъблюдаване на теглото

Опасност от наранявания и повреди

При съхранението вземайте под внимание теглото на уреда.

Уредът трябва да се съхранява само във вътрешни помещения.

Грижа и поддръжка

△ ОПАСНОСТ

Опасност от токов удар

Наранявания поради допир до провеждащи ток части

Изключете уреда.

Издърпайте щепсела.

Машините за отстраняване на прах представляват предпазни устройства за предотвратяване или отстраняване на опасности по смисъла на Правило 1, издадено от DGUV (Германско правило за избягване на злополуки, Основни принципи на превенцията).

Указание

Прахосмукачките за промишлена употреба/обезпрашителите трябва да се подлагат на поддръжка при необходимост, но най-малко веднъж годишно, при необходимост да се ремонтират и да се изпитват от квалифицирано лице (квалификация съгласно TRGS 519, точка 5.3, параграф 2). Резултатът от изпитването трябва да се представя при поискване.

ВНИМАНИЕ

Съдържащи силикон препарати за поддръжка

Пластмасовите части могат да бъдат повредени.

За почистването не използвайте съдържащи силикон препарати за поддръжка.

- Обичайните дейности по поддръжката можете да извършите и сами.

- Почиствайте редовно вътрешността на контейнера и смукателния маркуч с влажна кърпа и проверявайте за натрупване на прах.
- Почиствайте редовно повърхността на уреда с влажна кърпа, тъй като евентуално натрупване на прах върху уреда може да бъде потенциален източник на запалване.
- Извършвайте редовни проверки за целостта на заземяването в съответствие с националните, регионалните и местните закони и разпоредби.

Смяна на плоския филтър

⚠ ОПАСНОСТ

Опасност поради опасен за здравето прах
Заболявания на дихателните пътища поради вдишване на прах.

Образуваият се прах трябва да се транспортира в непронпускащи прах контейнери. Пресипването не е разрешено. Съдържащите азбест отпадъци трябва да се изхвърлят в съответствие с разпоредбите и правилата за изхвърляне на отпадъци. Резервоарът за събиране на прах трябва да се изхвърля само от инструктирани лица.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност поради опасен за здравето прах
Заболявания на дихателните пътища поради вдишване на прах.

Не използвайте повече главния филтърен елемент след изваждането му от уреда. Постоянно монтираните филтри трябва да се сменят само в подходящи зони, (напр. така наречените дезактивационни станции, от квалифицирано лице. Номер на поръчката повърхностен нагънат филтър: 6.907-671.0 или 6.904-242.0 (обозначение на материала В)

1. С отвертка завъртете двете пробки на капака на филтъра обратно на часовниковата стрелка. Пробките се избухват нагоре.

Фигура R

2. Отворете капака на филтъра.
 3. Извадете рамката на филтъра.
- #### Фигура S
4. Извадете плоския филтър.
 5. При изваждането на плоския филтър веднага го обвийте в подходяща торба. Запечатайте торбата.
 6. Изхвърлете използвания плосък филтър в непронпускаща прах торба, както е описано в законовите разпоредби.
 7. Изпадналата мръсотия отстранете откъм страната за чист въздух.
 8. Почистете рамката на филтъра, както и мястото за поставяне на филтъра с влажна кърпа.
 9. Поставете нов плосък филтър. При полагането внимавайте плоският филтър да прилегне плътно от всички страни.
 10. Поставете рамката на филтъра.
 11. Затворете капака на филтъра, трябва да се чуе фиксирането.
 12. С отвертка натиснете двете пробки на капака на филтъра навътре и ги затегнете по посока на часовниковата стрелка.

Смяна на обезопасителната филтърна торбичка

⚠ ОПАСНОСТ

Опасност поради опасен за здравето прах
Заболявания на дихателните пътища поради вдишване на прах.

Образуваият се прах трябва да се транспортира в непронпускащи прах контейнери. Пресипването не е разрешено. Съдържащите азбест отпадъци трябва да се изхвърлят в съответствие с разпоредбите и правилата за изхвърляне на отпадъци. Резервоарът за събиране на прах трябва да се изхвърля само от инструктирани лица.

1. Затворете извода за всмукване, вижте Мокро почистване.

Фигура G

2. Деблокирайте и свалете всмукателната глава.
3. Извадете обезопасителната филтърна торбичка нагоре, като я държите за фланеца.

Фигура H

4. Затворете плътно отвора на извода за всмукване на обезопасителната филтърна торбичка със затварящото капаче.

5. Издърпайте нагоре обезопасителната филтърна торбичка.

Фигура I

6. Отлепете защитното фолио и затворете отвора за обезвъздушаване (1x NT 30/1 - 2x NT 40/1, NT 50/1) със самозалепваща планка.

Фигура J

7. Затворете плътно обезопасителната филтърна торбичка с поставена кабелна връзка.
8. Извадете обезопасителната филтърна торбичка.
9. Почистете вътрешността на резервоара с влажна кърпа.
10. Изхвърлете обезопасителната филтърна торбичка в непронпускаща прах затворена торба, както е описано в законовите разпоредби.
11. Издърпайте новата обезопасителна филтърна торбичка над ръба на резервоара.

Фигура C

12. Поставете обезопасителната филтърна торбичка.

Фигура D

13. Поставете и блокирайте всмукателната глава.

Смяна на торбичката за отпадъци

1. Затворете извода за всмукване, вижте Мокро почистване.

Фигура G

2. Деблокирайте и свалете всмукателната глава.
3. Издърпайте нагоре торбичката за отпадъци.

Фигура K

4. Свалете защитното фолио и затворете вентилационния отвор със самозалепваща лента.
5. Затворете плътно торбичката за отпадъци с кабелната връзка под отвора.
6. Извадете торбичката за отпадъци.
7. Почистете вътрешността на резервоара с влажна кърпа.
8. Изхвърлете торбичката за отпадъци като отпадък съгласно законовите предписания.
9. Поставете нова торбичка за отпадъци.

Фигура E

- Поставете торбичката за отпадъци на резервоара. Следете маркиращата линия да се намира в резервоара, а вентилационният отвор да е позициониран на задната стена на резервоара.
- Поставете и блокирайте всмукателната глава.

Почистване/смяна на филтъра за охлаждащ въздух

- Оставете уреда да се охлади.
 - С помощта на отвертка освободете капациите за охлаждащ въздух и ги обърнете навън.
- Фигура Т**
- Почистете филтъра за охлаждащ въздух (изсмукване, отмиване) или сменете.
 - Затворете капациите за охлаждащ въздух и ги фиксирайте.

Почистване на електродите

- Деблокирайте и свалете всмукателната глава.
- Почистете електродите с четка.
- Поставете и блокирайте всмукателната глава.

Помощ при повреди

⚠ ОПАСНОСТ

Опасност от токов удар

Наранявания поради допир до провеждащи ток части

Изключете уреда.

Издърпайте щепсела.

Указание

Ако настъпи повреда (напр. счупване на филтъра), уредът трябва да се изключи незабавно. Преди повторно пускане в експлоатация трябва да се отстрани повредата.

Всмукателната турбина не работи

- Проверете контакта и предпазителя на електрозахранването.
- Проверете мрежовия захранващ кабел, щепсела, електродите и контакта на уреда.
- Включете уреда.

Всмукателната турбина се изключва

- Изпразнете резервоара.
- Поставете плосък филтър.

След изпразването на резервоара

всмукателната турбина отново не сработва

- Изключете уреда и изчакайте 5 секунди. Включете уреда отново.

- Почистете електродите с четка.

Силата на всмукване отслабва

- Отстранете запушванията от всмукателната дюза, всмукателната тръба, всмукателния маркуч или плоския филтър.
- Сменете пълната обезопасителна филтърна торбичка.
- Сменете пълната торбичка за отпадъци.
- Фиксирайте правилно капака на филтъра.
- Сменете плоския филтър.
- Само NT 50/1: Проверете изпускателния маркуч за херметичност.

Излизане на прах при засмукване

- Проверете/коригирайте коректното монтажно положение на плоския филтър.

Фигура U

- Сменете плоския филтър.

Изключващата автоматика (мокро почистване) не реагира

- Почистете електродите с четка.
- Постоянно проверявайте нивото на запълване при електрически непроводими течности.

Прозвучава клаксон - интервален тон

- Настройте въртящия прекъсвач на правилното сечение на всмукателния маркуч.
- При пълна обезопасителна филтърна торбичка и спадане на минималния обемен поток тя трябва да бъде сменена.
- При пълна торбичка за отпадъци и спадане на минималния обемен поток тя трябва да бъде сменена.
- Сменете плоския филтър.

Прозвучава клаксон - продължителен тон

- Оставете уреда да се охлади. Почистете/сменете филтъра за охлаждащ въздух.

Функцията за автоматично почистване на филтъра не работи

- Всмукателният маркуч не е свързан.

Функцията за автоматично почистване на филтъра не може да се изключи

- Уведомете сервиса.

Функцията за автоматично почистване на филтъра не може да се включи

- Уведомете сервиса.

Сервиз

Ако повредата не може да бъде отстранена, уредът трябва да бъде проверен от сервиса.

Изхвърляне

В края на експлоатационния живот уредът трябва да се отстранява като отпадък в съответствие със законовите разпоредби.

Гаранция

Във всяка държава са валидни издадените от нашия оторизиран дистрибутор гаранционни условия. Евентуални повреди на Вашия уред ще отстраним в рамките на гаранционния срок безплатно, ако се касае за дефект в материалите или производствен дефект. В случай на предявяване на право на гаранция, се обърнете към Вашия дистрибутор или към най-близкия оторизиран сервиз, като представите касовата бележка. (Адрес, вж. задната страна) Допълнителна гаранционна информация (ако има такава) можете да намерите в страницата „Сервиз“ на местния уебсайт на Kärcher в раздел „Изтегляне“.

Принадлежности и резервни части

⚠ ОПАСНОСТ

Опасност поради неodobрени принадлежности

Опасност от експлозия

Използвайте само принадлежности, разрешени от производителя. Използването на други принадлежности може да доведе до опасност от експлозия.

Използвайте само оригинални принадлежности и оригинални резервни части, по този начин осигурявате безопасната и безпроблемна експлоатация на уреда.

Можете да намерите информация за принадлежности и резервни части на www.kaercher.com.

Декларация за съответствие на ЕС

С настоящото декларираме, че продуктът, посочен по-долу, отговаря на съответните разпоредби на изброените директиви и регламенти. При несъгласувана с нас промяна на продукта тази декларация губи своята валидност.

Продукт: Прахосмукачка за сухо и мокро почистване (ACD)

Тип: 1.148-xxx

Директиви и регламенти

2006/42/EO (+2009/127/EO)

2011/65/EC

2014/30/EC

Приложими хармонизирани стандарти

EN IEC 63000: 2018

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

Нехармонизирани норми

IEC 60335-1: 2020

IEC 60335-2-69: 2021

Приложими национални стандарти

TRGS 519

Подписващите лица действат от името и като пълномощници на управителния орган.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Пълномощник по документацията:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Тел.: +49 7195 14-0

Факс: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2023/10/18

Технически данни

		NT 30/1 Tact Te H ACD	NT 40/1 Tact Te H ACD	NT 50/1 Tact Te H ACD
Електрическо свързване				
Мрежово напрежение	V	220-240	220-240	220-240
Фаза	~	1	1	1
Мрежова честота	Hz	50-60	50-60	50-60
Тип защита		IPX4	IPX4	IPX4
Клас защита		I	I	I
Номинална мощност	W	1200	1200	1200
Максимална мощност	W	1380	1380	1380
Стойност на присъединителна мощност - контакт на уреда (EU)	W	25-2200	25-2200	25-2200
Стойност на присъединителна мощност - контакт на уреда (GB)	W	25-1800	25-1800	25-1800
Стойност на присъединителна мощност - контакт на уреда (CH)	W	25-1100	25-1100	25-1100
Стойност на присъединителна мощност - контакт на уреда (AU)	W	25-1200	25-1200	25-1200
Данни за мощността на уреда				
Съдържание на резервоара	l	31	39	51
Количество на пълнене на течност	l	17	24	35
Количество въздух (макс.) при диаметър на всмукателния маркуч 35 mm и дължина на всмукателния маркуч 5,0 m	m ³ /h (l/s)	137,7 (38,3)	137,7 (38,3)	137,7 (38,3)
Количество въздух (макс., смукателен мотор)	m ³ /h	266	266	266
Всмукване (макс.) при диаметър на всмукателния маркуч 35 mm и дължина на всмукателния маркуч 5,0 m	kPa (mbar)	21,6 (216,5)	21,6 (216,5)	21,6 (216,5)
Вакуум (макс., смукателен мотор)	kPa (mbar)	27,3 (273)	27,3 (273)	27,3 (273)
Размери и тегла				
Типично собствено тегло	kg	14,4	15,1	19,6
Дължина x ширина x височина	mm	560 x 370 x 580	560 x 370 x 655	640 x 370 x 1045
Работна площ плосък филтър (PTFE H)	m ²	0,5	0,5	0,5
Работна площ плосък филтър (GF)	m ²	0,74	0,74	0,74
Диаметър на всмукателния маркуч	mm	21 / 27 / 32 / 35 / 40	21 / 27 / 32 / 35 / 40	21 / 27 / 32 / 35 / 40
Дължина на всмукателния маркуч	m	4,0 / 5,0	4,0 / 5,0	4,0 / 5,0
Установени стойности съгласно EN/IEC 60335-2-69				
Ниво на звуково налягане L _{pA}	dB(A)	69	68	68
Неустойчивост K _{pA}	dB(A)	2	2	2
Стойност на вибрацията ръка-рамо	m/s ²	<2,5	<2,5	<2,5
Неустойчивост K	m/s ²	0,2	0,2	0,2
Мрежов захранващ кабел				
Тип мрежов захранващ кабел	mm ²	H07RN-F 3x1,5	H07RN-F 3x1,5	H07RN-F 3x1,5
Номер на част (EU)		6.650-665.0	6.650-665.0	6.650-665.0
Номер на част (GB)		6.650-728.0	6.650-728.0	6.650-728.0
Номер на част (CH)		6.650-726.0	6.650-726.0	6.650-726.0
Номер на част (AU)		6.650-727.0	6.650-727.0	6.650-727.0
Дължина на кабел	m	7,5	7,5	7,5

Запазваме си правото на технически промени.

Мазмұны

Жалпы нұсқаулар.....	222
Қоршаған ортаны қорғау	222
Мақсатына сәйкес қолдану	222
Құрылғының сипаттамасы.....	223
Бұйымдағы белгілер	223
Қорғаныс құрал-жабдықтары	223
Қауіпсіздік техникасы бойынша нұсқаулық	223
Дайындық	224
Пайдалануға беру	224
Қолдану	225
Тасымалдау.....	226
Сақтау	226
Күтім және техникалық қызмет көрсету	226
Ақаулар кезіндегі көмек	227
Утилизациялау	228
Кепілдік	228
Құрал-жабдықтар мен қосалқы бөлшектер.....	228
ЕО стандарттарына сәйкестігі туралы декларация.....	228
Техникалық сипаттамалары.....	229

Жалпы нұсқаулар



Құрылғыны алғаш рет пайдалану алдында, осы пайдалану бойынша түпнұсқа нұсқаулықты және берілген

№ 59562490 қауіпсіздік нұсқауларын оқып шығыңыз. Оған сәйкес әрекет етіңіз.

Ары қарай пайдалану немесе келесі иесіне беру үшін, екі нұсқаулықты да сақтап қойыңыз.

- Пайдалану жөніндегі осы нұсқаулықты және қауіпсіздік жөніндегі нұсқаулықты ұстанбау құрылғының зақымдалуына және құрылғылармен және сол ортада жұмыс істейтін тұлғалардың жарақаттануына әкелуі мүмкін.
- Тасымалдау кезінде зақымдалған жағдайда дереу дилерге хабарлаңыз.
- Қаптамадан шығарған кезде оның құрамында керек-жарақтардың бар-жоғын немесе зақымданбағанын тексеріңіз.

Қоршаған ортаны қорғау



Орауыш материалдарын утилизациялауға болады. Орауыштарды қоршаған ортаға қауіпсіз түрде утилизациялаңыз.



Электрлік және электрондық бұйымдардың құрамында қате қолдану немесе утилизациялау нәтижесінде адам

денсаулығына және қоршаған ортаға қауіп төндіруі ықтимал, құнды қайта өңделмелі материалдар және батареялар, аккумуляторлар немесе май сияқты бөлшектер жиі кездеседі. Алайда, аталмыш бөлшектер бұйымды тиісінше пайдалану үшін қажет болады. Осы таңбамен белгіленген құрылғыларды үй қоқыстарымен бірге тастауға болмайды.

Құрамдағы заттар бойынша нұсқаулар (REACH)

Бұйымның құрамындағы заттар туралы соңғы мәліметтерді мына мекенжай бойынша табуға болады: www.kaercher.de/REACH

Мақсатына сәйкес қолдану

- Бұл ылғалды/құрғақ тазалауға арналған шаңсорғыш құрғақ кір мен сұйықтықтарды кетіруге арналған.
- Құрылғы құрғақ, жанғыш, зиянды шанды кетіруге арналған; EN/IEC 60335-2-69 сәйкес II класындағы шаңға жарамды.
- TRGS 519 7.1 қосымшасына сәйкес өнеркәсіптік шаңсорғыштар мен портативті шаңсорғыштарды келесі қолданбалар үшін пайдалануға болады:
 1. TRGS 519 № 2.8 сәйкес жабық үй-жайлардағы экспозициясы тым төмен қызмет немесе TRGS 519 № 2.10 сәйкес шағын көлемді жұмыстар.
 2. Тазалық жұмыстары. TRGS 519 (Қауіпті заттарға арналған техникалық ережелер) ережелері Германия Федеративтік Республикасындағы асбестті шаңсорғыштарға қолданылады.
- Асбест шаңсорғышты TRGS 519 стандартына сәйкес жабық жерде пайдаланғаннан кейін, асбест шаңсорғышты ақ деп аталатын аймақта бұдан былай қолдануға болмайды. Айырықша жағдайларға асбест шаңсорғышты TRGS 519 № 2.7 сәйкес сарапшы толығымен залалсыздандырған жағдайда ғана рұқсат етіледі (яғни тек сыртқы қабығы ғана емес, сонымен қатар, мысалы, суық бөлме, электр жабдықтарын орнату орындары, жабдықтың өзі және т.б.). Бұл жазбаша түрде тіркеліп, сарапшы қол қоюы керек.
- Тегіс бүктелген сүзгіні (GF) 6.904-242.0 (Материалдық белгісі B) тек қорғаныс сүзгі қабымен 2.889-183.0 немесе 2.889-184.0 бірге пайдалануға болады.
- Жанғыш шанды сору кезінде өрт және жарылыс қаупі бар. Тек білікті пайдаланушыларды ғана пайдаланыңыз.
- ЕСКЕРТУ — Бұл құрылғыны әзірлеуші көрсеткен жанғыш шандарды жинау үшін ғана пайдалану керек. Өртүрлі металдардың немесе шандардың қосындысы өртке немесе жарылысқа (экзотермиялық реакциялар) әкелуі мүмкін.
- Бұл құрылғы алюминий шаңын, ұнтағын, магний шаңын немесе ұнтағын жіктелмеген (қалыпты) аймақтардан басқа, жанғыш шандарды соруға жарамды.
- Ыстық бөлшектерді немесе жарқыраған заттарды алуға рұқсат етілмейді, себебі олар шалғытте немесе контейнерде өрт пен жарылыс тудыруы мүмкін.
- Бұл құрылғы тұтану температурасы 55 °C төмен сұйықтықтарды соруға жарамды.
- Бұл құрылғы тұтану энергиясы 1 МДж-ден аз шанды соруға жарамды.
- Құрылғы тұтану көздерін шығаратын құрылғылар үшін емес, шаң шығаратын электр құралдарын (шаңсорғыш ретінде пайдалану) тікелей сору үшін жарамды.
- Ешбір тұтану көздерінің жоқтығын тексеріп алыңыз.
- Бұл құрылғы қауіпті аймақтарда (ATEX аймақтары) қолдануға, жарылыс қаупі жоғары шандарды немесе сұйықтықтарды, жанғыш шаң мен сұйықтықтардың қоспаларын соруға жарамды.

- Бұл құрылғы коммерциялық мақсатта пайдалануға арналған, мысалы, қонақ үйлер, мектептер, емханалар, фабрикалар, дүкендер, кеңселер мен жалға алынған ғимараттар.
- Тек Швейцарияға қатысты: Розетканы тек құрғақ ортада жұмыс істеген кезде пайдалануға болады.

Құрылғының сипаттамасы

Сурет А

- 1 Электродтар
- 2 Соратын келте құбыры
- 3 Сору шлангісі
- 4 Шланг ілмегі
- 5 Итеру тұтқасын құлыптау (тек NT 50/1)
- 6 Саңылаулы саптама
- 7 Ауа шығару, жұмыс ауасы
- 8 Соратын басы
- 9 Соратын басының ілмегі
- 10 Тұтқа ойысы
- 11 Қоқыс контейнері
- 12 Бағыттауыш шығыршық
- 13 Тұтқа
- 14 Ауа кірісі, қозғалтқышты салқындату ауасы
- 15 Бітеуіш тығын
- 16 Еден саптамасы
- 17 Сору құбыры
- 18 Құрал-сайман жәшігіне арналған тоқтатушы
- 19 Резеңке муфта, бұрандалы
- 20 Бекіткіш ілмек
- 21 Сүзгі қақпағы
- 22 Жылжытуға арналған сап
- 23 Соратын күшті реттегіш (сатысыз)
- 24 Құрал-сайман адаптері
- 25 Итеру тұтқасы (тек NT 50/1)
- 26 Сору шлангісінің көлденең қимасына арналған айналмалы қосқыш
- 27 Сору шлангісінің көлденең қимасының шкаласы
- 28 Сору қуатын реттейтін айналмалы қосқыш
- 29 Розетка
- 30 Еденге арналған саптама ұстағыш
- 31 Төгу түтігі (тек NT 50/1)
- 32 Сорғыш түтік ұстағышы
- 33 Кабельдік ілмек (тек NT 50/1)
- 34 Сүзгі қақпағының тығыны
- 35 Буын
- 36 Желі кабелі

- 37 Буын ұстағышы (тек NT 30/1, NT 40/1)
- 38 Сүзгі жақтауы
- 39 Тегіс бүктелген сүзгі (PTFE H)
- 40 Сүзгіні тазалау
- 41 Зауыт тақтайшасы

Бұйымдағы белгілер

Асбестті таңбалау



ЕСКЕРТУ ҚҰРАМЫНДА АСБЕСТ БАР. Асбесттің ұсақ шаңын жұту салдарынан денсаулыққа зиян келуі мүмкін. Қауіпсіздік ережелерін сақтаңыз.

Шаң класы



ЕСКЕРТУ: Бұл машинада зиянды шаң бар. Босату және техникалық қызмет көрсету бойынша жұмыстарды, оның ішінде шаң жинағыштарды алып тастауды тиісті қорғаныс құралдарын киетін мамандар ғана жүргізе алады. Толық сүзу жүзесінсіз пайдаланбаңыз.

ACD өнеркәсіптік шаңсорғыш



Құрылғы жанғыш шаңды соруға жарамды.

Қорғаныс құрал-жабдықтары

Тегіс бүктелген сүзгіні бақылау

Құрылғыны тегіс бүктелген сүзгісіз пайдалану автоматты түрде өшіреді.

Қауіпсіздік техникасы бойынша нұсқаулық

⚠ ҚАУІП

Денсаулыққа қауіп, жарылыс және зақымдау тәуекелі

Бұл құрылғымен жұмыс істегенде, келесі қауіпсіздік нұсқауларын орындаңыз.

- Керек-жарақтар электр тогын өткізеді. Құрылғыны KÄRCHER мақұлдаған электр өткізгіш керек-жарақтармен ғана пайдалануға болады. Басқа керек-жарақтарды пайдаланған кезде жарылыс қаупі бар.
- Пайдаланушы құрылғы жинайтын жанғыш шаңдардың барлық тиісті сипаттамаларын білуі және байланысты қауіпсіздік аспектілерін анықтауы керек.

Дайындық

1. Құрылғыны қаптамадан шығарып, керек-жарақтарды орнатыңыз.

Сурет В

Пайдалануға беру

Құрылғы 2 жұмыс режимінде болады:

1. Өнеркәсіптік шаңсорғыштың жұмысы (розетка пайдаланылмайды)
2. Шаң сорғыштың жұмысы (розетка бос)

⚠ ЕСКЕРТУ

Зиянды шаңынан туындаған қауіп

Шаңды жұтудан туындайтын тыныс алу жолдарының аурулары.

Сүзгі элементінсіз шаңсорғышты сормаңыз., өйтпесе ұсақ шаң шығарындыларының көбеюіне байланысты денсаулыққа қауіп төнеді.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

Ұсақ шаңның ену қаупі

Сору қозғалтқышының зақымдану қаупі.

Шаң сору кезінде тегіс бүктелген сүзгіні ешқашан иешепіз.

1. Сору шлангісін жалғап, жұмыс режиміне қарай оны соруға арналған саптамамен жабдықтаңыз немесе шаң шығаратын құрылғыға қосыңыз.

Дыбыстық сигнал

Үзік-үзік дабыл

Ауа жылдамдығы 20 м/с-тан төмен түскенде дыбыстық сигнал (үзік-үзік дабыл) естіледі.

Нұсқау

Дыбыстық сигнал теріс қысымға жауап береді.

1. Айнапмалы қосқышты сору шлангісінің көлденең қимасына дұрыс орнатыңыз.

Үздіксіз дабыл

Салқындатқыш ауа сүзгісі бітеліп қалса, дыбыстық сигнал естіледі (үздіксіз дабыл).

1. Құрылғыны суытыңыз. Салқындатқыш ауа сүзгісін тазалаңыз/ауыстырыңыз.

Антистатикалық жүйе

Статикалық зарядтар жерге қосылған қосқыш арқылы шығарылады. Бұл электр өткізгіш керек-жарақтарды пайдаланған кезде ұшқынның шығуы мен электр тогының соғуын алдын алады.

Құрғақ сору

- NT 30/1: Құрылғы тығыздағыш қақпағы бар қорғаныс сүзгі қабымен жабдықталған, тапсырыс № 2.889-183.0 (5 дана).
- NT 40/1, NT 50/1: Құрылғы тығыздағыш қақпағы бар қорғаныс сүзгі қабымен жабдықталған, тапсырыс № 2.889-184.0 (5 дана).
- Құрылғы кәдеге жаратуға арналған сөмкемен жабдықталған, тапсырыс № 2.889-231.0 (10 дана).

Нұсқау

Бұл құрылғының көмегімен шаңның барлық түрлерін Н шаң класына дейін жинауға болады. Шаң жинайтын қапты (тапсырыс нөмірі үшін сүзгі жүйелерін қараңыз) пайдалану заң бойынша талап етіледі.

Нұсқау

Құрылғы жұмыс орнының шекті мәндері (AGW) құрғақ, жанатын шаңдарды соруға арналған жылжымалы жұмыс пен өнеркәсіптік шаңсорғыш ретінде жарамды.

- Пайдаланылмаған жалпақ бүктелген сүзгілерді тек қаптамада (қорапта) сақтауға және тасымалдауға болады.

⚠ ЕСКЕРТУ

Зиянды шаңынан туындаған қауіп

Шаңды жұтудан туындайтын тыныс алу жолдарының аурулары.

Қорғаныс сүзгі қапсыз/кәдеге жаратуға арналған сөмкесіз шаңсорғышты сормаңыз, өйтпесе ұсақ шаң шығарындыларының көбеюіне байланысты денсаулыққа қауіп төнеді.

Қорғаныс сүзгі қабын орнатыңыз

1. Соратын басын ашу және алу.
 2. Қорғаныс сүзгі қабын контейнердің үстіне қойыңыз.
- Сурет С**
3. Қорғаныс сүзгі қабын бекітіңіз.
- Сурет D**
4. Соратын басын орнату және сырт еткізіп бекіту.

Кәдеге жаратуға арналған сөмкені орнатыңыз

1. Соратын басын ашу және алу.
 2. Кәдеге жаратуға арналған сөмкені салыңыз.
- Сурет E**
3. Кәдеге жаратуға арналған сөмкені контейнердің үстіне қойыңыз. Таңбалау сызығының контейнердің ішінде екеніне және желдеткіш тесігінің контейнердің артқы қабырғасында орналасқанына көз жеткізіңіз.
 4. Соратын басын орнату және сырт еткізіп бекіту.

Ылғалды сору

⚠ ҚАУІП

Зиянды шаңынан туындаған қауіп

Шаңды жұтудан туындайтын тыныс алу жолдарының аурулары.

Ылғалды сору кезінде зиянды шаң жиналмайды.

Резеңке жиектерін орнату

1. Щетка жолақтарын алып тастаңыз.
- Сурет F**
2. Резеңке жиектерін орнату.

Сору құбырын жабыңыз

1. Тығыздағыш тығынды сору шлангісіне дәл салыңыз.
- Сурет G**
2. Тығыздағыш тығынды мүмкіндігінше итеріңіз.

Қауіпсіздік сүзгі пакетін алып тастаңыз

- Ылғал кірді шаңсорғышпен тазалаған кезде қорғаныс сүзгі қабын ерқашан алып тастау керек.
1. Соратын басын ашу және алу.
 2. Қорғаныс сүзгі қабын шентемірден жоғары қарай тартыңыз.
- Сурет H**
3. Қорғаныс сүзгі қабыны сору қосылымының саңылауын тығыздағыш қақпақпен мықтап жабыңыз.
 4. Қорғаныс сүзгі қабын жоғары тартыңыз.

Сурет I

- Қорғаныс пленкасын алып тастаңыз және желдеткіш тесігін (1x NT 30/1 — 2x NT 40/1, NT 50/1) өздігінен жабысатын тілшемен жабыңыз.
- Сурет J**
- Қорғаныс сүзгі қабы бекітілген кабель белтартпасымен мықтап жабыңыз.
- Қорғаныс сүзгі қабын жоғары алыңыз.
- Контейнерді дымқыл шүберекпен тазалаңыз.
- Қорғаныс сүзгі қабын заңды ережелерге сәйкес шаң өткізбейтін қапшыққа тастаңыз.
- Соратын басын орнату және сырт еткізіп бекіту.

Көдеге жаратуға арналған сөмкені алыңыз

- Ылғал кірді шаңсорғышпен тазалаған кезде көдеге жаратуға арналған сөмкені әрқашан алып тастау керек.
- Соратын басын ашу және алу.
- Көдеге жаратуға арналған сөмкені жоғары тартыңыз.
- Сурет K**
- Қорғаныс пленкасын алып тастаңыз және желдеткіш тесігін өздігінен жабысатын тілшемен жабыңыз.
- Көдеге жаратуға арналған сөмкені саңылау астындағы кабель байламымен мықтап жабыңыз.
- Көдеге жаратуға арналған сөмкені шығарыңыз.
- Контейнерді дымқыл шүберекпен тазалаңыз.
- Жарғылық ережелерге сәйкес көдеге жаратуға арналған сөмкені тастаңыз.
- Соратын басын орнату және сырт еткізіп бекіту.

Лас суды ағызу

Тек NT 50/1:

- Лас суды төгу түтігі арқылы ағызыңыз.

Сурет L

Жалпы ақпарат

- Ылғал кірді саңылаулы саптамамен, төсеніш саптамамен (Опция) немесе контейнердегі суды сорғанда, «Сүзгіні автоматты тазалау» функциясын өшірген жөн.
- Ең жоғары сұйықтық деңгейіне жеткенде, құрылғы автоматты түрде өшеді.
- Өткізбейтін сұйықтықтар (мысалы, бұрғылау эмульсиясы, сұйық майлар және майлар) бойынша контейнер толған кезде құрылғы өшпейді. Толтыру деңгейін үнемі тексеріп, контейнерді уақытында босату керек.
- Ылғал тазалауды аяқтағаннан кейін: Тегіс бүктелген сүзгіні сүзгі тазалағышпен тазалап, құрғатыңыз. Электродтарды щеткамен тазалаңыз. Контейнерді дымқыл шүберекпен тазалап, құрғатыңыз.

Клип қосылымы

Сору шлангісі қысу жүйесімен жабдықталған. Номиналды ені 35 мм болатын барлық керек-жарақтарды қосуға болады.

Сурет M

Қолдану

Нұсқау

Сору шлангісінің майысып қалмауы үшін жұмыс кезінде абайлап ұстау керек.

Әрбір жұмыс алдында

- Барлық сүзгілердің дұрыс орналасқандығын, зақымдалуын тексеріңіз.

Айналмалы қосқыш

0 OFF	Құрылғы ӨШІРУЛІ
1 ON	- Құрылғы ҚОСУЛЫ - Сүзгіні автоматты тазалау: ӨШІРУ - Сору қуатын (мин-макс) орнатыңыз.
2 TACT AUTO	- Құрылғы ҚОСУЛЫ - Сүзгіні автоматты тазалау: ҚОСУЛЫ - Сору қуатын (мин-макс) орнатыңыз (эко = Энергия үнемдеу режимі)

Құрылғыны қосу

- Қуат ашасын қосыңыз.
- Айналмалы қосқышты қажетті бағдарламаға орнатыңыз.

Электр құралдарымен жұмыс

⚠ ҚАУІП

Тоқпен зықымдалу қаупі

Жарақат алу және зақымдану қаупі бар.

Розетка тек электр құралдарын шаңсорғышқа тікелей жалғайды. Розетка басқа мақсатта қолданылмайды.

- Электр құралының қуат ашасын шаңсорғышқа қосыңыз. Шаңсорғыш күту режимінде тұр.
- Құрылғыны айналмалы қосқышпен қосыңыз.

Нұсқау

Шаңсорғыш электр құралымен автоматты түрде қосылады және өшіріледі.

Нұсқау

Шаңсорғыштың 0,5 секундқа дейін іске қосу кідірісі және 15 секундқа дейін өшкеннен соң істеп тұру уақыты бар.

Нұсқау

Электр құралдарының қосу қуатының мәні, техникалық деректерді қараңыз.

- Сору шлангісін алып тастаңыз.

Сурет N

- Құрал-сайман адаптері сору шлангісіне адаптермен орнатыңыз.
- Құрал-сайман адаптерін электр құралына қосыңыз.

Сурет O

- Сору шлангісінің көлденең қимасы үшін айналмалы қосқыштағы ең аз көлем шығынын орнатыңыз. Шкала сору шлангісінің көлденең қимасын көрсетеді.

Нұсқау

Сору шлангісінің әртүрлі қималары керек-жарақтардың әртүрлі қосылым қималарына бейімделуі үшін қажет.

Нұсқау

Жылжымалы жұмыс үшін шаңсорғыш ретінде жұмыс істеу үшін (Шаңсорғышқа қосылған өңдеу құрылғысы) ендірілген бақылау қосылған өңдеуге арналған құрылғымен (Шаң шығарғыш) сәйкестендірілуі керек. Бұл сору үшін қажетті 20 м/с тоқтың ең аз көлеміне жетпеген жағдайда ескерту керек дегенді білдіреді.

Нұсқау

Теріс қысымға байланысты ең аз көлем ағыны туралы ақпаратты зауыттық тақтайшадан табуға болады.

Сүзгіні автоматты тазалау

Құрылғыда арнайы сүзгіні тазалау жүйесі бар, ол әсіресе ұсақ шаңды жақсы тазалайды. Теріс бүктелген сүзгі автоматты түрде әрбір 7,5/15/60 секунд сайын (қолдануға байланысты) ауа ағынымен (пульсациялық шу) тазаланады.

1. Айналымалы қосқышты 2-бағдарламаға (TACT AUTO) орнатыңыз.
2. Қуатпен тазалау (егер жалпақ бүктелген сүзгі қатты ластанған болса): Айналымалы қосқышты 2-бағдарламаға орнатыңыз, сору құбырын немесе буынды қолмен жауып, сүзгіні автоматты тазалауды күтіңіз (әр 15 секунд сайын).

Сурет Р

Құрылғыны өшіру

1. Құрылғыны айналымалы қосқышпен өшіріңіз.
2. Желілік ашаны суырып алыңыз.

Әрбір тазалаудан кейін

1. Контейнерді босатыңыз.
2. Басқа шаңсорғыш немесе ылғал шүберек көмегімен шаңсорғыштың ішін және сыртын тазалау.

Итеру тұтқасын бекітіңіз/бүктеңіз

Тек NT 50/1:

1. Итеру тұтқасын құлыптан босатыпж, реттеңіз.

Құрылғыны ұстау

1. Сору шлангісін және қуат кабелін суретте көрсетілгендей сақтаңыз.
2. Құрылғыны құрғақ бөлмеде сақтаңыз және оны рұқсатсыз пайдаланудан қорғаңыз.

Тасымалдау

⚠ АБАЙЛАҢЫЗ

Салмақтың сақталмауы

Жарақат алу және құрылғыны зақымдау қаупі
Тасымалдау кезінде құрылғының салмағын ескеріңіз.

Құрылғыны тасымалдау кезінде оның мықтап бекітілгеніне көз жеткізіңіз.

Құрылғыны шаңсыз тасымалдау үшін келесі шараларды қабылдау қажет:

1. Сору шлангісін керек-жарақтарымен бірге сәйкес тасымалдау қабына салыңыз. Тасымалдау қабын жабыңыз.
2. Контейнерді босатыңыз.
3. Сору құбырын жауып, ылғалды сороды қараңыз.
4. Еден саптамасымен сору құбырын ұстағыштан алыңыз. Құрылғыны тасымалдау үшін оны итеру тұтқасынан емес, тұтқадан және сору құбырынан ұстаңыз.
5. Құрылғыны көліктерде тасымалдау кезінде қолданыстағы нұсқауларға сәйкес оны сырғып кетуден және аударылып кетуден сақтаңыз.

Сақтау

⚠ АБАЙЛАҢЫЗ

Салмақтың сақталмауы

Жарақат алу және құрылғыны зақымдау қаупі
Тасымалдау кезінде құрылғының салмағын ескеріңіз.

Құрылғыны тек үй ішінде сақтауға болады.

Күтім және техникалық қызмет көрсету

⚠ ҚАУІП

Токпен зықымдалу қаупі

Кернеу күйінде тұрған бөлшектермен байланыс кезіндегі зақымдар

Құрылғыны өшіріңіз.

Желілік штекерді розеткадан шығарып алыңыз.

Шаңды кетіретін машиналар DGUV 1 (Апат жағдайларының алдын алу бойынша Германия ережелері, қағидалары) мәні бойынша қауіптерді болдырмау немесе жою үшін қауіпсіздік құрылғылары болып табылады.

Нұсқау

Өнеркәсіптік шаңсорғыштар/шаңсорғыштар талапқа сай болуы, бірақ жылына кем дегенде бір рет, қажет болған жағдайда жөндеуі және сарапшы тексеруі тиіс (TRGS 519 № 5.3, 2-тармақ бойынша біліктілігі). Сынақ нәтижесі сұраныс бойынша ұсынылуы керек.

НАЗАР АУДАРЫҢЫ

Құрамында силикон бар күтім құралдары

Пластикалық бөліктерге зақымдалуы мүмкін.

Құрамында силикон бар күтім құралдарын тазалау үшін пайдаланбаңыз.

- Қарапайым техникалық қызмет көрсету және күту жұмыстарын өзіңіз жасай аласыз.
- Контейнердің ішін және сору шлангты дымқыл шүберекпен үнемі тазалап, шаңның жиналуын тексеріңіз.
- Құрылғының бетін дымқыл шүберекпен үнемі тазалап отырыңыз, себебі құрылғыда шаң жиналуы ықтимал тұтану көзіне айналуы мүмкін.
- Федералдық, штаттық, провинциялық және жергілікті заңдар мен ережелерге сәйкес мерзімдік жерге қосу сынақтарын жүргізіңіз.

Жалпақ бүктелген сүзгіні ауыстырыңыз

⚠ ҚАУІП

Зиянды шаңынан туындаған қауіп

Шаңды жұтудан туындайтын тыныс алу жолдарының аурулары.

Пайда болған шаңды шаң өткізбейтін контейнерлерде тасымалдау керек. Толтыруға рұқсат етілмейді. Асбесттен тұратын қалдықтар қалдықтарды кәдеге жарату ережелеріне сәйкес жойылуы керек. Шаң жинайтын контейнерді оқытылған қызметкер ғана лақтыра алады.

⚠ ЕСКЕРТУ

Зиянды шаңынан туындаған қауіп

Шаңды жұтудан туындайтын тыныс алу жолдарының аурулары.

Негізгі сүзгі элементін құрылғыдан алып тастағаннан кейін пайдаланбаңыз.

Тұрақты орнатылған сүзгілерді тек қолайлы жерлерде орнатуға болады (мысалы, залалсыздандыру станциялары деп аталатын мамандармен ауыстырылады).

Теріс бүктелген сүзгінің тапсырыс нөмірі: 6.907-671.0 немесе 6.904-242.0 (материалдық сәйкестендіру В)

1. Бұрағыш көмегімен сүзгі қақпағының екі тығынын сағат тіліне қарсы бұраңыз. Тығындар сыртқа шығарылады.

Сурет R

2. Сүзгі қақпағын ашыңыз.

3. Сүзгі жақтауын алып тастаңыз.
Сурет S
4. Жалпақ бүктелген сүзгіні шығарып алыңыз.
5. Тегіс бүктемелі сүзгіні алып тастаған кезде оны дереу сәйкес қапшықпен жабыңыз. Сөмкені тығыздау.
6. Пайдаланылған жалпақ бүктелген сүзгіні заң ережелеріне сәйкес шаң өткізбейтін қапшыққа салып кәдеге жаратыңыз.
7. Таза ауа жағында жиналған кірді кетіріңіз.
8. Сүзгі жақтауын және оның байланысатын бетін дымқыл шүберекпен тазалаңыз.
9. Жаңа жалпақ бүктелген сүзгіні салыңыз. Орнату кезінде жалпақ бүктелген сүзгінің барлық жағынан бірдей деңгейде екендігіне көз жеткізіңіз.
10. Сүзгі жақтауын салыңыз.
11. Сүзгі қақпағын жауып, ол естілетіндей орнына түсуі керек.
12. Сүзгі қақпағының екі тығынын бұрағыш көмегімен басып, сағат тілімен бекітіңіз.

Қорғаныс сүзгі қабын ауыстырыңыз

⚠ ҚАҒИП

Зиянды шаңынан туындаған қауіп

Шаңды жұтудан туындайтын тыныс алу жолдарының аурулары.

Пайда болған шаңды шаң өткізбейтін контейнерлерде тасымалдау керек. Толтыруға рұқсат етілмейді. Асбесттен тұратын қапшықтар қалдықтарды кәдеге жарату ережелеріне сәйкес жойылуы керек. Шаң жинайтын контейнерді оқытылған қызметкер ғана лақтыра алады.

1. Сору құбырын жауып, ылғалды соруды қараңыз.
Сурет G

2. Соратын басын ашу және алу.
3. Қорғаныс сүзгі қабын шентемірден жоғары қарай тартыңыз.

Сурет H

4. Қорғаныс сүзгі қабыны сору қосылымының саңылауын тығыздағыш қақпақпен мықтап жабыңыз.

5. Қорғаныс сүзгі қабын жоғары тартыңыз.

Сурет I

6. Қорғаныс пленкасын алып тастаңыз және желдеткіш тесігін (1x NT 30/1 — 2x NT 40/1, NT 50/1) өздігінен жабысатын тілшемен жабыңыз.

Сурет J

7. Қорғаныс сүзгі қабы бекітілген кабель белтартпасымен мықтап жабыңыз.
8. Қорғаныс сүзгі қабын жоғары алыңыз.
9. Контейнерді дымқыл шүберекпен тазалаңыз.
10. Қорғаныс сүзгі қабын заңды ережелерге сәйкес шаң өткізбейтін қапшыққа тастаңыз.
11. Жаңа қорғаныс сүзгі қабын контейнердің үстіне қойыңыз.

Сурет C

12. Қорғаныс сүзгі қабын бекітіңіз.

Сурет D

13. Соратын басын орнату және сырт еткізіп бекіту.

Кәдеге жаратуға арналған сөмкені ауыстырыңыз

1. Сору құбырын жауып, ылғалды соруды қараңыз.
Сурет G
2. Соратын басын ашу және алу.

3. Кәдеге жаратуға арналған сөмкені жоғары тартыңыз.
Сурет K
4. Қорғаныс пленкасын алып тастаңыз және желдеткіш тесігін өздігінен жабысатын тілшемен жабыңыз.
5. Кәдеге жаратуға арналған сөмкені саңылау астындағы кабель байламымен мықтап жабыңыз.
6. Кәдеге жаратуға арналған сөмкені шығарыңыз.
7. Контейнерді дымқыл шүберекпен тазалаңыз.
8. Жарғылық ережелерге сәйкес кәдеге жаратуға арналған сөмкені тастаңыз.
9. Жаңа кәдеге жаратуға арналған сөмкені салыңыз.
10. Кәдеге жаратуға арналған сөмкені контейнердің үстіне қойыңыз. Таңбалау сызығының контейнердің ішінде екеніне және желдеткіш тесігінің контейнердің артқы қабырғасында орналасқанына көз жеткізіңіз.
11. Соратын басын орнату және сырт еткізіп бекіту.

Салқындатқыш ауа сүзгісін тазалаңыз/ ауыстырыңыз

1. Құрылғыны суытыңыз.
2. Салқындатқыш ауа қақпақтарын бұрағыш көмегімен ашып, оларды сыртқа шығарыңыз.
Сурет T
3. Салқындатқыш ауа сүзгісін тазалап (шаң сорыңыз, жуыңыз), ауыстырыңыз.
4. Салқындатқыш ауа қақпақтарын бүктеп, орнына бекітіңіз.

Электродтарды тазалаңыз

1. Соратын басын ашу және алу.
2. Электродтарды щеткамен тазалаңыз.
3. Соратын басын орнату және сырт еткізіп бекіту.

Ақаулар кезіндегі көмек

⚠ ҚАҒИП

Тоқпен зықымдалу қауіп

Кернеу күйінде тұрған бөлшектермен байланыс

кезіндегі зақымдар

Құрылғыны өшіріңіз.

Желілік штекерді розеткадан шығарып алыңыз.

Нұсқау

Егер ақау пайда болса (мысалы: Сүзгі істен шыққан болса), құрылғыны дереу өшіру керек.

Қайта іске қосар алдында ақаулық жойылуы керек.

Соратын турбина жұмыс істемейді

1. Розетка мен сақтандырғыш электр тізбегін тексеріңіз.
2. Желі кабелін, қуат ашасын, электродтарды және құрылғының розеткасын тексеріңіз.
3. Құрылғыны қосу.

Сору турбинасы өшеді

1. Контейнерді босатыңыз.
2. Жалпақ бүктелген сүзгіні салыңыз.

Контейнерді босатқаннан кейін сору турбинасы қайта іске қосылмайды

1. Құрылғыны өшіріп, 5 секунд күтіңіз. Құрылғыны қайта қосыңыз.
2. Электродтарды щеткамен тазалаңыз.

Сору күші азаяды

1. Сорғыш саптаманың, сорғыш түтіктің, сорғыш шлангтың немесе жалпақ бүктелген сүзгінің бітелулерін жойыңыз.

2. Толып кеткен қорғаныс сүзгі қабын ауыстырыңыз.
3. Толып кеткен кәдеге жаратуға арналған сөмкені ауыстырыңыз.
4. Сүзгі қақпағын дұрыс бекітіңіз.
5. Жалпақ бүктелген сүзгіні ауыстырыңыз.
6. Тек NT 50/1: Төгу түтілінің ағып кетуін тексеріңіз.

Тазалау кезінде шаңның шығуы

1. Тегіс бүктелген сүзгінің дұрыс орнатылғанын тексеріңіз/дұрыстаңыз.

Сурет U

2. Жалпақ бүктелген сүзгіні ауыстырыңыз.

Автоматты өшіру (Дымқыл шаңсорғыш) жұмыс істемейді

1. Электродтарды щеткамен тазалаңыз.
2. Электр өткізбейтін сұйықтықтардың толтыру деңгейі үнемі тексеріп отырыңыз.

Дыбыстық сигнал естіледі — үзік-үзік дабыл

1. Айналымды қосқышты сору шлангісінің көлденең қимасына дұрыс орнатыңыз.
2. Егер қорғаныс сүзгі қапшығы толып, көлем ағыны ең төменгі мәннен төмен түсіп кетсе, оны ауыстыру керек.
3. Кәдеге жаратуға арналған сөмке толып, көлем ағыны минимумнан төмен түссе, оны ауыстыру керек.
4. Жалпақ бүктелген сүзгіні ауыстырыңыз.

Дыбыстық сигнал естіледі — үздіксіз дабыл

1. Құрылғыны суытыңыз. Салқындатқыш ауа сүзгісін тазалаңыз/ауыстырыңыз.

Сүзгіні автоматты тазалау жұмыс істемейді

1. Сору шлангі қосылмаған.

Сүзгіні автоматты тазалауды өшіру мүмкін емес

1. Тұтынушыларды қолдау қызметіне хабарлаңыз.

Сүзгіні автоматты тазалауды қосу мүмкін емес

1. Тұтынушыларды қолдау қызметіне хабарлаңыз.

Тұтынушыларға қызмет көрсету

Ақау жойылмаған болса, шаңсорғышты сервистік қызметте тексеру керек.

Утилизациялау

Құрылғыны пайдалану мерзімі аяқталғаннан кейін заңды ережелерге сәйкес кәдеге жарату керек.

Кепілдік

Өр елде жергілікті дистрибьюторлар берген кепілдік шарттары қолданылады. Бұйымда материалдық немесе өндірістік ақаулар анықталған жағдайда, ықтимал ақауларды кепілдік мерзімі ішінде ақысыз жөндейміз. Кепілдік мерзіміне наразылықтарыңыз болса, бұйымды сатқан сауда мекемесіне немесе жақындағы өкілетті қызмет көрсету орнына түбіртекте көрсетіп хабарласыңыз.

(Мекенжайымыз артқы бетте)

Кепілдік туралы қосымша ақпаратты (бар болса) жергілікті Kärcher веб-сайтының «Жүктеулер» бөліміндегі қызмет көрсету бөлімінде табуға болады. Шығару күні фирмалық тақтайшада MM/YYYY пішімінде көрсетіледі, мұнда MM - өндіріс айы, YYYY - шығарылған жылы немесе кодталған түрде.

Жеке сандардың мағынасы келесідей болады:

Мысалы: 30290

- 3 Өндірілген жылы
- 2 Өндірілген ғасыры
- 2 Өндірілген онжылдық
- 9 Өндірілген айының екінші саны
- 0 Өндірілген айының бірінші саны

Сонымен бұл мысалда 30290 коды 09/(2)023 өндірілген күнін білдіреді.

Құрал-жабдықтар мен қосалқы бөлшектер

⚠ ҚАУІП

Рұқсат етілмеген керек-жарақтарға байланысты қауіп

Жарылыс қаупі

Әзірлеуші мақұлдаған керек-жарақтарды ғана пайдаланыңыз. Басқа керек-жарақтарды пайдалану жарылысқа әкелуі мүмкін.

Тек түпнұсқалы керек-жарақ немесе қосалқы бөлшектерді пайдаланыңыз, себебі ол құралдың қауіпсіз және апатсыз жұмыс істеуіне кепілдік болады.

Керек-жарақтар мен қосалқы бөлшектер туралы ақпарат www.kaercher.com веб-сайтында қолжетімді.

ЕО стандарттарына сәйкестігі туралы декларация

Осымен біз төменде аталған өнім аталған нұсқаулықтар мен ережелердің тиісті талаптарына сәйкес келетінін мәлімдейміз. Бізбен келіусіз өнімнің конструкциясы өзгерген жағдайда осы декларация өз күшін жояды.

Өнім: Ылғал және құрғақ тазалауға арналған шаңсорғыш (ACD)

Типі: 1.148-xxx

Нұсқаулықтар мен ережелер

2006/42/EG (+2009/127/EG)

2011/65/EU

2014/30/EU

Қолданылатын біріздендірілген стандарттар

EN IEC 63000: 2018

EN 55014-1: 2017 + A1: 2020

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

Біріздендірілмеген стандарттар

IEC 60335-1: 2020

IEC 60335-2-69: 2021

Қолданылатын ұлттық стандарттар

TRGS 519

Қол қойғандар басқарманың тапсырмасы мен уәкілдігі бойынша әрекет етеді.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Құжаттаманы жүргізетін уәкілетті тұлға:

С. Райзер

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Германия)

Тел.: +49 7195 14-0

Телефакс: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2023/10/18

Техникалық сипаттамалары

		NT 30/1 Tact Te H ACD	NT 40/1 Tact Te H ACD	NT 50/1 Tact Te H ACD
Электр желісіне қосу				
Желілік кернеу	V	220-240	220-240	220-240
Фаза	~	1	1	1
Желі жиілігі	Hz	50-60	50-60	50-60
Қорғаныс класы		IPX4	IPX4	IPX4
Қорғау класы	I	I	I	I
Номиналды қуаты	W	1200	1200	1200
Максималды қуаты	W	1380	1380	1380
Құрылғы штепселін қосу қуатының мәні (EU) W		25-2200	25-2200	25-2200
Құрылғы штепселін қосу қуатының мәні (GB) W		25-1800	25-1800	25-1800
Құрылғы штепселін қосу қуатының мәні (CH) W		25-1100	25-1100	25-1100
Құрылғы штепселін қосу қуатының мәні (AU) W		25-1200	25-1200	25-1200
Құрылғының техникалық сипаттамалары				
Ыдыс көлемі	l	31	39	51
Сұйықтықты толтыру мөлшері	l	17	24	35
Сору шлангінің диаметрі 35 мм және ұзындығы 5,0 м болғандағы ауа көлемі (макс.)	m ³ /h (l/s)	137,7 (38,3)	137,7 (38,3)	137,7 (38,3)
Ауа көлемі (макс., сору қозғалтқышы)	m ³ /h	266	266	266
Сору шлангінің диаметрі 35 мм және ұзындығы 5,0 м болғандағы теріс қысымы (макс.)	kPa (mbar)	21,6 (216,5)	21,6 (216,5)	21,6 (216,5)
Теріс қысым (макс., сору қозғалтқышы)	kPa (mbar)	27,3 (273)	27,3 (273)	27,3 (273)
Өлшемдері мен өнімдер				
Типтік жұмыс салмағы	kg	14,4	15,1	19,6
Ұзындығы x ені x биіктігі	mm	560 x 370 x 580	560 x 370 x 655	640 x 370 x 1045
Тегіс бүктелген сүзгінің сүзгілеу беті (PTFE H)	m ²	0,5	0,5	0,5
Тегіс бүктелген сүзгінің сүзгілеу беті (GF)	m ²	0,74	0,74	0,74
Сору диаметрі	mm	21 / 27 / 32 / 35 / 40	21 / 27 / 32 / 35 / 40	21 / 27 / 32 / 35 / 40
Сору ұзындығы	m	4,0 / 5,0	4,0 / 5,0	4,0 / 5,0
EN/IEC 60335-2-69 бойынша сәйкес өлшенген мән				
Дыбыс қысымының деңгейі L _{pA}	dB(A)	69	68	68
Белгісіздік K _{pA}	dB(A)	2	2	2
Қолдағы дірілдің мәні	m/s ²	<2,5	<2,5	<2,5
Белгісіздік K	m/s ²	0,2	0,2	0,2
Желі кабелі				
Қуат сымының түрі	mm ²	H07RN-F 3x1,5	H07RN-F 3x1,5	H07RN-F 3x1,5
Бөлшектің нөмірі (EU)		6.650-665.0	6.650-665.0	6.650-665.0
Бөлшектің нөмірі (GB)		6.650-728.0	6.650-728.0	6.650-728.0
Бөлшектің нөмірі (CH)		6.650-726.0	6.650-726.0	6.650-726.0
Бөлшектің нөмірі (AU)		6.650-727.0	6.650-727.0	6.650-727.0
Кабель ұзындығы	m	7,5	7,5	7,5

Техникалық өзгертулерді енгізу құқығы бар.

目录

一般提示.....	230
环境保护.....	230
按规定使用.....	230
设备说明.....	230
设备上的符号.....	231
安全装置.....	231
安全提示.....	231
准备.....	231
投入使用.....	231
操作.....	232
运输.....	232
存放.....	233
维护和保养.....	233
故障排除.....	234
废弃处理.....	234
质量保证.....	234
附件和备件.....	234
技术数据.....	235

一般提示



在您首次使用本设备之前，请先阅读原厂操作说明书及随附的安全说明，编号 59562490。并遵守所有安全说明。

为日后使用或其他所有者使用方便请妥善保管两份手册。

- 不遵守操作说明书和安全说明可能会导致设备损坏，并且对操作人员和其他人员构成危险。
- 如有运输损坏，立即通知经销商。
- 打开包装时，检查包装内容物是否有配件缺失或者损坏。

环境保护



包装材料可以回收利用。请按照环保要求处理包装。



电气和电子设备含有宝贵的可再利用的材料以及诸如电池、电池包或油等若使用不当或处理错误会对人体健康和环境造成潜在性危险的组成部分。为了设备按规定运行，需要这些组件。用符号标记的设备不得与生活垃圾一同处理。

内部材料提示 (REACH)

最新的内部材料信息请您在如下链接中查找：

www.kaercher.com/REACH

按规定使用

- 本湿式/干式吸尘器旨在清除干式污垢和液体。
- 本设备适合抽取干燥、可燃、对健康有害的粉尘：符合 EN/IEC 60335-2-69 标准的粉尘等级 H。
- 根据 TRGS 519 附录 7.1，工业吸尘器和移动式除尘器可用于以下应用：
 1. 在封闭空间内进行低暴露作业（根据 TRGS 519 第 2.8 条）或者进行小规模作业（根据 TRGS 519 第 2.10 条）。
 2. 清洁工作。在德国，石棉吸尘器须遵循 TRGS 519（有害物质技术规范）的相关规定。
- 根据 TRGS 519 的规定，在隔离区域使用石棉吸尘器后，不得再在所谓的白色区域使用石棉吸尘器。只有在石棉吸尘器经过专业人员根据 TRGS 519 第 2.7 条的规定进行全面去污（即 不仅是外壳，例如 还包括冷却室、电气设备安装空间、设备本身等）后，才允许例外情况。这必须由专业人员书面记录并签字确认。

- 平褶式过滤器 (GF) 6.904-242.0 (材料标识 B) 只能与安全过滤袋 2.889-183.0 或 2.889-184.0 一起使用。
- 抽取可燃粉尘时存在火灾和爆炸危险。仅限具备资质的用户使用。
- 警告 - 本设备仅可用于抽取制造商指定的可燃粉尘。不同金属或粉尘的组合可能导致火灾或爆炸（放热反应）。
- 本设备适用于在非分类（正常）区域抽取可燃粉尘，但铝粉尘或粉末、镁粉尘或粉末除外。
- 禁止吸入热颗粒或炽热物质，因为它们可能会在软管或容器中引发火灾和爆炸。
- 本设备不适用于抽取闪点低于 55 °C 的液体。
- 本设备不适用于抽取点火能量低于 1 mJ 的粉尘。
- 本设备适用于为产生粉尘的电动工具直接除尘（用作除尘器），但不适用于会产生点火源的设备。
- 必须确保不吸入任何点火源。
- 本设备不适合在分类危险区域 (ATEX 区) 使用，也不适合抽取具有高爆炸风险的粉尘或液体，或可燃粉尘与液体的混合物。
- 本设备适合于商业用途，例如酒店、学校、医院、工厂、商店、办公室或租赁业务。
- 仅适用于瑞士：插座只能在设备在干燥环境中运行期间使用。

设备说明

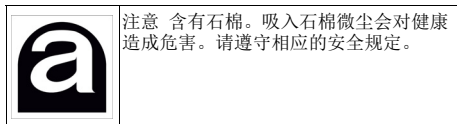
图 A

- ① 电极
- ② 抽取管口
- ③ 抽取软管
- ④ 软管钩
- ⑤ 伸缩把手锁止件（仅限 NT 50/1）
- ⑥ 缝隙吸嘴
- ⑦ 出风口，工作空气
- ⑧ 吸头
- ⑨ 吸头联锁装置
- ⑩ 抓握凹槽
- ⑪ 污物容器
- ⑫ 转向辊
- ⑬ 手柄
- ⑭ 进气口，电机冷却空气
- ⑮ 堵头
- ⑯ 地面吸嘴
- ⑰ 吸管
- ⑱ 工具箱卡扣
- ⑲ 橡胶套，可旋拧
- ⑳ 紧固扣眼
- ㉑ 过滤器盖
- ㉒ 把手
- ㉓ 吸力调节器（无级）
- ㉔ 工具适配器
- ㉕ 伸缩把手（仅限 NT 50/1）
- ㉖ 抽取软管横截面旋转开关

- ②7 抽吸软管横截面刻度
- ②8 吸力调节旋转开关
- ②9 插座
- ③0 地面吸嘴支架
- ③1 排放软管（仅限 NT 50/1）
- ③2 吸管支架
- ③3 电缆挂钩（仅限 NT 50/1）
- ③4 过滤器盖的锁紧销
- ③5 歧管
- ③6 电源线
- ③7 歧管支架（仅限 NT 30/1、NT 40/1）
- ③8 滤框
- ③9 平褶式过滤器（PTFE H）
- ④0 过滤器清洁
- ④1 铭牌

设备上的符号

石棉标识符号



粉尘等级



警告：本机含有损害健康的粉尘。清空和保养过程，其中包括清除粉尘收集容器，只能由穿戴相应防护装备的专业人员进行操作。在没有完整的过滤系统情况下不得运行设备。

ACD 除尘器



本设备适用于抽吸可燃粉尘。

安全装置

监控平褶式过滤器

如果在没有平褶式过滤器的情况下运行设备，该设备将自动关闭。

安全提示

△ 危险

健康、爆炸和损害危险

操作本设备时，请遵守以下安全说明。

- 随附的配件具有导电性。本设备仅可与 KÄRCHER 批准的导电配件一起使用。使用其他配件时存在爆炸危险。
- 用户必须清楚了解设备所抽吸的可燃粉尘的所有相关特性，并确定与之相关的安全方面。

准备

1. 打开设备包装并安装附件。

图 B

投入使用

本设备允许两种运行模式：

- 1 工业吸尘器模式（插座未占用）
- 2 除尘器模式（插座已占用）

△ 警告

有损健康的粉尘危害

吸入粉尘会导致呼吸道疾病。

在没有滤芯的情况下吸尘，否则，微尘排量的增加会对健康造成危险。

注意

微尘排放会造成危险

真空电机有损坏危险。

吸尘时绝对不要取下平褶式过滤器。

1. 连接抽吸软管，并根据运行模式为其配备吸嘴，或者将其连接到产生灰尘的设备上。

喇叭

间歇音

当气流速度降至 20 米/秒以下时，喇叭会响起（间歇音）。

提示

喇叭对负压做出反应。

1. 将旋转开关调到正确的抽吸软管横截面。

连续音

当冷却空气过滤器堵塞时，喇叭会响起（连续音）。

1. 让设备冷却。清洁/更换冷却空气过滤器。

防静电系统

通过接地的连接管可以释放静电。因此，就可以避免导电配件（包含在交货范围内）产生火花和电流脉冲。

干式吸尘

- NT 30/1：本设备配备了带有密封盖的安全过滤袋，订货号为 2.889 - 183.0（5 个装）。
- NT 40/1、NT 50/1：本设备配备了带有密封盖的安全过滤袋，订货号为 2.889-184.0（5 个装）。
- 本设备配备了带有扎带的垃圾袋，订货号为 2.889-231.0（10 个装）。

提示

使用本设备可以抽吸各类粉尘，最高粉尘等级为 H 级。法律规定使用集尘袋（订货号参见过滤系统）。

提示

本设备可作为工业吸尘器用于吸尘，也可作为移动式除尘器用于抽吸符合职业接触限值（OEL）的干燥、易燃粉尘。

- 未使用的平褶式过滤器只允许在包装（纸箱）中存放和运输。

△ 警告

有损健康的粉尘危害

吸入粉尘会导致呼吸道疾病。

请勿在没有安全过滤袋/垃圾袋的情况下吸尘，否则会导致微尘排放量增加，从而对健康造成危害。

安装安全过滤袋

1. 解锁吸头并且取下。
2. 将安全过滤袋套在容器上。

图 C

3. 插上安全过滤袋

图 D

4. 放上吸头并且联锁。

安装垃圾袋

1. 解锁吸头并且取下。
2. 装入垃圾袋。

图 E

3. 将垃圾袋套在容器上。注意确保标记线位于容器内部，并且通风孔位于容器后壁上。

4. 放上吸头并且联锁。

湿式吸尘

△ 危险

有损健康的粉尘危害

吸入粉尘会导致呼吸道疾病。

在湿式吸尘时，不允许处理任何损害健康的粉尘。

安装橡胶唇

1. 拆卸刷条。

图 F

2. 安装橡胶唇。

封闭抽吸接口

1. 将堵头精确地插入抽吸接口。

图 G

2. 将堵头推到底。

取下安全过滤袋

- 在抽吸湿污物时，必须始终取下无安全过滤袋。

1. 解锁吸头并且取下。
2. 在法兰上将安全过滤袋向上拉出。

图 H

3. 用密封盖将安全过滤袋的抽吸接口开口盖紧。
4. 将安全过滤袋套上。

图 I

5. 撕掉保护膜，并用自粘标签封闭通风孔（1x NT 30/1 - 2x NT 40/1, NT 50/1）。

图 J

6. 用随附的扎带将安全过滤袋封闭。
7. 取下安全过滤袋。
8. 用湿布清洁容器内部。
9. 根据法律规定将安全过滤袋放入防尘袋中进行废弃处理。
10. 放上吸头并且联锁。

取下垃圾袋

- 在抽吸湿污物时，请务必取下垃圾袋。
1. 解锁吸头并且取下。
 2. 将垃圾袋翻转过来。

图 K

3. 撕掉保护膜，并用自粘标签封闭通风孔。
4. 使用扎带在开口下方将垃圾袋紧密密封。
5. 取出垃圾袋。
6. 用湿布清洁容器内部。
7. 根据法律规定对垃圾袋进行废弃处理。
8. 放上吸头并且联锁。

排放污水

仅限 NT 50/1:

1. 通过排水软管排出污水。

图 L

概述

- 当使用缝隙吸嘴或软管吸嘴（选装件）抽吸湿污物时，或者主要从容器中吸水时，建议关闭“自动过滤器清洁”功能。
- 达到最大液位时，设备自动关闭。
- 对于不导电液体（例如钻井液、油和油脂），容器装满时，设备不会关闭。必须经常检查液位并及时清空容器。
- 完成湿式吸尘后：使用过滤器清洁装置清洁平褶式过滤器，然后让其晾干。用刷子清洁电极。用湿布清洁容器并干燥。

夹子连接

吸尘软管配有一套夹子系统。可以连接各类内径 35 mm 的配件。

图 M

操作

提示

在操作期间应小心处理抽吸软管，以防止出现弯折。

在每次运行之前

1. 检查所有过滤器是否处于正确位置以及是否有损坏。

旋转开关

0 OFF	设备关闭
1 ON	• 设备接通 • 自动过滤器清洁：关闭 • 设置吸力（最小-最大）
2 TACT AUTO	• 设备接通 • 自动过滤器清洁：接通 • 设置吸力（最小-最大）（eco = 节能模式）

接通设备

1. 插入电源插头。
2. 将旋转开关调至所需程序。

使用电动工具

△ 危险

触电危险

受伤与损坏危险。

插座仅用于将电动工具直接连接到吸尘器上。将插座用于任何其他用途都是不允许的。

1. 将电动工具的电源插头插在吸尘器上。吸尘器处于待机模式。
2. 使用旋转开关接通设备。

提示

会自动和电动工具一起接通和关闭吸尘器。

提示

吸尘器具有最长 0.5 秒的启动延迟以及最长 15 秒的惯性运行时间。

提示

电动工具的电源连接值，参见技术参数。

3. 在吸尘软管上拆除歧管。

图 N

4. 将工具适配器安装在抽吸软管上。
5. 将工具适配器连接到电动工具。

图 O

6. 使用抽吸软管横截面旋转开关设置最小体积流量。刻度显示抽吸软管横截面。

提示

不同的抽吸软管横截面是为了便于与加工设备的不同接口截面相匹配。

提示

作为移动式除尘器使用时（将加工设备插入吸尘器），必须将内置的监控系统与连接的加工设备（产生灰尘的设备）进行匹配。这意味着，当低于吸尘所需的最小体积流量（20 米/秒）时，必须向用户发出警告。

提示

有关最小体积流量与负压的具体信息可以在铭牌上找到。

自动过滤器清洁

本设备具有一种特殊的过滤器清洁功能，在处理细粉尘时特别有效。在此过程中，平褶式过滤器每 7.5/15/60 秒（根据具体应用）通过一股吹扫气流自动清洁一次（脉冲噪音）。

- 1. 将旋转开关调至程序 2（TACT AUTO）。
- 2. 强力清洁（在平褶式过滤器严重污染的情况下）：将旋转开关调至程序 2，用手封闭吸管或歧管，然后等待自动过滤器清洁（每 15 秒进行一次）。

图 P

关断设备

- 1. 使用旋转开关关断设备。
- 2. 拔下电源插头。

每次运行后

- 1. 清空集尘桶。
- 2. 通过抽吸以及用湿布擦拭清洁设备的内部和外部。

折叠伸缩把手

仅限 NT 50/1:

- 1. 解锁伸缩把手，并对其进行调整。

保管设备

- 1. 如图所示保管好吸尘软管和电源电缆。

图 Q

- 2. 将设备放置在一个干燥的房间内，并且采取保护措施，避免无关人员使用。

运输

△ 小心

忽视重量

受伤与损坏危险

运输时注意设备的重量。

运输设备时，必须确保其固定牢固。

为保证设备的无尘运输，必须采取以下措施：

- 1. 将抽吸软管及配件放入合适的运输袋中。封闭运输袋。
- 2. 清空容器。
- 3. 封闭抽吸接口，参见湿式吸尘。
- 4. 将带有地面吸嘴的吸管从支架中取出。取用设备时用手抓住手柄和吸管，不要抓住伸缩把手。
- 5. 在用车辆运输时，根据相应适用的准则防止设备滑动和倾翻。

存放

△ 小心

忽视重量

受伤与损坏危险

存放时注意设备的重量。

本设备只能存放在室内。

维护和保养

△ 危险

触电危险

触摸带电部件导致受伤

关闭设备。

拔下电源插头。

除尘机是 DGUV 条例 1（德国事故预防条例，预防原则）规定的用于预防或排除危险的安全装置。

提示

工业吸尘器/除尘器应根据需要进行维护，但至少每年维护一次，必要时维修并由具备相关资质的专业人员（符合 TRGS 519 第 5.3 条第 2 款的资质要求）进行检查。检查结果应根据要求提供。

注意

含硅树脂的养护剂

塑料件可能会被侵蚀。

清洁时不要使用任何含硅树脂的养护剂。

- 对于简单的维护和保养工作，您可以自行落实。
- 定期用湿布清洁容器内部和抽吸软管，并检查是否有积灰。
- 定期用湿布清洁设备表面，因为设备上积聚的灰尘可能构成潜在火源。
- 根据联邦、州、省和地方的法律法规定期进行接地导通测试。

更换平褶式过滤器

△ 危险

有损健康的粉尘危害

吸入粉尘会导致呼吸道疾病。

产生的粉尘必须用防尘容器运输。不允许重新填充。含有石棉的废弃物必须按照废弃物处置的相关规定和规则进行废弃处理。集尘容器只能由经过培训的人员进行废弃处理。

△ 警告

有损健康的粉尘危害

吸入粉尘会导致呼吸道疾病。

主过滤器滤芯从设备上拆下后请勿再使用。

固定安装的过滤器只允许专家在合适的区域（例如，所谓的净化站）内进行更换。

平褶式过滤器订货号：6.907-671.0 或 6.904-242.0（材料标识 B）

- 1. 使用螺丝刀逆时针旋转过滤器盖的两个锁紧销。锁紧销被推出。

图 R

- 2. 打开过滤器盖。
- 3. 取下滤框。

图 S

- 4. 取下平褶式过滤器。
- 5. 取出平褶式过滤器时，应立即用合适的袋子将其包裹起来。封闭袋子。
- 6. 将使用过的平褶式过滤器放入防尘密封袋中，然后按照法律规定进行废弃处理。
- 7. 清除纯净空气侧产生的污垢。
- 8. 用湿布清洁滤框和滤框的支承面。
- 9. 装入新的平褶式过滤器。装入时，注意确保平褶式过滤器各面齐平。
- 10. 装入滤框。
- 11. 关闭过滤器盖，必须听到其卡入到位的声音。
- 12. 用螺丝刀压入过滤器盖的两个锁销，并按顺时针方向拧紧。

更换安全过滤袋

△ 危险

有损健康的粉尘危害

吸入粉尘会导致呼吸道疾病。

产生的粉尘必须用防尘容器运输。不允许重新填充。含有石棉的废弃物必须按照废弃物处置的相关规定和规则进行废弃处理。集尘容器只能由经过培训的人员进行废弃处理。

- 1. 封闭抽吸接口，参见湿式吸尘。

图 G

- 2. 解锁吸头并且取下。

3. 在法兰上将安全过滤袋向上拉出。
- 图 H**
4. 用密封盖将安全过滤袋的抽吸接口开口盖紧。
5. 将安全过滤袋套上。
- 图 I**
6. 撕掉保护膜，并用自粘标签封闭通风孔（1x NT 30/1 - 2x NT 40/1, NT 50/1）。
- 图 J**
7. 用随附的扎带将安全过滤袋封闭。
8. 取下安全过滤袋。
9. 用湿布清洁容器内部。
10. 根据法律规定将安全过滤袋放入防尘袋中进行废弃处理。
11. 将新的安全过滤袋套在容器上。

图 C

12. 插上安全过滤袋

图 D

13. 放上吸头并且联锁。

更换垃圾袋

1. 封闭抽吸接口，参见湿式吸尘。

图 G

2. 解锁吸头并且取下。
3. 将垃圾袋翻转过来。

图 K

4. 撕掉保护膜，并用自粘标签封闭通风孔。
5. 使用扎带在开口下方将垃圾袋紧密密封。
6. 取出垃圾袋。
7. 用湿布清洁容器内部。
8. 根据法律规定对垃圾袋进行废弃处理。
9. 装入新的垃圾袋。

图 E

10. 将垃圾袋套在容器上。注意确保标记线位于容器内部，并且通风孔位于容器后壁上。
11. 放上吸头并且联锁。

清洁/更换冷却空气过滤器

1. 让设备冷却。
2. 用螺丝刀解锁冷却空气风门并将其转出。

图 T

3. 清洁（吸尘、冲洗）或更换冷却空气风门
4. 将冷却空气风门折叠起来并卡入到位。

清洁电极

1. 解锁吸头并且取下。
2. 用刷子清洁电极。
3. 放上吸头并且联锁。

故障排除

⚠ 危险

触电危险

触摸带电部件导致受伤
关闭设备。

拔下电源插头。

提示

一旦发生故障（例如过滤器破裂），则必须立即关闭设备。在重新投入使用前，必须排除故障。

吸气涡轮未运行

1. 检查插座和电源的保险丝。
2. 检查设备的电源线、电源插头、电极和插座。
3. 接通设备。

吸入涡轮关闭

1. 清空容器。
2. 装入平褶式过滤器。

清空容器后吸入涡轮不再启动

1. 关闭设备并等待 5 秒钟。再次接通设备。
2. 用刷子清洁电极。

吸力减弱

1. 清除喷嘴、吸管、吸尘软管或者平褶式过滤器中的堵塞。
2. 更换装满的安全过滤袋。
3. 更换装满的垃圾袋。
4. 正确卡入过滤器盖。
5. 更换平褶式过滤器。
6. 仅限 NT 50/1：检查排放软管的密封性。

吸尘时粉尘泄漏

1. 检查/校正平褶式过滤器的安装位置是否正确。

图 U

2. 更换平褶式过滤器。

自动关闭（湿式吸尘）不响应

1. 用刷子清洁电极。
2. 经常检查非导电液体的液位。

喇叭响起 - 间歇音

1. 将旋转开关调到正确的抽吸软管横截面。
2. 如果安全过滤袋已满且体积流量低于最小值，则必须更换。
3. 如果垃圾袋已满且体积流量低于最小值，则必须更换。

4. 更换平褶式过滤器。

喇叭响起 - 连续音

1. 让设备冷却。清洁/更换冷却空气过滤器。

自动过滤器清洁功能无法工作

1. 未连接吸尘软管。

自动过滤器清洁功能无法关闭

1. 通知客户服务。
- 自动过滤器清洁功能无法开启
1. 通知客户服务。

客户服务部

如果无法排除故障，则必须由客户服务部检查设备。

废弃处理

设备在使用寿命结束时必须按照法律规定进行废弃处理。

质量保证

在每个国家，适用由我们的主管销售公司发布的质量保证条款。在质量保证期内，如果您的产品发生了任何故障，我们都将为您提供免费维修，但是这种故障应当是由于机身材料或制造上的缺陷造成的。如属质量保证情况，请凭发票联系贵方经销商或就近联系获得授权的客户服务点。

（地址详见背面。）

更多的质量保证信息（如果有）可以在您当地 Kärcher 网站服务区的“下载”下找到。

附件和备件

⚠ 危险

未经许可的配件会导致危险

有爆炸危险

仅使用制造商认可的配件。使用其他配件可能会导致爆炸危险。

只允许使用原厂附件和备件，它们可以确保设备安全无故障地运行。

关于附件和备件的信息参见 www.kaercher.com。

技术数据

		NT 30/1 Tact Te H ACD	NT 40/1 Tact Te H ACD	NT 50/1 Tact Te H ACD
电源连接				
电源电压	V	220-240	220-240	220-240
相位	~	1	1	1
电源频率	Hz	50-60	50-60	50-60
防护类型		IPX4	IPX4	IPX4
防护等级		I	I	I
额定功率	W	1200	1200	1200
最大功率	W	1380	1380	1380
设备插座电源连接值 (EU)	W	25-2200	25-2200	25-2200
设备插座电源连接值 (GB)	W	25-1800	25-1800	25-1800
设备插座电源连接值 (CH)	W	25-1100	25-1100	25-1100
设备插座电源连接值 (AU)	W	25-1200	25-1200	25-1200
设备性能				
污物桶容量	l	31	39	51
液体充满量	l	17	24	35
抽吸软管直径 35 mm、长度 5.0 m 时的空气流量 (最大)	m ³ /h (1/s)	137, 7 (38, 3)	137, 7 (38, 3)	137, 7 (38, 3)
风量 (最大, 真空电机)	m ³ /h	266	266	266
抽吸软管直径 35 mm、长度 5.0 m 时的负压 (最大)	kPa (mbar)	21, 6 (216, 5)	21, 6 (216, 5)	21, 6 (216, 5)
负压 (最大, 真空电机)	kPa (mbar)	27, 3 (273)	27, 3 (273)	27, 3 (273)
尺寸和重量				
典型的工作重量	kg	14, 4	15, 1	19, 6
长 x 宽 x 高	mm	560 x 370 x 580	560 x 370 x 655	640 x 370 x 1045
平褶式过滤器的过滤面积 (PTFE H)	m ²	0, 5	0, 5	0, 5
平褶式过滤器的过滤面积 (GF)	m ²	0, 74	0, 74	0, 74
抽吸软管直径	mm	21 / 27 / 32 / 35 / 40	21 / 27 / 32 / 35 / 40	21 / 27 / 32 / 35 / 40
抽吸软管长度	m	4, 0 / 5, 0	4, 0 / 5, 0	4, 0 / 5, 0
根据 EN/IEC 60335-2-69 确定的数值				
声压级 L _{pA}	dB (A)	69	68	68
不确定度 K _{pA}	dB (A)	2	2	2
手臂振动值	m/s ²	<2, 5	<2, 5	<2, 5
不确定度 K	m/s ²	0, 2	0, 2	0, 2
电源线				
电源线类型	mm ²	H07RN-F 3x1, 5	H07RN-F 3x1, 5	H07RN-F 3x1, 5
零件编号 (EU)		6.650-665.0	6.650-665.0	6.650-665.0
零件编号 (GB)		6.650-728.0	6.650-728.0	6.650-728.0
零件编号 (CH)		6.650-726.0	6.650-726.0	6.650-726.0
零件编号 (AU)		6.650-727.0	6.650-727.0	6.650-727.0
电线长度	m	7, 5	7, 5	7, 5

保留技术更改的权利。

البيانات الفنية

NT 50/1 Tact Te H ACD	NT 40/1 Tact Te H ACD	NT 30/1 Tact Te H ACD		
توصيل الطاقة				
220-240	220-240	220-240	V	جهد المأخذ الرئيسي
1	1	1	~	الطور
50-60	50-60	50-60	Hz	تردد المأخذ الرئيسي
IPX4	IPX4	IPX4		نوع الحماية
I	I	I		فئة الحماية
1200	1200	1200	W	إدخال الطاقة المقدر
1380	1380	1380	W	القدرة القصوى
25-2200	25-2200	25-2200	W	قيمة القدرة الموصلة لمقبس الأجهزة (EU)
25-1800	25-1800	25-1800	W	قيمة القدرة الموصلة لمقبس الأجهزة (GB)
25-1100	25-1100	25-1100	W	قيمة القدرة الموصلة لمقبس الأجهزة (CH)
25-1200	25-1200	25-1200	W	قيمة القدرة الموصلة لمقبس الأجهزة (AU)
أداء الجهاز				
51	39	31	l	محتوى الوعاء
35	24	17	l	كمية ملء السائل
137,7 (38,3)	137,7 (38,3)	137,7 (38,3)	m ³ /h (l/s)	كمية الهواء (الحد الأقصى) مع خرطوم شفط بقطر 35 مم وبطول 5.0 م
266	266	266	m ³ /h	حجم الهواء (الحد الأقصى، محرك الشفط)
21,6 (216,5)	21,6 (216,5)	21,6 (216,5)	kPa (mbar)	الضغط المنخفض (الحد الأقصى) مع خرطوم شفط بقطر 35 مم وبطول 5.0 م
27,3 (273)	27,3 (273)	27,3 (273)	kPa (mbar)	الجهد المنخفض (الحد الأقصى، محرك الشفط)
الأبعاد الوزن				
19,6	15,1	14,4	kg	وزن التشغيل النمطي
640 x 370 x 1045	560 x 370 x 655	560 x 370 x 580	mm	الطول x العرض x الارتفاع
0,5	0,5	0,5	m ²	سطح الفلتر المطوي المسطح (PTFE H)
0,74	0,74	0,74	m ²	سطح الفلتر للفلتر المطوي (GF)
21 / 27 / 32 / 35 / 40	21 / 27 / 32 / 35 / 40	21 / 27 / 32 / 35 / 40	mm	قطر خرطوم الشفط
4,0 / 5,0	4,0 / 5,0	4,0 / 5,0	m	طول خرطوم الشفط
القيم المسجلة وفقاً للمواصفة EN/IEC 60335-2-69				
68	68	69	dB(A)	مستوى انبعاث الصوت L _{PA}
2	2	2	dB(A)	قيمة الشك K _{PA}
<2,5	<2,5	<2,5	m/s ²	القيمة الاهتزازية لليد والذراع
0,2	0,2	0,2	m/s ²	K قيمة الشك
كابل الشبكة				
H07RN-F 3x1,5	H07RN-F 3x1,5	H07RN-F 3x1,5	mm ²	نوع كابل الشبكة
6.650-665.0	6.650-665.0	6.650-665.0		رقم القطعة (EU)
6.650-728.0	6.650-728.0	6.650-728.0		رقم القطعة (GB)
6.650-726.0	6.650-726.0	6.650-726.0		رقم القطعة (CH)
6.650-727.0	6.650-727.0	6.650-727.0		رقم القطعة (AU)
7,5	7,5	7,5	m	لول الكابل

نحتفظ بالحق في إدخال تعديلات فنية.

مساعدة في حالة حدوث أعطال

⚠️ خطر

خطر الإصابة بصدمة كهربائية

الاصابة بسبب ملامسة اجزاء موصلة للكهرباء

قم بإغلاق الجهاز

اسحب قابس الشبكة.

إرشاد

في حالة حدوث خطأ (مثل كسر الفلتر) ، يجب إيقاف الجهاز على الفور. يجب إزالة الخطأ قبل إعادة التشغيل.

توربين الشفط لا تعمل

1. فحص المقبس وتجهيزه التأمين الخاصة بالتيار الكهربائي.
2. افحص الكابل الكهربائي والقياس والأقطاب والمقبس بالجهاز.
3. تشغيل الجهاز.

توربينات الشفط توقف

1. قم بتفريغ الوعاء.
2. قم بتركيب الفلتر المطوي المسطح.

لا يتم إعادة تشغيل توربينات الشفط بعد تفريغ الوعاء

1. اوقف الجهاز وانتظر 5 ثوان. إعادة تشغيل الجهاز مرة أخرى.
2. قم بتنظيف الأقطاب الكهربائية باستخدام فرشاة.

انخفاض قوة الشفط تدريجياً

1. ازل الترسدات في فوهة الشفط، أنبوب الشفط، خرطوم الشفط أو الفلتر المطوي المسطح.
2. قم بتغيير كيس فلتر الأمان الممتلئ.
3. تغيير كيس الفلتر التخلص من الغبار الممتلئ.
4. قم بشيث غطاء الفلتر بشكل صحيح.
5. قم بتغيير الفلتر المسطح المطوي.
6. فقط الطراز NT 50/1: فحص خرطوم الشفط للتحقق من وجود مواضع التسريب.

خروج الأغبرة عند الشفط

1. قم بفحص / تصحيح موضع التثبيت الصحيح للفلتر المسطح المطوي.

صورة إضافية U

2. قم بتغيير الفلتر المسطح المطوي.

آلية الإيقاف لا تستجيب (الشفط الرطب)

1. قم بتنظيف الأقطاب الكهربائية باستخدام فرشاة.
2. افحص مستوى الماء باستمرار مع السائل غير الموصّل للكهرباء.

يصدر صوت تنبيه - صوت متقطع

1. اضغط المفتاح الدوار على المقطع العرضي الصحيح لخرطوم الشفط.
2. يجب تغيير كيس فلتر الأمان في حالة امتلائه وانخفاض الحد الأدنى للتدفق.
3. يجب تغيير كيس التخلص من الغبار في حالة امتلائه وانخفاض الحد الأدنى للتدفق.
4. قم بتغيير الفلتر المسطح المطوي.

يصدر صوت تنبيه - صوت مستمر

1. اترك الجهاز حتى يبرد. قم بتنظيف/تغيير فلتر هواء التبريد.

وظيفة تنظيف الفلتر الأوتوماتيكي لا تعمل

1. خرطوم الشفط غير موصول.

وظيفة تنظيف الفلتر الأوتوماتيكي لا توقف

1. اتصل بخدمة العملاء.

تعذر تشغيل وظيفة تنظيف الفلتر الأوتوماتيكي

1. اتصل بخدمة العملاء.

خدمة العملاء

إن لم تتم إزالة العيب، يجب فحص الجهاز من قبل خدمة العملاء.

التخلص من النفايات

يجب التخلص من الجهاز وفقاً للوائح القانونية في نهاية عمره الافتراضي.

الضمان

يسري في كل دولة شروط الضمان التي تضعها شركة التسويق المتخصصة التابعة لنا. نحن نتولى إصلاح الأخطاء التي قد تطرأ على جهازك خلال فترة الضمان بدون مقابل، عندما يكون سبب هذه الأعطال ناجم عن عيب في المواد المستخدمة أو في عملية التصنيع. في حالة استحقاق الضمان، توجه من فضلك بقسمة الشراء إلى أقرب موزع أو مركز خدمة عملاء معتمد. (العنوان على الصفحة الخلفية) يمكن العثور على المزيد من المعلومات حول الضمان (إن وجدت) في قسم الخدمة على موقع Kärcher المحلي تحت عنوان "التنزيلات".

الملحقات التكميلية وقطع الغيار

⚠️ خطر

خطر بسبب الملحقات غير المعتمدة

خطر الانفجار

لا تستخدم سوى الملحقات المعتمدة من الجهة المصنعة. قد يتسبب استخدام الملحقات التكميلية الأصلية وقطع الغيار الأصلية فقط، والتي تضمن تشغيل الجهاز بشكل آمن وخالٍ من الاختلالات. تجد المعلومات الخاصة بالملحقات التكميلية وقطع الغيار على الموقع www.kaercher.com.

تغيير كيس التخلص من الغبار

1. أغلق وصلة الشفط ، انظر الشفط الرطب.
2. **صورة إيضاحية G**
تحرير رأس الشفط وإزالته.
3. أقلب كيس التخلص من الغبار لأعلى.
4. **صورة إيضاحية K**
قم بإزالة الرقاقة الواقي وأغلق فتحة التهوية بالشريط ذاتي اللصق.
5. إغلاق كيس التخلص من الغبار المزود برباط بشكل محكم أسفل الفتحة.
6. اخلع كيس التخلص من الغبار.
7. قم بتنظيف الوعاء من الداخل بقماش رطبة.
8. تخلص من كيس التخلص من الغبار طبقاً للوائح القانونية.
9. تركيب كيس التخلص من الغبار جديد.
10. **صورة إيضاحية E**
أقلب كيس التخلص من الغبار على الوعاء. يجب مراعاة أن يكون خط التمييز داخل الوعاء وأن فتحة التهوية موجودة على الجانب الخلفي للوعاء.
11. تركيب رأس الشفط وتأمينه.

تنظيف/تغيير فلتر هواء التبريد

1. اترك الجهاز حتى يبرد.
2. قم بتحرير صمام هواء التبريد باستخدام مفك وحركه للخارج.
3. **صورة إيضاحية T**
قم بتنظيف فلتر هواء التبريد (مسح، غسل) أو استبدله.
4. قم ببطي صمام هواء التبريد وتثبيته.

تنظيف الأقطاب الكهربائية

1. تحرير رأس الشفط وإزالته.
2. قم بتنظيف الأقطاب الكهربائية باستخدام فرشاة.
3. تركيب رأس الشفط وتأمينه.

⚠ تحذير

خطر نتيجة غبار صار بالصحة

أمراض مجرى التنفس بسبب استنشاق الغبار.
لا تستخدم عنصر الفلتر الرئيسي بعد الإزالة من الجهاز.
لا يسمح بتركيب الفلاتر المركبة بشكل دائم إلا في المناطق المناسبة (على سبيل المثال ما يسمى بمحطات إزالة التلوث) وبالإستعانة بمختصين.
رقم طلب الفلتر المطوي المسطح: 6.907671.0 أو 6.904242.0 (تمييز المواد B)

1. أدر طرفي فقل غطاء الفلتر عكس اتجاه عقارب الساعة باستخدام مفك. يتم دفع أطراف الفقل للخارج.
2. **صورة إيضاحية R**
افتح غطاء الفلتر.
3. إخراج إطار الفلتر.
4. **صورة إيضاحية S**
أزل الفلتر المطوي المسطح.
5. عند إزالة الفلتر المطوي المسطح، قم بلفه على الفور في كيس مناسب. اغلق الكيس.
6. تخلص من الفلتر المطوي المسطح المستخدم في كيس مقاوم للغبار ومحكم الغلق وفقاً للأحكام القانونية.
7. قم بإزالة الانساختات المتركمة على جانب الهواء التنظيف.
8. قم بتنظيف إطار الفلتر وسطح ارتكاز إطار الفلتر بقماش مبللة.
9. قم بتركيب فلتر مطوي مسطح جديد. يجب عند التركيب الحرص على أن يكون الفلتر المطوي المسطح موضوعاً بشكل سليم على جميع الجهات.
10. تركيب إطار الفلتر.
11. أغلق غطاء الفلتر، يجب أن يثبت بصوت مسموع.
12. ادفع كلا طرفي فقل غطاء الفلتر بمفك واربطهما في اتجاه عقارب الساعة.

تغيير كيس فلتر الأمان

⚠ خطر

خطر نتيجة غبار صار بالصحة

أمراض مجرى التنفس بسبب استنشاق الغبار.
يجب نقل الغبار المتولد في حاويات مقاومة للغبار. لا يسمح بإعادة التعبئة. يتم التخلص من النفايات المحتوية على الأسبستوس وفقاً لقواعد وأنظمة التخلص من النفايات. لا يجوز التخلص من حاوية جمع الغبار إلا من قبل أشخاص مدربين.

1. أغلق وصلة الشفط ، انظر الشفط الرطب.
2. **صورة إيضاحية G**
تحرير رأس الشفط وإزالته.
3. أخرج كيس فلتر الأمان بالفلانشة إلى الأعلى.
4. **صورة إيضاحية H**
أغلق فتحة وصلة الشفط الخاصة بكيس فلتر الأمان بإحكام بالغطاء.
5. ضع كيس فلتر الأمان.
6. **صورة إيضاحية I**
قم بإزالة الطبقة الواقية وإغلاق فتحة التهوية (1x NT 30/1 - 2x NT 40/1, NT 50/1) بطرف ذاتي اللصق.
7. **صورة إيضاحية J**
أغلق كيس فلتر الأمان بإحكام برباطة الكابل المرفقة.
8. قم بإزالة كيس فلتر الأمان.
9. قم بتنظيف الوعاء من الداخل بقماش رطبة.
10. تخلص من كيس فلتر الأمان في كيس مقاوم للغبار وفقاً للأحكام القانونية.
11. ضع كيس فلتر الأمان الجديد فوق الحاوية.
12. **صورة إيضاحية C**
أدخل كيس فلتر الأمان.
13. **صورة إيضاحية D**
تركيب رأس الشفط وتأمينه.

تشغيل الجهاز

1. إدخال قابس الشبكة.
2. ضبط المفتاح الدوار على البرنامج المرغوب.

إجراء الأعمال باستخدام الأدوات الكهربائية

⚠ خطر

خطر الإصابة بصدمة كهربائية

خطر الإصابة ووقوع أضرار.
المقبس مخصص فقط للتوصيل المباشر من الأدوات الكهربائية إلى
المكنسة. ولا يسمح بأي استخدام آخر للمقبس.

1. قم بتوصيل قابس الأداة الكهربائية بالمكنسة. الشفافة في وضع الاستعداد.
2. قم بتشغيل الجهاز من المفتاح الدوار.

إرشاد

يتم تشغيل وإيقاف المكنسة الكهربائية تلقائيًا مع الأداة الكهربائية.

إرشاد

تميز المكنسة الكهربائية بتأخير بدء التشغيل حتى 0.5 ثانية ووقت

تشغيل لاحق يصل إلى 15 ثانية.

إرشاد

قيمة القدرة الموصلة للأداة الكهربائية، انظر البيانات الفنية.

3. اخلع الكوع الموجود بخرطوم الشفط.

صورة إيضاحية N

4. قم بتركيب مهايي الأدوات على خرطوم الشفط.

5. قم بتوصيل مهايي الأدوات بالأداة الكهربائية.

صورة إيضاحية O

6. اضغط الحد الأدنى للتدفق من المفتاح الدوار الخاص بمقطع خرطوم الشفط العرضي. يشير التدرج إلى المقطع العرضي لخرطوم الشفط.

إرشاد

تعد المقاطع العرضية المختلفة لخرطوم الشفط ضرورية للسماح

بالتكيف مع المقاطع العرضية لوصلات أجهزة المعالجة.

إرشاد

للتشغيل كجهاز إزالة غبار مناسب للتشغيل المتنقل (توصيل جهاز معالجة بالمكنسة الكهربائية)، يجب موازنة تجهيز المراقبة المدمجة مع جهاز المعالجة الموصل (مولد الغبار). هذا يعني أنه يجب تحديد المستخدم عند انخفاض الحد الأدنى للتدفق البالغ 20 م³/ثا للشفط.

إرشاد

يمكن العثور على المعلومات الخاصة بالحد الأدنى لتدفق الحجم اعتمادًا على الضغط السليبي على لوحة الضع.

وظيفة تنظيف الفلتر الأوتوماتيكي

يحتوي الجهاز على تنظيف للفلتر خاص ويكون فعالًا عند الغبار الدقيق بشكل خاص. حيث يتم تنظيف الفلتر المطوي المسطح أوتوماتيكيًا كل 7,5/15/60 ثانية (حسب الاستخدام) عن طريق دفع الهواء (ضجيج نابض).

1. اضغط المفتاح الدوار على البرنامج 2 (TACT AUTO).
2. تنظيف قوي (خاصة عند التآخضات القوية للفلتر المطوي المسطح): وضع المفتاح الدوار على البرنامج 2، غلق أنبوب الشفط أو الكوع باستخدام اليد وانتظار تنظيف الفلتر أوتوماتيكيًا (كل 15 ثانية).

صورة إيضاحية P

إيقاف الجهاز

1. أوقف الجهاز من المفتاح الدوار.
2. سحب قابس الشبكة.

بعد كل تشغيل

1. تفريغ الحاوية.
2. تنظيف الجهاز بمندبل رطب من الداخل ومن الخارج عن طريق الشفط والمسح.

طى/فرد مقبض الدفع

فقط الطراز NT 50/1:

1. حل قفل السنادة الدفعية وتعديل السنادة الدفعية.

حفظ الجهاز

1. قم بتخزين خرطوم الشفط وكابل الكهرباء حسب الصورة.
2. قم بتخزين الجهاز في غرفة جافة وتأمينه ضد الاستخدام غير المصرح به.

النقل

⚠ تنويه

عدم مراعاة الوزن

خطر الإصابة وخطر التعرض لأضرار

احرص عند النقل على مراعاة وزن الجهاز.

عند نقل الجهاز، تأكد من إحكام تثبيته.

يجب اتخاذ الإجراءات التالية لضمان نقل الجهاز بدون غبار:

1. ضع خرطوم الشفط مع الملحقات في حقيبة نقل مناسبة. أغلق حقيبة النقل.
2. قم بتفريغ الوعاء.
3. أغلق وصلة الشفط، انظر الشفط الربط.
4. انزع أنبوب الشفط مع فوهة الأرضية من الحامل. حمل الجهاز من مقبض الحمل ومسكه من أنبوب الشفط وليس من مقبض الدفع.
5. عند عملية النقل في المركبات، يجب تأمين الجهاز ضد الانزلاق والانقلاب وفقًا لما تنص عليه المعايير السارية.

التخزين

⚠ تنويه

عدم مراعاة الوزن

خطر الإصابة وخطر التعرض لأضرار

احرص عند التخزين على مراعاة وزن الجهاز

يجب أن يتم تخزين الجهاز في أماكن داخلية فقط.

العناية والصيانة

⚠ خطر

خطر الإصابة بصدمة كهربائية

الإصابة بسبب ملامسة أجزاء موصلة للكهرباء

قم بإغلاق الجهاز.

اسحب قابس الشبكة.

ماكينات إزالة الغبار هي أجهزة أمان للوقاية من الأخطار أو القضاء عليها في إطار لائحة 1 DGUV (لائحة الوقاية من الحوادث الألمانية، مبادئ الوقاية).

إرشاد

يجب صيانة المكناسات الكهربائية الصناعية/شفافات الغبار على النحو المطلوب، ولكن مرة واحدة على الأقل في السنة، وإصلاحها إذا لزم الأمر وفحصها بواسطة خبير (التأهيل وفقًا للمواصفة TRGS 519 رقم 5.3، الفقرة 2). يجب تقديم نتيجة الاختبار عند الطلب.

تنبيه

مشجات العناية المحتوية على السيليكون

قد تتعرض الأجزاء البلاستيكية للضرر.

لا تستخدم مشجات العناية التي تحتوي على السيليكون للتنظيف.

- يمكنك إجراء الصيانة والعناية البسيطة بنفسك.
- نظف الجزء الداخلي من الحاوية وخرطوم الشفط بانتظام بقطعة قماش وتتحقق من عدم تراكم الغبار.
- نظف سطح الجهاز بانتظام بقطعة قماش مبللة، حيث قد يمثل تراكم الغبار المحتمل على الجهاز مصدرًا محتملًا لنشوب حريق.
- قم بإجراء اختبار نفاذية دوري للتأريض وفقًا للغواين واللوائح الفيدرالية والولائية والإقليمية والمحلية.

تغيير الفلتر المطوي المسطح

⚠ خطر

خطر تهيج غبار ضار بالصحة

أمراض مجرى التنفس بسبب استنشاق الغبار.

يجب نقل الغبار المتولد في حاويات مقاومة للغبار. لا يسمح بإعادة التعبئة. يتم التخلص من النفايات المحتوية على الأسبستوس وفقًا لقواعد وأنظمة التخلص من النفايات. لا يجوز التخلص من حاوية جمع الغبار إلا من قبل أشخاص مدربين.

6. أغلق كيس فلتر الأمان بإحكام برابطة الكابل المرفقة.
7. قم بإزالة كيس فلتر الأمان.
8. قم بتنظيف الوعاء من الداخل بقماش رطبة.
9. تخلص من كيس فلتر الأمان في كيس مقاوم للغبار وفقا للأحكام القانونية.
10. تركيب رأس الشفط وتأمينه.

إزالة كيس التخلص من الغبار

- يجب عند شفط الأوساخ المبللة إزالة كيس التخلص من الغبار دائما.
- 1. تحرير رأس الشفط وإزالته.
- 2. اقلب كيس التخلص من الغبار لأعلى.
- صورة إيضاحية K**
- 3. قم بإزالة الرقافة الواقي وأغلق فتحة التهوية بالشريط ذاتي اللصق.
- 4. إغلاق كيس التخلص من الغبار المزود برباط بشكل محكم أسفل الفتحة.
- 5. اخلع كيس التخلص من الغبار.
- 6. قم بتنظيف الوعاء من الداخل بقماش رطبة.
- 7. تخلص من كيس التخلص من الغبار طبقا للوائح القانونية.
- 8. تركيب رأس الشفط وتأمينه.

تفريغ حاوية المياه المتسخة

فقط الطراز NT 50/1:

1. تصريف المياه المتسخة عن طريق خرطوم التصريف.

صورة إيضاحية L

نقاط عامة

- عند شفط الانساختات الرطبة باستخدام فوهة تنظيف التجاويف أو فوهة تنظيف المفروشات (اختيارية)، أو في حالة شفط مياه من أناء، ننصح بعدم إيقاف وظيفة "تنظيف الفلتر الأوتوماتيكي".
- عندما تصل إلى الحد الأقصى لمستوى السائل، يتوقف الجهاز تلقائيا.
- بالنسبة للسوائل غير الموصلة (مثل مستحلب التقوب والزيوت والشحوم) لن يتم إيقاف الجهاز عندما يكون الإناء ممتلئا. يجب فحص مستوى الملاء باستمرار وتفريغ الإناء في الوقت المناسب.
- بعد إنهاء الشفط الرطب: باستخدام وظيفة تنظيف الفلتر، نظّف الفلتر المطوي المسطح وجففه. قم بتنظيف الأقطاب الكهربائية باستخدام فرشاة. قم بتنظيف الإناء باستخدام قطعة قماش رطبة، وتجفيفها.

الوصلة المشبكية

تم تجهيز خرطوم الشفط بنظام كليسات. يمكن أن يتم توصيل جميع القطع المزودة بمقاس إسمي 35 مم.

صورة إيضاحية M

الاستعمال

إرشاد

يجب التعامل مع خرطوم الشفط بحرص أثناء التشغيل لتجنب مواضع الالتواء.

قبل أية عملية تشغيل

1. تحقق من جميع الفلاتر لمعرفة الموضع الصحيح والخلو من التلف.

مفتاح دوار

إيقاف الجهاز	0 OFF
تشغيل الجهاز تنظيف الفلتر أوتوماتيكيا: إيقاف ضبط قوة الشفط (أدنى-أقصى)	1 ON
تشغيل الجهاز تنظيف الفلتر أوتوماتيكيا: تشغيل ضبط قوة الشفط (أدنى-أقصى) (eco = وضع توفير الطاقة)	2 TACT AUTO

الشفط الجاف

- NT 30/1: الجهاز مزود بكيس فلتر أمان مع غطاء، رقم الطلب 2.889183.0 (5 قطع).
- NT 40/1, NT 50/1: الجهاز مزود بكيس فلتر أمان مع غطاء، رقم الطلب 2.889184.0 (5 قطع).
- الجهاز مزود بكيس للتخلص من الغبار مع رباط كابلات، رقم الطلب 2.889231.0 (10 قطع).

إرشاد

باستخدام هذا الجهاز يمكن شفط جميع أنواع الأتربة حتى فئة الغبار H. ينص القانون على استخدام كيس تجميع الغبار (رقم الطلب، انظر أنظمة القفلة).

إرشاد

هذا الجهاز مناسب للعمل كمكنسة كهربائية صناعية لشفط أو كجهاز متقل لإزالة الأتربة الجافة القابلة للاشتعال ذات قيم حدية لمكان العمل (AGW).

- لا يجوز تخزين الفلاتر المطوية المسطحة غير المستخدمة ونقلها إلا في العبوة (صندوق من الورق المقوى).

⚠ تحذير

خطر تهيبة غبار ضار بالصحة

أمراض مجرى التنفس بسبب استنشاق الغبار.
لا تقم بالشفط دون وجود كيس فلتر الأمان/كيس التخلص من الغبار، ولا سجدت خطر صحي بسبب زيادة انبعاثات الجسيمات الدقيقة.

تركيب كيس فلتر الأمان

1. تحرير رأس الشفط وإزالته.
2. اقلب كيس فلتر الأمان على الوعاء.
- صورة إيضاحية C**
3. أدخل كيس فلتر الأمان.
- صورة إيضاحية D**
4. تركيب رأس الشفط وتأمينه.

تثبيت كيس التخلص من الغبار

1. تحرير رأس الشفط وإزالته.
2. تركيب كيس التخلص من الغبار.
- صورة إيضاحية E**
3. اقلب كيس التخلص من الغبار على الوعاء. يجب مراعاة أن يكون خط التمييز داخل الوعاء وأن فتحة التهوية موجودة على الجانب الخلفي للوعاء.
4. تركيب رأس الشفط وتأمينه.

الشفط الرطب

⚠ خطر

خطر تهيبة غبار ضار بالصحة

أمراض مجرى التنفس بسبب استنشاق الغبار.
عند الشفط الرطب لا يجوز شفط أي غبار ضار بالصحة.

تركيب الشفاة المطاطية

1. إزالة شريط الفرشاة.
- صورة إيضاحية F**
2. تركيب الشفاة المطاطية.

إغلاق وصلة الشفط

1. قم بتركيب السدادات بدقة في وصلة الشفط.
- صورة إيضاحية G**
2. ادفع السدادة حتى النهاية.

إزالة كيس فلتر الأمان

- يجب عند شفط الأوساخ المبللة إزالة كيس فلتر الأمان دائما.
- 1. تحرير رأس الشفط وإزالته.
- 2. أخرج كيس فلتر الأمان بالفاننشة إلى الأعلى.
- صورة إيضاحية H**
- 3. أغلق فتحة وصلة الشفط الخاصة بكيس فلتر الأمان بإحكام بالغطاء.
- 4. ضع كيس فلتر الأمان.
- صورة إيضاحية I**
- 5. قم بإزالة الطبقة الواقية وإغلاق فتحة التهوية NT 30/1 - 2x NT 40/1, NT 50/1) بطرف ذاتي اللصق.

صورة إيضاحية L

مكنسة الغبار ACD



الجهاز مناسب لشفط الغبار القابل للاشتعال.

تجهيزات السلامة

مراقبة الفلتر المطوي المسطح

إذا تم تشغيل الجهاز بدون فلتر مطوي مسطح، فسيتم إيقافه تلقائياً.

إرشادات السلامة

⚠️ خطر

خطر على الصحة وخطر الانفجار وخطر التعرض للضرر

احرص عند التعامل مع هذا الجهاز على مراعاة إرشادات السلامة التالية.

- الملحقات الموردة موصلة للكهرباء لا يُسمح باستخدام الجهاز إلا مع الملحقات الموصلة للكهرباء التي تمت الموافقة عليها من شركة KÄRCHER. إذا تم استخدام ملحقات أخرى، سينشأ خطر حدوث انفجار.
- يجب أن يكون المستخدم على دراية بكافة الخصائص ذات الصلة بالغبار القابل للاشتعال الذي يشفطه الجهاز وتحديد جوانب السلامة المرتبطة بذلك.

التحضير

1. افتح عبوة الجهاز وقم بتجميع الملحقات.
صورة إيضاحية B

بدء التشغيل

يتيح الجهاز نمطين للتشغيل:

- 1 نمط المكنسة للأغراض الصناعية (المقبس غير مستخدم)
- 2 نمط إزالة الغبار (المقبس مستخدم)

⚠️ تحذير

خطر نتيجة غبار ضار بالصحة

أمراض جري التنفس بسبب استنشاق الغبار.
لا تقم بالشفط دون وجود عنصر الفلتر، وإلا سيحدث خطر صحي بسبب زيادة انبعاثات الجسيمات الدقيقة.

تنبيه

خطر بسبب دخول الجسيمات الدقيقة

خطر تلف محرك الشفط.

لا تقم مطلقاً بإزالة الفلتر المطوي المسطح عند الشفط.

1. قم بتوصيل خرطوم الشفط، واعتماداً على نمط التشغيل، استخدم فوهة الشفط أو قم بتوصيلها بالجهاز الذي ينبعث منه الغبار.

تنبيه

صوت متقطع

يصدر صوت تنبيه (صوت متقطع) عندما تنخفض سرعة الهواء إلى أقل من 20 م/ث.

إرشاد

يتفاعل التنبيه مع الضغط المنخفض.

1. اضبط المفكح الدوار على المقطع العرضي الصحيح لخرطوم الشفط.

صوت مستمر

يصدر صوت التنبيه (صوت مستمر) عند انسداد فلتر هواء التبريد.

1. اترك الجهاز حتى يبرد. قم بتنظيف/تغيير فلتر هواء التبريد.

النظام المانع للكهرباء الساكنة

يتم تبديد الشحنات الاستاتيكية من خلال الوصلات المؤرضة. وهذا يتم منع تكوين شرر أو حدوث صدمات كهربائية مع الملحقات الموصلة للكهرباء (ضمن مجموعة التوريدات).

17 أنبوب الشفط

18 تجهيزة لحقبة العدة

19 وصلة مطاطية، قابلة للشد

20 حلقات تثبيت

21 غطاء الفلتر

22 مقبض الحمل

23 منظم قوة الشفط (بدون تدرج)

24 مهابى للآداة

25 سنادة دفعية (NT 50/1 فقط)

26 مفتاح دوار لمقطع خرطوم الشفط العرضي

27 تدرج مقطع خرطوم الشفط العرضي

28 مفتاح دوار مزود بمنظم قوة الشفط

29 مقبس

30 حامل فوهة تنظيف الأرضيات

31 خرطوم تصريف (NT 50/1 فقط)

32 حامل ماسورة الشفط

33 علاقة الكابل (NT 50/1 فقط)

34 أطراف غلق غطاء الفلتر

35 كوع

36 كابل الشبكة

37 حامل للكوع (NT 30/1، NT 40/1 فقط)

38 إطار الفلتر

39 فلتر مطوي مسطح (PTFE H)

40 نظام تنظيف فلتر

41 لوحة الطراز

رموز على الجهاز

تمييز الأسبستوس

احترس يحتوي على الأسبستوس. مخاطر صحية عند استنشاق غبار الأسبستوس الناعم. تراعى لوائح السلامة.



فئة الغبار



تحذير: تحتوي هذه الماكينة على أغبرة ضارة بالصحة. لا يجوز إجراء عمليات التفريغ والصيانة بما في ذلك إزالة خزان تجمع الغبار إلا من قبل محترفين يرتدون معدات واقية مناسبة. لا تقم بالتشغيل دون وجود نظام الفلتر كاملاً.

المحتويات

إرشادات عامة.....	236
حماية البيئة	236
الاستخدام المطابق للتعليمات	236
مواصفات الجهاز.....	236
رموز على الجهاز.....	237
تجهيزات السلامة	237
إرشادات السلامة	237
التحضير.....	237
بدء التشغيل	237
الاستعمال.....	238
النقل.....	239
التخزين.....	239
العناية والصيانة.....	239
مساعدة في حالة حدوث أعطال	241
التخلص من النفايات	241
الضمان.....	241
الملحقات التكميلية وقطع الغيار.....	241
البيانات الفنية	242

إرشادات عامة



- اقرأ دليل التشغيل الأصلي هذا وإرشادات السلامة المرفقة قبل استخدام الجهاز لأول مرة الرقم 59562490. ثم تصرف طبقاً لذلك. احتفظ بالكتيبين للاستخدام لاحقاً أو تسليمهما للمالك اللاحق.
- قد يؤدي عدم مراعاة دليل التشغيل وإرشادات السلامة إلى تعرض الجهاز لأضرار ومخاطر يتعرض لها المشغل والأشخاص الآخرون.
 - أبلغ البائع فور وقوع أضرار جراء النقل.
 - عند إخراج الجهاز من العبوة، تحقق من محتويات العبوة بحثاً عن أية ملحقات مفقودة أو تلفيات.

حماية البيئة



- المواد المستخدمة في التغليف قابلة لإعادة التدوير. يرجى التخلص من مواد التغليف بطريقة تحافظ على البيئة. تحتوي الأجهزة الكهربائية والإلكترونية على مواد قيمة قابلة لإعادة التدوير وغالباً ما تحتوي أيضاً على مكونات مثل البطاريات أو المراكمات أو الزيوت والتي قد تشكل خطورة على صحة الإنسان والبيئة في حالة التعامل معها بشكل غير صحيح أو إذا تم التخلص منها بصورة خاطئة. إلا أن هذه المكونات ضرورية لتشغيل الجهاز بصورة سليمة. لا يجوز التخلص من الأجهزة المميزة بهذا الرمز مع النفايات المنزلية.

إرشادات حول مواد المحتويات (REACH)

تجد المعلومات الحالية حول المحتويات على الموقع:
www.kaercher.de/REACH

الاستخدام المطابق للتعليمات

- تم تصميم مكنسة المواد الرطبة/الجافة هذه لإزالة الأوساخ والسوائل الجافة.
- هذا الجهاز مناسب لشطف الغبار الجاف القابل للاشتعال أو الضار بالصحة، فئة الغبار H طبقاً للمواصفة EN/IEC 60335-2-69.
- يمكن استخدام المكناس الكهربائية الصناعية وأجهزة إزالة الغبار المتقلة وفقاً للمواصفة TRGS 519 الملحق 7.1 للتطبيقات التالية:
 - الأنشطة ذات التعرض المنخفض وفقاً للمواصفة TRGS 519 رقم 2.8 في الغرف المغلقة أو الأعمال الصغيرة وفقاً للمواصفة TRGS 519 رقم 2.10.
 - أعمال التنظيف، في جمهورية ألمانيا الاتحادية، تنطبق لوائح المواصفة TRGS 519 (القواعد الفنية للمواد الخطرة) على المكناس الكهربائية لشطف الأسبستوس.
- بعد استخدام المكنسة الكهربائية لشطف الأسبستوس في النطاق المغلق في إطار المواصفة TRGS 519، قد لا يتم استخدام المكنسة الكهربائية لشطف الأسبستوس فيما يسمى

بالمناطق البيضاء. يُسمح بالاستثناءات فقط إذا تم تطهير المكنسة الكهربائية لشطف الأسبستوس تماماً من قبل خبير وفقاً للمواصفة TRGS 519 رقم 2.7 (أي ليس فقط الجسم الخارجي، ولكن أيضاً، على سبيل المثال غرفة التبريد، وأماكن تركيب مواد التشغيل الكهربائية، ومواد التشغيل نفسها، وما إلى ذلك). يجب أن يتم تسجيل ذلك بشكل كتابي وتوقيعه من قبل الخبير.

- يمكن استخدام الفلتر المطوي المسطح 6.904242.0 (GF) (تميز المادة B) فقط مع كيس فلتر الأمان 2.889183.0 أو 2.889184.0.
- عند شطف الغبار القابل للاشتعال، ينشأ خطر نشوب حريق وانفجار. لا يسمح باستخدام إلا بمعرفة المستخدمين المؤهلين.
- تحذير - لا يسمح باستخدام هذا الجهاز إلا بالنقاط الغبار القابل للاشتعال الذي حدته الجهة المصنعة. قد يؤدي الدمج بين المعادن أو أنواع الغبار المختلفة إلى نشوب حرائق أو انفجارات (ردود فعل طاردة للحرارة).
- هذا الجهاز مناسب لتطهير الغبار القابل للاشتعال، باستثناء الغبار أو غبار الألومنيوم أو مسحوق الألومنيوم وغبار أو مسحوق الفينيسوم، في المناطق غير المصنفة (العادية).
- لا يسمح بالنقاط الجسيمات الساخنة أو المواد المتوهجة، حيث إنها قد تسبب نشوب حريق وانفجار في الخرطوم أو الحاوية.
- هذا الجهاز غير مناسب لشطف السوائل بالمكنسة الكهربائية بنقطة وميض أقل من 55 م.
- هذا الجهاز غير مناسب لشطف الغبار بطاقة اشتعال أقل من 1 مللي جول.
- الجهاز مناسب للشطف المباشر لأدوات توليد الغبار الكهربائية (تستخدم كمكنسة للغبار)، ولكن ليس للأجهزة تنشأ فيها مصادر للاشتعال.
- يجب التأكد من عدم شطف مصادر الاشتعال.
- هذا الجهاز غير مناسب للاستخدام في المناطق الخطرة المصنفة (مناطق ATEX)، أو شطف الغبار أو السوائل ذات مخاطر الانفجار العالية، أو مخاطب الغبار والسوائل القابلة للاشتعال.
- هذا الجهاز مخصص للاستخدام المهني، ويمكن على سبيل المثال استخدامه في الفنادق والمدارس والمستشفيات والمصانع والمتاجر والمكاتب والمطالعات المؤجرة.
- يسري فقط على سويسرا: يجب استخدام المقبس فقط أثناء التشغيل في محبس جاف.

مواصفات الجهاز

صورة إيضاحية A

- ① الأقطاب الكهربائية
- ② دعامة الشفط
- ③ خرطوم شفط
- ④ مشبك الخرطوم
- ⑤ قفل سنادة دفعية (NT 50/1 فقط)
- ⑥ فوهة الشفوق
- ⑦ مخرج الهواء، هواء الشغل
- ⑧ رأس الشفط
- ⑨ قفل رأس الشفط
- ⑩ مقبض
- ⑪ حاوية الأوساخ
- ⑫ عجلة التوجيه
- ⑬ مقبض
- ⑭ مدخل الهواء، هواء تبريد المحرك
- ⑮ سدادات
- ⑯ فوهة الأرضية

Filtersysteme / Filter Systems / Système de filtres

	Flachfaltenfilter (PTFE H) * Flat pleated filter (PTFE H) * Filtre plat à plis (PTFE H) *	Flachfaltenfilter (GF) * Flat pleated filter (GF) * Filtre plat à plis (GF) *	Sicherheitsfiltersack Safety filter sack Sac filtrant de sécurité	Entsorgungsbeutel Disposal bag Sachet d'élimination
Bestellnummer Order No. Numéro de référence NT 30/1	6.907-671.0	6.904-242.0 (Materialkennzeichnung B) (material marking B) (marquage du matériau B)	2.889-183.0	2.889-231.0
Bestellnummer Order No. Numéro de référence NT 40/1, NT 50/1	6.907-671.0	6.904-242.0 (Materialkennzeichnung B) (material marking B) (marquage du matériau B)	2.889-184.0	2.889-231.0
Menge Quantity Quantité	1	1	5	10
Normalstäube Normal dust Poussières normales	x	x	x	x
Feinstäube Fine dust Poussières fines	x	x		x
Abrasive Stäube Abrasive dust Poussières abrasives	x	x	x	x
Flüssigkeiten, nasser Schmutz Liquids, wet dirt Liquides, saletés humides	x	x		

* Staubklasse H, Rückhaltevermögen $\geq 99,995\%$

* Dust class H, Retention $\geq 99,995\%$

* Classe de poussière H, Conservation $\geq 99,995\%$



THANK YOU!

MERCI! DANKE! ¡GRACIAS!



Registrieren Sie Ihr Produkt und profitieren Sie von vielen Vorteilen.

Register your product and benefit from many advantages.

Enregistrez votre produit et bénéficiez de nombreux avantages.

Registre su producto y aproveche de muchas ventajas.

www.kaercher.com/welcome



Bewerten Sie Ihr Produkt und sagen Sie uns Ihre Meinung.

Rate your product and tell us your opinion.

Évaluer votre produit et dites-nous votre opinion.

Reseñe su producto y díganos su opinión.



www.kaercher.com/dealersearch

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28-40

71364 Winnenden (Germany)

